

## LINGİL SYUR MATTA

### Ttajiṛa n Yasuḡ

(Lq 3. 23-38)

**1** Ttajiṛa n Yasuḡ Lmasih, mmi-s n Dawed, mmi-s n Abraham.

<sup>2</sup>Abraham isḡa-d Ishaq; Ishaq isḡa-d Yeḡqub; Yeḡqub isḡa-d Yahuda akw-d watmaten-is.

<sup>3</sup>Yahuda yesḡa-d akw-d Tamar Firiṣ akw-d Zirah; Firiṣ isḡa-d Ḥiṣrun; Ḥiṣrun isḡa-d Aram.

<sup>4</sup>Aram isḡa-d Eminadab; Eminadab isḡa-d Naḥcun; Naḥcun isḡa-d Salmun.

<sup>5</sup>Salmun isḡa-d akw-d Raḥab Buḡaz; Buḡaz isḡa-d akw-d Rut Ėubid; Ėubid isḡa-d Icaṣ.

<sup>6</sup>Icaṣ isḡa-d Dawed, agellid; Dawed isḡa-d akw-d tmeṭṭut n Uryah Sliman.

<sup>7</sup>Sliman isḡa-d Raḥabḡam; Raḥabḡam isḡa-d Abya; Abya yesḡa-d Asa.

<sup>8</sup>Asa yesḡa-d Yahucafāt; Yahucafāt isḡa-d Yahuram; Yahuram isḡa-d Ėuzya.

<sup>9</sup>Ėuzya yesḡa-d Yutam; Yutam isḡa-d Aḥaz; Aḥaz isḡa-d Ḥizqiya.

<sup>10</sup>Ḥizqiya yesḡa-d Manaci; Manaci yesḡa-d Ėamun; Ėamun isḡa-d Yucya;

<sup>11</sup>Yucya yesḡa-d Yaxunya d watmanten-is, segmi i nfan ṡer Babil.

<sup>12</sup>Mbeḡd neffu ṡer Babil, Yaxunya yesḡa-d Caltiyil; Caltiyil isḡa-d Zarubabil;

<sup>13</sup>Zarubabil isḡa-d Abihud; Abihud isḡa-d Ilyaqim; Ilyaqim isḡa-d Ėazur.

<sup>14</sup>Ėazur isḡa-d Ṣaduq; Ṣaduq isḡa-d Yaxin; Yaxin isḡa-d Ilihud.

<sup>15</sup>Ilihud isḡa-d Ilḡazar; Ilḡazar isḡa-d Matan; Matan isḡa-d Yeḡqub;

<sup>16</sup>Yeḡqub isḡa-d Yusef, argaz n Meryem, tin i d-isḡan Yasuḡ, yettusemman Lmasih.

<sup>17</sup>Llan ṛbeḡṭac n leḡyal si Abraham armi d Dawed; ṛbeḡṭac si Dawed armi d neffu; ṛbeḡṭac n leḡyal si neffu ṡer Babil armi d Lmasih.

### Talalit n Yasuḡ

(Lq 2. 1-21)

<sup>18</sup>Atan wamek i d-ilul Yasuḡ Lmasih: yemma-s Meryem tella ṭ-ṭaxdibt n Yusef; lameḡna uqbel aṭ-ṭezweḡ yid-es, tufa-d iman-is terfed s tadist s Ṛruḥ Iqedsen. <sup>19</sup>Yusef, argaz-is, illa d argaz aḡeqqi; ur ibṡi ara a ṭ-icemmet dṡa yeḡsed a s-ibru s tuffra.

<sup>20</sup>Seg wakken yeḡweq, iḡehr-as-d yiwen n lmelk n Ssid di targit dṡa yenna-yas-d: "A Yusef, mmi-s n Dawed, ur ṭtagwad ara aṭ-ṭesḡud Meryem ṭ-ṭameṭṭut-ik, axaṭer llufan yellan di ṭḡebbuṭ-is, ikka-d si Ṛruḥ Iqedsen. <sup>21</sup>A d-tesḡu aqcic, semmi-yas Yasuḡ, axaṭer ad isellek agdud-is si ddubat-is."

<sup>22</sup>Ayagi merṛa iwakken a d-idru wayen i d-inna Ssid seg yimi n nnbi-s:

<sup>23</sup>"*Aṭṭan ṭḡezrit aṭ-ṭerfed,*

*A d-tesḡu aqcic;*

*A s-semmin Ėimanu-Il,*

*Yeḡni Illu yid-nneṡ.*"

<sup>24</sup>Mi d-yukwi Yusef, ixdem akken i s-d-yumer lmelk n Ssid, ibbwi-d tameṭṭut-is s axxam-is.

<sup>25</sup>Lameḡna ur iṭṭiṣ ara yid-es armi i d-tesḡa aqcic, iwumi i gsemma Yasuḡ.

### Imusnawen di Bit-Liḥim

**2** Mi d-ilul Yasuḡ di Bit-Liḥim n Yahuda, di lweqt n ugellid Ḥiṛudus, usan-d kra n imusnawen n yetran si ccerq ṡer Yarucalim, nnan: <sup>2</sup>"Anida-t ugellid n Iyahudiyen i d-ilulen? Nwala itri-s di ccerq, aql-aṡ ṛruḥ-ed an-nseḡḡed zdat-es." <sup>3</sup>Mi gesla ugellid Ḥiṛudus irwi, neṭṭa d Yarucalim merṛa. Isnejmaḡ-ed imeḡwranen merṛa n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa n wegduḡ; isteḡsa-ten: "Anda ara d-ilal Lmasih?" <sup>5</sup>Nnan-as: "Di Bit-Liḥim n Yahuda; axaṭer atan wayen yura nnbi:

<sup>6</sup>"I kem, a Bit-Liḥim, taddart n Yahuda,

Ur tellid ara d aqell ger temdinin timeḡwranin n Yahuda,

Axaṭer a d-iffey seg-m umeḡwran ara yeksen Isṛayil, agdud-iw'."

<sup>7</sup>Imiren Ḥiṛudus isawel s tuffra i imusnawen nni n yetran, dṡa yesteḡsa-ten ṡef lawan ideḡ d-iban yetri nni. <sup>8</sup>Iceḡḡ-iten ṡer Bit-Liḥim, inna-yasen: "Ṛuḡet, steḡsit-ed mliḡ ṡef llufan agi; mi t-tufam,

rret-iyi-d s lexbar, iwakken ad ruḥeγ ula d nekk ad seḡḡdeγ zdat-es." <sup>9</sup>Slan i wayen i sen-d-inna ugellid dya ruḥen. Itri nni i walan di ccerq izwar zdat-nsen. Mi gebbwed nnig wemkan anda yella weqcic nni, iḥbes. <sup>10</sup>Mi walan itri nni, ferḥen yiwen n lferḥ d ameqwran. <sup>11</sup>Kecmen s axxam dya walan llufan nni neṭṭa d yemma-s Meryem. Knan dya seḡḡden zdat-es; imiren fsin tiyemmusin-nsen, dya fkan-as lehdeyyat: ddheb, lḡawi akw-d lmuṛ. <sup>12</sup>Iṭwaḡeggen-asen-d di targit ur tṭuḡalen ara γer Hirudus. Dya uḡalen γer tmurt-nsen seg webrid nniden.

#### Tarewla γer Maṣer

<sup>13</sup>Mi ruḥen, iḡehr-as-d yiwen n lmelk n Ssid di targit i Yusef. Inna-yas-d: "Kker, ddem llufan akw-d yemma-s, rwel γer Maṣer. Qqim dinna alamma nniγ-ak-d; axaṭer Hirudus ad inadi γef llufan agi iwakken a t-ineγ." <sup>14</sup>Ikker, iddem llufan nni akw-d yemma-s, deg yid, dya iṛuḥ γer Maṣer. <sup>15</sup>Iqqim dinna armi i gemmut Hirudus, iwakken a d-iḡru wayen i d-inna Ssid seg yimi n nnbi-s: "*Sawley i mmi a d-iffey si Maṣer.*"

<sup>16</sup>Mi gwala Hirudus belli kellxen-t imusnawen nni n yetran, irfa mliḥ. Iceggeγ ad nḡen llufanat meṛra i geṣḡan si sin n iseggwassen d akwessar, i gellan di Bit-Liḥim akw-d leḡwahi-s, akken yella lawan i s-d-fkan imusnawen nni n yetran. <sup>17</sup>Imiren yeḡra-d wayen i d-inna nnbi Irmia: <sup>18</sup>"Nesla i isuḡan di Rama:

Imeṭṭawen, aṭas n umeḡḡed;  
Raḥil teṭru γef warraw-is,  
Tegguma aṭ-ṭesber fell-asen,  
Axaṭer mmuten."

#### Tuḡalin si Maṣer

<sup>19</sup>Mi gemmut Hirudus, iḡehr-ed di targit yiwen n lmelk n Ssid i Yusef, di Maṣer. <sup>20</sup>Inna-yas-d: "Kker, ddem aqcic akw-d yemma-s, uḡal γer tmurt n Isṛayil; axaṭer wid yebḡan ad ddmn leḡmer n weqcic mmuten." <sup>21</sup>Ikker Yusef, iddem aqcic akw-d yemma-s, dya iṛuḥ γer tmurt n Isṛayil. <sup>22</sup>Lameḡna, mi geṣla belli d Arxilayus i ḡḡekmen di Yahuda, deg wemkan n baba-s Hirudus, yugwad ad iṛuḥ γer dinna. Iṭwaḡeggen-as-d di targit, dya yerra γer lḡiha n Galil. <sup>23</sup>Iṛuḥ izdeγ deg yiwet n temdint iwumi i qqaren Naṣarit, iwakken a d-iḡru wayen akken i d-nnan lanbeyya: "*Ad iṭṭusemmi Anaṣari.*"

#### Yuḡenna deg unezruf

(Mr 1. 1-8; Lq. 3. 1-20; Yn 1. 19-28)

**3** Di lweqt nni, iban-ed Yuḡenna Aḡeṭṭas. Iṭberriḥ deg unezruf n Yahuda. <sup>2</sup>Iqqar: "Tubet, axaṭer tagelda n igenwan tqerrb-ed." <sup>3</sup>D neṭṭa iḡef d-icar nnbi lceḡaya, mi d-inna:

"T-ṭaḡect n win yeṭberriḡen deg unezruf:

Heggit abrid n Ssid,  
Ṣeggmēt iberdan-is."

<sup>4</sup>Yuḡenna yella yeṭlusu llebsa n ccḡeṛ n welḡwem, yerna yeṭṭages s wagus n wegwlīm; lqut-is, d ibzaz akw-d tament n lexla. <sup>5</sup>Tṛuḡun-d ḡur-es si Yarucalim, si Yahuda meṛra, si leḡwahi meṛra i d-izzin i wasif n Uṛdun. <sup>6</sup>Isseḡḡas-iten deg wasif n Uṛdun, mbeḡd mi d-qarren s ddnubat-nsen.

<sup>7</sup>Mi gwala belli aṭas n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiyeṇ i d-iṭṭasen ḡur-es i weḡḡas, iqqar-asen: "A ccetla n lwafeḡ! Anwa i wen-imlan amek ara trewlem i wurrif i d-iṭeddun? <sup>8</sup>Fket-ed lfakya ara d-isbeggnen belli ttubem. <sup>9</sup>Ur qqaret ara deg yiman-nwen: 'Nesḡa Abṛaham, d baba-tneγ.' A wen-d-iniγ: seg yeḡra agi, izmer Yillu a d-ifk dderya i Abṛaham. <sup>10</sup>Aṭṭan tqabact thegga s izuran n ttjur. Kra n ttejra ur d-neṭṭak ara lfakya yelhan aṭ-ṭeṭwagzem yerna aṭ-ṭwaḡegger γer tmes. <sup>11</sup>Nekk sseḡḡaṣeγ-kwen deg waman, i tṭuba; lameḡna a d-yas yiwen mbeḡd-iw, yugar-iyi, ur uklaleγ ara ad refdeγ arkasen-is. Neṭṭa, a kwen-isseḡḡeṣ di tmes n Rṛuḥ lqedsen. <sup>12</sup>Iṭṭef tazzer deg ufus-is, ad issizdeg annar-is, a d-ijmeḡ irden-is γer weḡric-is; ma d alim, a t-issery di tmes ur nxeṭṭi."

#### Aḡḡas n Yasuḡ

(Mr. 1: 9-11; Lq. 3: 21-22; Yn. 1: 32-34)

<sup>13</sup>Iṛuḥ Yasuḡ si Galil s asif n Uṛdun iwakken a t-isseḡḡeṣ Yuḡenna. <sup>14</sup>Lameḡna Yuḡenna yugwi dya yenna-yas: "D nekk i geḡwaḡen a yi-tesḡeḡḡeṣ, keḡḡ tusid-d ḡur-i!" <sup>15</sup>Iṭneq Yasuḡ, inna-yas:

"Anef tura! Ilaq-aγ an-nexdem ayen akw yellan d lħeqq." Dγa, yunef-as. <sup>16</sup>Akken yeṭwaγdeṣ, Yasuē iffeγ-ed seg waman; igenwan lɔin-as-d, dγa iwala R̥ruḥ n Yillu iṣubb-ed am yetbir; irs-ed fell-as. <sup>17</sup>Imiren, tneṭq-ed yiwet n taγect seg igenwan, tenna-d: "Wagi, d Mmi amaγezuz, yis i ferħeγ."

#### Ajerħeb n Yasuē

(Mr 1. 12-13; Lq 4. 1-13)

**4** Mbeḡd, R̥ruḥ ibbwi Yasuē s anezruf iwakken a t-ijerħeb Cciṭan. <sup>2</sup>Yuṣam řebḡin n wussan akw-d řebḡin n wuḡan, dγa yelluz. <sup>3</sup>Iqerreb γur-es wemjerħeb, inna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i telliḡ, ini i yezra agi a d-uγalen d aγrum?" <sup>4</sup>Yasuē inṭeq, inna-yas: "Yura:

'Amdan ur iṭṭici ara kan s weγrum,

Lameḡna s kra n wawal i d-iṭeffyen seg yimi n Yillu'."

<sup>5</sup>Ibbwi-t Cciṭan γer temdint iqedsen; isbedd-it γef lḡameḡ iqedsen, dγa yenna-yas: <sup>6</sup>"Ma d Mmi-s n Yillu i telliḡ, ḡegger iman-ik d akwessar, axaṭer yura:

'Ad yameṣ fell-ak i lmuluk-is,

A k-awin ger ifassen-nsen iwakken ur k-ikkat ara wugur'."

<sup>7</sup>Yasuē inna-yas: "Yura dayen:

'Ur tjerħib ara Ssid'."

<sup>8</sup>Ibbwi-t dayen Cciṭan γer yiwen n wedrar ḡlayen mliḡ. Issken-as-d tigeldiwin merřa n ddunit akw-d ccan-nsent; <sup>9</sup>inna-yas: "Ayagi akw, a k-t-fkeγ, ma tekniḡ, tseḡḡdeḡ zdat-i." <sup>10</sup>Yasuē inna-yas: "R̥ruḥ akkin fell-i, a Cciṭan! Yura:

'Zdat n Ssid, Illu-yik, ara tseḡḡdeḡ,

D neṭṭa kan ara ṭḡebdeḡ'."

<sup>11</sup>Imiren, Cciṭan ittaxxer fell-as; dγa lmuluk qerrben γur-es iwakken ad qedcen fell-as.

#### Beddu n leqdic n Yasuē di Kafar-Naḡum

(Mr 1. 14-15; Lq 4. 14-15)

<sup>12</sup>Mi gesla Yasuē belli Yuḡenna yeṭṭusellem, iṣuḡ γer Galil. <sup>13</sup>Mbeḡd, iffeγ si Naṣarit, iṣuḡ iqqim di Kafar-Naḡum, rrif n lebh̥er, di leḡwahi n Zabulun akw-d Naftali, <sup>14</sup>iwakken a d-ḡrun lehduṣ nni n nnbi lḡaya, mi d-inna:

<sup>15</sup>"A tamurt n Zabulun,

A tamurt n Naftali,

Iqerben lebh̥er, agwemmaḡ i wasif n Uṣḡun,

A Galil n leḡnas:

<sup>16</sup>Agduḡ yellan di ṭṭlam,

Iwala tafat tameqwrant,

Wid yellan di tmurt anda terra lmut tili,

Tefrari tafat fell-asen."

<sup>17</sup>Seg imiren, Yasuē ibda yeṭberriḡ, iqqar: "Tubet, axaṭer tagelda n igenwan tqerrb-ed!"

#### Inelmaden imezwura

(Mr 1. 16-20; Lq 5. 1-11; Yn 1. 35-51)

<sup>18</sup>Mi ḡṭeddu Yasuē rrif n lebh̥er n Galil, iwala sin n watmaten, Cimḡun, iwumi i qqaren Buṭrus, akw-d gma-s Andriyus, ṭḡeggiren icebbaken γer lebh̥er, axaṭer d iḡewwatan. <sup>19</sup>Inna-yasen: "Eyyaw, tbeḡt-iyi-d! A kwen-rreγ d iṣeggaden n yemdanen." <sup>20</sup>Imiren kan, ḡḡan icebbaken-nsen, dγa tebh̥en-t. <sup>21</sup>Syenna yuṣa γer zdat, dγa iwala sin n watmaten nniḡen, Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, akw-d gma-s Yuḡenna; llan di tefluk, nutni d baba-tsen, řreqqiḡen icebbaken-nsen. <sup>22</sup>Isawel-asen; imiren kan, ḡḡan taflukt nni akw-d baba-tsen, dγa tebh̥en-t.

<sup>23</sup>Yasuē iṭekk-ed Galil merřa, isselmad di leḡwameḡ-nsen; iṭbeccir Linḡil n tgelda. Isseḡlay kra yellan d lehlak akw-d lḡib yellan di lγaci. <sup>24</sup>Isem-is mucaḡ di Surya merřa. ṭṭawin-as-d widak merřa yuḡnen, i geḡṣer lehlak akw-d leḡtab: wid i zedyen leḡnun, wid yeṣḡan imsigman, ukrifen; isseḡlay-iten. <sup>25</sup>D ihedman n lγaci i t-ittabaḡen, si Galil, si ḡecra n Temdinin, si Yarucalim, si Yahuda, seg ugwemmaḡ i wasif n Uṣḡun.

**Aselmed deg wedrar Sseğd**

(Lq 6. 20-26)

**5** Mi gwala l'gaci, Yasuğ yuli s adrar d'ya yeqqim dinna. Qerrben γur-es inelmaden-is. <sup>2</sup>Ildi imi-s d'ya yebda yesselmad-iten, iqqar:

<sup>3</sup>"D iseğdiyen, imeγban n r'ruḥ, axaṭer tagelda n igenwan, nsen!

<sup>4</sup>D iseğdiyen, wid iḥeznen, axaṭer ad t'waṣebbren!

<sup>5</sup>D iseğdiyen, wid yunzen, axaṭer ad werṭen tamurt!

<sup>6</sup>D iseğdiyen, wid yellužen, ifuden l'heqq, axaṭer ad r'wun!

<sup>7</sup>D iseğdiyen, wid yesḡan r'reḡma, axaṭer ad afen r'reḡma!

<sup>8</sup>D iseğdiyen, at wulawen yeṣfan, axaṭer ad walin Illu!

<sup>9</sup>D iseğdiyen, wid i d-isrusun lehna, axaṭer ad t'tusemmin arraw n Yillu!

<sup>10</sup>D iseğdiyen, wid yet'waqehren γef l'heqq, axaṭer tagelda n igenwan, nsen!

<sup>11</sup>Amaseğd-nwen m'ara kwen-regmem, m'ara kwen-qehren, m'ara d-gren fell-awen l'baṭel, γef ddemma-w.

<sup>12</sup>Ferḡet, neggzet si l'ferḡ! Lajeṛ-nwen meqqwer deg igenwan! Akka i qehren lanbeyya, wid yellan uqbel-nwen.

**Lmelḡ akw-d tafat**

(Mr 4. 21-23; Lq 8. 16-18; 11. 33-36)

<sup>13</sup>Kwenwi, d lmelḡ n ddunit. Lameḡna ma t'ruḥ-as lbenna i lmelḡ, s wacu ara yet'wamelleḡ? Ur iṣliḡ i wacemma; iṣleḡ kan ad iṭwaḡegger γer berṛa yerna a t-rekḡden yemdanen.

<sup>14</sup>Kwenwi, t-tafat n ddunit. Tamdint i d-izgan γef wedrar, ur tezmir ara aṭ-teffer. <sup>15</sup>Yiwen ur iceḡḡel taftilt, mbeḡd a t-yerr ddaw n uqerwi, lameḡna a t-isers γef lmeṣbaḡ iwakken aṭ-tfeḡḡeḡ γef wid akw yellan deg wexxam. <sup>16</sup>Akka i glaḡ aṭ-tfeḡḡeḡ tafat-nwen zdat n yemdanen; ad walin lecγwal-nwen yelhan, d'ya ad ḡemden Baba-twen n igenwan.

**Yef ccariga**

<sup>17</sup>Ur ḡeḡḡlet ara belli usiγ-d ad kksey ccariga neγ lanbeyya. Usiγ-d mačči iwakken ad kksey, lameḡna iwakken ad snekmaley. <sup>18</sup>Amin, a wen-iniγ: skud akw igenwan akw-d lqaḡa ur fnin ara, ur imeḡḡu si ccariga ula d yiwen n lḡerf neγ yiwet n tneqqit, alamma yeḡdra-d kullec. <sup>19</sup>Yef wayagi, win ara yekksen amecṭuḡ akw ger lumuṛ agi, yerna yesselmad i wiyad ad xedmen akken, ad iṭtusemmi amecṭuḡ akw di tgelda n igenwan. Ma d win ixeddmn ayen i d-teqqar, yerna yesselmad i wiyad ad xedmen akken, winna ad iṭtusemmi ameqwran akw di tgelda n igenwan. <sup>20</sup>A wen-iniγ: ma yella lewqama-nwen ur d-tekki ara nnig tin n Lḡulama n ccariga akw-d Ifarisiyen, ur tkeččmem ara tagelda n igenwan.

**Yef regmat, lweḡda akw-d ssmah**

<sup>21</sup>Teslam belli yet'wamr-ed i imezwura: '*Ur tneqqed ara tamger!*' Win yenγan tamgerṭ ad iḡeddi di ccreḡ. <sup>22</sup>Nekk, a wen-iniγ: Win yerfan γef gma-s ad iḡeddi di ccreḡ; win yennan i gma-s: 'A lḡayeh!' yuklal ad ibedd zdat n wesqamu n ccreḡ; win ara s-yinin: 'Ay ameslub!' Yuklal times n ḡahennama. <sup>23</sup>M'ara t'ruḡed aṭ-tefkeḡ lweḡda γef uḡaltar, temmektaḡ-d belli gma-k iṭṭalas-ak-t, <sup>24</sup>eḡḡ dinna lweḡda-k zdat n uḡaltar, ruḡ qbel aṭ-temṣalaḡed kečč d gma-k; mbeḡd, uḡal aṭ-tefkeḡ lweḡda-k. <sup>25</sup>Yiwel rbeḡ-ed axṣim-ik skud mazal-ik yid-es deg webriḡ, iwakken axṣim nni ur k-issawed ara s anezzarfu, anezzarfu ur k-iṣsellim ara i uḡessas ara k-iḡeggren γer lḡebs. <sup>26</sup>Amin, a k-iniγ: ur d-tetṭeffyed ara ssyenna alamma txellseḡ azgen n teryalt aneggaru.

**Yef zzna akw-d berru**

(Mt 19. 3-11; Mr 10. 2-12)

<sup>27</sup>Teslam belli yet'wamr-ed: '*Ur tzennuḡ ara!*' <sup>28</sup>Nekk, a wen-d-iniγ: Win ara imuqlen tametṭut, iḡmeḡ-iṭ, izna yakan deg wul-is. <sup>29</sup>Ma tella-yak tiṭ-ik tayeffust d ssebba n tuccḡa, kkes-iṭ-id, ḡegger-iṭ akkin fell-ak. Xiṛ-ak a k-iṛuḡ yiwen si leḡwareḡ-ik, wala aṭ-t'ruḡed s lḡeṭṭa-k merṛa γer ḡahennama. <sup>30</sup>Ma yella-yak ufus-ik ayeffus d ssebba n tuccḡa, gezm-it, ḡegger-it akkin fell-ak; xiṛ-ak a k-iṛuḡ yiwen si leḡwareḡ-ik, wala aṭ-t'ruḡed s lḡeṭṭa-k merṛa γer ḡahennama.

<sup>31</sup>Iṭwamr-ed daγen: '*Win ara yebrun i tmeṭṭut-is, a s-ilk lkaγed n berru!*' <sup>32</sup>Lameḡna nekk, a

wen-d-iniγ: win ara yebrun i tmeṭṭut-is, siwa ma tezna, irra-ṭ tezna. Win ara izewḡen akw-d tmeṭṭut yebran izna.

#### Yef limin akw-d tṭar

<sup>33</sup>Teslam belli yeṭwamṛ-ed daγen i imezwura: 'Ur ḡennet ara! Xdem ayen s wayen i tḡuhded Ssid.'

<sup>34</sup>Lameḡna, nekk a wen-iniγ: ur tḡallat s wacemma. Ur tḡallat la s igenni: d akwersi n leḡkwem n Yillu, <sup>35</sup>la s lqaḡa: ṭ-ṭarkabt n iḡarren-is, la s Yarucalim: ṭ-ṭamdint n ugellid ameqwran. <sup>36</sup>Ur tḡalla daγen s uqerru-k, axaṭer ur tezmired aṭ-ṭerreḡ ula d yiwen n wenzad d amellal neγ d aberkan.

<sup>37</sup>Awal-ik ad yili: 'Ih, ih; ala, ala'; zzyada akw, seg wemcum.

<sup>38</sup>Teslam belli yeṭwamṛ-ed: 'Tiṭ s tiṭ, tuγmest s tuγmest.' <sup>39</sup>Nekk, a wen-iniγ: ur tḡamaret ara amcum. Ma iwet-ik yiwen s ubeqqa γer lḡenk ayeffus, mekken-as lḡenk nniḡen. <sup>40</sup>I win yebγan a k-icaṛeḡ iwakken a k-ikkas aqendur-ik, eḡḡ-as ula d abernus-ik. <sup>41</sup>Ma iseyyef-ik yiwen aṭ-ṭelḡud amecwar, lḡu yid-es sin. <sup>42</sup>Efk i win ara k-d-issutren; ur regḡwel ara γef win yebγan a d-irḡel γur-ek.

#### Hemmllet iḡdawen-nwen

(Lq 6. 27-36)

<sup>43</sup>Teslam belli yeṭwamṛ-ed: 'Hemmel arfiq-ik, kṛeh aḡdaw-ik.' <sup>44</sup>Lameḡna, nekk, a wen-iniγ: ḡemmllet iḡdawen-nwen, zḡallet γef wid i kwen-iḡeḡhiren, <sup>45</sup>iwakken aṭ-ṭilim d arraw n Baba-twen n igenwan; neṭṭa yeṭcerriq-ed iṭij-is γef lḡumnin, γef yemcumen, iṭṭak-ed ageffur i iḡeḡqiyeḡ, i imesbaṭliyeḡ. <sup>46</sup>Ma d leḡbab-nwen kan i ṭhemmlen, d acu n lajeṛ ara teḡḡum? Imekkasen, ur xeddmn ara akken? <sup>47</sup>Ma d atmaten-nwen kan iyeṭ teṭsellimem, d acu leḡḡeb i txdmmem? At leḡnas, ur xeddmn ara akken? <sup>48</sup>Ilit tkemlem akken i gella Baba-twen n igenwan d lkamel.

#### Yef ssadaqa

**6** Ḥadret anda i teṭseddiqem zdat n yemdanen iwakken a kwen-id-walin, neγ m'ulac ur tseḡḡum ara lajeṛ γer Babat-wen n igenwan. <sup>2</sup>M'ara tseddqeḡ, ur kkat ara lbuq, akken i xeddmn wat sin wudmawen di leḡwameḡ akw-d iberdan, iwakken a ten-ḡuzzen yemdanen. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen. <sup>3</sup>Ma d kečč, m'ara tseddqeḡ, afus-ik azelmaḡ ur iḡerr ara ayen yexdem ufus-ik ayeffus, <sup>4</sup>iwakken aṭ-ṭeqqim ssadaqa-k di sser; imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr.

#### Yef tḡallit

(Lq 11. 2-4)

<sup>5</sup>M'ara teṭḡallam, ur xeddmn ara am wat sin wudmawen; nutni ḡemmlen ad zḡallen s ibeddi di leḡwameḡ akw-d tḡemmar n iberdan, iwakken a d-begḡnen iman-nsen zdat n medden. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen. <sup>6</sup>Ma d kečč, m'ara teḡḡalleḡ, kcem γer texxamt-ik, γleq tabburt-ik, tedḡud γer Baba-k yellan di sser; imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr. <sup>7</sup>M'ara teṭḡallam, ur sṭuqqutet ara lehduṛ, akken i xeddmn wat leḡnas; γilen s usṭuqqet n lehduṛ ara d-ṭwaqeblen. <sup>8</sup>Ur ten-cebbut ara, axaṭer Baba-twen iḡra lmeḡwiḡat-nwen uqbel a s-tent-tessutrem.

<sup>9</sup>Atan ihi wamek ara teṭḡallam, kwenwi:

'A Baba-tneγ yellan deg igenwan,

Isem-ik ad iṭwaqeddes,

<sup>10</sup>Tagelda-k a d-tas,

Lebγi-k a d-iḡru di lqaḡa akken yeḡra deg igenwan.

<sup>11</sup>Efk-aγ-d ass aḡi talqimt-nneγ n weγrum i wass aḡi.

<sup>12</sup>Semmeḡ-aγ ṭṭelm-nneγ, akken i nsemmeḡ i wid i γ-iḡelmen.

<sup>13</sup>Ur a γ-ssekcam ara deg ujeṛreb, lameḡna sellek-aγ seg wemcum.'

<sup>14</sup>Ma teṭsemmeḡem i yemdanen ddubat-nsen, Baba-twen n igenwan a wen-isemmeḡ ula i kwenwi. <sup>15</sup>Lameḡna, m'ur teṭsemmeḡem ara i yemdanen, Baba-twen daγen ur wen-iṭsemmeḡ ara ddubat-nwen.

#### Yef tuḡamin

<sup>16</sup>M'ara tuḡumem, ur ṭṭilit ara am wat sin wudmawen, i d-isrusun leḡzen γef yiman-nsen, kerssen anyir-nsen, iwakken a d-begḡnen i yemdanen belli uḡamen. Amin, a wen-iniγ: bbwini lajeṛ-nsen.

<sup>17</sup>Ma d kečč, m'ara tużumeđ, ǵeṭṭer aqerru-k tessirded udem-ik, <sup>18</sup>iwakken ur d-tessebganed ara i yemdanen belli tużamed, lameǵna i Baba-k kan yellan di sser. Imiren Baba-k, i geṭwalin ayen yellan di sser, a k-t-id-yerr.

**Agerruj n ššehh**

(Lq 12. 33-34)

<sup>19</sup>Ur xezżnet ara igerrujen di ddunit, anda i gessexsar ubeǵǵuc akw-d tumet, anda imakwaren fettken yerna ṭṭakwren. <sup>20</sup>Lameǵna xezżnet igerrujen deg igenwan anda ur ten-issexsar ubeǵǵuc wala tumet, anda ur zmiren imakwaren ad fetken neṭ ad akwren. <sup>21</sup>Axaṭer anda yella ugerruj-ik, dinna i gella wul-ik.

**Tit, ṭ-ṭaftilt n lǵeṭṭa**

<sup>22</sup>Taftilt n lǵeṭṭa, ṭ-ṭit. Ma ṭšehha tit-ik, lǵeṭṭa-k merṛa aṭ-ṭnewwer. <sup>23</sup>Lameǵna ma tit-ik teṭway, lǵeṭṭa-k merṛa aṭ-ṭili di ṭṭlam. Ihi ma yella tafat yellan deg-k teṭṭulem, aḥal meqqwer ṭṭlam!

**Anezgum**

<sup>24</sup>Yiwen ur izmir ad iqdec ǵef sin yemcellmen; imma ad ikreh yiwen, ad iḥemmel wayed; imma ad ittef deg yiwen, ad iḥqer wayed. Ur tezmirem ara aṭ-ṭqedcem ǵef Yillu akw-d wedrim.

<sup>25</sup>Ǧef wayagi i wen-qqareṭ: Ur ṭhebbiret ara i yiman-nwen: 'D acu ara nečč, d acu ara nsew?' Neṭ i lǵeṭṭa-nwen: 'D acu ara nels?' Tarwiḥt, ur tif ara lqut? Lǵeṭṭa, ur tif ara llebsa? <sup>26</sup>Muqlet s ifrax n igenni: ur zerrǵen, ur meggren, ur jemmǵen deg yeǵricen; lameǵna Baba-twen n igenwan, iṭǵeggic-iten. Ur ǵzizit ara akter-nsen? <sup>27</sup>Anwa deg-wen i gzemren, s uḥebber, ad irnu i lǵemr-is ula d yiwen n yiṭil? <sup>28</sup>Acuṭer i teṭhebbirem ǵef llebsa? Muqlet amek igemmun sisan n lexla: ur ṭǵeṭṭiben, ur ṭellmen. <sup>29</sup>A wen-d-iniṭ: ula d Sliman, di ccan-is merṛa, ur ilsi am yiwen seg-sen. <sup>30</sup>Ihi ma yella Illu yeslusuy akka leḥcic n lexla, i gellan ass agi, azekka ad iṭwadegger ǵer tmes, amek ur ixeddem ara akka i kwenwi, ay at lqella n liman! <sup>31</sup>Ǧef wayagi, ur ṭhebbiret ara, ur qqaret ara: 'D acu ara nečč?' Neṭ: 'D acu ara nsew?' Neṭ: 'D acu ara nels?' <sup>32</sup>Ayagi merṛa, d at leǵnas i geṭnadin fell-as; Baba-twen n igenwan yeṭra belli teḥwaǵem ayagi merṛa. <sup>33</sup>Nadit qbel tagelda n Yillu akw-d lḥeqq-is, ayagi merṛa a wen-d-iṭṭunefk sufella. <sup>34</sup>Ur ṭhebbiret ara i uzekka: azekka ad iḥebber i yiman-is. Mkul ass s uṭilif-is.

**Ur ṭḥasabet ara wiyad**

(Lq 6. 37-38, 41-42)

**7** Ur ṭḥasabet ara, iwakken ur teṭṭuḥasabem ara. <sup>2</sup>Axaṭer akken i teṭḥasabem ara teṭṭuḥasabem; s lkil i teṭṭektelim ara wen-ktilen. <sup>3</sup>Teṭwaliḍ axeclaw yellan di tit n gma-k; lameǵna ajgu yellan di tit-ik, ur t-teṭwaliḍ ara! <sup>4</sup>Amek ara tiniḍ i gma-k: 'Eǵǵ-iyi a k-d-kksey axeclaw yellan di tit-ik', yili kečč tesǵiḍ ajgu di tit-ik? <sup>5</sup>A bu sin n wudmawen, kkes-ed qbel ajgu nni yellan di tit-ik, imiren aṭ-ṭferzed amek ara d-tekkseḍ axeclaw nni yellan di tit n gma-k.

<sup>6</sup>Ur ṭṭaket ara i yeqjan ayen iqedsen. Ur ṭdeggiret ara ṭeǵeqcin-nwen i yilfan, neṭ m'ulac a tent-rekden, mbeǵd a d-zzin fell-awen, a kwen-xerqen.

**Sutret, a wen-d-iṭṭunefk**

(Lq 11. 9-13)

<sup>7</sup>Sutret, a wen-d-iṭṭunefk! Nadit, aṭ-ṭafem! Seṭbeṭbet, a wen-d-teldi! <sup>8</sup>Axaṭer, kra n win yessuturen iṭṭaṭṭaf-ed; kra n win yeṭnadin iṭṭaf; i win yeṭbeṭuben, tleddi-yas-d. <sup>9</sup>Illa gar-awen wergaz iwumi ara yessuter mmi-s aṭrum, neṭṭa a s-ifk azru? <sup>10</sup>I ma yessuter-as aḥutiw, a s-ifk azrem? <sup>11</sup>Ma yella kwenwi, yellan d imcumen, tessnem aṭ-ṭelkem ayen yelhan i warraw-nwen, amek Baba-twen n igenwan ur d-iṭṭak ara ayen yelhan i wid ara s-t-issutren! <sup>12</sup>Ayen akw i teḃam a wen-t-xedmen yemdanen, xedmet-asen-t ula d kwenwi: ṭ-ṭagi i d ccarifa akw-d lanbeyya.

**Sin n iberdan**

(Lq 13. 23-24)

<sup>13</sup>Kecmet si tebburt iḍeyqen. Axaṭer, hrawet tebburt, iwseǵ webrid yeṭṭawin ǵer nnger, yerna aṭas n wid i geṭǵeddin seg-s. <sup>14</sup>Lameǵna, teḍyeq tebburt, iḥreṣ webrid yeṭṭawin ǵer tudert, yerna drus n wid i ṭ-iṭṭafen.

**Ttejra tetwagqal s lfakya-s**

(Lq 6. 43-45)

<sup>15</sup>Hadret iman-nwen si lanbeyya n lekdeb! T-ṭasen-d yur-wen am wulli, nutni yer dixel d uccanen ixettfen. <sup>16</sup>A ten-tgeqlem s lfakya-nsen. Tekksen-d tizurin seg inijel, ney lexrif seg isennanen? <sup>17</sup>Kra n ttejra yelhan tetṭak-ed lfakya yelhan. Yir ttejra tetṭak-ed yir lfakya. <sup>18</sup>Ttejra yelhan ur d-tetṭak ara yir lfakya, yir ttejra ur d-tetṭak ara lfakya yelhan. <sup>19</sup>Kra n ttejra ur d-netṭak ara lfakya yelhan aṭ-ṭetwagzem yerna aṭ-ṭetwagdegger yer tmes. <sup>20</sup>Akka ihi, s lfakya-nsen ara ten-tgeqlem. <sup>21</sup>Mačči akw wid i yi-d-iqqaren: 'A Sidi! A Sidi!' ara ikecmen tagelda n igenwan, lameḡna siwa win ixeddmn lebḡi n Baba n igenwan. <sup>22</sup>Aṭas ara yi-d-yinin ass nni: 'A Sidi! A Sidi! Mačči s yisem-ik i d-neṭciri? Mačči s yisem-ik i nessufuy leḡnun? Mačči s yisem-ik i nexdem aṭas n leḡgayeb?' <sup>23</sup>Imiren, a sen-iniḡ ḡinani: "Leḡmeḡ i kwen-ssineḡ! Beḡdet akkin fell-i, a wid i xeddmn lbaṭel.

**Axxam iṣeḡḡan akw-d wexxam yehtutan**

(Lq 6. 47-49)

<sup>24</sup>Ḳef wayagi, kra n win isellen i lehduḡ agi i d-qquareḡ, yerna yetṭarra-ten d lfeḡl, icba amdan aḡeqli yebnan axxam-is yeḡf wezru. <sup>25</sup>Iḡli-d ugeffur, ḡemmlen-d isaffen, hubben-d leryaḡ yeḡf wexxam nni, lameḡna ur iḡli ara, axaṭer lsas-is yers yeḡf wezru. <sup>26</sup>Ma d win isellen i lehduḡ agi i d-qquareḡ, yili ur ten-iṭṭarra ara d lfeḡl, icba amdan amehbul yebnan axxam-is yeḡf iṭmel. <sup>27</sup>Iḡli-d ugeffur, ḡemmlen-d isaffen, hubben-d leryaḡ, dḡa ssenquqlen axxam nni: iḡli, yerna d yir aḡelluy. <sup>28</sup>Mi gekfa Yasuḡ lehduḡ, Iḡaci dehcen deg uselmed-is; <sup>29</sup>axaṭer iṣḡa lhiba m'ara yesselmad, mačči am Lḡulama-nsen n ccariḡa."

**Ḳellu n yiwen n uberṣi**

(Mr 1. 40-45; Lq 5. 12-14)

**8** Mi d-iṣubb Yasuḡ seg wedrar, d ihedman n Iḡaci i t-id-itebḡen. <sup>2</sup>Ataya yiwen n uberṣi, iḡerreb yur-es, iseḡḡed zdat-es, dḡa yenna-yas: "A Sidi, ma tebyid, tzemreḡ a yi-terreḡ ṣfiḡ!" <sup>3</sup>Izzel afus-is, innul-it, dḡa yenna-yas: "Bḡiḡ, ili-k teṣfid." Imiren kan, argaz nni yeṣfa si lberṣ-is. <sup>4</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ḳader! Ur ḡekku i yiwen; lameḡna ruḡ ssken iman-ik i lmuqeddmn, tefkeḡ lweḡda nni i d-yumer Musa, iwakken ayagi a sen-yili d cchada."

**Yasuḡ isseḡla aqeddac n yiwen n lqebṭan Aḡumani**

(Lq 7. 1-10)

<sup>5</sup>Mi gekcem Yasuḡ yer Kafer-Naḡum, iḡerreb yur-es yiwen n lqebṭan n terbaḡt n meyya, iḡellel-it, inna-yas: <sup>6</sup>"A Sidi, aqeddac-iw, atan deg wusu, deg wexxam-iw, ikref yerna yeḡteb aṭas!" <sup>7</sup>Yasuḡ inna-yas: "Aql-i a n-ruḡeḡ, a t-sseḡluḡ." <sup>8</sup>Lqebṭan nni yenteḡ, inna: "A Sidi, ur uklaleḡ ara aṭ-ṭkecmed s axxam-iw; ini-d kan yiwen n wawal, aqeddac-iw ad ikker. <sup>9</sup>Axaṭer akken i ṣḡiḡ wid i y-iḡekmen, i ṣḡiḡ lḡeskeḡ ddaw n lḡekma-w. Ma nniḡ i yiwen: 'Ruḡ', ad iḡuḡ; ma nniḡ i wayeḡ: 'Eyya', a d-iḡuḡ; ma nniḡ i uqeddac-iw: 'Xdem aya', a t-ixdem." <sup>10</sup>Mi gesla i lehduḡ nni, Yasuḡ iwhem, dḡa yenna i widak nni i t-ittabaḡen: "Amin, a wen-iniḡ: di Iṣṡayil, ur ufiḡ yer yiwen liman am wagi. <sup>11</sup>A wen-d-iniḡ: aṭas ara d-iḡuḡen si ccerq akw-d Iḡerb, ad qqimen yer ṭṭabla nutni d Aḡraham, Iṣḡaq akw-d Yeḡqub di tgelda n igenwan. <sup>12</sup>Ma d arraw n tgelda ad ṭwagdeggen yer ṭṭlam n berṡa, anda ara yilin imeṭṭawen d weḡrac n tuḡmas." <sup>13</sup>Yasuḡ inna i lqebṭan nni: "Ruḡ, a k-iṭwaxdem akken yella liman-ik." Di teswiḡt nni kan, aqeddac-is iḡla. <sup>14</sup>Yasuḡ ikcem s axxam n Buṡrus; yufa taḡeggwalt n Buṡrus tekcem usu, tetṭef-iṭ tawla. <sup>15</sup>Innul afus-is, dḡa teffeḡ-iṭ tawla nni. Imiren kan, tekker teḡdec-asen-d. <sup>16</sup>Mi d-teḡdeḡ tmeddit, bbwin-as-d i Yasuḡ aṭas n wid yeṭwazedyen. Issufeḡ leḡnun s wawal, yerna yesseḡla imuḡan merṡa, <sup>17</sup>iwakken a d-iḡru wawal nni n nnbi Icaḡya, mi d-inna: "Ibbwi leḡyub-nneḡ, Ibbuḡ lehlakat-nneḡ."

## MATTA

### Tiddin d Yasuʒ

(Lq 9. 57-60)

<sup>18</sup>Mi gwala Yasuʒ aʒas n lʒaci i s-d-izzin, yumer ad zegren ʒer tama nniʒen. <sup>19</sup>Iqerreb ʒur-es yiwen n Lʒalem n ccariʒa, inna-yas: "A Ccix, anda teddiʒ ad dduʒ." <sup>20</sup>Yasuʒ inna-yas: "Iburay sʒan lʒiran, ifrax n igenni leʒcuc, ma d Mmi-s n wemdan ur iʒʒi ara anda ara isers aqerru-s."

<sup>21</sup>Yiwen nniʒen seg inelmaden, inna-yas: "A Sidi, serreh-iyi ad ruheʒ qbel ad meʒleʒ baba."

<sup>22</sup>Yasuʒ inna-yas: "Tebʒ-iyi-d! Anef i lmeʒgtin ad meʒlen lmeʒgtin-nsen."

### Yasuʒ isers tabuciʒant

(Mr 4. 35-41; Lq 8. 22-25)

<sup>23</sup>Yasuʒ yuli ʒer teflukt, inelmaden-is teʒʒen-t. <sup>24</sup>Deg yiwet n teswiʒt kan, iʒceʒ mliʒ lebheʒ, dʒa taflukt nni tʒumm s lemwaʒi. Ma d neʒta yella yetteʒ. <sup>25</sup>Qerrben ʒur-es inelmaden-is, ssakwin-t id, dʒa nnan-as: "A Sidi, sellek-aʒ, an-nemmet!" <sup>26</sup>Inna-yasen: "Acuʒer i tugwadem, ay at lqella n liman?" Imiren yekkr-ed, iʒegged ʒef waʒu akw-d lebheʒ, dʒa tethedden lihala. <sup>27</sup>Irgazen nni tʒegʒben, nnan: "Anwa-t wagi? Ula d leryah akw-d lebheʒ ttaʒen-as awal!"

### Yasuʒ issufeʒ leʒnun di Gadara

(Mr 5. 1-20; Lq 8- 26-40)

<sup>28</sup>Mi yebbweʒ Yasuʒ s agwemmaʒ, ʒer tmurt n lʒadariyen, ruhen-d ʒur-es sin n yergazen yetwazedʒen, ffʒen-d si tmeqbert. Seg wakken weʒren aʒas, yiwen ur izmir ad iʒeddi seg webrid nni. <sup>29</sup>Bdan tʒeggiden, qqaren: "D acu i gellan gar-aʒ yid-ek, a Mmi-s n Yillu? Tusid-d iwakken a ʒ-tesmermedeʒ uqbel lawan?" <sup>30</sup>Yuʒ lhal, tella dinna, meʒʒid fell-asen, yiwet n tqedeʒit tameqwrant n iʒellufen, tkess. <sup>31</sup>Leʒnun nni tʒellilen Yasuʒ, qqaren-as: "Ma tessufʒed-aʒ, cegʒʒ-aʒ ʒer tqedeʒit inna n iʒellufen." <sup>32</sup>Inna-yasen: "Ruhet!" Ffʒen, dʒa kecmen deg iʒellufen nni; imiren, iʒellufen nni meʒra ʒrarben si tqacuct n weʒruf ʒer lebheʒ, dʒa mmuten deg waman. <sup>33</sup>Imeksawen nni rewlén, ruhen ʒer temdint; hkan ayen akw yedran d yergazen nni yetwazedʒen. <sup>34</sup>Imiren tamdint meʒra teffʒ-ed ʒer Yasuʒ; mi t-walan, tʒellilen-t ad iruʒ si tmurt-nsen.

### Heʒlu n yiwen n wukrif

(Mr 2. 1-12; Lq 5. 18-26)

**9** Yasuʒ yuli ʒer teflukt, izger lebheʒ dʒa yuʒal ʒer temdint-is. <sup>2</sup>Bbwin-as-d yiwen n wukrif yezʒlen deg wusu. Mi gwala Yasuʒ liman-nsen, inna i wukrif nni: "Ur ttaʒwad ara, a mmi; ddubat-ik twaʒfan-ak." <sup>3</sup>Imiren kra n Lʒulama n ccariʒa qqaren deg wulawen-nsen: "Wagi yekwfeʒ." <sup>4</sup>Yasuʒ, yessnen lexbayeʒ-nsen, inna-yasen: "Acuʒer lexbayeʒ agi imcumen deg wulawen-nwen? <sup>5</sup>D acu i gshen? A s-iniʒ: 'Ddnubat-ik twaʒfan', neʒ 'Kker, lhu'? <sup>6</sup>Lameʒna, iwakken aʒ-teʒrem belli Mmi-s n wemdan yesʒa tazmert di lqaxa ad iʒfu ddubat..." inna i wukrif nni: "Kker, ddem usu-k truʒed s axxam-ik!" <sup>7</sup>Ikker wukrif nni, dʒa iruʒ s axxam-is. <sup>8</sup>Mi walan ayagi, lʒaci meʒra xelʒen, dʒa hemden illu i d-ifkan i yemdanen tazmert am tagi.

### Yasuʒ isawel i Matta

(Mr 2. 13-17; Lq 5. 27-32)

<sup>9</sup>Syenna Yasuʒ ikemmel abrid; deg webrid-is iwala yiwen n wergaz iqqim ʒer ttabla n imekkasen, isem-is Matta. Inna-yas: "Tebʒ-iyi-d!" Argaz nni yekker, itebʒ-it.

<sup>10</sup>Mi gella itett deg wexxam, ruhen-d aʒas n imekkasen akw-d imednuben; qqimen tetten nutni d Yasuʒ akw-d inelmaden-is. <sup>11</sup>Mi walan Ifarisiyen ayen nni, nnan i inelmaden-is: "Acuʒer Ccix-nwen itett neʒta d imekkasen akw-d imednuben?" <sup>12</sup>Yasuʒ isla-yasen, dʒa yenna: "Maʒci d wid iʒehhan i geʒwaʒen ttibib, lameʒna d wid ihelken. <sup>13</sup>Ma d kwenwi, nadit aʒ-tfehmém lmeʒna n lehduʒ agi: 'D iʒrehma i bʒiʒ, maʒci d iseflawen'. Ala, ur d-usiʒ ara ad siwleʒ i iʒeqqiyeʒ, lameʒna i imednuben."

### Asteqsi ʒef tuʒamin

(Mr 2. 18-22; Lq 5. 33-39)

<sup>14</sup>Inelmaden n Yuʒenna qerrben ʒer Yasuʒ, nnan-as: "Acuʒer nekwni akw-d Ifarisiyen neʒtuʒum dayem, ma d inelmaden-ik ur ttuʒumen ara?" <sup>15</sup>Yasuʒ inna-yasen: "Amek ara heʒnen imeʒraʒen n



tmeɣra skud yella yesli yid-sen? A d-yas wass ideg ara sen-iɥwakkes yesli, imiren ad uzumen. <sup>16</sup>Yiwen ur iɥtarra tafawet tajdit i uceɥtiɥ aqdim, axaɥer tafawet nni a d-tečč seg uceɥtiɥ nni, dɣa acerrig nni ad innerni. <sup>17</sup>Ccɣab ajdid ur iɥɥuɣal ara deg iyeddiden iɥdimen; neɣ m'ulac iyeddiden ad fellqen, ccɣab ad inɣel, dɣa iyeddiden nni ad xešren. Lameɣna ccɣab ajdid iɥuɣal deg iyeddiden iɥdiden; swakka s ccɣab nni, s iyeddiden nni ad ɥwaherzen."

#### **Hellu n yiwet n tmeɥtut akw-d heɣgu n yiwet n taɥciɥt**

(Mr 5. 21-43; Lq 8. 41-56)

<sup>18</sup>Mi sen-iqqar Yasuɣ lehduɣ nni, ataya iɣuɥ-ed ɣur-es yiwen seg imeɣwranen; iseɣɣed zdat-es, dɣa yenna-yas: "Tura kan i temmut yell-i; lameɣna eyya aɥ-ɥsersed afus-ik fell-as: aɥ-ɥtidir." <sup>19</sup>Yasuɣ ikker, itebɣ-it, neɥta akw-d inelmaden-is.

<sup>20</sup>Aɥtaya yiwet n tmeɥtut yettazzalen d idammen tnac n iseggwasen, tekka-yas-d si deffir, dɣa tennul tacɥat n ubeɣnus-is. <sup>21</sup>Axaɥer tenna deg wul-is: "Lemmer ad nnaleɣ kan abernus-is, ad selkeɣ." <sup>22</sup>Yasuɣ izzi ɣer deffir; mi ɥ-iwala, inna-yas: "Ur ɥtagwad ara, a taɥciɥt, liman-im isellek-ikem." Imiren kan tameɥtut nni teslek. <sup>23</sup>Mi yebbweɣ Yasuɣ s axxam n umeɣwran nni, imuɣel widak nni yekkaten tajewweɣt akw-d lɣaci nni meɣra yenhewwalen, inna-yasen: <sup>24</sup>"Ttiɣɣet ssyagi, taɥciɥt ur temmut ara, d iɥeš kan i teɥteš." Dɣa ttihiyen fell-as. <sup>25</sup>Mi d-ssufɣen lɣaci, ikcem, ittef taɥciɥt nni seg ufus, dɣa tekkr-ed. <sup>26</sup>Iffeɣ lexbaɣ di tmurt nni meɣra.

#### **Hellu n sin n ideryalen**

<sup>27</sup>Mi ɣruɥ ssyenna Yasuɣ, teɣen-t sin n ideryalen, ɥeddun ɥeggiden, qqaren: "A mmi-s n Dawed, ɥunn fell-aɣ!" <sup>28</sup>Mi yekcem s axxam, qerrben ɣur-es ideryalen nni; Yasuɣ inna-yasen: "Tumnem belli zemreɣ ad xedmeɣ ayagi?" Nnan-as "Ih, a Sidi!" <sup>29</sup>Innul allen-nsen, inna-yasen: "A wen-iɥwaxdem akken yella liman-nwen!" <sup>30</sup>Imiren kan allen-nsen ldint. Dɣa Yasuɣ iɣeggen-asen, inna: "Hɥdret! Yiwen ur iɣellem s wayagi!" <sup>31</sup>Lameɣna nutni, akken kan i ffɣen, bɥan heddren fell-as di tmurt nni meɣra.

#### **Hellu n win i gesɣugem uruɥani**

(Mr 3. 22; Lq 11. 14-15)

<sup>32</sup>Mi d-ffɣen, ataya bbwin-as-d yiwen n wergaz, d agugam, izedɣ-it yiwen n lɣenn. <sup>33</sup>Mi ɣeɥwaqecceɣ lɣenn nni, agugam nni ihedɣ-ed. Lɣaci meɣra teɣɣben, qqaren: "Leɣmeɣ nezri ayen yecban ayagi di Isɣayil!" <sup>34</sup>Lameɣna Ifarišiyen qqaren-as: "S sselɥan n leɣnun i gessufuɣ leɣnun."

<sup>35</sup>Yasuɣ ikka-d timdinin akw-d tudrin meɣra. Isselmad di leɣwameɣ-nsen; iɥbeccir Linɣil n tgelda, yerna yesseɥlay mkul lehlak akw-d mkul lɣib. <sup>36</sup>Mi gwala ihedman nni n lɣaci, tegzem tasa-s fell-asen, axaɥer duben, nezfen, am lmal mebla ameksa. <sup>37</sup>Dɣa yenna i inelmaden-is: "Tameɣra ɥšab, lameɣna drus n ixeddamen. <sup>38</sup>Ennit ɣer Bab n tmeɣra a d-iceɣgeɣ ixeddamen i tmeɣra-s."

#### **Lkalafa n Tnac nni n inelmaden**

(Mr 6. 7-13; Lq 9. 1-6)

**10** Yasuɣ isawel i tnac n inelmaden-is; ifka-yasen tazmert iwakken ad ssufuɣen leɣnun, ad sseɥluyen mkul lehlak akw-d mkul lɣib. <sup>2</sup>Atnan yismawen n tnac nni yemceggɣen: amezwaru, Cimɣun, iwumi i qqaren Buɥrus, akw-d gma-s Andriyus; Yeɣqub, mmi-s n Zabdi akw-d gma-s Yuɥenna; <sup>3</sup>Filibus akw-d Bar-Talmay; Tuma akw-d Matta, amekkas; Yeɣqub, mmi-s n ɤalfay akw-d Taday; <sup>4</sup>Cimɣun Aqanayi akw-d Yahuda n Qiryut, win akken i t-isellmen.

#### **Yasuɣ iwešša inelmaden-is**

<sup>5</sup>D wigi i d Tnac i gceɣgeɣ Yasuɣ. Yumeɣ-asen, inna-yasen: "Ur ɥruɥut ara ɣer leɣnas, ur keččmet ara ɣer temdinin n Samarya; <sup>6</sup>lameɣna, ruɥet axir ɣer wulli iɥaɣen n wexxam n Isɣayil. <sup>7</sup>Deg webriɥ, ɥberriɥet, qqaret: "Tagelda n igenwan tqerrb-ed". <sup>8</sup>Sseɥlut imuɥan, sseɥyut-ed lmeɣgtin, seffit iɣeršiyen, ssufɣet leɣnun. Iɥtunefk-awen-d baɥel, fket baɥel. <sup>9</sup>Ur ɥtawit la ddheb, la lfeɥta, la nnɥas di texriɥin-nwen; <sup>10</sup>Ur ɥtawit la aqwrab i webriɥ, la sin iɣendyar, la arkasen, la aɣekkwaɣ; axaɥer axeddaman yuklal lqut-is.

<sup>11</sup>Kra n temdint neɣ n taddart ara tkecmem, muɣlet dinna ma yella win yuklalen, qqimet ɣur-es alamma truɥem ssyenna. <sup>12</sup>Ma tkecmem s albaɥd n yexxamen, sellmet fell-asen. <sup>13</sup>Ma yella axxam nni yuklal, sslam-nwen ad yili fell-as; m'ur yuklal ara, sslam-nwen a d-yuɣal ɣur-wen. <sup>14</sup>M'ur

setreħben ara yis-wen yerna ur ħessen ara i lehduř-nwen, ffȳet seg wexxam nni neȳ si temdint nni: zwit aȳebbar seg idarren-nwen. <sup>15</sup>Amin, a wen-iniȳ: ass n lħisab, aȳ-ȳedru ȳ-ȳmurt n Sudum akw-d Gumur aqell n temdint agi.

<sup>16</sup>Aql-i a kwen-ceggȳeȳ am wulli ȳer tlemmast n wuccanen. Ĥerȳet am izerman, sȳut nneyya am yetbiren. <sup>17</sup>Ĥadret iman-nwen seg yemdanen; a kwen-ssiwȳden ȳer cȳreȳ, a kwen-wten s ujelkwad di leȳwameȳ-nsen.

<sup>18</sup>A kwen-sbedden zdat n lħekkwam akw-d igelliden, ȳef ddemma-w: d cchada i nutni akw-d leȳnas. <sup>19</sup>M'ara kwen-sellmen, ur ȳhebbiret ara ȳef wamek ara d-thedȳem neȳ d acu ara d-tinim: ayen ara tinim, a wen-d-iȳtunefk di teswiȳt nni. <sup>20</sup>Axaȳer, maȳȳi d kwenwi ara ihedȳen, lameȳna d Rȳuħ n Baba-twen ara d-ihedȳen seg-wen.

<sup>21</sup>Gma-s ad isellem gma-s ȳer lmut, ababat ad isellem mmi-s; a d-tekker dderya s imawlan-nsen, a ten-nȳen. <sup>22</sup>A kwen-kerħen merȳa ȳef ddemma n yisem-iw; lameȳna, win ara yetȳifen alamma ȳ-ȳaggara ad islek.

<sup>23</sup>M'ara tetȳaqehrem deg yiwet n temdint, rewlet ȳer tayed. Amin, a wen-iniȳ: ur tessawadȳem ara a d-tekkem timdinin merȳa n Isȳayil, m'ara d-yas Mmi-s n wemdan.

<sup>24</sup>Ulaȳ anelmad i d-ikkan nnig ccix-is; ulaȳ akli i d-ikkan nnig ssid-is. <sup>25</sup>Anelmad ad yili am ccix-is, berȳa-t; akli ad yili am ssid-is, berȳa-t. Ma qqaren i bab n wexxam Baȳal-Zabul, amek ur qqaren ara akkagi i wat wexxam-is! <sup>26</sup>Ur ten-ȳtagwadet ara! Ulaȳ ayen yeffren ur d-neȳwafȳaȳ ara; ulaȳ ayen yellan di sser ur d-neȳtaȳaȳ ara. <sup>27</sup>Ayen i wen-qqareȳ di ȳlam, init-eȳ di tafat; ayen i wen-qqareȳ s amezzuȳ, berħet-eȳ ȳef lesqaf. <sup>28</sup>Ur ȳtagwadet ara wid ineqqen lȳetȳta, lameȳna ur zmiren ara ad nȳen tarwiħt; agwadet win i gzemren ad idegger lȳetȳta akw-d terwiħt ȳer ĳahennama. <sup>29</sup>Ur ȳnuzun ara sin n iȳiwcen s snat n teryalin? Ȳas akken, yiwen deg-sen ur d-iȳelli ȳer lȳaȳa mebla ma yeȳlem Baba-twen. <sup>30</sup>Kwenwi daȳen, ula d anzaden n uȳerru-nwen ȳwaħesben merȳa. <sup>31</sup>Ur ȳtagwadet ara ihi: teswam akter n waȳas n yȳiwcen. <sup>32</sup>S kra n win ara d-icehden yis-i zdat n yemdanen, a d-cehdeȳ yis, ula d nekk, zdat n Baba n igenwan. <sup>33</sup>Lameȳna, s kra n win ara iy-inekȳen zdat n yemdanen, a t-nekȳeȳ, ula d nekk, zdat n Baba n igenwan.

<sup>34</sup>Ur ȳȳilit ara d lehna i d-bbwȳiȳ ȳer ddunit. Ur d-usiȳ ara iwakken a d-awiȳ lehna, lameȳna aȳenwi. <sup>35</sup>Usiȳ-d ad bȳuȳ ger mmi-s akw-d baba-s, ger yelli-s akw-d yemma-s, ger teslit akw-d temȳart-is. <sup>36</sup>Iȳdawen n wemdan, d lȳaci n wexxam-is. <sup>37</sup>Win yesmenyafen fell-i baba-s neȳ yemma-s, ur iyi-yuklal ara; win yesmenyafen fell-i mmi-s neȳ yelli-s, ur iyi-yuklal ara. <sup>38</sup>Win ur neddim ara sȳalib-is yerna ur y-itbiȳ ara, ur iyi-yuklal ara. <sup>39</sup>Win ara iħerzen tudert-is, a ȳ-isȳuħ; win ara isebblen tudert-is ȳef ddemma-w, a ȳ-yaf. <sup>40</sup>Win i gsetreħben yis-wen isterħeb yis-i, win i gsetreħben yis-i yesterħeb s win i y-id-iceggȳen. <sup>41</sup>Win i gsetreħben s nnbi imi d nnbi, a s-d-iȳtunefk laȳer n nnbi. Win i gsetreħben s uħeqqi imi d aħeqqi, a s-d-iȳtunefk laȳer n uħeqqi. <sup>42</sup>S kra n win ara yelken lkas n waman isemmaȳen i yiwen seg imeȳtaȳ agi imi d anelmad-iw, amin, a wen-iniȳ, ur s-iȳruħu ara laȳer-is."

#### Asteȳsi n Yuħenna Aȳetȳas

Mi gekfa Yasuȳ aweȳsi di tnac nni n inelmaden-is, iȳuħ sȳyenna ad isselmed yerna ad ibecerȳ di temdinin-nsen. <sup>2</sup>Mi gesla Yuħenna di lħebs s lecȳwal n Lmasiħ, iceggȳ-as kra seg inelmaden-is, inna-yas: <sup>3</sup>"D keȳȳ i d win akken ara d-yasen, neȳ ilaq-aȳ an-neȳȳu wayed?" <sup>4</sup>Yasuȳ iȳteq, inna-yasen: "Ruħet xebbȳet Yuħenna s wayen i tsellem akw-d wayen i tetȳwalim: <sup>5</sup>iderȳalen ȳwalin, ukriȳen lehħun, ibersȳiȳen sȳeffun, iȳezȳugen sellen, lmeȳgtin ĳeggun-d yerna imeȳban setreħben s Linȳil. <sup>6</sup>D asaȳdi win iwumi ur ȳȳiliȳ ara d ssebba n tuccȳa."

#### Cchada n Yasuȳ ȳef Yuħenna Aȳetȳas

(Lq 7. 19-35)

<sup>7</sup>Mi yuȳalen widak nni, Yasuȳ ibda ihedȳer i lȳaci ȳef Yuħenna: "D acu i truħem a t-walan deg uneȳruf? D aȳanim yetħuzzu waȳu? <sup>8</sup>D acu i truħem a t-walim? D argaz yelsan llebsa icebħen? Wid yetlusun llebsa icebħen, atnan deg yexxamen n igelliden. <sup>9</sup>Acuȳer i truħem? Aȳ-ȳwalim nnbi? A wen-iniȳ, yugar nnbi. <sup>10</sup>D neȳta iȳef yura:

'Atan, ad zzewreȳ zdat-ek amceggȳeȳ-iw,

A k-iwetȳti abrid'.

<sup>11</sup>Amin, a wen-iniγ: ger widak merɾa urwent tlawin, ulac win yugaren Yuhenna Aγeɽtaş; lameɽna, amecɽuɽ akw di tgelda n igenwan, yugar Yuhenna. <sup>12</sup>Si lweqt n Yuhenna Aγeɽtaş armi ɽ-ɽura, tagelda n igenwan teɽwaɽşer, yerna d wid iğehden i ɽ-id-iɽhellin. <sup>13</sup>Axaɽer lanbeyya merɾa akw-d ccariga armi d Yuhenna caren-d. <sup>14</sup>Ma tebyam aɽ-ɽfehmen ayagi: d neɽɽa i d Ilya nni ara d-yasen. <sup>15</sup>Win yesɽan imezzuɽen, yesl-ed! <sup>16</sup>Ƴer wumi ara metley lğil agi? Icuba s arrac yeqqimen di leswaq, ɽɽemsawalen gar-asen, qqaren:

<sup>17</sup>Nwet-awen ajewwaq,

Ur tecɽihem ara.

Nebbwi-yawen-d icewwiqen n lehzen,

Ur tmeğğdem ara.'

<sup>18</sup>Yusa-d Yuhenna, ur iteɽɽ, ur iɽess, qqaren: 'Isɽa lğenn.' <sup>19</sup>Yusa-d Mmi-s n wemdan iteɽɽ, iɽess, qqaren: 'Argaz agi d aseɽqaɽ yerna d aseɽrani, d aɽbib imekkasen akw-d yemcumen!' Lekyasa teɽwaɽqal s lefɽayel-is."

#### Timdinin n Galil yugwin ad amment

<sup>20</sup>Yasuɽ ibda iɽezzem timdinin anda yexdem ɽtaqa si leɽğayeb, axaɽer ur tubent ara. <sup>21</sup>A nnger-im, a Kurazin! A nnger-im, a Bit-Sayda! Lemmer leɽğayeb nni yeɽran deg-kwent, ɽran di Şur akw-d Şidun, tili aɽas aya segmi i tubent, rran tacekkart akw-d yiyeɽ ɽef yirawen-nsent. <sup>22</sup>Ƴef wayagi, a wen-iniγ: ass n lhisab, aɽ-ɽeɽru d Şur akw-d Şidun aqell-nkwent.

<sup>23</sup>I kem, a Kafar-Naɽum, tebbwdeɽ igenni? Ala, a d-teɽwanefdeɽ alamma d laxeɽt! Lemmer leɽğayeb yeɽran deg-m, ɽran di Sudum, tili a ɽ-mazal ar assa. <sup>24</sup>Ƴef wayagi, a wen-iniγ: ass n lhisab, aɽ-ɽeɽru akw-d tmurt n Sudum aqell-im.

<sup>25</sup>Di lweqt nni, inɽeq Yasuɽ, inna: "A k-ɽemdeɽ a Baba, Ssid n igenni akw-d lqaɽa, imi i teffreɽ ayagi ɽef lfahmin akw-d lgeqqal, lameɽna tesbegneɽ-t-id i imecɽaɽ maɽi. <sup>26</sup>A k-ɽemdeɽ, a Baba, imi akka i tebyid! <sup>27</sup>Kullec iɽɽuneɽk-iyi-d sɽur Baba. Yiwen ur issin Mmi-s, siwa Ababat; yiwen ur issin Ababat, siwa Mmi-s akw-d win iwumi i gebya Mmi-s a s-t-id-ibeggen.

#### Azaglu n Yasuɽ

<sup>28</sup>Aset-ed ɽur-i, kwenwi akw iɽetben, iğebban; a kwen-sseɽtiɽeɽ. <sup>29</sup>Awit ɽef yirawen-nwen azaglu-w tlemdem sɽur-i, axaɽer nekk, d aɽnin, yerna unzeɽ seg wul: ad ɽtiɽent teɽwiɽin-nwen.

<sup>30</sup>Azaglu-w leggwaɽ, yerna tağkwemt-iw fessusset.

#### Ass n westeɽfu

(Mr 2. 23-28; Lq 6. 1-5)

**12** Di lweqt nni, Yasuɽ iğedda deg yigran n yirden, deg wass n westeɽfu. Seg wakken i lluzzen inelmaden-is, bɽan ɽekkseen-d tigeɽrin, teɽɽen-tent. <sup>2</sup>Mi ten-walan Ifarisiyen, nnan i Yasuɽ: "Atnan inelmaden-ik xeddmeyen ayen ur nlaq ara deg wass n westeɽfu." <sup>3</sup>Yasuɽ inna-yasen: "Ur teɽrim ara ayen i gexdem Dawed? <sup>4</sup>Illuz neɽɽa d yerfiqen-is, dɽa yekcem s axxam n Yillu, ɽɽan aɽrum nni imqeddes, win akken ur nlaq ara a t-ɽɽen, la neɽɽa la irfiqen-is; d aɽrum i teɽɽen siwa lmuqeddmin. <sup>5</sup>Ur teɽrim ara di ccariga belli, mkul ass n westeɽfu, di lgameɽ iqedsen, lmuqeddmin ɽruzun ass n westeɽfu, yerna ur illi ara fell-asen ɽɽlem? <sup>6</sup>Nekk, a wen-iniγ: atan dagi win yugaren lgameɽ iqedsen. <sup>7</sup>Lemmer i tefhimem lmeɽna n wawal agi: 'D ɽreɽma i bɽiγ, maɽɽi d asfel', ur tesseɽlamem ara wid ur neɽlim ara. <sup>8</sup>Axaɽer Mmi-s n wemdan, d Ssid n wass n westeɽfu."

#### Yasuɽ isseɽla deg wass n westeɽfu yiwen iwumi i geqqur ufus

(Mr 3. 1-5; lq 6. 6-11)

<sup>9</sup>Mi ɽruɽ sɽyenna, Yasuɽ ikcem ɽer lgameɽ-nsen. <sup>10</sup>Yuɽ lɽal, yella dinna yiwen n wergaz iwumi i geqqur ufus. Steqsan Yasuɽ, nnan-as: "ɽlal useɽlu deg wass n westeɽfu?" Steqsan-t iwakken a d-afen d acu ara d-gren fell-as. <sup>11</sup>Inna-yasen: "Anwa deg-wen i gesɽan yiwen kan n ikerri, ma yeɽli-yas ɽer tesraft deg wass n westeɽfu, ur iɽruɽu ara a t-id-ijbed? <sup>12</sup>Aɽɽal ɽziz wemdan akteɽ n ikerri! Ƴef wayagi, ɽlal aɽ-ɽxedmeɽ lxiɽ deg wass n westeɽfu." <sup>13</sup>Imiren inna i wergaz nni: "Zzel afus-ik!" Izzel afus-is, dɽa yuɽal iɽeɽɽa am ufus nniɽen.

<sup>14</sup>Mi d-ffɽen Ifarisiyen, mɽawaren fell-as iwakken a t-nɽen. <sup>15</sup>Lameɽna Yasuɽ iɽra, dɽa yettaxxeɽ sɽyenna. Aɽas i t-itebɽen, dɽa yesseɽla-ten merɾa, <sup>16</sup>yerna yeggull deg-sen ur t-id-sseɽbanen ara,

<sup>17</sup>Iwakken a d-idru wayen akken i d-inna nnbi Içğaya:

<sup>18</sup>"Atan uqeddac-iw i xtaɣeɣ,  
Amaɣzuz-iw, win i s-tferreɣ terwiht-iw.  
A d-serseɣ R̥ruḥ-iw fell-as,  
Ad ibecceɣ i leɣnas lḥeqq.  
<sup>19</sup>Ur iṭnaɣ, ur iṭɣeggid,  
Yiwen ur isell i taɣect-is deg izenqan.  
<sup>20</sup>Ur iṭruzu aɣanim ameɣlal,  
Ur isnusuy tafeggact yedduxun,  
Alamma yessawed lḥeqq ɣer leɣlab.  
<sup>21</sup>Leɣnas ad r̥ḡun deg yisem-is."

### **S tezmert n Yillu mačči n Baɣal-Zabul**

(Mr 3. 22-30; Lq 11. 15-23)

<sup>22</sup>Bbwin-as-d yiwen i gezdeɣ uruḥani, d aderyal yerna d agugam, dya yessehla-t. Yuɣal ugugam nni iheddeɣ, yerna yeṭwali. <sup>23</sup>Iyaci meɣra dehcen, qqaren: "Mačči d wagi i d mmi-s n Dawed?"  
<sup>24</sup>Mi slan Ifarisiyen, nnan: "Wagi ur issufuɣ ara leɣnun siwa s Baɣal-Zabul, sseltan n leɣnun."  
<sup>25</sup>Yasuɣ, yezran lexbuṭ-nsen, inna-yasen: "Mkul tagelda iferqen d yiman-is, a ṭ-hudd; mkul tamdint neɣ axxam iferqen d yiman-is, ur iṭṭaded ara. <sup>26</sup>Ma yella Cciṭan yessufey Cciṭan, ifreq d yiman-is; amek ihi ara tdum tgelda-s? <sup>27</sup>Ma s Baɣal-Zabul i ssufuɣeɣ leɣnun, i warraw-nwen, s wanwa i ten-suffuɣen? D nutni ara kwen-iḥasben. <sup>28</sup>Lameɣna ma s R̥ruḥ n Yillu i ssufuɣeɣ leɣnun, ihi tagelda n Yillu tusa-d ɣur-wen. <sup>29</sup>Neɣ, amek ara yizmir yiwen ad ikcem s axxam n wergaz iɣehden, a s-yawi ayen akw yesɣa, m'ur t-yuriz ara qbel? Imiren ad iɣerri axxam-is.

### **Lekwfeɣ ɣef R̥ruḥ Iqedsen**

(Mr 3. 28-30)

<sup>30</sup>Win ur nelli ara yid-i iqumer-iyi; win ur njemmeɣ ara yid-i iferreɣ. <sup>31</sup>Ɔef wayagi, a wen-iniɣ: mkul ddnuḥ, mkul lekweɣ, ad ṭwasemmhen i yemdanen, ma d lekweɣ ɣef R̥ruḥ Iqedsen ur iṭṭusemmaḥ ara. <sup>32</sup>Win ara yewten di Mmi-s n wemdan, a s-iṭwasemmeh. Ma d win ara yewten di R̥ruḥ Iqedsen, ur s-iṭṭusemmaḥ ara, ama di ddunit agi, ama di tin i d-iṭeddun. <sup>33</sup>Qqaren, ma telha ttejra, lfakya-s aṭ-ṭelhu; ma diri-ṭ ttejra, lfakya-s aṭ-ṭili diri-ṭ. Ttejra teṭwaɣqal s lfakya-s. <sup>34</sup>A ccetla n lwafaɣ, amek i tzemrem a d-tinin ayen yelhan? Kwenwi d imcumen! D ayen i geččuɣen ul i d-iṭeffɣen seg yimi. <sup>35</sup>Amdan yelhan iṭekks-ed ayen yelhan seg ugerruj-is yelhan; yir amdan iṭekks-ed ayen n diri seg ugerruj-is n diri. <sup>36</sup>Aql-i a wen-iniɣ: kra n wawal ur nemɣim ara d-iffɣen seg yimi n yemdanen, ad ṭṭuḥasben fell-as ass n lḥisab. <sup>37</sup>D lehduɣ-ik ara k-izekkin, d lehduɣ-ik ara k-ibašin.

### **Limara n Yuna**

(Lq 11. 29-32)

<sup>38</sup>Kra n Lɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen neṭqen ɣer Yasuɣ, nnan-as: "A Ccix, neɣa a k-nwali txedmed-d yiwet n limara." <sup>39</sup>Inṭeq, inna: "A lɣil amcum, axeddaɣ, i geṭnadin limara! Ur s-d-teṭṭunefkay ara limara, siwa limara n nnbi Yuna. <sup>40</sup>Axaṭer akken yeqqim Yuna deg uɣebbuḍ n uḥutiw tlata n wussan akw-d tlata n wuḍan, ara yeqqim Mmi-s n wemdan ddaw n wakal tlata n wussan akw-d tlata n wuḍan. <sup>41</sup>Ass n lḥisab, Iyaci n Ninawa a d-kkren nutni d lɣil agi, a t-ɣaqben, axaṭer nutni tuben mi slan i ṭṭebcira n Yuna. Atan dagi win yugaren Yuna. <sup>42</sup>Ass n lḥisab, tagelliṭ n Tiymen a d-tekker neṭṭat d lɣil agi, a t-tɣaqeb, axaṭer ṭruḥ-ed si tqernit n ddunit iwakken aṭ-ṭsel i lekyasa n Sliman. Atan dagi win yugaren Sliman.

### **Tuɣalin n uruḥani**

<sup>43</sup>M'ara yeffeɣ r̥ruḥ ameɣfun seg wemdan, ad iṭuḥ ad iṭmentar deg imukan yeqreqren, ad iṭqellib anda ara yesteɣfu, lameɣna ur iṭṭaf ara. <sup>44</sup>Dya a s-yini: 'Ad uɣaleɣ kan s axxam-iw iseg d-ffɣeɣ.' M'ara yuɣal, a t-yaf d ilem, zeddig yerna yecbeḥ. <sup>45</sup>Imiren ad iṭuḥ a d-yawi yid-es sebɣa lerwah nniden iweɣren akteɣ-is, dya ad kecmen, a t-zedɣen. Liḥala n wergaz nni aṭ-ṭenṭer akteɣ n zik. Akka ara teḍru d lɣil agi amcum."

**Yemma-s akw-d watmaten n Yasuḡ**

(Mr 3. 31-35; Lq 8. 19-21)

<sup>46</sup>Mazal Yasuḡ iheddeḡ i lḡaci, mi d-tebbweḡ yemma-s akw-d watmaten-is bedden di beḡḡa; ṡnadin a s-hedḡen. <sup>47</sup>Yiwen inna-yas: "Yemma-k akw-d watmaten-ik atnan di beḡḡa; ṡnadin a k-hedḡen." <sup>48</sup>Inṡeq ḡer win akken i s-ihdḡen, inna-yas: "Anta i d yemma, anwi i d atmaten-iw?" <sup>49</sup>Iwehha s ufus-is s inelmaden-is, inna: "D wigi i d yemma, i d atmaten-iw!" <sup>50</sup>Kra n win ixeddmnen lebḡi n Baba n igenwan, d neṡṡa i d gma, i d weltma, i d yemma."

**Tamḡayt n ufellaḡ**

(Mr 4. 1-20; Lq 8. 4-15)

**13** Ass nni, deg yiman-is, iffeḡ-ed Yasuḡ seg wexxam, iṡuḡ, iqqim rrif n lebḡeḡ. <sup>2</sup>D ihedman n lḡaci i d-innejmaḡen ḡur-es, dḡa yuli ḡer teflukt, iqqim; lḡaci meḡḡa qqimen rrif n lebḡeḡ. <sup>3</sup>Ihedḡ-asen ḡef waṡas n temsal s temḡayin. Inna-yasen: "Yiwen n ufellaḡ iffeḡ ad izreḡ. <sup>4</sup>Mi gzerreḡ, ḡlin-as kra n iḡeqqayen ḡef yiri n webriḡ. Ruḡen-d yeḡḡax leqden-ten. <sup>5</sup>Kra ḡlin ger yeḡḡa anda ulac aṡas n wakal: mḡin-d bihfih axaṡer ur lḡay ara wakal. <sup>6</sup>Lameḡna, mi d-icreḡ yiṡij, izlef-iten, imi ur sḡin ara izuran, qquren. <sup>7</sup>Kra ḡlin ger isennanen: mi d-mḡin isennanen nni skuffren-ten. <sup>8</sup>Kra ḡlin deg wakal yelhan. Fkan-d lḡella: wa meyya, wa seṡṡin, wa tlatin. <sup>9</sup>Win yeḡḡan imeḡḡuḡen, yesl-ed!"

<sup>10</sup>Qerrben ḡur-es inelmaden-is, nnan-as: "Acuḡer i sen-theḡḡeḡ s temḡayin?" <sup>11</sup>Yasuḡ inṡeq, inna: "I kwenwi, iṡṡnefk-awen aṡ-ṡissinem sser n tgelda n igenwan; wigi, ur sen-iṡṡnefk ara. <sup>12</sup>Axaṡer, win yeḡḡan, a s-iṡwarnu, dḡa ad yili di tawant; ma d win ur nesḡi ara, a s-iṡwakkes ula d ayen yeḡḡa. <sup>13</sup>Hedḡeḡ-asen s temḡayin, axaṡer ṡmuqulen ur ṡwalin, ṡḡessisen ur sellen ur fehḡmen. <sup>14</sup>Idra-d yid-sen wayen akken i d-icar Icḡaya, mi d-inna:

'Timesliwt, tsellem, lameḡna ur tfehḡmem ara;

Awali, teṡwalim, lameḡna ur tferrzem ara.

<sup>15</sup>Axaṡer ul n weḡḡud agi yeḡḡur!

Qeflen imeḡḡuḡen-nsen,

Qqnen allen-nsen,

Mmar ad walin s wallen-nsen,

Ad slen s imeḡḡuḡen-nsen,

Ad fehḡmen s wul-nsen,

Imiren ad tuben, dḡa a ten-sseḡluḡ!'

<sup>16</sup>Ma d kwenwi, amarezg-nwen! Allen-nwen ṡwalint, imeḡḡuḡen-nwen sellen. <sup>17</sup>Amin, a wen-iniḡ: aṡas n lanbeyya akw-d iḡeqqiyeḡ i gmennan ad walin ayen akka i teṡwalim, lameḡna ur t-walan ara, ad slen i wayen akka i tsellem, lameḡna ur s-slin ara.

**Lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ**

<sup>18</sup>Kwenwi ihi, ḡeset-ed i lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ: <sup>19</sup>Kra n wemdan ara yeslen i wawal n tgelda, ur t-ifhim ara, amcum a d-yas, ad iqleḡ ayen akken yeṡwazereḡ deg wul-is: amdan agi, d iri nni n webriḡ ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa. <sup>20</sup>Izra nni ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal n Yillu yerna iqebbel-it imiren kan s lfeḡḡ. <sup>21</sup>Imi ur ifki ara izuran, ur iṡṡaṡṡaf ara; akken kan ara d-iḡli leḡher neḡ ṡṡiq ḡef ddemma n wawal, ad icceḡ. <sup>22</sup>Isennanen nni ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal, lameḡna iḡweblan n ddunit agi akw-d ṡṡmeḡ n rreḡ skuffuren awal nni: ur d-iṡṡak ara lḡella. <sup>23</sup>Akal nni yelhan ideḡ teṡwazreḡ zerriḡa, d win isellen i wawal yerna ifehḡhem-it; iṡṡak-ed lḡella: yiwen meyya, wayeḡ seṡṡin, wayeḡ tlatin."

**Tamḡayt n lḡebb akw-d uḡekkun**

<sup>24</sup>Yasuḡ ibbwi-yasen-d tamḡayt nniḡen. Inna: "Tagelda n igenwan tecba amdan izereḡen zerriḡa yelhan deg yiger-is. <sup>25</sup>Mi ṡṡsen medden, yusa-d weḡdaw-is, izreḡ aḡekkun deg yiger-is, dḡa iṡuḡ. <sup>26</sup>Mi d-gman yirden nni, yerna fkan-d lḡella, iḡma-d ula d aḡekkun nni. <sup>27</sup>Ruḡen iqeddacen n bab n wayla, nnan-as: 'A Sidi, maḡḡi d zerriḡa yelhan i tzerrḡeḡ deg yiger-ik? Ansi i d-ikka ihi uḡekkun inna?' <sup>28</sup>Inna-yasen: 'D aḡdaw i ḡxedmen akka.' Iqeddacen nni, nnan-as: 'Teḡyid an-nṡuḡ a t-id-neḡleḡ?' <sup>29</sup>Inna-yasen: 'Ala, lemmer a d-tḡeḡem aḡekkun, a d-teḡlum s yirden. <sup>30</sup>Anfet ad

gmun akken, di sin, alamma t-ṭamegra. Lawan n tmegra, ad iniγ i wid imeggren: Qelḡet-ed qbel azekkun, cuddet-eṭ t-ṭadliwin, iwakken ad yerγ; ma d irden, jemḡet-ten-id γer weḡric-iw'."

#### **Tamḡayt n zerriḡa n uxeṛdel**

(Mr 4. 30-32; Lq 13. 18-19)

<sup>31</sup>Ibbwi-yasen-d tamḡayt nniḡen. Inna: "Tagelda n igenwan tecba aḡeqqa n uxeṛdel i d-iddem yiwen n wergaz, izerḡ-it deg yiger-is. <sup>32</sup>Aḡeqqa agi, d neṭṭa i d amecṭuḡ akw ger zerriḡa yellan; lameḡna m'ara yegmu, iṭekk-ed nnig akw yemγan; iṭṭuγal d ttejra, armi ula d ifraḡ n igenni ṭruḡun-d ṭecccicen deg ifurkawen-is."

#### **Tamḡayt n yiγes n temtunt**

(Lq 13. 20-21)

<sup>33</sup>Ibbwi-yasen-d dayen tamḡayt nniḡen: "Tagelda n igenwan tecba iγes n temtunt i d-teddem yiwet n tmeṭṭut, tesxeld-it i tlata n lkilat n wewren, dγa yuli urekwti nni meṛra."

<sup>34</sup>Ayagi meṛra, inna-t-id Yasuḡ i lγaci s temḡayin. Ur sen-iqqar acemma ma mačči s temḡayin,

<sup>35</sup>iwakken a d-idru wawal nni i d-icar nnbi, mi d-inna:

"Ad ldiγ imi-w, a d-hedreγ s temḡayin;

Ad berrheγ s wayen yeffren seg wasmi i d-texleq ddunit."

#### **Lmeḡna n temḡayt n uzekkun**

<sup>36</sup>Mi gserreh i lγaci, ruḡen, Yasuḡ ikcem s axxam. Qerrben γur-es inelmaden-is, nnan-as: "Sfehman-γ-d tamḡayt n uzekkun nni deg yiger." <sup>37</sup>Inteq, inna-yasen: "Win izerreḡen zerriḡa yelhan, d Mmi-s n wemdan; <sup>38</sup>iger, d ddunit; zerriḡa yelhan, d arraw n tgelda; azekkun, d arraw n wemcum;

<sup>39</sup>aḡdaw i gzerḡen azekkun nni, d Cciṭan; tamegra, t-ṭaggara n ddunit; wid imeggren, d lmuluk.

<sup>40</sup>Akken i geṭwaqlaḡ uzekkun yerna ireqq di tmes, akken ara teḡru taggara n ddunit. <sup>41</sup>A d-iceggeḡ Mmi-s n wemdan lmuluk-is; ad qelḡen si tgelda-s lefdayeḡ meṛra akw-d wid ixeddmn lbaṭel. <sup>42</sup>A ten-deggren s afarnu n tmes, anda ara yilin imeṭṭawen akw-d weqrac n tuγmas. <sup>43</sup>Ma d iḡeqqiyeḡ ad tfeḡḡiḡen am yiṭij di tgelda n Baba-tsen. Win yeḡḡan imezzuγen, yesl-ed!"

#### **Tamḡayt n ugerruj**

<sup>44</sup>Tagelda n igenwan tecba agerruj yeffren deg yiwen n yiger. Yufa-t yiwen n wergaz dγa yeffer-it. Si lferḡ nni i geṭreḡ, iṛuḡ izzenz ayen akw yeḡḡa, imiren yuγ iger nni.

#### **Tamḡayt n tḡeqqcine**

<sup>45</sup>Tagelda n igenwan tecba yiwen n umetjaṛ i geṭnadin γef tḡeqqcine yelhan; mi gufa yiwet n tḡeqquct γlayen mliḡ, <sup>46</sup>iṛuḡ izzenz ayen akw yeḡḡa, dγa yuγ-iṭ.

#### **Tamḡayt n ucebbak**

<sup>47</sup>Tagelda n igenwan tecba acebbak yeṭwaḡeggren γer lebḡer; ijemmeḡ-d mkul ṡṡenf n lḡut. <sup>48</sup>Mi yeččuṛ, a t-id-jebden iḡewwatan γer rrif n lebḡer; imiren ad qqimen, ad rren s iqecwalen ayen yelhan, ma d ayen n diri a t-deggren. <sup>49</sup>Akka ara teḡru di taggara n ddunit. A d-asen lmuluk a d-ḡezlen imcumen si ger iḡeqqiyeḡ, <sup>50</sup>dγa a ten-deggren s afarnu n tmes, anda ara yilin imeṭṭawen akw-d weqrac n tuγmas. <sup>51</sup>Tfehmem ayagi meṛra?" Rran-as: "Ih!" <sup>52</sup>Inna-yasen: "Akka ihi, kra n Lḡalem n ccariḡa yuγalen d anelmad n tgelda n igenwan icba bab n wexxam i d-iṭekkksen seg ugerruj-is tiγawsiwin tijdidin akw-d teqdimin."

#### **Ulaḡ nnbi yeṭwaḡeblen di tmurt-is**

(Mr 6. 1-6; Lq 4. 16-24)

<sup>53</sup>Mi geṭka Yasuḡ timḡayin agi, ittaxxeṛ ssiyenna. <sup>54</sup>Yerra γer taddart-is, isselmad-iten di lḡameḡnsen armi widak meṛra i s-iṭḡessisen tḡeḡḡen deg-s, qqaren: "Lekyasa agi akw-d lberḡanat agi, ansi i s-d-kkan?" <sup>55</sup>Wagi, mačči d mmi-s n uneḡḡar? Yemma-s, mačči t-ṭin akken iwumi i qqaren Meryem? Atmaten-is, mačči d Yeḡqub, Yusef, Cimḡun akw-d Yahuda? <sup>56</sup>I yessetma-s, mačči yid-nneγ i llant? Ansi i s-d-ikka ihi wayagi akw?" <sup>57</sup>Izga-yasen d ugur. Yasuḡ inna-yasen: "Siwa di tmurt-is akw-d wexxam-is ur iṡḡi ara nnbi ccan." <sup>58</sup>Dinna, ur ixdim ara aṭas n leḡḡayeb, axaṭer ur sḡin ara liman.

**Timenɣiwt n Yuhenna Ayeṭṭas**  
(Mr 6. 14-29; Lq 9. 7-9; 3. 19-20)

**14** Di lweqt nni, lhakem Hirudus isla s cciḡa n Yasuḡ. <sup>2</sup>Inna i iqeddacen-is: "Wagi, d Yuhenna Ayeṭṭas! lhya-d si ger lmeḡgtin, daymi i gxeddem lberhanat." <sup>3</sup>Yuḡ lhal Hirudus ittɛf Yuhenna, yurez-it, yerna yerra-t ɣer lḡebs ɣef ddemma n Hirudyad, tameṭṭut n gma-s Filibus. <sup>4</sup>Axaṭer Yuhenna iqqar-as: "Ur tesḡiḡ ara lḡeqq a t-tesḡuḡ t-ṭameṭṭut-ik." <sup>5</sup>Hirudus ibɣa a t-ineɣ, lameḡna yugwad lɣaci, axaṭer ḡesben Yuhenna d nmbi.

<sup>6</sup>Deg wass n umuli n Hirudus, yelli-s n Hirudyad tecdeḡ zdat n inebgawen. Seg wakken teḡḡeb-as i Hirudus, <sup>7</sup>iḡuhed-it a s-yefk ayen akw ara s-tessuter. <sup>8</sup>S lameṭ n yemma-s, tenna-yas: "Awi-yi-d ɣer dagi aqerru n Yuhenna Ayeṭṭas, di ssniwa." <sup>9</sup>Agellid innuɣna, lameḡna ɣef ddemma n limin nni i geggul akw-d inebgawen-is, yumeṭ a s-t-id-awin. <sup>10</sup>Iceḡgeḡ, dɣa kksen-as aqerru i Yuhenna di lḡebs. <sup>11</sup>Imiren bbwin-as-d aqerru-s di ssniwa i teqcict nni, neṭṭat tefka-yas-t i yemma-s. <sup>12</sup>Inelmaden n Yuhenna ruḡen, bbwin lḡeṭṭa n Yuhenna dɣa meḡlen-t; imiren ruḡen, xebbren Yasuḡ.

**Yasuḡ isseḡḡ xemsalaf n yergazen**  
(Mr 6. 32-34; Lq 9. 12-17; Yn 6. 1-14)

<sup>13</sup>Mi gesla, Yasuḡ iɣuḡ ssyenna di teflukt ɣer yiwen n wemkan yexlan iqqim weḡdes. Mi slan lɣaci, ffɣen si tudrin-nsen, teḡen-t ɣef wuḡar. <sup>14</sup>Mi d-irs Yasuḡ si teflukt, iwala annect nni n lɣaci, dɣa tegzem tasa-s fell-asen; isseḡla meṭra imuḡan-nsen. <sup>15</sup>Mi d-tebbweḡ tmeddit, qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Amkan agi yexla, yerna iɣuḡ lhal; ini i lɣaci agi ad ruḡen ɣer tudrin iwakken a d-ayen ayen ara ḡḡen." <sup>16</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Ur ḡwaḡen ara ad ruḡen; fket-asen kwenwi ad ḡḡen!" <sup>17</sup>Nnan-as: "Xemsa kan n iɣerman akw-d sin n iḡutiwen i nesḡa dagi." <sup>18</sup>Inna-yasen: "Awit-ten-id ɣer dagi!" <sup>19</sup>Indeh ɣef lɣaci ad qqimen ɣef leḡcic; iddem-ed xemsa nni n iɣerman akw-d sin nni n iḡutiwen, irfed allen-is s igenni, iburek dɣa yebḡa iɣerman nni; imiren ifka-ten i inelmaden-is, ferqen-ten i lɣaci. <sup>20</sup>ḡḡan akw armi i rwan; man ḡḡuren tnac n iqecwalen s wayen akken i d-iqqimen. <sup>21</sup>Ad ilin azal n xemsalaf n yergazen i geḡḡan, mebla tilawin akw-d warrac.

**Yasuḡ ilḡa ɣef waman**  
(Mr 6. 45-52; Yn 6. 16-21)

<sup>22</sup>Imiren kan, Yasuḡ iḡettem inelmaden-is ad alin ɣer teflukt iwakken a t-zwiren s agwemmaḡ i lebḡer, simi ara yerr lɣaci nni. <sup>23</sup>Mi gerra lɣaci nni, yuli s adrar, iḡerref iman-is iwakken ad iḡḡal. Mi d-tebbweḡ tmeddit, yufa-t-id lhal weḡdes dinna.

<sup>24</sup>Taflukt nni tesseḡḡed amecwaṭ, telḡeq ɣer tlemmast n lebḡer; lemwaḡi kkatent-eḡ axaṭer iqubel-it-id waḡu. <sup>25</sup>Mi qrib ad yali wass, iɣuḡ Yasuḡ s inelmaden-is, ileḡḡu ɣef waman. <sup>26</sup>Mi t-walan inelmaden-is iṭeddu ɣur-sen ɣef waman, iffeɣ-iten leḡqel, qqaren: "D lexyal!" Si lxelḡa nni i xelḡen tḡeggiden. <sup>27</sup>Imiren kan, Yasuḡ ihedr-asen, inna-yasen: "Theddnet! D nekk! Ur tṭagwadet ara!" <sup>28</sup>Inṭeq ɣur-es Buṭrus, inna-yas: "A Sidi, ma yella dɣa d keḡḡ, amer-iyi-d a n-ruḡeɣ ɣur-ek ɣef waman." <sup>29</sup>Yasuḡ inna-yas: "Eyya!" Buṭrus irs-ed si teflukt, ibda ileḡḡu ɣef waman, iwakken ad iɣuḡ ɣer Yasuḡ. <sup>30</sup>Lameḡna, mi gwala yekkr-ed waḡu, yugwad; ibda iṭezzer, dɣa yetḡeggid, iqqar: "A Sidi, sellek-iyi!" <sup>31</sup>Imiren kan, Yasuḡ iḡḡel afus-is, iḡebd-it-id, inna-yas: "A bu lqella n liman! Acuɣer i tcukkeḡ?" <sup>32</sup>Mi yulin ɣer teflukt, aḡu nni yers. <sup>33</sup>Widak nni yellan di teflukt seḡḡden zdat-es dɣa nnan: "D ṡṡeḡḡ, keḡḡ, d Mmi-s n Yillu!"

<sup>34</sup>Zegren lebḡer, ruḡen ɣer tmurt n Ganisarar. <sup>35</sup>Mi ḡeqlen imezday n temdint agi Yasuḡ, cegggen ɣer tmura meṭra i sen-d-izzin, dɣa bbwin-as-d kra n win ihelken. <sup>36</sup>Tḡellilen deg-s ad nnalen xerṡum ticrurin n uberṡus-is. Swakka, wid meṭra i t-innulen ḡlan.

**Lḡaddat n Ifarisiyen**  
(Mr 7. 1-13)

**15** Ruḡen kra n Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa si Yarucalim ɣer Yasuḡ, dɣa nnan-as: <sup>2</sup>"Acus inelmaden-ik tɣuzun lḡadda n lejduḡ? Ur ssiriden ara ifassen-nsen uqbel ad ḡḡen lqut." <sup>3</sup>Irra-yasen, inna: "I kwenwi, acuɣer i teṭɣuzum lameṭ n Yillu ɣef ddemma n lḡadda-nwen?" <sup>4</sup>Illu yenna-d: '*Euzz baba-k akw-d yemma-k*'; yenna-d daɣen, '*Win ara ineḡlen baba-s neɣ yemma-s, d lmut ara yemmet*.'

<sup>5</sup>Lameḡna kwenwi teqqarem: 'Win ara yinin i baba-s neɣ i yemma-s: Ayen swayes ara k-ḡiwneɣ,

fkiγ-t i Yillu, d lweɣda', ur iħwaɣ ara ad iɣuzz baba-s neɣ yemma-s. <sup>6</sup>Swakka, terzam awal n Yillu s lɣadda-nwen. <sup>7</sup>Ay at sin wudmawen! Iɣaya icar-ed akken ilaq fell-awen, mi-d-inna:

<sup>8</sup>*Agdud agi iɣuzzu-yi s yimi,*

*Ma d ul-nsen iħɣed fell-i.*

<sup>9</sup>*Ṭɛbbiden-iyi di rrayeɣ.*

*Aselmed i sselmaden,*

*D lumur n yemdanen kan'."*

<sup>10</sup>Yasuɣ isawel i lɣaci, inna-yasen: "Hesset-ed tfehmem! <sup>11</sup>Mačči d ayen ikeččmen seg yimi i gessenɣasen amdan; lameɣna d ayen i d-iħeffɣen seg yimi i gessenɣasen amdan." <sup>12</sup>Qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Tezriɗ belli mi slan Ifarisiyen i wawal nni qquren?" <sup>13</sup>Inteq, inna: "Kra n yemɣi ur iɣzi ara Baba n igenwan ad iħwaɣleɣ. <sup>14</sup>Aneft-asen! D ideryalen i geṭṭaṭṭafen afus i ideryalen. Aderɣal m'ara yettef afus i uderɣal, ad ɣlin akken ɣer tesraft." <sup>15</sup>Inteq Buṭrus, inna-yas: "Sfehm-aɣ-d lemtel agi." <sup>16</sup>Yasuɣ inna-yas: "Ula d kwenwi, mazal ur tefhimem ara? <sup>17</sup>Ur tezrim ara belli ayen akw ikeččmen seg yimi, iṭṭarra s aɣebbuɗ, ssyenna a d-iffey ɣer beṛra?" <sup>18</sup>Lameɣna ayen i d-iħeffɣen seg yimi, iħekk-ed seg wul; d annect agi i gessenɣasen amdan. <sup>19</sup>Axaṭer seg wul i d-ħekken yir ixemmimen, timeɣraɗ, zzna, tiqquħbit, tukkwerɗa, cchada n ɣzur, lekwer. <sup>20</sup>D annect agi i gessenɣasen amdan. Učči mebla tarda n ifassen ur issenɣas ara amdan."

#### **Liman n yiwet n tkaṇanit**

(Mr 7. 24-30)

<sup>21</sup>Yasuɣ iɣuħ ssyenna. Irra ɣer lɣiħa n Šur akw-d Šidun. <sup>22</sup>Aṭṭaya yiwet n tmeṭṭut, t-ṭakaṇanit, truħ-ed si leɣwahi nni, teħeggid: "Hunn fell-i, a Sidi, a mmi-s n Dawed! Yelli yesmermed-iṭ uruħani." <sup>23</sup>Lameɣna neṭṭa ur s-yerri ula d yiwen n wawal. Qerrben ɣur-es inelmaden-is, nnan-as: "Tellef-iṭ, axaṭer tseɗdeɣ-aɣ s isuɣan-is." <sup>24</sup>Inteq Yasuɣ, inna: "Ṭṭuceggɣeɣ-d kan ɣer wulli iɗaɣen n wexxam n Israyil." <sup>25</sup>Lameɣna tameṭṭut nni truħ tseggid zdat-es, dɣa tenna-yas: "A Sidi, sellek-iyi!" <sup>26</sup>Inteq Yasuɣ, inna: "Ur yelhi ara an-neddem lqut n warrac, a t-nɛgger i yeɣjan imecṭaħ." <sup>27</sup>Tameṭṭut nni terra-yas: "D sṣeħħ, a Sidi, lameɣna ula d iɣjan imecṭaħ tetten tifettitin i d-iɣellin si ṭṭabla n bab-nsen." <sup>28</sup>Imiren Yasuɣ inteq, inna: "Liman-im meqqwer, a tameṭṭut! A m-iṭwaxdem akken i tebyid!" Dɣa, imiren kan, yelli-s teħla.

<sup>29</sup>Yasuɣ ittaxeɣ ssyenna, iɣuħ rrif rrif n lebħer n Galil; yuli s adrar, iqqim dinna. <sup>30</sup>D ihedman n lɣaci i gruħen ɣur-es, yerna bbwin yid-sen iquɗaren, ideryalen, ineɣyuba, igugamen akw-d waṭas n imuɗan nniɗen. Sersen-ten s iɗarren n Yasuɣ, dɣa yesseħla-ten. <sup>31</sup>Lɣaci nni tɛggben mi walan igugamen heddren, ineɣyuba ħlan, iquɗaren lehħun, ideryalen ṭwalin, dɣa bdan ṭhemmiɗen Illu n Israyil.

#### **Yasuɣ issečč rebɣalaf n yergazen**

(Mr 8. 1-9)

<sup>32</sup>Yasuɣ isawel i inelmaden-is, inna-yasen: "Tetṭergigi tasa-w ɣef lɣaci agi; tlata n wussan aya i qqimen yid-i, yerna ur sɣin ara d acu ara ččen. Ur bɣiɣ ara a ten-rreɣ akka lluzen, neɣ m'ulac ad nezfen deg webriɗ." <sup>33</sup>Inelmaden-is nnan-as: "Ans'ara ɣ-d-yekk deg wemkan agi yexlan weɣrum ara yesserwun ahɗum agi n lɣaci?" <sup>34</sup>Yasuɣ inna-yasen: "Ačal n iɣerman i tesɣam?" Rran-as: "Sebɣa n iɣerman akw-d kra n iħutiwen imecṭaħ." <sup>35</sup>Indeh ɣef lɣaci ad qqimen di lqaɣa. <sup>36</sup>Iddem-ed sebɣa nni n iɣerman akw-d iħutiwen nni, iburek, ibɗa-ten, dɣa yefka-ten i inelmaden-is iwakken a ten-ferqen i lɣaci nni. <sup>37</sup>Ččan akw armi i rwan, yerna ččuɣen sebɣa n iqecwalen s wayen akken i d-iqqimen. <sup>38</sup>Rebɣalaf n yergazen i geččan, mebla tilawin akw-d warrac. <sup>39</sup>Mi gerra lɣaci, Yasuɣ irkeb di teflukt dɣa iɣuħ ɣer tmurt n Magadan.

#### **Limara n Yuna**

**16** Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiyeen ruħen ɣer Yasuɣ iwakken a t-jeṛṛben; ssutren deg-s a sen-d-ixdem yiwet n limara ara d-ikken seg igenni. <sup>2</sup>Yasuɣ inteq, inna: "Tameddit, teqqarem: 'Ad ilhu lħal, axaṭer igenni d azeggway'." <sup>3</sup>Sṣbeħ, teqqarem: 'Ass agi, ad ixseɣ lħal, axaṭer igenni berrik'. Amek, liħala n tegnawt tessnem a t-id-tesfehmem; ma d limaraṭ n lewqat, ur sen-tessinam ara? <sup>4</sup>A lɣil amcum, axeddaɣ, i gessuturen limara! Ulac limara ara s-d-iṭṭunefken siwa limara n Yuna." Dɣa yeḡga-ten dinna, iɣuħ.



**Iyēs n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye**

(Mr 8. 14-21; Lq 12. 1-6)

<sup>5</sup>Mi zegren s agwemmaḍ i lebḥer, inelmaden tṭun ur bbwin ara yid-sen aṣrum. <sup>6</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen seg yiḡes n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye." <sup>7</sup>Dya nnan deg wulawen-nsen: "Ur d-nebbwi ara yid-nneḡ aṣrum." <sup>8</sup>Yasuḡ, yeḡran d acu i tḡemmimen, inna-yasen: "Ay at lqella n liman, acuyer i teqqarem deg wulawen-nwen belli ur d-tebbwim ara yid-wen aṣrum?" <sup>9</sup>Mazal ur d-terrim ara s lexbaḥ? Ur tecfīm ara ḡef xemsa nni n iḡerman i bḍiḡ i xemsalaf n yergazen, akw-d waḡal n iqecwalen i tebbwim? <sup>10</sup>Ur tecfīm ara ḡef sebḡa nni n iḡerman i bḍiḡ i ṛebḡalaf n yergazen, akw-d waḡal n iqecwalen i tebbwim? <sup>11</sup>Ameḡ, ur d-terrim ara s lexbaḥ? Mačči ḡef weḡrum i wen-d-nniḡ: Ḥadret iman-nwen seg yiḡes n temtunt n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye!" <sup>12</sup>Dya fehmen belli ur sen-d-inni ara ad ḡadren iman-nsen seg yiḡes n temtunt, lameḡna seg uselmed n Ifarisiyen akw-d Iṣaduqiye.

**Buṛus iḡḡel Yasuḡ belli d Mmi-s n Yillu**

(Mr 8. 27-30; Lq 9. 18-21)

<sup>13</sup>Mi gebbwed Yasuḡ ḡer lḡiha n Qiṣariya n Filibus, isteḡsa inelmaden-is, inna-yasen: "Akken i heddren medden, d acu-t Mmi-s n wemdan?" <sup>14</sup>Nnan-as: "Kra qqaren: d Yuḡenna Aḡettaṣ; kra: d Ilya; wiyaḍ: d Irmiya, neḡ d yiwen si lanbeyya." <sup>15</sup>Inna-yasen: "I kwenwi, d acu i tennam? D acu-yi ḡur-wen?" <sup>16</sup>Cimḡun Buṛus inṡeq, inna: "Kečč, d Lmasih, Mmi-s n Yillu yeddren!" <sup>17</sup>Inṡeq Yasuḡ, yenna-yas: "Amarezg-ik, a Cimḡun, mmi-s n Yuna, axaṡer mačči t-tacriḡt akw-d idammen i k-t-id-isbeggnen, lameḡna d Baba yellan deg igenwan i k-t-id-isbeggnen." <sup>18</sup>Nekk, a k-iniḡ: Kečč, d Buṛus, yeḡni azru, yerna ḡef wezru aḡi ara bnuḡ tamezdayt-iw. Tibbura n laxert ur t-ḡellbent ara. <sup>19</sup>A k-fkeḡ tisura n tgelda n igenwan. Ayen ara tarzed di lqaḡa yeṡwarez deg igenwan; ayen ara tefsīd di lqaḡa yefsi deg igenwan." <sup>20</sup>Imiren yumer i inelmaden-is ur qqaren i yiwen belli d neṡṡa i d Lmasih.

**Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s**

(Mr 8. 31-33; Lq 9. 22)

<sup>21</sup>Seg imiren, Yasuḡ ibda yessebḡan-ed i inelmaden-is belli ilaq ad iṛuḡ ḡer Yarucalim, a t-ḡetben aṡas imeḡwranen, imeḡwranen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa, yerna a t-nḡen, imiren a d-iḡyu ass wis tlata. <sup>22</sup>Buṛus ibbwi-t weḡdes, dya yebda yeṡnaḡ-it, inna-yas: "A k-imneḡ Yillu, a Sidi! A wer d-idru yid-ek wayagi!" <sup>23</sup>Yasuḡ izzi ḡer Buṛus, inna-yas: "Tixxer akkin fell-i, a Cciṡan! Kečč, d ugur deg webriḍ-iw! Ur tetḡemmimed ara am Yillu, lameḡna am yemdanen." <sup>24</sup>Imiren Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Win yebḡan a y-id-itbeḡ, ad inkeḡ iman-is, ad ibbib ṣṣalib-is, imiren a y-id-itbeḡ." <sup>25</sup>Axaṡer win yebḡan ad isellek tarwiḡt-is a t-isruḡ; lameḡna win ara yesruḡen tarwiḡt-is fell-i a t-yaf. <sup>26</sup>D acu n nnfeḡ yesḡa wemdan ma yerbeḡ ddunit merṛa, issenger tarwiḡt-is? Neḡ d acu ara yefk wemdan deg webḍil n tarwiḡt-is? <sup>27</sup>Mmi-s n wemdan a d-yas, neṡṡa d lmuluk-is, di lḡadima n Baba-s; imiren ad yerr i mkul yiwen akken i llan lefḡayel-is. <sup>28</sup>Amin, a wen-iniḡ: kra seg wid iḡedren dagi ur tmeṡṡaten ara alamma walan Mmi-s n wemdan yusa-d di tgeldit-is."

**Ambaddal n ṣṣifa n Yasuḡ ḡef wedrar**

(Mr 9. 1-8; Lq 9. 27-36)

**17** Seṡṡa n wussan mbeḡd, Yasuḡ iddem Buṛus, Yeḡqub akw-d gma-s Yuḡenna, dya yebbwi-ten ḡer yiwen n wedrar ḡlayen, ḡezlen iman-nsen. <sup>2</sup>Tembeddal ṣṣifa-s zdat-nsen: udem-is iṡfeḡḡiḡ am yiṡiḡ, llebsa-s tuḡal t-tamellalt am tafat. <sup>3</sup>Musa akw-d Ilya ḡehren-asen-d; heddren akw-d Yasuḡ. <sup>4</sup>Inṡeq Buṛus ḡer Yasuḡ, inna-yas: "A Sidi, ilha-yaḡ ma neqqim dagi. Ma tebyiḍ, ad sbeddeḡ dagi tlata n iqiḍunen: yiwen i kečč, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." <sup>5</sup>Mazal-it iheddeḡ, mi-d-tban yiwet n tagut iṡnewwiṛen, dya tesberber-asen. Teffḡ-ed yiwet n taḡect si tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi amaḡzuz, yis i ferḡeḡ; tḡessiset-as!" <sup>6</sup>Mi slan i taḡect nni, inelmaden ḡlin ḡef wudem ḡer lqaḡa, tṡergigin. <sup>7</sup>Yasuḡ iḡerreḡ ḡur-sen dya yennul-iten. Inna-yasen: "Kkret! Ur tṡagwadet ara!" <sup>8</sup>Mi d-refden allen-nsen, ur walan ula d yiwen, siwa Yasuḡ weḡdes. <sup>9</sup>Mi d-tṡubbun seg wedrar, Yasuḡ yumer-asen, inna-yasen: "Ur qqaret i yiwen ayen akka i twalam alamma yeḡya-d Mmi-s n wemdan si ger lmeḡḡtin." <sup>10</sup>Steḡsan-t inelmaden-is, nnan-as: "Acuyer i d-qqaren Lḡulama n ccariḡa belli d Ilya ara d-yasen d amezwaru?" <sup>11</sup>Inṡeq, inna: "T-tiḍet, Ilya a d-yas

yerna ad işeggem kullec. <sup>12</sup>A wen-iniγ: Ilya yusa-d yakan, lameɣna ur t-ɣqilen ara, yerna xedmen deg-s akken i sen-ihwa. Akken dayen ara ɣetben Mmi-s n wemdan." <sup>13</sup>Imiren, inelmaden-is fehmen belli γef Yuḥenna Aγeṭṭas i sen-d-ihedder.

#### **Hellu n yiwen n weqcic ihelken imsigman**

(Mr 9. 14-29; Lq 9. 37-43)

<sup>14</sup>Mi bbwɛden γer zdat n lγaci, iqerreb γur-es yiwen n wergaz, iγli γef tgwecrar zdat-es, inna-yas: <sup>15</sup>"A Sidi, ḥunn γef mmi! Ihlek imsigman, inter mlih; aɣhal d abrid i geγli γer tmes neγ s aman. <sup>16</sup>Bbwiγ-t i inelmaden-ik, lameɣna ur ssawɛden ara a t-ssehlun." <sup>17</sup>Inteq Yasuɣ, inna: "A lɣil ur neṭṭamen ara, iɣewjen! Ar melmi akka ara yiliγ yid-wen! Ar melmi akka ara wen-ṣebreγ? Awit-iyi-t-id γer dagi!" <sup>18</sup>Yasuɣ iɣegged γef lɣenn nni, dγa yeffeγ seg-s. Imiren kan, aqcic nni yeḥla. <sup>19</sup>Qerrben inelmaden γer Yasuɣ, dγa nnan-as weḥdes: "Acuγer ur nessawed ara a t-nessufeγ?" <sup>20</sup>Inna-yasen: "Xef ddemma n lqella n liman-nwen. Amin, a wen-iniγ, lemmer i tesɣim liman annect n uɣeqqa n uxorɛel, a s-tinim i wedrar agi: 'Qleɣ ssyagi, ruḥ γer dihin', ad iqleɣ ssyenna. Ulac ayen ara wen-yilin d lmuḥal. <sup>21</sup>Ṣṣenf agi n leɣnun, s tɣallit kan i gteffeγ." <sup>22</sup>Mi llan lehḥun di Galil, Yasuɣ inna-yasen: "Mmi-s n wemdan ad ittusellem s afus n yemdanen; <sup>23</sup>a t-nγen, ass wis tlata, a d-ihyu." Dγa mmuγebnen mlih.

#### **Yasuɣ ixelleṣ tabzert**

<sup>24</sup>Mi bbwɛden γer Kafar-Naḥum, wid yettattafen azgen nni n uṣurdi qerrben γer Buṭrus, nnan-as: "Ccix-nwen, ur ittak ara azgen nni n uṣurdi?" <sup>25</sup>Inna-yasen: "Ad ifk." Mi gekcem s axxam, inteq Yasuɣ γur-es, inna-yas: "D acu i twalaɛ, a Cimɣun? Anwa i geṭxelliṣen tabzert neγ lmeks i igelliden n ddunit, d arraw-nsen neγ d ibeṛraniyen?" <sup>26</sup>Buṭrus inna-yas: "D ibeṛraniyen." Yasuɣ inna-yas: "Ihi, arraw-nsen ur tɣelliṣen ara." <sup>27</sup>Lameɣna iwakken ur sen-neṭṭili ara d ssebba n uneγluy, ruḥ γer lebḥer, degger tasennart: aḥutiw amezwaru ara d-tettfed, ldi-yas imi, aṭ-ṭafed deg-s aṣurdi. Ddem-it-id, efk-asen-t fell-i fell-ak."

#### **Ameqwrn akw di tgelda**

(Mr 9. 33-37; Lq 9. 46-48)

**18** Imiren nni kan, qerrben inelmaden γer Yasuɣ, nnan-as: "Anwa ihi i d ameqwrn akw di tgelda n igenwan?" <sup>2</sup>Yasuɣ isawel i yiwen n weqcic amecṭuḥ, isbedd-it gar-asen, <sup>3</sup>dγa yenna: "Amin, a wen-iniγ: m'ur ttubem ara, ur tuγalem ara am warrac imecṭaḥ, ur tkeččmem ara tagelda n igenwan. <sup>4</sup>Win ara yessimzin iman-is am weqcic agi, d neṭṭa i d ameqwrn akw di tgelda n igenwan. <sup>5</sup>Win yesterḥben s weqcic amecṭuḥ am wagi, s yisem-iw, yis-i i gesterḥeb. <sup>6</sup>Lameɣna win ara yesseγlin yiwen seg imecṭaḥ agi yumnen yis-i, axir a s-cudden aγaref n tsirt γer temgert-is, yerna ad izzer γer lqaɣ n lebḥer. <sup>7</sup>A tawayit n ddunit agi ideg ɣumment ssebbat n uneγluy! Siwa tilin ara d-ilint ssebbat n uneγluy; lameɣna, a tawayit n win ara yilin d ssebba n uneγluy! <sup>8</sup>Ma d afus-ik neγ d aɛar-ik ara k-isseylin, gezm-it, tdeggreɛ-t akkin fell-ak. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert mebla afus neγ d aquɛar wala aṭ-ṭesɣuɛ sin n ifassen neγ sin n iɛarren, yerna aṭ-ṭetwadeggred γer tmes n dayem. <sup>9</sup>Ma t-ṭit-ik ara k-isseylin, kkes-it-id, tdeggreɛ-t akkin fell-ak. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert s yiwet n tit wala aṭ-ṭesɣuɛ snat n wallen, yerna aṭ-ṭetwadeggred γer tmes, γer ɣahenna. <sup>10</sup>Hadret aṭ-ṭheqrem yiwen seg imecṭaḥ agi axaṭer aql-i nniγ-awen-t-id: lmuluk-nsen, deg igenwan, zgan tɣwalint udem n Baba yellan deg igenwan.

#### **Ixef iɣerqen**

<sup>11</sup>Mmi-s n wemdan yusa-d iwakken ad inadi yerna ad isellek wid iɛaɣen. <sup>12</sup>D acu i tennam? Ma yesɣa yiwen meyya n waxfiwen, iɣerq-as yiwen seg-sen, ur ittāɣa ara tesɣa utesɣin nni deg idurar, ad iɣuḥ ad inadi γef win akken i gɣerqen? <sup>13</sup>Amin, a wen-iniγ: ma yessawed a t-yaf, ad ifreḥ yis akṭer n tesɣa utesɣin nni ur neɣriq ara. <sup>14</sup>Akken dayen Baba-twen n igenwan, ur ibγi ara ad iɣreq ula d yiwen seg imecṭaḥ agi.

#### **Ferru n temsal ger watmaten**

(Lq 17. 3-4)

<sup>15</sup>Ma yedneb gma-k, ruḥ, nedr-it gar-ak yid-es. Ma iḥess-ak-d, trebḥed-d gma-k. <sup>16</sup>M'ur k-d-iḥess ara, awi yid-ek yiwen neγ sin, iwakken 'tamsalt aṭ-ṭbedd γef cchada n sin neγ tlata n inagan'.

<sup>17</sup>Ma yugwi a sen-iħess, siweđ-it Ƴer tmezdayt; ma yugwi ad iħess ula i tejmaġt, ħesb-it am wakken seg wat leġnas neƳ d amekkas. <sup>18</sup>Amin, a wen-iniƳ: ayen akw ara tarzem di lqaġa iħwarez deg igenni; ayen akw ara tefsim di lqaġa yefsi deg igenwan. <sup>19</sup>A wen-iniƳ daƳen sħehħ: ma mtafaƳen sin seg-wen di lqaġa iwakken ad ssutren kra, a sen-d-iħtunefk sƳur Baba n igenwan. <sup>20</sup>Axaťer, di kra n wemkan ideg ara nnejmaġen sin neƳ tlata, s yisem-iw, lliƳ gar-asen!"

#### **Tamġayt n unekkar n lxiř**

<sup>21</sup>Imiren Buťrus iquerreb Ƴur-es, inna-yas: "A Sidi, aċħal n tikkal ara semmħeƳ i gma, ma idelm-iyi? Alamma d sebħa n tikkal?" <sup>22</sup>Yasuť inna-yas: "Ur k-qqareƳ ara alamma d sebħa n tikkal, lameġna alamma d sebħin n iberdan sebħa n tikkal."

<sup>23</sup>ħef wayagi, tagelda n igenwan tcuba Ƴer yiwen n ugellid i gebyan ad iħaseb iqeddacen-is.

<sup>24</sup>Akken yebda a ten-iħħasab, bbwin-as-d yiwen n uqeddac iwumi i geťtalas ħeċřalaf n iťlalalen.

<sup>25</sup>Imi ur isċi ara s wacu ara yerr, ssid-is yumeř a t-zzenzen, neťta tmeťtut-is d warraw-is akw-d wayen meřra yesħa, iwakken ad yerr iťlaba-s. <sup>26</sup>Aqeddac nni yeƳli ĳef wudem, iseġġed zdat n ugellid, inna-yas: 'A Sidi, řber-iyi, ad uřaleƳ a k-d-rreƳ kullec.' <sup>27</sup>Imi i d-tergagi tasa-s ĳef uqeddac nni, ssid nni iserreħ-as ad iřuħ yerna isemmeħ-as iťlaba-s. <sup>28</sup>Akken kan i d-iffef uqeddac nni, immuger-ed yiwen seg wid i gxeddmen yid-es, iwumi i geťtalas meyya n idinaren. ImmeƳ fell-as Ƴer temgerť, ixenq-it, inna-yas: 'Err-iyi-d ayen i k-ťtalaseƳ.' <sup>29</sup>Arfiq nni ixeddmen yid-es iƳli ĳef wudem, iħellel-it, inna-yas: 'řber-iyi, ad uřaleƳ a k-d-rreƳ kullec.' <sup>30</sup>Lameġna, neťta yugwi; iřuħ idegger-it Ƴer lħebs, alamma yerra-yas akw iťlaba-s. <sup>31</sup>Mi walan iqeddacen nni ixeddmen yid-es ayen akken yeđran, iřađ-iten lħal mliħ; řuħen xebbreñ ssid-nsen s wayen akw yeđran. <sup>32</sup>Imiren isawel-as ssid-is, inna-yas: 'Ay aqeddac amcum! SemmħeƳ-ak meřra iťlaba-k, axaťer teťħellileđ deg-i.' <sup>33</sup>AcuƳer ihi ur tħunneđ ara ĳef werfiq-ik ixeddmen yid-ek, akken i ħunneƳ fell-ak?' <sup>34</sup>Seg wakken yerfa mliħ ssid nni, isellem aqeddac nni s afus n wid ara t-iġetben alamma yerra iťlaba-s meřra. <sup>35</sup>Akka daƳen ara wen-ixdem Baba n igenwan, m'ur tsemmeħem ara iťlabat n watmaten-nwen seg wul."

#### **ħef berru**

(Mt 5. 31-32; Mr 10. 2-12; Lq 16. 18)

**19** Mi gekfa Yasuť lehduř, iřuħ si Galil Ƴer leġwahi n Yahuda i d-izgan agwemmađ i wasif n Uřdun. <sup>2</sup>D ihedman n lƳaci i t-iđefren, dƳa yesseħla dinna imuđan meřra. <sup>3</sup>Qerrben Ƴur-es kra n Ifarišiyen. Iwakken a t-jeřřben, nnan-as: "Mesmuħ i wergaz ad ibru i tmeťtut-is ĳef mkul ssebba?" <sup>4</sup>Inťeq, inna: "Ur teƳrim ara: '*Di tazwara, Axellaq imesl-iten ddkeř akw-d nnta*'?" <sup>5</sup>Yerna yenna-d: '*ħef wayagi, argaz ad yeġġ baba-s akw-d yemma-s, ad ilseq Ƴer tmeťtut-is, ad uřalen, i sin, d yiwet n lġeťta*.' <sup>6</sup>Swakka, ur llin ara d sin, lameġna d yiwet n lġeťta. Ihi ayen i gesdukel Yillu, amdan ur t-iferreq ara!" <sup>7</sup>Nnan-as: "AcuƳer ihi i d-yumeř Musa belli m'ara yebru wergaz i tmeťtut-is a s-ifk lkaƳeđ n berru?" <sup>8</sup>Yasuť inna-yasen: "ħef ddemma n wulawen-nwen yeqquren i wen-iġemmed Musa ať-tebrum i tlawin-nwen. Di tazwara, maċċi akka i gella lħal. <sup>9</sup>A wen-iniƳ: win ara yebrun i tmeťtut-is, siwa ma tezna, yerna yezweġť-ťayeđ, izna."

<sup>10</sup>Inelmaden-is nnan-as: "Maťťagi i d liħala n wergaz neťta d tmeťtut, ur infieġ ara ad izweġ."

<sup>11</sup>Yasuť inna-yasen: "Maċċi aťas ara iqeblen awal agi lameġna siwa wid iwumi i d-iťtunefk.

<sup>12</sup>Axaťer llan wid i d-ilulen d imexřiyen si tġebbuť n yemma-tsen; llan wid yuřalen d imexřiyen s ufus n yemdanen; llan wid yerran iman-nsen d imexřiyen ĳef ddemma n tgelda n igenwan. Win izemren ad ifhem yeťhem!"

#### **Yasuť iburek arrac imeċťaħ**

(Mr 10. 13-16; Lq 18. 15-17)

<sup>13</sup>Bbwin-as-d i Yasuť arrac imeċťaħ, iwakken ad isers ifassen-is fell-asen, yerna ad izzal. Inelmaden-is nnuƳen-ten. <sup>14</sup>Lameġna Yasuť inna-yasen: "Ġġet arrac imeċťaħ, ur sen-qeťťet ara a d-řuħen Ƴur-i; axaťer tagelda n igenwan, i tmital-nsen." <sup>15</sup>Isers ifassen-is fell-asen, mbeġđ iřuħ ssyenna.

#### **Argaz amerķanti**

(Mr 10. 17-31; Lq 18. 18-27)

<sup>16</sup>Ataya yiwen n wergaz iquerreb Ƴer Yasuť, inna-yas: "A Ccix, d acu ara xedmeƳ n wayen yelhan

iwakken ad sɣuɣ tudert n dayem?" <sup>17</sup>Yasuɣ inna-yas: "Acuɣer i y-id-testeqsayeɗ ɣef wayen yelhan? Siwa yiwen i gelhan. Ma tebyid aɣ-ɣkecmɛd di tudert, hrez lumur." <sup>18</sup>Argaz nni yenna-yas: "D acu-ten lumur agi?" Yasuɣ inna-yas: "*Ur tneqqeɗ ara tamgerɣ, ur tzennuɗ ara, ur teɣtakwreɗ ara, ur teɣcehhedeɗ ara s ɣɣur,* <sup>19</sup>*ɣuzz baba-k akw-d yemma-k, hɛmmel lɣir-ik am yiman-ik.*" <sup>20</sup>Ilemɣi nni yenna-yas: "Ayagi akw xeddmeɣ-t. Deg wacu i sxaɣɣeɣ?" <sup>21</sup>Yasuɣ inna-yas: "Ma tebyid ihi aɣ-ɣilid d lkamel, ruɣ, ɣzenz lerbaɣ-ik tefkeɗ-ten i igellilen, imiren aɣ-ɣesɣuɗ agerruj deg igenwan! Mbeɣd as-ed, teɣɣ-iyi." <sup>22</sup>Mi gesla i lehduɣ nni, ilemɣi nni yennuɣna dɣa iɣuɣ, axaɣer aɣas n lerbaɣ i gesɣa. <sup>23</sup>Yasuɣ inna i inelmaden-is: "Amin, a wen-iniɣ: Iwɣer ad ikcem umerkanti tagelda n igenwan. <sup>24</sup>A wen-t-id-ɣiwdeɣ: Ishel i welɣwem ad iɣeddi di tiɣ n tiseɣnit, wala i umerkanti ad ikcem tagelda n Yillu." <sup>25</sup>Mi slan i lehduɣ nni, inelmaden-is wehmen aɣas dɣa nnan-as: "Anwa i gzemren ad itwasellek ihi?" <sup>26</sup>Yasuɣ imuɣel-iten, inna: "Ayen yellan d lmuɣal i yemdanen, maɕɕi d lmuɣal i Yillu! Lameɣna Illu yezmer i kulleɣ." <sup>27</sup>Inɛeq Buɣrus, inna-yas: "Aql-aɣ neɣɣa kulleɣ, netbeɣ-ik; d acu ara ɣ-d-iɣrun?" <sup>28</sup>Yasuɣ inna-yasen: "Amin, a wen-iniɣ: Kwenwi i y-itebɣen, asm'ara yuɣal kulleɣ d ajdid, m'ara yeqqim Mmi-s n wemdan ɣef ukwersi n lehkwem n leɣadima-s, ula d kwenwi aɣ-ɣeqqimem ɣef tnac n ikwersiyen n lehkwem, iwakken aɣ-ɣhasbem tnac n leɣrac n Isɣayil. <sup>29</sup>Kra n win yeɣɣan ixxamen, neɣ atmaten, neɣ tiyissetmatin, neɣ ababat, neɣ tayemmat, neɣ dderya, neɣ lexlawi, ɣef ddemma n yisem-iw, a s-d-iɣtunefk s meyya n imuren, yerna ad iɣellet tudert n dayem. <sup>30</sup>Aɣas seg imezwura ara yuɣalen d ineggura; aɣas seg ineggura ara yuɣalen d imezwura."

#### Tamɣayt n ixeddamen n tfeɣrant

**20** "Tagelda n igenwan tcuba ɣer yiwen n wergaz, d amɣellem, i geffɣen ɣsbeɣ zik a s-d-iɣtef ixeddamen i tfeɣrant-is. <sup>2</sup>Imsefham d ixeddamen a sen-ifk adinar i wass, dɣa icegɣɣ-iten ɣer tfeɣrant-is. <sup>3</sup>Iffeɣ dayen ɣef ɣesɣa n ɣsbeɣ, iwala wiyad qqimen deg wezniq, mebla lxedma. <sup>4</sup>Inna-yasen: 'Ruɣet ula d kwenwi ɣer tfeɣrant-iw; a wen-fkeɣ ayen ilaqen.' Dɣa ruɣen. <sup>5</sup>Amɣellem nni yeffeɣ dayen ɣef tnac n wass akw-d tlata n tmeddit, ixdem akken. <sup>6</sup>Iffeɣ dayen ɣef lxemsa n tmeddit, yufa wiyad qqimen deg wezniq dɣa yenna-yasen: 'Acuɣer i teqqimem dagi ass kamel, mebla lxedma?' <sup>7</sup>Nnan-as: 'Ulaɣ win i ɣ-isxedmen.' Inna-yasen: 'Ruɣet ula d kwenwi ɣer tfeɣrant-iw.' <sup>8</sup>Mi d-tebbweɗ tmeddit, bab n tfeɣrant nni yenna i lewkil-is: 'Siwel i ixeddamen, xelleɣ-iten; bdu seg ineggura alamma d imezwura.' <sup>9</sup>Usan-d wid yebdan lxedma ɣef lxemsa n tmeddit, mkul yiwen ibbwi adinar. <sup>10</sup>Mi d-bbwɣen imezwura, ɣilen ad awin akteɣ; lameɣna bbwɣin ula d nutni, mkul yiwen, adinar. <sup>11</sup>Mi tɣfen adinar nni, zeɣfen ɣef wemɣellem dɣa nnan-as: <sup>12</sup>"Wigi usan-d d ineggura, xedmen yiwet n ssaɣa kan, lameɣna txellseɗ-ten am nekwni iɣeɣben ass kamel i yitij." <sup>13</sup>Amɣellem inɛeq ɣer yiwen deg-sen, inna-yas: "Ay aɣbib, ur k-ɣlimeɣ ara; temsefhameɗ yid-i ɣef yiwen n uɣinar, maɕɕi akka? <sup>14</sup>Ddem lɣeqq-ik tɣuɣeɗ. Bɣiɣ ad fkeɣ i wagi, i uneggaru agi, annect i k-fkiɣ. <sup>15</sup>Ur sɣiɣ ara lɣeqq ad xedmeɣ ayen i y-iɣwan s wayla-w? Neɣ tɣesdeɗ-iyi imi i lhiɣ?" <sup>16</sup>Swakka, ineggura ad uɣalen d imezwura; imezwura ad uɣalen d ineggura."

#### Yasuɣ ixebbr-ed dayen s lmut-is akw-d heɣgu-s

(Mr 10. 32-34; Lq 18. 31-34)

<sup>17</sup>Mi gɣeddu ad yali Yasuɣ ɣer Yarucalim, iɣtef Tnac nni weɣd-nsen deg webrid, dɣa yenna-yasen: <sup>18</sup>"Aql-aɣ an-neɣɣali ɣer Yarucalim, Mmi-s n wemdan ad iɣtusellem i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariɣa; ad hekkmen fell-as s lmut. <sup>19</sup>A t-sellmen i wat leɣnas iwakken ad ttihiɣ fell-as, a t-wten s ujelkwad, yerna a t-ɣellben; lameɣna ass wis tlata, a d-iɣyu."

#### Amezwaru akw-d uneggaru

(Mr 10. 35-45; Lq 22. 24-27)

<sup>20</sup>Imiren tɣerreɣ ɣur-es yemma-s n warraw n Zabdi, neɣtat akw-d warraw-is, tseɣɣeɗ zdat-es iwakken a s-tessuter lɣaɣa. <sup>21</sup>Yasuɣ inna-yas: "D acu i tebyid?" Tenna-yas: "Ini ad qqimen sin agi n warraw-iw di tgelda-k, yiwen s ayeffu-ik, wayeɗ ɣer tama-k tazelmaɣ." <sup>22</sup>Yasuɣ inɛeq, inna: "Ur teɣrim ara d acu i tessutur! Tzemrem aɣ-ɣeswem taqbuct ara sweɣ nekkini?" Nnan-as: "Nezmer." <sup>23</sup>Inna-yasen: D ɣsɣhɣ, taqbuct-iw, a ɣ-teswem; ma d iɣimi ɣer tama-w tayeffust neɣ ɣer tama-w tazelmaɣ, ayagi maɕɕi d nekk ara t-ifken, lameɣna ad iɣtunefk i win iwumi i t-ihegga Baba."

<sup>24</sup>Mi slan ayen nni, ġecra n inelmaden nni rrfan ġef sin n watmaten nni. <sup>25</sup>Yasuġ isawel-assen, inna-yasen: "Tezram belli lħekkwam n leġnas ħekkmen deg-sen, yerna imeqwrannen-nsen slejnen fell-assen. <sup>26</sup>Ur ilaq ara ad yili wayagi gar-awen. Lameġna, win yebġan ad yuġal d ameqwran gar-awen, ilaq ad yili d aqeddac-nwen. <sup>27</sup>Win yebġan ad yili d amezwaru gar-awen, ilaq ad yili d akli-nwen. <sup>28</sup>Ħef wayagi, Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as, lameġna iwakken ad iqdec, yerna ad ifk tudert-is d lefdiya ġef waṭas."

### **Ħellu n sin n iderġalen di Yariĥu**

(Mr 10. 46-52; Lq 18. 35-43)

<sup>29</sup>Mi d-ffġen si Yariĥu, aṭas n lġaci i t-itebġen. <sup>30</sup>Sin n iderġalen, i d-yufa lħal qqimen rrif n webriid, slan s Yasuġ iġedda-d; bdan tteggiden, qqaren: "A Sidi, a mmi-s n Dawed, ĥunn fell-aġ!" <sup>31</sup>Lġaci tteggiden fell-assen iwakken ad ssusmen, lameġna nutni ssaġlayen akter taġect-nsen, qqaren: "A Sidi, a mmi-s n Dawed, ĥunn fell-aġ!" <sup>32</sup>Yasuġ iħbes, isawel-assen, dġa yenna-yasen: "D acu i tebġam a wen-t-xedmeġ?" <sup>33</sup>Nnan-as: "A Sidi, a d-ldint wallen-nneġ!" <sup>34</sup>Seg wakken tergagi-d tasa-s fell-assen, Yasuġ innul allen-nsen. Imiren kan, uġalen twalin dġa tebġen-t.

### **Anekcum n Yasuġ ġer Yarucalim**

(Mr 11. 1-11; Lq 19. 28-40; Yn 12. 12-19)

**21** Mi qerrben ġer Yarucalim, leħqen ġer Bit-Fagi, s iġil n Uzemmur, Yasuġ iceggeġ sin n inelmaden. <sup>2</sup>Inna-yasen: "Ruħet ġer taddart inna zdat-nwen; aṭ-ṭafem dinna yiwet n teġyult teqqen, akw-d wejħiħ ġer tama-s; brut-assen-d tawim-iyi-ten-id." <sup>3</sup>Ma yella win i wen-d-innan kra, init-as: 'Iħwaġ-iten Ssid', imiren kan a sen-d-iserreħ." <sup>4</sup>Ayagi iwakken a d-iḍru wayen i d-icar nnbi i d-innan:

<sup>5</sup>*"Init i yelli-s n Siyun:*

*Atan ugellid-im iṭeddu-d ġur-em,*

*Yunez, irekb-ed ġef wejħiħ, mmi-s n teġyult."*

<sup>6</sup>Inelmaden nni ruħen, xedmen akken i sen-inna Yasuġ; <sup>7</sup>Nehren-d taġyult nni akw-d wejħiħ, rran fell-assen iceṭṭiden-nsen, dġa yerkeb fell-as Yasuġ. <sup>8</sup>Kra n lġaci tessun iceṭṭiden-nsen deg webriid, wiyad ġezmen-d tisedwa si ttjuṛ, dġa ssan-tent deg webriid. <sup>9</sup>Lġaci i ġezwaren zdat n Yasuġ akw-d wid i t-ittabaġen tteggiden, qqaren:

"Husana i Mmi-s n Dawed!

Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid!

Husana deg imukan ġlayen!"

<sup>10</sup>Mi ġeckem Yasuġ ġer Yarucalim, tamdint meṛra tenhewwal, qqaren: "Anwa-t wagi?" <sup>11</sup>Lġaci qqaren: "D nnbi Yasuġ n Naṣarit n Galil."

### **Lġameġ iqedsen yuġal d ssuq**

(Mr 11. 15-18; Lq 19. 45-46; Yn 2. 13-16)

<sup>12</sup>Ikcem Yasuġ ġer Lġameġ iqedsen, dġa yetlef ġer beṛra wid meṛra i geṭṭayen akw-d wid yeznuzun di lġameġ; isneqlab ttwabel n wid yeṭbeddilen idrimen yerna ikwersiyen n wid yeznuzun itbiren. <sup>13</sup>Inna-yasen: "Yura: 'Axxam-iw iṭtusemma axxam n tẓallit, kwenwi terram-t d lġar n imakwaren.'" <sup>14</sup>Di lġameġ iqedsen, qerrben ġur-es iderġalen akw-d iquḍaren, dġa yesseħla-ten. <sup>15</sup>Imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lġulama n ccariga rfan mliħ mi walan leġġayeb i gxeddem akw-d warrac yeṭteggiden di lġameġ, qqaren: "Husana i Mmi-s n Dawed!" <sup>16</sup>Nnan i Yasuġ: "Tesliḍ d acu i d-qqaren wigi?" Yasuġ inna-yasen: "Iħ, leġmeṛ i teġrim: 'Seg yimi n warrac akw-d Ilufanat, tessufuġed-d leħmad!'?" <sup>17</sup>Iġġa-ten, imiren iffeġ si temdint, iṛuħ ġer Bit-Ḥananya, dġa yensa dinna.

### **Tanqelt yeqquren**

(Mr 11. 12-14, 20-26)

<sup>18</sup>Azekka nni sṣbeħ, Yasuġ yuġal ġer temdint. Illuż. <sup>19</sup>Iwala yiwet n tanqelt ġef yiri n webriid, iquerreb ġur-es, lameġna siwa afriwen i gufa deg-s. Inna: "Ur teṭṭuġal ara a d-teffeġ seg-m lfakya, i dayem!" Imiren kan tanqelt nni teqqur. <sup>20</sup>Mi walan inelmaden ayen nni tteggiden, nnan: "Amek akka i teqqur tanqelt agi deg yiwet n teswiṭ?" <sup>21</sup>Yasuġ inṭeq, inna: "Amin, a wen-iniġ: ma tesġam liman, ur teṭcukkum ara, mačci kan aṭ-ṭxedmem ayen akka yedran i tanqelt agi, lameġna ġas a s-tinim i

wedrar inna: 'Qleḡ ssyagi, deḡḡer iman-ik ḡer lebḡer', ayen nni a d-idru! <sup>22</sup>Ayen akw ara tessutrem s liman di tẓallit, a wen-d-iṭṭunefk."

### D acu n lḡekma?

(Mr 11. 27-33; Lq 20. 1-8)

<sup>23</sup>Yasuḡ ikcem ḡer lḡameḡ iqedsen. Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduḡ qerrben ḡur-es mi gella yesselmad, dḡa nnan-as: "D acu n lḡekma swayes i txedmed ayagi? Anwa i k-d-ifkan lḡekma agi?" <sup>24</sup>Yasuḡ inṭeq, inna: "Ula d nekk a kwen-steqsiḡ: yiwen n wawal kan! Ma terram-iyi-d fell-as, ula d nekk a wen-d-iniḡ d acu n lḡekma swayes i xedmeḡ ayagi." <sup>25</sup>Aḡḡas n Yuḡenna, ansi i d-ikka, seg igenni neḡ sḡur yemdanen? Dḡa bḡan sbecbucen gar-asen: "Ma nenna-d: 'Seg igenni', a ḡ-d-yini: 'Acuḡer iḡi ur tuminem ara yis?' <sup>26</sup>Ma nenna-d: 'Sḡur yemdanen', nugwad lḡaci agi, axaṭer akken ma llan ḡesben Yuḡenna d nnbi." <sup>27</sup>Neṭqen ḡer Yasuḡ, nnan: "Ur neḡri ara!" Irra-yasen ula d neṭṭa: "Ula d nekk ur wen-d-qḡareḡ ara d acu n lḡekma swayes i xedmeḡ ayagi."

### Tamḡayt n sin n watmaten

<sup>28</sup>"D acu i tennam? Yiwen wergaz isḡa sin n warrac. Iqerreb s amezwaru, inna-yas: 'A mmi, ruḡ aṭ-ṭxedmed ass agi di tfeṛṛant-iw.' <sup>29</sup>Irra-yas, inna: 'Ur bḡiḡ ara.' Mbeḡd indem, dḡa iṛuḡ. <sup>30</sup>Iqerreb ḡer wis sin, inna-yas akken. Mmi-s nni yenteḡ, inna: 'Ad ruḡeḡ, a sidi!' Lameḡna ur iṛuḡ ara. <sup>31</sup>Anwa deg-sen i gxedmen lebḡi n baba-s?" Nnan-as: "D amezwaru." Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: imekkasen akw-d tqeḡbiyin a kwen-zwiren ḡer tgelda n igenwan. <sup>32</sup>Axaṭer, Yuḡenna yusa-d ḡur-wen s webrid n lḡeqq, lameḡna ur tuminem ara yis; imekkasen akw-d tqeḡbiyin umnen yis. Ḳas akken twalam ayen nni, ur ttubem ara iwakken aṭ-ṭamnem yis."

### Tamḡayt n ixeddamen imcumen

(Mr 12. 1-12; Lq 20. 9-18)

<sup>33</sup>"Ḥesset-ed i temḡayt agi nniḡen: yiwen n wergaz, d amḡellem, izḡa yiwet n tfeṛṛant; izzi-yas-d s zḡerb, iḡza-yas lemḡineḡra yerna yebna-yas lberḡ n tḡessast. Issekra-ṭ i ixeddamen n tfeṛṛant imiren iṛuḡ yunag ḡer lebḡid. <sup>34</sup>Mi d-ibbweḡ lawan n tẓurin, iceḡḡeḡ iqeddacen-is s ixeddamen nni n tfeṛṛant iwakken a s-d-fken lḡella-s. <sup>35</sup>Lameḡna ixeddamen nni n tfeṛṛant ṭṭfen iqeddacen nni: wa, wten-t; wa, nḡan-t; wa, reḡmen-t. <sup>36</sup>Iceḡḡeḡ-asen daḡen iqeddacen nniḡen, akṭer n tikkelt nni tamezwarut. Lameḡna xedmen-asen am imezwura. <sup>37</sup>Mbeḡd, iceḡḡeḡ-asen mmi-s. Inna deg yiman-is: 'Ad qadren mmi.' <sup>38</sup>Lameḡna, mi walan ixeddamen nni n tfeṛṛant mmi-s, nnan gar-asen: 'Atan win ara iwerten, eyyaw a t-nenḡet, iwakken an-nawi ayla-s n lwert.' <sup>39</sup>Ḳlin deg-s, deḡḡren-t berṛa n tfeṛṛant dḡa nḡan-t. <sup>40</sup>Iḡi, m'ara d-yas bab n tfeṛṛant, d acu ara yexdem i ixeddamen nni n tfeṛṛant?" <sup>41</sup>Rran-as: "Imcumen nni, a ten-ineḡ yir lmut; taferṛant nni, a ṭ-issekru i ixeddamen nniḡen ara s-d-iṭṭaken lḡella-s di lweqt." <sup>42</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Leḡmeḡ i teḡrim di Tira: *'Azru nni i ḡeqren ibennayen yuḡal d azru n teḡmert.*

*Ayagi yekka-d sḡur Ssid,*

*D ayen i ḡ-isteḡḡben?"*

<sup>43</sup>Ḳef wayagi, a wen-iniḡ: Tagelda n Yillu a wen-tetwakkes, yerna aṭ-ṭettunefk i lḡens nniḡen ara d-ifken lfakya. <sup>44</sup>Win ara yeḡlin ḡef weḡru agi ad irrez; lameḡna win iḡef ara d-iḡli, a t-imḡeḡ." <sup>45</sup>Mi slan i temḡayin nni, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen fehmen belli fell-asen i d-ihedder. <sup>46</sup>Nudan a t-ṭṭfen, lameḡna ugwaden lḡaci; axaṭer lḡaci ḡesben-t d nnbi.

### Tamḡayt n imeḡraḡen n tmeḡra

(Lq 14. 16-24)

**22** Ikemmel Yasuḡ ihder-asen s temḡayin. Inṭeq, inna: <sup>2</sup>"Tagelda n igenwan tcuba ḡer yiwen n wergaz, d agellid, i gxedmen tameḡra i mmi-s. <sup>3</sup>Iceḡḡeḡ iqeddacen-is ad siwlen i imeḡraḡen ḡer tmeḡra, lameḡna ugwin a d-asen. <sup>4</sup>Iḡawed iceḡḡeḡ-asen iqeddacen nniḡen. Inna-yasen: 'Init i imeḡraḡen: aql-i heḡḡaḡ lḡakla, zliḡ izgaren-iw akw-d lmal-iw ameḡluf. Kullec iheḡḡa: aset-ed ḡer tmeḡra.' <sup>5</sup>Lameḡna imeḡraḡen nni ur d-clieḡen ara. Ruḡen, wa ḡer lexla-s, wa ḡer swaleḡ-is. <sup>6</sup>Wiyad ṭṭfen iqeddacen nni, smermden-ten yerna nḡan-ten. <sup>7</sup>Agellid nni, tecḡel deg-s tmes; iddem iceḡḡeḡ lḡeskeṭ-is iwakken ad nḡen iqettalen nni, yerna ad sseryen tamdint-nsen. <sup>8</sup>Imiren yenna i

iqeddacen-is: 'Tameɣra thegga, lameɣna imeɣraɗen ur uklalen ara. <sup>9</sup>Ruḥet ihi ɣer faruq n iberdan: wid akw ara tafem, ɣerɗet-ten-id ɣer tmeɣra.' <sup>10</sup>Ruḥen iqeddacen nni ɣer faruq n iberdan; jemɣen-d wid akw ufan, s yemcumen, s wid yelhan. Dɣa yeččur-ed wexxam d imeɣraɗen. <sup>11</sup>Ikcem ugellid, imuqel imeɣraɗen nni, dɣa iwala yiwen n wergaz ur ilsɩ ara llebsa n tmeɣra. <sup>12</sup>Inna-yas: "Ay aḥbib, amek i d-tkecmɛɗ ɣer daɣi mebla llebsa n tmeɣra?" Argaz nni ibekkem-iɗ. <sup>13</sup>Imiren agellid nni yenna i iqeddacen: 'Arzet-as ifassen akw-d iɗarren tdeggrem-t ɣer tɛllam n beɣra, anda llan imettawen akw-d weqrac n tuɣmas.' <sup>14</sup>Aṭas i d-iṭṭusawlen, lameɣna drus i geṭwaxtaɣen."

#### Tabzert i Qayɣer

(Mr 12. 13-17; Lq 20. 19-26)

<sup>15</sup>Imiren Ifarisiyen ruḥen mcawaren, iwakken a d-sseɣlin Yasuɣ deg wawal. <sup>16</sup>Ceggɣen-as inelmaden-nsen akw-d kra n lhirudiyen. Nnan-as: "A Ccix, neɣra-k belli d aṣeḥḥi; tesselmadeɗ abrid n Yillu s ṣṣwab. Ur k-d-tewqiɣ deg yiwen, ur tleḥḥud ara s wudmawen. <sup>17</sup>Efk-aɣ-d ihi rray-ik: Ilaq an-nxelleɣ tabzert i Qayɣer, neɣ ala?" <sup>18</sup>Lameɣna Yasuɣ, i gessnen tiḥraymit-nsen, inna-yasen: "Ay at sin wudmawen, acuɣer i yi-tetjerribem?" <sup>19</sup>Sseknet-iyi-d aṣurdi s wacu i tetxelliṣem tabzert." Fkan-as-d yiwen n udinaɣ. <sup>20</sup>Inna-yasen: "Udem aɣi, anwa-t? I wayen yuran fell-as?" <sup>21</sup>Nnan-as: "D Qayɣer." Imiren inna-yasen: "Fket ihi i Qayɣer ayen yellan n Qayɣer, i Yillu ayen yellan n Yillu." <sup>22</sup>Mi slan, wehmen, dɣa ruḥen ḡḡan-t.

#### Asteqsi ɣef heɣgu

(Mr 12. 18-27; Lq 20. 27-38)

<sup>23</sup>Ass nni dɣa, usan-d ɣer Yasuɣ Iṣaduqiyeen, wid i geqqaren belli ulac heɣgu. <sup>24</sup>Steqsan-t, nnan: "A Ccix, Musa yenna-d: '*Ma yemmut yiwen, ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s ad yerr tameṭṭut-is iwakken a d-ifk dderya i gma-s.*' <sup>25</sup>Yuɣ lḥal, llan ɣur-nneɣ sebɣa n watmaten; amezwaru izweḡ, mbeɣd immut; imi ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s yerra tameṭṭut-is. <sup>26</sup>Akken i teɗra d wis sin, d wis tlata, armi d wis sebɣa. <sup>27</sup>Mbeɣd, terna deffir-nsen tmeṭṭut nni, temmut ula d neṭṭat. <sup>28</sup>Di heɣgu, anwa si sebɣa nni ara t-isɣun t-tameṭṭut-is? Axaṭer zewḡen akw yid-es." <sup>29</sup>Yasuɣ inṭeq, inna: "Tɣeldem! Ur tessinem Tira, ur tessinem tazmert n Yillu. <sup>30</sup>Di heɣgu, ur zeggwɣen yergazen ur zeggwɣent tlawin, lameɣna ad ilin am lmuluk deg igenwan. <sup>31</sup>Ma d ayen yeɣnan heɣgu, ur teɣrim ara ayen i wen-d-inna Yillu: <sup>32</sup>*Nekk, d Illu n Abraham, d Illu n Ishaq, d Illu n Yeḡqub.*' Mačči d Illu n lmeɣgtin, lameɣna n lḥeggtin!" <sup>33</sup>Mi s-slani lɣaci, tɣeḡḡen deg uselmed-is.

#### Lameɣ akw ameqwran

(Mr 12. 28-34; Lq 10. 25-28)

<sup>34</sup>Mi slan Ifarisiyen belli Yasuɣ ibekkem Iṣaduqiyeen, nnejmaɣen-d. <sup>35</sup>Yiwen seg-sen, d lɣalem n ccariɣa, isteɣsa-t iwakken a t-ijerreb. <sup>36</sup>Inna-yas: "A Ccix, anwa i d lameɣ ameqwran akw di ccariɣa?" <sup>37</sup>Yasuɣ inna-yas: "*Aṭ-ṭhemmed Ssid, Illu-yik, seg wul-ik meɣra, s terwiht-ik meɣra, s lbal-ik meɣra.*" <sup>38</sup>D wagi i d ameqwran akw yerna d amezwaru ger lumuɣ meɣra. <sup>39</sup>Wis sin, am amezwaru: *Aṭ-ṭhemmed lɣir-ik am yiman-ik.* <sup>40</sup>Ƴer sin n lumuɣ aɣi i tcudd ccariɣa akw-d lanbeyya."

#### Lmasih, d Ssid n Dawed

(Mr 12. 35-37; Lq 20. 39-44)

<sup>41</sup>Nnejmaɣen-d Ifarisiyen. Yasuɣ isteɣsa-ten, <sup>42</sup>inna: "D acu-t, rray-nwen ɣef Lmasih? D mmi-s n wumi?" Rran-as: "N Dawed." <sup>43</sup>Yasuɣ inna-yasen: "Amek ihi Dawed, s Ruḥ Iqedsen, isawal-as Sidi? Inna:

<sup>44</sup>*Ssid inna i Ssid-iw:*

*Qqim ɣer tama-w tayeffust;*

*Alamma rriɣ iɣdawen-ik ddaw uɗar-ik.'*

<sup>45</sup>Ihi, ma yella Dawed isawal-as: 'Sidi', amek ara yili d mmi-s?" <sup>46</sup>Yiwen ur issawɛɗ a s-yerr ula d yiwen n wawal. Seg wass nni, yiwen ur iɣriɗ a t-isteɣsi.

#### Heddren ur xedmen

(Mr 12. 38-40; Lq 20. 45-47)

**23** Imiren inṭeq Yasuɣ ɣer lɣaci akw-d inelmaden-is, inna-yasen: <sup>2</sup>"Lɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen tɛfen amkan n Musa. <sup>3</sup>Ihi, ayen akw i wen-d-qqaren, xedmet-eɗ tḥerzem-t; lameɣna ur

ten-tʃanadet ara di lefʃayel-nsen, axaṭer heddren ur feʃlen. <sup>4</sup>Tcuddun tiʃekwmin zzayen yerna tʃebbin-tent ʔef tuyat n medden; lameʃna nutni ur bʔin ara a tent-ssembiwlen ula s uḏad-nsen. <sup>5</sup>Ayen akw i xeddmn, xeddmn-t iwakken a ten-id-walin medden. Ssemʔaren tisenduqin-nsen, sseyzafen di tecurun n ijufar-nsen; <sup>6</sup>hemmlen ad qqimen deg imukan imezwura ʔer wuḫḫi, ad tʃfen imukan imezwura di leʒwameʃ, <sup>7</sup>ad tʃsellimen fell-asen yemdanen deg izenqan, a sen-sawalen medden 'Ccix'. <sup>8</sup>Lameʃna kwenwi, ur tʃemmidet ara a wen-sawalen 'Ccix', axaṭer yiwen n ccix kan i teʃʃam, yerna kwenwi akw d atmaten. <sup>9</sup>Ur sawalet i yiwen di ddunit 'Baba', axaṭer yiwen kan i d Baba-twen, d win yellan deg igenwan. <sup>10</sup>Ur qebblet ara a wen-siwlen 'Ameqwran', axaṭer yiwen kan n umeqwran i teʃʃam, d Lmasiḥ. <sup>11</sup>Ameqwran akw deg-wen ad yili d aqeddac-nwen. <sup>12</sup>Win ara yessaʒlin iman-is a d-iṭwanfed; win ara yessanzen iman-is ad iṭwarfed.

**A tawayit n Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen**

(Mr 12. 38-40; Lq 11. 39-54; 20. 45-47)

<sup>13</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʒelqem tagelda n igenwan deg wudem n yemdanen; ur tkeḫḫem kwenwi, ur tʃtaʒʒam ad kecmen wid yebʔan ad kecmen.

<sup>14</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʃtʃem ixnamen n tuʒʒal yerna tesseyzafem tiʒilla iwakken a kwen-id-walin; ʔef wayagi, aṭ-tʃtuʒaʒbem yiwen n lʒiqab, d aqeshan.

<sup>15</sup>A taʒawit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tʃekkem-d lberr akw-d lebhʃer iwakken a d-trebhem xerʃum yiwen ʔer ddin-nwen. Mi gekcem ʔer ddin-nwen, tʃtʃarram-t d mmis n ʒahennama, akter-nwen s merʔayen!

<sup>16</sup>A tawayit-nwen, ay imdebbsen ideryalen i geqqaren: 'Limin s lʒameʃ iqedsen, ulac fell-as; limin s ddheb n lʒameʃ iqedsen ilzem.' <sup>17</sup>Ay imehbal yedreʒlen! D acu i gmeqqwren? D ddheb, neʒ d lʒameʃ yettarran ddheb d iMredde? <sup>18</sup>Teqqarem dayen: 'Limin s uʒaltar, ulac fell-as; limin s wesfel yellan fell-as ilzem.' <sup>19</sup>Ay ideryalen! D acu i gmeqqwren? D asfel, neʒ d aʒaltar yettarran asfel d imqeddes? <sup>20</sup>Swakka, win yeggullen s uʒaltar yeggull s uʒaltar d wayen akw yellan fell-as. <sup>21</sup>Win yeggullen s lʒameʃ iqedsen yeggull s lʒameʃ iqedsen akw-d win i t-izedyen. <sup>22</sup>Win yeggullen s igenni yeggull s ukwersi n leḫkwem n Yillu akw-d win yeqqimen fell-as.

<sup>23</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Teʃceccirem nneʒneʒ, abesbas, lkemmun; lameʃna tʃtaʒʒam ayen akken yesʃan azal akter di ccariʃa: lʒeqq, rreḫma, liman. D ayagi merʔa i glaʒen aṭ-tʃxedmen, mebla ma tferrem deg wayen nniden.

<sup>24</sup>Ay imdebbsen ideryalen! Teʃseffim si tiziṭ, tesseblaʒem alʔwem.

<sup>25</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tessizdigem si berʔa taqbuct akw-d uḏbsi, dixel ḫḫuren d leḫram akw-d tʃmeʃ. <sup>26</sup>Ay Afarisi aderyal! Ssizdeg qbel si dixel taqbuct, iwakken aṭ-tizdig ula si berʔa.

<sup>27</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tecbam iʒekkwan ijeggren si berʔa; si berʔa tʃbanen-d cebhen, lameʃna dixel, ḫḫuren d iʒsan n lmeʒgtin d wayen akw ineʒsen. <sup>28</sup>Akka ula d kwenwi: si berʔa, teʃbanem-d d iḫeqqiyeen zdat n medden, lameʃna dixel teḫḫuren t-tiddas akw-d lbaṭel.

<sup>29</sup>A tawayit-nwen, a Lʒulama n ccariʃa akw-d Ifarisiyen, ay at sin n wudmawen! Tbennum iʒekkwan n lanbeyya, teʃcebbiḫem iʒekkwan n iḫeqqiyeen; <sup>30</sup>yerna teqqarem: 'Lemmer neʒac di zzman n lejdud-nneʒ, ur nettekkay ara d wid i gessazzalen idammen n lanbeyya.' <sup>31</sup>Swakka, teʃcahhidem-d belli d arraw n iqettalen n lanbeyya i tellam, <sup>32</sup>tessawdem ʔer lḫedd-is ayen i xedmen lejdud-nwen.

<sup>33</sup>Ay izerman, a ccetla n lwafeʃ, amek ara trewlem i lḫisab, i ʒahennama? <sup>34</sup>ʒef wayagi, aql-i a wen-d-ceggʒeʒ lanbeyya, imusnawen, Lʒulama. Kra a ten-tenʒem, kra a ten-tʃellbem, wiyaḏ a sen-tʃtʃfem aʒelkwaḏ di leʒwameʃ-nwen, a ten-tqehhrem si temdint ʔer tayed. <sup>35</sup>Swakka a d-uʒalen ʔef yirawen-nwen idammen n iḫeqqiyeen yuzzlen di ddunit, seg idammen n Habil aḫeqqi, alamma d idammen n Zaxarya, mmi-s n Birixya, win akken i tenʒam ger lʒameʃ iqedsen akw-d uʒaltar. <sup>36</sup>Amin, a wen-iniʒ: ayagi akw a d-iʒli ʔef lʒil agi.



**Yasuḡ iṭru ḡef Yarucalim**

(Lq 13. 34-35; 19. 41-44)

<sup>37</sup>A Yarucalim, a Yarucalim, i gneqqen lanbeyya, i greḡḡmen wid i m-d-iṭṭucegḡen! Aḡal d abrid i bḡiḡ a d-jemḡeḡ arraw-im, akken i tjemmeḡ tyaziṭ ifṛax-is ddaw wafriwen-is, lameḡna kwenwi ur tebyim ara! <sup>38</sup>Atan, a wen-d-iqqim wexxam-nwen d lxali. <sup>39</sup>Axaṭer aql-i a wen-iniḡ: ur teṭṭuḡalem ara a yi-twalim, alamma d ass ideḡ ara tinim: '*Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid*'."

**Ahuddu n Lḡameḡ iqedsen**

(Mr 13. 1-4; Lq 21. 5-7)

**24** Iffeḡ-ed Yasuḡ si lḡameḡ iqedsen dḡa iṛuḡ. Qerrben ḡur-es inelmaden-is iwakken a s-sseknen lbenyan n lḡameḡ iqedsen. <sup>2</sup>Inṭeq Yasuḡ, inna-yasen: "Twalam annect aḡi merṛa? Amin, a wen-iniḡ: ur d-iṭṭimi dagi weḡru ḡef wayeḡ, kullec ad ihudd."

<sup>3</sup>Iqqim deg yiḡil n uzemmur. Qerrben ḡur-es inelmaden-is weḡḡed-sen, nnan-as: "Ini-yaḡ-d melmi ara d-iḡru wayagi? D acu ara yilin d limara n tisin-ik akw-d taggara n ddunit?"

**Ccedda tameqwrant**

(Mr 13. 5-18; Lq 21. 8-23)

<sup>4</sup>Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ḥadret win i kwen-iṭṭurrun! <sup>5</sup>Axaṭer, aṭas ara d-yasen s yisem-iw, ad inin: 'Nekk, d Lmasih', dḡa ad ḡurren aṭas n lḡaci. <sup>6</sup>Aṭ-ṭeslem i ṭṭrad akw-d dderz n ṭṭrad; ur tqelliqet ara: ilaq a d-iḡru wayagi, lameḡna maḡḡi ṭ-ṭagi i ṭ-ṭaggara. <sup>7</sup>Lḡens a d-ikker ḡer lḡens, tageldit ḡer tgelda; zzlezlat akw-d laḡ a d-ilin deg waṭas n imukan. <sup>8</sup>Ayagi merṛa, d beddu n leḡtab.

<sup>9</sup>Imiren a kwen-mekkn n i leqher, a kwen-nḡen; leḡnas merṛa a kwen-keṛhen ḡef ddemma n yisem-iw. <sup>10</sup>Imiren, aṭas ara yeḡlin, ad myexdaḡen, ad msekṛahen gar-asen. <sup>11</sup>Aṭas n lanbeyya n lekdeb ara d-ikkren; ad ḡurren aṭas lḡaci. <sup>12</sup>Seg wakken ara yaweḡ lbaṭel ḡer lḡedd-is, aṭ-ṭismiḡ leḡmala n waṭas. <sup>13</sup>Ma d win ara yetṭfen alamma ṭ-ṭaggara ad iṭṭusellek. <sup>14</sup>Linḡil n tgelda ad iṭwabecceṛ di ddunit merṛa, d cchada, i leḡnas merṛa. Imiren a d-teḡḡer taggara.

<sup>15</sup>M'ara twalim tacmaṭ nni n nnger iḡef d-iḡdeṛ nnbi Danyil ṭḡennec deg wemkan iqedsen -win ara yeḡren ayagi yerr-ed s lexbaṭ!-, <sup>16</sup>imiren, wid ara d-yaf lḡal di Yahuda ad rewl n idurar! <sup>17</sup>Win ara d-yaf lḡal ḡef ssdeḡ, ur d-iṭṭubbu ara iwakken a d-iddem kra seg wexxam-is! <sup>18</sup>Win ara d-yaf lḡal di lexla, ur d-iṭṭuḡal ara ḡer deffir iwakken ad iddem abernus-is! <sup>19</sup>A tawaḡit n tlawin ara d-yaf lḡal s tadist akk-d tid yessuṭṭuḡen, deg wussan nni! <sup>20</sup>Dḡut, iwakken tarewla-nwen ur d-teṭṭili ara di cceṭwa, neḡ deg wass n westeḡfu. <sup>21</sup>Imiren, a d-tili yiwet n ccedda, ṭ-ṭameqwrant, leḡmeṛ i d-teḡri seg wasmi i tebda ddunit, ar tura, yerna ur d-iḡerru ara akw ḡer zdat. <sup>22</sup>Lemmer ur ṭwaneqs n ara wussan nni, yiwen n wemdan ur iṭsellik; lameḡna ḡef ddemma n wid yeṭwaxtaṛen, ussan nni ad ṭwaneqs n.

<sup>23</sup>Ma yella win i wen-d-innan imiren: 'Lmasih atan dagi' neḡ: 'Atan dihin', ur ṭṭamnet ara. <sup>24</sup>Axaṭer a d-kkren lmasiḡat n lekdeb akw-d lanbeyya n lekdeb, ad xeddm n limaraṭ akw-d leḡḡayeb, iwakken ad ḡurren, ma yella wamek, ula d wid yeṭwaxtaṛen. <sup>25</sup>Aql-i nniḡ-awen-t-id si tura. <sup>26</sup>Ma nnan-awen-d ihi: 'Atan deg unezṛuf', ur ṭṛuḡut ara! 'Atan di lḡiran', ur ṭṭamnet ara!

**Tisin n Mmi-s n wemdan**

(Lq 21. 25-37)

<sup>27</sup>Axaṭer akken i d-iṭṭekk lebraḡ si cceṛḡ, iṭṭeḡḡig alamma d lḡerb, akken ara d-tili tisin n Mmi-s n wemdan. <sup>28</sup>Anda tella lḡifa, a d-nnejmaḡen dinna yesḡan. <sup>29</sup>Imiren kan, m'ara ḡedd n wussan nni n leqher, iṭij ad iṭṭullem, agḡur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s, itran a d-ḡlin seg igenni, tizemmar n igenwan ad nquqlent. <sup>30</sup>Imiren a d-tban limara n Mmi-s n wemdan deg igenni, dḡa leḡrac merṛa n ddunit ad meḡḡden. Ad walin Mmi-s n wemdan yusa-d seg igenni ḡef tagut s tezmert tameqwrant akw-d lḡadima. <sup>31</sup>Ad iceḡgeḡ lmuluk-is s wendah n lbuḡ. A d-jemḡen wid yeṭwaxtaṛen si ṛebḡa ṭyemmar, si ṭṭerf n igenwan alamma d ṭṭerf n igenwan.

<sup>32</sup>Ḥret-ed ayagi si tenqeṭ; akken ara yilqiqen ifurkawen-is, ara fsun iferrawen-is, ḡṡut belli anebdu iḡerb-ed. <sup>33</sup>Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi, ḡṡut belli Mmi-s n wemdan iḡerreḡ-ed, atan ḡer tebburt. <sup>34</sup>Amin, a wen-iniḡ: lḡil aḡi ur iṭṭeddi ara alamma yeḡdra-d wayagi merṛa. <sup>35</sup>Igenni d lḡaḡa ad fnun; lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

**Yiwen ur iġlim s wass n tisin n Yasuġ**

(Mr 13. 32-35; Lq 17. 26-27, 34-35; 12. 39)

<sup>36</sup>Ayen yeġnan tsaġeġ nni ney ass nni, yiwen ur iġlim yis-sen, la Imuluk, la Amemmit, lameġna siwa Ababat wehdes. <sup>37</sup>Akken i tedra di lweqt n Nuħ, ara tedru asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan. <sup>38</sup>Axaġer di lweqt nni, uqbel lhemla n waman, lyaċi llan teġġen, tessan, zeggwġen, zeggwġen i warraw-nse, armi d asmi yekcem Nuħ yer lbaħu, <sup>39</sup>ur d-rin ara s lexbaħ armi i d-teyli fell-asen lhemla n waman, tessenger-iten akw. Akken ara tedru asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan. <sup>40</sup>Imiren, ger sin ara d-yaf lħal di lexla, yiwen ad iħwaddem, wayeġ ad iħweġġ. <sup>41</sup>Ger snat n tlawin ara d-yaf lħal żzadent s tsirt, yiwet aħ-ħeħwaddem, tayeġ aħ-ħeħweġġ. <sup>42</sup>Ċasset iman-nwen, axaġer ur teħrim ara d acu n tsaġeġ ideg ara d-yas Ssid-nwen. <sup>43</sup>Ayagi, ħṣut-eħ: lemmer yezri bab n wexxam lweqt ideg ara d-yas umakwar, ad iħiwez, ur iħemm mid ara ad iħwaftek wexxam-is. <sup>44</sup>ħef wayagi, ula d kwenwi, heggit iman-nwen, di tsaġeġ iħef ur tebnim ara d-yas Mmi-s n wemdan.

**Lewkil unṣiħ**

(Lq 12. 42-46)

<sup>45</sup>Anwa-t uqeddac agi unṣiħ yerna d aħeqli, iħef ara iwekkel ssid-is at wexxam-is iwakken a sen-iħtak lqut di lweqt? <sup>46</sup>Amarezg uqeddac agi ara d-yaf ssid-is ixeddem akka m'ara d-ijbu. <sup>47</sup>Amin, a wen-iniħ: a t-iwekkel ħef wayen akw yeṣħa. <sup>48</sup>Lameġna ma d yir aqeddac i gella, iqqar deg wul-is: 'Ssid-iw iħeħtel', <sup>49</sup>ma yekkat irfiqen-is ixeddmn yid-es, ma iteħt, iħess neħta d isekranen, <sup>50</sup>ssid n uqeddac nni a d-yas deg wass iħef ur ibni, di tsaġeġ ur izri. <sup>51</sup>A t-ikkas, a t-irnu ħer wat sin n wudmawen, anda llan imeħtaħwen d weħrac n tuħmas.

**Tamħayt n ġeħra n tħezriyin**

**25** "Ass nni, tagelda n iħenwan aħ-ħcabi ħer ġeħra n tħezriyin yeddmn lemsabiħ-nse, ffħent ad mmagrent isli. <sup>2</sup>Xemsa deg-sent, ħ-ħungufin, xemsa nniħen ħ-ħuħricin. <sup>3</sup>Tungufin nni, mi dment lemsabiħ-nse, ur bbwint ara yid-sen zzit. <sup>4</sup>Ma ħ-ħuħricin nni, bbwint yid-sent zzit di teħraħtin, rnant lemsabiħ-nse. <sup>5</sup>Seg wakken iħeħtel yesli ur d-yusi ara, nuddment meħra dħa ħṣent. <sup>6</sup>ħnaṣfa n yid, yiwet n taħect tħeggd-ed: 'Ataya yesli, kkremt a t-temmagrent.' <sup>7</sup>Dħa kkrent-ed akw tħezriyin nni, heggant lemsabiħ-nse. <sup>8</sup>Neħqent tungufin nni ħer tuħricin, nnant-asent: 'Fkemtaħ-d si zzit-nkwent: lemsabiħ-nneħ a xetħin.' <sup>9</sup>Tuħricin nni nnant-asent: 'Ala, ur t-ħqidi ara i nekkwenti d kwennenti. Ruħemt axiħ a d-taħemt ħer win i ħ-iznuzun.' <sup>10</sup>Mi ruħent a d-aħent zzit, isli yebbweġ-ed. Tid iħeggan iman-nse kecmnt yid-es ħer tmeħra, dħa tħelq-ed tebburt. <sup>11</sup>Kra n lweqt mbeħd, leħqent-ed tħezriyin nni nniħen, nnant: 'A Sidi, a Sidi, ldi-yaħ-d tabburt!' <sup>12</sup>Lameġna neħta, irra-yasent, inna: 'Amin, a kwent-iniħ: Ur kwent-ssineħ ara.' <sup>13</sup>Ċasset iħi! Ur teħrim ass wala tsaġeġ.

**Tamħayt n iħalalen**

<sup>14</sup>"Aħ-ħedru am wergaz iħeggan iman-is ad yiniħ. Isnejmaħ-ed iqeddacen-is dħa iwekkel-iten ħef wayen akw yeṣħa. <sup>15</sup>Yiwen ifka-yas xemsa n iħalalen, yiwen sin, wayeġ yiwen: Ifka i mkul yiwen akken tella tezmert-is; mbeħd iruħ si tmurt. <sup>16</sup>Imiren kan, win akken iwumi i ħtunefken xemsa n iħalalen iruħ isxedm-iten, dħa irebħ-ed xemsa nniħen. <sup>17</sup>Akken daħen, bu sin nni, irebħ-ed sin nniħen. <sup>18</sup>Win akken iwumi i ġeħtunefk yiwen kan n uħalan iruħ iħza deg wakal, dħa yeħfer idrimen n ssid-is.

<sup>19</sup>Iħedda lweqt aħas, ssid n iqeddacen nni yuħal-ed; imħasab yid-sen. <sup>20</sup>Win akken iwumi i ħtunefken xemsa n iħalalen iħerreb dħa yeħka-yas xemsa n iħalalen nniħen. Inna-yas: 'A sidi, tefkid-iyi-d xemsa n iħalalen; atnan xemsa nniħen, rebħeħ-ten-id.' <sup>21</sup>Ssid-is inna-yas: 'Ilħa, ay aqeddac lħali, unṣiħ! imi i mumaned di cwit, a k-wekkleħ ħef waħas. Kcem, stummen s lferħ n ssid-ik!' <sup>22</sup>Bu sin n iħalalen nni iħerreb ula d neħta, inna: 'A sidi, tefkid-iyi-d sin n iħalalen; atnan sin nniħen, rebħeħ-ten-id.' <sup>23</sup>Ssid-is inna-yas: 'Ilħa, ay aqeddac lħali, unṣiħ! imi i mumaned di cwit, a k-wekkleħ ħef waħas. Kcem, stummen s lferħ n ssid-ik!' <sup>24</sup>Win akken iwumi i ġeħtunefk yiwen kan n uħalan iħerreb ula d neħta. Inna: 'A sidi, zriħ-k d argaz iweħren i tellid, tmeħgreġ anda akken ur teħriħed ara, tjemmħeġ-d ansi akken ur tesrewteġ ara. <sup>25</sup>Ugwaħeħ, dħa ruħeħ ffereħ aħalan-ik deg wakal. Atan wayla-k, ddm-it!' <sup>26</sup>Inteħ ssid-is, inna-yas: 'Ay aqeddac amcum, ay

ameɣgazu! imi i teɣriɖ belli meɣɣeɣ anda akken ur zriɣeɣ, jemmgɣeɣ-d ansi akken ur srewteɣ,  
<sup>27</sup>acuɣer ihi ur tesrised ara idrimen-iw di lbanka. Mi d-uɣaleɣ a d-jebdeɣ ayla-w s lfayda.  
<sup>28</sup>Kkset-as ihi aɭalan i gesɣa, fket-eɣ i win yesɣan ɣecra n iɭalalen. <sup>29</sup>Axaɥer, i win yesɣan, a s-  
iɭtunefk, yerna ad izid fell-as. Lameɣna win ur nesɣi ara, ula d ayen akken yesɣa, a s-iɭwakkes.  
<sup>30</sup>Aqeddac agi ur nenfiɣ, deɣɣert-eɣ ɣer iɭlam n berɣa, anda llan imeɭɭawen d weɣrac n tuɣmas.'

#### Lɥisab n taggara

<sup>31</sup>"Asm'ara d-yas Mmi-s n wemdan di lɣaɣima-s neɭta d lmuluk-is merɣa, ad iqqim ɣef ukwersi n  
lɣaɣima-s. <sup>32</sup>Leɣnas merɣa a d-nnejmaɣen zdat-es. A ten-ifreq, akken iferreq umeksa akraren ɣef  
iqelwacen. <sup>33</sup>Ad yerr akraren ɣer tama-s tayeffust, iqelwacen ɣer tama-s tazelmaɣ. <sup>34</sup>Imiren agellid  
ad yini i wid yellan ɣer tama-s tayeffust: 'Eyyaw, a wid i gburek Baba, weɣtet tagelda yeɭtuheggan i  
kwenwi seg wasmi i d-texleɣ ddunit. <sup>35</sup>Axaɥer lliɣ lluzɣeɣ, tefkam-iyi, ɕɕiɣ; lliɣ fudeɣ tefkam-iyi,  
swiɣ; lliɣ d aberɣrani, testerɥbem yis-i; <sup>36</sup>lliɣ ɣeryan, tesselsem-iyi; lliɣ helkeɣ, terzam-d fell-i, lliɣ  
di lɥebs, trɥhem-d ɣur-i.' <sup>37</sup>Imiren iheqqiyen a s-inin: 'A Sidi, melmi i k-nwala telluzɣeɣ, nefka-yak  
teɕɕid, tfudeɣ, nefka-yak teswid? <sup>38</sup>Melmi i k-nwala d aberɣrani, nesterɥeb yis-ek, neɣ teɣraɣ,  
nessels-ik? <sup>39</sup>Melmi i k-nwala thelkeɣ neɣ di lɥebs, nerza fell-ak?' <sup>40</sup>Ad iɣteɣ ugellid, a sen-yini:  
'Amin, a wen-iniɣ: kra n tikkelt ideɣ txedmem ayagi i yiwen n umecɥuɥ akw ger watmaten-iw, d  
nekk iwumi i t-txedmem.' <sup>41</sup>Imiren ad yini i wid yellan ɣer tama-s tazelmaɣ: 'Beɣdet akkin fell-i, a  
kwenwi yeɭwaneɣlen, ruɥet ɣer tmes n dayem, iɥwaheggan i Cciɥan akw-d lmuluk-is. <sup>42</sup>Axaɥer lliɣ  
lluzɣeɣ, ur yi-tefkim ara ad ɕɕeɣ; fudeɣ, ur yi-tefkim ara ad sweɣ; <sup>43</sup>lliɣ d aberɣrani, ur testerɥbem ara  
yis-i; lliɣ ɣeryan, ur yi-tesselsem ara; lliɣ helkeɣ, lliɣ di lɥebs, ur d-terzim ara fell-i.'  
<sup>44</sup>Imiren ad neɭqen ɣur-es, a s-inin: 'A Sidi, melmi akka i k-nwala telluzɣeɣ, neɣ tfudeɣ, neɣ d aberɣrani,  
neɣ teɣraɣ, neɣ thelkeɣ, neɣ di lɥebs, ur d-nelhi ara yid-ek?' <sup>45</sup>Neɭta a sen-yini: 'Amin, a wen-iniɣ:  
mkul tikkelt ideɣ ur texdimem ara ayagi i yiwen n umecɥuɥ akw seg widak agi, d nekk iwumi ur t-  
texdimem ara.' <sup>46</sup>Widak nni ad ruɥen ɣer lɣiqab n dayem, ma d iheqqiyen ɣer tudert n dayem."

**26** Mi gekfa Yasuɣ lehduɣ agi, inna i inelmaden-is: <sup>2</sup>"Teɣram belli gar-aɣ d sin wussan, d lɣid n  
Usuref. Mmi-s n wemdan ad iɭtusellem iwakken ad iɥwaɣelleb."

<sup>3</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegdud nnejmaɣen deg wefrag n lmuqeddmin  
ameqwran, yeɭtusemman Kayafa. <sup>4</sup>Mcawaren gar-asen amek ara iɥfen Yasuɣ s tɥila iwakken a t-  
nɣen. <sup>5</sup>Lameɣna nnan: "Maɕɕi di lɣid iwakken ur d-iɭtili ara ccwal deg wegdud."

#### Tameɭɭut yesmaren leɣter ɣef uqerru n Yasuɣ

(Mr 14. 3-9; Yn 12. 1-8)

<sup>6</sup>Mi gella Yasuɣ di Bit-ɥananya, deg wexxam n Cimɣun aberɣi, <sup>7</sup>iɣerreb ɣur-es yiwet n tmeɭɭut,  
tebbwi-d yid-es taqbuct n iɣxam amellal, teɕɕur d leɣter ɣlayen aɥas. Tesmar-iɥ ɣef uqerru n  
Yasuɣ, i geqqimen ɣer iɥtabla. <sup>8</sup>Mi walan ayen nni, inelmaden rfan dɣa nnan: "I wacu lexsara agi?  
<sup>9</sup>Lukan xiɣ yenza s ssuma ɣlayen, tili an-nefk azal-is i igellilen." <sup>10</sup>Mi sen-isla Yasuɣ, inna-yasen:  
"Acuɣer i tesnuɣnam tameɭɭut agi? D ayen yelhan i yi-texdem. <sup>11</sup>Igellilen ad ilin dayem gar-awen,  
lameɣna nekk, ur yi-tseɣɣum ara dayem. <sup>12</sup>Mi d-tesmar leɣter agi fell-i, texdem-it i temɣelt-iw.  
<sup>13</sup>Amin, a wen-iniɣ: di mkul amkan ideɣ ara yeɭtubecceɣ Lingil agi, di ddunit, a d-tɣawaden ayen i  
texdem tmeɭɭut agi, d ccfawa."

#### Yahuda yeqsed ad ixdeɣ Yasuɣ

(Mr 14. 10-11; Lq 22. 3-6)

<sup>14</sup>Imiren, yiwen si Tnac nni, win yeɭtusemman Yahuda n Qiryut, iɣuɥ s imeqwranen n  
lmuqeddmin. <sup>15</sup>Inna-yasen: "D acu i teɣyam a yi-t-tefkem? Nekk, a wen-t-sellmeɣ." Weznen-as  
tlatin n twiztin n lfeɭta. <sup>16</sup>Seg imiren, Yahuda yeɥnadi tagwniɥ ideɣ ara t-isellem.

#### Lɣid n Usuref taneggarut

(Mr 14. 12-21; Lq 22. 7-14; Yn 13. 21-30)

<sup>17</sup>Ass amezwaru n iɣerman ur nesɣi iɣes n temtunt, inelmaden qerrben ɣer Yasuɣ, nnan-as: "Anda  
i teɣyiɣ a k-nheggi imensi n Usuref?" <sup>18</sup>Inna-yasen: "Ruɥet ɣer temdint, ɣer leflani, tinim-as: 'A  
k-iqqar Ccix: lweqt-iw a d-iɣqerrib. Deg wexxam-ik ara ɣeggdeɣ Asuref, nekk d inelmaden-iw'."

<sup>19</sup>Inelmaden xedmen akken i sen-d-inna Yasuḡ; heggan Asuref.

<sup>20</sup>Mi d-iḡli yid, Yasuḡ iqqim ḡer ttabla neṭṭa d Tnac nni. <sup>21</sup>Mi llan teṭṭen, inna; "Amin, a wen-iniḡ: yiwen deg-wen a y-isellem." <sup>22</sup>Iqerḡ-iten lḡal mliḡ, dḡa bḡan steqsayen-t yiwen yiwen, qqaren-as: "D nekk, a Sidi?" <sup>23</sup>Inṭeq, inna: "Win yegren afus-is yid-i deg uḡebṣi, d neṭṭa ara y-isellmen." <sup>24</sup>Mmi-s n wemdan ad iruḡ akken yura fell-as; lameḡna a nnger n wergaz agi ara isellmen Mmi-s n wemdan! Xiṙ lukan ur d-ilul ara wergaz agi!" <sup>25</sup>Yahuda ara t-isellmen inṭeq, inna: "D nekk, a Ccix?" Yasuḡ inna-yas: "Tennid-t-id!"

<sup>26</sup>Mi llan teṭṭen, Yasuḡ iddem-d aḡrum, iburek dḡa ibḡa-t. Ifka-t i inelmaden-is dḡa yenna-yasen: "Ddmet teḡḡem: wagi, d lḡeṭṭa-w." <sup>27</sup>Iddem-ed taqbuct, iḡmed, ifka-yasen-t dḡa yenna: "Swet akw seg-s: <sup>28</sup>wigi, d idammen-iw, d idammen n lemḡahda, yuzzlen ḡef waṭas, i leḡfu n ddnubat. <sup>29</sup>A wen-d-iniḡ: ssya d asawen, ur tṭuḡaleḡ ara ad sweḡ seg waman agi n tṭurin, alamma d ass ideḡ ara ten-sweḡ yid-wen, d ijdiden, di tgelda n Baba."

#### Yasuḡ di tmazirt n Gat-Camanim

(Mr 14. 32-42; Lq 22. 39-46)

<sup>30</sup>Mbeḡd mi cnan ihellilen ulin s iḡil n Uzemmur. <sup>31</sup>Imiren Yasuḡ inna-yasen: "Id agi, aṭ-ṭeḡdem akw ḡef ddemma-w, axaṭer yura: 'Ad wteḡ ameksa, taqeqḡit n lmal aṭ-ṭemzerbeḡ.' <sup>32</sup>Lameḡna m'ara d-ḡyuy, a kwen-zwireḡ ḡer Galil." <sup>33</sup>Inṭeq Buṭrus, inna: "Ḳas ad ccḡen akw ḡef ddemma-k, nekk, d lmuḡal ad ccḡeḡ!" <sup>34</sup>Yasuḡ inna-yas: "Amin, a k-iniḡ: id agi dḡa, uqbel ad iskuḡ uyaziḡ, a yi-tnekṙeḡ tlata n iberban." <sup>35</sup>Buṭrus inna-yas: "Ḳas ma ilaq ad mmteḡ yid-ek, ala, ur k-nekkṙeḡ ara!" Inelmaden meṙra nnan akken nni.

<sup>36</sup>Mbeḡd, Yasuḡ iruḡ yid-sen ḡer yiwen n wemkan yeṭṭusemman Gat-Camanim. Inna i inelmaden-is: "Qqimet dagi, nekk ad ruḡeḡ ad zḡaleḡ dihin." <sup>37</sup>Ibbwi yid-es Buṭrus akw-d sin n warraw nni n Zabdi. Iḡli-d fell-as leḡzen akw-d leḡwben. <sup>38</sup>Inna-yasen: "Taṙwiḡt-iw, isberber-as leḡzen n lmut; qqimet dagi tḡiwzem." <sup>39</sup>Issebḡed akkin cwiṭ, iḡli ḡef wudem, idḡa dḡa yenna: "A Baba, ma yella wamek, aṭ-ṭebḡed akkin fell-i teqbuct agi! Acu kan, maḡḡi akken i bḡiḡ, nekk, lameḡna akken i teḡyid, keḡḡ." <sup>40</sup>Yuḡal-ed s inelmaden-is, dḡa yufa-ten-id tṭṣen. Inna i Buṭrus: "Akka ihi, ur tessawḡem ara aṭ-ṭḡiwzem yid-i ula d yiwet n ssaḡa! <sup>41</sup>Eiwzet, zḡallet, iwakken ur tḡellim ara deg ujerṙeb! D sṣeḡḡ, Rṙuḡ ithemmes, lameḡna lḡeṭṭa ur tezmir ara." <sup>42</sup>Iruḡ daḡen i tikkelt nniḡen; izḡul dḡa yenna: "A Baba, ma yella ulamek ara tḡeddi mebla ma swiḡ-t, aṭ-ṭeḡru akken i teḡyid!" <sup>43</sup>Yuḡal-ed daḡen, dḡa yufa-ten-id tṭṣen: ḡlint-ed wallen-nsen si naddam. <sup>44</sup>Iḡḡa-ten, iruḡ daḡen. Izḡul i tikkelt tis tlata, iḡawed-ed lehduṙ nni i d-inna yakan. <sup>45</sup>Yuḡal-ed s inelmaden-is, inna-yasen: "Tṭṣet tura, steḡfut! A d-teṭṙerrib tsaqeṭ ideḡ ara yeṭṭusellem Mmi-s n wemdan s afus n yemcumen. <sup>46</sup>Kkret, an-nṙuḡet! Ataya win ara y-isellmen."

#### Tuṭṭfa n Yasuḡ

(Mr 14. 43-50; Lq 22. 47-53; Yn 18. 2-11)

<sup>47</sup>Mazal yekfi lhedṙa, atan ibbweḡ-ed Yahuda, yiwen si Tnac nni, dḡan-d yid-es aṭas n lḡaci s ijenwiyen akw-d iḡekkwzan, kkan-d sḡur imeḡwranen n lmuḡeddem akw-d imeḡwranen n wegduḡ. <sup>48</sup>Win akken i ḡsellmen Yasuḡ ifka-yasen nneḡt, inna-yasen: "Win iḡef ara sellmeḡ, d neṭṭa. Tṭfet-eṭ." <sup>49</sup>Imiren kan, iḡerreb ḡer Yasuḡ dḡa yenna-yas: "Sslam fell-ak, a Ccix!" Dḡa yessuden-it. <sup>50</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ay ameddakwel, ḡef wayagi i tellid dagi..." Qerrben, mmḡen ḡef Yasuḡ dḡa tṭfen-t. <sup>51</sup>Yiwen seg wid yellan akw-d Yasuḡ iḡbed-ed ajenwi-s, iwet yis aqeddac n lmuḡeddem imeḡwran, dḡa yessafeg-as amezḡuḡ. <sup>52</sup>Yasuḡ inna-yas: "Err ajenwi-k s amkan-is. Kra n win ara ireḡden ajenwi, ad immet s ujenwi. <sup>53</sup>Tḡileḡ ur zmireḡ ara ad ssiwleḡ i Baba? A yi-d-ifk tura akteṙ n tnac n trebbaḡ n lmuluk. <sup>54</sup>Amek ihi ara d-idru wayen i d-nnant Tira, imi akka i glaḡ aṭ-ṭeḡru?" <sup>55</sup>Di teswiḡt nni, Yasuḡ inna i lḡaci: "Am wakken d amakwar, teffḡem-d ḡur-i s ijenwiyen akw-d iḡekkwzan iwakken a yi-teṭṭifem. <sup>56</sup>Mkul ass, tḡimiḡ, sselmadeḡ di lḡameḡ iqedsen yerna ur yi-teṭṭifem ara." Ayagi akw idra-d iwakken ad iffeḡ wayen uran lanbeyya. Imiren inelmaden, akken ma llan, ḡḡan-t, rewlen.

#### Yasuḡ zdat n Kayafa, lmuḡeddem imeḡwran

(Mr 14. 53-65; Lq 22. 54-55, 63-71; Yn 18. 12-18)

<sup>57</sup>Widak nni yeṭṭfen Yasuḡ bbwin-t ḡer Kayafa, lmuḡeddem imeḡwran, wuḡur nnejmaḡen

Lɛulama n ccariɛa akw-d imeqwranen. <sup>58</sup>Iɛfr-it Buṭrus si lebɛid, armi d afrag n lmuqeddem ameqwran; ikcem ɣer dixel dɣa yeqqim akw-d iɛssasen iwakken ad iwali amek ara tefru. <sup>59</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d wesqamu n ccreɛ meṛra ṭnadin cchada n ẓẓur ɣef Yasuɛ iwakken a t-nɣen. <sup>60</sup>Lameɣna ur ufin ara, ɣas akken aṭas i d-iruheṇ a d-cehden s ẓẓur fell-as. <sup>61</sup>Ƴer taggara, ruḥen-d sin, nnan: "Wagi yenna-d: 'Zemreɣ ad huddeɣ Lɣameɣ n Yillu, yerna a s-ɣiwdeɣ lebni di tlata n wussan'." <sup>62</sup>Ikk-ed lmuqeddem ameqwran, inna-yas: "Ur d-tettarraɗ acemma? D acu akka i d-tcehhiden wigi fell-ak?" <sup>63</sup>Lameɣna Yasuɛ issusem. Lmuqeddem ameqwran inna-yas: "Dɛɣaɣ-k s Yillu yeddren, m'ur aɣ-d-tenniɗ ma d kečč i d Lmasih, Mmi-s n Yillu!" <sup>64</sup>Yasuɛ inna-yas: "Aql-ak, tenniɗ-t-id! Ƴef wayagi, a wen-iniɣ: Ssya d asawen, aṭ-ṭwalim Mmi-s n wemdan yeqqim ɣer tama tayeffust n Unezmar. A d-yas ɣef tagut seg igenwan." <sup>65</sup>Lmuqeddem ameqwran icerreg aqendur-is dɣa yenna: "Ikwer! D acu ara nexdem tura s inagan? Teslam akw i lekwer i gekwer; d acu i twalam?" <sup>66</sup>Neṭqen, nnan: "Yuklal Imut." <sup>67</sup>Dɣa bɗan ssusufen-t s udem, kkaten-t s lbunyat, ṭtaken-as ibeqqayen, <sup>68</sup>qqaren: "A Lmasih, af-ed kan anwa seg-nney i k-iwten?"

#### Butrus inkeɣ Yasuɛ

(Mr 14. 66-72; Lc 22. 56-62; Yn 18. 15-18, 25-27)

<sup>69</sup>Butrus illa yeqqim di beṛra, deg wefrag. Yiwet n tqeddact tɛrreb ɣur-es, tenna-yas: "Ula d kečč, telliɗ d Yasuɛ n Galil." <sup>70</sup>Lameɣna yenkeɣ zdat-sen meṛra, inna: "Ur ẓriɣ ara d acu i d-teqqared." <sup>71</sup>Mi gṭeddu s aseqqif, twala-t tqeddact nniɗen dɣa tenna i widak yellan dinna: "Wagi yella akw-d Yasuɛ Anaɣari." <sup>72</sup>I tikkelt nniɗen, inkeɣ-it s limin, inna: "Ur ssineɣ ara argaz agi!" <sup>73</sup>Taswiɣt kan, wid yellan dinna qerrben ɣer Buṭrus dɣa nnan-as: "Ṭ-ṭideṭ, ula d kečč seg-sen! Tfedh-ik-id tmeslayt-ik." <sup>74</sup>Dɣa yebda ideɣɣu i iman-is yerna yetgalla, iqqar: "Ur ssineɣ ara argaz agi!" Imiren kan, iskuɛ-ed uyaziɗ. <sup>75</sup>Dɣa imekta-d Buṭrus awal nni i s-inna Yasuɛ: "Uqbel ad iskuɛ uyaziɗ, a yi-tnekreɗ tlata n iberdan." Iffeɣ ɣer beṛra dɣa iru-ten-id d imeryanen.

#### Nndama akw-d Imut n Yahuda

**27** Azekka nni ṣṣbeḥ, imeqwranen meṛra n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ nnejmaɣen ɣef Yasuɛ iwakken a t-nɣen. <sup>2</sup>Urzen-t, bbwin-t, sellmen-t i lhakem Bilatus. <sup>3</sup>Imiren Yahuda, win akken i t-isellmen, mi gwala belli hekkmen ɣef Yasuɛ, indem dɣa yerra tlatin nni n twiztin n lfeṭta i imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ, <sup>4</sup>inna-yasen: "Denbeɣ. Sellmeɣ amdan ur neḍlim ara." Nnan-as: "Ur aɣ-d-tewqiɣ ara lmeɣna! Ɖebber aqerru-k!" <sup>5</sup>Yahuda idegger tiwiztin nni n lfeṭta di lɣameɣ iqedsen, iffeɣ, iruḥ dɣa igelleq iman-is. <sup>6</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin dɗmen-d tiwiztin nni dɣa nnan: "Ur hlal ara a tent-nerr s asenduq n lewɣadi n lɣameɣ iqedsen, axaṭer d ssuma n idammen." <sup>7</sup>Mcawaren dɣa uyen-d s twiztin nni Iger n Win ixeddmn afexxaɣ, i temɗelt n iberraniyen. <sup>8</sup>Ƴef wayagi i geṭtusemma yiger nni ar assa Iger n Idammen. <sup>9</sup>Akka i d-idra wayen akken i d-inna nnbi Irmiya: *'Dɗmen tlatin nni n twiztin n lfeṭta, d azal i s-fkan wat Israyil;'* <sup>10</sup>yerna fkan-tent deg Yiger n Win ixeddmn afexxaɣ, akken i yi-t-id-inna Sidi.'

#### Yasuɛ zdat n Bilatus

(Mr 15. 2-5; Lq 23. 2-3; Yn 18. 28-38)

<sup>11</sup>Yasuɛ ibedd zdat n lhakem. Lhakem isteɣsa-t: "Kečč, d agellid n Iyahudiyen?" Yasuɛ inna-yas: "Tenniɗ-t-id!" <sup>12</sup>Ƴef wayen akw i d-gren fell-as imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ, ur d-irri ula d awal. <sup>13</sup>Dɣa Bilatus inna-yas: "Ur tesliɗ ara i wayen akw i d-gren fell-ak?" <sup>14</sup>Ur s-yerri ula d yiwen n wawal; d ayen i geswehmen aṭas lhakem. <sup>15</sup>Yuɣ lhal, di mkul lɛid, lhakem innum iṣserriḥ-ed i yiwen umehbus, win i byan lɣaci. <sup>16</sup>Di lweqt nni, sɣan yiwen n umehbus mechuṛen, isem-is Yasuɛ Bar-Aba. <sup>17</sup>Mi d-nnejmaɣen, Bilatus inna-yasen: "Anwa i tebyam a s-d-serrheɣ: Yasuɛ Bar-Aba neɣ Yasuɛ ittusemman Lmasih?" <sup>18</sup>Axaṭer izra belli s tismin i s-t-id-sellmen. <sup>19</sup>Di lweqt nni ideɣ yella Bilatus deg wexxam n ccreɛ, tceggeɣ-as tmettut-is, tenna-yas: "Ur d-ittili wacemma gar-ak akw-d uheqqi agi! Axaṭer, ass agi urgay yiwet n targit fell-as, terwi-yi." <sup>20</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen n wegduɗ sheɣcen lɣaci ad ssutren Bar-Aba, ad ineɣ Yasuɛ. <sup>21</sup>Lhakem inɛq, inna: "Ger sin agi, anwa iwumi i tebyam a s-d-serrheɣ?" Rran-as:

"Bar-Aba!" <sup>22</sup>Bilaṭus isteḡsa-ten: "D acu ara xedmeḡ ihi s Yasuḡ iṭṭusemman Lmasih?" Rran-as akw: "Ad iṭwaṣelleb!" <sup>23</sup>Inna-yasen: "D acu i gexdem n wayen n diri?" Imiren tḡeggiden s lqedd n taḡect-nsen, qqaren: "Ad iṭwaṣelleb!" <sup>24</sup>Mi gwala Bilaṭus belli ur infix ara wawal, lameḡna d lhul kan i geṭnennin, iddem-ed aman, issared ifassen-is zdat n lḡaci, dḡa yenna: "Berraḡ si temgeṭ agi. Debbret iqerra-nwen!" <sup>25</sup>Agdud merṛa irra-s, inna: "Idammen-is, i yirawen-nneḡ d yirawen n warraw-nneḡ." <sup>26</sup>Imiren iserreḡ-asen-d i Bar-Aba. Ma d Yasuḡ, iwet-it s ujelkwaḡ, mbeḡd isellem-it iwakken ad iṭwaṣelleb.

<sup>27</sup>Iḡsekreḡwen n lḡakem bbwin Yasuḡ ḡer wefrag n lberḡ n ugellid. Snejmaḡen-d fell-as tarbaḡt merṛa. <sup>28</sup>Kksen-as llebsa-s dḡa sburen-as s tlabā tazeggwayt. <sup>29</sup>Zḡan-as taḡeṣṣabt s isennanen; sersen-as-ṭ ḡef uqerru-is, man-as aḡanim s afus-is ayeffus. Uḡalen ḡef tḡwecrar zdat-es, ttihiyen fell-as, qqaren: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyeḡ!" <sup>30</sup>Ssusfen-t, nman wten-t s uḡanim s aqerru. <sup>31</sup>Mbeḡd mi ttihiyen fell-as, kksen-as talaba nni dḡa rran-as llebsa-s. Imiren bbwin-t a t-ṣellben.

#### Aṣelleb n Yasuḡ

<sup>32</sup>Mi d-ffḡen, mlalen-d d yiwen n wergaz n Qirwan, isem-is Cimḡun. Heṭtmen-t ad ibibb ṣṣalib n Yasuḡ. <sup>33</sup>Mi bbwḡen ḡer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Gulḡuṭa, yeḡni Amkan n Umelḡiḡ, <sup>34</sup>Ikan i Yasuḡ ad isew cḡrab ixeldḡen s yiḡi; mi t-iḡreḡ, yugwi a t-isew. <sup>35</sup>Mbeḡd mi t-ṣellben, ferḡen llebsa-s s tesḡart. <sup>36</sup>Dḡa qqimen dinna, ḡussen-t. <sup>37</sup>Sersen nnig uqerru-s yiwet n telwiḡt iḡef uran ssebbā ḡef wacu i ḡekmen fell-as: "Wagi, d Yasuḡ, agellid n Iyahudiyeḡ." <sup>38</sup>ṭwaṣellben yid-es sin n iḡeṭṭaḡen, yiwen ḡer tama-s tayeffust, wayeḡ ḡer tama-s tazelmaṭ. <sup>39</sup>Imsebriden ṭhuzzun iqerra-nsen, ṭjeddireḡ deg-s. <sup>40</sup>Qqaren: "A win ara ihudden lḡameḡ iqedsen yerna a s-iḡiwed lebni di tlata n wussan, sellek iman-ik s yiman-ik! Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ṣubb-ed si ṣṣalib." <sup>41</sup>Ula d imeḡwranen n lmuḡeddmīn ttihiyen fell-as nutni d Lḡulama n ccarīḡa akw-d imeḡwranen n wegduḡ, qqaren: <sup>42</sup>"Isellek wiyāḡ, lameḡna ur izmir ara ad isellek iman-is! D agellid n Isṛayil i gella! A d-iṣubb tura si ṣṣalib, dḡa an-namen yis! <sup>43</sup>Iḡkel ḡef Yillu; a t-issukkes tura, ma yehwa-yas! Axaṭer inna-d: 'Nekk, d Mmi-s n Yillu'." <sup>44</sup>Ula d imcumen nni yeṭwaṣellben yid-es reggmen-t.

#### Lmut n Yasuḡ

(Mr 15. 33-39; Lq 23. 44-48; Yn 19. 28-30)

<sup>45</sup>Si tnac n wass armi d tlata n tmeddit, iḡli-d ṭṭlam ḡef ddunit merṛa. <sup>46</sup>Leḡwahi n tlata n tmeddit, Yasuḡ iḡeggeḡ s lqedd n taḡect-is: "*Ili, Ili, lama sabaḡtani?*" Yeḡni: "*Illu-yiw, Illu-yiw, acuḡer i yi-teḡḡiḡ!*" <sup>47</sup>Kra seg wid iḡedḡen dinna, mi slan, nman: "Isawal i Ilya!" <sup>48</sup>Imiren kan, yiwen deg-sen yuzzel, iddem-ed yiwet n tneccaf, issasen-iṭ di lxell, icudd-iṭ ḡer ṭḡanimt dḡa yeḡka-yas ad isew. <sup>49</sup>Lameḡna wiyāḡ nman: "Rḡu! An-nwali ma d-iṛuḡ Ilya a t-id-issukkes." <sup>50</sup>Yasuḡ iḡeggeḡ i tikkelt nniḡen dḡa yessufeḡ ṛṛuḡ. <sup>51</sup>Imiren kan, leḡḡab n lḡameḡ iqedsen icerreg ḡef sin, seg usawen armi d ukwessar, lqāḡa tezlez, icerfan ceqqen, <sup>52</sup>izekkwan lḡin, aṭas n yemqedsen, i d-yufa lḡal mmuten, ḡyan-d. <sup>53</sup>Ffḡen-d seg izekkwan mbeḡd mi d-iḡya Yasuḡ, kecmen ḡer temdint timqeddest; aṭas i ten-iwalan. <sup>54</sup>Lqebṭan akw-d widak nni yellan yid-es tḡassan Yasuḡ, mi walan zlezla nni d wayen akw yeḡran ugwaḡen mliḡ dḡa nman: "ṭ-ṭideṭ, wagi yella d Mmi-s n Yillu." <sup>55</sup>Aṭas n tlawin i gellan dinna, ṭmuqulent si leḡeid. ṭ-ṭigad nni i d-iddan d Yasuḡ si Galil, qeddcent fell-as. <sup>56</sup>Gar-asent: Meryem tamagdalit, Meryem, yemma-s n Yeḡqub d Yusef, akw-d yemma-s n warraw n Zabdi.

#### Tamḡelt n Yasuḡ

(Mr 15. 40-47; Lq 23. 49-56; Yn 19. 38-42)

<sup>57</sup>Mi d-tebbweḡ tmeddit, yusa-d yiwen n umerḡkanti n Ramatayim, isem-is Yusef; ula d neṭṭa yella d anelmad n Yasuḡ. <sup>58</sup>Iṛuḡ ḡer Bilaṭus, issuter-as lḡeṭṭa n Yasuḡ. Bilaṭus yumeḡ a s-ṭ-fken. <sup>59</sup>Iddem Yusef lḡeṭṭa nni dḡa yeṭṭel-iṭ di lekwen azedgan. <sup>60</sup>Iser-iṭ deg yiwen n uzekka ajdid i geḡza i yiman-is deg yiwen n wecruf; issegrareb yiwen n weblāḡ ameqwran ḡef yimi n uzekka nni mbeḡd iṛuḡ. <sup>61</sup>Meryem tamagdalit akw-d Meryem nni nniḡen qqiment dinna, zdat n uzekka.

#### Taḡessast n uzekka

<sup>62</sup>Azekka nni, yellan d ass mbeḡd aheḡgi, imeḡwranen n lmuḡeddmīn akw-d Ifarisiyeḡ ṛuḡen ḡer

Bilaṭus. <sup>63</sup>Nnan-as: "A Sidi, necfa belli aṡerraq nni, inna-d m'akken i t-mazal idder: 'Mbeḡd tlata n wussan, a d-ḡyuḡ'. <sup>64</sup>Ameṛ ihi ad ḡassen aṡekka alamma d ass wis tlata, neḡ m'ulac ad ruḡen inelmaden-is a t-akwren, imiren ad inin i lḡaci: 'lḡya-d si ger lmeḡgtin'. Lekdeb nni anegggaru ad iḡleb amezwaru." <sup>65</sup>Bilaṭus inna-yasen: "Teḡḡam iḡessasen; ruḡet, ḡasset-eḡ akken i twalam." <sup>66</sup>Ruḡen sbedden taḡessast i uṡekka nni, yerna cemmḡen aṡru nni zdat n iḡessasen.

### Heggu n Yasuḡ

(Mr 16. 1-14; Lq 24. 1-49; Yn 20. 1-23)

**28** Mi ḡḡedda wass n westeḡfu, tafejrit n wass amezwaru n dduṛt, Meryem tamagdalit akw-d Meryem nni nniḡen ruḡent ad walint aṡekka nni. <sup>2</sup>Taswiḡt kan, tezlez lḡaḡa, axaṡer yiwen n lmelk n Ssid iṡubb-ed seg iḡenni, iḡerreb, iswexxeṛ ablaḡ nni dḡa yeqqim fell-as. <sup>3</sup>ṡṡifa-s am lebraḡ, llebsa-s t-ṡamellalt am wedfel. <sup>4</sup>Iḡessasen tṡtergigin si lxuf, uḡalen amzun mmuten.

<sup>5</sup>Lmelk inṡeq ḡer tlawin nni, inna-yasent: "Ur tṡtagwademt ara! Zṛiḡ belli teṡnadimt ḡef Yasuḡ itwaṡellben. <sup>6</sup>Ulaḡ-it dagi; iḡya-d, am wakken i t-id-inna. Eyyamt aṡ-tṡwalimt amkan ideḡ iṡṡel. <sup>7</sup>ḡiwlemt; ruḡemt inimt i inelmaden-is: 'lḡya-d si ger lmeḡgtin. Atan a kwen-izwir ḡer Galil; dinna ara t-twalm.' Atan nniḡ-akwent-eḡ-id."

<sup>8</sup>S tergagit akw-d lfeṛḡ ameqwran ruḡent s lemḡawla seg uṡekka nni, uzzlent ad ssiwḡent lexbaṛ i inelmaden-is. <sup>9</sup>Yasuḡ iṛuḡ-ed immuger-itent, inna-yasent: "Sslam fell-akwent!" Qerrbent ḡur-es, tṡfent-eḡ seg iḡarren dḡa seḡḡdent zdat-es. <sup>10</sup>Inna-yasent: "Ur tṡtagwademt ara. Ruḡemt, xebbṛemt atmaten-iw ad ruḡen ḡer Galil. Dinna ara yi-walin."

<sup>11</sup>Mi tḡeddunt deg webrid, kra seg widak nni i ḡḡussen aṡekka kecmen ḡer temdint dḡa xebbṛen imeqwranen n lmuḡedddmin s wayen akw yeḡran. <sup>12</sup>Imeqwranen n lmuḡedddmin nnejmaḡen nutni d imeqwranen n wegduḡ, mcawaṛen dḡa fkan i iḡseḡriwen aṡas n yedrimen, <sup>13</sup>nnan-asen: "Init: 'Ruḡen-d inelmaden-is deg yid, mi nella neṡṡeṡ, dḡa ukwren-t.' <sup>14</sup>Ma yella yebbweḡ lexbaṛ lḡakem, d nekwni ara t-iḡenḡen, iwakken ur kwen-iṡṡaḡ wacemma." <sup>15</sup>Iḡseḡriwen tṡfen idrimen nni, xedmen akken i sen-nnan. Tadyant aḡi, mazal tḡawaden-t-id Iyahudiyen ar assa.

### Lkalafa tameḡrant i inelmaden

<sup>16</sup>Hḡac nni n inelmaden ruḡen ḡer Galil, s adrar nni i sen-d-inna Yasuḡ. <sup>17</sup>Mi t-walan, seḡḡden, lameḡna kra seg-sen cukken. <sup>18</sup>Iḡerreb Yasuḡ ḡur-sen, ihdeṛ-asen, inna-yasen: "Mkul tazmert teṡṡnefk-iyi deg iḡenni di lḡaḡa. <sup>19</sup>Ruḡet, rret leḡnas meṛra d inelmaden; sḡeḡṡet-ṡen s yisem n Ubabat, n Umemmit akw-d Rṛuḡ Iḡedsen. <sup>20</sup>Slemdet-asen ad ḡerzen ayen akw i wen-d-umṛeḡ. Nekk, aql-i yid-wen mkul ass, alamma tefna ddunit."

## LINGİL SYUR MARQUS

### Ṭṭebcira n Yuḥenna Ayeṭṭas

(Mt 3. 1-12; Lq 3. 1-20; Yn 1. 6-8, 15-37)

**1** Tazwara n Lingil n Yasuḥ Lmasih, Mmi-s n Yillu. <sup>2</sup>Akken yura di nnbi Iḥaya:

"Atan, ad zzewrey zdat-ek amceggeḥ-iw: Ad iweṭṭi abrid-ik.

<sup>3</sup>Ṭ-ṭayect n yiwen yeṭberriḥen deg unezruf:

Heggit abrid n Ssid,

Ṣeggmēt iberdan-is!"

<sup>4</sup>Iban-ed Yuḥenna, isseyḍas deg unezruf. Iṭbeccir ayḍas n ṭṭuba, i leḥfu n ddubat. <sup>5</sup>Tamurt meṛra n Yahuda akw-d imezday meṛra n Yarucalim ṭruḥun ḡur-es; ṭqirrin-d s ddubat-nsen, mbeḡd isseyḍas-iten deg wasif n Uṛdun.

<sup>6</sup>Yuḥenna yeṭṭlusu llebsa n ccḡer n welḡwem, yerna yeṭṭages s wagus n wegwlīm; lqut-is, d ibzaz akw-d tament n leḡla. <sup>7</sup>Iṭberriḥ, iqqar: "Ataya yiwen deffir-i, yugar-iyi; ur uklaleḡ ara ad knuḡ iwakken a s-fsiḡ ula ṭ-ṭinelwa n warkasen-is. <sup>8</sup>Nekk syedṣeḡ-kwen deg waman; neṭṭa a kwen-isseyḍes di Rḡuḥ Iqedsen."

### Ayḍas n Yasuḥ

(Mt 3. 13-17; Lq 3. 21-22; Yn 1. 31-34)

<sup>9</sup>Ussan nni, Yasuḥ iṛuḥ si Naṣarit n Galil, dḡa yesyeds-it Yuḥenna deg wasif n Uṛdun. <sup>10</sup>Akken kan i d-iffey seg waman, iwala igenwan lḡin, dḡa isubb-ed Rḡuḥ fell-as am yetbir. <sup>11</sup>Teffḡ-ed yiwet n tayect seg igenwan: "Keḥḥ, d Mmi amezuz; yis-ek i ferḡeḡ." <sup>12</sup>Imiren kan, Rḡuḥ ibbwi-t s anezruf. <sup>13</sup>Isḡedda dinna rebḡin n wussan, iṭjerriḥ-it Ccitan. Iqqim ger lḡiwan n leḡla, Imuluk qeddacen-as.

### Inelmaden imezwura

(Mt 4. 18-22; Lq 5. 1-11; Yn 1. 35-51)

<sup>14</sup>Mbeḡd mi geṭṭusellem Yuḥenna, Yasuḥ iṛuḥ ḡer Galil, iṭbeccir Lingil n Yillu. <sup>15</sup>Iqqar: "Ibbwḍ-ed lweqt, tqerreb-ed tgelda n Yillu. Uḡalet-ed, amnet s Lingil."

<sup>16</sup>Mi gḡedda rif rif n lebḡer n Galil, iwala Cimḡun akw-d Andriyus, gma-s n Cimḡun. Ṭḡeggiren icebbaken ḡer lebḡer, axaṭer d iseggaden n lḡut. <sup>17</sup>Yasuḥ inna-yasen: "Tebḡet-iyi-d, a kwen-rreḡ d iseggaden n yemdanen."

<sup>18</sup>Imiren kan, gḡan icebbaken-nsen dḡa tebḡen-t. <sup>19</sup>Ikemmel cwiṭ ḡer zdat, dḡa iwala Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, akw-d Yuḥenna, gma-s: ula d nutni llan di teflukt-nsen, iṭreqqigen icebbaken. <sup>20</sup>Imiren kan, isawel-asen; dḡa gḡan baba-tsen di teflukt neṭṭa d ixeddamen, tebḡen-t.

### Yasuḥ issufey yiwen n iṛuḥ amezfun di Kafar-Naḡum

Lq 4. 31-37)

<sup>21</sup>Ruḡen ḡer Kafar-Naḡum. Mi d-iḡḡer wass n westeḡfu, Yasuḥ ikcem ḡer lḡameḡ dḡa yesselmad. <sup>22</sup>Tḡegḡben deg uselmed-is, axaṭer m'ara yesselmad isḡa lḡiba, maḥḥi am Lḡulama n ccariḡa. <sup>23</sup>Yuḡ lḡal, illa dinna, di lḡameḡ-nsen, yiwen n wergaz i geṣḡan iṛuḥ amezfun. <sup>24</sup>Iṭḡeggid, iqqar: "D acu yellan gar-aḡ yid-ek, a Yasuḥ Anaṣari? Tusid-d a ḡ-tesnegreḍ! Zriḡ d anwa-k: D Imqeddes n Yillu!" <sup>25</sup>Yasuḥ iggull deg-s: "Bekkem-iṭ! Ffeḡ seg-s!" <sup>26</sup>Rḡuḥ nni amezfun ihucc-it mliḡ dḡa yeffeḡ seg-s s leḡyaḍ. <sup>27</sup>Lḡaci meṛra xelḡen, qqaren gar-asen: "D acu-t wayagi? D aselmed ajdid! Iḥḥur d lḡiba! Iṭṭameḡ ula i leḡwah imeḡfan, dḡa ṭṭayen-as awal!" <sup>28</sup>Seg imiren, isem-is yuḡ-ed akw leḡwahi i d-zzin i Galil.

### Yasuḥ isseḡla taḡeggwalt n Buṭrus

(Mt 8. 14-15; Lq 4. 38-39)

<sup>29</sup>Mi d-ffḡen si lḡameḡ, Yasuḥ iṛuḥ neṭṭa d Yeḡqub akw-d Yuḥenna s axxam n Cimḡun akw-d Andriyus.

<sup>30</sup>Taḡeggwalt n Cimḡun tella tezzel, tuḡ-iṭ tawla; imiren kan, hedḡen-as fell-as i Yasuḥ. <sup>31</sup>Iqerreb, iṭṭef-iṭ seg ufus, issker-iṭ-id. Imiren kan, teffey-iṭ tawla, dḡa teqdec-asen-d.

<sup>32</sup>Tameddit, mi geḡli yiṭij, bbwin-as-d widak ihelken akw-d wid yesḡan leḡnun. <sup>33</sup>Tamdint meṛra temgugi-d ḡer zdat n tebburt. <sup>34</sup>Isseḡla aṭas n imuḡan i ghelken mkul ṣṣenf n lehlak; issufey aṭas n leḡnun. Ur iḡemmed ara i leḡnun nni a d-neṭqen, axaṭer zṛan-t d anwa-t.

<sup>35</sup>S udem n ṣṣbeḡ, uqbel ad yali wass, Yasuḥ ikker iffeḡ. Iṛuḥ ḡer leḡla iwakken ad izzal dinna. <sup>36</sup>Cimḡun inuda fell-as neṭṭa d yerfiḡen-is. <sup>37</sup>Mi t-ufan, nnan-as: "A ṭnadin akw fell-ak." <sup>38</sup>Inna-yasen: "Eyyaw an-nruḡet s anda nniḡen, ḡer tudrin i d-iqerben. Ad beccreḡ ula dinna; ḡef wayagi i d-ffḡeḡ." <sup>39</sup>Iṛuḥ iṭbeccir di leḡwameḡ, di Galil meṛra. Issufuḡ leḡnun.



**Yasuḡ isseḡla yiwen n uberṣi**

(Mt 8. 2-4; Lq 5. 12-14)

<sup>40</sup>Yiwen n uberṣi iruḡ yer Yasuḡ, yeḡli yeḡ tgwecrar, iḡellel-it, inna-yas: "Ma tebyiḡ, tzemreḡ a yi-terreḡ sfiḡ." <sup>41</sup>Tergagi-d tasa-s, dḡa yezzel afus-is, innul-it, inna-yas: "Byiḡ, ili-k tesfid!" <sup>42</sup>Imiren kan, lberṣ nni iruḡ; argaz nni yuḡal iṣfa. <sup>43</sup>Imiren kan, Yasuḡ iserreḡ-as ad iruḡ, yerna iḡeggen-as, <sup>44</sup>inna-yas: "Ḥur-ek! Ur qqar acemma i yiwen; lameḡna ruḡ, ssken iman-ik i lmuqeddem, tefkeḡ yeḡ ṣeffu-k ayen i d-yumer Musa: d cchada i nutni."

<sup>45</sup>Lameḡna akken kan i ḡruḡ, argaz nni yebda yeḡberriḡ, yerna iḡekku ayen i s-idran, armi ur izmir Yasuḡ ad ikcem ḡinani s albaḡḡ n temdinin, lameḡna yeḡḡimi di beḡra, di lexlawi. Ṭruḡun-d ḡur-es si mkul amkan.

**Yasuḡ isseḡla yiwen n wukrif**

(Mt 9. 2-8; Lq 5. 18-26)

**2** Kra n wussan mbeḡd, Yasuḡ iruḡ dayen yer Kafar-Naḡum. Slan belli deg wexxam i gella. <sup>2</sup>Seg wakken aṣas n lḡaci i d-innejmaḡen, ur d-iqqim wemkan ula zdat n tebburt. Neṡṡa yella yesselmad-iten. <sup>3</sup>Bbwini-as-d yiwen n wukrif, refden-t-id di reḡḡa yid-sen. <sup>4</sup>Imi ur zmiren ara a t-ssiwḡen ḡur-es, si lketṣa n lḡaci, ruḡen fetken ssqef n wexxam anda yella Yasuḡ; ṣḡeddand seg uṡuṡuc nni usu anda yezzel wukrif nni. <sup>5</sup>Mi ḡwala liman-nsen, Yasuḡ inna i wukrif nni: "A mmi, ṡwaḡfan-ak ddubut-ik." <sup>6</sup>Yuḡ lḡal, llan dinna kra n Lḡulama n ccariḡa, sgermuden deg wulawen-nsen, qqaren: <sup>7</sup>"Acuḡer i gheddeḡ akka wagi? Ikwfeḡ! Anwa i ḡzemren ad iḡfu ddubut, ma maḡḡi d Illu kan?" <sup>8</sup>Imiren kan, Yasuḡ izra ayen i ṡxemmimen deg wulawen-nsen, inna-yasen: "Acuḡer akka i tesgermudem deg wulawen-nwen? <sup>9</sup>D acu i ḡshlen a s-t-iniḡ i wukrif agi: 'Ṭwaḡfan-ak ddubut-ik', neḡ a s-iniḡ: 'kker, ddem usu-k telḡuḡ'?" <sup>10</sup>Iwakken aṡ-ṡeḡṡum belli Mmi-s n wemdan iṣḡa tazmert ad iḡfu ddubut di ddunit..." <sup>11</sup>Yumer i wukrif nni: "Kker, ddem usu-k ṡruḡeḡ s axxam-ik!" <sup>12</sup>Imiren kan, ikker, iddem usu-s, dḡa yeḡfeḡ zdat-nsen merṣa. Akken ma llan dehcen; ṡhemmiden Illu, qqaren: "Leḡmer neṡri ayagi!"

**Yasuḡ isawel i Lewwi (Matta)**

(Mt 9. 9; Lq 5. 27-28)

<sup>13</sup>Yasuḡ iffeḡ dayen yer rriḡ n lebḡeḡ. Aṣas n lḡaci i ḡruḡen ḡur-es; neṡṡa yesselmed-iten. <sup>14</sup>Mi ḡḡedda, iwala Lewwi, mmi-s n Ḥalfay, iqqim iṡṡaṡṡaf lmeḡs. Inna-yas: "Teḡ-iyi-d!" Lewwi yekker, dḡa yetbeḡ-it.

<sup>15</sup>Mi gella Yasuḡ iteṡṡ deg wexxam n Lewwi, aṣas n imekkasen akw-d imednuben i ḡeqqimen yer ṡṡabla yid-es akw-d inelmaden-is; axaṡer aṣas i t-itebḡen. <sup>16</sup>Mi t-walan Lḡulama n ccariḡa akw-d lfarisiyen iteṡṡ neṡṡa d imekkasen akw-d imednuben, nnan i inelmaden-is: "Amek! Iteṡṡ neṡṡa d imekkasen akw-d imednuben!" <sup>17</sup>Mi ḡesla Yasuḡ i wayen nni, inna-yasen: "Maḡḡi d wid iṣeḡḡan i ḡeḡwaḡen ṡṡib, lameḡna d wid iḡelken. Ur d-usiḡ ara ad siwleḡ i iḡeqqiyeḡ, lameḡna i imednuben."

<sup>18</sup>Inelmaden n Yuḡenna akw-d lfarisiyen ṡṡuṡumen. Ruḡen yer Yasuḡ, nnan-as: "Acus inelmaden n Yuḡenna akw-d inelmaden n lfarisiyen ṡṡuṡumen, ma d inelmaden-ik ur ṡṡuṡumen ara?" <sup>19</sup>Yasuḡ inna-yasen: "At tmeḡra zemren ad uṡumen ma yella yid-sen yesli? Kra ara yekk yesli yid-sen, ur zmiren ara ad uṡumen. <sup>20</sup>Lameḡna a d-yas lweḡt ideḡ ara sen-iṡwakkes yesli, ass nni ad ṡṡuṡumen."

<sup>21</sup>Yiwen ur iṡṡidi tafaweṡ tajdiṡ i uceṡṡid aqdim, neḡ m'ulac tafaweṡ nni aṡ-ṡesseḡreṡ aceṡṡid nni aqdim, dḡa tiḡeṡsi nni aṡ-ṡkemmel. <sup>22</sup>Yiwen ur iṡṡarra ccṣab ajdid deg iyeddiden iqdimen, neḡ m'ulac ccṣab nni ad ifelleḡ iyeddiden nni, imiren ccṣab ad iruḡ, iyeddiden ad ruḡen. Lameḡna: 'Ccṣab ajdid deg iyeddiden ijdiden'."

**Yasuḡ, d Ssid n wass n westeḡfu**

(Mt 12. 1-8; Lq 6. 1-5)

<sup>23</sup>Yiwen n wass n westeḡfu, Yasuḡ iḡedda deg yigran n yirden. Deg webrid, inelmaden-is ṡekksen-d tigeḡdrin.

<sup>24</sup>lfarisiyen nnan-as: "Muḡel! Acuḡer i xeddmen ayen ur nlaḡ ara deg wass n westeḡfu?" <sup>25</sup>Inna-yasen: "Leḡmer i teḡrim ayen yexdem Dawed, mi ten-iṡṡef laṡ neṡṡa d yerfiḡen-is yellan yid-es?" <sup>26</sup>Ikcem s axxam n Yillu di zzman n lbyatar, lmuqeddem ameqwran; iḡḡa aḡrum imḡeddes, ur nḡell ara i wuḡḡi, siwa i lmuqeddmin, yerna yeḡka seg-s ula i yerfiḡen-is." <sup>27</sup>Inna-yasen: "Ass n westeḡfu yeṡwaxdem i wemdan, maḡḡi d amdan i ḡeṡwaxedmen i wass westeḡfu. <sup>28</sup>Xef wayagi, Mmi-s n wemdan, d Ssid, ula n wass n westeḡfu."

**Yasuḡ isseḡla deg wass n westeḡfu yiwen iwumi i ḡeqqur ufus**

(Mt 12. 9-13; Lq 6. 6-11)

**3** Yasuḡ ikcem dayen yer yiwen n lḡameḡ. Illa dinna yiwen n wergaz, afus-is iqqur. <sup>2</sup>Ṭqaraḡen-t ma d isseḡlu deg wass n westeḡfu, iwakken a d-afen d acu ara d-gran fell-as. <sup>3</sup>Yasuḡ inna i wergaz nni iwumi i ḡeqqur ufus: "Kker, bedd dagi di tlemmast!" <sup>4</sup>Imiren yenna-yasen: "Ḥlal deg wass n westeḡfu an-nexdem lxiṡ neḡ cceṡ, an-nellek ṡarwiḡt neḡ a ṡ-nneyḡ?" Lameḡna nutni ssusmen. <sup>5</sup>Yasuḡ izzi-yasen-d akw s tmuḡli, irfa yerna iḡerḡ-it lḡal imi

i qquren wulawen-nsen. Inna i wergaz nni: "Zzel afus-ik!" Izzel-it dya afus-is ihla. <sup>6</sup>Imiren kan Ifarisiyen ffyen, ruhen mcawaren fell-as nutni d Ihirudiyen iwakken a t-nyen.

### **Yasuḡ ixtar-ed tnac n inelmaden-is**

(Mt 10. 1-4; Lq 6. 13-16)

<sup>7</sup>Yasuḡ iruḡ netta d inelmaden-is yer lebher. Atas n lyaḡi i t-itebḡen si Galil, <sup>8</sup>si Yahuda, si Yarucalim, si Adum, seg ugwenmad n wasif n Urdun, si leḡwahi n Ṣur akk-d Sidun. Lyaḡi agi ruhen yur-es axaṭer slan s wayen ixeddem. <sup>9</sup>Yasuḡ inna i inelmaden-is a s-heggin taflukt, iwakken ur t-iherreṣ ara lyaḡi. <sup>10</sup>Seg wakken atas i gesseḡla, widak merṛa ihelken yellin fell-as iwakken a t-nnalen. <sup>11</sup>Lerwaḡ imeḡfan, m'ara t-walin, yellin zdat-es, tḡeggiden, qqaren: "Kečč, d Mmi-s n Yillu." <sup>12</sup>Lameḡna netta yetgalla deg-sen ur t-id-ssebganen ara.

<sup>13</sup>Yasuḡ yuli s adrar; isawel i wid yebḡa, dya ruhen yur-es. <sup>14</sup>Ixtar seg-sen tnac iwakken ad ttilin yid-es, yerna a ten-icegḡeḡ ad beccren; <sup>15</sup>ifka-yasen tazmert ad ssufuyen leḡnun. <sup>16</sup>Atnan tnac nni: Cimḡun, iwumi i gsemma Buṛrus, <sup>17</sup>Yeḡqub, mmi-s n Zabdi, Yuḡenna, gma-s n Yeḡqub, iwumi i gsemma Bani Raḡac, yeḡni arraw n rḡud, <sup>18</sup>Andriyus, Filibus, Bar-Talmay, Matitya, Tuma, Yeḡqub, mmi-s n Ḥalfay, Taday, Cimḡun Aqiyni, <sup>19</sup>akk-d Yahuda n Qiryut, win akken i gsellmen Yasuḡ.

### **Lekwfer yeḡ Rruḡ Iqedsen**

(Mt 12. 24-32; Lq 11. 15-23)

<sup>20</sup>Imiren, Yasuḡ yuḡal s axxam. Innejmaḡ-ed dayen lyaḡi, armi ur zmiren ad ččen ula d lqut. <sup>21</sup>Mi slan s wayen yedran, at wexxam n Yasuḡ ruhen iwakken a t-ṭṭfen, axaṭer qqaren: "Isleb!" <sup>22</sup>Ifarisiyen i d-iṣubben si Yarucalim, qqaren: "Isḡa Baḡal Zabul! S sselṭan n leḡnun i gessufuy leḡnun!" <sup>23</sup>Yasuḡ isawel-asen, ihder-asen s temḡayin, inna-yasen: "Amek i gezmer Cciṭan ad issufey Cciṭan?" <sup>24</sup>Ma tefreq tgelda d yiman-is, tagelda nni ur teṭdumu ara. <sup>25</sup>Ma yefreq wexxam d yiman-is, axxam nni ur iṭdumu ara. <sup>26</sup>Ihi ma yella Cciṭan yetnaḡ d yiman-is, ifreq, ur iṭdumu ara, ur d-iqqim wara deg-s. <sup>27</sup>Yiwen ur izmir ad ikcem s axxam n wergaz iḡehden yerna a t-iḡerri seg wayla-s, m'ur yuriz ara qbel argaz nni iḡehden; imiren ad iḡerri axxam-is. <sup>28</sup>Amin, a wen-iniḡ: kullec ad iṭwasemmeh i yemdanen, ddnubat-nsen akw-d lekwer i kwefren. <sup>29</sup>Lameḡna win ikwefren yeḡ Rruḡ iqedsen, ur s-iṭwasemmah ara, i lebda; ddnub-is i yiri-s, i dayem." <sup>30</sup>Ayagi axaṭer qqaren-as: "Isḡa rruḡ amegfun."

### **Yemma-s akw-d watmaten n Yasuḡ**

(Mt 12. 46-50; Lq 8. 19-21)

<sup>31</sup>Yemma-s akw-d watmaten-is ruhen-d. Qqimen di berṛa, cegggen a s-d-siwlen. <sup>32</sup>Atas n lyaḡi i s-d-izzin. Ruhen nnan-as: "Yemma-k, atmaten-ik akw-d yessetma-k atnan di berṛa, ṭnadin fell-ak." <sup>33</sup>Yasuḡ inṭeq yur-sen, inna-yasen: "Anta i d yemma? Anwi i d atmaten-iw?" <sup>34</sup>Imuqel merṛa wid i s-d-izzin dya yenna: "Aṭṭan yemma, atnan watmaten-iw. <sup>35</sup>Win ixeddmn lebḡi n Yillu, d winna i d gma, i d weltma, i d yemma."

### **Tamḡayt n ufellaḡ**

(Mt 13. 1-17; Lq 8. 4-10)

**4** Yasuḡ ibda dayen isselmad rrif n lebher. Imi atas n lyaḡi i d-innejmaḡen yur-es, yuli, iqqim deg yiwet n teflukt, yeḡ waman. Lyaḡi nni merṛa yeqqim di lqaḡa, rrif n lebher. <sup>2</sup>Isselmad-iten atas s temḡayin. Deg uselmed-is, inna-yasen: <sup>3</sup>"Selt-ed! Yiwen n ufellaḡ iffeḡ ad izreḡ. <sup>4</sup>Mi gzerreḡ, ḡlin kra n iḡeqqayen yeḡ yiri n webriḡ: ruhen-d yefrax leqden-ten. <sup>5</sup>Kra ḡlin ger yeḡra anda ulac akal: mḡin-d bihfih axaṭer ur lqay ara wawal. <sup>6</sup>Lameḡna, mi d-icreq yiṭij, izlef-iten, imi ur sḡin ara izuran, qquren. <sup>7</sup>Kra ḡlin ger isennanen: mi d-mḡin isennanen nni skuffrenten. Ur d-fkin ara lyaḡa. <sup>8</sup>Kra ḡlin deg wawal yelhan. Mḡin-d, gman yerna fkan-d: wa tlatin, wa seṭṭin, wa meyya." <sup>9</sup>Imiren inna-yasen: "Win yeḡan imezzuyen isellen, yesl-ed!"

<sup>10</sup>Mi gderref iman-is, widak nni i s-d-izzin akw-d Tnac nni steqsan-t yeḡ temḡayin. <sup>11</sup>Inna-yasen: "Kwenwi, iṭṭunefk-awen aṭ-ṭissinem sser n tgelda n Yillu; ma i wid n berṛa, kullec s temḡayin, <sup>12</sup>iwakken, ḡas ṭmuqulen ur ṭwalin ara, ḡas sellen ur fehmen ara, neḡ m'ulac a d-uḡalen dya a sen-ṭwasemmhen ddnubat-nsen."

### **Lmeḡna n temḡayt n ufellaḡ**

(Mt 13. 18-23; Lq 8. 11-15)

<sup>13</sup>Inna-yasen: "Ur tefhimem ara tamḡayt agi? Amek ara tfehemem timḡayin nniḡen? <sup>14</sup>Afellaḡ izerreḡ awal. <sup>15</sup>Wid n yiri n webriḡ anda yetwazreḡ wawal, d wid yeslan i wawal, lameḡna imiren kan a d-iruh Cciṭan ad iqleḡ awal nni yetwazreḡen deg-sen. <sup>16</sup>Akken dayen, azru nni ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d wid i gsellen i wawal yerna qebblen-t imiren kan s lferḡ, <sup>17</sup>lameḡna imi ur fkin ara azar, ur ṭdumun ara: mi d-iyli leḡtab neḡ leqher yeḡ ddemma n wawal, yellin bihfih. <sup>18</sup>Wiyaḡ, isennanen nni ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d wid i gsellen i wawal, <sup>19</sup>lameḡna iḡweban n zzman agi, ṭmeḡ n rrbeḡ akw-d ccehwat nniḡen skuffuren awal nni; dya ur d-iṭṭak ara lyaḡa. <sup>20</sup>Wiyaḡ, akal nni yelhan ideḡ yetwazreḡ zerriḡa, d widak i gsellen i wawal, seṭṭiben yis yerna ṭṭaken-d lyaḡa: wa tlatin, wa seṭṭin, wa meyya."

**Tamḡayt n teftilt**

(Mt 5. 15-16; Lq 8. 16-18; 11. 33-36)

<sup>21</sup>Inna-yasen: "Illa win yesrusun taftilt ddaw n uqerwi neḡ ddaw n umetreh? Mačči sufella n lmešbaḡ ara ters?"<sup>22</sup>Ulaç ayen yeffren ur d-neṭṭahar ara; ulaç ayen yellan di sser ur d-neṭwafdaḡ ara. <sup>23</sup>Win yesḡan imezzuḡyen isellen, yesl-ed!"<sup>24</sup>Inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen ḡef wayen i tsellem! A wen-ktilen s lkil swayes i teṭṭektilim, yerna a wen-zeggden di lkil. <sup>25</sup>Win yesḡan, a s-iṭṭunefk; win ur nesḡi ara, a s-iṭwakkes ula d ayen yesḡa."**Tamḡayt n zerrīḡa**<sup>26</sup>Inna: "Tagelda n Yillu tecba argaz i gdeggren zerrīḡa deg wakal. <sup>27</sup>Ama yetṭes, ama yukwi, am yid, am wass, zerrīḡa tmeqqi, tgemmu, ur izri amek. <sup>28</sup>Akal iṭṭak-ed weḡdes lḡella; a d-izwir leḡcic, mbeḡd ṭ-ṭigdert, mbeḡd tigdert nni aṭ-ṭeččar d iḡeqqayen. <sup>29</sup>Mi bbwan yirden, a sen-iddem amger, axaṭer tameḡra ṭhedr-ed."**Tamḡayt n uxerdel**

(Mt 13. 31-33; Lq 13. 18-19)

<sup>30</sup>Inna: "Ḳer wacu i teṭṭemcabi tgelda n Yillu? Amek ara ṭ-id-nmettel? <sup>31</sup>Am uḡeqqa n uxerdel: m'ara t-nezreḡ, d neṭṭa akw i d amecṭuḡ ger zerrīḡat n ddunit; <sup>32</sup>lameḡna, mi geṭwazreḡ, iḡemmu, iṭṭagwar akw imḡan nniḡen, yerna yeggar-ed ifurkawen imeqwrannen, armi ula d ifraç n iḡenni, ṭdarin tili-s."<sup>33</sup>S waṭas n temḡayin am tigi i sen-iṭbeccir awal, akken i zemren a t-fehmen; ur sen-iqqar acemma ma mačči s temḡayin. <sup>34</sup>M'ara yili akw-d inelmaden-is kan, issefham-asen kulleç.**Yasuḡ iḡbes tabuciḡant di lebḡer**

(Mt 8. 23-27; Lq 8. 22-25)

<sup>35</sup>Ass nni dḡa, mi d-telḡeq tmeddit, Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Eyyaw an-nzegret agwemmaḡ i lebḡer." <sup>36</sup>Ḳḡan lḡaci dinna, bbwin Yasuḡ di teflukt nni ideḡ illa. Ddant yid-sen teflukin nniḡen. <sup>37</sup>Aṭṭan tekkr-ed yiwet n tḡuciḡant; lemwaḡi kkatent taflukt armi iteččur d aman. <sup>38</sup>Neṭṭa yella deffir, iṭṭes ḡef tsumta. Ssakwin-t-id, nnan-as: "A Ccix, ur k-tewḡiḡ ara ma nemmut?" <sup>39</sup>Yasuḡ iḡkr-ed, iḡeggeḡ ḡef waḡu yerna yenna i lebḡer: "Ssusem, bekkem-iṭ!" Imiren aḡu nni yers, dḡa ters-ed talwit. <sup>40</sup>Inna-yasen: "Acuḡer i tugwadem akka? Ur teḡim ara liman?" <sup>41</sup>Ikcem-iten lxuf d ameqwrannen, dḡa wa yeqqar i wa: Anwa-t wagi? Ula d aḡu akw-d lebḡer ṭṭayen-as awal.**Yasuḡ issufeḡ leḡnun di Gadara**

(Mt 8. 28-34; Lq 8. 26-40)

**5** Bbwden agwemmaḡ i lebḡer, ḡer tmurt n Igadariyen. <sup>2</sup>Akken kan i d-yers Yasuḡ si teflukt, ataya yiwen n wergaz iffeḡ-ed ḡur-es si tmeqbert, isḡa rruḡ ameḡfun. <sup>3</sup>Argaz nni yezdeḡ di temqebrin, yerna yiwen ur izmir a t-yarez, ḡas ula s ssnesla; <sup>4</sup>axaṭer aḡal d abrid i t-qqnen s cckal akw-d ssnasel, lameḡna yesseḡraḡ-iten akw. Yiwen ur izmir a t-iṭṭef. <sup>5</sup>Am yid, am wass, izga di temqebrin, deg idurar, iṭṭegḡid, iṭṭeddir iman-is s yeḡra. <sup>6</sup>Iwala Yasuḡ si lebḡid, yuzzel, isegḡed zdat-es. <sup>7</sup>Iḡeggeḡ s lḡehd n taḡect-is: "D acu i gellan gar-i yid-ek, a Yasuḡ, Mmi-s n Yillu Elayen? S yisem n Yillu, di leḡnaya-k, ur yi-smermid ara!" <sup>8</sup>Axaṭer Yasuḡ iqqar-as: "Ffeḡ seg wergaz agi, a rruḡ ameḡfun!" <sup>9</sup>Isteḡsa-t: "Isem-ik?" Inna-yas-d: "Isem-iw tarbaṭ, axaṭer deg waṭas yid-nneḡ i nella." <sup>10</sup>Iḡellel-it aṭas iwakken ur ten-issufuḡ ara si tmurt. <sup>11</sup>Yuḡ lḡal, tella dinna, deg wedrar, yiwet n tqedḡit tameqwrant n iḡellufen, kessen. <sup>12</sup>Leḡwaḡ nni imeḡfan ḡellen Yasuḡ, nnan-as: "Cegḡḡ-aḡ s iḡellufen inna, an-nekcem deg-sen." <sup>13</sup>Iserreh-asen: leḡwaḡ nni imeḡfan ffḡen; kecmen deg iḡellufen nni. Taqedḡit nni tegrareb seg wedrar ḡer lebḡer: azal n zuḡ alaf i ḡḡerqen di lebḡer. <sup>14</sup>Widak nni i ten-ikessen rewlenn, ssawden lexbaḡ ḡer temdint akk-d tudrin. Lḡaci ruḡen ad walin d acu yeḡran. <sup>15</sup>Mi bbwden ḡer Yasuḡ, walan win akken i teḡdeḡ terbaṭ n leḡnun iqqim dinna, ilsa llebsa, yuḡal-ed ḡer leḡqel-is; imiren ikcem-iten lxuf. <sup>16</sup>Widak i ḡḡedren dinna ḡkan-asen ayen yeḡran i win akken i geṭwazedḡen akw-d iḡellufen nni. <sup>17</sup>Imiren bḡan ṭḡellilen Yasuḡ ad iffeḡ si tmurt-nnen. <sup>18</sup>Akken iṭeddu Yasuḡ ad yali ḡer teflukt, win akken yeṭwazedḡen iḡellil-it ad iqqim ḡur-es. <sup>19</sup>Yasuḡ ur s-iḡemmed ara, lameḡna yenna-yas: "Ruḡ s axxam-ik, s imawlen-ik; ḡku-yasen ayen akw i k-ixdem Ssid, d wamek i ḡḡunn fellak." <sup>20</sup>Iruḡ, dḡa yebda yeṭberriḡ di Eecra n Temdinin ayen akw i s-ixdem Yasuḡ. Akken ma llan wehmen.

**Ḥellu n yiwet n tmeṭṭut akw-d ḡeggu n yelli-s n Yayir**

(Mt 9. 18-26; Lq 8. 41-56)

<sup>21</sup>Yasuḡ yuḡal s teflukt s agwemmaḡ i lebḡer. Ahḡum n lḡaci i d-inneḡmaḡen ḡur-es mi gella rrif n lebḡer. <sup>22</sup>Yiwen seg imeqwrannen n lḡameḡ iḡuḡ-ed ḡur-es, isem-is Yayir. <sup>23</sup>Mi t-iwala, iḡli s iḡarren-is, iḡellel-it aṭas, inna-yas: "Yelli aṭṭan ḡef tizi n lmut; eyya sers ifassen-ik fell-as, aṭ-ṭeslek, aṭ-ṭidir." <sup>24</sup>Yasuḡ iḡuḡ yid-es. Aṭas n lḡaci i t-itebḡen, ḡerḡen-t si mkul tama.

<sup>25</sup>Tella dinna yiwet n tmeṭṭut, tnac n iseggwassen neṭṭat teṭṭazzal d idammen. <sup>26</sup>Tduwa s aṭas n ttebbba, teṛwa lhif; texseṛ ayen akw i tesṣa, ur d-iban wacemma, lameṣna d akemmel i tkemmel. <sup>27</sup>Mi tesla yeṛ Yasuṣ, tṛuḥ-ed deffir-es ger lṛaci, tennul abernus-is. <sup>28</sup>Teqqar: "Lemmer kan ad nnaleṣ llebsa-s, ad ḥluṣ!" <sup>29</sup>Imiren kan, ḥebsen idammen; tḥulfa deg yiman-is teḥla seg waṭan nni i t-irwin. <sup>30</sup>Imiren kan, Yasuṣ iḥuss i yiwet n tezmert teffeṣ seg-s. Izzi yeṛ lṛaci, inna: "Anwa i d-innulen llebsa-w?" <sup>31</sup>Inelmaden-is nnan-as: "Lṛaci ḥeṣsen-k-id, kečč teqqared: 'Anwa i yi-d-innulen?'" <sup>32</sup>Imuqel lṛaci nni i s-d-izzin iwakken ad iwali tin akken ixedmen akken. <sup>33</sup>Tameṭṭut nni, mi twala ayen yedran yid-es, texleṣ, teṭṭergigi; tṛuḥ teṣli s iḍarren n Yasuṣ, tenna-yas akw tideṭ. <sup>34</sup>Yasuṣ inna-yas: "A yelli, liman-im isellek-ikem. Ruḥ di lehna! Ili-kem teṣṣid si lehlak i kem-irwin." <sup>35</sup>Mazal-it iheddeṛ, atnaya yergazen ruḥen-d seg wexxam n umeqwran n lḡameṣ, nnan: "Yelli-k temmut; acuṣer ara tceṭṭneḍ Ccix?" <sup>36</sup>Mi gesla Yasuṣ i lehduṛ nni i d-nnan, inna i umeqwran n lḡameṣ: "Ur ttagwad! Amen kan!" <sup>37</sup>Ur yeḡḡi yiwen ad iddu yid-es, siwa Buṭrus, Yeḡqub akk-d Yuḥenna, gma-s n Yeḡqub. <sup>38</sup>Mi kecmen s axxam n umeqwran nni n lḡameṣ, Yasuṣ yufa lṛaci nhewwalen, tṛun, tmeḡḡiden. <sup>39</sup>Ikcem dṛa yenna-yasen: "Acuṣer lhul agi? Acuṣer i teṭṭum? Taqcict ur temmut ara, t-taguni i teṭṭes." <sup>40</sup>Tuḥiyen fell-as; lameṣna neṭṭa yessufeṣ-iten akw yeṛ beṛra. Ibbwi baba-s n teqcict, yemma-s akw-d wid yellan yid-es, dṛa yekcem s anda i tella teqcict nni. <sup>41</sup>Iṭṭef afus n teqcict nni, dṛa yenna-yas: "Talita, qumi!", yeḡni: "A taqcict, nniṣ-am: kker!" <sup>42</sup>Imiren kan, taqcict nni tekker, telḥa. Tesṣa tnac n iseggwassen. Akken ma llan dehcen. <sup>43</sup>Yasuṣ yumeṛ-asen ur tṣawaden i yiwen ayen akken yedran. Inna-yasen a s-fken aṭ-tečč, mbeḡd iffeṣ-ed ssyenna.

### Yasuṣ di tmurt-is

**6** Yasuṣ iffeṣ ssyenna, iṛuḥ yeṛ tmurt-is. Inelmaden-is tebḡen-t. <sup>2</sup>Ileḥq-ed wass n westeḡfu; Yasuṣ ibda yesselmad di lḡameṣ. Aṭas i s-islan yerna dehcen, qqaren: "Ansi i s-d-ikka wayagi? Anwa i s-d-ifkan lelhama agi? I leḡḡayeb agi yessewhamen i gxeddem s ufus-is?" <sup>3</sup>Wagi, mačči d aneḡḡar nni, mmi-s n Meryem, gma-s n Yeḡqub, n Yusi, n Yuda akk-d Cimḡun? I yessetma-s, mačči dagi i tṭilint gar-aneṣ?" Izga-yasen-d d uḡur. <sup>4</sup>Yasuṣ inna-yasen: "Siwa di tmurt-is, ger wid i s-iṭṭilin, deg wexxam-is, ur isṣi ara nnbi ccan." <sup>5</sup>Ur ixdim dinna ula d yiwen n lberḥan, siwa i kra n imuḍan: isers fell-asen ifassen-is, dṛa yesseḥla-ten. <sup>6</sup>Yasuṣ iwhem imi ur sḡin ara liman. Iṭruḥu si taddart yeṛ tayed n leḡwahi nni, isselmad dinna.

### Yasuṣ icegḡeṣ tnac n inelmaden-is

(Mt 10. 1-42; Lq 9. 1-6)

<sup>7</sup>Yasuṣ isawel i Tnac nni, dṛa icegḡeṣ-iten sin sin. Ifka-yasen tazmert ad ssufuṣen leṛwah imeḡfan. <sup>8</sup>Yumeṛ-iten ur tṭawin yid-sen acemma i webriḍ, siwa yiwen n uḡekkwaz: la aṣrum, la aqwrab, la aṣurdi deg wagus, <sup>9</sup>lameṣna ad lsen arkasen, yerna ur tṭawin ara yid-sen sin n iqnedyar. <sup>10</sup>Inna-yasen: "Axxam iṣer ara tkecmem, qqimet dinna alamma tṛuḥem. <sup>11</sup>Amkan ur nesterḥeb ara yis-wen, ideḡ ur wen-ḥessen ara, ruḥet ssyenna, zwit ayeḡbbar seg iḍarren-nwen: ddnub i yirawen-nsen. <sup>12</sup>Ruḥen tbecciren tṭuba. <sup>13</sup>Ssufuṣen aṭas n leḡnun, deḡnen s zzit aṭas n imuḍan dṛa sseḥlan-ten.

### Timenṣiwt n Yuḥenna Ayeṭṭas

(Mt 14. 1-14; Lq 9. 7-9)

<sup>14</sup>Agellid Hiṛudus isla s Yasuṣ, axaṭer isem-is yuṣal mechuṛ. Kra qqaren: "D Yuḥenna Ayeṭṭas i d-iḥyan si ger lmeḡgtin! Yeṛ wayagi i gezmur ad ixdem leḡḡayeb." <sup>15</sup>Kra qqaren: "D Ilya, s timmad-is!" Kra qqaren: "D nnbi, am yiwen si lanbeyya." <sup>16</sup>Lameṣna mi gesla Hiṛudus, inna: "D Yuḥenna, win akken iwumi i kkseṣ aqerru, i d-iḥyan." <sup>17</sup>Axaṭer d Hiṛudus, s timmad-is, i ḡhebsen Yuḥenna, yerna yurez-it di lḥebs, yeṛ ddemma n Hiṛudyad, tameṭṭut n gma-s Filibus, tin akken ukud izweḡ. <sup>18</sup>Yuḥenna yeqqar-as i Hiṛudus: "Ur k-ilaq ara aṭ-tzewḡeḍ akw-d tmeṭṭut n gma-k." <sup>19</sup>Seg imiren i t-tekreḥ Hiṛudyad, yerna teḃya a t-tneṣ, lameṣna ur s-tezmur ara. <sup>20</sup>Hiṛudus iṭtagwad Yuḥenna axaṭer izra-t d argaz aḡeqqi, d imqeddes, yerna yeṭṭharab fell-as. Mkul m'ara s-isel iṭṭaḡwaq; ṣas akken, iḡhemmel a s-isel.

<sup>21</sup>Yiwen n wass, teṣli-d sebbba: d amuli n Hiṛudus. Iḡeṛd-ed yeṛ tmeṣra imeqwranen-is, lqebṭanat-is akw-d iqerra n Galil. <sup>22</sup>Tkecm-ed yelli-s n Hiṛudyad nni; tecdeḥ, dṛa teḡḡeb i Hiṛudus akw-d imeḡraḍen-is. Agellid inna i tlemṣit nni: "Suter-iyi-d ayen i m-iḥwan, a m-t-fkeṣ." <sup>23</sup>Yerna yeggull-as: "Ayen akw ara d-tessutred, a m-t-fkeṣ, ṣas d azgen n tgelda-w." <sup>24</sup>Teffeṣ dṛa tenna i yemma-s: "D acu ara sutreṣ?" Tenna-yas: "Aqerru n Yuḥenna Ayeṭṭas." <sup>25</sup>Imiren kan, tṣawel tekcem s agellid, tenna-yas: "Bṣiṣ a yi-d-tekfed tura kan aqerru n Yuḥenna Ayeṭṭas di ssniwa!" <sup>26</sup>Agellid innuṣna aṭas; lameṣna yeṛ ddemma n limin nni akw-d imeḡraḍen, ur ibṣi ara a s-ikkas ayen i s-tessuter. <sup>27</sup>Imiren kan, agellid icegḡeṣ yiwen n uḡessas, yumeṛ-as a s-d-yawi aqerru n Yuḥenna. Aḡessas nni iṛuḥ dṛa yekkes-as aqerru di lḥebs. <sup>28</sup>Ibbwi-d aqerru nni di ssniwa dṛa yeṣka-t i tlemṣit nni. Tileṣṣit nni tefka-t i yemma-s. <sup>29</sup>Mi slan inelmaden n Yuḥenna, ruḥen bbwini-d lḡeṭṭa-s dṛa meḍlen-t deg uḡekka.



**Asefti amezwaru n weyrum**

(Mt 14. 12-21; Lq 9. 15-17; Yn 6. 1-14)

<sup>30</sup>Nnejmaġen-d yemcegggen nni ġer Yasuġ, dya lħan-as ayen akw xedmen d wayen slemnden. <sup>31</sup>Inna-yasen: "Eyyaw an-nruħ s albaġd n imukan iġerfen, aṭ-ṭestegħum." Axater aṭas n lyaċi i gellan, kra ṭruħun, kra ṭṭasen-d. Ur sġin ara lweqt ula iwakken ad ččen.

<sup>32</sup>Ruħen di teflukt iwakken ad đerrfen iman-nsen deg walbaġd n imukan. <sup>33</sup>Aṭas i ten-iwala mi ruħen, ġeqlen-ten; dya uzzlen-d ġef uđar si mkul tamdint yerna zwaren-ten s anda i ṭeddun. <sup>34</sup>Mi d-yers si teflukt, iwala ahdum n lyaċi. Yađen-t, axater cban lmal mebla ameksa; dya yebda yesselmad-iten deg waṭas n temsal. <sup>35</sup>Mi wala inelmaden-is belli iṭuħ lħal, qerrben ġer Yasuġ, nnan-as: "Amkan agi yexla yerna iṭuħ lħal. <sup>36</sup>Serreħ-asen ad ruħen ġer leġzayeb akw-d tudrin n leġwayeh agi a d-aġen ayen ara ččen." <sup>37</sup>Yasuġ inṭeq, inna-yasen: "Fket-asen kwenwi ad ččen!" Nnan-as: "An-nruħ a d-naġ mitin n idinaren n weyrum iwakken a sen-nefk ad ččen?" <sup>38</sup>Inna-yasen: "Ačħal n weyrum i tesġam? Ruħet aṭ-ṭwalim." Ruħen muqlen dya nnan-as: "Xemsa n iyerma akw-d sin n iħutiwen." <sup>39</sup>Yumer-asen ad qqimen ṭ-ṭirebbaġ ġef leħcic. <sup>40</sup>Qqimen ṭ-ṭirebbaġ n meyya meyya, akw-d n xemsin xemsin. <sup>41</sup>Iddem xemsa n iyerma nni akw-d sin n iħutiwen nni, irfed allen-is s igenni dya iburek. Ibda ayrum nni dya yefka-t i inelmaden a t-ferqen i lyaċi. Mbeġd ifreq-asen merṛa sin nni n iħutiwen. <sup>42</sup>Ččan akw armi i ṛwan, <sup>43</sup>yerna bbwın yid-sen tnaç n idellaġen ččuren s wayen i d-iqqimen n weyrum, man daġen ayen i d-iqqimen n iħutiwen. <sup>44</sup>Xemsalaf n yergazen i geččan seg iyerma nni.

**Yasuġ ilħa ġef waman**

(Mt 14. 22-33; Yn 6. 15-21)

<sup>45</sup>Syenna, iħettem inelmaden-is ad rekben di teflukt, a t-zwiren s agwemmađ, ġer Bit-Şayda, simi ara iserreħ i lyaċi ad ruħen. <sup>46</sup>Mi sen-iserreħ, yuli s adrar iwakken ad izzal. <sup>47</sup>Tameddit n wass, taflukt tella di tlemmast n lebħer, ma d Yasuġ iqqim weħdes di lberr. <sup>48</sup>Iwala belli ṛwan lħif mi kkatn imeqdafen, axater ađu yezga-yasen si zdat. Leġwahi n terbeġ tis řebġa deg yid, iṭuħ ġur-sen, iṭeddu ġef waman, ibya a sen-iġeddi. <sup>49</sup>Lameġna nutni, mi t-wala ileħħu ġef waman, ġilen d lexyal, dya bđan ṭeggiđen; <sup>50</sup>axater wala-t akw yerna xelġen. Imiren kan, inṭeq ġur-sen, inna-yasen: "Thednet! D nekk. Ur ṭtagwadet ara!" <sup>51</sup>Imiren yuli ġur-sen ġer teflukt dya ađu nni yers. <sup>52</sup>Inelmaden qquren, dehçen aṭas; ur fhimen ara tamsalt nni n iyerma, axater ulawen-nsen qquren.

<sup>53</sup>Kemmlen abrid-nsen di lebħer armi d Ginisarat dya rsen dinna. <sup>54</sup>Akken kan i d-yers Yasuġ si teflukt, lyaċi ġeqlen-t. <sup>55</sup>Kkan-d akw tamurt nni. ṭṭawin-as-d imuđan deg wusu, anda akw i slan belli yella dinna. <sup>56</sup>Anda yebbweđ: ṭ-ṭuddar, ṭ-ṭimdinin neġ d leġzayeb, srusun imuđan deg izenqan yerna ṭhellilen-t a ten-yeġġ ad nnalen ulamma ṭ-ṭicurin n ujjlab-is. Kra n win i t-innulen, iħla.

**Ayen yessenġasen amdan**

(Mt 15. 1-9)

**7** Ifarisiyen akw-d kra n Leulama n ccarıġa i d-iṭuħen si Yarucalim nnejmaġen-d ġer Yasuġ. <sup>2</sup>Wala kra seg inelmaden-is teṭṭen ayrum s ifassen yumsen, yeġni ur uraden ara. <sup>3</sup>Axater Ifarisiyen akw-d lyaħudiyen merṛa ṭṭfen di leġwayed n lejduđ, ur teṭṭen ara mebla ma ssarden ifassen-nsen alamma ṭ-ṭaxlift. <sup>4</sup>M'ara d-uġalen seg weznıq, ur teṭṭen ara alamma uyen luđu. ṭṭfen daġen deg waṭas n leġwayed i sen-d-ġġan: tarda n yeqbucen, n tecmuxin akw-d lħilat n nnħas. <sup>5</sup>Ifarisiyen akw-d Leulama steqsan-t: "Acus inelmaden-ik ur ṭṭifen ara di leġwayed n lejduđ, lameġna teṭṭen ayrum s ifassen yumsen?" <sup>6</sup>Ira-yasen: "Icġaya icar-ed swaswa fell-awen, ay at sin wudmawen, yura:

*'Agduđ agi iġuzzu-yi s yimi,*

*Ma d ul-nsen ibġed fell-i.*

*ṭġebbiden-iyi di rrayeġ.*

*Aselmed i sselmaden,*

*D lumur n yemdanen kan!'*

<sup>8</sup>Teġġam lamer n Yillu, teṭṭfem di leġwayed n yemdanen." <sup>9</sup>Inna daġen: "D sşehħ, tdeggrem lamer n Yillu, iwakken aṭ-ṭeṭṭfem di leġwayed-nwen. <sup>10</sup>Musa yenna-d: 'Euzz baba-k akw-d yemma-k'. Inna-d daġen: 'Win ara ineġlen baba-s akw-d yemma-s, d lmut ara yemmet.' <sup>11</sup>Kwenwi teqqarem: 'Argaz ara yinin i baba-s neġ i yemma-s: ayen s wacu ara k-ġiwnen, d Qurban, yeġni, d Lweġda i Yillu', <sup>12</sup>ur t-teṭṭaġġam ara ad ixdem acemma n wayen yelhan i baba-s neġ i yemma-s. <sup>13</sup>Tessebtalem awal n Yillu s leġwayed-nwen i ġ-tesselmadem. Txeddmem daġen aṭas n leħwayeġ am tigi."

<sup>14</sup>Isawel daġen i lyaċi, inna-yasen: "Hesset-iyi-d merṛa tfehmem! <sup>15</sup>Acemma n wayen ikeččmen ġer daxeł n wemdan ur izmir a t-issenġes; lameġna d ayen i d-iṭeffyen seg wemdan i gessenġasen amdan. <sup>16</sup>Win yeşan imezzuġen i tmesliwt, yesl-ed." <sup>17</sup>Mi gekcem s axxam, ibġed ġef lyaċi, inelmaden-is steqsan-t ġef temġayt nni.

<sup>18</sup>Inna-yasen: "Ula d kwenwi, ur tefhimem ara? Ur teẓrim ara belli kra n wayen ara ikecmen ɣer daxel n wemdan, ur izmir ara a t-issengēs? <sup>19</sup>Axaṭer ayagi ur ikeččem ara ɣer wul-is, lameɣna s aḡebbuḍ-is, imiren a d-iffey ɣer berṛa." Swakka, issaḥel kra yellan d lqut. <sup>20</sup>Inna: "D ayen i d-iṭeffɣen seg wemdan i gessenḡasen amdan. <sup>21</sup>Si daxel, seg wul n yemdanen i d-iṭeffɣen yir ixemmimen: tiqquḥbit, tukkwerḡa, timegraḡ, <sup>22</sup>zzna, tṭmeɣ n rrebḥ, cceɣ, lexdeɣ, lefsad, lehṣed, lekwer, zzux, leḡhel. <sup>23</sup>Ticmatin agi merṛa iṭeffɣent-ed si daxel n wemdan dɣa ssengāsant-eṭ."

### **Taberranit yumnen s Yasuɣ**

(Mt 15. 21-28)

<sup>24</sup>Yasuɣ iruḥ ssyenna, yerra ɣer temdint n Šur. Ikcem ɣer yiwen n wexxam; ur ibɣi ad izer yiwen belli dinna i gella, lameɣna ur izmir ara ad iffer fell-asen. <sup>25</sup>Akken kan yebbweḡ, tesla yis yiwet n tmeṭṭut, yelli-s teṣɣa yiwen n rruḥ ameɣfun. Truḥ dɣa teɣli-yas s idarren. <sup>26</sup>Tameṭṭut agi t-ṭayunanit, laṣel-is si Surya akw-d Finiqya. Tessuter-as ad issufeɣ lḡenn nni si yelli-s. <sup>27</sup>Yasuɣ inna-yas: "Eḡḡ qbel arrac ad rḡun; ala, ur ilhi ara a d-neddem aɣrum n warrac, a t-nḡegger i iḡerḡac." <sup>28</sup>Tenteq, tenna-yas: "Ih, a Sidi, lameɣna iḡerḡac, ddaw n tṭabla, teṭṭen tifettitin n warrac." <sup>29</sup>Inna-yas: "Xef wawal agi i d-tenniḡ, ruḥ: lḡenn nni yeffey yelli-m." <sup>30</sup>Truḥ s axxam-is, tufa taqciɛt tezzel deg wusu: lḡenn nni yeffey seg-s.

### **Ḥellu n yiwen n uɣezzug yerna d agugam**

(Mt 15. 29-31)

<sup>31</sup>Yasuɣ iffeɣ si temdint n Šur, iḡedda si Sidun, izger tamnaṭ n Eceṛa n Temdinin, yerra ɣer lebḡer n Galil. <sup>32</sup>Bbwin-as-d yiwen n uɣezzug, isqewqiw. Tḡellilen-t iwakken ad isers afus-is fell-as. <sup>33</sup>Yasuɣ ibbwi-t, isseḡed-it ɣef lɣaci: issekcem idudan-is deg imezzuɣen n wergaz nni, issusef dɣa yennul ileś-is. <sup>34</sup>Irfed allen-is s igenni, irra-d nnehta dɣa yenna: "Iftaḥ!" yeḡni: "Idi." <sup>35</sup>Imiren kan, imezzuɣen-is lḡin, ileś-is iserreḥ: yuɣal issefraz-ed lehduṛ. <sup>36</sup>Yasuɣ iqdeɣ-asen ad ɣiwden i yiwen ayen nni; lameɣna simmal iṭweṣsi deg-sen, simmal nutni tḡerriḡen. <sup>37</sup>Akken ma llan dehcen, qqaren-as: "Ayen akw i gxeddem igerrez; iṭṭarra-d ula t-ṭimesliwt i iḡezzugen yerna yessenṭaq-ed igugamen."

### **Asefti wis sin n weɣrum**

(Mt 15. 32-39)

**8** Ussan nni, aṭas n lɣaci i d-innejmaɣen daɣen ɣer Yasuɣ, ur sɣin ara d acu ara ččen. Yasuɣ isawel i inelmaden-is, inna-yasen: <sup>2</sup>"Tejreḡ tasa-w ɣef lɣaci agi. Tlata n wussan aya i qqimen yid-i, yerna ulac d acu ara ččen. <sup>3</sup>Ma rriɣ-ten s ixxamen-nsen ɣef lexwa, ad nezfen deg webrid, axaṭer kra seg-sen ruḡen-d si lebɣid. <sup>4</sup>Inelmaden-is rran-as: "Ans'ara ɣ-d-ikk weɣrum ara ten-isserḡun, dagi, di lxali?" <sup>5</sup>Isteqsa-ten: "Aḡal n iɣerman i teṣɣam?" Nnan-as: "Seḡa." <sup>6</sup>Yumeṛ i lɣaci ad qqimen ɣer lqaxa. Iddem-ed seḡa n iɣerman nni, iburek, ibḡa-ten, imiren ifka-ten i inelmaden-is a ten-ferqen. Dɣa ferqen-ten i lɣaci. <sup>7</sup>Sɣan daɣen kra n iḡutiwen imecṭaḡ; iburek-iten dɣa yenna-yasen a ten-ferqen daɣen. <sup>8</sup>Ččan armi i rḡan. Yerna bbwin yid-sen seḡa n idellaɣen seg wayen i d-iqqimen. <sup>9</sup>Llan deg wazal n reḡalaf yid-sen. Mbeḡd iserreḡ-asen ad ruḡen. <sup>10</sup>Imiren kan, yuli ɣer teflukt neṭṭa d inelmaden-is dɣa iruḥ ɣer lḡha n Dalmanuta.

### **Xef uselmed n Ifarisiyen**

(Mt 16. 1-12)

<sup>11</sup>Fɣen-d Ifarisiyen, bḡan hedḡren akw-d Yasuɣ. Iwakken a t-jeṛṛben, tṭadin a sen-d-ifk limara seg igenni. <sup>12</sup>Yasuɣ irra-d nnehta seg wul-is, inna: "Acuɣer lḡil agi yeṭnadi limara? Amin, a wen-d-nniɣ: ur d-teṭṭunefkay ara limara i lḡil agi." <sup>13</sup>Iḡga-ten dinna, dɣa yuli ɣer teflukt, izger s agwemmaḡ. <sup>14</sup>Inelmaden tṭun ur bbwin ara yid-sen iɣerman; siwa yiwen n weɣrum i sɣan ɣur-sen di teflukt. <sup>15</sup>Yasuɣ iḡeggen-asen, inna-yasen: "Ḥadret iman-nwen seg yiɣes n temtunt n Ifarisiyen akw-d yiɣes n temtunt n Hiṛudus!" <sup>16</sup>Inelmaden qqaren gar-asen: "Axaṭer ur nesɣi ara aɣrum." <sup>17</sup>Mi geɣza ayen i tḡemmimen, inna-yasen: "Acuɣer i teqqarem gar-awen belli ur teṣɣim ara aɣrum? Urɣad i d-terram s lexbaṛ? Ur tefhimem ara? Iqqur wul-nwen!" <sup>18</sup>Teṣɣam allen lameɣna ur teṭwalim ara; teṣɣam imezzuɣen lameɣna ur tsellem ara! <sup>19</sup>Ur tecfim ara, mi ferqeɣ xemsa nni n iɣerman i xemsalaf, aḡal idellaɣen n weɣrum i tebbwim seg wayen i d-iqqimen?" Nnan-as: "Tnac." <sup>20</sup>"I seḡa nni i ferqeɣ i reḡalaf? Aḡal n idellaɣen n weɣrum i tebbwin seg wayen i d-iqqimen?" Nnan-as: "Seḡa." <sup>21</sup>Dɣa yenna-yasen: "Urɣad i tefhimem?"

### **Ḥellu n yiwen n uderɣal**

<sup>22</sup>Ruḡen ɣer Bit-Šayda. Bbwin-as-d yiwen n uderɣal, dɣa tḡellilen di Yasuɣ a t-innal. <sup>23</sup>Iṭtef aderɣal nni seg ufus dɣa yebbwi-t berṛa n taddart. Irra-yas imetman ɣef wallen-is, isers ifassen-is fell-as dɣa yesteqsa-t: "Illa kra i teṭwalid?" <sup>24</sup>Aderɣal nni yerfed allen-is dɣa yenna: "Tṭwaliɣ imdanen am tṭjur; tṭwaliɣ-ten lehḡun." <sup>25</sup>Yasuɣ iḡawed isers ifassen-is ɣef wallen-is: yuɣal iṭwali mlih, iḡla; iferrez kullec. <sup>26</sup>Yasuɣ irra-t s axxam-is, inna-yas: "Ur keččem ara ɣer taddart."

**Butrus iġqel Yasuġ belli d Lmasiħ**

(Mt 16. 13-16; Lq 9. 18-21; Yn 6. 67-71)

<sup>27</sup>Yasuġ akw-d inelmaden-is ruħen ġer tudrin n Qaysariya n Filibus. Deg webriđ, isteġsa inelmaden-is, inna-yasen: "D acu i d-qqaren l-ġaci fell-i? D acu-yi ġur-sen?" <sup>28</sup>Nnan-as: "Kra qqaren: d Yuħenna Aġettaş. Kra: d Ilya. Kra: d yiwen si lanbeyya." <sup>29</sup>Isteġsa-ten: "I kwenwi, d acu i tennam? D acu-yi ġur-wen?" Butrus inġeq, inna-yas: "Keċċ, d Lmasiħ." <sup>30</sup>Iġeggen-asen ur heddren i yiwen fell-as.

**Yasuġ ixebbeđ-ed inelmaden-is s lmut-is akw-d heġgu-s**

(Mt 17. 22-23, Lq 9. 22)

<sup>31</sup>Yasuġ ibda yesseġlam-iten belli Mmi-s n wemdan ilaq ad inneġtab aťas, a t-nekren imeqwrannen, imeqwrannen n lmuqeddmin, Lġulama n ccariga, a t-nġen, yerna tlata n wussan mbeġd, a d-iħyu. <sup>32</sup>Butrus ibbwi-t weħdes, dya yennuġ-it. <sup>33</sup>Yasuġ izzı, imuqel inelmaden-is, dya yennuġ Butrus. Inna-yas: "Wexxeđ akkin fell-i, a Cciťan! Ur teťxemmimed ara akken yeťxemmim Yillu, lameġna akken i teťxemmimen yemdanen!"

**Amek ara netbeġ Yasuġ**

(Mt 16. 24-28; Lq 9. 23-26)

<sup>34</sup>Yasuġ isawel i l-ġaci akw-d inelmaden-is, inna-yasen: "Win yebġan a y-id-itbeġ, ad inkeđ iman-is, ad ibbib sşalib-is, imiren a y-id-itbeġ. <sup>35</sup>Win yebġan ad isellek tarwiťt-is, a teťisruť. Lameġna, win ara yesruťen tarwiťt-is fell-i, ġef Lingil, a teťisellek. <sup>36</sup>D acu n nnef yesa wemdan ma yerbeť ddunit meťra, issenger tarwiťt-is? <sup>37</sup>D acu ara yefk wemdan deg webdił n tarwiťt-is? <sup>38</sup>Win ara issetťin yis-i akw-d lehduť-iw di lġil aġi axeddaġ, amednub, Mmi-s n wemdan ad issetťi yis ula d netťa, asm'ara d-yas di lġadima n Baba-s netťa d lmuluk imqeddsen."

**Abeddel n sşifa n Yasuġ ġef wedrar**

(Mt 17. 1-8; Lq 9. 27-36)

**9** Yasuġ inna-yasen: "Amin, a wen-iniġ, kra seg wiđ yellan dagi ur teťmetťaten ara alamma walan tagelda n Yillu teđeť-ed s tezmert."

<sup>2</sup>Setťa n wussan mbeġd, Yasuġ ibbwi Butrus, Yeġqub akw-d Yuħenna, dya yuli yid-sen ġer yiwen n wedrar ġlayen, qqimen dinna weťhed-sen. Tbeddel sşifa-s zdat-nsen. <sup>3</sup>Llebsa-s tuġal teťfeġġiġ teťamellalt, yiwen n usebbay di ddunit ur izmir ad issimlel akken. <sup>4</sup>Idehr-asen-d Ilya netťa d Musa; heddren akw-d Yasuġ. <sup>5</sup>Inġeq Butrus, inna i Yasuġ: "A Ccix, ilha ma neqqim dagi. An-nesbedd tlata n iqiđunen: yiwen i keċċ, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." <sup>6</sup>Ur yeťzi ara d acu i d-iqqar, axaťer xelġen. <sup>7</sup>Ters-ed yiwet n tagut, tġumm-iten; teťfeġ-ed yiwet n taġect si tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi ameġzuz: teťessiset-as." <sup>8</sup>Imiren kan, inelmaden muqlen ġer mkul tama, ur walan ula d yiwen, siwa Yasuġ i d-iqqimen weťdes yid-sen.

<sup>9</sup>Şubben-d seg wedrar, Yasuġ iġeggen-asen ur hekkun i yiwen ayen akken i walan, alamma yeħya-d Mmi-s n wemdan si ġer lmeġgtin. <sup>10</sup>Herzen awal nni, lameġna qqaren ġar-asen: "D acu i d heġgu si ġer lmeġgtin?"

<sup>11</sup>Inelmaden steġsan-t, nnan-as: "Acuġer Lġulama n ccariga qqaren belli d Ilya i glaġen a d-yas d amezwaru?"

<sup>12</sup>Inna-yasen: "Teť-tideť, Ilya a d-yas d amezwaru iwakken ad işeggem kullec. Acuġer yura ġef Mmi-s n wemdan belli ad iġteb aťas yerna ad iťwahqer? <sup>13</sup>Aql-i nniġ-awen: Ilya yusa-d, yerna xedmen deg-s akken i byan, akken yura fell-as."

**Lqella n tezmert n inelmaden**

(Mt 17. 14-21; Lq 9. 37-73)

<sup>14</sup>Mi d-uġalen s inelmaden, walan izzı-yasen-d aťas n l-ġaci: Lġulama n ccariga heddren yid-sen. <sup>15</sup>Akken kan i walan l-ġaci nni Yasuġ, dehcen, dya uzzlen ad sellmen fell-as. <sup>16</sup>Isteġsa-ten: "Xeť wacu i tellam theddrem yid-sen?" <sup>17</sup>Yiwen si l-ġaci nni, inna-yas: "A Ccix, bbwiġ-ak-d mmi; isġa aruťani agugam. <sup>18</sup>M'ara t-itteť uruťani nni yesxarbaqay-it; aqcic yessufuġ-ed tikufta, iġqerric tuġmas, yerna yeťtuġal iqqur. Nniġ i inelmaden-ik a t-ssufġen, lameġna ur s-zmiren ara." <sup>19</sup>Yasuġ inġeq, inna: "A lġil ur netťamen ara, ar melmi ara yiliġ yid-wen? Ar melmi ara wen-şebreġ? Awit-iyi-d aqcic aġi!" Bbwin-as-t-id. <sup>20</sup>Mi gwala Yasuġ, aruťani nni yebda yeťhuccu aqcic nni; aqcic nni yeġli ġer lqaġa, iťteġliliz yerna yessufuġ-ed tikufta. <sup>21</sup>Yasuġ isteġsa baba-s n weqcic nni: "Si melmi i teđerru akka yid-es?" Inna-yas: "Seg wasmi yella d amecťuť. <sup>22</sup>Aġal d abrid i t-iġegger uruťani aġi ġer tmes neġ s aman iwakken a t-ineġ. Tura, ma tzemređ, ġiwen-aġ, ġunn fell-aġ!" <sup>23</sup>Yasuġ inna-yas: "Ma tzemređ!...Ulac lmuťal ġef win yeťťammen!" <sup>24</sup>Imiren kan, baba-s n weqcic nni iġeggeđ, inna: "Umneġ! Ėiwen-iyi, ur sġiġ ara liman." <sup>25</sup>Mi gwala Yasuġ l-ġaci a d-taťazzalen ġur-es, iġeggeđ ġef ruť nni ameġfun, inna-yas: "Ay aruťani agugam, aġezzug! Umreġ-ak: ffeġ seg weqcic aġi, ur tuťuťal ara a t-kecmed." <sup>26</sup>Iġeggeđ, ihucc-it mliť, dya yeffeġ seg-s. Aqcic nni yuťal am lmeġget, armi i s-qqaren l-ġaci: "Immut." <sup>27</sup>Lameġna, Yasuġ iťteť aqcic nni seg ufus, issker-it-id; dya yekker. <sup>28</sup>Mi ġeckem Yasuġ s axxam, ufan-d iman-nsen weťhed-sen, inelmaden-is steġsan-t:

"Acuγer nekwni ur nessawed ara an-nessufey aruḥani nni?" <sup>29</sup>Inna-yasen: "Şşenf agi ur iṭeffey ara siwa s tẓallit."

### Yasuḡ iḡawed-ed ixebber-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s

(Mt 17. 22-23; Lq 9. 44-45)

<sup>30</sup>Ruḥen ssyenna, dya zegren tamurt n Galil. Yasuḡ ur ibyḡi ara ad iḡlem yis ula d yiwen. <sup>31</sup>Isseḡlem inelmaden-is, inna-yasen: "Mmi-s n wemdan ad iṭṭusellem s afus n yemdanen yerna a t-nḡen; mi t-nḡan, tlata n wussan mbeḡd, a d-iḡyu." <sup>32</sup>Lameḡna inelmaden-is ur fhimen ara awal nni, yerna ugwaden a t-steqsın.

### Anwa i d ameqwran?

(Mt 18. 1-6; Lq 9. 46-48)

<sup>33</sup>Bbwden γer Kafer-Naḡum. Deg wexxam, Yasuḡ isteḡsa-ten: "Şef wacu i tellam theddrem deg webrid?"

<sup>34</sup>Ssusmen, axaṭer llan heddren gar-asen deg webrid γef wanwa i d ameqwran akw gar-asen. <sup>35</sup>Yasuḡ iqqim, isawel i Tnac nni, inna-yasen: "Win yebyan ad yili d amezwaru, ad yuḡal d aneggaru akw n wiyaḡ, yerna d aqeddac akw n wiyaḡ." <sup>36</sup>Iddem-ed yiwen n weḡcic amecṭuḡ, isbedd-it gar-asen. Irfed-it γef yiḡil-is dya yenna-yasen: <sup>37</sup>"Win yestreḡben s weḡcic amecṭuḡ am wagi s yisem-iw, yis-i i gesterḡheb; win yestreḡben yis-i, mačči yis-i i gesterḡheb, lameḡna s win i yi-d-iceḡḡen."

<sup>38</sup>Yuḡenna yenna i Yasuḡ: "A Ccix, nwala yiwen n wergaz issufuḡ leḡnun s yisem-ik; nqedḡ-as, axaṭer ur iṭeddu ara yid-nney." <sup>39</sup>Yasuḡ inna: "Ur s-qetṭeṭ ara, axaṭer yiwen ur izmir ad ixdem kra n lberḡhan s yisem-iw, yerna ad ihder fell-i ayen n diri." <sup>40</sup>Win ur nelli ara ḡedd-nney, yid-nney i gella. <sup>41</sup>Kra n win ara wen-ifken lkas n waman imi d inelmaden n Lmasiḡ i tellam, amin, a wen-iniḡ, ur s-iṭruḡu ara lajer-is.

### Aḡeggen n Yasuḡ γef tsebbiwin tuccḡa

<sup>42</sup>Win ara yesseylin yiwen seg imeṭṭaḡ agi i gumnen, xir-as a s-ḡellqen γer temḡert-is aḡaref n tsirt, yerna a t-deḡgren γer lebḡer. <sup>43</sup>Ma yella-yak ufus-ik d ssebba n tuccḡa, ḡzem-it. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert s yiwen n ufus, wala aṭ-ṭkecmed s sin n ifassen γer ḡahennama, γer tmes ur nxeṭṭi ara akw, <sup>44</sup>anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. <sup>45</sup>Ma yella-yak uḡar-ik d ssebba n tuccḡa, ḡzem-it. Xir-ak aṭ-ṭkecmed γer tudert d aquḡar, wala aṭ-ṭetwaḡegḡred s sin n iḡarren γer ḡahennama, <sup>46</sup>anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. <sup>47</sup>Ma tella-yak tiṭ-ik d ssebba n tuccḡa, kkes-iṭ-id. Xir-ak aṭ-ṭkecmed s yiwet n tiṭ γer tgelda n Yillu, wala aṭ-ṭetwaḡegḡred s snat n wallen γer ḡahennama, <sup>48</sup>anda akken awekkiw ur iṭmeṭṭat ara, times ur txeṭṭi ara akw. <sup>49</sup>Mkul yiwen iṭṭumellaḡ s tmes. <sup>50</sup>Lmelḡ yelha; lameḡna ma truḡ-as lbenna i lmelḡ, s wacu ara t-tmelḡhem? Şeṭ lmelḡ deg yiman-nwen, ḡicet gar-awen di lehna."

### Şef zzwaḡ

(Mt 5 .31-32; 19. 1-9; Lq 16. 18)

**10** Yasuḡ ikker iṭuḡ ssyenna γer leḡwahi n Yahuda akw-d ugwemmaḡ n wasif n Uṛdun. D ihedman n lḡaci i d-innejmaḡen dayen γur-es. Ibda dayen yesselmad-iten, akken yennum. <sup>2</sup>Ifarisiyen qerben γur-es, steqsan-t: "Iḡuz i wergaz ad ibru i tmeṭṭut-is?" Byan a t-jeṛḡben. <sup>3</sup>Iṭeq, inna-yasen: "D acu n lameṛ i wen-d-iḡḡa Musa?" <sup>4</sup>Nnan-as: "Musa iḡemmed-aḡ a s-naru lkayeḡd n berru, mbeḡd a s-nebru." <sup>5</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Şef ddemma n taḡert n wulawen-nwen i wen-d-iḡḡa lameṛ agi. <sup>6</sup>Lameḡna di tazwara, asmi i d-ixleḡ Yillu ddunit, ixleḡ-iten d dḡker akw-d nnta. <sup>7</sup>Şef wayagi, argaz ad yeḡḡ baba-s akw-d yemma-s, ad ilḡeq γer tmeṭṭut-is, <sup>8</sup>ad uḡalen i sin d yiwet n lḡeṭṭa. Swakka, ur llin ara d sin, lameḡna d yiwet n lḡeṭṭa. <sup>9</sup>Iḡi, ayen yesdukel Yillu, amdan ur t-iferreḡ ara!" <sup>10</sup>Deg wexxam, inelmaden-is steqsan-t dayen γef wannect nni. <sup>11</sup>Inna-yasen: "Kra n win ara yebrun i tmeṭṭut-is yerna yezweḡ akw-d tayeḡ, izna yid-es. <sup>12</sup>Tameṭṭut ara yebrun i wergaz-is yerna tezweḡ akw-d wayeḡ, tezna."

### Yasuḡ iburek arrac imeṭṭaḡ

(Mt 19. 13-15; Lq 18. 15-17)

<sup>13</sup>Bbw-as-d arrac imeṭṭaḡ iwakken a ten-innal Yasuḡ; lameḡna inelmaden nnuḡen wid i ten-id-ibbwın. <sup>14</sup>Mi ḡwala ayen nni, Yasuḡ irfa dya yenna-yasen: "Anfet i warrac imeṭṭaḡ a d-ruḡen γur-i! Ur sen-qetṭeṭ ara, axaṭer tagelda n Yillu i tmital-nsen. <sup>15</sup>Amin, a wen-iniḡ: win ur nḡebbel ara tagelda n Yillu am weḡcic amecṭuḡ, ur ṭ-ikeččem ara." <sup>16</sup>Irfed-iten γef yiḡil-is, isers ifassen-is fell-asen dya iburek-iten.

### Argaz amerḡanti

(Mt 19. 16-30; Lq 18. 18-30)

<sup>17</sup>Mi gekker ad iṭuḡ, ataya yiwen n wergaz yuzzel-ed, iḡli γef tgweclar zdat-es dya isteḡsa-t: "A Ccix lḡali, d acu ara xedmeḡ iwakken ad weṭeḡ tudert n dayem?" <sup>18</sup>Yasuḡ inna-yas: "Acuḡer i yi-teḡqareḡ lḡali? Ulac win yellan d lḡali, siwa yiwen: D Illu. <sup>19</sup>Tessneḡ lumur: "Ur tneḡqeḡ ara, ur tzennuḡ ara, ur teṭṭakwreḡ ara, ur teṭceḡhedeḡ ara s zzur, ur txedmed ara lehḡram, aṭ-ṭeuzzed baba-k akw-d yemma-k." <sup>20</sup>Inna-yas: "A Ccix, ayagi akw xedmeḡ-t seg



wasmi i mezziyey." <sup>21</sup>Yasuḡ imuqel-it, iḡemmel-it dya yenna-yas: "Txuṣṣ-ik kan yiwet n lḡaḡa: ruḡ, zzenz ayen tesḡid, tefked-t i imeyban imiren aṭ-tesḡuḡ agerruj deg igenwan. Mbeḡd ruḡ-ed tbeḡ-iyi-d." <sup>22</sup>Mi gesla wergaz nni i wawal nni, iḡli-d fell-as uḡemḡum. Iruḡ, innuḡna, axaṭer aṭas i gekseb. <sup>23</sup>Yasuḡ imuqel wid i s-d-izzin dya yenna-yasen: "Aḡal i geḡḡer i win ikesben lerbah ad ikcem tagelda n Yillu!" <sup>24</sup>Inelmaden-is xelḡen si lehduṣ-is. Yasuḡ inṭeq daḡen ḡur-sen, inna-yasen: "Ay arrac! Aḡal yewḡer wekcam ḡer tḡelda n Yillu! <sup>25</sup>Ishel-as i welḡwem ad iḡeddi di tiṭ n tisseḡnit wala i umerkanti ad ikcem tagelda n Yillu." <sup>26</sup>Ayagi yessewhem-iten aṭas, dya qqaren gar-asen: "Anwa ara yeṭwasellken ihi?" <sup>27</sup>Yasuḡ imuqel-iten dya yenna: "I yemdanen, d lmuḡal, maḡḡi i Yillu. Illu yezmer i kullec." <sup>28</sup>Buṭrus inna-yas: "Aql-aḡ neḡḡa kullec yerna netbeḡ-ik." <sup>29</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: ulac win yeḡḡan, ḡef ddemma-w akw-d Lingil, axxam-is, neḡ atmaten-is, neḡ yessetma-s, neḡ yemma-s, neḡ baba-s, neḡ arraw-is, neḡ tiferkiwin-is, <sup>30</sup>mebla ma yeṭṭunefk-as-d s meyya n imuren tura, di zzman agi: ixxamen, atmaten, tiyissetmatin, tiyemmatin, dderya akk-d tferkiwin, s leqher, akw-d tudert n dayem di zzman i d-iṭeddun. <sup>31</sup>Aṭas seg imezwura ara yuḡalen d ineggura, ineggura ad uḡalen d imezwura."

### Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is tikkelt tis tlata

(Mt 20. 17-19; Lq 18. 31-34)

<sup>32</sup>Llan lehḡhun iwakken ad alin ḡer Yarucalim, Yasuḡ izwar zdat-sen. Inelmaden theyyṣen, ma d wid i d-itebḡen uḡwaden.

Yasuḡ iṭṭef daḡen Tnac nni wehḡhed-sen, dya yenna-yasen ayen ara yeḡrun yid-es: <sup>33</sup>"Aql-aḡ an-nali ḡer Yarucalim. Mmi-s n wemdan ad iṭṭusellem i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa; ad ḡekmen fell-as s lmut, yerna a t-sellmen i leḡnas. <sup>34</sup>Ad ttiḡin fell-as, a t-ssusen, a t-wten s ujelkwad yerna a t-nḡen; imiren, tlata n wussan mbeḡd, a d-iḡyu."

### Asuter n warraw n Zabdi

(Mt 20. 20-28)

<sup>35</sup>Yeḡqub akw-d Yuḡenna, sin n warraw nni n Zabdi, qerrben ḡer Yasuḡ, nnan-as: "A Ccix, nebḡa a ḡ-txedmed ayen akka ara k-d-nessuter." <sup>36</sup>Inna-yasen: "D acu i teḡam a wen-t-xedmeḡ?" <sup>37</sup>Nnan-as: "Efḡ-aḡ an-neqqim, yiwen ḡer tama-k tayeffust, wayeḡ ḡer tama-k tazelmaṭ, di lḡaḡima-k." <sup>38</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Ur teṭzim ara d acu i tessutrem. Tzemrem aṭ-teswem taqbuct ara sweḡ, nekkini, neḡ aṭ-ṭeṭwayeḡḡsem s weḡdaṣ ara ṭwayeḡḡseḡ, nekkini?" <sup>39</sup>Nnan-as: "Nezmer." Yasuḡ inna-yasen: "Taqbuct ara sweḡ, a ṭ-teswem; deg weḡdaṣ ara ṭwayeḡḡseḡ, nekkini, aṭ-ṭeṭwayeḡḡsem deg-s. <sup>40</sup>Ma ṭ-ṭiḡimit ḡer tama-w tayeffust neḡ ḡer tama-w tazelmaṭ, maḡḡi deg ufus-iw i gella, lameḡna aṭ-ṭeṭṭunefk i wid iwumi i teṭwaheḡga." <sup>41</sup>Mi slan ḡecṣa nni nniḡen rfan ḡef Yeḡqub akk-d Yuḡenna. <sup>42</sup>Yasuḡ isawel-asen, inna-yasen: "Teṭram belli wid yerran iman-nsen d lḡekkwam n leḡnas ṭqehhiren deg-sen, yerna imeqwrannen-nsen ḡeffsen fell-asen. <sup>43</sup>Ur ilaq ara ad yili wayagi gar-awen. Win yebḡan ad yili d ameqwrannen gar-awen, ad yuḡal d aqeddac-nwen. <sup>44</sup>Win yebḡan seg-wen ad yili d amezwaru, ad yili d akli-nwen merṣa. <sup>45</sup>Axaṭer Mmi-s n wemdan ur d-yusi ara iwakken ad qedcen fell-as, lameḡna iwakken ad iqdec, yerna ad ifk tudert-is d lefdiya ḡef waṭas."

### Ḥellu n yiwen n uderḡal

(Mt 20. 29-34; Lq 18. 35-43)

<sup>46</sup>Bbwḡen ḡer Yariḡu. Mi d-iffey Yasuḡ ssyenna neṭṭa d inelmaden-is akw-d waṭas n lḡaci, yiwen n uderḡal, isem-is Bar-Timay, mmi-s n Timay, iqqim rrif n webrid, iṭmetra. <sup>47</sup>Mi gesla belli d Yasuḡ Anaṣari, ibda yeṭḡegḡid, iqqar: "A Yasuḡ, mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" <sup>48</sup>Aṭas i geṭḡegḡiden fell-as iwakken ad issusem, lameḡna neṭṭa simmal iṭḡegḡid, iqqar: "A mmi-s n Dawed, ḡunn fell-i!" <sup>49</sup>Yasuḡ iḡbes dya yenna: "Siwlet-as." <sup>50</sup>Sawlen i uderḡal nni dya nnan-as: "Zwer, kker! A k-d-isawal." Iḡegger abernus-is, ijelleb, dya iṣuḡ ḡer Yasuḡ. <sup>51</sup>Yasuḡ inṭeq ḡur-es, inna-yas: "D acu i teḡiḡid a k-t-xedmeḡ?" Aderḡal nni yenna-yas: "A Ccix, ad waliḡ!" <sup>52</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ruḡ! Liman-ik isellek-ik!" Imiren kan, iwala dya itbeḡ-it deg webrid.

### Anekcum n Yasuḡ ḡer Yarucalim

(Mt 21. 1-11; Lq 19. 28-40; Yn 12. 12-19)

**11** Mi qrib ad awḡen ḡer Yarucalim, tama n Bit-Fagi akw-d Bit-Ḥananya, s iḡil n Uzemmur, <sup>2</sup>Yasuḡ iceḡgeḡ sin seg inelmaden-is, inna-yasen: "Ruḡet ḡer taddart inna zdat-wen; akken kan ara tawḡem aṭ-ṭafem aḡiḡiḡ iqqen, leḡmer yerḡib fell-as yiwen. Fsit-as-d tawim-t-id. <sup>3</sup>Ma yella win i wen-d-innan: 'Acuḡer i txedmem akka?' Init-as: 'Iḡwaḡ-it Ssid.' Imiren kan, a t-yeḡḡ a d-iṣuḡ ḡer dagi. <sup>4</sup>Ruḡen; dya ufan yiwen n weḡiḡiḡ iqqen, tama n yiwet n tebburt, berṣa, deg webrid. Fsin-as-d. <sup>5</sup>Kra seg wid yellan dinna nnan-asen: "D acu i txedmem akka? Acuḡer i d-tefsim i weḡiḡiḡ?" <sup>6</sup>Nnan-asen akken i sen-inna Yasuḡ; dya ḡḡan-ten ad ruḡen. <sup>7</sup>Bbwinn-as aḡiḡiḡ nni i Yasuḡ. Deḡḡren llebsa-nsen fell-as, dya yerkeb fell-as. <sup>8</sup>Aṭas i ḡfercen llebsa-nsen deg webrid, wiyaḡ ṭ-ṭiseḡdwa i

## MARQUS

d-gezmen si lesla. <sup>9</sup>Wid yezwaren akw-d wid yettabaŋen ṭeggiden: "Husana, yeŋni Sellek! Iṭtubarek win i d-yusan s yisem n Ssid! <sup>10</sup>Teṭtubarek tgelda i d-yusan, tagelda n baba-tneŋ Dawed! Husana deg imukan ɣlayen!"

<sup>11</sup>Yasuɣ ikcem ɣer Yarucalim, ɣer ḷgameɣ iqedsen. Imuqel ayen akw i gɣerrun dinna, lameɣna imi i gṛuh ḷhal, iruh ɣer Bit-Ḥananya neṭta d Tnac nni.

### Tanqelṭ ur neṭtarew ara

(Mt 21. 18-22)

<sup>12</sup>Azekka nni, mi ffɣen si Bit-Ḥananya, Yasuɣ illuz. <sup>13</sup>Iwala si lebɣid yiwet n tenqelṭ yesɣan iferrawen; iruh ad imuqel ma yella kra ara yaf deg-s. Mi gqerreɓ ɣur-es, yufa siwa iferrawen, axaɗer maɕci d lawan n lexrif. <sup>14</sup>Inteq, inna-yas: "Ur iṭtuɣal yiwen ad yeɕɕ si ḷfakya-m!" Inelmaden-is slan.

### Yasuɣ itlef wid yeznuzun si ḷgameɣ iqedsen

(Mt 21. 12-13; Lq 19. 45-46; Yn 2. 13-16)

<sup>15</sup>Mi bbwɗen ɣer Yarucalim, Yasuɣ ikcem ɣer ḷgameɣ iqedsen. Ibda yettellif wid yeznuzun akw-d wid yetṭayen ɣer beɣra n ḷgameɣ iqedsen. Isneqlab ṭṭwabel n wid yeṭbeddilen idrimen yerna ikwersiyen n wid yeznuzun iṭbiren.

<sup>16</sup>Ur yeɣɣi yiwen ad yawi kra n ṭawsa ɣer ḷgameɣ iqedsen. <sup>17</sup>Isselmed-iten, inna-yasen: "Ur yuri ara: *Axxam-iw ad iṭtusemmi axxam n ṭzallit i leɣnas meɣra?* Lameɣna kwenwi terram-t d ḷyar n imakwaren." <sup>18</sup>Mi s-slan, imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ḷɣulama n ccariɣa nudan amek ara t-nɣen, lameɣna ugwaden-t: axaɗer ḷyaci meɣra ṭeɣɣben deg uselmed-is. <sup>19</sup>Mi d-iɣli yid, Yasuɣ iffeɣ si temdint.

### Tanqelṭ nni yeqquren

<sup>20</sup>Azekka nni ṣsbeɣ, mi d-ɣeddan ssyenna, walan tanqelṭ nni teqqur armi d aɣar. <sup>21</sup>Buɗrus immekta-d ḍya yenna i Yasuɣ: "A Ccix, muqel! Tanqelṭ nni i tneɣled teqqur!" <sup>22</sup>Yasuɣ inteq, inna: "Amnet s Yillu. <sup>23</sup>Amin, a wen-iniɣ: Win ara yinin i wedrar agi: 'Qleɣ ssyagi, ɗegger iman-ik ɣer lebheɣ', mebla ma icukk deg wul-is, lameɣna yumen belli ayen akken i d-inna a d-idru, a s-d-idru. <sup>24</sup>Xef wayagi, a wen-d-iniɣ: ayen akw ara tessutrem di ṭzallit, amnet belli yeṭṭunefk-awen-d, imiren a t-twalim idra-d.

### Xef ssmah

<sup>25</sup>M'ara tekkrem aɗ-ṭezzallem, semmhet ma yella win i kwen-idelmen, iwakken Baba-twen n igenwan a wen-isemmeh, ula d neṭta, ddnubat-nwen. <sup>26</sup>Lameɣna m'ur tsemmeɣ ara, Baba-twen n igenwan ur wen-iṭsemmeɣ ara ddnubat-nwen."

### D acu n ḷhekma?

(Mt 21. 23-27; Lq 20. 1-8)

<sup>27</sup>Ruhen dayen ɣer Yarucalim. Mi gella Yasuɣ ilehhu di ḷgameɣ iqedsen, imeqwrannen n lmuqeddmin, Ḷɣulama n ccariɣa akk-d imeqwrannen ruhen ɣur-es, <sup>28</sup>nnan-as: "D acu n ḷhekma swayes i ṭxeddmed ayagi? Anwa i k-d-ifkan ḷhekma aɗ-ṭxeddmed ayagi?" <sup>29</sup>Yasuɣ inna-yasen: "Ula d nekk a kwen-steqsiɣ: yiwen n wawal. Rret-iyi-d, a wen-d-iniɣ acu n ḷhekma swayes i xeddmeɣ ayagi: <sup>30</sup>Aɣɗas n Yuhenna, seg igenni neɣ sɣur yemdanen? ɢawbet-iyi-d." <sup>31</sup>Mcawaren gar-asen ḍya nnan: "Ma nenna-d: Seg igenni, a d-yini: 'Acuɣer ihi ur tuminem ara yis?' <sup>32</sup>A s-nini: 'Sɣur yemdanen?'" Ugwaden si ḷyaci, axaɗer ḷyaci umnen meɣra belli Yuhenna d nnbi. <sup>33</sup>Rran-as i Yasuɣ, nnan-as: "Ur nezri ara." Yasuɣ inna-yasen: "Ula d nekk, ur wen-d-qqareɣ ara d acu n ḷhekma swayes i xeddmeɣ ayagi."

### Tamɣayt n ixeddamen n tfeɣrant

(Mt 21. 33-46; Lq 20. 9-18)

**12** Yasuɣ ibda iheddeɣ-asen s temɣayin: "Yiwen n wergaz izza yiwet n tfeɣrant, izerreb-iṭ, iɣza-s lemɣinesra yerna yebna lberɣ n ṭɣessast. Issekra-ṭ i ixeddamen n tfeɣrant imiren iruh yunag. <sup>2</sup>Lawan n ṭzurin, iceggeɣ yiwen n uqeddac s ixeddamen nni iwakken a s-d-fken ḷyella n tfeɣrant. <sup>3</sup>Ṭṭfen-t, wten-t ḍya rran-t, ifassen-is d ilmawen. <sup>4</sup>Iceggeɣ-asen dayen aqeddac nniɗen; ula d winna dayen, feddxen-t yerna reggmen-t. <sup>5</sup>Iceggeɣ-asen wayed: winna, nyan-t. Iceggeɣ-asen aɣas nniɗen: kra wten-ten, kra nyan-ten. <sup>6</sup>Iqqim-as-d kan mmi-s amezuz; iceggeɣ-asen-t d aneggaru, inna deg yiman-is: 'Ad qadren mmi.' <sup>7</sup>Lameɣna ixeddamen n tfeɣrant nnan gar-asen: 'Atan win ara iweṛten! Kkret a t-nenɣet! D nekwni ara iweṛten!' <sup>8</sup>Xlin fell-as, nyan-t, ḍya ɗeggren-t ɣer beɣra n tfeɣrant. <sup>9</sup>D acu ara yexdem bab n tfeɣrant? A d-yas, ad ineɣ ixeddamen nni, imiren ad ifk tafeɣrant nni i wiyaɗ. <sup>10</sup>Ur teɣrim ara ayen akken yuran?

*'Azru nni i heqren ibennayen yuɣal d azru n teɣmert.*

*11 Ayagi yekka-d sɣur Ssid,*

*D ayen i ɣ-isteɣɣben!'*

<sup>12</sup>Nudan a t-ṭṭfen, lameɣna ugwaden si ḷyaci. Fehmen belli fell-asen i d-ibbwi tamɣayt nni. ɢɣan-t ḍya ruhen.

**Axelles n tebzert i Qayser**  
(Mt 22. 15-22; Lq 20. 19-26)

<sup>13</sup>Cegggen yer Yasuḡ kra n Ifarisiyen akw-d kra n yergazen n Hirudus, iwakken a t-id-sseylin deg wawal.  
<sup>14</sup>Ruḡen, nnan-as: "A Ccix, neḡra belli kečč d aṡḡḡi, yerna ur teṡṡagwadeḡ yiwen. Ur tleḡḡud ara s wudmawen, lameḡna temmaleḡ abrid n Yillu s ṡṡwab. Ilaq an-nxelles tabzert i Qayser, neḡ ala? An-nxelles, neḡ ur neṡxellis ara?" <sup>15</sup>Yasuḡ, i gessnen tiḡraymit-nsen, inna-yasen: "Acuḡer i yi-teṡṡerribem? Awit-iyi-d adinar, ad waliḡ."  
<sup>16</sup>Bbwin-as-t-id; dḡa yenna-yasen: "Udem agi, anwa-t? I wayen yuran fell-as?" Nnan-as: "D Qayser. £ Imiren Yasuḡ inna-yasen: <sup>17</sup>"Ayen yellan n Qayser, rret-eṡ i Qayser; ayen yellan n Yillu, i Yillu." Iḡeyyer-iten.

**Asteqsi yeḡ heggu**  
(Mt 22. 23-33; Lq 20. 27-38)

<sup>18</sup>Iṡaduqiyeen, i geqqaren belli ulac heggu, ruḡen yer Yasuḡ, steqsan-t, nnan-as: <sup>19</sup>"A Ccix, atan d acu i ḡ-d-yeḡḡa Musa: 'Ma yemmut yiwen, iḡḡa-d tameṡṡut-is, m'ur d-iḡḡi ara dderya, gma-s ad yerr tameṡṡut nni iwakken a d-yeḡḡ dderya i gma-s.' <sup>20</sup>Yuḡ Iḡal Iḡan sebḡa n watmaten. Amezwaru yezweḡ, lameḡna yemmut ur d-yeḡḡi dderya. <sup>21</sup>Wis sin yerra taḡḡalt nni, lameḡna yemmut ur d-iḡḡi dderya. Akken i teḡra ḡayen d wis tlata. <sup>22</sup>I sebḡa yid-sen, ur d-ḡḡin ara dderya. Xer taggara, terna deḡḡir-nsen ula t-ṡameṡṡut nni, temmut. <sup>23</sup>Ass n heggu, m'ara d-ḡyun, anwa deg-sen ara t-iṡḡun t-ṡameṡṡut-is? Axater i sebḡa yid-sen zewḡen yid-es." <sup>24</sup>Yasuḡ inna-yasen: Tḡeltem deg wayagi! Ur tessinem Tira, ur tessinem tazmert n Yillu. <sup>25</sup>Axater wid ara d-iḡyun si ger lmeḡḡtin, ur zeggwḡen yergazen, ur zeggwḡent tlawin, lameḡna ad ilin am Imuluk n igenwan. <sup>26</sup>Ma d lmeḡḡtin, a d-ḡyun. Ur teḡrim ara deg wedlis n Musa ayen i s-d-inna Yillu deg inijel: 'Nekk, d Illu n Abrahā, d Illu n Iṡḡaq, d Illu n Yeḡḡub?' <sup>27</sup>Illu mačči d Illu n lmeḡḡtin, lameḡna d Illu n lḡegḡtin. Tḡeltem aṡas."

**Lameḡ amezwaru**  
(Mt 22. 34-40; Lq 10. 25-28)

<sup>28</sup>Yiwen si Lḡulama n ccariḡa yesla-yasen mi heddren yerna iwala amek i sen-yerra Yasuḡ akken ilaq; iḡerreb ḡur-es, isteḡsa-t: "Anwa i d lameḡ akw amezwaru ger lumur?" <sup>29</sup>Yasuḡ inna-yas: "Atan lameḡ amezwaru: Ḥess-ed, ay Iṡrayil, Ssid, Illu-nneḡ, d neṡṡa kan i d Ssid; <sup>30</sup>*aṡ-ṡḡemmed Ssid, Illu-yik, seg wul-ik meṡra, s terwiḡt-ik meṡra, s lbal-ik meṡra, s tezmert-ik meṡra.* <sup>31</sup>Atan wis sin: *Ḥemmel Iḡir-ik am yiman-ik.* Ulac lameḡ yugaren wagi."  
<sup>32</sup>Lḡalem nni yenna-yas: "Ilha, a Ccix! Ayen i d-tenniḡ d ṡḡḡḡ: d neṡṡa kan i gellan, ulac wayed. <sup>33</sup>Ma ṡḡemmed-t s wul-ik meṡra, s lbal-ik meṡra, s tezmert-ik meṡra, yerna ṡḡemmed Iḡir-ik am yiman-ik, xir n iseḡlawen meṡra yeryan, n iseḡlawen nniḡen meṡra." <sup>34</sup>Yasuḡ, mi t-iwala ijaweb-ed akken yelha, inna-yas: "Ur teḡḡided ara yeḡ tgelda n Yillu." Yiwen ur iḡawed a t-isteḡsi.

**Lmasiḡ, d Ssid n Dawed**  
(Mt 22. 41-46; Lq 20. 39-44)

<sup>35</sup>Mi gella Yasuḡ isselmad di lḡameḡ iqedsen, inṡeq, inna: "Amek i qqaren Lḡulama n ccariḡa belli Lmasiḡ, d mmi-s n Dawed? <sup>36</sup>S Rḡuḡ iqedsen Dawed inna-d:

*'Ssid inna i Sidi:*

*Qqim yer tama-w tayeffust,*

*Alamma rriḡ iḡḡawen-ik ddaw n uḡar-ik.'*

<sup>37</sup>Dawed, s timmad-is, isawal-as Sidi; amek ihi yezmer ad yili d mmi-s?" Aṡas n Iḡaci i s-iṡḡessisen s lferḡ.

<sup>38</sup>Deg uselmed-is iqḡar: "Ḥadret iman-nwen si Lḡulama n ccariḡa; ḡemmlen ad ṡḡebbiṡen s iqnedyar iḡezfanen, ad ṡsellimen fell-asen deg izenḡan, <sup>39</sup>ad ṡḡimin deg imukan imezwura di leḡwameḡ akk-d imukan imezwura di tmeḡriwin; <sup>40</sup>teṡṡen ixḡamen n tuḡḡal yerna ssiḡzifen tiḡilla iwakken a d-banen. Lḡiqab-nsen, d ameqwran."

**Lweḡda n yiwet n taḡḡalt tigellilt**  
(Lq 21. 1-4)

<sup>41</sup>Yasuḡ iqqim zdat n usenduḡ n lewḡadi n yedrimen, iṡmuḡul amek i ggaren Iḡaci ḡur-es idrimen. Aṡas n imeḡkantiyeen i geggaren aṡas n yedrimen. <sup>42</sup>Tḡuḡ-ed yiwet n taḡḡalt, t-ṡigellilt, tger snat n teryalin, yeḡni tis reḡḡa n duṡu. <sup>43</sup>Isawel i inelmaden-is, inna-yasen: "Amin, a wen-d-iniḡ: Taḡḡalt agi tigellilt tger deg usenduḡ akṡer n wayen akw i gren wiḡad. <sup>44</sup>Axater, akken ma Iḡan gren seg wayen ṡḡan d zzyada; ma d neṡṡat, ḡas akken txuṡṡ, tger ayen akw i teṡḡa, amḡic-is meṡra."

**Ccedda tameḡwran**  
(Mt 24. 3-31; Lq 21. 7-33)

**13** Mi d-iffey Yasuḡ si lḡameḡ iqedsen, yiwen seg inelmaden-is inna-yas: "A Ccix, muḡel! D acu i d izra agi! D

acu i d lbenyan agi!" <sup>2</sup> Yasuē inna-yas: "Twalad lbenyan agi ameqwran? Ur d-iṭṭimi wezru γef wayed, kullec ad ihudd." <sup>3</sup>Yasuē iqqim deg yiṭil n Uzemmur, iqubel lḡameḡ iqedsen. Buṭrus, Yeḡqub, Yuḡenna akk-d Andriyus steqsan-t weḡdes: <sup>4</sup>"Ini-yaγ-d melmi ara d-idru wayagi? D acu n limara ara d-isbeggnen lawan ideg ara d-idru wayagi merṛa?"

<sup>5</sup>Yasuē inna-yasen: "Ḥadret win i kwen-iṭṭurrun! <sup>6</sup>Aṭas ara d-yasen s yisem-iw; ad inin: 'D nekk'. Dya ad ḡurren aṭas. <sup>7</sup>Aṭ-ṭeslem s ṭṭradat akw-d dderz n ṭṭradat, ur tqelliqet ara: ilaq a d-idru wayagi. <sup>8</sup>Lameḡna mačči ṭ-ṭaggara. Lḡens a d-ikker γer lḡens, tagelda γer tgelda; zzlezlat akw-d laṭ a d-ilin deg waṭas n imukan: ayagi d beddu kan n leḡtab. <sup>9</sup>Ḥadret γef yiman-nwen! A kwen-ssiwden s ixxamen n cceḡ, aṭ-ṭeṭṭewtem di leḡwameḡ; aṭ-ṭbeddem zdat n lḡekkwam akk-d igelliden, γef ddemma-w: d cchada i nutni. <sup>10</sup>Ilaq Lingil ad iṭṭubecceḡ qbel i leḡnas merṛa. <sup>11</sup>M'ara kwen-awin, a kwen-sellmen, ur ṭḡebbiret ara d acu ara d-tinim; lameḡna init ayen ara wen-d-iṭṭunefken di teswiḡt nni. Mačči d kwenwi ara ihedren, d Rṛuḡ lqedsen. <sup>12</sup>Gma-s ad ifk gma-s γer lmut, baba-s mmi-s, dderya a d-tekker s imawlan-nsen, a ten-nḡen. <sup>13</sup>A kwen-kerḡhen akken ma llan γef ddemma n yisem-iw. Lameḡna win ara yetṭfen alamma ṭ-ṭaggara ad iṭwasellek.

<sup>14</sup>M'ara twalim tacmaṭ n nnger tbedd anda ur ilaq ara aṭ-ṭbedd -win yeḡran ayagi yerr-ed s lexbar!- Imiren, wid ara d-yaf lḡal di Yahuda ad rewlen s idurar! <sup>15</sup>Win ara d-yaf lḡal γef ssdeḡ, ur d-iṭṭubbu ara iwakken a d-iddem kra seg wexxam-is! <sup>16</sup>Win ara d-yaf lḡal di lexla, ur d-iṭṭuḡal ara γer deffir iwakken ad iddem abernus-is! <sup>17</sup>A tawayit n tid ara d-yaf lḡal s tadist akw-d tid yessuṭṭuden, deg wussan nni! <sup>18</sup>Dḡut, ur d-iderru ara wayagi di csetwa! <sup>19</sup>Axaṭer ussan nni ad ilin d ussan n ccedda tameqwrant, leḡmer i d-teḡri seg wasmi i tebda ddunit i d-ixleq Yillu, ar assa, yerna ur d-iderru ara akw γer zdat. <sup>20</sup>Lemmer Illu ur issewzel ara ussan nni, yiwen ur iṭsellik. Lameḡna yessewzel-iten γef ddemma n wid yetṭwaxṭaren i gextar. <sup>21</sup>Ma yella win i wen-d-innan imiren: 'Lmasiḡ atan dagi' neḡ: 'Atan dihin', ur ṭṭamnet ara. <sup>22</sup>Axaṭer a d-kkren lmasiḡat n lekdeb akw-d lanbeyya n lekdeb, ad xeddmnen limarat akw-d leḡḡayeb, iwakken ad ḡurren, ma yella wamek, ula d wid yetṭwaxṭaren. <sup>23</sup>Ḥadret iman-nwen! Aql-i nniḡ-awen-d kullec si tura.

<sup>24</sup>Lameḡna deg wussan nni, m'ara tḡeddi ccedda nni, iṭij ad iṭṭullem, aggur ur d-iṭṭak ara ṭṭya-s, <sup>25</sup>itrān a d-ḡlin seg igenni, tizemmar n igenwan ad nquqlent. <sup>26</sup>Imiren, ad walin Mmi-s n wemdan yusa-d γef tagut s tezmert tameqwrant akw-d lḡadima. <sup>27</sup>Ad icegḡeḡ lmuluk-is; a d-isneḡmaḡ wid yexṭar si reḡḡa n ṭyemmar, si lqern n ddunit alamma d lqern n igenni.

<sup>28</sup>Ḳret-ed ayagi si tenqelt: akken ara yilqiqen ifurkawen-is, ara fsun iferrawen-is, ḡṡut belli anebdu iquerb-ed.

<sup>29</sup>Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi yebbweḡ-ed, ḡṡut belli Mmi-s n wemdan ileḡq-ed, atan γer tebburt.

<sup>30</sup>Amin, a wen-iniḡ: lḡil agi ur iṭṭeddi ara alamma yeḡra-d wayagi merṛa. <sup>31</sup>Igenni d lqaḡa ad fnun; lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

<sup>32</sup>Ayen yeḡnan ass nni neḡ tasaḡeṭ nni, yiwen ur iḡlim yis-sen, la lmuluk deg igenwan, la Mmi-s, lameḡna siwa Ababat weḡdes. <sup>33</sup>Ḥadret iman-nwen, ilit tukwim, axaṭer ur teṭrim ara melmi ara d-iḡdeṭ lawan. <sup>34</sup>Aṭ-ṭeḡru am wergaz ara yeḡḡen axxam-is, ad iṛuḡ ad yinig, ad iwekkel iqeddacen-is γef wexxam-is, mkul yiwen s ccḡwel-is, imiren ad iweṡṡi aḡessas n tebburt ad iḡass. <sup>35</sup>Easset iman-nwen, axaṭer ur teṭrim ara melmi ara d-yas bab n wexxam, tameddit, neḡ ṭnasfa n yid, neḡ m'ara yeskuḡ uyaziḡ, neḡ ṡṡbeḡ, <sup>36</sup>neḡ m'ulac, ma yusa-d di lḡila, a kwen-id-yaf teṭṭsem. <sup>37</sup>Ayen akka i wen-d-nniḡ, nniḡ-t-id i mkul yiwen: ilit tukwim!"

### Taqbuct n leḡter

(Mt 26. 6-13; Yn 12. 1-8)

**14** Mi d-mazal sin n wussan i lḡid n Usuref akw-d iḡerman ur nesḡi iḡes n temtunt, imeqwranen n lmuqeddmīn akw-d Lḡulama n ccariḡa ṭnadin amek ara ṭṭfen Yasuē s ṭḡila iwakken a t-nḡen. <sup>2</sup>Nnan: "Mačči di lḡid, neḡ m'ulac ad ikker ccwal ger lḡaci."

<sup>3</sup>Mi gella Yasuē di Bit-Ḥananya, deg wexxam n Cimḡun abersī, iqqim γer ṭṭabla, tkecm-ed yiwet n tmeṭṭut, tebbwi-d yid-es taqbuct n iṛxam amellal, tečṡur d leḡter n nnaṛ yeṡfan yerna ḡlay. Terza taqbuct nni, dya tesmar-as-ṭ γef uqerru n Yasuē. <sup>4</sup>Kra iḡad-iten lḡal, dya nnan gar-asen: "Iwumi lexsara n leḡter agi? <sup>5</sup>Lemmer i genza leḡter agi, a d-yawi telt meyya n idinaren neḡ kteṛ ara nefk i igellilen." Dya rfan γef tmeṭṭut-nni. <sup>6</sup>Lameḡna Yasuē inna-yasen: "Anfet-as! Acuḡer i ṭ-tesnuḡnam? D ayen yelhan i yi-texdem. <sup>7</sup>Igellilen ad ilin dayem gar-awen, tzemrem a sen-txedmem lxiṛ melmi i wen-iḡwa; lameḡna nekk, ur yi-tseḡḡum ara dayem. <sup>8</sup>Texdem ayen iwumi i tezmer; tḡeṭṭer lḡeṭṭa-w, thegga-ṭ i temḡelt. <sup>9</sup>Amin, a wen-iniḡ: di mkul amkan ideg ara yetṭubecceḡ Lingil, di ddunit, a d-ṭmekṭayen ayen i texdem tmeṭṭut agi."

### Yahuda iqsed ad ixdeḡ Yasuē

(Mt 26. 14-16; Lq 22. 3-6)

<sup>10</sup>Yahuda n Qiryut, yiwen si Tnac nni, iṛuḡ s imeqwranen n lmuqeddmīn, iwakken a sen-isellem Yasuē. <sup>11</sup>Mi



s-slan ferħen aħas, yerna weġden-t a s-fken idrimen. Imiren Yahuda yeħnadi tagwniħ ideg ara t-isellem.

### **Tiremt n Usuref taneggarut**

(Mt 26. 17- 29; Lq 22. 7- 20)

<sup>12</sup>Ass amezwaru n iħerman ur nesħi iħes n temtunt, ideg zellun izimer n Usuref, inelmaden-is nnan-as: "S anda i tebyid an-nruh a k-nheggi tiremt n Usuref?" <sup>13</sup>Iceggeħ sin seg inelmaden-is, inna-yasen: "Ruħet ġer temdint, dinna a d-temlilem yiwen n wergaz ibbwi-d tacmuxt n waman; tebħet-eħ. <sup>14</sup>S anda ara yekcem, init i bab n wexxam nni: 'A k-iqqar Ccix: Anda-ħ texxamt ideg ara ċħeħ tiremt n Usuref nekk d inelmaden-iw?' <sup>15</sup>A wen-d-issken yiwet n tħurfet, tewseħ yerna yella deg-s kullec. Dinna ara ħ-theggim kullec." <sup>16</sup>Inelmaden nni ruħen. Kecmen ġer temdint, dħa ufan kullec akken i sen-t-inna. Imiren heggan tiremt n Usuref.

<sup>17</sup>Mi d-teħder tmeddit, Yasuħ iħuħ neħħa d Tnac nni. <sup>18</sup>Qqimen ġer tħabla dħa bdan teħħen. Yasuħ inna: "Amin, a wen-iniħ, yiwen seg-wen, i gteħħen yid-i, a y-isellem." <sup>19</sup>Iqreħ-iten lħal, dħa bdan steħsayen-t yiwen yiwen, qqaren-as: "D nekk?" <sup>20</sup>Inna-yasen: "D yiwen si Tnac, win i gteħħen yid-i deg yiwen n uħebħi. <sup>21</sup>Mmi-s n wemdan ad iħuħ akken yura fell-as. Lameħna, a nnger n wergaz ara isellmen Mmi-s n wemdan! Lukan xir ur d-ilul ara wergaz agi."

<sup>22</sup>Mi llan teħħen, Yasuħ iddem-d aħrum, iburek, ibda-t dħa ifreq-it i inelmaden-is. Inna-yasen: "Axtel! Wagi, d lħeħħa-w." <sup>23</sup>Iddem-ed taqbuct, iburek, ifka-yasen-eħ dħa swan merħa seg-s. <sup>24</sup>Inna-yasen: "Wigi, d idammen-iw, idammen n lemħahda, yuzzlen ġef waħas. <sup>25</sup>Amin, awen-iniħ tideħ, ur tħuħaleħ ara ad sweħ seg waman n tħurin, alamma d ass nni ideg ara ten-sweħ d iħdiden di tgelda n Yillu."

<sup>26</sup>Mbeħd mi cnan ihellilen, ffħen s iħil n Uzemmur. <sup>27</sup>Yasuħ inna-yasen: "Akken ma tellam aħ-teħħdem, akken yura: *Ad wteħ ameksa, lmal ad imzerbeħ*. <sup>28</sup>Lameħna, mbeħd heħgu-inu, a kwen-zwireħ ġer Galil." <sup>29</sup>Buħrus inna-yas: "ħas ad cħden merħa, nekk ala!" <sup>30</sup>Yasuħ inna-yas: "Amin, a k-d-iniħ: keħħ, s timmad-ik, ass agi, id agi, uqbel ad iskuħ uyaziħ snat n tikkal, a yi-tnekreħ tlata n iberdan." <sup>31</sup>Lameħna Buħrus iħħef deg wawal-is, inna: "ħas tebbwi-d ad mmteħ yid-ek, ala, ur k-nekkreħ ara." Akken ma llan nnan-d akken nni.

### **Di tmazirt n Gat-Camanim**

(Mt 26. 36-46; Lq 22. 39-46; Yn 18. 1)

<sup>32</sup>Ruħen ġer yiwen n wemkan, isem-is Gat-Camanim. Yasuħ inna i inelmaden-is: "Qqimet dagi, nekk ad ruħeħ ad zalleyħ." <sup>33</sup>Ibbwi yid-es Buħrus, Yeħqub akk-d Yuħenna. Ibda a t-ikeħħem lxuf akw-d leħzen. <sup>34</sup>Inna-yasen: "Taħwiħt-iw, iħli-d fell-as yiwen n leħzen n lmut; qqimet dagi tħiwzem." <sup>35</sup>Isseħħed akkin cwit, iħli ġer lqaħa, dħa yedħa iwakken, ma yella wamek, tasaħet nni aħ-teħħed fell-as. <sup>36</sup>Inna: "A Baba, keħħ tzmred i kullec! Sseħħed fell-i taqbuct agi! Acu kan, maħħi d aħen i bħiħ, nekk, d aħen i tebyid, keħħ." <sup>37</sup>Yuħal-ed, dħa yufa-ten-id tħsen. Inna i Buħrus: "A Cimħun, teħħsed! Ur tessawħed ara aħ-teħħwed ula d ssaħa? <sup>38</sup>ħiwzet tħallem, iwakken ur tħellim ara deg ujerħeb! Rruħ iħhemmes, lameħna lħeħħa ur tezmir ara." <sup>39</sup>Iħuħ daħen, izzul am tikkelt tamezwarut. <sup>40</sup>Yuħal-ed, dħa yufa-ten daħen tħsen: inħa-ten naddam; ur ħrin d acu ara s-d-rren. <sup>41</sup>Yuħal-ed ħur-sen tikkelt tis tlata, inna-yasen: "Tħset tura, steħfut. Dayen! Tħedred tsaħet. Atan Mmi-s n wemdan iħħusellem s afus n imednuben. <sup>42</sup>Kkret, an-nruħet; ataya win ara y-isellmen."

### **Tuħħfa n Yasuħ**

(Mt 26. 47-56; Lq 22. 47-53; Yn 18. 2-11)

<sup>43</sup>Mazal yekfi lehduħ, atan ibbweħ-ed Yahuda, yiwen si Tnac nni, dħan-d yid-es lħaci s iħenwiħen akw-d iħekkwzan, cegħħen-ten-id imeqwranen n lmuqeddmin, Lħulama n cħariħa akw-d imeqwranen. <sup>44</sup>Win akken i gsellmen Yasuħ ifka-yasen nneħt, inna-yasen: "Win ara ssudneħ, d neħħa. Tħfet-eħ tawim-t s tħessast." <sup>45</sup>Imiren kan, iħerreb ġer Yasuħ, inna-yas: "A Ccix!" Dħa yekna iwakken a t-issuden. <sup>46</sup>Mmħen fell-as dħa tħfen-t. <sup>47</sup>Yiwen seg wid yellan dinna iħbed-ed aħenwi-s; iwet yis aqeddac n lmuqeddem ameqwran, dħa yebbwi-yas amezzuħ-is. <sup>48</sup>Yasuħ iħeq, inna-yasen: "Am wakken d amakwar, teħħem-d ħur-i s iħenwiħen akw-d iħekkwzan iwakken a yi-teħħfem? <sup>49</sup>Mkul ass, tħiliħ yid-wen, sselmadeħ di lħameħ iqedsen, ur yi-teħħifem ara, lameħna iwakken a d-idru wayen yuran. <sup>50</sup>Imiren inelmaden-is merħa ħħan-t, dħa rewlen. <sup>51</sup>Yiwen n ilemħi itbeħ-it, siwa yiwen n ucetħid i ġerra ġef yiri-s. Mmħen fell-as dħa tħfen-t. <sup>52</sup>Lameħna neħħa, iserreħ i ucetħid nni, dħa yerwel ġeryan.

### **Yasuħ zdat n Kayafa, lmuqeddem ameqwran**

(Mt 26. 57-68; Yn 18. 12-14, 19-24)

<sup>53</sup>Bbwini Yasuħ ġer lmuqeddem ameqwran. Imeqwranen merħa n lmuqeddmin, Lħulama n cħariħa akw-d imeqwranen nnejmaħen. <sup>54</sup>Buħrus itbeħ-it si leħid, armi d daxel n wefrag n lmuqeddem ameqwran. Iqqim neħħa d iħessasen, isseħmay ġer tmes. <sup>55</sup>Imiren imeqwranen n lmuqeddmin akw-d wesqamu n cħreħ tħadin cħhada swayes ara ħekmen s lmut ġef Yasuħ; ur ufin ara. <sup>56</sup>Aħas i d-iceħden fell-as s ħħur; lameħna cħħadat nni merħa mxallafent.

<sup>57</sup>Kra seg-sen, kkren-d, cehden-d fell-as s ʒʒur, nnan: <sup>58</sup>"Nesla-yas, inna-d: 'ad huddeɣ lɣameɣ agi iqedsen i gebna ufus n wemdan, di tlata n wussan, ad bnuy wayed ur ibni ara ufus n wemdan'." <sup>59</sup>Lameɣna ula di temsalt agi, cchadat-nsen mxallafent. <sup>60</sup>Lmuqeddem ameqwran ibedd di tlemmast-nsen, dɣa yesteqsa Yasuɣ, inna-yas: "Ur d-tettarraɗ acemma? D acu akka i d-tcehhidden fell-ak?" <sup>61</sup>Lameɣna yessusem, ur d-yerri acemma. Lmuqeddem ameqwran iɣawed isteqsa-t, inna-yas: "Kečč, d Lmasih, Mmi-s n Yillu yettubarken?" <sup>62</sup>Yasuɣ inna-yas: "D nekk! Aɗ-ɗwalim Mmi-s n wemdan iqqim ɣer tama tayeffust n Unezmar, yerna yusa-d ɣef tagut n igenwan." <sup>63</sup>Lmuqeddem ameqwran icerreg iqnedyar-is dɣa yenna: "D acu ara nexdem tura s inagan?" <sup>64</sup>Teslam akw i lekwer; d acu i tennam?" Akken ma llan hekmen fell-as: yuklal lmut. <sup>65</sup>Kra seg-sen bɗan a t-ssusufen, ɣummun-as udem-is, kkatent-t s lbunyat, yerna qqaren-as: "Eqel!" Iɣessasen ttaken-as ibeqqayen.

### **Buɗrus inkeɣ Yasuɣ**

(Mt 26. 69-75; Lq 22. 55-62; Yn 18. 15-18. 25-27)

<sup>66</sup>Mi gella Buɗrus deg wefrag, ukwessar, truɥ-ed yiwet n tqeddact n lmuqeddem ameqwran. <sup>67</sup>Twala Buɗrus isseɥmay; tmuqel-it dɣa tenna-yas: "Ula d kečč, tellid akw-d Yasuɣ Anasari." <sup>68</sup>Lameɣna yenkeɣ, inna: "Ur ɗriɣ ara; ur fhimeɣ ara d acu i d-teqqareɗ." Dɣa yeffeɣ, iruɥ s aseqqif. Imiren kan yeskuɣ uyaziɗ. <sup>69</sup>Twala-t dayen tqeddact nni, dɣa tebda teqqar i wid yellan dinna: "Wagi, d yiwen seg-sen." <sup>70</sup>Lameɣna iɣawed inkeɣ. Taswiɣt mbeɣd, wid yellan dinna nnan dayen i Buɗrus: "D sseɥh, kečč, d yiwen seg-sen, axaɗer tbaned n Galil." <sup>71</sup>Imiren ibda ideɣɣu i yiman-is yerna yetgalla: "Ur ssineɣ ara amdan agi iɣef d-theddrem." <sup>72</sup>Imiren kan, i tikkelt tis snat, iskuɣ uyaziɗ. Dɣa Buɗrus immekta-d awal i s-inna Yasuɣ: "Uqbel ad iskuɣ uyaziɗ snat n tikkal, a yi-tnekred tlata n iberdan." Dɣa yettredɗ d imettawen.

### **Yasuɣ zdat n Bilaɗus**

(Mt 27. 1-15; Lq 23. 1-7, 13-18; Yn 18. 28-38; 19. 1-15)

**15** Mi guli wass, imeqwranen n lmuqeddmin mcawaren nutni d imeqwranen, Lɣulama n ccariɣa akw-d wesqamu n cceɣ. Urzen Yasuɣ, bbwint-t dɣa sellmen-t i Bilaɗus. <sup>2</sup>Bilaɗus isteqsa-t, inna-yas: "Kečč, d agellid n Iyahudiyen?" Yasuɣ inɛeq, inna: "Tenniɗ-t-id." <sup>3</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin kettren acekti fell-as. <sup>4</sup>Bilaɗus iɣawed isteqsa-t: "Ur d-tettarraɗ acemma? Muqel d acu akka i d-ggaren fell-ak?" <sup>5</sup>Lameɣna Yasuɣ ur d-yerri acemma. Bilaɗus iwthem. <sup>6</sup>Yuɣ lhal, mkul lɛid, Bilaɗus ittserriɥ-ed i yiwen n umehbus, win ara s-ssutren lɣaci. <sup>7</sup>Yella yiwen n umehbus isem-is Bar-Aba, yiwen seg yemnufaɣ, inɣa tamgerɗ deg yiwet n tnekra. <sup>8</sup>Lɣaci ulin ɣer Bilaɗus, dɣa ssutren-as ayen akken yennum ixeddem-asen-t. <sup>9</sup>Bilaɗus inɛeq, inna-yasen: "Tebɣam a wen-d-serrheɣ i ugellid n Iyahudiyen?" <sup>10</sup>Axaɗer izra belli imeqwranen n lmuqeddmin bbwint-as-t axaɗer usmen seg-s. <sup>11</sup>Lameɣna imeqwranen n lmuqeddmin sheɣcen lɣaci iwakken d Bar-Aba iwumi ara d-iserreh. <sup>12</sup>Bilaɗus inɛeq dayen, inna-yasen: "D acu i teɣam ad xedmeɣ s wagi iwumi i teqqarem agellid n Iyahudiyen?" <sup>13</sup>Tɛeggiden dayen: "Šelleb-it!" <sup>14</sup>Lameɣna Bilaɗus inna-yasen: "D acu n cceɣ i gexdem?" Nutni tɛeggiden mlih: "Šelleb-it!" <sup>15</sup>Bilaɗus, yebɣan ad iddu di lebɣi i lɣaci, iserreɥ-ed i Bar-Aba, ma d Yasuɣ, ifka-yasen-t iwakken a t-wten s ujelkwaɗ, mbeɣd a t-šellben.

<sup>16</sup>Lɛeskeɣ bbwint Yasuɣ ɣer dixel n wefrag, yeɣni ɣer lberɣ n lhakkem, dɣa snejmaɣen-d akw tarbaɣt. <sup>17</sup>Sselsen-as talaba tazeggwayt, ɗdan-d yiwet n tɛessabt s isennanen, dɣa qnen-as-ɗ ɣef uqerru-s. <sup>18</sup>Bɗan qqaren-as: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyen!" <sup>19</sup>Kkatent-t s uɣanim s aqerru, ssusufen-t, yerna kerfen tigwecrar, seɣɣden zdat-es. <sup>20</sup>Mbeɣd mi ttihi fell-as, kksen-as talaba nni tazeggwayt, rran-as llebsa-s, imiren bbwint-t ɣer berɣa iwakken a t-šellben.

### **Ašelleb n Yasuɣ**

(Mt 27. 33-56; Lq 23. 33-49; Yn 19. 17-37)

<sup>21</sup>Hettmen ɣef yiwen n wemsebrid i d-yuɣalen si lexla, isem-is Cimɣun n Qirwan, baba-s n Aliksandrus akk-d Rufus, ad ibibb ššalib n Yasuɣ. <sup>22</sup>Zɣuɣren Yasuɣ ɣer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Gulguta, yeɣni Amkan n Umelɣiɣ. <sup>23</sup>Fkan-as cɛrab ixelden d lmuɣ, lameɣna ur t-iswi ara. <sup>24</sup>Šellben-t, dɣa ferqen llebsa-s s tesɣart iwakken ad walin d acu ara yeddem mkul yiwen deg-sen. <sup>25</sup>Tella t-ɣasaɣet tis tlata mi t-šellben. <sup>26</sup>Uran ssebbba ɣef wacu i hekmen fell-as: "Agellid n Iyahudiyen."

<sup>27</sup>Šellben yid-es sin n iqettaɣen, yiwen ɣer tama-s tayeffust, wayed ɣer tama-s tazelmat. <sup>28</sup>Swakka, idra-d wayen i d-nnant Tira: "Itwaɥseb seg yemcumen." <sup>29</sup>Imsebriden tɥuzzun aqerru-nsen, tɣeddiren deg-s, qqaren: "A win yebɣan ad ihudd lɣameɣ iqedsen yerna a s-tɛiwded lebni di tlata n wussan, <sup>30</sup>sellek iman-ik s yiman-ik! Šubb-ed si ššalib!" <sup>31</sup>Ula d imeqwranen n lmuqeddmin, nutni d Lɣulama n ccariɣa, ttihiyen fell-as, qqaren gar-asen: "Isellek wiyad, ur izmir ad isellek iman-is!" <sup>32</sup>A Lmasih, agellid n Iyahudiyen, šubb-ed tura si ššalib, iwakken an-nwali dɣa an-namen." Ula d wid i getwašellben yid-es reggmen-t.

<sup>33</sup>Tnaşfa n wass, iŷli-d tllam ɣef tmurt merɣa, armi d tlata n tmeddit. <sup>34</sup>Ƴef tlata n tmeddit, YasuƳ iƷeggeɗ s lqedd n taɣect-is: "Iluhay, Iluhay, lama sabaqtani?" YeƷni: "Illu-yiw, Illu-yiw, acuɣer i yi-teɣɣid?" <sup>35</sup>Kra seg wid ihedren, mi slan, nnan: "Atan, isawal i Ilya!" <sup>36</sup>Yiwen yuzzel, issasen yiwet n tneccaf di lxell, icudd-iɣ ɣer tɣanimt, ifkayyas ad isew, dɣa yenna: "R̥gūt! An-nwali ma d-iɣuɣ Ilya a t-id-işubb." <sup>37</sup>YasuƳ iƷeggeɗ s lqedd n taɣect-is dɣa yessufeɣ iɣuɣ. <sup>38</sup>Imiren leħg̃ab n lɣameɣ iqedsen icerreg ɣef sin, seg usawen armi d akwessar. <sup>39</sup>Lqebtan n terbaɣt n meyya, ibedden zdat n YasuƳ, mi guala amek i gessufeɣ iɣuɣ, inna: "D şşehh, argaz agi, d Mmi-s n Yillu!"

<sup>40</sup>Llant dayen dinna kra n tlawin; tmuqulent si lebɣid. Gar-asent: Meryem Tamagdalit, Meryem, yemma-s n YeƷqub amecɣuɣ d Yusef, akk-d Calumit. <sup>41</sup>T-tlawin agi i t-ittabaɣen, yerna qeddcent-as m'akken yella di Galil. Llant dayen aɣas n tlawin nniɗen i d-yulin yid-es ɣer Yarucalim.

### Tamɣelt n YasuƳ

(Mt 27. 57-61; Lq 23. 50-56; Yn 19. 38-42)

<sup>42</sup>Tleħq-ed tmeddit, yuɣ lħal d ass n uheggi, yeƷni ass uqbel ass n westeɣu, <sup>43</sup>Yusef n Ramatayim, yiwen seg iƷeggalen imeqwrannen n wesqamu n cceɣ, yerna ula d neɣta yella yeɣraɣu tagelda n Yillu, ixdem afud i yiman-is, iɣuɣ ɣer Bilaɣus iwakken a s-issuter lɷeṭta n YasuƳ. <sup>44</sup>Bilaɣus iwhem mi gesla belli YasuƳ ur iƷeɣtel ara yemmut; isawel i lqebtan nni n terbaɣt n meyya, dɣa yesteqsa-t: "Issufeɣ iɣuɣ yakan?" <sup>45</sup>Mi t-idmen lqebtan nni, Bilaɣus iƷemmed-as i Yusef ad yawi lɷeṭta n YasuƳ. <sup>46</sup>Yusef yuɣ-ed lekwfen; işubb-ed YasuƳ si şşalib, ikwuffen-it, imiren isers-it deg yiwen n użekka yeɣzan deg wecɣuf. Mbeɣd issegrareb yiwen n weblaɗ ɣef yimi n użekka nni. <sup>47</sup>Meryem Tamagdalit akw-d Meryem, yemma-s n Yusef, tmuqulent anda i t-isres.

### Heɣgu n YasuƳ

(Mt 28. 1-15; Lq 24. 1-49; Yn 20. 1-23)

**16** Mi gƷedda wass n westeɣfu, Meryem Tamagdalit, Meryem, yemma-s n YeƷqub, akw-d Calumit uɣent-ed rrwayeħ iwakken ad Ʒeɣṭren lɷeṭta n YasuƳ. <sup>2</sup>Ass amezwaru n dduɣt, şşbeħ zik, akken kan i d-icreq yiɣij, ruħent s aʒekka. <sup>3</sup>Qqarent gar-asent: "Anwa ara ɣ-ikḳsen aʒru nni ɣef yimi n użekka?" <sup>4</sup>Mi refdent allen-nsent, walant belli aʒru nni, yellan annect-ila-t, iɣwakkes. <sup>5</sup>Kecment s aʒekka, dɣa walant yiwen n ilemzi, iqqim ɣer lɷiħa tayeffust, ilsa aqendur amellal; xelɷent. <sup>6</sup>Inna-yasent: "Ur xellɷemt ara! Teɣnadimt ɣef YasuƳ Anaşari, win akken yeɣwaşellben? Iħya-d, ulac-it dagi. Atan wemkan anda i t-sersen. <sup>7</sup>Lameɣna ruħemt, inimt i inelmaden-is akw-d Buɣrus: atan izwar-ikwen ɣer Galil; dinna ara t-twalim akken i wen-t-id-inna." <sup>8</sup>Ffɣent-ed seg użekka nni, dɣa rewleɣt s tergagit akw-d lxelɷa. Ur nnint acemma i yiwen seg wakken ugwadent.

<sup>9</sup>Mbeɣd mi d-iħya YasuƳ, ass amezwaru n dduɣt, iɷehr-ed qbel i Meryem Tamagdalit, iseg issufeɣ sebɷa n leɷnun.

<sup>10</sup>Dɣa tɣuħ tessaweɗ lexbaɣ i widak nni i gellan akw-d YasuƳ, i d-yufa lħal heznen yerna tɣun. <sup>11</sup>Mi slan belli yedder yerna twala-t, ur uminen ara.

<sup>12</sup>Mbeɣd, iɷher-ed, s şşifa nniɗen, i sin seg-sen i gellan deg webrid, teɷddun ɣer lexla. <sup>13</sup>Wid nni ruħen ssawɗen lexbaɣ i wiyaɗ; lameɣna ula d nutni ur ten-uminen ara. <sup>14</sup>Mbeɣd, isbeggen-ed iman-is i Ĥdac nni, mi llan teɣten. Iɣumm-iten ɣef liman ur sɷin ara akw-d taɣert n wulawen-nsen, axaɣer ur uminen ara widak nni i t-iwalan iħya-d.

<sup>15</sup>Inna-yasen: "Ruħet ɣer ddunit merɣa, beccret Linɷil i txelqit merɣa. <sup>16</sup>Win yumnen yerna yeɣwaɣɗeş iɣwasellek; ma d win ur numin ara, iɣwaħkem fell-as. <sup>17</sup>Atentan limaraɣ ara irafqen wid yumnen: s yisem-iw, ad ssufuɣen leɷnun; ad heddren tutlayin tijdidin; <sup>18</sup>ad ttaɣtafen izerman deg ifassen-nsen; ɣas ad swan ssem, ur sen-ixeddem acemma; ad srusun ifassen-nsen ɣef imuɗan, dɣa ad ħlun."

### Alluy n YasuƳ s igenni

(Lq 24. 49-53)

<sup>19</sup>Mbeɣd mi sen-iħder, Ssid iɣwaɣfeɣ s igenni, iqqim ɣer tama tayeffust n Yillu. <sup>20</sup>Dɣa ffɣen, tbecciren di mkul amkan. Ssid ixeddem yid-sen, yerna yeɣwekkid-ed awal-is s limaraɣat i t-iɣrafaɣen.

## LINGİL SYUR LUQA

## Tazwert

**1** Aṭas i gekkren uran tidyanin yeḍran gar-aneγ, <sup>2</sup>akken i γ-tent-id-ssawḍen iqeddacen n wawal, widak nni i sent-ihedren si tazwara, walan-tent s wallen-nsen. <sup>3</sup>Ula d nekk, mbeḡd mi nudaγ akken ilaq, bbwḍeγ armi d lḡinser, walaγ belli d ayen yelhan a k-tent-id-aruy akken i d-msetbaḡent, a Tawfilus aḡziz, <sup>4</sup>iwakken aṭ-ṭezreḍ belli lehduṛ iwumi i tesliḍ ṣeḥḥan.

## Axebbeṛ s tlalit n Yuḥenna Aḡeṭṭas

<sup>5</sup>Di lweqt n Hirudus, agellid n Yahuda, illa yiwen n lmuqeddem, isem-is Zaxarya, si terbaḡt n Abya; tameṭṭut-is, si yessi-s n Haṛun, isem-is Ilicabaḡ. <sup>6</sup>I sin yid-sen, d iḡeqqiyeṛ, ṣfan zdat n Yillu; ttabaḡen akken ilaq lumuṛ akw-d lewṣayat n Ssid. <sup>7</sup>Ur ṣḡin ara dderya, axaṭer Ilicabaḡ ṭ-ṭiḡiqert, yerna meqqwrit i sin di leḡmeṛ.

<sup>8</sup>Mi gella iqeddec zdat n Yillu, di nnuba n terbaḡt-is, <sup>9</sup>ṭṣaḥ-it-id tesγart, akken yella di lḡadda n lmuqeddem, ad issery lebxuṛ. Dya yekcem γer lḡameḡ iqedsen n Ssid. <sup>10</sup>Lyaci meṛra n wegduḍ ilan di beṛra ṭzallan, di lweqt nni n useryi n lebxuṛ. <sup>11</sup>Iḡehr-as-d i Zaxarya yiwen n lmelk n Ssid, ibedd γer tama tayeffust n uḡaltar n lebxuṛ. <sup>12</sup>Mi t-iwala, Zaxarya yexleḡ, iγli-d fell-as lxuf. <sup>13</sup>Lameḡna lmelk nni yenna-yas: "Ur ṭṭagwad ara, a Zaxarya! Aḡenni nni inek iṭwaqebl-ed. Tameṭṭut-ik Ilicabaḡ a k-d-tesḡu aqcic; a s-tsemmiḍ Yuḥenna. <sup>14</sup>Aṭ-ṭferḡeḍ yis aṭas. Aṭas ara iferḡen s tlalit-is. <sup>15</sup>Ad yili d ameqwran zdat n Ssid. Ur iṭess la cḡrab la ayen yeṭsekkiren. Ad iḡḡar d Rṛuḥ Iqedsen si ṭḡebbuṭ n yemma-s. <sup>16</sup>A d-yerr γer Ssid, Illu-nsen, aṭas n wat Israyil. <sup>17</sup>Ad ilḡu zdat n Ssid s rṛuḥ akw-d tezmert n Ilya, iwakken a d-yerr ulawen n ibabaten γer dderya-nsen, imejhal γer ṣṣwab n iḡeqqiyeṛ, iwakken a d-iḡeggi i Ssid agduḍ iweḡden." <sup>18</sup>Zaxarya yenna i lmelk nni: "Amek ara ḡeqleγ ayagi? Aql-i d amγar, yerna ula ṭ-ṭameṭṭut-iw meqqwret di leḡmeṛ." <sup>19</sup>Lmelk nni yenteq, inna-yas: "Nekk, d Gabriyil, i ḡeṭṭadden zdat n Yillu; ṭṭuceggḡeγ-d iwakken a k-hedreγ, yerna a k-id-xebbrey s lexbaṛ agi yelhan. <sup>20</sup>Atan aṭ-ṭeggugmeḍ, ur teṭṭizmireḍ ara a d-thedreḍ, alamma d asm'ara d-idru wayagi, axaṭer ur tumineḍ ara lehduṛ-iw ara d-idrun di lawan-nsen." <sup>21</sup>Agduḍ illa yeṭraḡu Zaxarya. Iwhem imi i ḡḡeṭtel annect nni di lḡameḡ iqedsen. <sup>22</sup>Mi d-iffey, ur izmir ara a sen-d-iḡeḍ, dya fehmen belli yella wacu i s-d-iṭṭuweḥḥan di lḡameḡ iqedsen. Iṭwehhi-yasen kan, dya yeqqim akken iggugem. <sup>23</sup>Mi kfan wussan-is n leqdic, yuḡal s axxam-is. <sup>24</sup>Kra n lweqt mbeḡd, tameṭṭut-is Ilicabaḡ terfed s tadist. Teḡḡeb xemsa n wagguren. <sup>25</sup>Tenna: "Atan d acu i y-ixdem Ssid asmi i y-id-iwala, ikkes fell-i ddel zdat n medden."

## Axebbeṛ s tlalit n Yasuḡ

<sup>26</sup>Aggur wis seṭṭa, lmelk Gabriyil iṭṭuceggḡ-ed syur Yillu γer yiwet n temdint n Galil iwumi i qqaren Naṣarit, <sup>27</sup>γer yiwet n ṭḡezrit i gexdeb yiwen n wergaz, isem-is Yusef, seg wexxam n Dawed. Taḡezrit nni isem-is Meryem. <sup>28</sup>Lmelk nni yekcem γur-es, inna-yas: "Sslam fell-am, a tin yufan lemzeyya! Ssid atan yid-em!" <sup>29</sup>Mi tesla i lehduṛ nni, texleḡ yerna teṭmeyyiz d acu-t sslam nni. <sup>30</sup>Lmelk inna-yas: "Ur ṭṭagwad, a Meryem! Tufiḍ lemzeyya γer Yillu. <sup>31</sup>Aql-ikem aṭ-ṭrefdeḍ s tadist, a d-tesḡuḍ aqcic yerna a s-tsemmiḍ Yasuḡ. <sup>32</sup>Ad yili d ameqwran, ad iṭṭusemmi Mmi-s n Win Elayen. Ssid Illu a s-ifk akwersi n lehkwem n baba-s Dawed. <sup>33</sup>Ad iḡkem axxam n Yeḡqub i dayem, yerna tageldit-is ur tfennu ara." <sup>34</sup>Meryem tenna i lmelk nni: "Amek ara d-idru wayagi yili ur iṭṭiṣ ara yid-i wergaz?" <sup>35</sup>Lmelk inṭeq, inna: "Rṛuḥ Iqedsen a d-ires fell-am, tazmert n Win Elayen a m-terr tili. Akka, imqeddes agi ara d-tesḡuḍ ad iṭṭusemmi Mmi-s n Yillu. <sup>36</sup>Ula d Ilicabaḡ, tin akken i m-iṭṭilin, terfed aqcic di ṭḡebbuṭ-is, di ccyub-is. Tin akken iwumi i qqaren tiḡiqert aṭtan deg waggur wis seṭṭa. <sup>37</sup>Ula d acu i gweḡren γef Yillu." <sup>38</sup>Meryem tenna-yas: "Aql-i ṭ-ṭaqeddact n Ssid. Ad idru yid-i akken i t-id-tennid!" Imiren lmelk nni yettaxxer fell-as.

<sup>39</sup>Ussan nni kan, Meryem tekker ṭruḥ s tyawla s adrar, γer yiwet n temdint n Yahuda. <sup>40</sup>Tekcem s axxam n Zaxarya dya tsellem γef Ilicabaḡ. <sup>41</sup>Akken kan i tesla Ilicabaḡ i sslam n Meryem, aqcic ifrawes di ṭḡebbuṭ-is, dya Ilicabaḡ teḡḡur s Rṛuḥ Iqedsen. <sup>42</sup>Tenteq s ṣṣut ḡlayen, tenna: "Teṭṭubarked ger tlawin ! Iṭṭubarek win ara d-tefk ṭḡebbuṭ-im! <sup>43</sup>Amek armi i d-terza γur-i yemma-s n Ssid-iw? <sup>44</sup>Akken kan i d-ibbwed sslam-im ameḡzuγ-iw, aqcic ifrawes si lferḡ di ṭḡebbuṭ-iw. <sup>45</sup>A sseḡd-im, kem yumnen belli a d-idru wayen i m-d-inna Ssid."

## Asefru n Meryem

<sup>46</sup>Meryem tenna:

"Tarwiḡt-iw teḡmed Ssid;

<sup>47</sup>Rṛuḥ-iw ifreḥ s Yillu, amsellek-iw,



## LUQA

<sup>48</sup>Axaṭer iwala-d annuz n tqeddact-is.  
Ssya d asawen, leḡyal merṛa a yi-qqaren: Taseḡdit !  
<sup>49</sup>Axaṭer Anezmar ixedm-iyi leḡḡayeb:  
Isem-is d imqeddes.  
<sup>50</sup>Rreḡma-s teḡdumu si lḡil yer lḡil,  
I wid i t-iṭṭagwaden.  
<sup>51</sup>Iṭṭezzel-ed iṭil-is iḡehden;  
Issebruzzuḡ wid yeḡḡuren d zzux deg wulawen-nsen.  
<sup>52</sup>Isrusu-d imeqwranen seg ukwersi n lehkwem,  
Ireffed wid yunzen.  
<sup>53</sup>Isseṛway wid yelluḡen s lxirat;  
Imerkantiyen, iṭṭarra-ten, ifassen d ilmawen.  
<sup>54</sup>Iṭṭili yer tama n Isṛayil, aqcic-is ;  
Imekti-d d rreḡma-s,  
<sup>55</sup>Akken i t-inna i lejdud-nneḡ,  
I Abraham akw-d tarwa-s, i dayem."

<sup>56</sup>Meryem teqqim yid-es azal n tlata n wagguren; mbeḡd tuḡal s axxam-is.

### Talalit n Yuḡenna Aḡeṭṭas

<sup>57</sup>Lweqt ideḡ ara d-terbu llicabaḡ iḡedr-ed, dḡa teḡḡa-d aqcic. <sup>58</sup>Lḡiran-is, iqriben-is, slan belli iḡat-iṭ-id Ssid s rreḡma-s, dḡa ferḡen yid-es. <sup>59</sup>Ass wis tmanyā, ruḡen a s-sḡehren i llufan. Bḡan a s-semmin s yisem n baba-s: Zaxarya. <sup>60</sup>Lameḡna yemma-s teneḡ, tenna: "Ala, ad iṭṭusemmi Yuḡenna." <sup>61</sup>Nnan-as: "Ula d yiwen di twacult-im ur iṭṭusemma s yisem agi." <sup>62</sup>Wehhan-as i baba-s amek i geḡḡa a s-isemmi. <sup>63</sup>Issuter talwiḡt dḡa yura deg-s: "Yuḡenna i d isem-is." Wehmen akken ma llan. <sup>64</sup>Imiren kan ildi yimi-s, iserreḡ yiles-is; dḡa yebda iḡedder, iṭṭhemmid Illu. <sup>65</sup>Iḡli-d lxuf ḡef imezdaḡ merṛa n lḡiḡa nni. Deg wedrar merṛa n Yahuda, ḡekkun ḡef temsalt agi. <sup>66</sup>Wid akw yeslan s lehduṛ agi, ḡerzen-ten deg wul-nsen, qqaren: "D acu ara d-iffey weḡcic agi?" Afus n Ssid yella fell-as.

### Asefru n Zaxarya

<sup>67</sup>Zaxarya, baba-s, iḡḡur s Rruḡ Iqedsen, dḡa icar-ed lehduṛ agi:  
<sup>68</sup>"Iṭṭubarek Ssid, Illu n Isṛayil!  
Idla-d ḡef wegdud-is yerna iceḡgeḡ-as-d lefdi.  
<sup>69</sup>Issakwi-d i nekwni lbuq n leslak deg wexxam n Dawed, aqeddac-is.  
<sup>70</sup>D ayen i d-inna seg yimi n lanbeyya-s imqeddsen si zik:  
<sup>71</sup>D wagi i d leslak ara ḡ-isellken seg yeḡdawen-nneḡ,  
Seg ufus n wid akw i ḡ-ikerḡhen.  
<sup>72</sup>Ibeggen-ed rreḡma-s i lejdud-nneḡ,  
Immekta-d d lemḡahda-s iqedsen:  
<sup>73</sup>Limin nni i geggull i baba-tneḡ Abraham,  
Ard a ḡ-ixdem lemezzya,  
<sup>74</sup>Mbeḡd m'ara ḡ-d-isellek seg ufus n yeḡdawen-nneḡ,  
A t-neḡbed mebla lxuf,  
<sup>75</sup>An-neddu zdat-es s ḡḡfa akw-d lḡeqq,  
Tṭul n leḡmer-nneḡ.  
<sup>76</sup>Keḡḡ, ay aqcic amecṭuḡ, aṭ-ṭeṭṭusemmid : nnbi n Win Elayen.  
Aṭ-ṭelḡud zdat n Ssid,  
Iwakken aṭ-ṭheḡḡid iberdan-is,  
<sup>77</sup>Aṭ-ṭesfehmed i wegdud-is belli leslak, s leḡfu n ddubat-nsen,  
<sup>78</sup>S rreḡma tameqwran n Yillu-nneḡ.  
Yis ara d-icreḡ yiṭij fell-aḡ seg usawen,  
<sup>79</sup>Iwakken ad ifeḡḡeḡ ḡef wid yellan di ṭṭlam, anda i terra lmut tili,  
Iwakken ad iwelleh iqeddimen-nneḡ deg webrid n lehna."

<sup>80</sup>Aqcic nni amecṭuḡ iṭnenni, iṭṭimḡur di leḡqel. Iṭṭici di ḡḡari, armi d asmi i d-isbeggen iman-is i Isṛayil.





Mbeḡd ass kamel n tikli, bɗan ɗnadin fell-as ger yeqriben-nsen akw-d wid i ssen. <sup>45</sup>Seg wakken ur t-ufin ara, uyalen ɗer Yarucalim iwakken ad nadin fell-as. <sup>46</sup>Mbeḡd tlata n wussan, ufan-t di lḡameḡ iqedsen, iqqim ger lecyux, iḥḥessisen yerna yesteqsay-iten. <sup>47</sup>Widak meḡra i gellan iḥḥessisen-as tḡeḡḡben di lefhama-s d wamek i d-iḡḡawab. <sup>48</sup>Mi t-walan imawlan-is, wehmen deg-s; dya yemma-s tenna-yas: "A mmi, acuyer i ɗ-txedmed akka? Nekk d baba-k neṭnadi fell-ak, netheyyer." <sup>49</sup>Inna-yasen: "Acuyer i teṭnadim fell-i? Ur tezrim ara? Ilaq a d-lhiɗ d lecywal n Baba." <sup>50</sup>Lameḡna ur fhimen ara ayen i sen-d-inna. <sup>51</sup>Imiren iṣubb yid-sen, uyalen ɗer Naṣarit; iḡuɗ-iten. Yemma-s teḥrez ayagi meḡra deg wul-is. <sup>52</sup>Yasuḡ iṭnerni di leḡqel, di lqedd akw-d ɗrafa zdat n Yillu akw-d yemdanen.

**Ṭṭebcira n Yuḥenna Ayeṭṭas**  
(Mt 3. 1-12; Mr 1. 1-8; Yn 1. 6-8, 15-17)

**3** Aseggwas wis xemsetṭac n tgeldit n Qayṣer-Tiberyus, Bunṭus Bilaṭus illa d lḡakem n Yahuda, Hirudus, d lḡakem n Galil, gmas Filibus, d agellid n temnaṭ n Iturya akw-d Traxunitis, ma d Lisanyas, d agellid n Abilini. <sup>2</sup>Di lweqt n Ḥanan akw-d Kayafa, lmuqeddmin imeqwrannen, iṭṭuweḥḥa-yas-d wawal n Yillu i Yuḥenna, mmi-s n Zaxarya, deg unezruf. <sup>3</sup>Iruḥ ɗer leḡwahi i d-izzin i wasif n Uṛḡun, isawal ɗer weɗḡas n ṭṭuba ɗef ddemma n leḡfu n ddnubat, <sup>4</sup>akken yura deg wedlis n nnbi lḡaya:

*"Ṭ-ṭayect n win yeṭberriḥen deg unezruf:  
Heggit abrid n Ssid;  
Ṣeggmet iberdan-is.  
<sup>5</sup>Kra yellan d iɗzer ad iḡḡar,  
Kra yellan d adrar neɗ ṭ-ṭiɗilt a d-iṣubb;  
Ayen iḡewjen ad iṣeggem,  
Aḥecraruf ad yuɗal d luḡa.  
<sup>6</sup>Imdanen meḡra ad walin leslak n Yillu."*

<sup>7</sup>I lɗaci i d-iṭruḥun iwakken a ten-isseyḡes deg waman, iqqar: "A ssekka n lwafaḡ, anwa i wen-d-iḡeggnen aṭ-trewlem i wurrif i d-iḡeddun?" <sup>8</sup>Fket-ed ṭṭbut belli ttubem! Ur s-qqaret ara: 'Nesḡa Abrahām, d baba-tney.' A wen-iniɗ: seg yezra agi, Illu yezmer a d-issufey dderya i Abrahām. <sup>9</sup>Aṭṭan tcaqurt tegguni s aɗar n ttjur: kra n ttejra ur d-neṭṭak ara lfakya lḡali, aṭ-ṭetwagzem yerna aṭ-ṭetwadegger ɗer tmes."

<sup>10</sup>Lɗaci steqsayen-t, qqaren-as: "D acu ara nexdem ihi?" <sup>11</sup>Inṭeq, inna-yasen: "Win yesḡan sin n iqnedyar, a ten-ifreq neṭṭa d win ur nesḡi ara. Win yesḡan lqut, ad ixdem akken dayen." <sup>12</sup>Ruḥen-d ɗur-es dayen imekkasen iwakken ad ṭwayeḡsen; nnan-as: "A ccix, d acu ara nexdem?" <sup>13</sup>Inna-yasen: "Ur ṭṭaṭafet ara nnig n wayen i d-iḡudd lqanun." <sup>14</sup>Iḡsekrewnen dayen steqsan-t; nnan-as: "I nekwni, d acu ara nexdem?" Inna-yasen: "Ur tḡeddayet ɗef yiwen! Ur ssedlamet yiwen di lbaṭel! Setqenḡet s lexlaṣ-nwen."

<sup>15</sup>Yuɗ lḡal, agdud illa yeṭraḡu; ṭxemmimen meḡra deg wulawen-nsen ma d Yuḥenna i d Lmasih. <sup>16</sup>Yuḥenna yenṭeq, inna-yasen meḡra: "Nekk, syeḡseɗ-kwen deg waman, lameḡna ataya yiwen, yugar-iyi; ur uklaleɗ ara a s-fsiɗ ula ṭ-ṭinelwa n warkasen-is. Neṭṭa, a kwen-isseyḡes di Rruḥ lqedsen akw-d tmes. <sup>17</sup>Iṭṭef tazzer-tis deg ufus iwakken ad issizdeg annar-is yerna a d-ijmeḡ lḡebb-is ɗer weḡric; ma d alim, a t-issery di tmes ur nxeṭṭi." <sup>18</sup>S waṭas n lehduɗ nniḡen, Yuḥenna yeṭbeccir Lingil i wegduɗ, inehhu-ten. <sup>19</sup>Lameḡna lḡakem Hirudus, i glumm Yuḥenna ɗef Hirudyad, tameṭṭut n gma-s, akw-d tecmatin meḡra i gexdem, <sup>20</sup>iseqqef-itent: irra Yuḥenna ɗer lḡebs.

**Aɗḡas n Yasuḡ**  
(Mt 3. 13-17; Mr 1. 9-11)

<sup>21</sup>Mi geṭwayeḡs wegduɗ meḡra, ula d Yasuḡ iṭwayeḡs. <sup>22</sup>Mi gella yeṭzalla, igenni yeldi, dya yers-ed fell-as Rruḥ lqedsen s ṣṣifa n yetbir. Tekka-d yiwet n tayeṭ seg igenni, tenna-d: "Keḡḡ, d mmi ameḡzuz, yis-ek i ferḡey."

**Ttajiɗa n Yasuḡ**  
(Mt 1. 1-16)

<sup>23</sup>Seg imiren i gebda Yasuḡ cceɗwl-is, mi geḡḡa azal n tlatin n iseggwassen di lḡemɗ-is. Lɗaci qqaren belli neṭṭa, d mmi-s n Yusef, <sup>24</sup>mmi-s n Eili, mmi-s n Matat, mmi-s n Lewwi, mmi-s n Malki, mmi-s n Yanay, mmi-s n Yusef, <sup>25</sup>mmi-s n Matitya, mmi-s n Eamus, mmi-s n Naḡum, mmi-s n Ḥasli, mmi-s n Nagay, <sup>26</sup>mmi-s n Maḡat, mmi-s n Matitya, mmi-s n Cimḡi, mmi-s n Yusef, mmi-s n Yahuyadaḡ, <sup>27</sup>mmi-s n Yuḥenna, mmi-s n Riyca, mmi-s n Zarubabil, mmi-s n Caltiyil, mmi-s n Niri, <sup>28</sup>mmi-s n Malki, mmi-s n Adi, mmi-s n Qusam, mmi-s n Ilmadan, mmi-s n Eir, <sup>29</sup>mmi-s n Yacuḡa, mmi-s n Iliḡizir, mmi-s n Yurim, mmi-s n Matat,

mmi-s n Lewwi, <sup>30</sup> mmi-s n Cimɣun, mmi-s n Yahuda, mmi-s n Yusef, mmi-s n Yuna, mmi-s n Ilyaqim, <sup>31</sup> mmi-s n Malya, mmi-s n Mina, mmi-s n Matata, mmi-s n Natan, mmi-s n Dawed, <sup>32</sup> mmi-s n Icaɣ, mmi-s n Ėubid, mmi-s n Buɣaz, mmi-s n Cilah, mmi-s n Naħcun, <sup>33</sup> mmi-s n Ėaminadab, mmi-s n Admin, mmi-s n Arni, mmi-s n Ĥiṣrun, mmi-s n Firiṣ, mmi-s n Yahuda, <sup>34</sup> mmi-s n Yeɣqub, mmi-s n Iṣhaq, mmi-s n Abrahā, mmi-s n Tiraħ, mmi-s n Naħur, <sup>35</sup> mmi-s n Sarug, mmi-s n Raɣu, mmi-s n Filig, mmi-s n Ėibir, mmi-s n Cilah, <sup>36</sup> mmi-s n Kayinam, mmi-s n Arfaxcad, mmi-s n Cim, mmi-s n Nuħ, mmi-s n Limix, <sup>37</sup> mmi-s n Matucilah, mmi-s n Ĥanux, mmi-s n Yirid, mmi-s n Mahalalil, mmi-s n Kayinam, <sup>38</sup> mmi-s n Anux, mmi-s n Ćit, mmi-s n Adam, mmi-s n Yillu.

#### Ajeṛṛeb n Yasuɣ deg unezruf

(Mt 4. 1-11; Mr 1. 12-13)

**4** Yasuɣ yuɣal-ed seg wasif n Uṛdun, iččuṛ d Rṛuħ Iqedsen. <sup>2</sup>Ibbwi-t Rṛuħ s anezruf, anda i t-ijeṛṛeb Ćciṭan řebɣin n wussan. Ur ičči acemma ussan nni meṛra. Mi ɣeddan, illuz. <sup>3</sup>Ćciṭan inna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ini i wezru agi a d-yuɣal d aɣrum." <sup>4</sup>Yasuɣ irra-yas: "Yura: Mačči s weɣrum kan ara yidir wemdan." <sup>5</sup>Ćciṭan issuli-t d asawen, issken-as-d deg yiwet n teswiɣt kan tiɣeldiwin meṛra n ddunit, <sup>6</sup>dɣa yenna-yas: "A k-fkeɣ ssleṭna ɣef tgeldiwin agi akw-d ccan-nsent. Teṭṭunefk-iyi-d yerna ṭtakeɣ-t i win i y-iħwan. <sup>7</sup>Kečč, ma tseɣɣed zdat-i, aṭṭan ɣur-ek meṛra." <sup>8</sup>Yasuɣ inteq, inna-yas: "Yura: I Ssid, Illu-yik, ara tseɣɣed, d neṭṭa kan ara tɣebded." <sup>9</sup>Ibbwi-t ɣer Yarucalim, isbedd-it sufella n lɣameɣ iqedsen, dɣa yenna-yas: "Ma d Mmi-s n Yillu i tellid, ɣegger iman-ik ssyagi d akwessar; <sup>10</sup>axaṭer yura: 'Ad yameṛ i Imuluk-is ad ɣassen fell-ak.' <sup>11</sup>Yura daɣen: 'A k-refden deg iɣallen-nsen, iwakken ur k-ikkat ara wugur.'" <sup>12</sup>Yasuɣ inteq, inna-yas: "Inna-d: Ur ijeṛṛib ara Ssid, Illu-yik." <sup>13</sup>Mbeɣd mi t-ijeṛṛeb s mkul ajeṛṛeb, Ćciṭan ittaxxer fell-as armi t-ṭikkelt nniɣen.

#### Yasuɣ di Naṣarit

(Mt 4. 12-17; Mr 1. 14-15)

<sup>14</sup>Yasuɣ yuɣal-ed ɣer Galil, iččuṛ t-ṭazmert n Rṛuħ Iqedsen. Iffeɣ lexbaṛ fell-as di leɣwahi meṛra n tmurt nni.

<sup>15</sup>Isselmad di leɣwameɣ, yerna tɣuzzun-t medden meṛra.

<sup>16</sup>Iṛuħ ɣer Naṣarit, anda akken i d-ikker; Mi d-ibbweɣ wass n westeɣfu, ikcem ɣer lɣameɣ, akken yuɣ tanummi. <sup>17</sup>Ikker a d-iɣer, dɣa fkan-as-d adlis n nnbi Iɣaya. Ildi adlis nni, yufa amkan nni anda yura:

<sup>18</sup>*Rṛuħ n Ssid atan fell-i;*

*Idehn-iyi ad beccreɣ Lingil i imeɣban,*

*Iceggeɣ-iyi-d ad berṛeɣ i imeṛhan tilelli,*

*Ad iniɣ i ideryalen: Walit!*

*Ad beccreɣ tilelli i wid yeṭwaɣesren,*

<sup>19</sup>*Yerna ad berṛeɣ aseggwas n nneɣma sɣur Ssid.*

<sup>20</sup>Mi geɣleq adlis nni, irra-yas-t i uqeddac dɣa yeqqim. Allen n wid meṛra yellan di lɣameɣ nni wehħant ɣur-es.

<sup>21</sup>Inna-yasen: "Ass agi, awal agi iwumi i d-teslam, idra-d." <sup>22</sup>Akken ma llan tɣehhiden yis; tɣeɣɣben di lehduṛ yesɣan sserr, i d-iffɣen seg yimi-s. Qqaren: "D mmi-s n Yusef, wagi, neɣ ala?" <sup>23</sup>Inna-yasen: "Zriɣ belli a yi-d-tawim lemtel agi: 'A ṭṭibib, sseħlu iman-ik!' Neɣ: 'Ayen akw i nesla txedmed-t di Kafar-Naħum, xedm-it daɣen dagi, di tmurt-ik!'" <sup>24</sup>Inna-yasen: "Amin, a wen-iniɣ, ulac nnbi yeṭwaqeblen di tmurt-is. <sup>25</sup>T-ṭideṭ, aṭas n tuɣɣal i gellan di Isṛayil, di lweqt n Ilya, m'akken yeɣleq igenni tlata n iseggwasen akw-d seṭṭa n wagguren. Iɣli-d yiwen n laɣ ɣef tmurt, d ameqwran. <sup>26</sup>Ƴas akken, Ilya ur ittuceggeɣ ula ɣer yiwet deg-sent, siwa ɣer yiwet n taɣɣalt yetṭilin di Surfāt n Šidun. <sup>27</sup>Aṭas n iḃeršiyen i gellan di Isṛayil, di lweqt n nnbi Ilicaɣ; lameɣna, yiwen deg-sen ur iħli, siwa Naɣaman Asuri." <sup>28</sup>Mi slan i lehduṛ agi, widak meṛra yellan di lɣameɣ rfan mliħ. <sup>29</sup>Kkren, telfen-t berṛa n temdint, dɣa bbwin-t armi t-ṭaqacuct n wedrar iɣef tebna temdint-nsen, iwakken a t-id-ɣeggren d akwessar. <sup>30</sup>Lameɣna Yasuɣ iɣedda gar-asen, iṛuħ.

#### Yasuɣ issufey leɣnun di Kafar-Naħum

(Mr 1. 21-28)

<sup>31</sup>Iṣubb ɣer Kafar-Naħum, yiwet n temdint n Galil; isselmad dinna deg wussan n westeɣfu. <sup>32</sup>Lɣaci tɣeɣɣben deg uselmed-is, axaṭer awal-is isɣa lhiba. <sup>33</sup>Di lɣameɣ, yiwen n wergaz yesɣan yiwen n řuħ ameɣfun iɣegged s lqedd n ugerjum-is: <sup>34</sup>"Aah! D acu yellan gar-aɣ yid-ek, a Yasuɣ Anaṣari? Tṛuħed-d iwakken a ɣ-tesnegred. Zriɣ anwa-k: d Imqeddes n Yillu." <sup>35</sup>Yasuɣ iɣegged fell-as, inna-yas: "Bekkem-iṭ! Ffeɣ seg wergaz agi!" Aṛuħani nni yessexnunes di tlemmast-nsen argaz nni, dɣa yeffeɣ-it, mebla ma idurr-it. <sup>36</sup>Dɣa teɣli-d rreħba fell-asen meṛra; qqaren gar-asen: "D acu-t tedyant agi? D acu-t lhiba agi, d acu-t tezmert agi! Itṭameṛ i leṛwah imeɣfan, dɣa teffɣen!" <sup>37</sup>Imiren isem-is yuɣ-ed akw timura n leɣwahi nni.



## LUQA

### Yasuḡ isseḡla taḡeggwalt n Buṭrus akw-d imuḡan nniḡen

(Mt 8. 14-17; Mr 1. 29-34)

<sup>38</sup>Mi d-iffey si lḡameḡ, iṛuḡ s axxam n Cimḡun. Yuḡ lḡal, taḡeggwalt n Cimḡun, tekker-as tawla; dḡa ḡellen-t a ṭ-isseḡlu. <sup>39</sup>Ikna ḡur-es, iḡegged ḡef tawla nni, dḡa teffey-iṭ. Imiren kan, tekker teqdec-asen-d.

<sup>40</sup>Mi ḡeyli yiṭij, wid merṛa yeḡḡan imuḡan yuḡnen mkul aṭṭan bbwin-as-ten-id. Isers ifassen-is ḡef mkul yiwen deg-sen dḡa yesseḡla-ten. <sup>41</sup>Llan daḡen leḡnun i geffḡen seg waṭas n lḡaci, ṭḡeggiden, qqaren : "Keḡḡ, d Mmi-s n Yillu!" Lameḡna neṭṭa yeṭḡeggid fell-asen, ur ten-iṭṭaḡḡa ara a d-hedren, axaṭer ḡran belli, d Lmasiḡ i gella.

<sup>42</sup>Akken kan yuli wass, iffeḡ, iṛuḡ ḡer yiwen n wemkan yexlan. Lḡaci ṭnadin fell-as, bbwḡen armi d ḡur-es; ṭṭfen-t iwakken ur ittixxiṛ ara fell-asen. <sup>43</sup>Lameḡna yenna-yasen: "Ilaḡ ad beccḡey tagelda n Yillu ula i temdinin nniḡen; ḡef wayagi i d-ṭṭuceḡḡey." <sup>44</sup>Dḡa iṛuḡ iṭbeccir di leḡwameḡ n Yahuda.

### Yasuḡ isawel i inelmaden-is imezwura

(Mt 4. 18-22; Mr 1. 16-20; Yn 1. 35-51)

**5** Mi gella Yasuḡ rif n ugwelmin n Ganisarat, lḡaci ṭtemdeḡḡasen, zzin-as-d, iwakken ad slen i wawal n Yillu. <sup>2</sup>Iwala snat n teflukin rif n ugwelmin, ṡubben-d seg-sent iḡeggaden n lḡut iwakken ad ssirden icebbaken-nen. <sup>3</sup>Irkeb deg yiwet si teflukin nni, tin n Cimḡun, dḡa yenna-yas ad isseḡḡed cwiṭ ḡef rif. Iqqim di teflukt nni dḡa yesselmad-ed lḡaci ssyenna. <sup>4</sup>Mi gekfa lhedṛa, inna i Cimḡun: "Az s amkan lḡayen tḡeggrem icebbaken-nwen iwakken a d-tḡeggdem!" <sup>5</sup>Cimḡun inṭeq, inna-yas: "A Ccix, neḡteb id kamel, ur d-netṭif acemma; lameḡna, imi i t-id-tennid, aql-i ad ḡegḡey icebbaken." <sup>6</sup>ḡeggren-ten, dḡa ṭṭfen-d ahdum n lḡut, armi qrib ad qqersen icebbaken-nen. <sup>7</sup>Wehhan i yerfiḡen-nen yellan di teflukt nniḡen, iwakken a d-ṛuḡen a ten-ḡiwnen. Ṛuḡen-d dḡa ḡḡuren snat n teflukin nni, armi qrib i zrent. <sup>8</sup>Mi gwala akken, Cimḡun-Buṭrus iḡli ḡer ṭḡewerar n Yasuḡ, dḡa yenna: "Bḡed akkin fell-i! Nekk, d amednub, a Sidi!" <sup>9</sup>Teṭṭef-it lḡelḡa, neṭṭa d wid yellan yid-es, imi i d-ṭṭfen annect nni n lḡut. <sup>10</sup>Ula d icriken n Cimḡun, Yeḡqub akw-d Yuḡenna, arraw n Zabdi, xelḡen. Yasuḡ inna i Cimḡun: "Ur ṭṭagwad ara! Ssya d asawen, d imdanen ara d-tḡḡeggided." <sup>11</sup>Rran-d teflukin-nen ḡer lberṛ, ḡḡan kullec dḡa teḡḡen-t.

### Ḥellu n yiwen n uberṡi

(Mt 8. 2-4; Mr 1. 40-45)

<sup>12</sup>Mi gella Yasuḡ deg yiwet n temdint, iwala-t yiwen n wergaz yeḡḡuren d lberṡ, dḡa yeḡli ḡef wudem, iḡellel-it, inna-yas: "A Sidi, ma teḡyid, tzemreḡ a yi-terreḡ ṡfiḡ." <sup>13</sup>Yasuḡ iḡḡel afus-is, innul-it, dḡa yenna-yas: "Bḡiḡ, ṡfu!" Imiren kan, iffeḡ-it lberṡ nni. <sup>14</sup>Yasuḡ yumer-as ur iḡekku i yiwen. Lameḡna yenna-yas: "Ṛuḡ ḡer lmuqeddem a k-iwali, tefkeḡ ḡef ṡeffu i teṡfid ayen i d-icreḡ Musa, d cchada i nutni." <sup>15</sup>Simmal iṭṭeffey wawal fell-as di tmurt. Lḡaci ṭṛuḡun-d d ihedman iwakken a s-slen yerna a ten-isseḡlu si lehlakat-nen. <sup>16</sup>Lameḡna, neṭṭa yeṭṛuḡu s imukan yexlan, iṭḡalla.

### Ḥellu n yiwen n wukrif

(Mt 9. 2-8; Mr 2. 3-12)

<sup>17</sup>Yiwen n wass, Yasuḡ illa yesselmad. Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa ṛuḡen-d si tudar merṛa n Galil, si Yahuda akw-d Yarucalim, qqimen dinna. Tazmert n Ssid tban-ed s useḡlu i gessaḡlay. <sup>18</sup>Atnaya kra n yergazen bbwin-d yiwen n wergaz deg wusu, axaṭer ikref. ṭnadin amek ara t-skecmen iwakken a t-sersen zdat n Yasuḡ; <sup>19</sup>lameḡna ur ufin ara amek ara t-sḡeddin, seg wakken aṭas n lḡaci i gellan. Ulin ḡef ssqef, kksen kra n iqermuden, dḡa ṡubben-t-id deg wusu-s ḡer tlemmast n wexxam, ḡer zdat n Yasuḡ. <sup>20</sup>Mi gwala liman-nen, Yasuḡ inna: "Ay argaz, ṭwaḡfan-ak ddubab-ik!" <sup>21</sup>Lḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyen bḡan sgermuden, qqaren: "Anwa-t wagi i gḡwefren akka? Anwa i gzemren ad iḡfu ddubab, ma maḡḡi d Illu kan?" <sup>22</sup>Yasuḡ, yessen ixemmimen-nen, inṭeq, inna: "Acuḡer i teṭxemmimem akka deg wulawen-nwen?" <sup>23</sup>D acu i gshlen, a t-iniḡ: "ṭwaḡfan-ak ddubab-ik", neḡ: "Kker telḡud?" <sup>24</sup>Ihi, iwakken aṭ-ṭezrem belli Mmi-s n wemdan isḡa tazmert, di lḡaḡa agi, ad iḡfu ddubab..." Inna i wukrif nni: "Nniḡ-ak: kker, ddem usu-k ṭṛuḡeḡ s axxam-ik!" <sup>25</sup>Imiren kan, ikker zdat-sen, iddem usu nni ideḡ iḡḡel, dḡa iṛuḡ s axxam-is, iṭḡemmid Illu. <sup>26</sup>Wid merṛa yellan dinna ṭḡḡḡben, yerna ṭḡemmiden Illu; ikcem-iten lxuf, qqaren: "Ass agi, nwala leḡḡayeb!"

### Yasuḡ issawel i Lewwi (Matta)

(Mt 9. 9; Mr 2. 13-14)

<sup>27</sup>Mbeḡd ayagi, Yasuḡ iffeḡ-ed; iwala yiwen n umekkas, isem-is Lewwi, iqqim anda i ṭxelliṡen lmeks. Inna-yas: "Teḡḡ-iyi-d!" <sup>28</sup>Imiren kan, iḡḡa kullec, dḡa yekker itbeḡ-it. <sup>29</sup>Lewwi ixedm-as-d yiwet n tremt lḡali deg wexxam-is; llan dinna daḡen aṭas n imekkasen akw-d lḡaci nniḡen i gteṭṭen yid-sen ḡer ṭṭabla. <sup>30</sup>Ifarisiyen akw-d Lḡulama-nen n ccariḡa segremden, dḡa nnan-asen i inelmaden-is: "Acuḡer i teṭṭem, teṡsem kwenwi

d imekkasen akw-d imednuben?" <sup>31</sup>Yasuḡ inṭeq, inna: "Mačči d wid iṣḥḥan i geḥwaḡen ṭṭibib, lameḡna d wid ihelken! <sup>32</sup>Ur d-usiḡ ara ad siwleḡ i iḥeqqiyeḡ yer ṭṭuba, lameḡna i imednuben."

<sup>33</sup>Lḡaci nnan-as: "Inelmaden n Yuḥenna, am wid n Ifarisiyeḡ, ṭṭuḡumen aṭas, ṭṭzallan aṭas dayen; ma d inelmaden-ik, teṭṭen yerna tessent!" <sup>34</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Tzemrem eḡni aṭ-ṭṭetmem inebḡawen n tmeḡra ad uḡumen m'ara yili yid-sen yesli?" <sup>35</sup>A d-asen wussan ideḡ ara sen-iṭwakkes yesli, imiren ad uḡumen ussan nni."

### **Tafaweṭ akw-d iyeddiden ijdiden**

(Mt 9. 16-17; Mr 2. 21-22)

<sup>36</sup>Ibbwi-yasen-d dayen tamḡayt agi: "Yiwen ur d-iṭcerrig tafaweṭ seg uceṭṭid ajdid iwakken a ṭ-yerr i uceṭṭid aqdim; neḡ m'ulac, aceṭṭid nni ajdid ad icerreg, yerna tafaweṭ ur teṭṭarra ara ḡef uceṭṭid nni aqdim. <sup>37</sup>Dayen, yiwen ur ismaray cḡrab ajdid deg iyeddiden iqdimen; neḡ m'ulac, cḡrab nni ajdid ad ifelleq iyeddiden: cḡrab ad inḡel, iyeddiden ad xeṣren. <sup>38</sup>Cḡrab ajdid, ilaq ad immir s iyeddiden ijdiden. <sup>39</sup>Win yeswan cḡrab aqdim, ur s-d-ihebbu ara wejdid, axaṭer ad yini : 'D aqdim i gelhan'."

### **Yasuḡ akw-d wass n westeḡfu**

(Mt 12. 1-8; Mr 2. 23-28)

**6** Deg wass n westeḡfu wis sin mbeḡd amezwaru, Yasuḡ iḡedda seg yigran n yirden. Inelmaden-is ṭekkseen-d tigeḡdrin, teṭṭen-tent mbeḡd mi tent-ssefrurin deg ifassen-nseḡ. <sup>2</sup>Kra n Ifarisiyeḡ nnan-asen: "Acuḡer i txedmem ayen ur nlaḡ ara deg wass n westeḡfu?" <sup>3</sup>Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ur teḡrim ara d acu i gexdem Dawed, asmi yelluḡ neṭṭa d yerfiḡen-is yellan yid-es? <sup>4</sup>Ikcem s axxam n Yillu, iddem-ed aḡrum imqeddes, iḡḡa, yerna yefka seg-s i wid yellan yid-es, ḡas akken d lmuqeddmin kan i glaḡen a t-ḡḡen." <sup>5</sup>Imiren inna-yasen: "Mmi-s n wemdan, d Ssid ula n wass n westeḡfu."

### **Yasuḡ isseḥla yiwen n wergaz deg wass n westeḡfu**

(Mt 12. 9-13; Mr 3. 1-5)

<sup>6</sup>Yiwen n wass nniden n westeḡfu, Yasuḡ ikcem ḡer lḡameḡ dḡa yesselmad. Illa dinna yiwen n wergaz, afus-is ayeffus iqqur. <sup>7</sup>Lḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyeḡ ṭḡassan Yasuḡ ma t-isseḥlu deg wass n westeḡfu, iwakken a d-afen d acu ara d-gran fell-as. <sup>8</sup>Lameḡna neṭṭa yessen ixemmimen-nseḡ. Inna i wergaz nni bu ufus yeqquren: "Kker, bedd dagi, di tlemmast." Imiren argaz nni yekker, ibedd. <sup>9</sup>Yasuḡ inna-yasen: "A kwen-steqsiḡ: Deg wass n westeḡfu, ilaq an-nexdem ayen yelhan neḡ ayen n diri? A d-nseḡlek tarwiḡt neḡ a ṭ-neḡḡ aṭ-ṭemmet?" <sup>10</sup>Imuḡel-iten ṭ-ṭirni, mbeḡd inna i wergaz nni: "Dleḡ afus-ik!" Ixdem akken, dḡa afus-is iḥla.

<sup>11</sup>Lameḡna nutni rfan mliḥ, dḡa bḡan heddḡen gar-asen amek ara s-xedmen i Yasuḡ.

<sup>12</sup>Di lweqt nni, Yasuḡ yuli s adrar iwakken ad iḡzal; isḡedda id kamel, neṭṭa ideḡḡu ḡer Yillu. <sup>13</sup>Mi yuli wass, isawel i inelmaden-is, dḡa yextar-ed seg-sen tnac, iwumi i gsemma Imceḡḡḡen: <sup>14</sup>Cimḡun, iwumi i gsemma Buṭrus, akw-d gmas Andriyus, Yeḡqub akw-d Yuḥenna, Filibus akw-d Bar-Talmay, <sup>15</sup>Matta akw-d Tuma, Yeḡqub, mmi-s n Ḥalfay, akw-d Cimḡun, iwumi i qqaren Awaṭani, <sup>16</sup>Yahuda, mmi-s n Yeḡqub, akw-d Yahuda n Qiryut, i guḡalen d axeddaḡ.

<sup>17</sup>Iṣubb-ed yid-sen, dḡa yeḥbes deg yiwen n wegwni. Llan dinna aṭas n inelmaden-is akw-d wehdum n lḡaci si Yahuda meṣṣa, si Yarucalim akw-d sswaḥel n Ṣur akw-d Ṣidun. <sup>18</sup>Ruḥen-d iwakken a s-slen, yerna ad ḥlun si lehlakat-nseḡ. Ula d wid i smermden leṭwaḥ imeḡfan ḥlan. <sup>19</sup>Lḡaci meṣṣa ṭnadin a t-nnalen, axaṭer ṭteffeḡ-ed seg-s tezmert dḡa tessḡlay-iten meṣṣa.

### **Sseḡd n ṣṣḡḥ**

(Mt 5-7)

<sup>20</sup>Yasuḡ irfed allen-is s inelmaden-is, inna-yasen:

"A sseḡd-nwen, ay imeḡban! Tagelda n Yillu, d ayla-nwen!

<sup>21</sup>A sseḡd-nwen, kwenwi yelluḡen tura! Aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭerwum!

A sseḡd-nwen, kwenwi yeṭrun tura! Aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭeḡsem!

<sup>22</sup>A sseḡd-nwen, m'ara kwen-keṭhen yemdanen, m'ara kwen-qeccḡen, m'ara kwen-regmen, ad ssexnunsen isem-nwen, amzun d lḡar, ḡef ddemma n Mmi-s n wemdan!

<sup>23</sup>Ferḡet ass nni, cedḡet si lferḡ! Lajeṭ-nwen meqqwer deg igenni! Akka i xedmen lejdud-nseḡ i lanbeyya.

<sup>24</sup>Ma d kwenwi, ay imeḡkantiyeḡ, a tawaḡit-nwen! Axatḡer tebbwim yakan nnṣib-nwen n liser.

<sup>25</sup>A tawaḡit-nwen, a wid yeṭwan tura! Axatḡer aṭ-ṭuḡalem aṭ-ṭellazem!

A tawaḡit-nwen, a wid yeṭṭaḡṣan tura! Axatḡer a d-iḡli fell-awen leḡzen, aṭ-ṭeṭrum!

<sup>26</sup>A tawaḡit-nwen, m'ara kwen-ṭcekkireḡ akw medden! Axatḡer akka i xedmen lejdud-nseḡ i lanbeyya n lekdeb!



<sup>27</sup>Lameġna, i kwenwi i y-id-iṭṭessisen, a wen-iniγ: Hemmlet iġdawen-nwen, xedmet lxiṛ i wid i kwen-ikerhen! <sup>28</sup>Barket wid i kwen-iṭneġġilen, żżallet γef wid i kwen-iṭcemmiten! <sup>29</sup>Win i k-iwten γer lhenk, mekken-as wayed! Win i k-iddmen abernus-ik, ur s-ṭekkes ara aqendur-ik! <sup>30</sup>Efk i kra n win i k-d-issutren! Win i k-ikkxen cci-k, ur ssutur ara a k-t-id-yerr! <sup>31</sup>Xedmet i wiyad akken i tebyam a wen-xedmen. <sup>32</sup>Ma yella d wid kan i kwen-iḥemmlen i ṭhemmlen, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben ḥemmlen wid i ten-iḥemmlen! <sup>33</sup>Ma yella txeddmem lxiṛ i widak kan i wen-ixeddmem lxiṛ, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben xeddmem akka! <sup>34</sup>Ma yella tredlem i wid kan ideg tḍemġem a wen-t-id-rren, d acu n lemzeyya i txedmem? Ula d imednuben reṭṭlen i imednuben, iwakken a sen-t-id-rren! <sup>35</sup>Hemmlet iġdawen-nwen, xedmet lxiṛ, redlet mebla ma turġam a wen-d-yuγal. Lajer-nwen ad yili meqqwer yerna aṭ-ṭilim d arraw n Yillu Elayen, axaṭer neṭṭa yelha akw-d inekkaren n lehṣan d yemcumen. <sup>36</sup>Ilit d iḥninen, akken i geḥnin Baba-twen. <sup>37</sup>Ur ṭḥasabet ara, ur teṭṭuḥasabem ara. Ur ḥekkmēt ara γef wiyad, ur ḥekkmēn ara fell-awen. Semmḥet, aṭ-ṭetwasemmḥem. <sup>38</sup>Fket, a wen-d-iṭṭunefk: a wen-d-smiren s irebbi-nwen lkil yelhan, yeččuren, yessden, alamma yeffel-ed; axaṭer a wen-ktilen s lkil swayes i tektalem."

<sup>39</sup>Ibbwi-yasen-d dayen lemtel agi. Inna-yasen: "Izmer uderγal ad iṭṭef afus i uderγal? Ur γellin ara i sin γer tesraft? <sup>40</sup>Ula anelmad i ggeddan ccix-is; lameġna mkul anelmad, γer taggara, ad yuγal am ccix-is. <sup>41</sup>Teṭwalid axeclaw yellan di tiṭ n gma-k, lameġna ajgu yellan di tiṭ-ik, keččini, ur s-d-terrid ara s lexbar! <sup>42</sup>Amek ara s-tiniḍ i gma-k: 'A gma, eġġ-iyi a d-kkseγ axeclaw yellan di tiṭ-ik', yili kečč ur twalaḍ ara ajgu yellan di tiṭ-ik? A bu sin n wudmawen, kkes-ed qbel ajgu yellan di tiṭ-ik, imiren aṭ-ṭwalid amek ara d-tekkseḍ axeclaw si tiṭ n gma-k. <sup>43</sup>Ttejra yelhan ur d-teṭṭak ara lfakya n diri; akken dayen, ttejra n diri ur d-teṭṭak ara lfakya yelhan. <sup>44</sup>Mkul ttejra teṭwaḡqal s lfakya-s: ur d-nṭekkes ara tibexsisin seg isennanen; ur d-nṭekkes ara tiṭurin seg yinijel. <sup>45</sup>Amdan yelhan issufuγ-ed ayen yelhan seg ugerruj yelhan n wul-is; amcum issufuγ-ed ayen n diri seg wul-is amcum. D ayen i geččuren ul i d-iqqar yimi. <sup>46</sup>Acuγer i yi-tsawalem: 'Sidi! Sidi!', lameġna ur txeddmem ara ayen i d-qquareγ? <sup>47</sup>Win i d-iṛuḥen γur-i, iṭṭessisen i lehduṛ-iw yerna yetṭarra-ten d lfeḡl, a wen-d-mleγ γer wacu i gcuba. <sup>48</sup>Icuba amdan yebnan axxam. Mbeġd mi geγza mliḥ, isers lṣas γef wezru. Hemmlen-d waman, inefl-ed wasif γef wexxam nni, lameġna ur issaweḍ ara a t-issenquqel, axaṭer ibna akken i glaq. <sup>49</sup>Win yetṭessisen lameġna ur ifeḡḡel ara yecba amdan yebnan axxam γef wakal, mebla lṣas. Inefl-ed fell-as wasif; dya ihudd deg yiwet n teswiġ; tawayit i d-iγlin γef wexxam nni meqqwret!

### Yasuġ isseḥla aqeddac n yiwen n lqebṭan Aṛumani

(Mt 8. 5-13)

**7** Mbeġd mi gekfa awal zdat n lγaci nni i s-d-iṭṭessisen, Yasuġ ikcem γer Kafar-Naḥum. <sup>2</sup>Illa dinna yiwen n uqeddac n yiwen n lqebṭan n terbaḡt n meyya yuḍen mliḥ, yerna ġziz fell-as. <sup>3</sup>Mi gesla lqebṭan nni s Yasuġ, iceggeγ γur-es kra seg imeqwranen n lγahudiyen iwakken a t-ḥellen ad iṛuḥ ad isseḥlu aqeddac-is. <sup>4</sup>Mi bbwḍen γer Yasuġ, ḥellen-t aṭas, nnan-as: "Yuklal a s-txedmed lxiṛ agi. <sup>5</sup>Iḥemmel tamurt-nneγ, yerna d neṭṭa i γ-ibnan lḡameγ-nneγ."

<sup>6</sup>Yasuġ iṛuḥ yid-sen. Mi qrib ad yaweḍ s axxam, lqebṭan nni n terbaḡt n meyya iceggeγ irfiqen-is iwakken a s-inin: "A Sidi, ur sḡeṭṭib ara iman-ik! Ur uklaleγ ara a d-tkecmed axxam-iw. <sup>7</sup>Ḥef wayagi dayen ur n-ruḥeγ ara nekk γur-ek. Ini-d kan yiwen n wawal, aqeddac-iw ad iḥlu. <sup>8</sup>Nekk, d argaz yeṣḡan win i y-iḥekmen, yerna sḡiγ dayen lḡesker i ḥekmeγ. Ad iniγ i yiwen: 'Ruḥ', ad iṛuḥ; i wayeḍ: 'Eyya', a d-iṛuḥ; i uqeddac-iw: 'Xdem aya', a t-ixdem." <sup>9</sup>Mi gesla i lehduṛ-is, Yasuġ iṭṭeġġeb deg-s. Izzi γer lγaci i t-id-ittabaḡen dya yenna: "A wen-iniγ: ur ufiγ ara di Israyil liman am wagi." <sup>10</sup>Mi uγalen s axxam, irgazen nni i gcegeγ lqebṭan ufan aqeddac nni yuḍnen iḥla.

### Ḥeggu n mmi-s n yiwet n taġġalt n Nayin

<sup>11</sup>Azekka nni, Yasuġ iṛuḥ γer yiwet n temdint iwumi i qqaren Nayin; aṭas seg inelmaden-is akw-d lγaci i geddan yid-es. <sup>12</sup>Mi gebbwed γer tebburt n temdint, imlal-ed d lγaci, bbwīn-d lmeḡget, d aqcic awḥid n yiwet n taġġalt; aṭas n lγaci n temdint nni i d-iddan yid-es. <sup>13</sup>Mi t-iwala Ssid, tergagi-d tasa-s; inna-yas: "Ur ṭru ara!" <sup>14</sup>Iqerreḅ dya yennul nnaḡc; wid i greḑden nnaḡc nni ḥebsen. Inna: "Ay aqcic, nniγ-ak: kker!" <sup>15</sup>Lmeḡget nni yeqqim-ed γef yiman-is dya yebda iheddeṛ. Yasuġ ifka-yas-t i yemma-s. <sup>16</sup>Ikecm-iten akw lxuf; ṭhemmiden Illu, qqaren: "Ikker-ed gar-aneγ yiwen n nnbi, d ameqwran! Illu yedla-d γef wegduḍ-is!" <sup>17</sup>Iffeγ lexbar fell-as di Yahuda merṛa akw-d tmura i d-izzin.

**Asteqsi n Yuhenna Ayeṭṭas**

(Mt 11. 1-19)

<sup>18</sup>Yuhenna, xebbren-t inelmaden-is yeṭ wayen akw yedran. <sup>19</sup>Yuhenna isawel i sin seg inelmaden-is, dya iceggeḡ-iten yer Ssid iwakken a s-inin: "D kečč i d win akken ara d-irūhen, neḡ an-neḡu wayeḡ?" <sup>20</sup>Mi bbwden ḡur-es, nnan-as: "Yuhenna Ayeṭṭas iceggeḡ-aḡ-d ḡur-ek, a k-iqqar: 'D kečč i d win akken ara d-irūhen, neḡ an-neḡu wayeḡ?'" <sup>21</sup>Di teswiḡt nni dya, Yasuḡ illa yessehlay aṭas n lyaḡi si lehlakat, si leḡyub akw-d leḡnun, yerna yerra-d izri i waṭas n iderḡalen. <sup>22</sup>Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Ruḡet, ḡkut-as i Yuhenna ayen i twalam d wayen i teslam: iderḡalen ṭwalin, iqudaren lehḡhun, ibeṣiyen ṣfan, iḡeḡḡugen sellen, lmeḡḡtin kkren-d, Linḡil iṭṭubeccer i imeḡban. <sup>23</sup>A sseḡd n win iwumi ur ṭṭiliḡ ara d ugur!" <sup>24</sup>Imceḡḡen nni n Yuhenna ruḡen; imiren Yasuḡ ibda ihedder i lyaḡi yeṭ Yuhenna: "D acu i ṭruḡem a t-twalim deg uneḡruf? D aḡanim yeṭḡuzzu waḡu? <sup>25</sup>D acu i ṭruḡem a t-twalim? D argaz yelsan llebsa ifazen? Wid yeṭḡusun llebsa ifazen yerna ṭḡicin di rrbeḡ atnan di lebruḡ n igelliden. <sup>26</sup>D acu i ṭruḡem a t-twalim? D nnbi? Anḡam, a wen-iniḡ, iḡedda akkin i nnbi! <sup>27</sup>Fell-as i gura:

Atan, ad zzewreḡ amceḡḡeḡ-iw zdat-ek,

A k-iweṭṭi abrid.

<sup>28</sup>A wen-iniḡ: Ger wid meṭṭa urwent tlawin, ulac win yugaren Yuhenna. Lameḡna amecṭuḡ akw di tgelda n Yillu yugar Yuhenna. <sup>29</sup>Lyaḡi meṭṭa i s-islan, ula d imekkasen, seṭḡerfen belli Illu, d aḡeqqi, s weḡḡas i ten-isseyḡḡes Yuhenna. <sup>30</sup>Lameḡna Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa ur qbilen ara ayen i sen-ibḡa Yillu, ugwin a ten-isseyḡḡes Yuhenna.

<sup>31</sup>Wuḡur ara metley ihi imdanen n lḡil agi? Wuḡur i ṭṭemcabin? <sup>32</sup>Cban arrac yeqqimen deg weznig, ṭṭemsawalen gar-asen, qqaren:

'Nwet-awen-d ajewwaq,

Ur tecḡihem ara!

Nebbwi-yawen-d acewwiq n lehzen,

Ur trum ara!

<sup>33</sup>Yuhenna Ayeṭṭas iruḡ-ed, ur iteṭṭ aḡrum, ur iṭess cḡrab; kwenwi teqqarem: 'Illa deg-s uruḡani!' <sup>34</sup>Mmi-s n wemdan iruḡ-ed, iteṭṭ yerna iṭess; kwenwi teqqarem: 'Wagi, d aseqqad, d aseḡrani, yerna d aḡbib n imekkasen akw-d imednuben!' <sup>35</sup>Lameḡna lekyasa teṭwaḡqal s warraw-is meṭṭa."

**Yiwet n tmeṭṭut tamednubt tedhen Yasuḡ s leḡter**

<sup>36</sup>Yiwen n Ufarisi yeḡred Yasuḡ ad yečč yid-es. Yasuḡ ikcem s axxam n Ufarisi nni dya yeqqim yer ṭṭabla.

<sup>37</sup>Yiwet n tmeṭṭut tamednubt n temdint nni, mi tesla belli Yasuḡ iqqim ad yečč deg wexxam n Ufarisi nni, ṭruḡ, tebbwi yid-es taqbuct n ṭṭxam amellal yeččuren d leḡter. <sup>38</sup>Teqqim-as-d i Yasuḡ si deffir dya teṭru s idarren-is. S imetṭawen-is, tesselxes-as idarren-is, tseḡd-iten s wemzur-is. Mbeḡd tekna, tessuden-iten dya tedhen-iten s leḡter. <sup>39</sup>Afarisi nni i t-iḡerden, mi gwala, inna deg wul-is: "Lemmer dya d nni i gella wergaz agi, ad iḡqel anta-ṭ yerna d acu-ṭ tmeṭṭut agi i t-innulen: ṭ-tamednubt!"

<sup>40</sup>Yasuḡ inṭeq, inna-yas: "A Cimḡun, sḡiḡ yiwen n wawal, a k-t-iniḡ." Winna yerra-yas: "Hder, a Ccix!"

<sup>41</sup>Yasuḡ inna-yas: "Yiwen n wergaz iṭṭalas idrimen i sin n yergazen nniḡen: i yiwen, iṭṭalas-as xems meyya n idinaren; i wayeḡ xemsin. <sup>42</sup>Imi ur sḡin ara swayes ara rren ṭṭlaba-nsen, isemmeḡ-asen i sin yid-sen. Anwa deg-sen ara t-iḡemmlen akteṭ?" <sup>43</sup>Cimḡun inṭeq, inna-yas: "Cukkeḡ d win akken iwumi i gsemmeḡ aṭas." Yasuḡ inna-yas: "Tufid-ṭ-id!" <sup>44</sup>Izzi yer tmeṭṭut nni, dya yenna i Cimḡun: "Twalaḡ tmeṭṭut agi! Kecmeḡ-d axxam-ik, ur yi-d-teḡkiḡ ara aman i tarda n idarren-iw; lameḡna neṭṭat tesselxes idarren-iw s imetṭawen-is, yerna tseḡd-iten s wemzur-is. <sup>45</sup>Ur yi-tessudneḡ ara; lameḡna neṭṭat, segmi i d-kecmeḡ, ur teḡbis asuden deg idarren-iw. <sup>46</sup>Ur tedhineḡ ara aqerru-w s zzit; lameḡna neṭṭat tedhen idarren-iw s leḡter. <sup>47</sup>Ḳef wayagi, a k-iniḡ, ḡas akken ketteṭren ddubat-is, ṭwaḡfan-as, axaṭer ṭhemmel aṭas. Lameḡna win iwumi i geṭwasemmeḡ cwiṭ iḡemmel cwiṭ. <sup>48</sup>Mbeḡd inna i tmeṭṭut nni: "Ddnubat-im ṭwaḡfan." <sup>49</sup>Imeḡraḡen bḡan qqaren gar-asen: "D anwa-t wagi i gḡeffun ula d ddubat?" <sup>50</sup>Lameḡna Yasuḡ inna i tmeṭṭut nni: "Liman-im isellek-ikem. Ruḡ di lehna!"

**Tamḡayt n ufellah**

(Mt 13. 1-23; Mr 4. 1-20)

**8** Mbeḡd, Yasuḡ iṭruḡu si temdint yer tayed, si taddart yer tayed; iṭberriḡ yerna yeṭbeccir Linḡil n tgelda n Yillu. <sup>2</sup>ṭeddun yid-es Tnac nni akw-d kra n tlawin i geḡlan si leṭwaḡ imcumen akw-d lehlakat: Meryem, iwumi i qqaren Tamagdalit, tin akken iseg ffḡen sebḡa n leḡnun, <sup>3</sup>Yuwana, tmeṭṭut n Cuzas, lewkil n Hirudus, Susana akw-d waṭas nniḡen i ten-iḡawanen s cci-nsent.

<sup>4</sup>Aṭas n lyaḡi i d-innejmaḡen, ruḡen-d ḡur-es si mkul tamdint. <sup>5</sup>Ibbwi-yasen-d tamḡayt agi: "Yiwen n ufellah



iffeeγ ad izreγ zerriγa-s. Mi gzerreγ, kra n iγeqqayen γlin γef yiri n webrid: twarekden yerna ččan-ten yefrax. <sup>6</sup>Kra nniđen γlin ger yezra: mγin-d lameγna qquren, axaγer ulac aman. <sup>7</sup>Kra nniđen γlin ger isennanen: mγin-d yid-sen isennanen dγa skuffren-ten. <sup>8</sup>Kra nniđen γlin deg wakal yelhan: mγin-d yerna fkan-d lγella s meyya n imuren." Mbeγd mi d-inna akka, Yasuγ iγeggeγ, inna: "Win yeγγan imezzuγen i tmesliwt, yesl-ed!" <sup>9</sup>Inelmaden-is steqsan-t, nnan-as: "D acu-γ temγayt agi?" <sup>10</sup>Inna-yasen: "Kwenwi, iγtunefk-awen aγ-γissinem lesrar n tgelda n Yillu; ma d wiyaγ, s temγayin, iwakken γas twalin ur twalin ara, γas sellen ur fehmen ara. <sup>11</sup>Aγγan lmeγna n temγayt agi: Zerriγa, d awal n Yillu. <sup>12</sup>Wid n rrif n webrid, d wid i gsellen; lameγna Ccitan iγruhu-d, iqelleγ awal nni seg wul-nsen, iwakken ur tγammen ara dγa ur tγasellaken ara. <sup>13</sup>Wid n yezra, d wid i gsellen i wawal yerna qebblen-t s lferh; lameγna ur tγaken ara izuran; tγammen kra n lweqt kan, mi d-iγli ujerreb tγexxiγen. <sup>14</sup>Ayen yeγlin ger isennanen, d wid i gsellen i wawal; lameγna, deg webrid-nsen, ineγman, lerbaγ, zγhu n ddunit skuffuren-ten; ur d-tγaken ara lγella. <sup>15</sup>Ayen yeγlin deg wakal yelhan, d wid i gsellen i wawal seg wul yeγfan d nneyya; herryen-t yerna tγaken-d lγella, seg wakken řebben.

#### **Tamγayt n tefilt**

(Mt 5. 15-16; Mr 4. 21-23; Lq 11. 33-36)

<sup>16</sup>"Yiwen ur iγceγγil taftilt iwakken a t-iγumm s lħila, neγ a t-isers ddaw n umeγreh; lameγna a t-isers γef lmešbaγ, iwakken wid ara d-ikecmen ad walin tafat. <sup>17</sup>Ula ayen yeγfren ur d-neγtaħaγ ara; ulac ayen yellan di sser ur neγwafdaγ ara ģinani. <sup>18</sup>γef wayagi, tħezzeb i wamek i teħħessisem: win yeγγan, a s-d-iγtunefk; win ur nesģi ara, ula d ayen akken yenwa yeγγa-t a s-iγwakkes."

#### **Yemma-s akw-d watmaten n Yasuγ**

(Mt 12. 46-50; Mr 3. 31-35)

<sup>19</sup>Yemma-s akw-d watmaten n Yasuγ ruħen-d γur-es; lameγna ur bbwiden ara ad qerrben γur-es, si lγaci. <sup>20</sup>Xebben-t-id: "Yemma-k akw-d watmaten-ik atnan di berħa, bγan a k-zren." <sup>21</sup>Lameγna neγta yenteq, inna: "Yemma akw-d watmaten-iw, d wid yeħħessisen i wawal n Yillu yerna tγarran-t d lfeġl."

#### **Yasuγ isers tabuciđant**

(Mt 8. 23-27; Mr 4. 35-41)

<sup>22</sup>Yiwen n wass, Yasuγ irkeb deg yiwet n teflukt neγta d inelmaden-is. Inna-yasen: "Eyyaw an-nzegret s agwemmaγ n ugwelmmim." Dγa bbwiden s anda yeγmeq lħal. <sup>23</sup>Mi llan tħebħhiren, Yasuγ iγteš. Tekker-ed yiwet n tbuciđant n wađu γef ugwelmmim, neflen-d waman fell-assen dγa ufan-d iman-nsen di yir liħala. <sup>24</sup>Qerrben γer Yasuγ, ssakwin-t-id dγa nnan-as: "A Ccix, a Ccix, an-nγerreq!" Yukwi-d, iγeggeγ γef lemwaġi i d-iħaġen, dγa ters tbuciđant nni; tuγal ters-ed talwit. <sup>25</sup>Mbeγd inna-yasen: "Anda-t liman-nwen?" Nutni, tγergigin, tħeġġben, wa yeqqar i wa: "Anwa-t wagi? Ula d ađu akw-d waman, iħkem deg-sen; yerna tγayen-as awal!"

#### **Yasuγ issufey tarbaġt n leġnun di Gadara**

(Mt 8. 28-34; Mr 5. 1-20)

<sup>26</sup>Bbwiden γer tmurt n Igadariyen, i d-iqublen Galil. <sup>27</sup>Mi d-isers Yasuγ ađar-is γef lberr, iγruħ-ed γur-es yiwen n wergaz n temdint nni, isġa leġnun. Ačħal, ur ilsi llebsa, yerna mačči deg wexxam i geγġili lameγna di temqebrin. <sup>28</sup>Mi gwala Yasuγ, iγeggeγ, iγli, iseggeγ zdat-es dγa yenna s sšut ģlayen: "D acu yellan gar-i yid-ek, a Yasuγ, Mmi-s n Yillu ģlayen! Di leġnaya-k: ur yi-smermid ara!" <sup>29</sup>Axaγer Yasuγ yumeγ i lġenn nni ad iffeeγ seg wergaz nni, axaγer ačħal d abrid i t-iγtef; tγarren argaz nni s ssnasel akw-d leqyud, lameγna yesseγras-iten, yerna yettawi-t lġenn nni s imukan yexlan. <sup>30</sup>Yasuγ isteγsa-t: "Isem-ik?" Irra-yas-d: "Tarbaġt ", axaγer aγas n leġnun i t-ikecmen. Dγa leġnun nni tħellilen Yasuγ ur sen-iγtameγ ara ad ruħen γer maylellif. <sup>31</sup>Yuγ lħal, tella dinna yiwet n tqedġit tameqwrant n iħellufen, tkess deg wedrar. <sup>32</sup>Leġnun nni hellen Yasuγ a sen-iγemmed ad kecmen deg iħellufen nni. Dγa iγemmed-asen. <sup>33</sup>Leġnun nni ffγen seg wergaz nni dγa kecmen deg iħellufen nni. Taqedġit nni tegrareb-ed seg uħeċaruf nni armi d agwelmmim dγa teγreq. <sup>34</sup>Widak nni i ten-ikessen, mi walan ayen yeđran, rewlen, dγa ssufγen lexbaγ di temdint akw-d leġzayeb. <sup>35</sup>Lγaci ffγen-d ad walin d acu yeđran. Ruħen γer Yasuγ, dγa ufan argaz nni iseg ffγen leġnun iqqim s iđarren n Yasuγ, ilsa llebsa, yerna yuγal-ed γer leġqel-is. Ugwaden merħa. <sup>36</sup>Widak i għedren i wayen akken yeđran hkan-asen amek i geħla umeġnun nni.

<sup>37</sup>Imezdaγ merħa n tmurt n Gadara hellen Yasuγ ad iγruħ akkin fell-assen, axaγer tkecm-iten yiwet n rrehba, t-γameqwrant. Yasuγ irkeb di teflukt, dγa iγruħ ssyenna. <sup>38</sup>Argaz nni iseg ffγen leġnun iħellil-it ad iqqim yid-es. Lameγna Yasuγ irra-t, inna-yas: <sup>39</sup>"Uγal s axxam-ik, teħkuđ ayen i k-ixdem Yillu." Dγa iγruħ iγberriħ di temdint merħa ayen i s-ixdem Yasuγ.

**Heggu n yelli-s n Yayir akw-d hellu n yiwet n tmeṭṭut si tazza n idammen**

(Mt 9. 18-26; Mr 5. 21-41)

<sup>40</sup>Mi d-yuṭal Yasuḡ, lṭaci mmugren-t axaṭer llan tṛaḡun-t merṛa. <sup>41</sup>Ataya yiwen n wergaz, isem-is Yayir, d ameqwran n lḡameḡ. lṭli-yas s idarren-is, dṭa iṭḡellil-it ad ikcem s axxam-is, <sup>42</sup>axaṭer isḡa yiwet n teqcict, tnac n iseggwasen di lḡemr-is, teṭmeṭṭat, yerna siwa neṭṭat i gesḡa. Deg webrid-is ṭer dinna, ḡerṣen-t-id lṭaci si mkul tama. <sup>43</sup>Tella dinna yiwet n tmeṭṭut, tnac n iseggwasen, neṭṭat teṭṭazzal d idammen, tṣerref akw idrimen-is di tṭebba, lameḡna yiwen ur issaweḡ a t-isseḡlu. <sup>44</sup>Tekka-yas-d i Yasuḡ si deffir, dṭa tennul ticurin n ubernus-is; imiren kan tazza nni n idammen teḡbes. <sup>45</sup>Dṭa Yasuḡ inna: "Anwa i y-id-innulen?" Lameḡna nekkren merṛa. Buṭrus inna-yas: "Lṭaci merṛa iḡerṣ-ik-id, a k-id-ideḡḡis!" <sup>46</sup>Lameḡna Yasuḡ inna-yas: "Illa win i y-id-innulen. Ḥulfaṭ i kra n tezmert teffeṭ seg-i." <sup>47</sup>Tameṭṭut nni, mi twala belli ulamek ara teffer, tṭerreb s tergigit, tseḡḡed zdat n Yasuḡ, dṭa tenna-d zdat n lṭaci merṛa acuṭer i t-tenmul d wamek i teḡla imiren kan. <sup>48</sup>Yasuḡ inna-yas: "A yelli, liman-im isellek-ikem. Ruḡ di lehna!" <sup>49</sup>Mazal-it ihedder, atan ileḡq-ed yiwen seg wexxam n umeqwran nni n lḡameḡ, inna-yas: "Yelli-k temmut; ur seḡṭib ara Ccix!" <sup>50</sup>Lameḡna Yasuḡ isla-yas, dṭa yenna i umeqwran nni n lḡameḡ: "Ur tṭagwad ara! Amen kan, dṭa aṭ-ṭeslek." <sup>51</sup>Mi gebbweḡ s axxam, ur iḡemmed i yiwen ad ikcem yid-es, siwa i Buṭrus, i Yuḡenna, i Yeḡqub, akw-d baba-s d yemma-s n teqcict nni. <sup>52</sup>Wid merṛa yellan dinna tṛun fell-as, tmeḡḡiden. Yasuḡ inna-yasen: "Ur tṛut ara; maḡḡi d lmut i temmut, d iḡeṣ i teṭṭeṣ!" <sup>53</sup>Nutni ttihiyen fell-as, axaṭer zran belli temmut. <sup>54</sup>Lameḡna neṭṭa yetṭef-iṭ-id seg ufus, dṭa isawel-as, inna-yas: "A taqcict, kker!" <sup>55</sup>Imiren kan yuṭal-iṭ-id tṛuḡ, dṭa tekker-ed; imiren Yasuḡ yumer a s-fken aṭ-teḡḡ. <sup>56</sup>Imawlan n teqcict nni wehmen; lameḡna yumer-asen ur qqaren i yiwen ayen akken yeḡdran.

**Aceḡḡeḡ n tnac nni n inelmaden**

(Mt 10. 1-42; Mr 6. 7-13)

**9** Yasuḡ isneḡmaḡ-ed Tnac nni; ifka-yasen tazmert akw-d lḡekma i usufeṭ n leḡnun akw-d useḡlu n lehlakat. <sup>2</sup>Iceḡḡeḡ-iten ad beccren tagelda n Yillu yerna ad sseḡlun imuḡan. <sup>3</sup>Inna-yasen: "Ur tṭawit acemma yid-wen i webrid: la aḡekkwaz, la aqwrab, la aṭrum, la idrimen, ur tṭawit ara sin n iqendyar. <sup>4</sup>Kra n wexxam ara tkecmem, qqimet dinna alamma tṛuḡet ssyenna. <sup>5</sup>Wid ur nesterḡeb ara yis-wen, ffṭet si temdint-nsen, zwit aḡebbar seg idarren-nwen: ddnuḡ i yirawen-nsen." <sup>6</sup>Ruḡen, taddart teṭṭak-iten i tayed, tṭebciren Lingil yerna sseḡlayan di mkul amkan. <sup>7</sup>Lḡakem Hiṛudus isla s wayen akken merṛa i gḡerrun. Iṭṡeyyer, axaṭer kra qqaren: "D Yuḡenna i d-iḡyan si ger lmeḡḡtin"; <sup>8</sup>kra nniḡen: "D Ilya i d-yuṭalen"; wiyaḡ: "D yiwen si lanbeyya n zik i d-iḡyan." <sup>9</sup>Hiṛudus inna: "Yuḡenna, kkseṭ-as aqerru! Ihi anwa-t waḡi iṭef selley heddren akka?" Dṭa inuda a t-iṭer.

**Aseṭti amezwaru n iṭerman**

(Mt 14. 15-21; Mr 6. 32-44; Yn 6.1-14)

<sup>10</sup>Mi d-uṭalen yemceḡḡen nni, ḡkan-as i Yasuḡ ayen akw i xedmen. Ibbwi-ten yid-es, dṭa iḡerref iman-is, tama n yiwet n temdint iwumi i qqaren Bit-Ṣayda. <sup>11</sup>Lameḡna lṭaci slan anda yella, dṭa teḡen-t. Yasuḡ iṭerḡeb yis-sen, dṭa iḡder-asen yeṭ tḡelda n Yillu, yerna yesseḡla wid yeḡwaḡen ḡellu. <sup>12</sup>Mi walan ibda yeṭruḡu lḡal, inelmaden qerrben ṭer Yasuḡ, nnan-as: "Err lṭaci, ad ruḡen ṭer tudar akw-d leḡzayeb n leḡwahi aḡi, iwakken ad nsen dinna yerna ad afen ayen ara ḡḡen; aql-aṭ daḡi di lxali." <sup>13</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Fket-asen kwenwi ad ḡḡen!" Lameḡna nutni nnan-as: "Xemsa n iṭerman akw-d sin n iḡutiwen kan i nesḡa, siwa ma teḡyid an-nruḡ nekwni a d-naṭ lqut i lṭaci aḡi merṛa." <sup>14</sup>Yuṭ lḡal, azal n xemsalaf n yergazen i gellan dinna. Yasuḡ inna i inelmaden-is: "Sṭimet-ṭen t-ṭirebbaḡ n xemsin xemsin." <sup>15</sup>Xedmen akken, dṭa qqimen merṛa. <sup>16</sup>Yasuḡ iddem-ed xemsa n iṭerman nni akw-d sin n iḡutiwen nni, irfed allen-is s igenni, iburek-iten. Ibḡa-ten, dṭa yeṭka-ten i inelmaden-is iwakken a ten-ferqen i lṭaci. <sup>17</sup>ḡḡan merṛa armi i rwan, yerna ḡḡuren tnac n iḡellaḡen s wayen i d-yugaren.

**Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s**

(Mt 16. 21-23; Mr 8. 31-33)

<sup>18</sup>Yiwen n wass, Yasuḡ iqqim weḡdes, iṭzalla; inelmaden-is llan yid-es. Inṭeq ṭur-sen, isteḡsa-ten: "D acu i d-qqaren lṭaci fell-i? D acu-yi ṭur-sen?" <sup>19</sup>Neṭqen, nnan-as: "D Yuḡenna Aṭeṭṭas"; wiyaḡ: "D Ilya"; wiyaḡ: "D yiwen si lanbeyya n zik i d-iḡyan." <sup>20</sup>Inna-yasen: "I kwenwi, d acu i d-tennam? D acu-yi ṭur-wen?" Buṭrus inṭeq, inna: "D Lmasih n Yillu." <sup>21</sup>Dṭa Yasuḡ iḡeggen-asen yerna yumer-asen ur t-ṭḡawaden i yiwen. <sup>22</sup>Inna-yasen daṭen belli Mmi-s n wemdan ilaḡ ad iḡteḡ aṭas, a t-nekren imeqwranen n wegduḡ, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariga; a t-nṭen, lameḡna a d-iḡyu ass wis tṭata." <sup>23</sup>Mbeḡd, inna-yasen merṛa: "Win yeḡḡan a y-id-itbeḡ, ad inker iman-is, ad ibbib mkul ass ṣṣalib-is, a y-id-



idfer! <sup>24</sup>Win yebɣan ad isellek tarwiht-is a t-isruħ; lameɣna win ara yesruħen tarwiht-is ɣef ddemma-w, a t-isellek. <sup>25</sup>D acu n lfayda yesɣa wemdan ma yerbeħ ddunit merɣa, isruħ tarwiht-is, issenger iman-is? <sup>26</sup>Win i gsetħan yis-i, neɣ s lehduɣ-iw, Mmi-s n wemdan ad isetħi yis, asm'ara d-iruh di lɣadima-s, tin akken n Baba akw-d Imuluk imqeddsen. <sup>27</sup>Lameɣna, amin a wen-iniɣ: "Ger widak iħedɣen dagi, ilan wid ur neɣmeɣtat ara alamma walan tagelda n Yillu."

### Ambaddal n ššifa n Yasuɣ ɣef wedrar

(Mt 17. 1-8; Mr 9. 1-8)

<sup>28</sup>Azal n tmanyen n wussan mbeɣd mi d-inna lehduɣ nni, Yasuɣ iddem Buɥrus, Yuħenna akw-d Yeɣqub, dɣa yuli s adrar iwakken ad izzal. <sup>29</sup>Mi gella yetɣzalla, tbeddel ššifa n wudem-is, aqendur-is yuɣal iɥtemceɣɣal am lebraq. <sup>30</sup>Bedden yid-es sin n yergazen, heddɣen yid-es: d Musa akw-d Ilya. <sup>31</sup>Banen-d tfeɣɣiɣen, heddɣen ɣef rɣwaħ-is ara d-ilin di Yarucalim. <sup>32</sup>Buɥrus akw-d yerfiqen-is yellan yid-es, tɣedɣ-iten tnafa; mi d-ndekwalen, walan lɣadima-s, sin n yergazen nni bedden ɣer tama-s. <sup>33</sup>Mi ruħen sin n yergazen nni, Buɥrus inna i Yasuɣ: "A Ccix, ilha ma neqqim dagi; an-nesbedd tlata n iqidunen, yiwen i kečč, yiwen i Musa, yiwen i Ilya." Ur izri ara d acu i d-iqqar. <sup>34</sup>Mi d-inna lehduɣ nni, ters-ed yiwet n tagut, tɣumm-iten; dɣa inelmaden ugwaden mi d-ters fell-asen tagut nni. <sup>35</sup>Mbeɣd, teffɣ-ed yiwet n taɣect si daxel n tagut nni, tenna-d: "Wagi, d Mmi i xtaɣeɣ. ɥhessiset-as!" <sup>36</sup>Mi teħbes taɣect nni, Yasuɣ iqqim-ed weħdes! Inelmaden ssusmen; ussan nni, ur ħkin i yiwen ayen akken i walan.

### Lqella n tezmert n inelmaden

Mt 17. 14-21; Mr 9. 14-29)

<sup>37</sup>Azekka nni, mi d-šubben seg wedrar, aɣas n lɣaci i gemmugren Yasuɣ. <sup>38</sup>Si tlemmast n lɣaci nni, iɣeggeɣd-ed yiwen n wergaz, inna: "A Ccix, di leɣnaya-k, muqel-ed mmi! D awħid-iw! <sup>39</sup>Akken ara t-iɥtef uruħani, ad ibdu ad iɥsuɣu; aruħani nni yessemririɣ-it, alamma ffɣent-ed tkufta seg yimi-s. Ur s-iɥserriħ ara alamma yesmermed-it akw. <sup>40</sup>Helley inelmaden-ik a t-ssufɣen seg-s, lameɣna ur ssawɣen ara." <sup>41</sup>Yasuɣ inteq, inna: "A lɣil ur neɣtamen ara, yerna yeɣweɣ! Ar melmi akka ara qqimeɣ yid-wen, ara wen-šebreɣ? Awi-d ɣer dagi mmi-k!" <sup>42</sup>Akken kan i d-iqerreb weqci nni, aruħani nni iɣegger-it ɣer lqaxa, yerna yessemrareɣ-it akw. Lameɣna Yasuɣ iɣeggeɣd ɣef rruħ nni ameɣfun. Isseħla aqcic nni dɣa yerra-yas-t i baba-s.

### Yasuɣ ixebber-ed daɣen s lmut-is akw-d heɣgu-s

(Mt 17. 22-23; Mr 9. 30-32)

<sup>43</sup>Tɣeɣɣben merɣa di lɣadima n Yillu. Isdeħc-iten akw wayen i gxeddem Yasuɣ. <sup>44</sup>Yasuɣ inna i inelmaden-is: "Hesset-ed mliħ i wayen akka ara wen-d-iniɣ: llaq ad iɥtusellem Mmi-s n wemdan s afus n yemdanen." <sup>45</sup>Lameɣna ur fhimen ara awal agi; lmeɣna-s yetɣwaffer fell-asen, iwakken ur t-feħhmen ara; dɣa kukran a t-steqsin ɣef wayagi.

### Anwa i d ameqwran akw?

(Mt 18. 1-6; Mr 9. 33-37)

<sup>46</sup>Iɣedda-d di lbal-nsen yiwen n uxemmim: anwa i d ameqwran akw deg-sen? <sup>47</sup>Yasuɣ, yessnen ayen yellan deg wulawen-nsen, iddem-ed yiwen n weqci amequħ, isɣim-it-id ɣur-es, <sup>48</sup>dɣa yenna-yasen: "Kra n win yesterħben s weqci agi amequħ s yisem-iw, yis-i i gesterħeb; kra n win yesterħben yis-i yesterħeb s win i y-id-icegggen. Amequħ akw gar-awen, d neɣta i d ameqwran akw."

<sup>49</sup>Yuħenna yenteq, inna: "A Ccix, nwala yiwen n wergaz issufuɣ leɣnun s yisem-ik. Nugwi-yas, axaɥer ur iɥeddu ara yid-nneɣ." <sup>50</sup>Yasuɣ inna-yas: "Ur s-iɥtagwit ara! Win ur nelli ara ɣedd-nwen, yid-wen i gedda."

### Atbaɣ n Yasuɣ

(Mt 8. 19-22)

<sup>51</sup>Mi d-iqerreb lweqt ideɣ ara yetɣarfeɣ, Yasuɣ iɥtef leqsed ad iruħ ɣer Yarucalim. <sup>52</sup>Izzwer zdat-es sin n yemcegggen, ruħen kecmen ɣer yiwet n taddart n Samarya iwakken a s-heggin. <sup>53</sup>Lameɣna ur setreħben ara yis imi ɣer Yarucalim i gteddu. <sup>54</sup>Inelmaden Yeɣqub akw-d Yuħenna, mi walan akken, nnan: "A Sidi, tebyid an-nameɣ a d-teɣli tmes seg igenni iwakken a ten-tečč?" <sup>55</sup>Yasuɣ izzi ɣur-sen dɣa yennuɣ-iten, inna-yasen: "Ur teɣrim d acu n rruħ i kwen-id-isnetqen! <sup>56</sup>Mmi-s n wemdan iruħ-ed, mačči iwakken ad issenger imdanen, lameɣna iwakken a ten-isellek." Dɣa ruħen ɣer taddart nniɣen.

<sup>57</sup>Deg webriɣ-nsen, yiwen n wergaz inna i Yasuɣ: "A Sidi, anda i teddiɣ, a k-tebɣeɣ." <sup>58</sup>Yasuɣ irra-yas: "Ibarayen sɣan lɣiran, ledɣur sɣan leɣcuc; lameɣna Mmi-s n wemdan ur isɣi ara anda ara isers aqerru-s.

<sup>59</sup>Inna i wayeɣ: "Tebɣe-iyi-d!" Winna yerra-yas: "Serreħ-iyi ad ruħeɣ qbel ad meɣleɣ baba." <sup>60</sup>Yasuɣ inna-yas: "Anef i lmeɣgtin ad meɣlen lmeɣgtin-nsen! Kečč, ruħ aɥ-tbeccɣed tagelda n Yillu." <sup>61</sup>Yiwen nniɣen daɣen

inna-yas: "A Sidi, a k-tebgeγ; lameɣna serreh-yi ad ruheγ qbel ad beqqiγ sslam i wat wexxam-iw." <sup>62</sup>Yasuɣ inna-yas: "Win yegren afus di lmaɣun, lameɣna yetmuqul γer deffir, ur iɣliħ ara i tgelda n Yillu."

### Yasuɣ iceggeɣ sebɣin n inelmaden

**10** Mbeɣd ayagi, Ssid ixtar-ed dayen sebɣin n inelmaden nniɣen dya iceggeɣ-iten sin sin, a t-zwiren γer temdinin akw-d imukan iγer ara iɣuħ neɭta. <sup>2</sup>Inna-yasen: "Tamegra tɣab, lameɣna ixeddamen, drus. Dɣut γer Bab n tmeɣra iwakken a d-iceggeɣ ixeddamen γer tmeɣra-s. <sup>3</sup>Ruħet! Aql-i cegggeγ-kwen am izamaren γer tlemmast n wuccanen. <sup>4</sup>Ur tɣawit yid-wen la idrimen, la aqwrab, la arkasen. Ur tselimet γef yiwen deg webrid. <sup>5</sup>Kra n wexxam ara tkecmem, init qbel: 'Sslam γef wexxam agi!' <sup>6</sup>Ma yella dinna walbaɣd d imhenni, sslam-nwen ad yili fell-as; m'ulac, a d-yuγal γur-wen. <sup>7</sup>Qqimet deg wexxam nni; cčet, swet ayen ara wen-d-fken, axaɣer axeddami yuklal lexlaħ-is. Ur tmentaret ara seg wexxam γer wayed. <sup>8</sup>Kra n temdint ara tkecmem yerna setreħben yis-wen, cčet seg wayen ara d-irsan zdat-wen. <sup>9</sup>Sseħlut imuɣan ara yilin dinna. Init-asen: 'Tagelda n Yillu tɣerreb-ed γur-wen.' <sup>10</sup>Lameɣna kra n temdint ara tkecmem, m'ur setreħben ara yis-wen, ffet s izenqan, tinim: <sup>11</sup>'Ula d ayebbar n temdint-nwen i d-iddan deg idarren-nneγ, aql-aγ nezwi-t! Lameɣna, ħsut belli tagelda n Yillu tɣerreb-ed.' <sup>12</sup>A wen-iniγ: Ass nni, Sudum aɣ-tetthuseb aqell n temdint nni."

<sup>13</sup>A tawayit-im, a Kurazin! A tawayit-im, a Bit-Šayda! Lemmer leɣɣayeb nni yetwaxedmen deg-kwent, twaxedmen di Šur akw-d Šidun, aħal aya segmi i sburrent tacekkart, i xnunsent deg iγiγden, i tubent. <sup>14</sup>Ƴef wayagi, Šur akw-d Šidun ad ttuħasbent aqell-nkwent. <sup>15</sup>I kem, a Kafar-Naħum, tessaɣliɣ iman-im s igenni! A d-tetwanefdeɣ alamma d laxert! <sup>16</sup>Win i wen-iħħessisen iħħessis-yi; win i kwen-yugwin, yugwi-yi; win i yi-yugwin, yugwi win i y-id-iceggeɣen."

<sup>17</sup>Sebɣin nni uyalen-d, cčuɣen d lferħ, nnan-as: "A Sidi, ula d leɣnun uyalen ddaw n uɣar-nneγ s yisem-ik!" <sup>18</sup>Inna-yasen: "Walay Cciħan iγli-d seg igenni am lebraq. <sup>19</sup>Fkiγ-awen tazmert aɣ-telħum γef izerman akw-d tγirdmiwin, aɣ-tmeħqem tazmert n weɣdaw; ulac d acu ara kwen-idurren. <sup>20</sup>Lameɣna, ur ferħet ara imi i uyalen lerwaħ ddaw n uɣar-nwen; ferħet imi ismawen-nwen uran deg igenwan." <sup>21</sup>Di teswiɣt nni dya, s Ruħ lqedsen, Yasuɣ icčuɣ d lferħ dya yenna: "A k-ħemdeγ, a Baba, a Bab n igenwan d lqaɣa, imi i tefred timsal agi γef lɣeqqal akw-d imusnawen, tbeɣned-tent-id i imectah maɣi. Anɣam, a Baba, akka i k-ihwa. <sup>22</sup>Kullec, ifka-yi-t-id Baba. Yiwen ur izri anwa-t Umemmit, siwa Ababat; yiwen ur izri anwa-t Uabat, siwa Amemmit akw-d win iwumi i gebya Umemmit a s-t-id-ibeggen." <sup>23</sup>Izzi s inelmaden-is weħħed-sen, inna-yasen: "A sseɣd n win iwalan ayen akka i tetwalim! <sup>24</sup>A wen-iniγ, aħas n lanbeyya akw-d igelliden i gmennan ad walin ayen akka i tetwalim, lameɣna ur t-walan ara, ad slen i wayen akka i tsellem, lameɣna ur s-slin ara."

### Tamɣayt n Usamari

<sup>25</sup>Yiwen n Lɣalem n ccariɣa yekker-ed iwakken ad ijerreb Yasuɣ; inna-yas: "A Ccix, d acu i glaɣen a t-xedmeγ iwakken ad sɣuγ tudert n dayem?" <sup>26</sup>Yasuɣ inna-yas: "D acu yuran di ccariɣa? Amek i t-teqqared?" <sup>27</sup>Inteq, inna-yas: "Aɣ-tħemmled Ssid, Illu-yik, seg wul-ik merħa, s terwiħt-ik merħa, s tezmert-ik merħa, s leɣqel-ik merħa; aɣ-tħemmled dayen lγir-ik am yiman-ik." <sup>28</sup>Yasuɣ inna-yas: "D sswab i d-tenniɣ. Xdem akken, aɣ-tidireɣ!" <sup>29</sup>Lameɣna winna yebya ad iɣceddi iman-is, dya yenna i Yasuɣ: "Anwa i d lγir-iw?" <sup>30</sup>Yasuɣ inteq, inna: "Yiwen n wergaz iħubb-ed si Yarucalim γer Yariħu; deg webrid, γlin fell-as iqeɭtaɣen, ɣerran-t, heħken-t dya ruħen, ɣgan-t ger lmut akw-d tudert. <sup>31</sup>Iɣcedda-d ssyenna yiwen n lmuqeddem; mi t-iwala, iɣcedda si tama nniɣen. <sup>32</sup>Iɣcedda-d ssyenna dayen yiwen n wat Lewwi; mi t-iwala, iɣcedda si tama nniɣen. <sup>33</sup>Lameɣna mi d-iɣcedda ssyenna yiwen n Usamari, iwala-t dya tergagi-d tas-as fell-as. <sup>34</sup>Iqerreb γur-es, icudd-as leɣruħ-is, ixedm-as zzit akw-d ccraħ; imiren isrekb-it γef zzayla-s, ibbwi-t s axxam n yemsafren dya yelha-d yid-es. <sup>35</sup>Azekka nni, ijebd-ed sin n idinaɣen, ifka-ten i bab n wexxam nni dya yenna-yas: 'Bedd γur-es; ayen ara tserfed fell-as n zzyada, a k-t-γermeγ asm'ara d-uγaleγ.' <sup>36</sup>Si tlata agi, anwa i twalaɣ d neɭta i d lγir n wergaz nni i d-iγlin deg ufus n iqeɭtaɣen?" <sup>37</sup>Winna yenna-yas: "D win akken i ħhunnen fell-as." Yasuɣ inna-yas: "Ruħ, xdem akken ula d kečč!"

### Marta akw-d Meryem

<sup>38</sup>Mi gella ileħħu deg webrid neɭta d inelmaden-is, Yasuɣ ikcem γer yiwet n taddart. Yiwet n tmeɭtut, isem-is Marta, tɣerd-it s axxam-is. <sup>39</sup>Tesɣa yiwet n weltma-s, isem-is Meryem; teqqim s idarren n Ssid, tetħessis i lehduɣ-is. <sup>40</sup>Marta, yellan teħsel di ccγwel, tɣerreb γer Yasuɣ dya tenna-yas: "A Sidi, ur tecliɣed ara mi yi-teɣga weltma qeddceγ weħdi? Ini-yas a yi-tɣiwen." <sup>41</sup>Ssid inteq, inna-yas: "A Marta, a Marta, tetqelliɣed yerna tessufuγeɣ leɣqel i yiman-im s waħas n leħwayeɣ. <sup>42</sup>Yiwet kan i ħwulmen. Meryem textar amur yelhan, amur nni ur s-netwakkas ara."



**Yasuğ isselmed i inelmaden-is tazallit**

(Mt 6. 9-15)

**11** Yiwen n wass, Yasuğ illa deg yiwen n wemkan, itzalla. Mi gekfa, yiwen seg inelmaden-is inna-yas: "A Sidi, slemd-aγ amek ara nețzalla, akken t-isselmed Yuħenna i inelmaden-is." <sup>2</sup>Inna-yasen: "M'ara tezzallem, init:

A Baba-tney, isem-ik ad itwagdeddes;

Tageldit-ik a d-tas!

<sup>3</sup>Efk-aγ-d mkul ass talqimt-nney n weγrum!

<sup>4</sup>Efu-yaγ ddubat-nney,

Imi i neğfa ula d nekwni i kra n win i γ-idelmen.

Ur γ-ssekcama ara deg ujerreb!"

<sup>5</sup>Inna-yasen: "Anwa deg-wen yesəan aħbib, iruħ γur-es tnaşfa n yid, a s-yini: 'Ay aħbib, ređl-iyi tlata n iγerman, <sup>6</sup>axaṭer yusa-d γur-i seg yinig yiwen n weħbib, yerna ulac d acu ara s-d-serseγ.' <sup>7</sup>A d-inṭeq si daxel n wexxam, a s-d-yini: 'Ur yi-ṭceṭṭin ara! tabburt tuγal; aql-aγ deg wusu, am nekk, am warraw-iw. Ur zmireγ ara a n-kkreγ, a k-d-fkeγ.' <sup>8</sup>A wen-iniγ: Ur d-itnekkar ara a s-d-ifk imi d aħbib-is, a d-ikker a s-d-ifk ayen yeħwağ axaṭer isemmet fell-as. <sup>9</sup>Nekk, a wen-iniγ: Sutret, a wen-d-itṭunefk. Nadit, aṭ-ṭafem. Ştebtbet, a wen-d-teldi tebburt. <sup>10</sup>Kra n win yessuturen ittattaf-ed; kra n win yeṭnadin ittaf; kra n win yeştebtuben, tleddi-yas-d. <sup>11</sup>Anwa ababat deg-wen, ma yessuter-as mmi-s aħutiw, d azrem ara s-ifk, mačči d aħutiw? <sup>12</sup>Neγ, ma yessuter-as tamellalt, a s-ifk tiγirdemt? <sup>13</sup>Ihi, ma yella kwenwi, yellan d imcumen, tessnem aṭ-ṭefkem ayen yelhan i warraw-nwen, amek baba-twen n igenwan ur d-itṭak ara Rruħ Iqedsen i wid ara s-t-issutren!"

**Lekwfer γef Rruħ iqedsen**

(Mt 12. 24-32; Mr 3. 22-30)

<sup>14</sup>Yiwen n wass, Yasuğ issufeγ yiwen n uruħani i gesgugmen yiwen n wergaz. Mi geffeγ uruħani nni, agugam nni yuγal ihedder, dya lγaci dehcen. <sup>15</sup>Lameğna kra deg-sen qqaren: "S Bağal Zabul, şşeltan n leğnun, i gessufuγ leğnun." <sup>16</sup>Kra nniđen, iwakken a t-jeřben, ssutren deg-s yiwet n limara ara d-ikken seg igenni. <sup>17</sup>Lameğna neṭta yessnen ixemmimen-nsen, inna-yasen: "Kra n tgelda iferqen d yiman-is tenger, ixxamen-is yellin wa γef wa. <sup>18</sup>Akken ihi Cciṭan: ma yella yefreq d yiman-is, amek ara tdum tgelda-s, imi i teqqarem belli s Bağal Zabul i ssufuγeγ leğnun? <sup>19</sup>Ma yella s Bağal Zabul i ssufuγeγ leğnun, i warraw-nwen, s wanwa i ten-ssufuγen? Yeγ wayagi, d nutni ara kwen-iħasben. <sup>20</sup>Lameğna ma yella s uđad n Yillu i ssufuγeγ leğnun, ihi tagelda n Yillu tebbwed-ed armi d γur-wen. <sup>21</sup>Argaz iğehden iğuss s leslaħ yeγ wefrag-is, lerzaq-is ad ilin di laman. <sup>22</sup>Lameğna ma iruħ-ed win iğehden akteř-is, iyleb-it, a s-ikkles leslaħ nni iyeγ iṭkel, yerna ad ifreq ayen akw i s-ibbw. <sup>23</sup>Win ur neddi ara yid-i, dedd-iw i gella; win ur njemmeğ ara yid-i yessebruzzuğ.

<sup>24</sup>M'ara yeffeγ rruħ ameğfun seg yiwen, ad iṭmenṭar deg unezruf, ad iṭnadi amkan anda ara yesteğfu. M' ur t-yufi ara, ad yini: 'Ad uγaleγ s axxam-iw ansi i d-ffuγeγ.' <sup>25</sup>Ad yuγal dya a t-in-yaf ifres yerna yecbeħ.

<sup>26</sup>Imiren ad iruħ a d-yawi sebğa n leřwaħ nniđen iweğren akteř-is; ad kecmen a t-zedyen, imiren liħala n wergaz nni aṭ-ṭenṭer akteř n wakken i tella zik."

<sup>27</sup>M'akken i gella ihedder, tēgged-ed yiwet n tmeṭṭut si ger lγaci, tenna-yas: "A sseğd n tēbbuṭ i k-id-isəan, n tebbuct i teṭṭeđ!" <sup>28</sup>Lameğna neṭta yenna-yas: "A sseğd n wid isellen i wawal n Yillu yerna ħerrzen-t!"

**Limara n Yuna**

(Mt 12. 38-41)

<sup>29</sup>Imi i d-innejmağ lγaci d ihedman, Yasuğ ikker, inna: "Lğil agi, d yir lğil; iṭnadi yeγ limara. Ur s-d-teṭṭunefkay ara limara, siwa limara n Yuna. <sup>30</sup>Akken i gella Yuna d limara i imezday n Ninawa, akken dayen ara yili Mmi-s n wemdan i lğil agi. <sup>31</sup>Ass n lħisab, tagelliṭ n usammer a d-tekker akw-d yergazen n lğil agi, aṭ-ṭeħkem fell-asen, axaṭer truħ-ed si tqernit n ddunit iwakken aṭ-ṭsel i lekyasa n Sliman; atan dagi gar-awen win yugaren Sliman! <sup>32</sup>Ass n lħisab, irgazen n Ninawa a d-kkren akw-d lğil agi, ad ħekmen fell-as, axaṭer nutni tuben mi slan i ttebcira n Yuna; atan dagi win yugaren Yuna!"

**Tamçayt n teftilt**

(Mt 5. 14-16; Mr 4. 21-23)

<sup>33</sup>Yiwen ur iceğğel taftilt, mbeğd a t-iffer neγ a t-yerr ddaw n uqerwi; lameğna a t-isers yeγ lmeşbaħ, iwakken win ara d-ikecmen ad iwali tafat-is. <sup>34</sup>Taftilt n şşura-k, t-ṭiṭ. Ma yella tiṭ-ik tşehħa, şşura-k merřa aṭ-ṭnewweř. Lameğna ma teṭway tiṭ-ik, şşura-k dayen aṭ-ṭeṭṭullem. <sup>35</sup>ħader ihi anda i teṭṭuγal tafat yellan deg-k d tṭlam!

<sup>36</sup>Ihi ma yella şşura-k merřa tnewweř, ulac deg-s kra n tṭlam, aṭ-ṭeṭfeğğ s lekmal-is, am wakken ara k-tnewweř teftilt s tṭya-s."

**A nnger n Ifarisiyen akw-d Lɛɣulama n ccariɣa**

(Mt 23. 13-36)

<sup>37</sup>Mi gella Yasuɣ ihedder, yiwen n Ufarisi iɣerd-it ad yečč ɣur-es. Ikcem dɣa yeqqim. <sup>38</sup>Afarisi nni yewhem mi gwala Yasuɣ ur issared ara uqbel ad yečč. <sup>39</sup>Yasuɣ inna-yas: "Kwenwi, s Ifarisiyen, tessizdigem taqbuct akw-d udebši si berɣa, ma daxel terkam si lehram akw-d ddɣel. <sup>40</sup>Ay imejhal! Win imeslen berɣa, ur imsil ara dayen daxel? <sup>41</sup>Fket seg wul ayla-nwen, imiren kullec-nwen ad işfu.

<sup>42</sup>A nnger-nwen, ay Ifarisiyen, tetɣecceɣrem nneɣneɣ, awermi akw-d mkul şşenf n lxedra; lameɣna tferɣtem di lheqq akw-d lehmalala n Yillu: d annect agi merɣa i glaquen a t-txedmem, mebla ma tferɣtem deg wayen nniɣen!

<sup>43</sup>A nnger-nwen, ay Ifarisiyen, axaɣer themmlem imukan imezwura di leɣwameɣ akw-d m'ara şsellimen fell-awen medden deg izenqan!

<sup>44</sup>A nnger-nwen, tecbam izekwan ur nesɣi cchud, lehɣhun fell-asen medden ur zrin!"

<sup>45</sup>Yiwen si Lɛɣulama n ccariɣa yerra-yas: "A Ccix, d rregmat i ɣ-d-tregmed ula d nekwni s lehduɣ agi."

<sup>46</sup>Yasuɣ inna-yas: "A nnger-nwen, ula d kwenwi, a Lɛɣulama n ccariɣa! Tetɣebbi i lɣaci tiɣekwmin zɣayen, kwenwi ur tent-tetnalema ara ula s yiwen n uɗad.

<sup>47</sup>A nnger-nwen, tbennum izekwan n lanbeyya i nyan lejduw-nwen! <sup>48</sup>Tetɣehhidem-d akka belli tqeblem ayen i xedmen lejduw-nwen: nutni nyan-ten, kwenwi tbennum izekwan-nsen! <sup>49</sup>Ɔef wayagi, lekyasa n Yillu tenna-d: 'A sen-d-ceggɣeɣ lanbeyya akw-d yemceggɣen; kra, a ten-nɣen, kra, a ten-qehhren.' <sup>50</sup>Ɔef wayagi, ad ittuhaseb lɣil agi ɣef idammen n lanbeyya yuzzlen seg wasmi i d-texleq ddunit, <sup>51</sup>seg idammen n Habil armi d idammen n Zaxarya, i geɣwanɣan ger uɣaltar d wemkan iqedsen. Anɣam, a wen-iniɣ: lɣil agi ad ittuhaseb fell-asen.

<sup>52</sup>A nnger-nwen, a Lɛɣulama n ccariɣa, tetɣfem tasarut n tmusni: kwenwi ur tekciwem ara; wid yebɣan ad kecmen, tqedɣem-asen ad kecmen."

<sup>53</sup>Mi d-iffey ssiyenna, Lɛɣulama n ccariɣa akw-d Ifarisiyen bdan ttehrasen-t mlih, nebbcen-t ɣef waɣas n temsal, <sup>54</sup>teassan melmi ara d-icced s wawal.

**Lehder**

(Mt 16. 6-12; Mr 8. 14-21)

**12** Ɔef wayagi, lɣaci yennejmaɣ-ed d luluf, armi i ttemyeɣfasen gar-asen. Yasuɣ ibda yeqqar i inelmaden-is: "Uqbel kullec, hadret iman-nwen seg yiɣes n temtunt n Ifarisiyen: d leɣrur! <sup>2</sup>Ulaɣ ayen iɣummen ur d-netɣafdaɣ ara; ulaɣ ayen yeffren ur d-netɣahar ara. <sup>3</sup>Ayen akw ara tinim di tɣlam, a t-slen di tafat; ayen ara tinim s amezɣuɣ di texxamin, a t-berrhen ɣef lesqaf.

<sup>4</sup>A wen-iniɣ i kwenwi, ay ihbiben-iw: Ur ttagwadet ara wid ineqqen lɣetta! Ulaɣ d acu iwumi i zemren nniɣen.

<sup>5</sup>A wen-iniɣ anwa ara tagwadem: agwadet win izemren, mbeɣd lmut, ad idegger ɣer ɣahennama. A wen-iniɣ: d netɣa ara ttagwadem! <sup>6</sup>Mačči s duɣu i tɣuzun xemsa n iziwcen? Ɔas akken, yiwen deg-sen ur t-itettu Yillu.

<sup>7</sup>Ula d ineɣdan n uqerru-nwen twaheşben akken ma llan. Ur ttagwadet! Teswam akter n waɣas n iziwcen!

<sup>8</sup>A wen-iniɣ: win i d-icehden yis-i zdat n yemdanen, Mmi-s n wemdan, dayen, a d-icehhed yis zdat n lmuluk n Yillu. <sup>9</sup>Win i y-inekren zdat n yemdanen, a t-nekreɣ zdat n lmuluk n Yillu. <sup>10</sup>Win ara yewten di Mmi-s n wemdan, a s-itwasemmeh. Lameɣna win ara ijeddren di Rruɣ lqedsen, ulaɣ fell-as ssmah. <sup>11</sup>M'ara kwen-awin ɣer leɣwameɣ, s imeqwrane akw-d lhekkwam, ur ttebbiret ara amek ara tdaɣem ɣef yiman-nwen neɣ d acu ara tinim. <sup>12</sup>Axaɣer Rruɣ lqedsen a wen-d-imel di teswiɣt nni ayen ara d-tinim."

**Tamɣayt n umerkanti amehbul**

<sup>13</sup>Yiwen si lɣaci nni yenna-yas: "A Ccix, ini-yas i gma ad ibdu yid-i lwerɣ." <sup>14</sup>Yasuɣ inna-yas: "Ay argaz, anwa i y-isbedden fell-awen d anezzarfu neɣ d win ara wen-ibetɣun?" <sup>15</sup>Inna-yasen: "Hadret iman-nwen si tteɣeɣ, axaɣer tudert n wemdan mačči di sɣaya-s i tella, ɣas di rrebɣ i gella."

<sup>16</sup>Ibbwi-yasen-d tamɣayt agi, inna-yasen: "Yiwen n umerkanti yesɣa akal, ifka-d aɣas. <sup>17</sup>Ixemmam deg yiman-is, inna: 'D acu ara xedmeɣ? Ur sɣiɣ ara deg wacu ara jemɣeɣ lɣella-w.' <sup>18</sup>Inna: 'Atan d acu ara xedmeɣ: ad huddeɣ iɣricen-iw, ad bnuɣ wid meqqwren akter, ad jemɣeɣ deg-sen irden-iw akw-d lerɣaɣ-iw, <sup>19</sup>imiren ad iniɣ i terwiht-iw: A tarwiht-iw, iɣumm fell-am lɣir, i waɣas n iseggwaseɣ. Rtiɣ, ečč, sew testummned!' <sup>20</sup>Illu yenna-yas-d: 'Ay amehbul, id agi dɣa, ad ddmeɣ rruɣ-ik! Ayen akw i tjemɣed, iwumi ara d-iqqim?' <sup>21</sup>Akka i tɣerru d win ixezzen i yiman-is, ur iɣnadi ara ad iɣnu s Yillu.'

**Ur tteɣmat ara**

<sup>22</sup>Yasuɣ inna i inelmaden-is: "Ɔef wayagi, a wen-iniɣ: ur ttebbiret ara i wemɣic-nwen, d acu ara tečcem, i şşura-nwen, d acu ara telsem? <sup>23</sup>Tudert tugar lqut, lɣetta tugar llebsa. <sup>24</sup>Muqlet igerfiwen: ur zerrɣen ur meggren, ur sɣin ikufan wala lemɣazen, lameɣna Illu iɣeggec-iten. Xelliɣad, a kwenwi yeswan akter n yefraɣ!



<sup>25</sup>Anwa deg-wen i gzemren, s inezman-is, ad irnu i lğemr-is tardast. <sup>26</sup>Ma yella ur tezmirem ara ula i cwiṭ, acuyer i teṭnezman i wayen nniḍen? <sup>27</sup>Muqlet amek i gemmun ijeḡḡigen n ssisan: ur ṭellmen ur zeṭṭen. A wen-iniṭ, ula d Sliman, di ccan-is, ur ilsi ara am yiwen deg-sen. <sup>28</sup>Ma yella Illu yeslusu akka leḥcic n lexla, i gellan assa, azekka ad iṭwadegger yer tmes, amek ur ixeddem ara akka i kwenwi, ay at lqella n liman! <sup>29</sup>Kwenwi daṭen, ur ṭnadit ara d acu ara teččem, d acu ara teswem; ur ṭnezmat ara yeṭ wayagi. <sup>30</sup>Annect agi, d at leḡnas n ddunit i geṭnadin ayagi; lameḡna Baba-twen izra d acu i teḥwaḡem. <sup>31</sup>Nadit yeṭ tgelda-s, ayagi a wen-d-iṭṭunefk sufella. <sup>32</sup>Ur ṭtagwad, a taqedḡit tamecṭuḥt! Ihwa-yas i Baba-twen a wen-d-ifk tagelda. <sup>33</sup>Zzenzet ayen i tesḡam, fket-eṭ d ssadaqa. Sḡut deg igenwan tixriḍin ur nkeffu ara, agerruj ur nfennu ara, anda ur ten-iṭqerrib umakwar, ur ten-tṭeṭṭ tumeṭ. <sup>34</sup>Anda yella ugerruj-nwen, dinna i gella daṭen wul-nwen.

### Lewkil unṣiḥ

(Mt 24. 43-51)

<sup>35</sup>Kwenwi, beggset, ceḡlet tiṭtilin-nwen. <sup>36</sup>Cbut irgazen nni yeṭṭaḡun ssid-nsen a d-yuṭal si tmeṭra. M'ara d-yas, a d-iwet di tebburt, dṭa ad ṭiwlen a s-d-lidin. <sup>37</sup>A sseḡd n iqeddacen ara d-yaf ssid-nsen ukwin m'ara d-yas! Amin, a wen-iniṭ: ad ibges, a ten-isṭim yer ṭṭabla, imiren ad iḡeddi a sen-iqdec. <sup>38</sup>Ḳas ibbwḍ-ed di ṭreḡeṭ tis snat neṭ tis tlata n yid, yufa-ten-id ukwin, a sseḡd-nsen! <sup>39</sup>Ḥṣut ayagi: lemmer yeṭri bab n wexxam melmi ara d-iruh umakwar, ur t-iṭṭaḡḡa ara a d-iftek axxam-is. <sup>40</sup>Kwenwi daṭen, ilit tweḡdem; di ssaḡa nni iyeṭ ur tebnim ara d-yas Mmi-s n wemdan!"

<sup>41</sup>Buṭrus inna-yas: "A Sidi, fell-aṭ i d-tebbwiḍ tamḡayt agi, neṭ yeṭ medden meṭra?" <sup>42</sup>Ssid inna-yas: "Anwa lewkil unṣiḥ, iṭewren, ara iwekkel ssid-is yeṭ iqeddacen-is, iwakken a sen-iṭṭak amur-nsen n yirden di lweqt?"

<sup>43</sup>A sseḡd n uqeddac agi ara d-yaf ssid-is ixeddem akka, m'ara d-yas! <sup>44</sup>Amin, awen-iniṭ: a t-iwekkel yeṭ lerṭaq-is meṭra. <sup>45</sup>Lameḡna ma yella aqeddac agi yeqqar deg wul-is: 'Sidi iḡeṭṭel, ur d-yusi ara', dṭa ad ibdu ad ikkat iqeddacen akw-d tqeddacin, ad iteṭṭ, ad iṭess, ad iṭsekkir; <sup>46</sup>ssid n uqeddac agi a d-iruh deg wass iyeṭ ur ibni, di teswiḡt ur irḡi ara; a t-iḡaqeb, a t-irnu s ixeddaḡen. <sup>47</sup>Aqeddac agi yessnen lebṭi n ssid-is, yerna ur iheḡga acemma, ur ixdim ara lebṭi-s, aṭas n tiyitwin ara yečč. <sup>48</sup>Win ixedmen ayen yuklalen tiyita, yili ur iḡlim ara, ad iṭwet cwiṭ kan. Win iwumi i geṭṭunefk aṭas, a s-d-iṭwadleb aṭas; win yeṭṭuwekklen yeṭ waṭas, a s-d-iṭwadleb aṭas.

<sup>49</sup>Ruḡeṭ-d a d-sseḡliṭ times yeṭ ddunit; aḡal i bṭiṭ aṭ-ṭili teceḡel yakan! <sup>50</sup>Ilaq ad ṭwaḡeḍṣeṭ; aql-i ḡareṭ melmi ara d-iḍru. <sup>51</sup>Tṭilem d lehna i d-bbwiṭ yer ddunit? Ala, a wen-iniṭ: d beṭṭu! <sup>52</sup>Ssya d asawen, ma llan xemsa deg yiwen n wexxam, ad bḍun: tlata a d-kkren yer sin, sin a d-kkren yer tlata. <sup>53</sup>Ad ibdu baba-s d mmi-s, mmi-s d baba-s; yemma-s d yelli-s, yelli-s d yemma-s; tamṭart ṭ-ṭeslit, tislit ṭ-ṭemṭart."

<sup>54</sup>Inna daṭen i lṭaci: "M'ara twalim asigna a d-iṭṭali si lṭerb, imiren kan aṭ-ṭinim: 'Ataya ubandu!' Yerna d ayen i d-iḍerrun. <sup>55</sup>M'ara d-iṣuḍ waḍu seg usammer, teqqarem: 'Ad iḡmu lḡal!' Yerna d ayen i d-iḍerrun daṭen. <sup>56</sup>Ay at sin n wudmawen, tessnem aṭ-ṭferzem liḡala n tegnawt. I zzman agi, amek ur s-teṭṭaqem ara?"

<sup>57</sup>Acuyer, s yiman-nwen, ur teṭṭaḡqalem ara ayen yellan d lḡeqq?

<sup>58</sup>M'ara ṭruḡeḍ kečč d wexṣim-ik yer cceḡeḡ, wet amek ara ṭ-tefrud yid-es deg webrid, neṭ m'ulac a k-issiweḍ s anezzarfu, anezzarfu a k-ifk i uḡessas, aḡessas a k-iḡdegger yer lḡebs. <sup>59</sup>A k-iniṭ: ur d-teṭṭeffeṭ ara ssyenna alamma txellṣeḍ taryalt taneggarut."

### Ilaq ad tuben yemdanen

**13** Di lweqt nni, ruḡen-d kra n yergazen, ḡkan-as i Yasuḡ yeṭ Igaliliyen nni i genṭa Bilatuṣ, mi gessexleḍ idammen-nsen akw-d idammen n iseflawen-nsen. <sup>2</sup>Yasuḡ inṭeq, inna-yasen: "Tṭilem Igaliliyen agi denben akteṭ n Igaliliyen nniḍen meṭra, armi i ḡetben akka? <sup>3</sup>Ala! A wen-iniṭ, m'ur ttubem ara, aṭ-ṭemmtem meṭra akken! <sup>4</sup>I tmentac nni iyeṭ d-iṭli lberḡ n Cilwah, inṭa-ten, tṭilem ḍelmen akteṭ n imezday meṭra n Yarucalim? <sup>5</sup>Ala! A wen-iniṭ, m'ur ttubem ara, aṭ-ṭemmtem meṭra akken!"

### Tamḡayt n tenqelṭ ur neṭṭarew ara

<sup>6</sup>Ibbwi-yasen-d tamḡayt agi: "Yiwen n wergaz isḡa tanqelṭ teṭza di tfeṭrant-is. Iruh a d-ikkas seg-s lexrif lameḡna ur yufi ara. <sup>7</sup>Inna i uxeddami n tfeṭrant nni: 'Tlata n iseggwassen aya i d-ṭruḡuṭ a d-kkseṭ lexrif si tenqelṭ agi lameḡna ur ṭṭafeṭ ara. Qeḡe-iṭ! Acuyer ara teṭṭef amkan mebla lḡayda?' <sup>8</sup>Axeddami n tfeṭrant nni yenteḡ, inna-yas: 'A sidi, anef-as aṭ-ṭernu aseggwas agi. A s-d-zziṭ s wenṭac yerna a s-ḡeggreṭ leṭbar. <sup>9</sup>Ahat, yer zdat, a d-teṭk lexrif; m'ulac, a ṭ-ṭgezmed!'"

### Ḥellu n yiwet n tmeṭṭut deg wass n westeḡfu

<sup>10</sup>Yiwen n wass, deg wass n westeḡfu, Yasuḡ illa yesselmad deg yiwen n lḡameḡ. <sup>11</sup>Tella dinna yiwet n tmeṭṭut i gḡeggeḡ uruḡani tmentac n iseggwassen; tekna, ur tezmir ara akw aṭ-ṭesbedd lqedd-is. <sup>12</sup>Mi ṭ-iwala

Yasuḡ, isawel-as dḡa yenna-yas: "A tameṭṭut, aql-ikem teṭwaserrheḡ si lḡib-im." <sup>13</sup>Iser fell-as ifassen-is: imiren kan, tesbedd lqedd-is dḡa teṭhemmid Illu. <sup>14</sup>Lameḡna ameqwran n lḡameḡ nni yerfa imi i ṭ-issehla Yasuḡ deg wass n westeḡfu; inṭeq ḡer lḡaci, inna-yasen: "Seṭṭa n wussan i gellan i uxeddim. Aset-ed deg-sen aṭ-ṭessehlum. D lmuḡal, deg wass n westeḡfu!" <sup>15</sup>Ssid inṭeq, inna: "Ay at sin n wudmawen! Deg wass n westeḡfu, anwa deg-wen ur d-neṭserriḡ ara i wezger-is neḡ i weḡyul-is si lmedwed iwakken a t-yawi a d-isew?" <sup>16</sup>I tagi yellan d yelli-s n Abrahā, i gurez Cciṭan tmentac n iseggwassen aya, ur ilaq ara aṭ-ṭeṭwaserreḡ si lqid-is deg wass n westeḡfu?" <sup>17</sup>Mi d-inna lehduṛ agi, ixṣimen-is merṛa nneḡcamen; ma d lḡaci merṛa ferḡen s leḡḡayeb i gxeddem.

### Tagelda n Yillu

<sup>18</sup>Inna daḡen: "Ḳer wacu i teṭtemcabi tgelda n Yillu? Ḳer wacu ara ṭ-metley?" <sup>19</sup>Tcuba ḡer zerriḡa n uxerdel ara d-iddem yiwen a ṭ-izreḡ di tebhirt-is. Temḡi, tuḡal d tejra, mbeḡd ruḡen-d yefrax, xedmen leḡcuc deg ifurkawen-is."

<sup>20</sup>Inna daḡen: "Ḳer wacu ara metley tagelda n Yillu?" <sup>21</sup>Tcuba s iḡes n temtunt ara d-teddem tmeṭṭut a t-terr di tlata n lkilat n wewren, alamma yuli kullec."

<sup>22</sup>Iruḡ ikka-d tudḡar timdinin, iṭeddu yesselmad deg webrid-is ḡer Yarucalim. <sup>23</sup>Isteḡsa-t yiwen: "A Sidi, drus kan ara yeṭwasellken?" <sup>24</sup>Inna-yasen: "Wtet amek ara tkecmem si tebburt iḡeyqen! A wen-iniḡ: aṭas ara inadin ad kecmen lameḡna ur ṭṭizmiren ara. <sup>25</sup>M'ara d-ikker bab n wexxam ad iḡleq tabburt, kwenwi ara d-yaf lḡal di berṛa aṭ-ṭebdum aṭ-ṭekkatem di tebburt, aṭ-ṭeqqarem: 'A Sidi, ldi-yaḡ-en!' Neṭṭa a d-inṭeq, ad yini: 'Kwenwi, ur ḡriḡ ara ansi-kwen!' <sup>26</sup>Imiren a s-tinim: 'Neḡḡa, neswa yid-ek, yerna teslemdeḡ deg izenqan-nney.' <sup>27</sup>Lameḡna a wen-d-yini: 'Ur ḡriḡ ara ansi-kwen! Beḡdet akkin fell-i, a kwenwi ixeddmen lbaṭel!' <sup>28</sup>Dinna ad ilin imeṭṭawen akw-d weḡrac n tuḡmas, m'ara twalim Abraham, Ishaḡ, Yeḡqub akw-d lanbeyya merṛa di tgelda n Yillu, ma d kwenwi aṭ-ṭeṭwaḡegḡrem ḡer berṛa. <sup>29</sup>A d-ruḡen si ccerq akw-d lḡerb, seg umalu akw-d usammer, iwakken ad qqimen ḡer ṭṭabla di tgelda n Yillu. <sup>30</sup>Akka: ad ilin ineggura ara yuḡalen d imezwura, imezwura ara yuḡalen d ineggura."

### Yasuḡ isḡassef ḡef Yarucalim

(Mt 23. 37-39; Lq 19. 41-44)

<sup>31</sup>Di teswiḡt nni dḡa, qerrben ḡur-es kra n lfarisiyen, nnan-as: "Ruḡ ssyagi; Hirudus ibḡa a k-ineḡ." <sup>32</sup>Inna-yasen: "Ruḡet init-as i ubaraḡ inna: 'Aql-i ssufuḡeḡ leḡnun, ssehlayeḡ imuḡan, assa, azekka; ass wis tlata, ad kfuḡ.' <sup>33</sup>Ad kemmley abrid-iw, assa, azekka, sellazekka; axaṭer ur ilaq ara ad immet nnbi berṛa n Yarucalim. <sup>34</sup>A Yarucalim, a Yarucalim! a tin ineqqen lanbeyya, iḡeḡḡmen wid i m-d-iṭṭuceḡḡen! Aḡal d abrid i bḡiḡ a d-jemḡeḡ arraw-im, akken i tzeddel tyaziṭ ḡef usartu-s! Lameḡna ur tebḡim ara. <sup>35</sup>Atan, iḡḡa-yawen axxam-nwen. Lameḡna a wen-iniḡ: ur teṭṭuḡalem ara a yi-twalim alamma iḡedr-ed lweqt ideḡ ara tinim: Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid."

### Ḳellu deg wass n westeḡfu

**14** Yiwen n wass n westeḡfu, Yasuḡ ikcem s axxam n yiwen seg imeqwranen n lfarisiyen, iwakken ad yeḡḡ lqut. Ṭxatalen-t. <sup>2</sup>Ilia dinna zdat-es yiwen n wergaz, d bu lḡella. <sup>3</sup>Yasuḡ inṭeq ḡer Lḡulama n ccarḡa akw-d lfarisiyen, inna: "Ilaq aseḡlu deg wass n westeḡfu, neḡ ala?" <sup>4</sup>Nutni ssusmen kan. Dḡa yekker, iṭṭef amuḡin nni, issehla-t, imiren iserreḡ-as ad iruḡ. <sup>5</sup>Mbeḡd inna i widak nni: "Anwa deg-wen, ma yeḡli-yas mmi-s neḡ azger-is ḡer tesraft, ur iṭṡawal ara a t-id-ikkas, deg wass n westeḡfu?" <sup>6</sup>Ur ssawḡen ara a s-d-rren ḡef wayagi.

### Tamḡayt n imukan di tmeḡra

<sup>7</sup>Ibbwi-d yiwet n temḡayt i imeḡraḡen yellan dinna, axaṭer iḡer-asen tamawt amek i ṭṭextiṛin imukan imezwura. <sup>8</sup>Inna-yasen: "M'ara k-iḡerḡ yiwen ḡer tmeḡra, ur ṭṭaṭṭaf ara amkan amezwaru, ahat yeṭwaḡerd-ed yiwen yeṭwaḡuzzen akter-ik. <sup>9</sup>Win akken i kwen-id-iḡerḡen a d-iruḡ a k-yini: 'Efḡ-as amkan agi.' Dḡa aṭ-ṭenneḡcamed, aṭ-ṭruḡed aṭ-ṭeṭṭfed amkan aneggaru. <sup>10</sup>M'ara k-iḡerḡ yiwen, ruḡ ṭṭef amkan aneggaru, iwakken m'ara d-iruḡ win i k-iḡerḡen, a k-yini: 'Ay aḡbib, ḡeddi ḡer zdat!' Imiren aṭ-ṭesḡud leqder zdat n imeḡraḡen nniden merṛa. <sup>11</sup>Win yesseḡlayen iman-is a d-iṭwanfed; win yeṭṭanzen ad iṭwarfed."

<sup>12</sup>Inna daḡen i win akken i t-iḡerḡen: "M'ara txedmed imekli neḡ imensi, ur d-ṭṭeḡraḡ ara iḡbiben-ik, atmaten-ik, iqriben-ik, neḡ lḡiran-ik yesḡan, m'ulac a k-ḡerḡen ula d nutni, a k-rren lxiṛ. <sup>13</sup>Lameḡna m'ara txedmed tameḡra, ḡerd-ed igellilen, ineḡyuba, iquḡaren, iderḡalen. <sup>14</sup>Aṭ-ṭilid d aseḡdi, axaṭer ur ṭṭizmiren ara a k-d-rren lxiṛ-is. Ayagi a k-d-yuḡal ass n ḡeggu n iḡeqqiyeḡ."



**Tamḡayt n imeḡraḡen ḡer tmeḡra**

(Mt 22. 1-10)

<sup>15</sup>Yiwen seg imeḡraḡen nni, mi gesla i wawal agi, inna-yas: "A sseḡd n win ara yeččen di tgelda n Yillu!"  
<sup>16</sup>Yasuḡ inna-yas: "Yiwen n wergaz ixdem imensi lḡali dḡa iḡerḡ-ed aḡas n lḡaci." <sup>17</sup>Lawan n imensi, iceḡgeḡ aqeddac-is ad yini i inebgawen-is: 'Eyyaw tura, iwḡed!' <sup>18</sup>Lameḡna akken ma llan ufan-d ssebba. Amezwawu yenna-yas: 'Uḡeḡ iger; ilaq ad ruḡeḡ a t-id-zreḡ. Semmeḡ-iyi, di leḡnaya-k.' <sup>19</sup>Wayeḡ inna-yas: 'Uḡeḡ-d xemsa n tyugwin n yezgaren; ad ruḡeḡ a tent-ḡerḡeḡ. Semmeḡ-iyi, di leḡnaya-k.' <sup>20</sup>Wayeḡ inna-yas: 'Akken kan i zewḡeḡ; ur zmireḡ ara a n-ruḡeḡ.' <sup>21</sup>Aqeddac nni yuḡal, iḡka-yas kullec i ssid-is. Bab n wexxam irfa mliḡ dḡa yenna i uqeddac-is: 'Xiweḡ, ffeḡ s izenqan akw-d iberdan n temdint; awi-d ḡer dagi igellilen, ineḡyuba, iderḡalen, iquḡaren.' <sup>22</sup>Aqeddac nni yenna-yas: 'A sidi, ayen i d-tumḡeḡ iḡwaxdem, yerna qqimen-d imukan.' <sup>23</sup>Ssid nni yenna i uqeddac nni: 'Ffeḡ s iberdan akw-d leḡwari, ḡettem-iten a d-kecmen, iwakken ad iččar wexxam-iw.' <sup>24</sup>A wen-iniḡ, yiwen seg widak nni i d-iḡwaḡerḡen ma yeḡreḡ imensi-w!"

**D acu i d anelmad**

<sup>25</sup>D ihedman n lḡaci i geddan akw-d Yasuḡ. Izzi ḡur-sen, inna-yasen: <sup>26</sup>"Win ara d-iḡuḡen ḡur-i, ur iḡriḡ ara baba-s, yemma-s, tameḡttut-is, arraw-is, atmaten-is akw-d yessetma-s, ula d iman-is, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw." <sup>27</sup>Win ur nbubb ara sḡalib-is yerna ur y-id-itbiḡ ara, ur izmir ara ad yili d anelmad-iw.  
<sup>28</sup>Anwa deg-wen, ma yebḡa ad ibnu lberḡ, ur iḡyimi ara qbel ad issali leḡsab, iwakken ad iḡer ma yezmer a t-ikfu? <sup>29</sup>M'ulac, ma isers lsas, mbeḡd ur izmir ara ad ikemmel, wid akw ara t-iwalin ad ttihiyen fell-as, <sup>30</sup>ad inin: 'Argaz agi yekker i lebni lameḡna ur izmir ara a t-ikfu!' <sup>31</sup>Neḡ ḡayen, anwa agellid, ma yekker ad innaḡ neḡḡa d ugellid nniḡen, ur iḡyimi ara qbel ad imuḡel ma yezmer s ḡeḡralaf n yergazen ad iqabel win ara d-iḡedmen fell-as s ḡecrin alef? <sup>32</sup>M'ulac, mi mazal winna yebḡed, a s-iceḡgeḡ irgazen iwakken a t-frun s wid yelhan.  
<sup>33</sup>Akka ihi: yiwen deg-wen ur izmir ad yili d anelmad-iw, m'ur isemmeḡ ara deg wayen akw yeḡḡa.  
<sup>34</sup>Lmelḡ, d ayen yelhan! Lameḡna ula d lmelḡ, ma tḡuḡ-as lbenna, s wacu ara yeḡḡumelleḡ? <sup>35</sup>Ur ilhi la i wakal, la i leḡbar; d aḡeḡger kan ara yeḡwaḡeḡger ḡer beḡra. A win yeḡḡan imezzuḡen i tmesliwt, yeḡl-ed!

**Tamḡayt n yixf iḡerḡen**

**15** Imekkasen akw-d imednuben qerrben ḡer Yasuḡ iwakken a s-slen. <sup>2</sup>Ifarisiyen akw-d Lḡulama n ccariḡa sgermuden, qqaren: "Wagi yesterḡib s imednuben, iteḡḡ yid-sen!" <sup>3</sup>Yasuḡ inteḡ ḡur-sen, ibbwi-yasen-d tamḡayt agi: <sup>4</sup>"Anwa deg-wen, yeḡḡan meyya n waxfiwen, ma iḡuḡ-as yiwen n yixf, ur iḡḡaḡḡa ara ḡeḡḡa uḡeḡḡin nni nniḡen di lexla iwakken d iḡuḡ a d-inadi win akken iḡerḡen, alamma yufa-t? <sup>5</sup>Mi t-yufa, a t-yerr s lferḡ ḡef tuyat-is, <sup>6</sup>a d-yuḡal s axxam, dḡa ad isiweḡ i leḡbab akw-d lḡiran, a sen-yini: 'Ferḡet yid-i, axaḡer ufiḡ ixḡ nni inu iḡerḡen.' <sup>7</sup>A wen-iniḡ: d lferḡ ameḡwran deg igenni ḡef yiwen n umednub i d-yuḡalen, wala ḡef ḡeḡḡa uḡeḡḡin n iḡeḡqiyen ur neḡwaḡ ara a d-uyalen.

**Tamḡayt n twizeḡ iḡuḡen**

<sup>8</sup>"Neḡ ḡayen, anta tameḡttut agi, yeḡḡan ḡeḡra n twiztin, ma tḡuḡ-as yiwet, ur teḡceḡḡil ara taftilt, ur d-teḡḡummu ara axxam iwakken a t-id-tnadi, alamma tufa-t? <sup>9</sup>Mi t-tufa, aḡ-ḡsiweḡ i teḡbibin akw-d tḡiratin, a sent-tini: 'Ferḡemt yid-i, axaḡer ufiḡ tawizeḡ nni inu iḡerḡen.' <sup>10</sup>Xef wayagi, a wen-iniḡ: Akka i ferḡen lmuluk n Yillu m'ara d-yuḡal yiwen n umednub."

**Tamḡayt n weḡcic iḡaḡen**

<sup>11</sup>Inna-yasen ḡayen: "Yiwen n wergaz isḡa sin n warraw-is. <sup>12</sup>Ameḡḡuḡ inna i baba-s: 'A baba, efk-iyi-d amur-iw n weḡcic i y-id-iḡaḡen.' Imiren baba-tsen ibḡa-yasen rrezḡ-q-is. <sup>13</sup>Kra n wussan mbeḡd, ameḡḡuḡ nni ijemḡ-ed kullec dḡa iḡuḡ ḡer yiwet n tmurt ibeḡden. Dinna, isdeḡdeg akw trika-s, ifka-t i jjiḡ. <sup>14</sup>Mbeḡd mi ḡḡerref kullec, iḡli-d yiwen n laḡ, d ameḡwran, ḡef tmurt nni, dḡa yebda yeḡḡaf-ed iman-is di lexḡaḡ. <sup>15</sup>Iḡuḡ yufa lxedma ḡer yiwen n umezḡay n tmurt nni, i s-ifkan a s-ikes taḡeḡḡit-is n iḡellufen. <sup>16</sup>Idmeḡ ad iḡwu ula d axeḡḡub i teḡḡen iḡellufen nni; lameḡna yiwen ur s-t-ifki. <sup>17</sup>Ixemmemeḡ deg yiman-is, inna: 'Aḡal n ixeddamen n baba i ḡerwan aḡrum, ma d nekk, inḡa-yi laḡ dagi. <sup>18</sup>Ad kkeḡ kan, ad ruḡeḡ ḡer baba, a s-iniḡ: A baba, ḡuḡaḡ igenni, ḡuḡaḡ-k ula d keḡḡini. <sup>19</sup>Ur uklaleḡ ara akw ad ḡwaḡesbeḡ d mmi-k. Heḡb-iyi d yiwen seg ixeddamen-ik.' <sup>20</sup>Ikkeḡ yuḡal ḡer baba-s. Uqbel ad yaweḡ, baba-s iwala-t-id, dḡa tergagi-d tasa-s; yuzzel ḡur-es, iḡenneḡ-it dḡa yessuden-it. <sup>21</sup>Mmi-s nni yenna-yas: 'A baba, ḡuḡaḡ igenni, ḡuḡaḡ-k keḡḡini. Ur uklaleḡ ara akw ad ḡwaḡesbeḡ d mmi-k.' <sup>22</sup>Lameḡna baba-s inna i iqeddacen-is: 'Xiwlet awit-ed lemxeḡyeḡ n ibeḡnyas tesselsem-as-t! Rret-as taxatemeḡ deg uḡad-is, ternum-as arkasen deg iḡarren-is! <sup>23</sup>Awit-ed aḡejmi iḡelfen, zlut-eḡ, an-neḡ an-neḡreḡ! <sup>24</sup>Mmi agi yella yemmut, tura yedder; illa iḡaḡ, tura yuḡal-ed! Dḡa kkren, xedmen tameḡra.

<sup>25</sup>Mmi-s amenzu yuγ-it lħal di lexla. Mi d-yuγal, qrib a d-yawed s axxam, isla i lmuſiqa akw-d ccna, <sup>26</sup>isawel i yiwen seg iqeddacen, isteſqa-t: 'D acu yeđran?' <sup>27</sup>Winna yenna-yas: 'D gma-k i d-yuγalen. Baba-k izla aġejmi iġelfen, imi i d-yuγal ur t-yuγ wara.' <sup>28</sup>Lameġna yerfa dγa yugwi ad ikcem. Iffeγ-ed baba-s dγa yeṭṭħellil-it. <sup>29</sup>Inteq γer baba-s, inna-yas: 'Aħal d iseggwassen aya i qeddceγ fell-ak, leġmeγ i rziγ ula d yiwen si lumuγ-ik. Xas akken, leġmeγ i yi-tefkiđ ula d iγid iwakken ad ferħeγ nekk d yeħbiben-iw.' <sup>30</sup>Ma d mmi-k i d-yuγalen akka, iċċa ttrika-k merħa neṭṭa d tqeħbiyin, tezliđ-as aġejmi iġelfen!' <sup>31</sup>Baba-s inna-yas: 'A mmi, keċċ tezgiđ yid-i; ayen akw i sġiγ, d ayla-k.' <sup>32</sup>Lameġna ilaq an-nefreh, an-nezhu, axaṭer gma-k agi yella yemmut, tura yeħya-d; illa ijaħ, tura yuγal-ed'."

### Lewkil aħraymi

**16** Yasuē inna daγen i inelmaden-is: "Yiwen n wergaz amerħkanti isġa lewkil. Lewkil agi, cetkan fell-as γur-es belli iġeggeħ-as lerzaq-is. <sup>2</sup>Isawel-as dγa yenna-yas: 'D acu-t akka i sliγ fell-ak! Ĥaseb-iyi-d γef lewkala-k; ur teṭṭuγaleđ ara aṭ-ṭiliđ d lewkil-iw.' <sup>3</sup>Lewkil nni ixemmem deg yiman-is dγa yenna: 'D acu ara xedmeγ m'ara y-ikkas wemġellem-iw lewkala? Ad wteγ aqabac? Ur zmireγ ara. Ad mmetreγ? Sethaγ. <sup>4</sup>Zriγ d acu ara xedmeγ, iwakken ad afeγ wid ara y-ildin tibbura n yexxamen-nsen, m'ara ṭwakkseγ seg wemkan-iw.' <sup>5</sup>Isawel i kra n win iwumi i geṭṭalas wemġellem-is; inna i umezwaru: 'Aħal i k-iṭṭalas wemġellem-iw?' <sup>6</sup>Winna yenna-yas: 'Meyya n txabiyin n zzit.' Lewkil nni yenna-yas: 'Ṭṭef lkaγeđ-ik, qqim taruđ xemsin' <sup>7</sup>Mbeġd inna i wayeđ: 'I keċċ, aħal i teṭwalaseđ?' Winna yenna-yas: 'Meyya n iquerwiyen n yirden.' Lewkil nni yenna-yas: 'Ṭṭef lkaγeđ-ik taruđ tmanyin.' <sup>8</sup>Amġellem nni icekkeγ-ed lewkil nni aħraymi γef tiħerċi i geħrec. Imdanen n lġil agi ħerċen gar-asen akteγ n warraw n tafat. <sup>9</sup>A wen-iniγ: Sġut iħbiben s wedrim axeddaē, iwakken m'ara ixašš, ad setreħben yis-wen deg iqidunen n dayem. <sup>10</sup>Win i gmumanen di cwiṭ, ad yili daγen muman deg waṭas. Win ixedġen di cwiṭ, ad ixdeē daγen deg waṭas. <sup>11</sup>Swakka, m'ur mumanit ara deg wedrim axeddaē, anwa ara kwen-iwekklen γef win n sšeħħ? <sup>12</sup>M'ur mumanit ara deg wayla n lberħani, anwa ara kwen-iwekklen γef wayla-nwen? <sup>13</sup>Ulaē aqeddac i gzemren ad iqdec γef sin n yemġellmen: imma ad ikreħ yiwen, ad iħemmel wayeđ; imma ad iṭtef deg yiwen, ad iħqer wayeđ. Ur tezmirem ara aṭ-ṭqedcem γef Yillu akw-d wedrim." <sup>14</sup>Imiren Ifariſiyen, i ġhemmlen idrimen, mi slan i wayagi merħa, ttihiyen fell-as. <sup>15</sup>Yasuē inna-yasen: "Kwenwi, teſġeddayem iman-nwen s imdanen, lameġna Illu yessen ulawen-nwen. Ayen ġzizen s imdanen, iħxeš γer Yillu. <sup>16</sup>D ccarġa akw-d lanbeyya, armi d Yuħenna. Syin γer da, tagelda n Yillu teṭṭubeccer, yerna mkul yiwen yekkat a ṭ-ikkem. <sup>17</sup>Ishel i igenni akw-d lqaēa ad fnun, wala i yiwet n tneqqiṭ n ccarġa aṭ-ṭxašš. <sup>18</sup>Win ara yebrun i tmeṭṭut-is yerna yezweġ ṭ-ṭayeđ, izna; win ara izewġen ṭ-ṭmeṭṭut yebran, izna."

### Amerħkanti akw-d Ilġazar

<sup>19</sup>Illa yiwen n wergaz, d amerħkanti, iṭlusu azeggwaγ akw-d lfini rqiġen. Mkul ass ixeddem tameγra tameqwrant. <sup>20</sup>Illa yiwen n igellil, iccuγ d ideddiyen, isem-is Ilġazar, iṭwađegger γer wemnaγ n tebburt n umerħkanti nni. <sup>21</sup>Iṭṭamaē ad yeċċ seg wayen i d-iγellin si ṭṭabla n umerħkanti nni; ula d iqjan ṭruħun-d ad meħen ideddiyen-is. <sup>22</sup>Immut igellil nni, dγa bbwin-t lmuluk s irebbi n Abrahām. Ula d amerħkanti nni yemmut dγa yeṭwamđel. <sup>23</sup>Di laxert, inneġtab aṭas; irfed allen dγa iwala γer lebġid Abrahām, Ilġazar deg irebbi-s. <sup>24</sup>Iġeggeđ, inna-yas: 'A baba Abrahām, ħunn fell-i! Ceggeγ-ed Ilġazar! Ad iger ixf n uđad-is deg waman, ad issismeđ ileš-iw, axaṭer aql-i i neġtabeγ deg ujaġiħ agi.' <sup>25</sup>Abrahām inna-yas: 'A mmi, mmekti-d belli tebbwiđ nnsib-ik di ddunit-ik, akken i d-šaħen lehmum Ilġazar. Tura, atan daġi yethenna, ma d keċċ aql-ik di leġtab. <sup>26</sup>Yerna, d axenduq i gellan gar-aγ yid-wen: wid ara yebγun a n-zegren ssyagi γur-wen ur ṭṭizmiren ara, wid ara yebγun a d-zegren ssyenna γur-nneγ ur ṭṭizmiren ara daγen.' <sup>27</sup>Amerħkanti nni yenna-yas: 'Di leġnaya-k iħi, a baba Abrahām, ceggeē Ilġazar s axxam n baba. <sup>28</sup>Sġiγ xemsa n watmaten-iw; a sen-iħku, iwakken ur d-ṭruħun ara ula d nutni s amkan agi n leġtab.' <sup>29</sup>Abrahām inna-yas: 'Sġan Musa akw-d lanbeyya. A sen-ħessen!' <sup>30</sup>Amerħkanti nni yenna-yas: 'Ala, a baba Abrahām! Lemmer ad iṭuħ γur-sen yiwen seg widak yemmuten, ad beddlen tikli.' <sup>31</sup>Abrahām inna-yas: 'M'ur ħessen ara i Musa akw-d lanbeyya, γas a d-ikker yiwen seg wid yemmuten, ur ṭṭammen ara'."

### Ssebbat n tuccđa, ssmah, liman

(Mt 18. 1-7, 18-35)

**17** Yasuē inna i inelmaden-is: "D lmuħal ur d-teṭṭili ara tuccđa. Lameġna, a tawaγit n win ara yilin d ssebba! <sup>2</sup>Axiγ a s-ġellqen γer wemgerđ-is aγaref n tsirt yerna a-t-deggren γer lebħer, wala ad isseγli yiwen seg imecṭaħ agi! <sup>3</sup>Ĥasset γef yiman-wen!"



Ma yedneb gma-k, nedr-it. Ma yuḡal-ed, semmeh-as. <sup>4</sup>Ḥas sebḡa n iberdan i k-idlem deg wass, irreḡ-ed ḡur-ek sebḡa n iberdan, inna-yak: 'Uḡaleḡ-d', ilaq a s-tsemmhed."

<sup>5</sup>Neṭqen yemceggēn ḡer Ssid, nnan-as: "Rnu-yaḡ di liman!" <sup>6</sup>Ssid inna-yasen: "Lemmer i teḡim liman annect n uḡeqqa n uxerdel, aṭ-ṭinim i ttejra agi n ttut: 'Qleḡ iman-im sseyagi teḡḡud iman-im di lebher!', a wentaḡ awal. <sup>7</sup>Anwa deg-wen, ma yesḡa aqeddac, d afellaḡ neḡ d ameksa, m'ara d-yuḡal si leḡla, a s-yini: 'Eyya tura, qqim ḡer ṭṭabla?' <sup>8</sup>Ala, a s-yini: 'Heggi-yi-d imensi; ḡelles ḡef yiman-ik, tekkreḡ a yi-d-tqedced, alamma ḡciḡ, swiḡ. Mbeḡd, aṭ-ṭeḡced, aṭ-ṭesweḡ, keḡḡini.' <sup>9</sup>Ala, ur iṭcekkir ara aqeddac-is imi i gexdem ayen i s-d-iṭwamren. <sup>10</sup>Kwenwi dayen, mbeḡd mi txdmem ayen akw i wen-d-iṭwamren, init: 'Nekwni, d iqeddacen ur nemḡin. Ayen i gellan fell-aḡ a t-nexdem, nexdem-it'."

### Ḥellu n ḡeḡra n ibeḡsiyen

<sup>11</sup>Deg webrid-is ḡer Yarucalim, Yasuḡ iḡedda ger Samarya akw-d Galil. <sup>12</sup>Ikcem ḡer yiwet n taddart, dḡa mlalen-t-id ḡeḡra n ibeḡsiyen, qqimen-d meḡid. <sup>13</sup>Bdan ṭḡeggiden, qqaren: "A Yasuḡ, a Ccix, ḡunn fell-aḡ!" <sup>14</sup>Iwala-ten dḡa yenna-yasen: "Ruḡet a kwen-walin lmuqeddmin." Ruḡen, dḡa ṡfan deg webrid. <sup>15</sup>Lameḡna yiwen deg-sen, mi ḡwala belli yesḡa, yuḡal-ed dḡa yeṭḡhemmid Illu s ṡṡut ḡlayen. <sup>16</sup>Iḡli ḡef wudem s idarren n Yasuḡ dḡa icekker-it. Argaz nni, d Asamari. <sup>17</sup>Yasuḡ iṭeq, inna: "I ṭesḡa nni nniḡen, anda-ten? Maḡḡi ḡeḡra i ḡeṡfan? <sup>18</sup>Siwa aberḡrani agi i d-yuḡalen ad iḡmed Illu!" <sup>19</sup>Inna-yas: "Kker, ruḡ! Liman-ik isellek-ik."

### Tisin n tgelda n Yillu

<sup>20</sup>Ifarisiyen steḡsan Yasuḡ: "Melmi ara d-tas tgelda n Yillu?" Iṭeq, inna-yasen: "Tagelda n Yillu ur d-tetṭas ara akken ara ṭ-walint wallen. <sup>21</sup>Ur qqaren ara: 'Aṭṭan dagi, neḡ dihin!' Tagelda n Yillu aṭṭan deg-wen."

<sup>22</sup>Inna i inelmaden: "Atnaya wussan, aṭ-ṭdemḡem aṭ-ṭwalim Mmi-s n wemdan xerṡum yiwen n wass, lameḡna ur t-tetṭwalim ara. <sup>23</sup>A wen-inin: 'Atan dihin! Atan dagi!' Ur ṭruḡut ara! Ur ten-ṭṭabaḡet ara! <sup>24</sup>Akken i d-ikkat lebraḡ si ṭqernit n igenni ḡer tayed, akken ara teḡru asm'ara d-yuḡal Mmi-s n wemdan. <sup>25</sup>Lameḡna uqbel, ad iḡteb aṭas, yerna a t-inkeḡ lḡil agi."

<sup>26</sup>Ayen akken yeḡran di zzman n Nuḡ a d-idru dayen deg wussan n Mmi-s n wemdan. <sup>27</sup>Lḡaci llan teṭṭen, ṭessen, zeggwḡen yerna ṭṭaken yessit-sen ad zewḡent, armi d asmi yekcem Nuḡ ḡer lbabuḡ: Tewt-ed lḡemla n waman dḡa tesnegr-iten merḡa. <sup>28</sup>Aṭ-ṭeḡru dayen am di zzman n Luṭ. Lḡaci llan teṭṭen, ṭessen, ṭṭayen, znuzun, bennun, ṭezzun; <sup>29</sup>lameḡna asmi i d-iffey Luṭ si Sudum, teḡli-d seg igenni tmes akw-d tkebrit am lehwa, dḡa tesnegr-iten merḡa. <sup>30</sup>Akken ara teḡru asm'ara d-iban Mmi-s n wemdan."

<sup>31</sup>Ass nni, win ara d-yaf lḡal ḡef ssdeḡ, lqecc-is deg wexxam, ur d-iṭrusu ara a t-iddem! Win ara d-yaf lḡal dayen di leḡla, ur d-iṭneḡlab ara ḡer deffir! <sup>32</sup>Mmektit-ed tameṭṭut n Luṭ! <sup>33</sup>Win ara inadine ad iḡrez tarwiḡt-is a ṭ-isruḡ; win ara ṭ-isruḡen a ṭ-issider. <sup>34</sup>A wen-iniḡ: Deg yiḡ nni, ger sin ara d-yaf lḡal deg yiwen n wusu, yiwen ad iṭwaddem, wayeḡ ad iṭweḡḡ. <sup>35</sup>Ger snat ara d-yaf lḡal zzadent akken, yiwet aṭ-ṭetṭwaddem, tayed aṭ-ṭetṭweḡḡ. Neṭqen ḡur-es, nnan-as: "Anda, a Sidi?" <sup>37</sup>Inna-yasen: "Anda tella lḡifa, a d-nneḡmaḡen yesḡan."

### Tamḡayt n unezzarfu akw-d taḡḡalt

**18** Yasuḡ ibbwi-yasen-d yiwet n temḡayt, iwakken a sen-yini belli ilaq ad ṭṭallan dayem, ur qeṭṭen ara layas. <sup>2</sup>Inna: "Illa deg yiwet n temdint yiwen n unezzarfu, ur iṭṭagwad Illu, ur s-d-tewḡiḡ deg yemdanen. <sup>3</sup>Tella dayen di temdint nni yiwet n taḡḡalt. ṭruḡ ḡur-es, tenna-yas: 'Kfu-yi seg wexṡim-iw.' <sup>4</sup>Aḡal i ḡeqqim yugwi a s-ifru tamsalt-is; lameḡna, mbeḡd, ixemmeme deg yiman-is, inna: 'Ḥas ur iṭṭagwadeḡ ara Illu, yerna ur yi-d-tewḡiḡ ara seg yemdanen, <sup>5</sup>taḡḡalt agi terwi-yi; ad kkeḡ kan a s-fkeḡ lḡeqq, neḡ m'ulac, ma tkemmel akka, a d-ṭruḡ a yi-tessebzeḡ ṭiṭ-iw.' <sup>6</sup>Ssid inna: "Fehmet ayen i d-inna unezzarfu agi amesbaṭli! <sup>7</sup>Amek ur iṭṭak ara Yillu lḡeqq i wid yextaḡ, i ḡeṭḡennin ḡur-es id d wass? A ten-yeḡḡ ad ṭraḡun? <sup>8</sup>A wen-iniḡ: ad iḡiwel a sen-ifk lḡeqq. Lameḡna m'ara d-yas Mmi-s n wemdan, a d-yaf liman di ddunit?"

### Afarisi akw-d umekkas

<sup>9</sup>I widak iḡesben iman-nseḡ d iḡeqqiyeḡ, ḡeqqren wiyad, ibbwi-d dayen tamḡayt agi: <sup>10</sup>"Sin n yergazen ulin ḡer lḡameḡ iqedsen iwakken ad ṭṭallan, yiwen d afarisi, wayeḡ d amekkas. <sup>11</sup>Afarisi nni ibedd, iṭṭalla, iqqar deg wul-is: 'Tanemmirt, ay Illu, imi ur lliḡ ara am lḡaci nniḡen: imakwareḡ, imesbaṭliyeḡ, wid izennun, neḡ am umekkas agi. <sup>12</sup>ṭṭuzumeḡ merṭayen di ddurt yerna ṭḡeccireḡ seg wayen akw i sḡiḡ.' <sup>13</sup>Amekkas nni iqqim-ed meḡid, yugwi ad irfed ula d allen-is s igenni; lameḡna yekkat deg yedmareḡ-is, iqqar: 'Ay Illu, sellek-iyi, nekk yellan d amednub!' <sup>14</sup>A wen-iniḡ: amekkas nni yuḡal s axxam-is iṭṭuzekka; wayeḡ nni, ala. Kra n win yesseḡlayen iman-is a d-iṭwanfed; win yeṭṭanzen ad iṭwarfed."

## LUQA

### Yasuḡ iburek arrac imeḡtaḡ

(Mt 19. 13-15; Mr 10. 13-16)

<sup>15</sup>Lḡaci bbwin-as-d i Yasuḡ llufanat iwakken a ten-innal. Mi ten-walan, inelmaden, nnuḡen wid i ten-id-ibbwini. <sup>16</sup>Lameḡna Yasuḡ isawel-asen, inna-yasen: "Anfet i warrac imeḡtaḡ a d-ruḡen ḡur-i; ur ten-iḡerriḡet ara! Tagelda n Yillu, i tmital-nsen. <sup>17</sup>Amin, a wen-iniḡ: Win ur neḡbil ara tagelda n Yillu am weḡcic ameḡtuḡ ur i-ikeḡḡem ara."

### Yasuḡ akw-d umerḡkanti

(Mt 19. 16-30; Mr 10. 17-31)

<sup>18</sup>Yiwen n umeḡwran isteḡsa Yasuḡ, inna-yas: "A Ccix lḡali, d acu ara xedmeḡ iwakken ad sḡuḡ tudert n dayem?" <sup>19</sup>Yasuḡ inna-yas: "Acuḡer i yi-d-tenniḡ lḡali? Yiwen ur illi d lḡali, siwa Illu, weḡdes. <sup>20</sup>Tessneḡ lumur: ur zennu ara; ur neḡq ara; ur iḡtakwer ara; ur iḡcehhid ara s zḡur; ḡuzz baba-k akw-d yemma-k." <sup>21</sup>Winna yenna-yas: "Ayagi meḡra, xedmeḡ-t seg wasmi i mezziyeyḡ." <sup>22</sup>Mi s-isla Yasuḡ, inna-yas: "Txuḡs-ik yiwet n lḡaḡa: zzenz ayen akw i tesḡid, ferḡ-it i igellilen, dḡa aḡ-ḡesḡuḡ agerruj deg igenwan; mbeḡd uḡal-ed ḡer dagi a yi-tteḡeḡd." <sup>23</sup>Lameḡna winna, mi gesla i lehduḡ agi, iḡli-d fell-as uḡemḡum n lehzen, axaḡer d amerḡkanti ameḡwran. <sup>24</sup>Mi t-iwala akken, Yasuḡ inna: "I ḡewḡer i win yesḡan cci ad ikcem tagelda n Yillu! <sup>25</sup>Ishel i welḡwem ad iḡeddi di tiḡ n tseḡnit, wala i umerḡkanti ad ikcem tagelda n Yillu." <sup>26</sup>Widak nni yellan iḡessisen-as nnan: "Anwa ihi i ḡzemren ad iḡwasellek?" <sup>27</sup>Inna: "Ayen yellan d lmuḡal i yemdanen, maḡḡi d lmuḡal i Yillu." <sup>28</sup>Butrus inna-yas: "Aql-aḡ neḡḡa ayen akw i nesḡa, yerna netbeḡ-ik." <sup>29</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amin, a wen-iniḡ: Win ara yeḡḡen axxam-is, neḡ tameḡḡut-is, neḡ atmaten-is, neḡ imawlan-is, neḡ dderya-s, ḡef ddemma n tḡelda n Yillu, <sup>30</sup>a s-d-iḡḡunefk akteḡ, di ddunit agi, yerna ad isḡu tudert n dayem, di zḡman i d-iḡeddun."

### Yasuḡ ixebbḡ-ed s lmut-is akw-d ḡeggu-s i tikkelt tis tlata

(Mt 20. 17-19; Mr 10. 32-34)

<sup>31</sup>Yasuḡ iḡḡef Tnac nni weḡḡed-sen dḡa yenna-yasen: "Aql-aḡ an-nali ḡer Yarucalim. Ayen akw i d-uran lanbeyya ḡef Mmi-s n wemdan ad idru. <sup>32</sup>Ad iḡḡusellem i wat leḡnas: ad ttiḡin fell-as, a t-regmen, a t-susfen. <sup>33</sup>A t-wten s ujelkwaḡ, a t-nḡen; lameḡna ass wis tlata, a d-iḡyḡ." <sup>34</sup>Inelmaden-is ur fḡimen acemma; lmeḡna n wawal nni yeḡwaffer fell-asen; ur zḡrin ara d acu i d-iḡsed.

### Ḥellu n yiwen n uderḡal di Yariḡu

(Mr 10. 46-53)

<sup>35</sup>Mi qrib ad yaweḡ Yasuḡ ḡer Yariḡu, yella dinna yiwen n uderḡal iḡqim ḡef yiri n webrid, d amaḡḡar. <sup>36</sup>Mi gesla i lḡaci, isteḡsa: "D acu i ḡedran?" <sup>37</sup>Nnan-as belli d Yasuḡ Anaḡari i d-iḡeddun. <sup>38</sup>Iḡeggeḡ, inna: "A Yasuḡ, Mmi-s n Dawed, ḡunnn fell-i!" <sup>39</sup>Widak nni i d-izwaren kkatenn amek ara t-ssusmen; lameḡna netḡa simmal isseḡlay taḡect-is, iḡqar: "A Mmi-s n Dawed, ḡunnn fell-i!" <sup>40</sup>Yasuḡ iḡbes, dḡa yumeḡ a s-t-id-awin; mi d-iḡerreb, isteḡsa-t: <sup>41</sup>"D acu i teḡyiḡ d k-t-xedmeḡ?" Winna yenna-yas: "A yi-d-yuḡal yeḡri, a Sidi!" <sup>42</sup>Yasuḡ inna-yas: "Wali! Liman-ik isellek-ik!" <sup>43</sup>Imiren kan, yuḡal iḡwali; itbeḡ Yasuḡ yerna yeḡḡemmid Illu. Agdud meḡra yebda yeḡḡemmid Illu mi ḡwala ayagi.

### ḡḡuba n Zakay

**19** Mi ḡeckem ḡer Yariḡu, Yasuḡ iḡedda di temdint. <sup>2</sup>Ataya yiwen n wergaz, isem-is Zakay. D ameḡwran n imekkasen, yerna d amerḡkanti. <sup>3</sup>Iḡya ad iḡer anwa-t Yasuḡ agi, lameḡna ur izmir ara si lḡaci, axaḡer mezz i lḡedd. <sup>4</sup>Yuzzel ḡer zdat, yuli ḡef tteḡra iwakken a t-iwali, axaḡer ssyenna ara d-iḡeddi. <sup>5</sup>Mi d-ibbweḡ s amkan nni, Yasuḡ irfed allen-is dḡa yenna-yas: "A Zakay, ḡiwel ers-ed! ḡur-ek ara iliḡ ass agi." <sup>6</sup>Iḡawel yers-ed dḡa yesterḡeb yis s lferḡ. <sup>7</sup>Widak yellan dinna, mi walan, bḡan sgermuden, qqaren: "Ikcem axxam n umednub!" <sup>8</sup>Zakay iḡerreb ḡer Yasuḡ, inna-yas: "Atan a Sidi, ad fkeḡ azgen n wayen i sḡiḡ i igellilen. Ma yella win i ukwreḡ, a s-t-ḡermeḡ s reḡḡa n imuren." <sup>9</sup>Yasuḡ inna-yas: "Assa ikcem-ed leslak axxam agi, imi d mmi-s n Abrahāma i ḡella ula d netḡa. <sup>10</sup>Mmi-s n wemdan yusa-d iwakken ad inadi yerna ad isellek ayen iḡaḡen."

### Tamḡayt n tmintin

<sup>11</sup>Mi llan iḡessisen-as, yerna yebbwi-yasen-d yiwet n temḡayt; yufa-t-id lḡal iḡreb ḡer Yarucalim, yerna ḡilen belli imiren kan ara d-tban tḡelda n Yillu. <sup>12</sup>Inna-yasen ihi: "Yiwen n wergaz yellan d anaḡli iḡuḡ ḡer yiwet n tmurt iḡeḡden iwakken ad iḡḡusbedd d agellid imiren a d-yuḡal. <sup>13</sup>Isawel i ḡecra seg iḡeddacen-is dḡa yeḡka-yasen ḡecra n tmintin. Inna-yasen: 'Tjaret yis-sent alamma uḡaleḡ-d.' <sup>14</sup>Lameḡna arraw n tmurt-is keḡhen-t; cegḡḡen deffir-es yiwet n terbaḡt, nnan-as: 'Ur neḡyi ara a ḡ-iḡkem wagi!' <sup>15</sup>Mi d-yuḡal, mbeḡd mi ḡuḡal d agellid, yumeḡ a d-siwlen i iḡeddacen nni iwumi i ḡefka idrimen, iwakken ad iḡer aḡal i d-irbeḡ mkul yiwen deg-sen. <sup>16</sup>Iḡuḡ-ed umezwaru, inna-yas: 'A Sidi, tamineḡ-ik tebbwi-d ḡecra n tmintin.' <sup>17</sup>Agellid inna-yas:



'Ilha, ay aqeddac lğali! imi i mumaneđ di cwiť, ať-ťhekmeđ ġecra n temdinin!' <sup>18</sup>Iruť-ed wis sin, inna-yas: 'Tamineť-ik tebbwi-d xemsa n tmintin.' <sup>19</sup>I winna dařen, inna: 'Ula d kečč ať-ťhekmeđ xemsa n temdinin!' <sup>20</sup>Iruť-ed wis tlata, inna-yas: 'A Sidi, aťtan tmineť-ik, kemseť-ť di tbeťnuqt.' <sup>21</sup>Ugwadeť-k, axaťer kečč d argaz iweťren; teťťaddameđ ayen ur tesriseđ, tmeggređ ayen ur tezriťeđ.' <sup>22</sup>Agellid inna-yas: 'A k-ťasbeť ġef wayen i d-iffťen seg yimi-k, a yir aqeddac! Teťriđ belli weťreť, řaddameť ayen ur sriseť, meggreť ayen ur zriťeť.' <sup>23</sup>Acuťer ihi ur tesriseđ ara idrimen-iw di lbanka? Tili mi d-uťaleť, a ten-id-jebdeť yerna s lřayda.' <sup>24</sup>Inna i wid ibedden dinna: 'Kkset-as tawizeť-is telkem-ť i bu ġecra n twiztin nni.' <sup>25</sup>Nnan-as: 'A Sidi, isťa ġecra n twiztin!' <sup>26</sup>A wen-iniť: i win yesťan, a s-iťťunekf; i win ur nesťi ara, ula d ayen akken yesťa a s-iťwakkes.' <sup>27</sup>Ma d iťdawen-iw, widak nni ur neťyi ara a ten-ťekmeť, awit-ťen-id ġer dagi, zlut-ťen zdat-i'."

### **Anekcum n Yasuť ġer Yarucalim**

(Mt 21. 1-11; Mr 11. 1-11; Yn 12. 12-19)

<sup>28</sup>Mbeťd mi d-inna lehduť agi, ikemmel abrid-is, yuli ġer Yarucalim. <sup>29</sup>Mi ġqerreb ġer Bit-Fagi akw-d Bit-Ĥananya, tama n yiwen n yiťil iwumi i qqaren iťil n Uzemmur, iceggeť sin seg inelmaden-is, <sup>30</sup>inna-yasen: "Ruťet ġer taddart inna i ġ-d-iqublen. M'ara tkecmem ať-ťafem aťhiť yeqqen, leťmeť i t-irkib yiwen. Brut-as-d tnehřem-t-id." <sup>31</sup>Ma yella win i kwen-id-isteťsan: 'Acuťer i s-d-tebram?' Init-as akka: 'Axaťer iťwať-it Ssid-nneť.'" <sup>32</sup>Ruťen yemcegggeť nni dťa ufan kullec akken i sen-t-id-inna. <sup>33</sup>Bran-d i weťhiť nni. Bab-is inna-yasen: "Acuťer i d-tebram i weťhiť?" <sup>34</sup>Nnan-as: "Axaťer Ssid-nneť iťwať-it." <sup>35</sup>Imiren bbwın-as aťhiť nni i Yasuť. Sersen fell-as iberťnyas-nsen dťa srekben Yasuť. <sup>36</sup>Mi gleťđu, lťaci řessun iberťnyas-nsen deg webriđ. <sup>37</sup>Mi qrib ad awđen, di tkwessart n yiťil n Uzemmur, tarbať merřa n inelmaden ferřen, dťa bdan řhemmiden Illu s řřut řlayen ġef leťťayeb merřa i walan. <sup>38</sup>Qqaren:

"Iťťubarek ugellid, win i d-yusan s yisem n Ssid!

Lehna deg igenwan, lťadima deg imukan řlayen!"

<sup>39</sup>Kra n Ifarisiyen yellan ġer lťaci nni, nnan i Yasuť: "A Ccix, nťeq ġef inelmaden-ik !" <sup>40</sup>Inna-yasen: "A wen-iniť: ma ssusmen wigi, d izra ara d-iťeggđen!"

### **Yasuť iťru dařen ġef Yarucalim**

(Mt 23. 37-39; Lq 13. 34-35)

<sup>41</sup>Mi ġqerreb ġer temdint, iwala-ť, ibda yeťru fell-as, <sup>42</sup>inna: "Lemmer kan i teťriđ, ula d kemmini, ass agi, d acu ara m-d-ifken lehna! Lameťna tura, ayagi yeťfer ġef wallen-im. <sup>43</sup>Atnaya wussan, iťdawen-im a m-d-bnun iťulad si mkul tama, a m-d-zzin, yerna a kem-id-ťersen ssya u ssya. <sup>44</sup>A kem-nefđen ġer lqaťa, kem d warraw-im; ur d-iťaťťan deg-m azru ġef wayeđ, axaťer ur teťqileđ ara lweťt ideť d-idla fell-am."

### **Yasuť itlef tteťťar si lťameť iqedsen**

(Mt 21. 12-13; Mr 11. 15-18; Yn 2. 13-16)

<sup>45</sup>Ikcem ġer lťameť iqedsen dťa yebda yeťqecceť wid yeznuzun dinna. <sup>46</sup>Inna-yasen: "Yura:

*'Axxam-iw, d axxam n tťallit;*

*Lameťna kwenwi, terram-t d lťar n imakwaren'!"*

<sup>47</sup>Mkul ass isselmad di lťameť iqedsen. Lameťna imeqwrannen n lmuqeddmin, Lťulama n ccarřa akw-d imeqwrannen n wegduđ řnadin a t-nťen. <sup>48</sup>Lameťna ur d-ufin ara amek ara xedmen, axaťer agduđ merřa yeťťeťťeb di lehduť-is.

### **Lťekma n Yasuť**

(Mt 21. 23-27; Mr 11. 27-33)

**20** Yiwen n wass, Yasuť illa yesselmad agduđ di lťameť iqedsen yerna yeťbeccir-asen Linťil. Leťqen-d imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lťulama n ccarřa nutni d imeqwrannen n wegduđ. <sup>2</sup>Neťqen ġur-es, nnan-as: "Ini-yať-d d acu n lťekma swayes i txeddmeđ ayagi, neť anwa i k-d-ifkan lťekma agi?" <sup>3</sup>Inteq, inna-yasen: "Ula d nekk, a kwen-steťsiť ġef yiwet n temsalt: <sup>4</sup>init-yi-d: aťđas n Yuťenna, seg igenni neť seg yemdanen?" <sup>5</sup>Mcawaren ġar-asen dťa nnan: "Ma nenna-yas: seg igenni, a d-yini: 'Acuťer ur t-tuminem ara?' <sup>6</sup>Ma nenna-yas: seg yemdanen, agduđ merřa a ġ-irjem, axaťer yumen belli Yuťenna, d nnbi." <sup>7</sup>Imiren rran-as belli ur řrin ara ansi. <sup>8</sup>Dťa Yasuť inna-yasen: "Ula d nekk, ur wen-d-qqareť ara d acu n lťekma swayes i xeddmeť ayagi."

### **Tamťayt n ixeddamen n tferřant**

(Mt 21. 33-46; Mr 12. 1-12)

<sup>9</sup>Mbeťd ibbwi-d i wegduđ tamťayt agi: "Yiwen n wergaz izza tafeřrant; issekra-ť i ixeddamen n tferřant dťa iřuť yunag ġer lebťid i waťas n lweťt. <sup>10</sup>Di lweťt n tťurin, iceggeť yiwen n uqeddac s ixeddamen nni, iwakken a s-d-fken tťurin. Lameťna ixeddamen nni wten aqeddac nni, yerna rran-t, ifassen d ilmawen.

<sup>11</sup>Iḡawed iceggeḡ-asen aqeddac nniḡen. Lameḡna wten-t ula d winna, regmen-t yerna rran-t, ifassen d ilmawen. <sup>12</sup>Iceggeḡ-asen, i tikkelt tis tlata, aqeddac nniḡen. Lameḡna jerḡen-t yerna qeccḡen-t ḡer berḡa. <sup>13</sup>Bab n tfeḡḡrant inna: 'D acu ara xedmeḡ? Ad ceggḡeḡ mmi amezuz; ahat wagi, a t-qadren.' <sup>14</sup>Lameḡna, akken i t-walan, ixeddamen nni mcawaren gar-asen, nnan: 'D win ara iweḡten! Eyyaw a t-nenḡet! D nekwni ara iweḡten!' <sup>15</sup>Imiren ḡeggren-t berḡa n tfeḡḡrant dḡa nḡan-t. D acu ara sen-ixdem ihi bab n tfeḡḡrant nni? <sup>16</sup>A d-iḡuḡ, ad ineḡ ixeddamen nni dḡa ad ifk taferrant nni i wiyaḡ." Mi s-slan, lḡaci nnan: "A wer-d-idru wayagi!" <sup>17</sup>Yasuḡ imuḡel-iten, inna-yasen: "D acu i d lmeḡna n wayen akka yuran:

*'Azru nni i ḡeqren ibennayen,  
Yuḡal d azru n teḡmert.  
<sup>18</sup>Win ara yeḡlin ḡef wezru agi ad irrez;  
Win iḡef ara d-iḡli, a t-inḡed.'*

<sup>19</sup>Seg imiren, imeḡwranen n lmuḡeddmn akw-d Lḡulama n ccariḡa ḡnadin a t-ḡḡfen, lameḡna ugwaden agdud. Fehmen belli fell-asen i d-ibbwi tamḡayt nni.

### Tabzert i Qayḡer

(Mt 22. 15-22; Mr 12. 13-17)

<sup>20</sup>Uḡalen lḡassan Yasuḡ; ceggḡen-as kra n yexbaḡḡiyen yerran iman-nsen d iḡeqḡiyen, iwakken a t-id-sseḡlin deg wawal dḡa a t-sellmen i lḡukuma akw-d ufus n lḡakem. <sup>21</sup>Steḡsan-t, nnan-as: "A Ccix, nezra belli theddreḡ yerna tesselmadeḡ s ḡḡwab. Ur tleḡḡud ara s wudmawen, lameḡna tesselmadeḡ abrid n Yillu s tideḡ. <sup>22</sup>Ilaq-aḡ an-nxelleḡ tabzert i Qayḡer neḡ ala?" <sup>23</sup>Ifaq i ḡhila-nsen, dḡa yenna-yasen: <sup>24</sup>"Sseknet-iyi-d adinaḡ. Udem agi akw-d wayen yuran ḡef udinaḡ agi, anwa i ten-ilan?" Nnan-as: "N Qayḡer." <sup>25</sup>Inna-yasen: "Rret i Qayḡer ayen yellan n Qayḡer, i Yillu ayen yellan n Yillu." <sup>26</sup>Ur ssawḡen ara a t-id-sseḡlin deg wawal zdat n lḡaci. Wehmen di tririt nni ines dḡa ssusmen merḡa.

### Asteḡsi ḡef ḡeggu n lmeḡḡtin

(Mt 22. 23-33; Mr 12. 18-27)

<sup>27</sup>Kra n lḡaduḡiyen, i geḡqaren belli ulac ḡeggu n lmeḡḡtin, qerrben ḡer Yasuḡ, steḡsan-t. <sup>28</sup>Nnan-as: "A Ccix, deg wayen yura Musa, iḡḡa-yaḡ-d lameḡ agi: Ma yemmut yiwen n wergaz, iḡḡa-d tameḡḡut-is mebla dderya, ilaq gma-s ad yerr tameḡḡut-is iwakken a s-d-yeḡḡ dderya i gma-s." <sup>29</sup>Ihi, ilan sebḡa n watmaten. Amezwaru yezweḡ lameḡna yemmut d amengur. <sup>30</sup>Wis sin akw-d wis tlata rran taḡḡalt nni; <sup>31</sup>akken armi d wis sebḡa: mmuten merḡa ur d-ḡḡin dderya. <sup>32</sup>Taggara, ula ḡ-tameḡḡut nni temmut. <sup>33</sup>Ass n ḡeggu, ḡ-tameḡḡut n wanwa deg-sen ara tili? I sebḡa yid-sen, zewḡen yid-es." <sup>34</sup>Yasuḡ inḡeq, inna: "Irgazen akw-d tlawin n zzman agi zeggwḡen, tilawin zeggwḡen; <sup>35</sup>lameḡna wid yuklalen a d-ḡyun si ger lmeḡḡtin ḡer zzman i d-iḡedduḡ ur zeggwḡen ur zeggwḡen. <sup>36</sup>Ur ḡḡuḡalen ara ad mnten; ad uḡalen am lmuluk; ad ilin d arraw n Yillu imi i d-ḡyan si lmut. <sup>37</sup>Lmeḡḡtin a d-ḡyun: Musa, s timmad-is, inna-t-id deg yinijel, mi gsawel i Ssid, Illu n Abrahāma, Illu n lḡhaḡ, akw-d Yillu n Yeḡqub. <sup>38</sup>Ihi, Illu maḡḡi d Illu n lmeḡḡtin, lameḡna n lḡegḡtin; axaḡer ḡur-es, ddren merḡa." <sup>39</sup>Kra n Lḡulama n ccariḡa neḡten, nnan-as: "A Ccix, d awal lḡali i d-tenniḡ." <sup>40</sup>Dḡa ur uḡalen ara akw a t-steḡsin.

### Lmasiḡ, d Ssid n Dawed

(Mt 22. 41-45)

<sup>41</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amek armi i qqaren belli Lmasiḡ, d Mmi-s n Dawed? <sup>42</sup>Dawed, s timmad-is, inna-d deg wedlis n lḡellilen:

*Ssid inna i Ssid-iw:  
Qḡim ḡer tama-w tayeffust,  
<sup>43</sup>Alamma mriḡ-d iḡdawen-ik ḡ-tarkabt i iḡarren-ik.*

<sup>44</sup>Dawed iqqar-as ihi Sidi; amek ara yili d mmi-s?"

<sup>45</sup>Mi gella lḡaci merḡa yeḡḡessis, Yasuḡ inna i inelmaden-is: <sup>46</sup>"Ḥadret iman-nwen si Lḡulama n ccariḡa! Ḥemmlen ad lḡun s iqendyar iyezfānen, ḡemmlen ad ḡsellimen fell-asen lḡaci deg izenqan, ad ḡḡfen imukan imezwura di leḡwameḡ, imukan imezwura ḡer wuḡḡi. <sup>47</sup>Teḡḡen ixammen n tuḡḡal. Ssiḡzifen di tḡilla, iwakken a ten-id-walin medden; lameḡna ad ḡḡuḡaqben lḡiqab aqeshān."

### Lweḡda n yiwet n taḡḡalt

(Mr 12. 41-44)

**21** Yasuḡ irfed allen-is, iḡmuḡul deg imerḡkantiyen ḡḡeggiren lewḡadi-nsen ḡer dixel n usenduḡ n lḡameḡ. <sup>2</sup>Iwala yiwet n taḡḡalt tazawalit ḡḡegger snat n teryalin ḡer dixel n usenduḡ nni. <sup>3</sup>Inna: "Amin, a wen-iniḡ, taḡḡalt agi tazawalit tefka akteḡ n wiyaḡ merḡa. <sup>4</sup>Wigi merḡa fkan lweḡda seg wayen i gḡaden fell-asen; lameḡna neḡḡat, ḡas akken txuḡḡ mliḡ, tefka ayen akw i teḡḡa d amḡic-is."



**Tiririt n Yasuḡ i yesteqsiyen n inelmaden-is yef taggara**

(Mt 24-25; Mr 13)

<sup>5</sup>Kra qqaren belli lḡameḡ iqedsen icbeḡ s yezra lḡali akw-d lewḡadi. Yasuḡ inna: <sup>6</sup>"A d-asen wussan, ayen akka i teṭwalim ad ihudd, ur d-iṭṭimi wezru yef wayed." <sup>7</sup>Steḡsan-t, nnan-as: "A Ccix, melmi ara d-idru wayagi? D acu n limara ara d-ibeggnen belli ayagi a d-idru?" <sup>8</sup>Inna: "Ḳurwat aṭ-ṭeṭwayurrem! Aṭas ara d-iṭuḡen s yisem-iw, ad inin: 'D nekk!' neṭ: 'Ibbweḡ-ed lweqt!' Ur ten-ttabaḡet ara! <sup>9</sup>M'ara teslem i ṭṭadat akw-d tnekriwin, ur xellḡet ara. Ilaḡ a d-izwir qbel wayagi; lameḡna mačči imiren i ṭ-ṭaggara." <sup>10</sup>Inna-yasen dayen: "Lḡens a d-ikker yer lḡens, tagelda yer tgelda, <sup>11</sup>a d-ilint zlezlat timeqwrarin; di kra n imukan, a d-ilint ṭṭerkat, a d-yili laz; a d-ilint rrehbat, a d-banent limaraṭ timeqwrarin deg igenni. <sup>12</sup>Lameḡna, uqbel ayagi meṛra, a kwen-ṭṭfen; a kwen-qehren, a kwen-ssiwḡden yer leḡwameḡ, a kwen-ḡeggren yer lehbus; a kwen-awin yer zdat n igelliden akw-d lḡekkwaḡ, yef ddemma n yisem-iw. <sup>13</sup>Ayagi a wen-yili ṭ-ṭagwniṭ ideḡ ara d-tcehdem. <sup>14</sup>Ḳef wayagi, ur ṭṭebbiret ara deg wulawen-nwen amek ara tdaḡem yef yiman-nwen, <sup>15</sup>axaṭer d nekk ara wen-d-ifken lehduṛ akw-d lekyasa swayes ara tessiwḡdem ixṣimen-nwen ur ṭṭizmiren ara a kwen-qamren neṭ a kwen-xalfen deg wawal. <sup>16</sup>Ula d imawlan, atmaten, iqriben akw-d lehbab a kwen-sellmen, yerna aṭas ara nṭen seg-wen. <sup>17</sup>A kwen-keṛhen akw yef ddemma n yisem-iw. <sup>18</sup>Lameḡna yiwen n wenzad n uqerru-nwen ur iṭruḡu! <sup>19</sup>ṭṭfet, aṭ-ṭherzem tiṛwiḡin-nwen.

<sup>20</sup>M'ara twalim Yarucalim, zzint-as-d lemḡellat n lḡeskeṛ, ḡṣut belli nnger-is iqerb-ed. <sup>21</sup>Imiren, wid izedyen Yahuda ad rewlén s idurar; wid n tlemmast n temdint a ṭ-ffṭen, wid n leḡzayeb ur ṭ-keččmen ara! <sup>22</sup>Ad ilin d ussan n ṭṭar, iwakken a d-idru wayen akw yuran. <sup>23</sup>A tawaṭit n tlawin ara d-yaf lḡal s tadist, neṭ ssuṭṭudent ussan nni! Axaṭer tamurt aṭ-ṭili di ccedda tameqwrant, a d-iṭli wurrif yef wegduḡ agi. <sup>24</sup>A ten-yečč ujenwi, ad nfun yer leḡnas meṛra. Yarucalim, a ṭ-rekḡden leḡnas, alamma yekfa lweqt n leḡnas.

<sup>25</sup>A d-ilint limaraṭ deg yiṭij, deg waggur, deg yetran; di lqaḡa, ad iffeṭ leḡqel leḡnas, ur zerren ara d acu ara xedmen, si lhul nni n lebhḡer akw-d lemwaḡi. <sup>26</sup>Imdanen ad mnten si lxuf seg uṛaḡu n wayen akken ara d-iṭlin yef ddunit, axaṭer tizemmar n igenwan ad nquqlent. <sup>27</sup>Imiren ad walin Mmi-s n wemdan iṭeddu-d yef usigna s tezmert-is akw-d lḡadiḡa-s timeqwrarin. <sup>28</sup>M'ara yebdu a d-iderru wannect agi, kkret, refdet aqerru, axaṭer lefdi-nwen iqerb-ed."

<sup>29</sup>Ibbwi-yasen-d yiwet n ṭṭeswiṛa, inna: "Muqlet tanqelt akw-d ṭṭjuṛ nniḡden. <sup>30</sup>Akken kan ara fsunt, teṭram belli iḡedṛ-ed unebdu. <sup>31</sup>Akken ula d kwenwi, m'ara twalim ayagi yeḡra-d, ḡṣut belli tagelda n Yillu tqerb-ed.

<sup>32</sup>Amin, a wen-iniṭ: lḡil agi ur iṭḡeddi ara alamma yeḡra-d wayagi meṛra. <sup>33</sup>Igenni d lqaḡa ad fnun, lameḡna lehduṛ-iw ur fennun ara.

<sup>34</sup>Ḳadret yef yiman-nwen! Ḳurwat ad yerḡen wulawen-nwen di zzhu, ssekṛan akw-d inezman n ddunit, a d-iṭli fell-awen wass nni ur tebnim fell-as. <sup>35</sup>Am ucebbak, a d-iṭli yef yemdanen meṛra yellan di ddunit. <sup>36</sup>Ilit tukwim mkul lweqt, yerna ṭzallat iwakken aṭ-ṭiḡhidem, dṭa aṭ-ṭmenḡem i wayagi meṛra ara d-idrun yerna a kwen-id-yaf lḡal tbeddem zdat n Mmi-s n wemdan."

<sup>37</sup>Deg wass, Yasuḡ isselmad di lḡameḡ iqedsen; deg yid, iṭruḡu ad yens deg yiwen n yiṭil iwumi i qqaren iṭil n Uzemmur. <sup>38</sup>Ṣṣbeḡ zik, lṭaci meṛra yeṭruḡu ṭur-es yer lḡameḡ iqedsen iwakken a s-slen.

**Yahuda iqsed ad ixdeḡ Yasuḡ**

(Mt 26. 14-16; Mr 14. 1-2)

**22** Lḡid n iṭerman ur nesḡi iṭes n temtunt, iwumi i qqaren Lḡid n Usuref, tqerb-ed. <sup>2</sup>Imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lḡulama n ccariḡa ṭnadin amek ara nṭen Yasuḡ, lameḡna ṭṭagwaden agduḡ. <sup>3</sup>Cciṭan ikcem Yahuda, iwumi i qqaren Aqiryuti, yiwen si Tnac nni. <sup>4</sup>Iṭuḡ imcawaṛ neṭṭa d imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d wid n ṭḡessast, amek ara sen-t-isellem. <sup>5</sup>Ferḡen dṭa mtafaḡen a s-fken idrimen. <sup>6</sup>Iqbel, dṭa yebda yeṭnadi taswiḡt iwulmen ideḡ ara sen-t-isellem s tuffra n lṭaci.

**Tiremt n Usuref**

(Mt 26. 26-29; Mr 14. 22-25)

<sup>7</sup>Ileḡq-ed wass n lḡid n iṭerman ur nesḡi iṭes n temtunt, ass ideḡ zellun asfel n Usuref. <sup>8</sup>Yasuḡ iceḡgeḡ Buṭrus akw-d Yuḡenna, inna-yasen: "Ruḡet heḡgit tiremt n Usuref; a ṭ-nečč." <sup>9</sup>Nnan-as: "Anda i tebyid a ṭ-nheḡgi?"

<sup>10</sup>Inna-yasen: "M'ara tkecmem yer temdint, a kwen-id-imlil yiwen n wergaz i d-ibbwín tacmuxt n waman. Dduṭ yid-es s axxam anda ara yekcem. <sup>11</sup>Init i bab n wexxam: A k-iqqar Ccix: 'Anda-ṭ texxamt ideḡ ara ččey tiremt n Usuref nekk d inelmaden-iw?' <sup>12</sup>A wen-d-issken yiwet n tyurfet, meqqwret yerna tessa s tzerḡbiyin. Dinna ara theggim kullec." <sup>13</sup>Ruḡen, ufan kullec akken i sen-t-id-inna, dṭa heḡgan tiremt n Usuref.

<sup>14</sup>Mi d-teḡdeṛ tsaḡet, iqqim ad yečč neṭṭa d yemceḡḡen-is. <sup>15</sup>Inna-yasen: "Ačḡal i mennay ad ččey yid-wen tiremt agi n Usuref uqbel ad nneḡtabeṭ. <sup>16</sup>A wen-iniṭ: ur ṭṭuṭaleṭ ara a ṭ-ččey, alamma teḡra di tgelda n

Yillu." <sup>17</sup>Iddem-ed yiwet n teqbuct, iħmed dɣa yenna: "Axet, ferqet-eɣ gar-awen. <sup>18</sup>A wen-iniɣ: ur tɣuɣaleɣ ara ad sweɣ seg waman n tɣurin, alamma tleħq-ed tgelda n Yillu." <sup>19</sup>Iddem-ed aɣrum, iburek, ibɗa-t, ifka-yasen-t dɣa yenna: "Wagi, d lġetɣa-w yettunefken fell-awen. Xeddmēt ayagi iwakken a y-id-teɣmektayem." <sup>20</sup>Mbeɣd imensi, iddem-ed daɣen taqbuct, ifka-yasen-t dɣa yenna: "Taqbuct agi, d lemɣahda tajdiɣ s idammen-iw yuzzlen fell-awen.

<sup>21</sup>Lameɣna afus n win ara y-isellmen atan yid-i ɣer ttabla. <sup>22</sup>Mmi-s n wemdan ad iruħ akken yura. Lameɣna, a nnger n wergaz agi ara t-isellmen!" <sup>23</sup>Dɣa bɗan heddren gar-asen: anwa wagi seg-sen ara ixedmen ayagi?

### Anwa i d ameqwran akw?

(Mt 20. 20-28; Mr 9. 33-37; 10. 35-45; Yn 13. 1-17)

<sup>24</sup>Bɗan daɣen ttemɣadalen gar-asen: anwa i d ameqwran akw gar-asen? <sup>25</sup>Inna-yasen: "Igelliden n leɣnas ssleɣnen fell-asen, yerna wid i ten-iħekmen ttusemman imeħsanen. <sup>26</sup>Gar-awen, ur ilaq ara a d-yili wayagi; ameqwran akw gar-awen ad yili am umecɣuħ, win iħekmen ad yili am win iqeddccen. <sup>27</sup>Anwa i d ameqwran akw? D win yeqqimen ɣer ttabla, neɣ win i d-iqeddccen? Mačči d win yeqqimen ɣer ttabla? Lameɣna nekk, aql-i gar-awen am win iqeddccen. <sup>28</sup>Kwenwi, d wid yettifen yid-i di lemħayen-iw. <sup>29</sup>Heggaɣ-awen tagelda, akken i yi-t-id-ihegga Baba, <sup>30</sup>iwakken aɣ-teččem, aɣ-teswem ɣer ttabla-w di tgelda-w, yerna aɣ-yeqqimem ɣef ikwersiyen n lehkwem iwakken aɣ-tħasbem tnac n leɣrac n Israyil.

### Buṭrus ad inkeɣ Yasuɣ

(Mt 26. 30-35; Mr 14. 26-31; Yn 13. 36-38)

<sup>31</sup>A Cimɣun, a Cimɣun, Cciṭan issuter-ikwen-id iwakken a kwen-isɣerbel am yirden! <sup>32</sup>Lameɣna nekk, dɣiɣ fell-ak, iwakken ur ifeččel ara liman-ik. Kečč, mi d-tuɣaleɣ, sseghed atmaten-ik." <sup>33</sup>Buṭrus inna-yas: "A Sidi, aql-i weɣdeɣ ad dduɣ yid-ek ula ɣer lħebs, ula ɣer lmut." <sup>34</sup>Yasuɣ inna-yas: "A Buṭrus, a k-iniɣ, ur iskuɣuy ara uyaziɣ ass agi, alamma tnekred-iyi tlata tikkal belli tessned-iyi."

<sup>35</sup>Inna-yasen: "M'akken i kwen-ceggeɣ mebla idrimen, mebla aqrab, mebla arkasen, illa kra i kwen-ixuṣṣen?" Nnan-as: "Acemma!" <sup>36</sup>Inna-yasen: "Lameɣna tura, a win yesɣan idrimen, yawi-ten win yesɣan aqrab, yeddem-it; win ur nesɣi ara ajenwi, ad izzenz aqendur-is iwakken a d-yaɣ yiwen. <sup>37</sup>Nekk, a wen-iniɣ: ilaq ad idru yid-i wayen yuran: 'Ittunehsab seg imesbatliyen.' Swakka, ayen i y-iɣnan ibbwɣ-ed ɣer taggara-s."

<sup>38</sup>Nnan-as: "A Sidi, atnan dagi sin n ijenwiyen." Inna-yasen: "Berka!"

<sup>39</sup>Iffeɣ dɣa iruħ, akken yennum, s iɣil n Uzemmur. Inelmaden-is tebɣen-t. <sup>40</sup>Mi gebbwed s amkan nni, inna-yasen: "Dɣut iwakken ur tkeččmem ara deg ujeɣreb." <sup>41</sup>Mbeɣd ibɣed fell-asen amecwar. Yuɣal ɣef tgweccar dɣa yebda yetzalla, iqqar: <sup>42</sup>"A Baba, ma tebyiɣ, sseɣed akkin fell-i taqbuct agi. Lameɣna, mačči akken i byiɣ nekk, akken i tebyiɣ kečč!" <sup>43</sup>Idehr-as-d yiwen n lmelk seg igenni dɣa yesseghd-it. <sup>44</sup>Iɗaq mliħ wul-is, dɣa yesseħreṣ di tzallit armi i tuɣal tidi-s am tmeqwa n idammen i d-iɣellin ɣer lqaɣa. <sup>45</sup>Ikker-ed si tazallit dɣa iruħ s inelmaden-is, yufa-ten, tebbwi-ten tnafa seg wakken tɣwebbnen. <sup>46</sup>Inna-yasen: "Acuɣer i tetṭsem? Kkret aɣ-yezzallem, iwakken ur tkeččmem ara deg ujeɣreb."

### Tuṭṭfa n Yasuɣ

(Mt 26. 47-54; Mr 14. 43-47; Yn 18. 2-11)

<sup>47</sup>M'akken i ghedder, aṭṭan tebbwed-ed yiwet n terbaɣt n lɣaci. Win iwumi i qqaren Yahuda, yiwen si Tnac nni, izwar-asen-d. Iqerreb ɣer Yasuɣ iwakken a t-issuden. <sup>48</sup>Lameɣna Yasuɣ inna-yas: "A Yahuda, s usuden ara tsellmed Mmi-s n wemdan!" <sup>49</sup>Widak yellan yid-es, mi walan ayen ara d-idrun, nnan-as: "A Sidi, annwet s ujenwi?" <sup>50</sup>Dɣa yiwen deg-sen iwet aqeddac n lmuqeddem ameqwran, ikkes-as amezzuɣ ayeffus. <sup>51</sup>Yasuɣ inteq, inna: "Hebset dinna!" Innul amezzuɣ n wergaz nni dɣa yesseħla-t. <sup>52</sup>Imiren Yasuɣ inna i widak nni i d-iruħen ɣur-es, imeqwranen n lmuqeddmin, imeqwranen n tɣessast n lɣameɣ iqedsen akw-d imeqwranen n wegdud: "Teffɣem-d s ijenwiyen akw-d iɣekkwzan, amzun akken ɣer wemcum. <sup>53</sup>Tɣiliɣ yidwen mkul ass di lɣameɣ iqedsen yerna yiwen deg-wen ur d-irfid afus-is ɣur-i. Lameɣna t-ṭaswiɣt-nwen i d-iħedren, t-ṭaswiɣt n tezmert n tlam." <sup>54</sup>Mmɣen fell-as, ttfen-t, dɣa bbwin-t skecmen-t s axxam n lmuqeddem ameqwran. Buṭrus itebɣ-iten si lebɣid.

### Buṭrus inkeɣ Yasuɣ

<sup>55</sup>Ceɣlen times di tlemmast n wefrag dɣa qqimen jmiɣ. Buṭrus iqqim yid-sen. <sup>56</sup>Twala-t yiwet n tqeddact iqqim isseħmay. Tɣeq-l-it dɣa tenna: "Wagi daɣen yella yid-es!" <sup>57</sup>Lameɣna yenkeɣ, inna: "Ur zriɣ anwa-t, a tameṭṭut!" <sup>58</sup>Cwiṭ mbeɣd, iwala-t wayed dɣa yenna: "Kečč daɣen, seg-sen!" Lameɣna Buṭrus inna: "Ur lliɣ ara seg-sen, ay argaz!" <sup>59</sup>Azal n ssaɣa mbeɣd, wayed iħettic, iqqar: "D sseħħ, wagi daɣen yella yid-es! Si Galil ula d neṭṭa." <sup>60</sup>Lameɣna Buṭrus inna: "Ur zriɣ ara ɣef wacu i d-theddred, ay argaz." Mazal ur d-ikfi ara awal, iskuɣ-ed uyaziɣ. <sup>61</sup>Ssid yezzi, imuqel Buṭrus, dɣa Buṭrus immekta-d awal nni i s-d-inna Ssid: "Uqbel



ad iskuḡ uyaziḡ ass agi, a yi-tnekreḡ tlata n tikkal." <sup>62</sup>Iffeḡ ɣer berḡa dɣa iru-ten, d imerɣanen.

<sup>63</sup>Irgazen nni yettḡfen Yasuḡ ttihiyen fell-as yerna kkatent-t. <sup>64</sup>Tɣummun-as udem-is, steqsayen-t, qqaren-as: "Af-it-id! Anwa i k-id-iwten?" <sup>65</sup>Dɣa ɣlin deg-s s ujedder.

### Yasuḡ zdat n wesqamu n cčraḡ n Iyahudiyen

(Mt 26. 59-68; Mr 14. 55-65; Yn 18. 19-24)

<sup>66</sup>Mi yuli wass, imeqwrannen n wegdud, imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariḡa nnejmaḡen dɣa bbwin Yasuḡ ɣer wesqamu-n sen n cčreḡ. <sup>67</sup>Nnan: "Ma d kečč i d Lmasih, ini-yaɣ-t-id!" Inna-yasen: "Ma nniɣ-awen-t-id, ur tetḡamnem ara. <sup>68</sup>Ma steqsaɣ-kwen, ur d-tetḡarram ara. <sup>69</sup>Sya d asawen, Mmi-s n wemdan ad iqqim ɣer tama tayeffust n Yillu Anezmar." <sup>70</sup>Akken ma llan, nnan-as: "Ihi, d Mmi-s n Yillu i tellid?" Inna-yasen: "Atan tennam-t-id, d nekk!" <sup>71</sup>Nnan: "D acu n cchada nniḡen iɣef ara nnadi? D nekwni, s timmad-nneɣ, i s-islan seg yimi-s."

### Yasuḡ zdat n Bilaḡus

(Mt 27. 2, 11-14; Mr 15. 1-5; Yn 18. 28-38)

**23** Tajmaḡt merḡa tekker, bbwin Yasuḡ i Bilaḡus. <sup>2</sup>Bdan tčetkin fell-as, qqaren: "Nufa argaz agi yessefsad tamurt-nneɣ. Issefraɣ lɣaci ɣef lexlaḡ n tebzert i Qayḡer, yerna yerra iman-is d Lmasih, d agellid." <sup>3</sup>Bilaḡus isteḡsa-t, inna-yas: "Kečč, d agellid n Iyahudiyen?" Yasuḡ inḡeq, inna-yas: "Aql-ik tenniḡ-t-id." <sup>4</sup>Bilaḡus inna i imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d lɣaci: "Ur d-ssukkseɣ acemma i wergaz agi." <sup>5</sup>Lameḡna nutni tčeggiden, qqaren: "Isseḡraḡ agdud, s uselmed i gesselmad di Yahuda merḡa, ibda-d si Galil armi d dagi." <sup>6</sup>Mi gesla Bilaḡus, isteḡsa: "Argaz agi, si Galil?" <sup>7</sup>Mi geɣra belli Yasuḡ illa ddaw n lḡekma n Hiḡrudus, iceḡgeḡ-as-t i Hiḡrudus, i d-yufa lḡal di Yarucalim ussan nni. <sup>8</sup>Hiḡrudus, mi gwala Yasuḡ, ifreḡ aḡas, axaḡer aḡal segmi i geɣa a t-iɣer, ɣef ddemma n wayen i heddren fell-as; imenna a t-iwali yexdem yiwet n limara. <sup>9</sup>Iḡeḡ-it s waḡas n isteḡsiyen, lameḡna neḡḡa, ur s-d-irri ara ula d yiwen n wawal. <sup>10</sup>Imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Lɣulama n ccariḡa yellan dinna kkren-d, tčetkin fell-as s lɣecc. <sup>11</sup>Hiḡrudus, neḡḡa d iḡessasen, ttihi fell-as, ḡeqren-t; Sselsen-as talaba icebḡen dɣa rran-as-t i Bilaḡus. <sup>12</sup>Seg wass nni, Bilaḡus akw-d Hiḡrudus uɣalen d iḡbiben, nutni yellan d iḡdawen.

<sup>13</sup>Bilaḡus isawel i imeqwrannen n lmuqeddmin, imeqwrannen n wegdud akw-d wegdud. <sup>14</sup>Inna-yasen: "Tessawḡem-iyi-d argaz agi, teqqarem belli yessefsad agdud. Aql-i beḡḡteɣ-t zdat-wen, lameḡna ur s-d-ssukkseɣ acemma n wayen akw i d-teggarem fell-as. <sup>15</sup>Ula d Hiḡrudus ur s-d-issukkes acemma, daymi i ɣ-t-id-irra. Argaz agi ur ixdim acemma yuklalen lmut. <sup>16</sup>ḡef wayagi, a t-wteɣ kan s ujelkwaḡ, mbeḡd a s-serrḡeɣ."

<sup>17</sup>Yuɣ lḡal, mkul lɣid, Bilaḡus iḡserriḡ-ed i yiwen n umeḡbus. <sup>18</sup>Lameḡna lɣaci, akken ma llan, tčeggiden, qqaren: "Neɣ winna, serreḡ-aɣ-d i Bar-Aba!" <sup>19</sup>Bar-Aba agi yeḡwaḡbes axaḡer issker ccwal di temdint, yerna yenɣa tamḡert. <sup>20</sup>Bilaḡus ihedɣ-asen daɣen, axaḡer ibɣa a d-iserreḡ i Yasuḡ. <sup>21</sup>Lameḡna nutni tčeggiden, qqaren: "ḡelleb-it! ḡelleb-it!" <sup>22</sup>Inna-yasen i tikkelt tis tlata: "D acu n cčer i gexdem wagi?" Ala, ur s-d-ssukkseɣ acemma yuklalen lmut. ḡef wayagi, a t-wteɣ kan s ujelkwaḡ, mbeḡd a s-serrḡeɣ." <sup>23</sup>Lameḡna nutni tčeggiden s lqedd n ugerjum-n sen, ssuturen ad iḡwaḡelleb. ḡelben-t s leḡyaḡ-n sen. <sup>24</sup>Imiren Bilaḡus idda-yasen di leɣyi. <sup>25</sup>Iserreḡ-ed i win akken i bɣan, win yeḡwaḡbesen imi i gessker ccwal yerna yenɣa tamḡert; ma d Yasuḡ, ifka-yasen-t ad xedmen yis ayen i sen-ihwan.

### Aḡelleb n Yasuḡ

(Mt 27. 33-43; Mr 15. 24-32; Yn 19. 17-37)

<sup>26</sup>Mi t-bbwin, ḡebsen-d deg webriḡd yiwen n wergaz iwumi i qqaren Cimḡun n Qirwan, yuɣal-ed si lexla. ḡettmen ad ibibb ḡḡalib deffir Yasuḡ. <sup>27</sup>Ddan deffir-es ahdum n lɣaci akw-d tlawin i gekkaten deg yedmarensent, ḡrunt fell-as. <sup>28</sup>Yasuḡ izzi ɣur-sent, inna-yasent: "A yessi-s n Yarucalim, ur ḡrunt ara fell-i; rumt ɣef yiman-nkwent d warraw-nkwent, <sup>29</sup>axaḡer atnaya wussan, ad qqaren: 'A sseḡd n tiḡiqar, n tčebbaḡ ur nuriw ara, n tebbuct ur nessuḡḡed ara!' <sup>30</sup>Imiren, ad bdun ad qqaren i idurar: 'ḡlit-ed fell-aɣ!', i tɣaltin: 'Ffremt-aɣ!'" <sup>31</sup>Axaḡer ma teḡra akka d wesɣar azegzaw, amek ara teḡru d uquran?"

<sup>32</sup>Bbwin daɣen sin nniḡen, d imcumen, iwakken ad tɣaḡellben yid-es. <sup>33</sup>Mi bbwḡen s amkan yetḡusemman Amelɣiɣ, ḡellben-t dinna, neḡḡa d sin n yemcumen nni; yiwen ɣer tama tayeffust, wayeḡ ɣer tama tazelmaḡ.

<sup>34</sup>Yasuḡ inna: "A Baba, ḡfu-yasen, axaḡer ur ɣrin ara d acu i xedmen." Gren tasɣart dɣa ferqen gar-asen llensa-s. <sup>35</sup>Lɣaci ibedd dinna, iḡmuqul. Ma d imeqwrannen ttihiyen fell-as, qqaren: "Isellek wiyaḡ, ad isellek iman-is, ma d Mmi-s n Yillu, d win yeḡwaxtaɣen, i gella!" <sup>36</sup>Ula d lḡesker ttihiyen fell-as. Qerrben ɣur-es, fkan-as lxell, <sup>37</sup>nnan-as: "Ma d agellid n Iyahudiyen i tellid, sellek iman-ik s yiman-ik!" <sup>38</sup>Nnig n uqerru-s,

tella yiwet n telwiht i yef yura: "Wagi, d agellid n Iyahudiyeen."

<sup>39</sup>Yiwen seg yemcumen nni yetwağellqen ibda ajedder deg-s, iqqar: "Mačči d Lmasih i tellid? Sellek iman-ik s yiman-ik, tsellked-aγ ula d nekwni!" <sup>40</sup>Lameğna wayeđ nni yerra-yas, innuγ-it, inna: "Ur tugwadeđ ara Illu, kečč i gbušan am neṭṭa?" <sup>41</sup>Nekwni, ayen akka i γ-idran d lħeqq, nxelles ayen i nexdem. Lameğna wagi, ulac d acu i gexdem n diri." <sup>42</sup>Dya yenna-yas: "A Yasuğ, mmekti-yi-d, m'ara d-taseđ di tgelda-k!" <sup>43</sup>Amin, a k-iniγ: ass agi aṭ-tilid yid-i di lğennet."

#### Lmut n Yasuğ

(Mt 27. 47-56; Mr 15. 33-41; Yn 19. 30-37)

<sup>44</sup>Aṭ-tili d leğwahi n tnac n wass; iγli-d ṭṭlam γef tmurt meṛra, armi d tlata n tmeddit. <sup>45</sup>Itij iħğeb. Leħğab yellan di lğameğ iqedsen icerreg di tlemmast. <sup>46</sup>Yasuğ iğeggeđ s lqedd n taγect-is, inna: "A Baba, rriγ-en rruḥ-iw ger ifassen-ik." Mi d-inna ayagi, issufeγ rruḥ. <sup>47</sup>Lqebtan n lğeskeṛ, mi gwala ayen akken yeđran, iħmed Illu, inna: "D sşehh, argaz agi, d aħeqqi." <sup>48</sup>Lγaci i d-iṛuḥen ad nezhen walan ayen akken i d-idran. Uγalen ssyenna, kkaten deg yedmareen-nsen. <sup>49</sup>Wid meṛra i t-issnen qqimen-d mebğid; ula ṭ-ṭilawin nni i d-idan yid-es si Galil walant ayen nni.

#### Tamđelt n Yasuğ

(Mt 27. 57-61; Mr 15. 42-47; Yn 19. 38-42)

<sup>50</sup>Illu yiwen n wergaz, isem-is Yusef, d yiwen seg imeqwraneen deg wesqamu n ccreğ n Iyahudiyeen; d argaz lğali, d aħeqqi. <sup>51</sup>Ur iqbil rray-nsen wala lecγwal-nsen. Neṭṭa si Ramatayim, yiwet n temdint n Iyahudiyeen; illa yetrağū tagelda n Yillu. <sup>52</sup>Iruḥ γer Bilatus dya yessuter-as lğetta n Yasuğ. <sup>53</sup>Işubb-ed lğetta n Yasuğ, ikwuffen-it dya yerra-ṭ deg yiwen n uzekka inejren deg wezru, anda ur imđil ula d yiwen. <sup>54</sup>Yuγ lħal, d ass n Uheggi, qrib ad ibdu wass n westeğfu. <sup>55</sup>Tilawin nni i d-idan d Yasuğ si Galil tebğent Yusef, walant azekka, walant daγen amek i tres lğetta-s deg-s. <sup>56</sup>Uγalent, heggant leğter akw-d rrwayeh. Ass n westeğfu, steğfant, akken yella di lqanun.

#### Heggu n Yasuğ

(Mt 28. 1-15; Mr 16. 1-11; Yn 20. 1-18)

**24** Ass amezwaru n ddurt, tafejrit, tilawin nni ruḥent s azekka. Bbwint leğter nni i heggant. <sup>2</sup>Ufant azru nni n uzekka igrareb akkin. <sup>3</sup>Kecment γer dixel lameğna ur ufint ara lğetta n Ssid Yasuğ. <sup>4</sup>Seg wakken dehcent si temsalt nni, atnan bedden-d γur-sent sin n yergazen s llebsa yetfeğğen am lebraq. <sup>5</sup>Tkecm-itent tergigit dya şubbent iqerra-nsent γer lqaça. Nnan-asent: "Acuγer i teṭnadimt lħey ger lmeğgtin?" <sup>6</sup>Ulaç-it dagi, iħya-d. Mmektimt-ed d acu i wen-d-inna m'akken yella di Galil; <sup>7</sup>inna-yawen: "Ilaq ad iṭtusellem Mmi-s n wemdan s ifassen n imednuben, ad iṭwaselleb, lameğna ass wis tlata, a d-iħyu." <sup>8</sup>Dya mmektant-ed d lehduṛ-is. <sup>9</sup>Uγalent seg uzekka dya xebbrent Ḥdac nni akw-d wiyad meṛra s wayen yeđran. <sup>10</sup>Tilawin nni, d Meryem Tamagdalit, Yuwana, Meryem, yemma-s n Yeğqub, akw-d tiyad yellan yid-sent. <sup>11</sup>Ḥkant kulleç i yemcegggen, lameğna ur tent-uminen ara, axaṭer ḥesben-tent d ashetref i shetrifent. <sup>12</sup>Imiren yekker Buṭrus, yuzzel s azekka, ikna dya iwala siwa lekwfen weḥdes. Yuγal s axxam-is, iwhem deg wayen akw i d-idran.

#### Yasuğ iḍehr-ed i sin n inelmaden n Amawus

<sup>13</sup>Ass nni dya, sin n inelmaden ṭṭfen abrid γer yiwet n taddart, isem-is Amawus, i gbeğden γef Yarucalim azal n snat n swayeç n tikli. <sup>14</sup>Leħḥun hedđren gar-asen γef wayen akw yeđran. <sup>15</sup>Mi llan hedđren, ṭmeslayen, Yasuğ, s timmad-is, iquerreb γur-sen dya yedda yid-sen. <sup>16</sup>Lameğna allen-nsen qqent, ur t-εqilen ara. <sup>17</sup>Inna-yasen: "Xef wacu i theddrem akka deg webrid-nwen?" Dya ḥebesen, mmuγebnen. <sup>18</sup>Yiwen deg-sen, iwumi i qqaren Klufas, inṭeq, inna: "Ger wid i d-irzan γer Yarucalim, siwa kečč ur nezri ara d acu yeđran ussan agi!" <sup>19</sup>Inna-yasen: "D acu?" Nnan-as: "Ayen yeđran d Yasuğ Anaşari. D nnbi, yerna yesça lhiba deg wayen i d-iqqar d wayen i gxeddem, ama zdat n Yillu, ama zdat n wegduđ. <sup>20</sup>Imeqwraneen n lmuqeddmin akw-d lħekkwam-nneγ sellmen-t iwakken ad iṭwahkem fell-as s lmut, dya şellbent-t. <sup>21</sup>Nekwni, neđmeğ belli d neṭṭa ara d-icağen Israyil; tlata n wussan ayagi segmi i d-idra wannect agi. <sup>22</sup>D sşehh, kra n tlawin gar-aneγ rwint-aγ. Ruḥent tafejrit s azekka, <sup>23</sup>lameğna ur ufint ara lğetta-s. Uγalent-ed a γ-d-inint belli walant lmuluk dehren-asent-ed, nnan-asent-ed: 'Idder!' <sup>24</sup>Kra seg-nneγ ruḥen s azekka, dya ufan ṭ-ṭideṭ ayen akken i d-nnant tlawin nni. Lameğna neṭṭa, ur t-walan ara." <sup>25</sup>Inna-yasen: "Ay imehbal, Zzayit aṭ-ṭammem ayen i d-nnan lanbeyya! <sup>26</sup>Eğni ur ilaq ara ad inneğtab annect agi meṛra Lmasih iwakken ad ikcem di lğadima-s?" <sup>27</sup>Dya yesfehmen-asen ayen akw yuran fell-as di Tira; ibda-d si Musa armi d lanbeyya meṛra. <sup>28</sup>Mi qrib ad awđen γer taddart nni iγer ṭeddun, isnağmel ad ikemmel abrid-is. <sup>29</sup>Lameğna ḥellen-t, nnan-as: "Qqim yid-nneγ; a d-iγelli yid, iṛuḥ lħal." Dya yekcem ad iqqim yid-sen. <sup>30</sup>Mi yeqqim yid-sen γer ṭṭabla, iddem-ed aγrum, iħmed, ibda-t dya yefka-yasen-t. <sup>31</sup>Ldint wallen-nsen, εeqlen-t; imiren ixfa, iγab fell-asen. <sup>32</sup>Bdan qqaren



gar-asen: "Ur nhuss ara i wulawen-nneγ reqqen γer daxel, m'akken i γ-d-iheddeγ deg webrid, issefham-aγ-d Tira?" <sup>33</sup>Imiren kan, kkren uγalen γer Yarucalim. Ufan Hdac nni nnejmaçen nutni d yerfiqen-nsen, <sup>34</sup>widak nni i sen-d-innan: "D sşehh, Ssid ihya-d; idehr-ed i Cimçun!" <sup>35</sup>Hkan-asen ula d nutni ayen akken yedran deg webrid d wamek i t-çeqlen mi gefreq aγrum.

#### Yasuç idehr-ed dayen i inelmaden-is

<sup>36</sup>Mazal-iten heddren, atan ibedd-ed γur-sen, s timmad-is, di tlemmast-nsen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" <sup>37</sup>Ikecm-iten lxuf, ttergigin; γilen d lexyal i walan. <sup>38</sup>Inna-yasen: "Acuγer akka i txelçem? Acuγer i teṭxemmimem akka deg wulawen-nwen?" <sup>39</sup>Muqlet ifassen-iw akw-d idarren-iw; d nekk aya. Nnalet-iyi aṭ-ṭwalim; lexyal ur isçi aksum wala iγsan, am wakka i teṭwalim sçiγ-ten, nekkini." <sup>40</sup>Mi d-inna lehduγ agi, issken-asen ifassen-is akw-d idarren-is. <sup>41</sup>Si lferḥ akw-d lwehma nni i ten-iṭṭfen, ur uminen ara imiren kan. Inna-yasen: "Teşçam kra n lqut dagi?" <sup>42</sup>Fkan-as aftat n lhut ikenfen. <sup>43</sup>Iṭṭef-it dya yeçça-t zdat-sen. <sup>44</sup>Inna-yasen: "D annect agi i wen-d-nniγ mi lliγ yid-wen; ilaq a d-idru wayen akw yuran fell-i di ccariça n Musa, di Lanbeyya akw-d lhellilen." <sup>45</sup>Imiren ildi-yasen allaγ-nsen iwakken ad fehmen Tira. <sup>46</sup>Inna-yasen: "Yura belli ilaq ad inneçtab Lmasih, mbeçd a d-ihyu si ger lmeggtin, ass wis tlata, <sup>47</sup>yerna ṭṭuba akw-d leçfu n ddnubat ad ṭṭubeccren s yisem-is i leğnas merṛa, ad zwiren si Yarucalim. <sup>48</sup>Aql-ikwen d inagan n wayagi merṛa. <sup>49</sup>Atan a d-ceggçeγ i kwenwi ayen akken i gewçed Baba; kwenwi, qqimet di temdint, alamma telsam tazmert ara d-yasen seg igenni."

#### Yasuç iṭwarfed s igenni

(Mr 16. 19-20)

<sup>50</sup>Ibbwi-ten armi d Bit-Ḥananya. Dinna, irfed ifassen-is dya iburek-iten. <sup>51</sup>Mi ten-iburek, iγab fell-asen, iṭwarfeç s igenni. <sup>52</sup>Seççden zdat-es, mbeçd uγalen γer Yarucalim, ferḥen aṭas. <sup>53</sup>Zgan di lgameç iqedsen, ṭhemmiden Illu.

## LINGİL SYUR YUHENNA

## Tazwert

<sup>1</sup> Di tazwara yella wawal, awal illa yer Yillu, awal illa d Illu. <sup>2</sup>Si tazwara yella yer Yillu. <sup>3</sup>Yis i d-illa kullec; mebyir netta, acemma ur d-ittili seg wayen akw yellan. <sup>4</sup>Deg-s i tella tudert, tudert nni yellan t-ťafat n yemdanen. <sup>5</sup>Tafat tetfeğğig di tllam, lameęna tllam ur t-iqbil ara.

<sup>6</sup>Illa yiwen n wergaz, ittuceggeę-ed syur Yillu, isem-is Yuhenna. <sup>7</sup>Iruh-ed d inigi, a d-icehhd yef tafat, iwakken ad amnen merra s cchada-s. <sup>8</sup>Ur illi ara t-ťafat, lameęna d win i d-icehden yef tafat. <sup>9</sup>Tafat agi, t-ťafat n sşehh i d-yusan yer ddunit, tetnewwir mkul amdan. <sup>10</sup>Awal illa yakan di ddunit; ddunit, yis i d-texleq, lameęna ddunit ur t-tessin ara. <sup>11</sup>Iruh-ed s ayla-s, lameęna ayla-s ur isterheb ara yis. <sup>12</sup>Ma d wid merra yesterhben yis, i gumnen s yisem-is, ifka-yasen tazmert ad uęalen d arraw n Yillu; <sup>13</sup>nutni ur d-lulen ara seg idammen, neę si lebęi n tnefsit, neę si lebęi n wergaz, lameęna seg Yillu.

<sup>14</sup>Awal yuęal-ed d amdan, yerna yezdeę gar-aneę. Nwala lęadıma-s, lęadıma nni i d-ibbwı mmi-s awııd syur Baba-s, ičcuř d nneęma akw-d tideť. <sup>15</sup>Yuhenna icehd-ed fell-as; ięegged, inna: "Fell-as i d-nnię: Win ara d-yasen deffir-i yezwar-iyi-d, axaťer illa uqbel-iw." <sup>16</sup>Isserwa-yaę merra si lıxırat-is, nneęma yef nneęma. <sup>17</sup>Carięa tetťunefk-ed s Musa; nneęma akw-d tideť usant-ed s Yasuę Lmasih. <sup>18</sup>Leęmer i gwala yiwen Illu; Illu Amemmit awııd, yellan yer Ubatat, netta ibeggen-aę-t-id.

## Cchada n Yuhenna

(Mt 3. 1-12; Mr 1. 1-11; Lq 3. 1-22)

<sup>19</sup>Atan wamek i d-icehhd Yuhenna, mi ceggęen Iyahudiyeen si Yarucalim lmuqeddmin akw-d wat Lewwi iwakken a t-steęsin: "Anwa-k, kečćini?" <sup>20</sup>Icehd-ed, ur inkiř ara; inna: "Nekk, mačći d Lmasih." <sup>21</sup>Steęsan-t: "Anwa-k ihi? D Ilya?" Inna: "Ala." "D nnbi?" Irra-yasen: "Ala." <sup>22</sup>Nnan-as ihi: "Anwa-k, iwakken an-nerr lexbař i wid i ę-d-iceggęen? D acu ara d-tiniđ yef yiman-ik?" <sup>23</sup>Inna: "Nekk, t-ťayect yetberrihen deg uneęruf, teęqar: Ldit abrid n Ssid, akken i t-id-inna nnbi lęęaya."

<sup>24</sup>Widak nni i d-ittuceggęen, d Ifarisiyeen. <sup>25</sup>Steęsan-t, nnan-as: "Acuęer i tesseędaşed ihi, imi ur telliđ d Lmasih, wala d Ilya, wala d nnbi?" <sup>26</sup>Yuhenna yenťeq, inna: "Nekk, sseędaşę deg waman! <sup>27</sup>Illa gar-awen yiwen ur tessinem ara; a d-yas deffir-i, yerna ur uklaleę ara ad fsiř ula t-ťinelwa n warkasen-is." <sup>28</sup>Ayagi yedra di Bit-Ĥananya, akkin i wasif n Uřdun, anda akken yella Yuhenna isseędaş.

<sup>29</sup>Azekka nni, iwala Yasuę iteddu-d ęur-es, dęa yenna: "Atan izimer n Yillu i gťekksen ddnuw n ddunit. <sup>30</sup>D wagi ięef d-nnię: 'A d-yas deffir-i yiwen n wergaz i y-id-izwaren, axaťer illa uqbel-iw.' <sup>31</sup>Nekk, llię ur zrię ara anwa-t, lameęna iwakken a d-ittubeggen i Isřayil, usię-d ad syedşę deg waman." <sup>32</sup>Yuhenna icehd-ed, inna: "Walaę Rruř işubb-ed seg igenni am yetbir, dęa yers-ed fell-as. <sup>33</sup>Nekk, llię ur zrię ara anwa-t; lameęna win i y-id-iceggęen ad sseędaşę deg waman, inna-yi-d: 'Win ara twaliđ işubb-ed fell-as Rruř, ires-ed fell-as, d netta, ad isseędaş di Rruř lęedsen.' <sup>34</sup>Nekk, walaę-t, yerna cehdeę-d belli d netta i d Mmi-s n Yillu."

## Inelmaden imezwura

(Mt 4. 18-22; Mr 1. 16-20; Lq 5. 1-11)

<sup>35</sup>Azekka nni, Yuhenna yeęqim daęen dinna netta d sin seg inelmaden-is. <sup>36</sup>Iwala Yasuę ięedda-d dęa yenna: "Atan yizimer n Yillu." <sup>37</sup>Sin n inelmaden nni slan i lehduř nni dęa tebęen Yasuę. <sup>38</sup>Yasuę izzı yer deffir, iwala tebęen-t-id, dęa yenna-yasen: "D acu i tetnadim?" Nnan-as: "Rabbi, yeęni, a Ccix, anda i tetťiliđ?" <sup>39</sup>Inna-yasen: "Eyyaw, ať-ťwalim." Rruřen dęa walan anda yetťili; qqimen yid-es ass nni. Ať-ťili d leęwahi n řebęa n tmeddit.

<sup>40</sup>Andriyus, gma-s n Cimęun-Buťrus, d yiwen si sin nni i geslan i lehduř n Yuhenna yerna tebęen Yasuę. <sup>41</sup>Yufa gma-s Cimęun d amezwaru, dęa yenna-yas: "Nufa Lmasih!", yeęni win yetwadehnen. <sup>42</sup>Ibbwi-t yer Yasuę. Yasuę imuqel-it dęa yenna: "Kečć, d Cimęun, mmi-s n Yuhenna: ať-tetťusemmiđ Kifa, yeęni Buťrus."

<sup>43</sup>Azekka nni, Yasuę ibęa ad iřuř yer Galil. Yufa Filibus dęa yenna-yas: "Tebę-iyi-d." <sup>44</sup>Filibus si Bit-Şayda, tamdint n Andriyus akw-d Buťrus. <sup>45</sup>Filibus yufa Natanil dęa yenna-yas: "Win akken ięef yura di ccarięa n Musa akw-d lanbeyya, nufa-t: d Yasuę, mmi-s n Yusef, si Naşarit."

<sup>46</sup>Natanil inna-yas: "Egni yezmer a d-iffey wayen yelhan si Naşarit?" Filibus inna-yas: "Eyya, aţ-ţwalid." <sup>47</sup>Yasuğ iwala Natanil iţeddu-d ħur-es, dya yenna fell-as: "Atan yiwen n wat Israyil n şşehh; ulac deg-s lexdeg!" <sup>48</sup>Natanil inna-yas: "Anda i yi-tessned?" Yasuğ inţeq, inna-yas: "Uqbel a k-d-isiwel Filibus, mi teqqimed ddaw n tenqelt, walaħ-k." <sup>49</sup>Natanil inţeq, inna: "A Ccix, kečč d Mmi-s n Yillu, kečč d agellid n Israyil." <sup>50</sup>Yasuğ inţeq, inna: "Imi i k-d-nniħ belli walaħ-k ddaw n tenqelt i tumned; aţ-ţwalid akter n wayagi!" <sup>51</sup>Amin, amin, a wen-iniħ, ssya d asawen, aţ-ţwalim igenni yeldi, Imuluk n Yillu tţalin tşubbun nnig n Mmi-s n wemdan."

### Tissulya di Kana

**2** Tlata n wussan mbeğd, llant-ed tissulya di Kana n Galil. Yemma-s n Yasuğ tella dinna. <sup>2</sup>Ula d Yasuğ iţwağred ħer tissulya nni, neţta d inelmaden-is. <sup>3</sup>Mi gekfa cçrab, yemma-s n Yasuğ tenna-yas: "Ikfa-yasen cçrab." <sup>4</sup>Yasuğ inna-yas: "Deg wacu i ħ-teğna temsalt nekk yid-em, a tameţtuť? Werğad i d-telhiq tsağet-ıw." <sup>5</sup>Yemma-s tenna i iqeddacen: "Ayen ara wen-d-yini, xedmet-eť." <sup>6</sup>Llant dinna seţta n tsebbalin n wezru, tşaxedment i luđu n Iyahudiyen; mkul yiwet teţtaŵi ger tmanyin d meyya uğecrin n litrat. <sup>7</sup>Yasuğ inna-yasen: "Ččaret tisebbalin ağı d aman." Dya ččurent-tent armi d imi. <sup>8</sup>Inna-yasen: "Ffit-ed tura, tawim-as i lewkil n tmeħra!" Dya bbwin-as. <sup>9</sup>Lewkil n tmeħra yeğred aman nni yuħalen d cçrab; ur izri ara ansi i d-ikka cçrab nni, lameğna iqeddacen nni i d-iffin aman, nutni žran. <sup>10</sup>Lewkil n tmeħra isawel i yesli dya yenna-yas: "Medden srusun-d qbel cçrab yelhan; mbeğd, mi cğecğen, rennun-asen-d win ixuşşen; kečč, teğğid cçrab yelhan armi t-ţura." <sup>11</sup>T-ţagi i d limara tamezwarut i gexdem Yasuğ di Kana n Galil. Isbeggn-ed lğadima-s, dya inelmaden-is umnen yis. <sup>12</sup>Mbeğd ayagi, işubb ħer Kafar-Naħum, neţta d yemma-s, atmaten-is akw-d inelmaden-is; şgeddan dinna kra n wussan.

### Yasuğ itlef tteğğar si lğameğ iqedsen

(Mt 21. 12-13; Mr 11. 15-18; Lq 19. 45-46)

<sup>13</sup>Lğid n Usuref n Iyahudiyen tğerreb-ed, dya Yasuğ yuli ħer Yarucalim. <sup>14</sup>Yufa di lğameğ iqedsen wid yeznuzun abeqri, aħelmi akw-d yetbiren, llan dayen wid yetbeddilen idrimen, qqimen dinna. <sup>15</sup>Ixedm-ed yiwen n ujelkwađ s imurar dya iqecceğ-iten meřra beřra n lğameğ iqedsen, s ubeqri-nsen s uħelmi-nsen; iwezzeğ idrimen n widak nni i ten-iţbeddilen yerna yesneqlab-asen tşwabel-nsen. <sup>16</sup>Inna i widak nni yeznuzun itbiren: "Kkset ayagi ssyagi! Ur tşarrat ara axxam n Baba d ssuq!" <sup>17</sup>Inelmaden-is mmektan-d belli yura: "Leħrařa n wexxam-ik tşetť-ıyi." <sup>18</sup>Iyahudiyen neţqen, nnan-as: "D acu n limara ara ħ-d-tsekned iwakken aţ-txedmed akka?" <sup>19</sup>Yasuğ inţeq, inna-yasen: "Huddet lğameğ ağı, a t-sbeddeħ di tlata n wussan." <sup>20</sup>Iyahudiyen nnan: "Seţta uřebğin n isegğwasen i gekka lebni n lğameğ ağı; kečč, a s-tğiwdeđ lebni di tlata n wussan!" <sup>21</sup>Neţta ihedder-ed ħef lğameğ n lğetťta-s. <sup>22</sup>Mi d-iħya si ger lmeggtin, inelmaden-is mmektan-d belli yenna-yasen-d ayagi, dya umnen s Tira akw-d wawal nni i d-inna Yasuğ. <sup>23</sup>Mi gella Yasuğ di Yarucalim, di lğid n Usuref, ařas i gumnen s yisem-is, mi walan limarať i gxeddem. <sup>24</sup>Lameğna Yasuğ ur ten-iţtamen ara, axaťer issen-iten meřra, <sup>25</sup>yerna ur iħwağ ara a s-d-iħku yiwen ħef wemdan. Izra d acu i gellan deg wemdan.

### Yasuğ akw-d Niqudimus: talalit tajdiť

**3** Illa yiwen n wergaz, seg Ifarisiyen, isem-is Niqudimus, d yiwen n umeqwrn n Iyahudiyen. <sup>2</sup>Iřuħ deg yid ħer Yasuğ dya yenna-yas: "A Ccix, neřra belli tusiđ-d d aselmad sħur Yillu; axaťer yiwen ur izmir ad ixdem limarať ağı i txedmed, m'ur yelli ara Yillu yid-es." <sup>3</sup>Yasuğ inţeq, inna-yas: "Amin, amin, a k-iniħ, yiwen ur izmir ad izet tagelda n Yillu, m'ur d-ilul ara seg usawen." <sup>4</sup>Niqudimus inna-yas: "Amek i gezmer wemdan a d-ilal, neţta d amħar? Egni yezmer ad yuħal tikkelt nniđen ħer tğebbuť n yemma-s mbeğd a d-ilal?" <sup>5</sup>Yasuğ inţeq, inna-yas: "Amin, amin, a k-iniħ, yiwen ur izmir ad ikcem tagelda n Yillu m'ur d-ilul ara seg waman akw-d Rřuħ." <sup>6</sup>Ayen i d-ilulen seg wemdan, d amdan; ayen i d-ilulen si Rřuħ, d rřuħ. <sup>7</sup>Ur tşewħhim ara mi k-d-nniħ: ilaq a d-tlalem seg usawen. <sup>8</sup>Ađu yetşuđu anda i s-iħwa; tselled i şşut-is, lameğna ur teřriđ ansi i d-ikka wala s anda i gteddu. Akka i tđerru i mkul amdan i d-ilulen si Rřuħ." <sup>9</sup>Niqudimus inţeq, inna-yas: "Amek i gezmer a d-iđru wayagi?" <sup>10</sup>Yasuğ inţeq, inna-yas: "Kečč, d aselmad di Israyil, ur teřriđ ara ayagi?" <sup>11</sup>Amin, amin, a k-iniħ, neqqar-ed ayen i nessen, neţcehhid-ed s wayen i neţwali; ħas akken, ur teqbilem ara cchada-nneħ. <sup>12</sup>M'ur teţtamnem ara m'ara wen-d-heddeħ ħef temsal n ddunit ağı, amek ara tamnem m'ara wen-d-heddeħ ħef temsal n igenwan?" <sup>13</sup>Yiwen ur yuli s

igenni, ma mačči d win akken i d-išubben seg igenni, Mmi-s n wemdan. <sup>14</sup>Akken i gerfed Musa azrem deg unezruf, akken dayen, Mmi-s n wemdan ilaq ad iṭwarfed, <sup>15</sup>iwakken kra n win ara yammen yis ad isṣu tudert n dayem. <sup>16</sup>Seg wakken Illu iḥemmel atas ddunit, ifka Mmi-s awhid, iwakken kra n win yammen yis ur inegger ara, lameɣna ad isṣu tudert n dayem. <sup>17</sup>Illu ur d-iceggeɣ ara Mmi-s yer ddunit iwakken ad iḥaseb ddunit, lameɣna iwakken ddunit aṭ-ṭetwasellek yis. <sup>18</sup>Win yammen yis ur iṭṭuḥasab ara; lameɣna win ur numin ara yetṭuḥaseb yakan, axaṭer ur yumin ara s yisem n Mmi-s awhid n Yillu. <sup>19</sup>D wagi i d lḥisab: tafat tusa-d yer ddunit, lameɣna imdanen smenyafen tṭlam ɣef tafat, axaṭer lexdayem-nen d imcumen. <sup>20</sup>Kra n win ixeddmnen cceɣ ikrɛh tafat; ur d-iṭruḥu ara ɣef tafat, neɣ m'ulac lexdayem-is a d-fedḥen. <sup>21</sup>Lameɣna win ileḥḥun s sṣeḥḥ iṭruḥu-d yer tafat, iwakken a d-iban belli kra n wayen ixeddem ixeddem-it s Yillu."

### Cchada nniḍen n Yuḥenna ɣef Yasuɣ Lmasih

<sup>22</sup>Mbeɣd ayagi, Yasuɣ iṭruḥ neṭṭa d inelmaden-is yer tmurt n Yahuda; iqqim dinna yid-sen yerna isseɣdaɣ. <sup>23</sup>Ula d Yuḥenna yella isseɣdaɣ di Eynun, tama n Calim, axaṭer atas n waman i gellan dinna; dya ṭruḥun-d ɣur-es lɣaci iwakken ad iṭwagedṣen. <sup>24</sup>Yuɣ lḥal, mazal ur iṭwadedger ara Yuḥenna yer lḥebs.

<sup>25</sup>Ikker yiwen n wemɣadal ger inelmaden n Yuḥenna akw-d yiwen n Uyahudi ɣef temsalt n luḍu. <sup>26</sup>Ruḥen yer Yuḥenna, nnan-as: "A Ccix, win akken yellan yid-ek akkin i wasif n Urdun, win akken iɣef d-tcehded, atan isseɣdaɣ, yerna ṭruḥun merɣa ɣur-es." <sup>27</sup>Yuḥenna yenteq, inna: "Amdan ur izmir ad iddem acemma seg wayen ur s-d-iṭṭunefken ara seg igenni. <sup>28</sup>Tellam d inagan mi d-nniɣ: 'Nekk, mačči d Lmasih, lameɣna iṭuceggeɣ-d zdat-es. <sup>29</sup>Tisliṭ, d ayla n yesli; lameɣna aḥbib n yesli yetɣimi yer tama-s, iṭṭessis-as, yerna iferḥeḥ m'ara isell i sṣut n yesli. Akka i ferḥeɣ ula d nekk, yerna lferḥ-iw ikmel. <sup>30</sup>Ilaq neṭṭa ad innerni, nekk ad imziɣ.' <sup>31</sup>Win i d-yusan seg usawen ikka-d nnig kullec; win yellan n ddunit, n ddunit, iheddeɣ ɣef ddunit. <sup>32</sup>Win i d-yusan seg igenni yekka-d nnig kullec; icehd-ed ɣef wayen i gwala d wayen yesla, lameɣna yiwen ur iqbil cchada-s. <sup>33</sup>Win iqbelen cchada-s iwekked-ed belli Illu t-ṭideṭ. <sup>34</sup>Win i d-iceggeɣ Yillu iqqar-ed lehduɣ n Yillu, axaṭer Illu iṭṭak-ed Rruḥ mebla cceḥḥa. <sup>35</sup>Ababat iḥemmel Amemmit, yerna yerra kullec deg ufus-is. <sup>36</sup>Win yammen s Umemmit isṣa tudert n dayem; win yugwin ad yamen s Umemmit ur iṭwali ara tudert, lameɣna urrif n Yillu yezga fell-as."

### Yasuɣ akw-d tmeṭṭut tasamarit

**4** Ssid izra belli Ifarisiyen slan belli ijebbbed-ed yerna isseɣdaɣ inelmaden akteɣ n Yuḥenna. <sup>2</sup>Yuɣ lḥal, mačči d Yasuɣ i gesseɣdaɣen, d inelmaden-is.

<sup>3</sup>Iffeɣ si tmurt n Yahuda, iɣawed iṭruḥ yer Galil. <sup>4</sup>Ilaq ad iɣeddi ɣef Samarya. <sup>5</sup>Ibbwed ihi yer yiwet n temdint n Samarya, isem-is Suxar, teqreb lesla nni i gefka Yeɣqub i mmi-s Yusef. <sup>6</sup>Illu dinna lbir n Yeɣqub. Yasuɣ iɣya si tikli dya yeqqim ɣef yiri n lbir nni; aṭ-ṭili d leɣwahi n tnac n wass. <sup>7</sup>Ṭruḥ-ed yiwet n tmeṭṭut tasamarit iwakken aṭ-ṭagwem aman. Yasuɣ inna-yas: "Efki-yi ad sweɣ." <sup>8</sup>Yuɣ lḥal, inelmaden ruḥen yer temdint a d-aɣen lqut. <sup>9</sup>Tameṭṭut nni tasamarit tenna-yas: "Ameɣ, kečč yellan d Ayahudi, tessutred-yi-d aṭ-ṭeswed i nekk yellan t-ṭameṭṭut tasamarit?" Axaṭer Iyahudiyen ur tḥalaḍen ara Isamariyen. <sup>10</sup>Yasuɣ inteq, inna-yas: "Lemmer tessined tukci n Yillu akw-d wanwa-t wagi i m-d-innan: 'Efki-yi ad sweɣ', d kem ara s-issutren aṭ-ṭeswed, yerna neṭṭa a m-d-ifk aman n tudert." <sup>11</sup>Tenna-yas: "A Sidi, ur tesɣid ara asagwem, yerna lbir agi lqay; ans'ara k-d-kken waman agi n tudert? <sup>12</sup>Eɣni tugared baba-tneɣ Yeɣqub i ɣ-ifkan lbir agi, yerna neṭṭa, s timmad-is, iswa seg-s, nnan warraw-is akw-d tqeḍɣiyin-is?" <sup>13</sup>Yasuɣ inteq, inna-yas: "Win ara yeswen seg waman agi ad yuɣal ad ifad; <sup>14</sup>lameɣna win ara yeswen seg waman ara s-fkeɣ nekk ur iṭṭuɣal ara ad ifad, axaṭer aman ara s-fkeɣ nekk ad uɣalen deg-s d lɣinser ara yetfeggiden t-ṭudert n dayem." <sup>15</sup>Tameṭṭut tenna-yas: "A Sidi, efki-yi-d aman agi, iwakken ur tṭuɣaleɣ ara ad fadeɣ, yerna ur d-tṭuɣaleɣ ara ad agwmey sseyagi." <sup>16</sup>Inna-yas: "Ruḥ, siwel-as-d i wergaz-im tuɣaled-d yer dagi!" <sup>17</sup>Tameṭṭut teneq, tenna-yas: "Ur sɣiɣ ara argaz." <sup>18</sup>Yasuɣ inna-yas: "T-ṭideṭ i d-tenniḍ mi d-tenniḍ: 'Ur sɣiɣ ara argaz'; xemsa n yergazen i tesɣid yakan, yerna argaz agi i tesɣid tura mačči d argaz-im. Deg wayagi, t-ṭideṭ i d-tenniḍ." <sup>19</sup>Tameṭṭut tenna-yas: "A Sidi, iṭwaliɣ belli kečč d nnbi. <sup>20</sup>Lejdud-nneɣ tseɣḡiden ɣef wedrar agi, lameɣna kwenwi teqqarem: 'Di Yarucalim i glaɣ an-neṭseɣḡid!' <sup>21</sup>Yasuɣ inna-yas: "Amen-yi, a tameṭṭut, a d-iṭeddu lweqt ideg mačči ɣef wedrar agi, mačči di Yarucalim ara tetseɣḡidem zdat n Ubabat. <sup>22</sup>Kwenwi tetseɣḡidem



zdat n wayen ur tessinem ara; nekwni neṭseḡḡid zdat n wayen i nessen, axaṭer leslak ikka-d seg Iyahudiyen. <sup>23</sup>Lameḡna ataya lweqt, iḥedr-ed yakan, wid yeṭseḡḡiden s sṣeḥḥ ad ṭseḡḡiden zdat n Ubabat s rruḥ akw-d tideṭ; d widak i geṭseḡḡiden akka i geṭnadi Ubabat. <sup>24</sup>Illu, d Rruḥ: wid yeṭseḡḡiden zdat-es, ilaq ad seḡḡden s rruḥ akw-d tideṭ." <sup>25</sup>Tameṭṭut tenna-yas: "Zriḡ belli Lmasiya a d-yas, win iwumi i qqaren Xristus. Asm'ara d-yas, a ḡ-d-yini kullec." <sup>26</sup>Yasuḡ inna-yas: "D nekk i d neṭṭa! D wagi i m-id-iḥeddren!"

<sup>27</sup>Dḡa jban-d inelmaden-is, wehmen mi ghedder i tmeṭṭut. Lameḡna yiwen ur s-inni: "D acu i teṭnadid?" neḡ "Acuḡer i s-theḋṋred?" <sup>28</sup>Tameṭṭut teḡḡa tacmuxt-is, truḥ ḡer temdint, tenna i lḡaci: <sup>29</sup>"Eyyaw aṭ-ṭwalim argaz i yi-d-innan ayen akw i xedmeḡ. Mačči d Lmasih?" <sup>30</sup>Ffḡen si temdint, dḡa ruḥen ḡur-es. <sup>31</sup>Di lweqt nni, inelmaden-is ṭhellilen-t, qqaren-as: "A Ccix, ečč!" <sup>32</sup>Lameḡna yenna-yasen: "Sḡiḡ yiwen n lqut ara ččeḡ, ur t-tessinem ara." <sup>33</sup>Inelmaden-is, wa yeqqar i wa: "Eḡni yella win i s-d-ibbwini ad yečč?" <sup>34</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Lqut-iw, ad xedmeḡ lebyi n win i y-id-iceḡḡen, yerna ad kfuy ccḡwel-is." <sup>35</sup>Ur teqqarem ara kwenwi: 'Mazal reḡa n wagguren, a d-taweṭ tmeḡra'? Atan, a wen-t-id-iniḡ, refdet allen-nwen tmuqlem: igran werrayit, heḡgan i tmeḡra. <sup>36</sup>Win imeḡḡren yeṭṭawi lexlaṣ-is, ijemmeḡ lḡella i tudert n dayem, iwakken win izerrḡen akw-d win imeḡḡren ad ferḡen jmiḡ. <sup>37</sup>Iṣḡḡa wawal nni i d-iqqaren: 'Yiwen izerreḡ, wayeṭ imeḡḡer.' <sup>38</sup>Nekk cegḡeḡ-kwen aṭ-ṭmegrem anda akken ur tekrizem ara. Wiyad kerzen, kwenwi tkecmem di tyerza-nseḡ."

<sup>39</sup>Aṭas n Isamariyen n temdint nni i gumnen yis, mi d-tcehhed tmeṭṭut nni, tenna: "Inna-yi-d ayen akw i xedmeḡ." <sup>40</sup>Mi d-ruḥen ḡur-es Isamariyen, ḡellen-t ad iqqim ḡur-sen; dḡa yeqqim dinna sin n wussan, <sup>41</sup>yerna aṭas nniḋen i gumnen ḡef ddemma n lehduḡ-is. <sup>42</sup>Qqaren i tmeṭṭut nni: "Tura, mačči ḡef wayen akken i d-tenniḋ i numen; nesla-yas, s timmad-nneḡ, yerna neḡra belli ṭ-ṭideṭ, d neṭṭa i d amsellek n ddunit."

#### Hellu n mmi-s n lewkil n ugellid

<sup>43</sup>Mi ḡeddan sin n wussan nni, Yasuḡ iffeḡ ssiyenna, iḡuḥ ḡer Galil, <sup>44</sup>ḡas akken d neṭṭa, s timmad-is, i d-icehden belli nni ur iṭṭuqader ara di tmurt-is. <sup>45</sup>Mi gebbweṭ ḡer Galil, At Galil setreḡben yis, imi i walan ayen akw yexdem di Yarucalim deg wussan nni n lḡid, imi ula d nutni ḡedren i lḡid nni. <sup>46</sup>Iḡuḥ ihi daḡen ḡer Kana n Galil, anda akken yerra aman d ccḡab. Yuḡ lḡal, illa di Kafar-Naḡum yiwen n lewkil n ugellid, isḡa mmi-s yuḋen. <sup>47</sup>Mi gesla belli Yasuḡ iḡuḥ-ed si Yahuda ḡer Galil, iḡuḥ ḡur-es dḡa iḡellel-it ad iṣubb iwakken ad isseḡlu mmi-s, axaṭer illa yeṭmeṭṭat. <sup>48</sup>Yasuḡ inna-yas: "M'ur twalam ara limarat akw-d leḡḡayeb, ur teṭṭamnem ara!" <sup>49</sup>Lewkil nni n ugellid inna-yas: "A Sidi, eyya, uqbel ad immet umecṭuḡ-iw!" <sup>50</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ruḥ, mmi-k idder!" Argaz nni yumen awal nni i s-inna Yasuḡ dḡa iḡuḥ. <sup>51</sup>Mi geṭṣubbu, mmugren-t iqeddacen-is dḡa nnan-as belli mmi-s idder. <sup>52</sup>Isteḡsa-ten ḡef tsaḡeṭ ideḡ ikker; dḡa nnan-as: "Idelli, ḡef lweḡda n wass i t-teffeḡ tawla." <sup>53</sup>Baba-s n weḡcic nni yeḡqel belli di ssaḡa nni i s-d-inna Yasuḡ: "Mmi-k idder." Dḡa yumen, neṭṭa d wexxam-is merḡa. <sup>54</sup>T-ṭagi i d limara tis snat i gexdem Yasuḡ, mi ḡruḥ si Yahuda ḡer Galil.

#### Hellu n yiwen n uḡiban

**5** Mbeḡd ayagi, ṭḡedr-ed yiwet n lḡid n Iyahudiyen. Yasuḡ yuli ḡer Yarucalim. <sup>2</sup>Di Yarucalim, tama n tebburt n Wulli, tella yiwet n temda, isem-is s ṭḡibranit Bit-Ḥasda, tesḡa xemsa n iseqqifen. <sup>3</sup>Deg iseqqifen nni zzlen aṭas n imuḋan, iderḡalen, iquḋaren, ukrifen. <sup>4</sup>Axaṭer tikkwal iṭṣubbu-d yiwen n lmelk ḡer temda nni, dḡa ṭṭayzagen waman nni; win iṣubben d amezwaru, mbeḡd mi yuzagen waman nni, ad iḡlu, akken yebḡu yili lehlak i gehlek. <sup>5</sup>Illu dinna yiwen n wergaz, tmanyat utlatin n isegḡwasen, neṭṭa d aḡiban. <sup>6</sup>Mi t-iwala Yasuḡ izzeḡ dinna, yerna yeḡra belli aṭas aya i gella dinna, inna-yas: "Tebḡid aṭ-ṭḡluḡ?" <sup>7</sup>Aḡiban nni yerra-yas: "A Sidi, ur sḡiḡ ḡedd ara y-idegḡren ḡer temda m'ara yuzagen waman; uqbel ad awḡeḡ, wayeṭ izwar-iyi yakan." <sup>8</sup>Yasuḡ inna-yas: "Kker! Ddem tagertilt-ik telḡuḡ!" <sup>9</sup>Imiren kan, argaz nni yeḡla; iddem tagertilt-is dḡa yeḡla. Yuḡ lḡal, ass nni, d ass n westeḡfu. <sup>10</sup>Kra n Iyahudiyen nnan i wergaz nni yeḡlan: "D ass n westeḡfu. Ur k-ilaq ara aṭ-ṭibbeṭ tagertilt-ik." <sup>11</sup>Irra-yasen: "Win akken i y-isseḡlan, inna-yi-d: 'Ddem tagertilt-ik, lḡu'." <sup>12</sup>Steqsan-t: "Anwa argaz aḡi i k-d-innan: 'Ddem telḡuḡ?'" <sup>13</sup>Lameḡna argaz nni yeḡlan ur izri ara anwa; axaṭer Yasuḡ issenser iman-is si ger lḡaci yellan dinna. <sup>14</sup>Mbeḡd ayagi, Yasuḡ yufa-t di lḡameḡ iqedsen dḡa yenna-yas: "Aql-ik teḡliḡ; xḋu i ddnuḡ,



iwakken ur tɔerru ara yid-ek akter." <sup>15</sup>Argaz nni iruḥ iqqar i Iyahudiyen belli d Yasuḡ i t-issehlan. <sup>16</sup>Ɔef wayagi, Iyahudiyen dɗan-ɗ Ɔef Yasuḡ, axaṭer ixdem ayagi deg wass n westeḡfu. <sup>17</sup>Lameḡna Yasuḡ irra-yasen: "Baba ixeddem ar tura; nekk daɣen, xeddmeɣ." <sup>18</sup>Ɔef wayagi, Iyahudiyen ɗnadin a t-nɣen, maɕci kan imi i gerɓa ass n westeḡfu, lameḡna imi i d-inna daɣen belli Illu, d Baba-s aḡeqqani, isseḡdel iman-is d Yillu.

<sup>19</sup>Yasuḡ inṭeq, inna: "Amin, amin, a wen-iniɣ, Amemmit ur izmir ad ixdem acemma s yiman-is, siwa ayen yetwali ixeddem-it Ubatat. Ayen akw ixeddem Ubatat, Amemmit ixeddem-it daɣen ula d neṭṭa. <sup>20</sup>Ababat iḡemmel Amemmit, yerna yesskan-as-d ayen akw i gxeddem; mazal a s-d-issken lecɣwal yugaren wigi, iwakken aɗ-ɗetḡeḡḡbem. <sup>21</sup>Akken i d-isskaray Ubatat Imeggtin yerna yessidir-iten, akken daɣen, ula d Amemmit issidir wid i s-ihwan. <sup>22</sup>Ababat ur iṭhasab yiwen, lameḡna d Amemmit iwumi i gefka ad iḡaseb, <sup>23</sup>iwakken ad ɣuzzen meṛra Amemmit akken i ɗuzzun Ababat. Win ur nɣuzz ara Amemmit ur iɣuzz ara Ababat i t-id-icegḡḡen. <sup>24</sup>Amin, amin, a wen-iniɣ, win yetḡessisen i wawal-iw yerna yumen s win i y-id-icegḡḡen isḡa tudert n dayem. Ur iṭḡeddi ara di lḡisab, lameḡna iḡedda si lmut ɣer tudert. <sup>25</sup>Amin, amin, a wen-iniɣ, ataya lweqt, ihedɗ-ed yakan, Imeggtin a d-slen i taɣect n Mmi-s n Yillu, yerna wid ara s-islen ad idiren. <sup>26</sup>Akken i gesḡa Ubatat tudert deg yiman-is, i gefka daɣen i Umemmit ad isḡu tudert deg yiman-is. <sup>27</sup>Ifka-yas tazmert ad iḡaseb, axaṭer d Mmi-s n wemdan i gella. <sup>28</sup>Ur wehḡmet ara deg wayagi: Ataya lweqt ideg wid meṛra yellan deg izekwan a d-slen i taɣect-is. <sup>29</sup>A d-ffɣen, wid i gxedmen lxiɗ a d-ḡyun ɣer tudert, wid i gxedmen cceɗ a d-ḡyun ɣer lɣiqab. <sup>30</sup>Ur zmireɣ ad xedmeɣ acemma s yiman-iw: ɗhasabeɣ akken i selleɣ; yerna lḡisab-iw isehḡa, axaṭer ur ɗnadiɣ ara lebɣi-w, lameḡna lebɣi n win i y-id-icegḡḡen.

<sup>31</sup>Ma cehdeɣ-d Ɔef yiman-iw, cchada-w ur tsehḡa ara. <sup>32</sup>D wayeɗ i d-iṭcehḡiden fell-i, yerna zriɣ belli acehḡed i d-iṭcehḡid fell-i isehḡa. <sup>33</sup>Tceggḡem i Yuḡenna, neṭṭa icehḡ-ed Ɔef tideɗ. <sup>34</sup>Ur ḡwaḡeɣ ara d-icehḡed fell-i wemdan, lameḡna nniɣ-awen-d ayagi iwakken aɗ-ɗetḡwasellkem. <sup>35</sup>Yuḡenna yella ɗ-ɗaftilt nni i greqqen yerna tetḡeḡḡḡ kwenwi, s timmad-nwen, tebyam aɗ-ɗferḡhem ssḡa s tafat-is. <sup>36</sup>Sḡiɣ cchada yugaren cchada n Yuḡenna; lecɣwal i yi-d-ifka Baba a ten-xedmeɣ, lecɣwal aḡi i xeddmeɣ akka, ɗcehḡiden-d fell-i belli Baba icegḡeɣ-iyi-d. <sup>37</sup>Baba i y-id-icegḡḡen icehḡ-ed, s timmad-is, fell-i; leḡmeɗ i teslam i taɣect-is, leḡmeɗ i twalam udem-is. <sup>38</sup>Awal-is ur izdiɣ ara deg-wen, axaṭer ur tuminem ara s win i d-icegḡeɣ. <sup>39</sup>Tessenqadem Tira, axaṭer kwenwi tɣilem aɗ-ɗafem yis-sent tudert n dayem: d nutenti i d-iṭcehḡiden fell-i. <sup>40</sup>Lameḡna kwenwi ur tebyim ara a d-ɗruḡhem ɣur-i iwakken aɗ-ɗesḡum tudert. <sup>41</sup>Ur ɗnadiɣ ara lḡezz n yemdanen. <sup>42</sup>Lameḡna ssneɣ-kwen: lehḡala n Yillu, ur ɗ-tesḡim ara deg-wen. <sup>43</sup>Nekk ruḡeɣ-d s yisem n Baba, yerna ur yi-teqbilem ara. Lemmer a d-iruḡ wayeɗ s yisem-is, neṭṭa, a t-tqeblem. <sup>44</sup>Ameɗ i tzemrem aɗ-ɗamnem, kwenwi i ḡtemḡuzzun gar-awen, lameḡna ur tetnadim ara lḡezz i d-iṭekken sɣur Yillu weḡdes? <sup>45</sup>Ur ɗɣilit ara belli d nekk ara icetkin fell-awen zdat n Baba; win ara icetkin fell-awen, d Musa, win akken ideg terram asirem-nsen. <sup>46</sup>Lemmer i tumnem Musa, a yi-tamnem ula d nekk, axaṭer fell-i i d-yura. <sup>47</sup>Lameḡna m'ur tuminem ara ayen yura neṭṭa, amek ara tamnem lehduɗ-iw?"

### Asefti n iɣerman

(Mt 14. 15-21; Mr 6. 32-44; Lq 9. 12-17)

**6** Mbeḡd ayagi, Yasuḡ izger s agwemmaɗ n lebḡeɗ n Galil, yetṭusemman Tiberyas. <sup>2</sup>Aṭas n lɣaci i t-itebḡen axaṭer walan limarɗ nni i gexdem deg imuɗan. <sup>3</sup>Yasuḡ yuli s adrar dɣa yeqqim dinna neṭṭa d inelmaden-is. <sup>4</sup>Yuɣ lḡal, lḡid n Usuref, lḡid n Iyahudiyen, tqerrb-ed. <sup>5</sup>Yasuḡ irfed allen-is, iwala aṭas n lɣaci i d-iruḡen ɣur-es, dɣa yenna i Filibus: "Ans'ara d-naɣ aɣrum ara cḡen?" <sup>6</sup>Inna-d akka iwakken a t-ijeṛreb, axaṭer izra d acu ara yexdem. <sup>7</sup>Filibus irra-yas: "Mitin n idinareɗ ur ten-ɗqiddin ara, iwakken mkul yiwen a t-id-tṡah telqimt n weɣrum!" <sup>8</sup>Yiwen seg inelmaden, Andriyus, gma-s n Cimḡun-Buṭrus, inna-yas: <sup>9</sup>"Atan dagi yiwen n weqcic, isḡa xemsa n iɣerman n temɓin akw-d sin n iḡutiwen; lameḡna d acu ara d-xedmen i wannect aḡi n lɣaci?" <sup>10</sup>Yasuḡ inna: "Sɣimet lɣaci." Aṭas n lehḡic i gellan deg wemkan nni. Qqimen ihi; ad ilin azal n xems alaf n yergazen. <sup>11</sup>Yasuḡ iddem-ed iɣerman nni, iḡmed dɣa iferq-iten i lɣaci nni yeqqimen; irna-yasen ula d iḡutiwen mebla cceḡḡa. <sup>12</sup>Mi ɗwan, inna i inelmaden-is: "Jemḡet-ed ayen i d-iqqimen, acemma ur iṭruḡu." <sup>13</sup>Jemḡen-d kulleɗ, dɣa cḡuɗen tnac n idellaḡen s wayen i d-iqqimen si xemsa nni n iɣerman n temɓin, mbeḡd mi cḡan meṛra. <sup>14</sup>Lɣaci nni, mi walan limara i gexdem Yasuḡ, qqaren: "D ssehḡ, d wagi i d nnbi ara d-yasen ɣer ddunit!" <sup>15</sup>Yasuḡ, yeɓran belli a d-ruḡen a t-awin iwakken a t-rren d agellid, iḡerref iman-is weḡdes daɣen s adrar.

**Yasuḡ ilḥa ʔef waman**

(Mt 14. 22-33; Mr 6. 45-52)

<sup>16</sup>Mi d-tebbweḡ tmeddit, inelmaden-is ṡubben ʔer lebḥeḡ. <sup>17</sup>Ulin ʔer teflukt iwakken ad zegren s agwemmaḡ n lebḥeḡ, ʔer Kafar-Naḥum. Tṡlam iʔli-d yakan, yerna Yasuḡ mazal ur d-iṡuḥ ara ʔur-sen. <sup>18</sup>Ikker-ed yiwen n waḡu, d ameqwran, ula d lebḥeḡ iḥaḡ. <sup>19</sup>Mbeḡd mi sbeḡden azal n xemsa neʔ seṡṡ alaf n lmitrat, walan Yasuḡ ileḥḥu-d ʔef waman yerna yeṡṡerrib-ed ʔer teflukt. Ugwaden. <sup>20</sup>Lameḡna Yasuḡ inna-yasen: "D nekk; ur tṡagwadet ara!" <sup>21</sup>Bʔan a t-srekben di teflukt, lameḡna imiren kan taflukt telḥeq ʔer lberr, s anda akken i leḥḥun.

**Yasuḡ, d aʔrum n tudert**

<sup>22</sup>Azekka nni, Iʔaci yeqqimen agwemmaḡ i lebḥeḡ walan belli yiwet n teflukt kan i gellan dinna, yerna Yasuḡ ur irkib ara di teflukt nni neṡṡa d inelmaden-is; d inelmaden-is kan i ḡruḥen. <sup>23</sup>Aṡas n teflugin nniḡen i d-iṡuḥen si Tiberyas s amkan nni anda i cṡan aʔrum mbeḡd mi geḥmed Ssid. <sup>24</sup>Mi walan Iʔaci nni belli ulac dinna la Yasuḡ, la inelmaden-is, rekben tiṡlugin nni dʔa ruḥen ʔer Kafar-Naḥum, ad nadin Yasuḡ. <sup>25</sup>Ufan-t agwemmaḡ i lebḥeḡ, dʔa nnan-as: "A Ccix, si melmi i telliḡ dagi?" <sup>26</sup>Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, teṡnadim fell-i, maṡṡi imi i twalam limaraṡ, lameḡna imi i teṡṡam aʔrum yerna teṡwam. <sup>27</sup>Ur xedmet ara ʔef lqut i ḡfennun; xedmet ʔef lqut yeṡdumun i dayem, win ara wen-d-ifk Mmi-s n wemdan; axaṡer d neṡṡa i geḡbeḡ Yillu Ababat s tṡabeḡ-is." <sup>28</sup>Nnan-as: "D acu ara nexdem iwakken an-nexdem lecʔwal n Yillu?" <sup>29</sup>Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Ccʔwel n Yillu, d wagi: aṡ-ṡamnem s win i d-iceḡgeḡ." <sup>30</sup>Nnan-as: "D acu n limaraṡ ara txedmedṡ, iwakken a t-nwali dʔa an-namen yis-ek? D acu ara txedmedṡ?" <sup>31</sup>Lejdud-nneʔ cṡan tamana deg uneʔruf, akken yura: Ifka-yasen-d ad cṡen aʔrum i d-ikkan seg igenni." <sup>32</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, maṡṡi d Musa i wen-d-ifkan aʔrum seg igenni; d Baba i wen-d-ifkan seg igenni aʔrum n sṡeḥḥ. <sup>33</sup>Aʔrum n Yillu, d win i d-iṡubben seg igenni yerna yeṡṡak tudert i ddunit."

<sup>34</sup>Nnan-as: "A Sidi, tṡak-aʔ-d dayem seg weʔrum agi." <sup>35</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Nekk, d aʔrum n tudert. Win ara d-iṡuḥen ʔur-i ur iṡṡuʔal ara ad illaʔ; win yumnen yis-i, d lmuḥal ad ifad. <sup>36</sup>Nniʔ-awen-t-id yerna twalam-iyi, lameḡna ur tuminem ara. <sup>37</sup>Wid meṡṡa ara yi-d-ifk Baba a d-iṡuḥen ʔur-i; ur tṡegḡireʔ ara ʔer beṡṡa win ara d-iṡuḥen ʔur-i. <sup>38</sup>ṡubbeʔ-d seg igenni, maṡṡi iwakken ad xedmeʔ lebʔi-w, lameḡna lebʔi n win i y-id-iceḡgḡen. <sup>39</sup>Atan d acu yebʔa win i y-id-iceḡgḡen: ur sṡuḥuyeʔ ula d yiwen seg wid i yi-d-ifka, lameḡna a ten-id-sseḥyuy ass aneggaru. <sup>40</sup>D wagi i d lebʔi n Baba: kra n win yeṡmuquḡen ʔer Mmi-s yerna yumen yis ad iṡḡu tudert n dayem; nekk a t-id-sseḥyuy ass aneggaru."

<sup>41</sup>Iyahudiyeḡ bḡan sgermuden fell-as axaṡer inna-d: "Nekk, d aʔrum i d-iṡubben seg igenni." <sup>42</sup>Qqaren: "Wagi, maṡṡi d Yasuḡ, mmi-s n Yuseḡ? Nessen baba-s akw-d yemma-s! Amek armi i d-iqqar tura: 'ṡubbeʔ-d seg igenni?'" <sup>43</sup>Yasuḡ inṡeq, inna: "Ur sgermudet ara gar-awen!" <sup>44</sup>Yiwen ur izmir a d-iṡuḥ ʔur-i m'ur t-id-ijbid ara Ubabat i y-id-iceḡgḡen; nekk a t-id-sseḥyuy ass aneggaru. <sup>45</sup>Yura di lanbeyya: 'Ad lemden meṡṡa sʔur Yillu. 'ṡef wayagi, kra n win yeslan i wayen i d-ikkan sʔur Ubabat yerna ilmed-it, a d-iṡuḥ ʔur-i. <sup>46</sup>Yiwen ur iwala Ababat, siwa win yellan ʔer Yillu. Neṡṡa iwala Ababat. <sup>47</sup>Amin, amin, a wen-iniʔ: win yumnen iṡḡa tudert n dayem. <sup>48</sup>Nekk, d aʔrum n tudert. <sup>49</sup>Lejdud-nwen cṡan tamana deg uneʔruf, lameḡna mmuten. <sup>50</sup>D wagi i d aʔrum i d-iṡubben seg igenni; win ara t-iṡṡen ur iṡmeṡṡat ara. <sup>51</sup>Nekk, d aʔrum yeddren i d-ikkan seg igenni. Win yeṡṡan seg weʔrum agi ad yidir i dayem. Aʔrum ara fkeʔ, d aksum-iw, iwakken aṡ-ṡidir ddunit."

<sup>52</sup>Ikker wemḡadal ger Iyahudiyeḡ, qqaren: "Amek i gezmey wagi a ʔ-d-ifk aksum-is a t-neṡṡ?"

<sup>53</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniʔ, m'ur teṡṡim ara aksum n Mmi-s n wemdan yerna ur teswim ara idammen-is, ur teṡṡim ara tudert deg-wen. <sup>54</sup>Win yeṡṡan aksum-iw yerna yeswa idammen-iw iṡḡa tudert n dayem; nekk, a t-id-sseḥyuy ass aneggaru. <sup>55</sup>Aksum-iw, d lqut n sṡeḥḥ; idammen-iw, t-tissit n sṡeḥḥ. <sup>56</sup>Win iteṡṡen aksum-iw, itessen idammen-iw, iṡṡidir deg-i, nekk tṡidireʔ deg-s. <sup>57</sup>Akken i y-id-iceḡgeḡ Ubabat yeddren, akken i tṡidireʔ s Ubabat, akken dayen, win i y-iteṡṡen ad yidir yis-i. <sup>58</sup>D wagi i d aʔrum i d-iṡubben seg igenni, maṡṡi am tmana nni i cṡan lejdud-nwen yerna mmuten. Win iteṡṡen aʔrum agi ad yidir i dayem." <sup>59</sup>Yasuḡ inna-d lehduṡ agi mi gella yesselmad deg yiwen n lḡameḡ di Kafar-Naḥum.

<sup>60</sup>Aṡas seg inelmaden-is, mi s-slan, nnan: "Awal agi qessiḥ! Anwa ara s-islen?" <sup>61</sup>Yasuḡ, yeʔran belli ʔef wayagi i sgermuden inelmaden-is, inna-yasen: "Ayagi, izga-yawen-d d uguṡ? <sup>62</sup>I m'ara twalim Mmi-s n wemdan yuli s anda yella uqbel? <sup>63</sup>D Rṡuḥ i gessidiren; lḡeṡṡa ur tenfiḡ i

wacemma. Lehdur agi i wen-d-nniγ, d Rruh akw-d tudert. <sup>64</sup>Llan gar-awen kra ur numin ara." Yasuε inna-d akka, axater izra si tazwara anwi ur numin ara akw-d win ara t-isellmen. <sup>65</sup>Inna-yasen: "Xef wayagi i wen-d-nniγ belli yiwen ur izmir a d-iruh γur-i, m'ur s-d-ittunefk ara wayagi sγur Ubatat."

<sup>66</sup>Seg imiren, atas n inelmaden-is i guyalen yer deffir, hebsen ur teddun ara yid-es. <sup>67</sup>Yasuε inna i Tnac nni: "I kwenwi dayen, ur tebyim ara at-truhem?" <sup>68</sup>Cimεun-Butrus inna-yas: "A Sidi, wuγur ara nruh? Tesεid lehdur n tudert n dayem!" <sup>69</sup>Numen yerna nezra belli kecc, d Imqeddes n Yillu."

<sup>70</sup>Yasuε irra-yasen: "Mačči d nekk i kwen-ixtare, i tnac yid-wen? Yiwen deg-wen, d cciṭan!" <sup>71</sup>D Yahuda, mmi-s n Cimεun, si Qiryut, i d-ilha; axater d neṭṭa, yiwen si Tnac nni, ara t-isellmen.

### Lεid n iεecwan,

**7** Mbeεd ayagi, Yasuε iruh yer Galil. Ur ibyi ara ad iruh yer Yahuda, axater Iyahudiyen ṭnadin a t-nγen. <sup>2</sup>Lεid n Iyahudiyen, lεid n iεecwan tqerb-ed. <sup>3</sup>Atmaten-is nnan-as: "Ruh at-truḥed yer Yahuda, iwakken inelmaden-ik ad walin lecγwal i txedmed. <sup>4</sup>Yiwen ur ixeddem s tuffra ma yeṭnadi ad itwassen. Kecc i gxeddmnen ayagi merṛa, sbegg-n-ed iman-ik, s timmad-ik, i ddunit." <sup>5</sup>Axater ula d atmaten-is ur uminen ara yis. <sup>6</sup>Yasuε inna-yasen: "Lweqt-iw nekkini, mazal ur d-ibbwid ara; γur-wen, dayem d lweqt. <sup>7</sup>Ddunit ur tezmir ara a kwen-tekreh; nekk, tkerh-iyi, axater tcehhideγ-d belli lexdayem-is d incumen. <sup>8</sup>Kwenwi, alit yer lεid; nekk, ur tṭaliγ ara yer lεid agi, axater ur d-ibbwid ara lweqt-iw." <sup>9</sup>Mbeεd mi sen-d-inna ayagi, iqqim di Galil. <sup>10</sup>Lameεna mi ruhen watmaten-is ad hedren i lεid nni, iruh ula d neṭṭa, lameεna s tuffra, mačči εinani.

<sup>11</sup>Deg wussan nni n lεid, Iyahudiyen ṭnadin fell-as, qqaren: "Anida-t winna?" <sup>12</sup>Ikker wemεadal fell-as ger lγaci. Kra qqaren: "D argaz lεali"; wiyad: "Ala, iγerriq lγaci." <sup>13</sup>Acu kan, yiwen ur ihedder fell-as εinani, axater ttagwaden Iyahudiyen.

<sup>14</sup>Mi tneṣṣef lεid, Yasuε yuli yer lεameε iqedsen, dγa yebda yesselmad dinna. <sup>15</sup>Iyahudiyen wehmen, qqaren: "Amek i gessen Tira, neṭṭa ur neγri ara?" <sup>16</sup>Yasuε inṭeq, inna-yasen: "Aselmed-iw mačči sγur-i i d-ikka, sγur win i y-id-iceggεen. <sup>17</sup>Win yebγan ad ixdem lebγi n Yillu ad izer ma sγur Yillu i d-ikka uselmed agi inu, neγ heddeγ kan s rray n uqerru-w. <sup>18</sup>Win ihedder s rray n uqerru-s iṭnadi cciεa i yiman-is; lameεna win yeṭnadin cciεa n win i t-id-iceggεen, winna d aṣeḥḥi; ulac deg-s lekdeb. <sup>19</sup>Ur wen-d-ifki ara Musa ccariga? Lameεna yiwen deg-wen ur t-ittabaε! Acuγer i teṭnadim a yi-tenγem?" <sup>20</sup>Lγaci nnan-as: "Tesεid aruḥani! Anwa i geṭnadin a k-ineγ?" <sup>21</sup>Yasuε inṭeq, inna-yasen: "Yiwen n ccγwel kan i xedmeγ, twehmem akken ma tellam."

<sup>22</sup>Musa yeḡga-yawen-d tthara, yerna mačči sγur-es i d-tekka, lameεna sγur lejdu; γas akken, tessedhareṃ i yemdanen deg wass n westeεfu. <sup>23</sup>Ma yella tessedhareṃ i yemdanen deg wass n westeεfu, iwakken ur teṭruzum ara ccariga n Musa, acuγer i terfam fell-i imi i sseḥlay amdand s lekmal-is deg wass n westeεfu? <sup>24</sup>Ur hekkmet ara ayen i twalint wallen, lameεna hekkmet s lḥeqq."

<sup>25</sup>Kra n imezday n Yarucalim qqaren: "Wagi, mačči d win akken i ṭnadin a t-nγen? <sup>26</sup>Atan ihedder εinani, yerna ur s-nnin acemma! Waqila imeqwrannen-nneγ εeqlen-t belli d Lmasih.

<sup>27</sup>Wagi, nezra ansi-t. Lameεna Lmasih, asm'ara d-iruh, yiwen ur izerr ansi-t." <sup>28</sup>Imiren Yasuε, yellan yesselmad di lεameε iqedsen, iεegged, inna: "Tessnem-iyi yerna tezram ansi-yi! Ur d-usiγ ara s rray n uqerru-w: win i y-id-iceggεen, d aṣeḥḥi; lameεna kwenwi, ur t-tessinem ara. <sup>29</sup>Nekk, ssneγ-t, axater kki-d sγur-es, yerna d neṭṭa i y-id-iceggεen." <sup>30</sup>Xef wayagi, ṭnadin a t-tṭfen, lameεna yiwen ur izzil afus-is fell-as, axater ur d-tebbwid ara tsaεet-is. <sup>31</sup>Ger lγaci nni, atas i gumnen yis, qqaren: "Lmasih, m'ara d-yas, ad ixdem akter n wayen yexdem wagi n limaṛat?"

<sup>32</sup>Ifarisiyen slan i wayen i hedder lγaci fell-as. Imiren imeqwrannen n lmuqeddmn akw-d Ifarisiyen ceggεen iεessasen iwakken a t-tṭfen. <sup>33</sup>Yasuε inna-yasen: "Mazal-iyi yid-wen kra n lweqt kan, mbeεd ad ruheγ yer win i y-id-iceggεen. <sup>34</sup>At-ṭnadim fell-i, lameεna ur yi-tetṭafem ara, axater ur teṭṭizmireṃ ara a n-truḥem s anda akken i lliγ." <sup>35</sup>Xef wayagi, Iyahudiyen qqaren gar-asen: "S anda akka ara iruh wagi, armi ur neṭṭizmir ara a t-naf? Xer wid yemzerbaεen ger Iyunaniyen ara iruh? Ad iruh ad isselmed Iyunaniyen? <sup>36</sup>D acu-t wawal agi i d-inna: 'At-ṭnadim fell-i, lameεna ur yi-tetṭafem ara, axater ur teṭṭizmireṃ a n-truḥem s anda akken i lliγ?'"

### Aman n tudert

<sup>37</sup>Ass aneggaru, yellan d ass ameqwrann n lεid, Yasuε ibedd, dγa iεegged, inna: "Win i gfuden, a d-iruh γur-i, ad isew! <sup>38</sup>Win yumnen yis-i, 'd isaffen n waman n tudert ara d-iṭfeggiden seg-s',

akken i t-id-nnant Tira." <sup>39</sup>Inna-d ayagi yef R̥ruḥ Iqedsen ara d-iṭṭunefken i wid yumnen yis. Yuṛ lḥal, mazal ur d-iṭṭunefk ara R̥ruḥ Iqedsen, axaṭer mazal ur iṭwaḡuzz ara Yasuḡ.

<sup>40</sup>Ger l̥yaci nni i geslan i lehduṛ agi, kra qqaren: "D ṣṣehḥ, wagi, d nnbi nni!" <sup>41</sup>Wiyaḡ qqaren: "D wagi i d Lmasih!" Wiyaḡ qqaren: "Ala, si Galil d̥ya ara d-iffey Lmasih?" <sup>42</sup>Ur d-nnint ara Tira: "Si dderya n Dawed, si Bit-Liḥim, taddart n Dawed, ara d-iffey Lmasih?" <sup>43</sup>Xef wayagi ihi, ikker l̥xilaf ger l̥yaci yef Yasuḡ. <sup>44</sup>Kra seg-sen b̥yan a t-ṭṭfen, lameḡna yiwen ur iṣṣil afus-is fell-as.

<sup>45</sup>Swakka, iḡessasen nni uṛalen s imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen. Widak nni nnan-asen: "Acuṛer ur t-id-tebbwim ara?" <sup>46</sup>Iḡessasen nni rran-asen: "Leḡmeṛ i d-illi wemdan i gheddren am wergaz inna!" <sup>47</sup>Ifarisiyen rran-asen: "Kwenwi daḡen, teṭwakelxem?" <sup>48</sup>Illa yiwen seg imeqwrannen neṛ seg Ifarisiyen i gumnen yis? <sup>49</sup>L̥yaci inna ur nessin ara ccariḡa, ṭwaneḡlen!"

<sup>50</sup>Niqudimus, yiwen seg-sen, win akken i ḡruḥen yakan ṛer Yasuḡ, inna-yasen: <sup>51</sup>"Eḡni ccariḡa-nneṛ aṭ-ṭehkem yef yiwen, mebla ma iḡedda di cc̣reḡ, iwakken ad ṣren d acu i gexdem?"

<sup>52</sup>Neṭqen, nnan-as: "Eḡni ula d kečč si Galil? Nadi, aṭ-ṭwalid belli ur d-iṭṭeffey ara nnbi si Galil."

<sup>53</sup>Imiren ruḥen, mkul yiwen s axxam-is.

### Tameṭṭut yeznan

**8** Yasuḡ iṛuḥ s iṛil n Uzemmur. <sup>2</sup>Azekka nni, ṣṣbeḥ zik, iṛuḥ daḡen ṛer ḷḡameḡ iqedsen; ḷyaci meṛra ruḥen-d ṛur-es. Iqqim, ḍya yebda yesselmad-iten. <sup>3</sup>Ḷḡulama n ccariḡa akw-d Ifarisiyen bbwin-d yiwet n tmeṭṭut i ḡeṭwaṭṭfen tezna. <sup>4</sup>Sbedden-ṭ di tlemmast n ḷyaci, ḍya nnan i Yasuḡ: "A Ccix, tameṭṭut agi teṭwaṭṭef tezna. <sup>5</sup>Musa yumeṛ-aṛ-d di ccariḡa an-neṛjem tilawin am tigi. I kečč, d acu ara d-tinid?"

<sup>6</sup>Nnan-as akka iwakken a t-jeṛṛben, iwakken a d-afen d acu ara d-gren fell-as. Lameḡna Yasuḡ ikna, ḍya yebda yeṭṭaru s uḡad-is di ḷqaḡa. <sup>7</sup>Seg wakken i t-ḡeṛṣen s isteḡsiyen, ikker ḍya yenna-yasen: "Win deg-wen leḡmeṛ yednib, a ṭ-irjem d amezwaru!" <sup>8</sup>Imiren iḡawed ikna, iṭṭaru di ḷqaḡa. <sup>9</sup>Mi slan i lehduṛ nni, ḅdan teḡḡen yiwen yiwen, zwaren yemṛaren. Yasuḡ iqqim-ed weḡdes, tameṭṭut nni mazal-iṭ thedd dinna, di tlemmast. <sup>10</sup>Yasuḡ ikker-ed ḍya yenna-yas: "A tameṭṭut, anida-ten? Ulac win iḡekkmen fell-am?" <sup>11</sup>Terra-yas: "Ula d yiwen, a Sidi!" Yasuḡ inna-yas: "Ula d nekk, ur ḡekkmeṛ ara fell-am. Ruḥ, ṣsya d asawen, xḡu i dḍnub!"

### Yasuḡ, ṭ-ṭafat n ddunit

<sup>12</sup>Yasuḡ iheḍr-asen daḡen, inna-yasen: "Nekk, ṭ-ṭafat n ddunit. Win ara y-itebḡen ur ileḡḡu ara di ṭṭlam, lameḡna ad isḡu tafat n tudert." <sup>13</sup>Xef wayagi, Ifarisiyen nnan-as: "Teṭcehhideḍ-d yef yiman-ik; cchada-k ur ṭṣehḡa ara." <sup>14</sup>Yasuḡ iṭteḡ, inna-yasen: "Xas ṭcehhideṛ-d yef yiman-iw, cchada-w ṭṣehḡa, axaṭer zriṛ ansi i d-kkiṛ, s anda i ṭedduṛ; lameḡna kwenwi, ur teṣrim ansi i d-kkiṛ wala s anda i ṭedduṛ. <sup>15</sup>Kwenwi teṭḡasabem s ḷḡeqliya n wemdan; nekk ur ṭḡasabeṛ yiwen. <sup>16</sup>Xas ḡusbeṛ yiwen, ḷḡisab-iw iṣehḡa, axaṭer mačči weḡdi: ḷliṛ nekk, illa Ubabat i y-id-iceḡḡen. <sup>17</sup>Ula di ccariḡa-nwen yura belli cchada n sin ṭṣehḡa. <sup>18</sup>Nekk, ṭcehhideṛ-d yef yiman-iw, Baba i y-id-iceḡḡen iṭcehhid-ed daḡen fell-i." <sup>19</sup>Nnan-as: "Anida-t baba-k?" Yasuḡ irra-yasen: "Ur yi-tessinem, ur tessinem Baba. Lemmer i yi-tessinem, aṭ-ṭissinem ula d Baba." <sup>20</sup>Yasuḡ inna-d lehduṛ agi mi gella yesselmad di ḷḡameḡ iqedsen, zdat n tzeqqa n ugerruj. Yiwen ur t-iṭṭif, axaṭer mazal i d-teḡdeṛ tsageṭ-is.

<sup>21</sup>Inna-yasen daḡen: "Nekk, ad ruḡeṛ: aṭ-ṭnadim fell-i, lameḡna aṭ-ṭeṃtem di dḍnub-nwen; ur tezmirem ara a n-truḡem s anda ara ruḡeṛ, nekkini." <sup>22</sup>Iyahudiyen nnan-as: "Eḡni ad ineṛ iman-is mi d-inna: 'Ur tezmirem ara a n-truḡem s anda ara ruḡeṛ, nekkini?'" <sup>23</sup>Inna-yasen: "Kwenwi, n ukwessar; nekk, n usawen. Kwenwi, n ddunit agi; nekk, mačči n ddunit agi. <sup>24</sup>Xef wayagi i wen-d-nniṛ: 'Aṭ-ṭeṃtem di dḍnub-nwen.' M'ur tuminem ara belli d Win yellan, aṭ-ṭeṃtem di dḍnub-nwen." <sup>25</sup>Nnan-as: "Anwa-k, keččini?" Yasuḡ inna-yasen: "D ayen i wen-d-qqareṛ si tazwara. <sup>26</sup>Aṭas ara d-iniṛ fell-awen, aṭas iṛef ara kwen-ḡasbeṛ; lameḡna win i y-id-iceḡḡen iṣehḡa, yerna ayen i sliṛ ṣṣur-es, a t-iniṛ i ddunit." <sup>27</sup>Ur zrin ara belli yef Ubabat i sen-d-iheḍdeṛ. <sup>28</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Asm'ara tessaglim Mmi-s n wemdan, aṭ-ṭezrem belli nekk ḷliṛ. Ur xeḍdmeṛ acemma s ṛṛay n uqerru-w, lameḡna qqareṛ-d ayen i y-isselmed Baba. <sup>29</sup>Win i y-id-iceḡḡen illa yid-i; ur y-iṭṭaḡḡa ara weḡdi, axaṭer nekk, xeḍdmeṛ dayem ayen i s-iṭṭeḡḡaben." <sup>30</sup>Mi d-inna ayagi meṛra, aṭas i gumnen yis.

<sup>31</sup>Yasuḡ inna i Iyahudiyen i gumnen yis: "Ma tdumem deg wawal-iw, s tideṭ, aṭ-ṭilim d inelmaden-iw. <sup>32</sup>Aṭ-ṭissinem tideṭ, tideṭ a kwen-terr d iḡeṛriyen." <sup>33</sup>Rran-as: "Nekwni, si dderya n Abraham!"



Leğmeṛ i nelli d aklan n walbağd! Amek armi i d-tenniḍ: 'Aṭ-ṭuṛaleṃ d iḥeṛriyen?'" <sup>34</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Amin, amin, a wen-iniṛ: Win i gxeddmēn ddnub, d akli n ddnub. <sup>35</sup>Akli ur iṭṭimi ara deg wexxam i dayem; amemmit iṭṭimi deg wexxam i dayem. <sup>36</sup>Ma yerra-kwen Umemmit d iḥeṛriyen, aṭ-ṭilim d iḥeṛriyen n sṣeḥḥ. <sup>37</sup>Zriṛ belli kwenwi si dderya n Abrahām; lameḡna teṭnadim a yi-tenṛem, axaṭer awal-iw ur izdiṛ ara deg-wen. <sup>38</sup>Qqareṛ-d ayen i walaṛ ṛer Baba; kwenwi, txeddmēn ayen i teslam ṛer baba-twen." <sup>39</sup>Neṭqen, nnan-as: "Baba-tneṛ, d Abrahām." Yasuḡ inna-yasen: "Lemmer dṛa ṭ-ṭarwa n Abrahām i tellam, aṭ-ṭxedmēn ayen yexdem Abrahām. <sup>40</sup>Kwenwi tura teṭnadim a yi-tenṛem, nekk i wen-d-innan tideṭ i sliṛ sṛur Yillu. Ayagi, Abrahām ur t-ixdim ara. <sup>41</sup>Kwenwi, txeddmēn lecṛwal n baba-twen." Nnan-as: "Nekwni, mačči d arraw n lehṛam; yiwen n Baba-tneṛ i nesḡa, d Illu!" <sup>42</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Lemmer dṛa d Illu i d Baba-twen, a yi-ṭhemmlem! Sṛur Yillu i d-ffṛeṛ dṛa usiṛ-d; mačči s ṛṛay n uqerru-w i d-usiṛ, d neṭṭa i y-id-iceggēn. <sup>43</sup>Acuṛer ur tfehmmēn ara lehduṛ-iw? Axaṭer ur tezmireṃ ara aṭ-ṭhessem i wawal-iw. <sup>44</sup>Kwenwi, baba-twen, d cciṭan, yerna teḃyam aṭ-ṭxedmēn lexbuṭ n baba-twen. Neṭṭa, d aqettal, si tazwara. Ur iṭṭif ara di tideṭ, axaṭer ulac deg-s tideṭ. M'ara d-yini lekdeb, seg wul-is i t-id-iqqar, axaṭer d akeddab yerna d baba-s n lekdeb. <sup>45</sup>Ma d nekk, imi ṭ-ṭideṭ i d-qqareṛ, ur yi-teṭṭamnem ara. <sup>46</sup>Anwa deg-wen ara yi-d-issukksen ddnub? Ṭ-ṭideṭ i d-qqareṛ: acuṛer ur yi-teṭṭamnem ara? <sup>47</sup>Win yellan seg Yillu yeṭṭhessis i lehduṛ n Yillu; kwenwi, ur teṭṭhessisem ara, axaṭer ur tellim ara seg Yillu."

### Yasuḡ, d Ssid

<sup>48</sup>Imiren Iyahudiyen neṭqen, nnan-as: "Ur nesḡi ara lḥeqq mi d-nenna belli kečč d Asamari yerna tesḡid lḡenn?" <sup>49</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Ur sḡiṛ ara lḡenn; nekk, d Baba i ṭḡuzzuṛ, kwenwi, teccemtem-iyi. <sup>50</sup>Ur ṭnadiṛ ara cciḡa-w: illa win yeṭnadin fell-as yerna yeṭṭasab. <sup>51</sup>Amin, amin, a wen-iniṛ: Win iḥerzen awal-iw, ur iṭwali ara lmut i dayem." <sup>52</sup>Iyahudiyen nnan-as: "Tura neṭra belli tesḡid lḡenn. Abrahām immut, lanbeyya dayen; kečč teqqareḍ: 'Win iḥerzen awal-iw, ur iṭwali ara lmut i dayem.' <sup>53</sup>Eḡni tugareḍ baba-tneṛ Abrahām i gemmuten? Lanbeyya dayen mmuten. D acu i ṭhesbeḍ iman-ik?" <sup>54</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Ma ḡuzzeṛ iman-iw s yiman-iw, ccan-iw ur iswi acemma. D Baba i y-iṭḡuzzun, neṭṭa iṛef teqqarem: 'D Illu-nneṛ.' <sup>55</sup>Ur t-tessinēn ara. nekk, ssneṛ-t! Ma nniṛ-awen-d belli ur t-ssineṛ ara, ad iliṛ d akeddab, am kwenwi. Lameḡna ssneṛ-t yerna ḥerzeṛ awal-is. <sup>56</sup>Baba-twen Abrahām iḥreḥ imi ad iwali ass-iw: iwala-t yerna yefreḥ." <sup>57</sup>Iyahudiyen nnan-as: "Mazal i tebbwiḍeḍ xemsin n iseggwasen di lḡemṛ-ik, twalaḍ Abrahām!" <sup>58</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniṛ: Uqbel a d-yili Abrahām, nekk, d Win yellan!" <sup>59</sup>Imiren ddmēn-d izra iwakken a t-rejmen; lameḡna Yasuḡ iffer, dṛa yeffeṛ-ed si lḡameḡ iqedsen."

### Yasuḡ isseḥla yiwen i d-ilulen d aderyal

**9** Deg webrid-is, Yasuḡ iwala yiwen n wergaz, d aderyal seg wasmi i d-ilul. <sup>2</sup>Inelmaden-is steqsan-t, nnan-as: "A Ccix, anwa i gdenben, d neṭṭa neṛ d imawlan-is, armi i d-ilul d aderyal?" <sup>3</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Ur idnib neṭṭa, ur dniben imawlan-is; lameḡna iwakken a d-banen lecṛwal n Yillu deg-s. <sup>4</sup>Ilaq ad xedmeṛ ccṛwel n win i y-id-iceggēn, skud d ass; ataya yiḍ, ideg yiwen ur izmir ad ixdem. <sup>5</sup>Skud akka i lliṛ di ddunit, nekk ṭ-ṭafat n ddunit." <sup>6</sup>Mbeḡd mi d-inna akka, isusef di lqaḡa, isselxes akal s tsusaf-is, imiren idla-t i wallen n uderṛal nni. <sup>7</sup>Inna-yas: "Ruḥ aṭ-ṭessirded di temda n Cilwaḥ, yeḡni Amceggēḡ. Iṛuḥ ihi, issared, dṛa yuṛal-ed iṭwali. <sup>8</sup>Lḡiran-is akw-d wid i t-iṭwalin zik iṭmetra qqaren: 'Mačči d win akken yeṭṭimin, iṭmetra?' <sup>9</sup>Kra qqaren: 'D neṭṭa!' Wiyaḍ qqaren: 'Ala, lameḡna yeṭṭemcabi-yas.' Neṭṭa yeqqar: 'D nekk!' <sup>10</sup>Nnan-as: 'Amek i d-ldint wallen-ik?' <sup>11</sup>Irra-yasen: 'Argaz nni iwumi i qqaren Yasuḡ ixedm-ed aluḍ, idla-t i wallen-iw, dṛa yenna-yi-d: 'Ruḥ ṛer temda n Cilwaḥ aṭ-ṭessirded.' Ruḥeṛ ṛer dinna, ssardeṛ-d, dṛa uṛaleṛ ṭwaliṛ.' <sup>12</sup>Nnan-as: 'Anida-t wergaz agi?' Irra-yasen: 'Ur zriṛ ara.' <sup>13</sup>Bbwin i Ifarisiyen win akken yellan idderṛel. <sup>14</sup>Yuṛ lḥal deg wass n westeḡfu i d-ixdem Yasuḡ aluḍ, dṛa yeldi-yas allen. <sup>15</sup>Steqsan-t dayen Ifarisiyen amek i guṛal iṭwali. Inna-yasen: 'Idla aluḍ i wallen-iw, ssardeṛ, dṛa aql-i ṭwaliṛ.' <sup>16</sup>Ḳef wayagi, kra seg Ifarisiyen qqaren: 'Argaz inna ur d-ikki ara sṛur Yillu, axaṭer ur iṭqadar ara ass n westeḡfu.' Wiyaḍ qqaren: 'Amek i gezmer wemdan amednub ad ixdem limarāt yecban tigi?' Dṛa yekker lxilaf gar-asen. <sup>17</sup>Nnan dayen i uderṛal nni: 'I kečč, d acu ara d-tiniḍ fell-as, imi i k-d-ildi allen?' Irra-yasen: 'D nnbi!' <sup>18</sup>Iyahudiyen ugwin ad



ammen belli yella d aderyal yuḡal iṭwali, uqbel ma sawlen i imawlan-is. <sup>19</sup>Steqsan imawlan-is, nnan-asen: "D wagi i d mmi-twen, win akken i teqqarem ilul-ed d aderyal? Amek armi i guḡal iṭwali tura?" <sup>20</sup>Imawlan-is neṭqen, nnan-asen: "Nezra belli d mmi-tneḡ, yerna ilul-ed d aderyal. <sup>21</sup>Lameḡna amek yuḡal iṭwali tura, neḡ anwa i s-d-ildin allen, ur nezri ara. Steqsit-eṭ, meqqwer; d neṭṭa ara d-yinin." <sup>22</sup>Imawlan-is nnan-d akka axaṭer ugwaden Iyahudiyen. Yuḡ lḡal, Iyahudiyen msefhamen belli kra n win ara d-icehden yis belli d Lmasih, a t-stixxren si tejmaḡt-nsen. <sup>23</sup>Ḳef wayagi i d-nnan imawlan-is: "Meqqwer, steqsit-eṭ." <sup>24</sup>Ifarisiyen sawlen tikkelt nniḡen i wergaz nni yellan d aderyal, dḡa nnan-as: "Err lḡadima i Yillu! Nezra belli argaz inna, d amednub." <sup>25</sup>Irra-yasen: "Ma d amednub i gella, ur zriḡ ara; zriḡ yiwet n lḡaḡa: lliḡ d aderyal, tura iṭwaliḡ." <sup>26</sup>Nnan-as: "D acu i k-ixdem? Amek i k-d-ildi allen?" <sup>27</sup>Irra-yasen: "Nniḡ-awen-t-id yakan. Ur teslim ara? Acuyer i tebyam a t-teslem daḡen? Tebyam ula d kwenwi aṭ-ṭuḡalem d inelmaden-is?" <sup>28</sup>Regmen-t yerna nnan-as: "D kečč i d anelmad-is; nekwni, d inelmaden n Musa. <sup>29</sup>Nezra belli Illu ihedṛ-ed i Musa. Lameḡna wihin, ur nezri ansi-t." <sup>30</sup>Argaz nni yenṭeq, inna-yasen: "D lewhayem! Amek ur tezrim ara ansi-t! Lameḡna neṭṭa, yeldi-yi-d allen. <sup>31</sup>Nezra belli Illu ur d-iṭhessis ara i imednuben; lameḡna win yetṭagwaden Illu yerna ixeddem lebḡi-s, Illu iṭhessis-as-d. <sup>32</sup>Leḡmer nesli s yiwen irra-d izri i win i d-ilulen d aderyal. <sup>33</sup>Lemmer mačči sḡur Yillu i d-ikka wergaz inna, ur izmir ad ixdem acemma." <sup>34</sup>Neṭqen, nnan-as: "Tlud-d s lekmal-ik di ddubat, tura a ḡ-tesselmaded!" Dḡa deḡgren-t ḡer beṛra. <sup>35</sup>Yasuḡ isla belli deḡgren-t-id ḡer beṛra. Mi t-id-implal, inna-yas: "Tumneḡ s Mmi-s n wemdan?" <sup>36</sup>Inteq, inna-yas: "Anwa-t, a Sidi, iwakken ad amneḡ yis?" <sup>37</sup>Yasuḡ inna-yas: "Aql-ik teṭmuquled deg-s! D neṭṭa i k-d-iheddren!" <sup>38</sup>Inna-yas: "Umneḡ, a Sidi!" Dḡa iseḡḡed zdat-es. <sup>39</sup>Yasuḡ inna: "Ḳef lḡhisab i d-usiḡ ḡer ddunit agi, iwakken wid ur neṭwali ara ad walin, wid yetṭwalin ad dreḡlen." <sup>40</sup>Kra n Ifarisiyen yellan yid-es, mi slan i lehduṛ nni, nnan-as: "Nekwni daḡen, nedderḡel?" <sup>41</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Lemmer i tedreḡlem, ulac ddub fell-awen. Tura teqqarem: 'Neṭwali', lameḡna ddub-nwen mazal-it."

### Yasuḡ, d ameksa lḡali

**10** "Amin, amin, a wen-iniḡ: Win ur nkeččem ara si tebburt s amraḡ n wulli, lameḡna iḡedda ansi nniḡen, winna d amakwar, d aqetṭaḡ. <sup>2</sup>Win ikeččmen si tebburt, d ameksa n wulli. <sup>3</sup>Aḡessas ileddi-yas-d tabburt, dḡa ulli sellent i ššut-is. Isawal i wulli-s s yisem-nsent, imiren issufuḡ-itent. <sup>4</sup>Mi d-issufey meṛra ulli-s ad izwir zdat-sent; ttabaḡent-eṭ axaṭer ssent ššut-is. <sup>5</sup>Abeṛrani ur t- ttabaḡent ara; ṭ-ṭarewla ara rewlell fell-as, axaṭer ur ssinent ara ššut n ibeṛraniyen." <sup>6</sup>Yasuḡ ibbwi-yasen-d tamḡayt agi, lameḡna ur fḡimen ara ḡef wacu i sen-d-ihedder. <sup>7</sup>Yasuḡ inna-yasen daḡen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: Nekk, ṭ-ṭabburt n wulli. <sup>8</sup>Wid meṛra i d-iṛuḡen uqbel-iw, d imakwaren, d iḡetṭaḡen; lameḡna ulli ur sen-ḡessent ara. <sup>9</sup>Nekk, ṭ-ṭabburt: win ara ikecmen seg-i ad iṭṭusellek; ad iffeḡ, ad ikcem, ad yaf učči. <sup>10</sup>Amakwar iṭruḡu-d kan iwakken ad yakwer, ad izlu, ad issexseḡ; nekk, ruḡeḡ-d iwakken ad sḡunt tudert, yerna a ṭ-sḡunt s ṭṭaḡa. <sup>11</sup>Nekk, d ameksa lḡali. Ameksa lḡali yetṭak tudert-is ḡef wulli. <sup>12</sup>Amekri, ur nelli ara d ameksa, ur nelli ara d bab n wulli, m'ara iwali uccen ad yeḡḡ ulli nni, ad irwel; imiren a tent-ixḡef wuccen, a tent-isfeḡfeḡ. <sup>13</sup>Imi d amekri i gella, ur iṭḡebbiri ara ḡef wulli. <sup>14</sup>Nekk, d ameksa lḡali. Ssneḡ ulli-w, nutenti daḡen ssent-iyi, <sup>15</sup>akken i y-issen Uabat, akken i ssneḡ Ababat. Ad fkeḡ tudert-iw ḡef wulli-w. <sup>16</sup>Sḡiḡ ulli nniḡen ur nelli ara n wemraḡ agi; tidak nni daḡen, ilaq-iyi a tent-id-awiḡ; ad slent i ššut-iw, imiren yiwet n tqeḡḡit, yiwen n umeksa ara yilin. <sup>17</sup>Ḳef wayagi i y-iḡhemmel Baba, axaṭer ad fkeḡ tudert-iw iwakken a ṭ-id-rreḡ. <sup>18</sup>Yiwen ur yi-ṭ-iṭekkes; s lebḡi-w ara ṭ-fkeḡ; sḡiḡ tazmert a ṭ-fkeḡ, sḡiḡ tazmert a ṭ-id-rreḡ. D wagi i d lamer i yi-d-ifka Baba." <sup>19</sup>I tikkelt nniḡen, ikker lxilaf ger Iyahudiyen ḡef lehduṛ agi. <sup>20</sup>Aṭas seg-sen qqaren: "Isḡa lḡenn, ishetrif. Acuyer i s-teṭhessisem?" <sup>21</sup>Wiyaḡ qqaren: "Lehduṛ agi mačči n win yesḡan lḡenn. Eḡni yezmer lḡenn ad ildi allen n iderḡalen?"

### Yasuḡ ibeggn-ed belli d Illu i gella

(Yn 5. 26-27; 14. 9; 28-29)

<sup>22</sup>Iḡedṛ-ed lawan ad ḡeggden di Yarucalim lḡid n Weḡzal; yuḡ lḡal, d ccetwa. <sup>23</sup>Yasuḡ illa ileḡḡu di lḡameḡ iqedsen, deg useqqif n Sliman. <sup>24</sup>Zzin-as-d Iyahudiyen dḡa nnan-as: "Ar melmi akka ara d-tessufuḡeḡ ul-nneḡ? Ma d Lmasih i telliḡ, ini-yaḡ-t-id ḡinani." <sup>25</sup>Yasuḡ irra-yasen: "Nniḡ-awen-t-id,

lamegna ur teŕŕamnem ara. D lecywal i xeddmeç s yisem n Baba i d-iŕcehhidden fell-i.<sup>26</sup> Lamegna kwenwi, ur teŕŕamnem ara: ur tellim ara seg wulli-w.<sup>27</sup> Ulli-w smeħsisent i ŕŕut-iw. Ssneç-tent, yerna ttabağent-iyi.<sup>28</sup> Fkiç-asent tudert n dayem. D lmuħal ad fnunt, yerna yiwen ur yi-tent-ixetŕef seg ufus-iw.<sup>29</sup> Baba, i yi-tent-id-ifkan, yugar-iten merŕa. Yiwen ur izmir a tent-ixdeŕ seg ufus n Baba.<sup>30</sup> Nekk akw-d Baba, yiwen."

<sup>31</sup>I tikkelt nniđen, Iyahudiyeŕ jemçen-d izra iwakken a t-rejmen.<sup>32</sup> Yasuç irra-yasen: "Ssekneç-awen-d aŕas n lecywal yelhan i d-ikkan sçur Ubatat: çef wanwa deg-sen ara yi-trejmem?"<sup>33</sup> Iyahudiyeŕ rran-as: "Maççi çef kra n ccçwel yelhan ara k-nerjem; a k-nerjem imi i tkweŕeð, axaŕer keçç, yellan d amdan, terrið iman-ik d Illu."<sup>34</sup> Yasuç irra-yasen: "Ur yuri ara di ccariça-nwen: 'Nekk nniç: Kwenwi, d illuyen?'<sup>35</sup> Ma yella tsemma illuyen i wid iwumi i d-iŕtuneŕk wawal n Yillu, yerna ur zmirent ara ad tŕubeŕlent Tira,<sup>36</sup> amek i tzemrem ihi aŕ-ŕinim i win i d-içzel Ubatat yerna iceggeç-it-id çer ddunit: 'Tkweŕeð!', imi i d-nniç: 'Nekk, d Mmi-s n Yillu?'<sup>37</sup> Ma maççi d lecywal n Baba i xeddmeç, ur tŕamnem ara yis-i.<sup>38</sup> Lamegna ma xeddmeç-ten, ças ur teŕŕamnem ara yis-i, amnet s lecywal agi. Swakka aŕ-ŕezrem yerna aŕ-ŕeŕŕeŕfem belli Ababat yella deg-i yerna nekk lliç deg Ubatat."<sup>39</sup> Çef wayagi, nudan dayen a t-ŕŕfen, lamegna imenç-asen seg ufus.

<sup>40</sup>Yasuç iŕuħ i tikkelt nniđen s agwemmað n wasif n Uŕdun, s amkan nni anda i gella zik Yuħenna isseçðaŕ, dça yeqqim dinna.<sup>41</sup> Aŕas i geŕruħun çur-es, qqaren: "Yuħenna ur ixdim ula d yiwet n limara; lamegna ayen akw i d-inna Yuħenna çef wergaz agi iŕeħħa."<sup>42</sup> Dinna, aŕas i gumnen yis.

### Yasuç isseħya-d İlçazar si lmut

**11** Illa yiwen n wergaz yuđen: d İlçazar, si Bit-Ĥananya, taddart n Meryem akw-d weltma-s Marta.<sup>2</sup> Meryem, t-ŕin akken idehnen Ssid s leçŕer, yerna tseŕð-as iðarren-is s wemzur-is. D gma-s İlçazar i guðnen.<sup>3</sup> Tiyyissetmatin nni ceggçent çer Yasuç, nnant-as: "A Sidi, win akken i tthemmed yuđen."<sup>4</sup> Mi gesla, Yasuç inna: "Aŕŕan agi maççi n lmut, lamegna i lçaðima n Yillu, iwakken ad iŕwaçuzz yis Mmi-s n Yillu."<sup>5</sup> Yuç lħal, Yasuç iħemmel Marta, weltma-s akw-d İlçazar.<sup>6</sup> Mi gesla belli İlçazar yuđen, yerna yeqqim sin n wussan deg wemkan nni anda yella.<sup>7</sup> Mbeçð, inna i inelmaden-is: "Eyyaw an-nuçalet çer Yahuda!"<sup>8</sup> Inelmaden-is nnan-as: "A Ccix, melmi kan i ŕnadin Iyahudiyeŕ a k-nçen s weŕjam, tura aŕ-ŕuçalet çer dinna?"<sup>9</sup> Yasuç irra-yasen: "Maççi tnac n swayeç i gellan deg wass? Ma ileħħu yiwen deg wass ur iŕtemðerkal ara, axaŕer iŕwali tafat n ddunit agi.<sup>10</sup> Lamegna ma ileħħu yiwen deg yid ad imderkal, axaŕer ulac deg-s tafat."

<sup>11</sup>Mbeçð lehduŕ agi, inna-yasen: "Aħbib-nneç İlçazar iŕteŕ, lamegna ad ruħeç a t-id-ssakwiç."

<sup>12</sup>Inelmaden nnan-as: "A Sidi, ma d iðeŕ i geŕteŕ, ad islek."<sup>13</sup> Yasuç iqesd-ed lmut n İlçazar, lamegna nutni çilen t-ŕaguni i d-iqsed.<sup>14</sup> Dça Yasuç inna-yasen çinani: "İlçazar immut;<sup>15</sup> yerna çef ddemma-nwen, ferħeç imi ur lliç ara dinna, iwakken aŕ-ŕamnem. Lamegna eyyaw an-nruħet çur-es!"<sup>16</sup> Tuma, iwumi i qqaren Didimus, yeçni Iken, inna i inelmaden nniđen: "Kkret an-nruħ ula d nekwni, iwakken an-nemmet yid-es!"

<sup>17</sup>Mi gebbwed Yasuç, yufa belli çeddan reħa n wussan segmi i gella İlçazar deg uçekka.<sup>18</sup> Bit-Ĥananya teqreb çef Yarucalim azal n teltalaf n lmitrat.<sup>19</sup> Aŕas n Iyahudiyeŕ i d-iŕuħen çer Marta akw-d Meryem, iwakken a tent-çezzin çef gma-tsents.<sup>20</sup> Mi tesla Marta belli Yasuç ataya, teŕfeç a t-temmager. Meryem teqqim deg wexxam.<sup>21</sup> Marta tenna i Yasuç: "A Sidi, lemmer dagi i tellið, gma ur iŕmeŕtat ara!"<sup>22</sup> Ula tura, çriç: ayen akw ara tessutred i Yillu, Illu a k-t-id-ifk."<sup>23</sup> Yasuç inna-yas: "Gma-m a d-iħyu."<sup>24</sup> Marta tenna-yas: "Çriç belli a d-iħyu ass aneggaru, ass n heçgu."<sup>25</sup> Yasuç inna-yas: "D nekk i d heçgu, i t-ŕudert. Win yumnen yis-i, ças immut, ad yidir;<sup>26</sup> kra n win yeddren yerna yumen yis-i, d lmuħal ad immet i lebda. Tumned ayagi?"<sup>27</sup> Tenna-yas: "Ançam, a Sidi, umneç: keçç, d Lmasiħ, Mmi-s n Yillu, win akken ara d-yasen çer ddunit."

<sup>28</sup>Tenna-d ayagi, imiren truħ a s-d-tsiwel s tuffra i weltma-s Meryem. Tenna-yas: "Ccix atan dagi, a m-d-isawal."<sup>29</sup> Mi s-tesla, tekker s tçawla, dça truħ çur-es.<sup>30</sup> Yuç lħal, Yasuç ur d-ikcim ara çer taddart, lamegna mazal-it deg wemkan nni anda i t-id-temlal Marta.<sup>31</sup> Iyahudiyeŕ yellan d Meryem deg wexxam iwakken a t-çezzin, mi t-walan tekker s tçawla yerna teŕfeç, teħen-t. Çilen s açekka i truħ iwakken aŕ-ŕeŕru dinna.<sup>32</sup> Meryem, mi tebbwed s anda yella Yasuç, twala-t, dça teçli s iðarren-is, tenna-yas: "A Sidi, lemmer dagi i tellið, gma ur iŕmeŕtat ara!"<sup>33</sup> Yasuç, mi t-iwala teŕru, yerna ula d Iyahudiyeŕ nni i d-iddan yid-es trun, tergagi-d tasa-s, iħreħ wul-is.<sup>34</sup> Inna: "Anda i t-tsersem?" Nnan-as: "A Sidi, eyya-d aŕ-ŕwalið!"<sup>35</sup> Dça Yasuç ibda yeŕru.<sup>36</sup> Çef wayagi, Iyahudiyeŕ nnan: "Walit açal i t-iħemmel!"<sup>37</sup> Lamegna kra nniđen seg-sen qqaren: "Netta i d-ildin allen i

uderɣal, ur izmir ara ad ixdem akken ur iṭmettat ara wagi?" <sup>38</sup>I tikkelt nniḍen, Yasuḡ, tegzem tasa-s, dɣa iṛuḥ s azekka, yellan d lɣar iɣef yuɣal wezru. <sup>39</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Kkset azru agi." Marta, weltma-s n lmeḡget, tenna-yas: "A Sidi, iṭfuḥu, rebɛa n wussan aya fell-as." <sup>40</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ur m-d-nniɣ ara belli ma tumneḍ aṭ-ṭwaliḍ lɛaḍima n Yillu?" <sup>41</sup>Kksen ihi azru; imiren Yasuḡ irfed allen-is d asawen dɣa yenna: "A Baba, tanemmirt imi i yi-d-tesliḍ. <sup>42</sup>Nekk ɣriɣ: tselleḍ-iyi-d dayem; lameɣna hedɣeɣ-d ɣef ddemma n lɣaci agi i d-izzin, iwakken ad amnen belli d kečč i y-id-icegggen." <sup>43</sup>Mbeḡd mi d-inna akka, iɛgeggeḍ s lqedd n taɣect-is: "Ilɛazar, ffeɣ-ed ɣer beṛra!" <sup>44</sup>Dɣa lmeḡget nni yeffeɣ-ed, iḍarren-is akw-d ifassen-is ṭṭlen, udem-is iɣumm s lekwfen. Yasuḡ inna-yasen: "Fsit-as, teḡḡem-t ad iṛuḥ!" <sup>45</sup>Aṭas seg lɣahudiyen nni i d-iṛuḥen ɣer Meryem, mi walan ayen akken i gexdem Yasuḡ, umnen yis. <sup>46</sup>Lameɣna kra deg-sen ruḥen s lɣarisiyen, dɣa nnan-asen d acu i gexdem Yasuḡ. <sup>47</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lɣarisiyen snejmaɛen-d asqamu n ccɣeɣ, dɣa nnan: "D acu ara nexdem? Argaz inna ixeddem aṭas n limarat. <sup>48</sup>Ma neḡḡa-t akka, ad amnen meṛra yis. Iṛumaniyen a d-ruḥen ad hudden lɛameɣ-nneɣ iqedsen akw-d tmurt-nneɣ. <sup>49</sup>Yiwen seg-sen, Kayafa, yellan d lmuqeddem ameqwran aseggwas nni, inna-yasen: "Ur tefhimem acemma! <sup>50</sup>Ur d-terrim ara s lexbar? Axir-awen ad immet yiwen kan n wemdan ɣef wegdud, wala ad inger lɛens meṛra." <sup>51</sup>Ayagi mačči s yiman-is i t-id-inna; lameɣna, imi d lmuqeddem ameqwran i gella aseggwas nni, icar-ed belli ilaq ad immet Yasuḡ ɣef wegdud; <sup>52</sup>yerna mačči kan ɣef wegdud, lameɣna iwakken daɣen a d-ijmeɣ arraw n Yillu i gemzerbaɛen, a ten-yerr d yiwen. <sup>53</sup>Seg wass nni, ṭṭfen leqsed a t-nɣen. <sup>54</sup>Ɔef wayagi, yuɣal Yasuḡ ur ileḥḥu ara ɛinani ger lɣahudiyen; lameɣna iṛuḥ ɣer yiwen n wemkan iqerben anezruf, ɣer yiwet n temdint iwumi i qqaren lɣrayim. Iqqim dinna neṭta d inelmaden-is. <sup>55</sup>Lɛid n Usuref n lɣahudiyen tɣerreb-ed. Aṭas i gulin ɣer Yarucalim uqbel lɛid n Usuref, iwakken ad ssizedgen iman-nsen. <sup>56</sup>Ṭnadin ɣef Yasuḡ, yerna qqaren gar-asen di lɛameɣ iqedsen: "D acu i tennam? A d-iṛuḥ ad iɛgegged neɣ ala?" <sup>57</sup>Yuɣ lḥal, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lɣarisiyen ssufyen-d iṛay agi: win yezran anida yella ilaq a t-id-izzenz, iwakken ad iṭwaṭtef.

### Meryem tesmar leḡter ɣef iḍarren n Yasuḡ

(Mt 26. 6-13; Mr 14. 3-9)

**12** Seṭta n wussan uqbel lɛid n Usuref, Yasuḡ ibbweḍ ɣer Bit-Ḥananya, anda yella lɛazar nni i d-isseḥya si ger lmeḡgtin. <sup>2</sup>Heggan-as-d imensi; Marta tella tqeddec, lɛazar illa seg wid yeqqimen yid-es ɣer ṭtabla. <sup>3</sup>Meryem teddem-ed leḡter, azal n wezgen n litra n nnaɣ yešfan yerna ɣlay mliḥ, tedhen yis iḍarren n Yasuḡ yerna tsefḍ-as-ten s wemzur-is; dɣa yuɣal wexxam meṛra yetrihi d leḡter. <sup>4</sup>Yahuda n Qiryut, yiwen seg inelmaden-is, win akken ara t-isellmen, inna: <sup>5</sup>"Acuɣer ur nezzenz ara leḡter agi s telt meyya n idinaɣen iwakken a ten-nefk i igellilen?" <sup>6</sup>Mačči d aḥebber i geṭhebbir ɣef igellilen, mi d-inna akka, lameɣna imi d amakwar i gella. D neṭta i gellan iṭtef taxrit, dɣa yetṭaddam ayen i ṭtarran ɣur-es. <sup>7</sup>Yasuḡ inna: "Anfet-as! Tjemɛ-it i wass n temḍelt-iw. <sup>8</sup>Igellilen, a ten-tesɛum dayem gar-awen; lameɣna nekk, ur yi-tseɛum ara dayem yid-wen." <sup>9</sup>D ihedman n lɣahudiyen i geslan belli Yasuḡ illa dinna; dɣa ruḥen, mačči kan fell-as, lameɣna iwakken ad walin lɛazar nni i d-isseḥya si ger lmeḡgtin. <sup>10</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin qesden ad nɣen ula d lɛazar, <sup>11</sup>axaṭer ɣef ddemma-s, aṭas n lɣahudiyen i sen-ittaxxren, uɣalen umnen s Yasuḡ.

### Anekcum n Yasuḡ ɣer Yarucalim

(Mt 21. 1-11; Mr 11. 1-11; Lq 19. 28-40)

<sup>12</sup>Azekka nni, Ahdum n lɣaci nni i d-iṛuḥen ad ɛeggden slan s Yasuḡ ataya ɣer Yarucalim. <sup>13</sup>Ddmen-d tiseḍwa n tezdayin, ruḥen a t-mmagren, qqaren: "Husana! Iṭṭubarek win i d-yusan s yisem n Ssid, agellid n lɣrayil!" <sup>14</sup>Yasuḡ yufa yiwen n wejḥiḥ, dɣa yerkeb fell-as, akken yura:

<sup>15</sup>*Ur ṭtagwad, a yelli-s n Šiyun!*

*Ataya ugellid-im,*

*Irekb-ed ɣef mmi-s n teɣyult."*

<sup>16</sup>Di tazwara, inelmaden ur fhimen ara ayen nni; lameɣna mbeḡd mi geṭwaɛuzz Yasuḡ, mmektan-d belli ayen nni yura fell-as, yerna ayen akken i xedmen, d neṭta iwumi i t-xedmen. <sup>17</sup>Widak meṛra i gḥedren mi gsawel Yasuḡ i lɛazar a d-iffey seg uzekka, isseḥya-t-id, cehden-d fell-as. <sup>18</sup>Ɔef wayagi, aṭas n lɣaci i d-iffyen a t-mmagren, axaṭer slan belli yexdem limara nni. <sup>19</sup>Dɣa lɣarisiyen qqaren gar-asen: "Twalam? Ulac d acu i d-trebḥem! Muqlet: ddunit meṛra tedda yid-es!"

## Yasuḡ ixebber-ed s lmut-is

<sup>20</sup>Kra n Iyunaniyen, seg widak nni i d-iruhēn ad ḡebden di lḡid, <sup>21</sup>qerrben ḡer Filibus, yellan si Bit-Ṣayda n Galil, ḡellen-t, nnan-as: "A Sidi, neḡa an-nzer Yasuḡ." <sup>22</sup>Filibus iruh inna-yas i Andriyus, imiren Andriyus akw-d Filibus ruhen nnan-as i Yasuḡ. <sup>23</sup>Yasuḡ inṡeq, inna-yasen: "Thēdr-ed tsaḡeṡ ad iṡwaḡuzz Mmi-s n wemdan. <sup>24</sup>Amin, amin, a wen-iniḡ: aḡeqqa n yired yeḡlin deg wakal, m'ur immut ara ad iqqim weḡdes; lameḡna ma yemmut, a d-ifk aṡas n lḡella. <sup>25</sup>Win iḡemmlen tarwiḡt-is a ṡ-isruḡ; win ikeṡhen tarwiḡt-is di ddunit aḡi a ṡ-iḡrez i tudert n dayem. <sup>26</sup>Win yebḡan ad iqdec fell-i, a y-id-itbeḡ! Anda i lliḡ, ad yili dinna daḡen uqeddac-iw. Win iqeddccen fell-i, a t-iḡuzz Baba.

<sup>27</sup>Tura, atan wul-iw itḡwebben. D acu ara d-iniḡ? A Baba menḡ-iyi si tsaḡeṡ aḡi? Lameḡna ḡef wayaḡi i d-bbwḡeḡ ḡer tsaḡeṡ aḡi... <sup>28</sup>A Baba, ḡuzz isem-ik!" Dḡa teffeḡ-ed yiwet n taḡect seg iḡenni, tenna-d: "ḡuzzeḡ, yerna mazal ad ḡuzzeḡ." <sup>29</sup>Iḡaci nni i ḡbedden dinna, mi slan, qqaren: "D iḡḡud." Wiyaḡ qqaren: "D lmelk i s-d-iḡedren." <sup>30</sup>Yasuḡ inṡeq, inna: "Taḡect aḡi, maḡḡi i nekk, i kwenwi. <sup>31</sup>Tura ara teṡṡuḡaseb ddunit aḡi. Tura, sseltan n ddunit aḡi ad iṡwaḡegger ḡer beṡra. <sup>32</sup>Ma d nekk, m'ara ṡwarefdeḡ si lḡaḡa, a d-jebdeḡ imdanen meṡra ḡur-i." <sup>33</sup>Mi d-inna akka, imla-d amek ara yemmet. <sup>34</sup>Lḡaci rran-as: "Nekwni nufa di ccariḡa belli Lmasiḡ ad iqqim i dayem. Amek armi i d-tenniḡ belli Mmi-s n wemdan ad iṡwarfed? Anwa-t, Mmi-s aḡi n wemdan?" <sup>35</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Mazal tafat gar-awen i kra n lweqt kan. Lḡut skud mazal tafat yid-wen, iwakken ur kwen-itṡattaf ara ṡṡlam. Win ileḡḡun di ṡṡlam ur iṡri anda i ḡṡeddu. <sup>36</sup>Skud akw i tella tafat yid-wen, amnet s tafat, iwakken aṡ-ṡilim d arraw n tafat." Yasuḡ inna-d lehduṡ aḡi, mbeḡd iṡuḡ ibḡed fell-asen.

## Lkalafa n Yasuḡ

<sup>37</sup>Ḥas akken aṡas n limarṡat i gexdem zdat-sen, ur uminen ara yis. <sup>38</sup>Swakka, iḡra-d wawal nni i d-inna nabi lḡḡaya:

*"A Ssid, anwa i gumnen s ṡṡebcira-nneḡ?"*

*Iwumi i d-iṡṡubeggen yiḡil n Ssid?"*

<sup>39</sup>Ur zmiren ara ad amnen, axaṡer lḡḡaya yenna-d daḡen:

<sup>40</sup>*"Isderḡel-asen allen; isḡer ulawen-nsen,*

*Iwakken ur ṡwalin ara s wallen-nsen, ur fehḡmen ara s wulawen-nsen,*

*Ur d-ṡṡuḡalen ara s abrid,*

*Neḡ m'ulac a ten-sseḡluḡ."*

<sup>41</sup>lḡḡaya yenna-d akka, axaṡer iwala lḡaḡima-s yerna iḡedr-ed fell-as. <sup>42</sup>Ḥas akken, ula ger imeḡwranen, aṡas i gumnen yis; lameḡna ur t-id-sbeggnen ara ḡef ddemma n Ifarisiyen, axaṡer ugwadēn a ten-ssufḡen si lḡameḡ. <sup>43</sup>Ḥemmlen lḡezz n yemdanen akteṡ n lḡezz n Yillu.

<sup>44</sup>Yasuḡ iḡeggeḡ, inna: "Win yumnen yis-i, maḡḡi yis-i i gumen, lameḡna s win i y-id-iceḡḡen.

<sup>45</sup>Win i y-iwalan, iwala win i y-id-iceḡḡen. <sup>46</sup>Nekk usiḡ-d ṡ-ṡafat ḡer ddunit, iwakken kra n win yumnen yis-i ur iṡḡimi ara di ṡṡlam. <sup>47</sup>Win yeslan i lehduṡ-iw lameḡna ur ten-iḡriz ara, ur t-ṡḡasabeḡ ara. Ala, ur d-usiḡ ara ad ḡasbeḡ ddunit, usiḡ-d ad sellkeḡ ddunit. <sup>48</sup>Win i yi-yugwin, ur iḡbil ara lehduṡ-iw, illa win ara t-iḡasben: d awal i d-nniḡ ara t-iḡasben ass aneggaru. <sup>49</sup>Maḡḡi sḡur-i i d-heddeḡeḡ; d Ababat i y-id-iceḡḡen, i yi-d-yumṡen ayen i glaḡ a t-iniḡ yerna a t-beccreḡ. <sup>50</sup>Zriḡ belli lameṡ-is, ṡ-tudert n dayem. Ḥef wayaḡi, ayen i d-qqareḡ nekk, qqareḡ-t-id akken i yi-t-id-inna Baba."

## Yasuḡ issared iḡarren i inelmaden-is

**13** Uḡbel lḡid n Usuref, Yasuḡ yeṡran belli tebbwḡ-ed tsaḡeṡ ad iḡeddi si ddunit aḡi ḡer Ubabat, i ḡhemmlen wid yellan d ayla-s di ddunit aḡi, iḡemmel-iten yiwet leḡmala ur nesḡi tilas. <sup>2</sup>Mi llan teṡṡen imensi, Ccitan irra-yas-d deg wul i Yahuda, mmi-s n Cimḡun, Aqiryuti, ad isellem Yasuḡ. <sup>3</sup>Yasuḡ, yeṡran belli Ababat yerra kullec deg ufus-is, i ḡeṡran belli yeḡḡeḡ-ed sḡur Yillu yerna ad yuḡal ḡer Yillu, <sup>4</sup>ikker ḡef imensi, ikkes talaba-s, dḡa yeddem-ed acetṡiḡ, ibḡes yis. <sup>5</sup>Ismar-ed aman ḡer yiwen n ṡṡḡel, dḡa yebda yessirid iḡarren i inelmaden-is, yerna yesfaḡ-iten s uceṡṡiḡ nni swayes i ḡebḡes.

<sup>6</sup>Mi ḡebbweḡ ḡer Cimḡun-Buṡrus, Buṡrus inna-yas: "A Sidi, keḡḡ, a yi-tessirdeḡ iḡarren-iw!"

<sup>7</sup>Yasuḡ inṡeq, inna-yas: "Ayen akka i xeddeḡeḡ, maḡḡi tura ara t-tfehmed; a t-tfehmed, ḡer zdat."



<sup>8</sup>Butrus inna-yas: "Ala, ur yi-tessirided ara idarren-iw, d lmuhal!" Yasuḡ irra-yas: "M'ur k-ssardey ara, ur tseḡḡud ara amur yid-i." <sup>9</sup>Cimḡun-Butrus inna-yas: "A Sidi, mačči d idarren-iw kan, mu ula d ifassen akw-d uqerru!" <sup>10</sup>Yasuḡ inna-yas: "Win icucfen, ur ihwaḡ ara ad issired siwa idarren-is, lameḡna zeddig meḡra. Kwenwi zeddigit, lameḡna mačči irkwelli." <sup>11</sup>Axaṭer izra anwa ara t-isellmen, daymi i d-inna: "Ur zeddigit ara irkwelli."

<sup>12</sup>Mbeḡd mi sen-issared idarren, irra talaba-s ḡef yiri-s, yuḡal iqqim ḡer tṭabla. Inna-yasen: "Tfehmem ayen akka i wen-xedmeḡ?" <sup>13</sup>Kwenwi tsawalem-iyi Ccix, Sidi; tesḡam lḡeqq, axaṭer nekk, d Ccix, d Ssid.

<sup>14</sup>Ma yella nekk, yellan d Ssid-nwen, ssardey-awen idarren, kwenwi dayen ilaq aṭ-ṭessemsiridem idarren-nwen gar-awen. <sup>15</sup>Fkiḡ-awen-d lemtel, iwakken kwenwi dayen aṭ-ṭxeddmem akken i wen-xedmeḡ. <sup>16</sup>Amin, amin, a wen-iniḡ: aqeddac ur yugar ara ssid-is; amceḡḡeḡ ur yugar ara win i t-iceḡḡen. <sup>17</sup>Ma teḡram ayagi, d iseḡdiyen i tellam ma tixeddmem-t. <sup>18</sup>Ur d-nniḡ ara ayagi fell-awen meḡra; ssneḡ wid i xtaṭeḡ. Lameḡna ilaq ad idru wayen yuran: Win yeččan aḡrum-iw izzid-fell-i.

<sup>19</sup>Nniḡ-awen-t-id si tura, uqbel a d-idru wayagi, iwakken, m'ara d-idru, aṭ-ṭammem belli nekk, d Win yellan. <sup>20</sup>Amin, amin, a wen-iniḡ: win yesterḡben s win i ceḡḡeḡ isterḡheb yis-i. Win yesterḡben yis-i isterḡheb s win i y-id-iceḡḡen."

### Yasuḡ ixebbeḡ-ed belli ad iṭṭusellem

(Mt 26. 21-25; Mr 14. 18-21; Lq 22. 21-23)

<sup>21</sup>Yasuḡ, mi d-inna akka, irwi lxaṭer-is. Inna-yasen: "Amin, amin, a wen-iniḡ: yiwen deg-wen a y-isellem." <sup>22</sup>Inelmaden-is mesmuqalen gar-asen, ṭḡeyyṭen, ur ḡrin ara anwa i d-ilha. <sup>23</sup>Yiwen seg inelmaden-is, win akken i ḡḡhemmel Yasuḡ, illa yeqqim ḡer tṭabla, isenned ḡef yedmaren n Yasuḡ.

<sup>24</sup>Cimḡun-Butrus iwēhha-yas, inna-yas: "Steḡsi-t kan anwa i d-ilha." <sup>25</sup>Anelmad nni yekna s idmaren n Yasuḡ, dḡa yenna-yas: "A Sidi, anwa?" <sup>26</sup>Yasuḡ irra-yas: "D win iwumi ara fkeḡ talqimt agi n weḡrum ara d-ssisneḡ." Imiren issasen talqimt n weḡrum dḡa yefka-ṭ i Yahuda, mmi-s n Cimḡun, Aqiryuti. <sup>27</sup>Akken kan i s-ifka talqimt nni n weḡrum, Cciṭan ikcem Yahuda.

Yasuḡ inna-yas: "Ayen ara tixedmeḡ, ḡiwel xedmeḡ-it!" <sup>28</sup>Lameḡna ula d yiwen seg widak nni yeqqimen s imensi ur ifhim acuḡer i s-inna akken. <sup>29</sup>Imi d Yahuda i geṭṭfen taxriṭ, kra ḡilen belli Yasuḡ inna-yas: "Aḡ-ed ayen ilaqen i lḡid", neḡ yenna-yas ad ifk kra i igellilen. <sup>30</sup>Yahuda, iddem talqimt nni n weḡrum, iḡawel iffeḡ. Yuḡ lḡal, d id.

### Lameḡ ajdid

<sup>31</sup>Mi geffeḡ Yahuda, Yasuḡ inna: "Tura, Mmi-s n wemdan iṭwaḡuzz, yerna Illu yeṭwaḡuzz deg-s.

<sup>32</sup>Ma yella Illu yeṭwaḡuzz deg-s, Illu dayen a t-iḡuzz di timmad-is, yerna qrib a t-iḡuzz. <sup>33</sup>Ay arraw-iw imečṭaḡ, cwiṭ kan i yi-mazal yid-wen. Aṭ-ṭnadim fell-i, lameḡna akken i nniḡ i Iyahudiyen: 'S anda i ṭedduḡ, ur tezmirem ara aṭ-ṭeddum', a wen-t-iniḡ dayen i kwenwi tura. <sup>34</sup>A wen-d-fkeḡ yiwen lamer, d ajdid: Myeḡmalet gar-awen. Akken i kwen-ḡemmleḡ, kwenwi dayen myeḡmalet gar-awen. <sup>35</sup>Atan wamek ara ḡeqlen medden belli kwenwi d inelmaden-iw: ma temyeḡmalem gar-awen."

<sup>36</sup>Cimḡun-Butrus inna-yas: "A Sidi, s anda i ṭedduḡ?" Yasuḡ irra-yas: "S anda i ṭedduḡ, ur tezmireḡ ara a y-id-tteḡeḡd tura. A y-id-tteḡeḡd mbeḡd." <sup>37</sup>Butrus inna-yas: "A Sidi, acuḡer ur zmireḡ ara a k-teḡḡeḡ tura? Ad fkeḡ tudert-iw fell-ak." <sup>38</sup>Yasuḡ irra-yas: "Aṭ-ṭefkeḡ tudert-ik fell-i? Amin, amin, a k-iniḡ, ur iskuḡuy ara uyaziḡ, alamma tneḡḡeḡd-iyi tlala n tikkal."

### Yasuḡ, d abrid, ṭ-ṭideṭ, ṭ-ṭudert

**14** "Ur itqelliḡ ara wul-nwen! Tumnem s Yillu, amnet dayen yis-i. <sup>2</sup>Aṭas n tnezduḡin i gellan deg wexxam n Baba. Lemmer ulac, tili nniḡ-awen-t-id. Ad ruḡeḡ a wen-heḡḡiḡ amkan. <sup>3</sup>Mi ruḡeḡ, mi wen-heḡḡaḡ amkan, a d-uḡaleḡ dayen, iwakken a kwen-awiḡ ḡur-i, iwakken, anda i lliḡ, aṭ-ṭilim ula d kwenwi. <sup>4</sup>Teḡram s anda i ṭedduḡ, tessnem abrid." <sup>5</sup>Tuma yenna-yas: « A Sidi, ur nezri ara s anda i ṭedduḡ. Amek ara nissin abrid?" <sup>6</sup>Yasuḡ irra-yas: "Nekk, d abrid, ṭ-ṭideṭ, ṭ-ṭudert. Yiwen ur iṭḡeddi ḡer Ubabat, siwa yis-i. <sup>7</sup>Lemmer i yi-tessinem, aṭ-ṭissinem dayen Baba. Si tura, atan tessnem-t yerna twalam-t."

<sup>8</sup>Filibus inna-yas: "A Sidi, ssken-aḡ-d Ababat, beḡka-yaḡ." <sup>9</sup>Yasuḡ inna-yas: "Aḡal aya i lliḡ yid-wen, ur yi-tessineḡ ara, a Filibus? Win i y-iwalan iwala Ababat. Amek armi i d-tenniḡ: 'Ssken-aḡ-d Ababat?' <sup>10</sup>Ur tumineḡ ara belli lliḡ deg Ubabat, yerna Ababat yella deg-i? Lehduḡ i wen-d-qḡareḡ, mačči sḡur-i i ten-id-qḡareḡ; Ababat i ḡzedḡen deg-i, d neṭṭa i ḡxeddmen lecḡwal-is.



<sup>11</sup>Amnet-iyi: lliγ deg Ubabat, Ababat yella deg-i; m'ulac, amnet γef ddemma n lecywal! <sup>12</sup>Amin, amin, a wen-iniγ, win yumnen yis-i ad ixdem ula d neṭṭa lecywal i xeddmeγ, yerna ad ixdem ayen yugaren wigi, axaṭer aṭ-ṭedduγ γer Ubabat. <sup>13</sup>Ayen ara tessutrem s yisem-iw, a t-xedmeγ, iwakken ad iṭwaḡuzz Ubabat deg Umemmit. <sup>14</sup>Ma tessutrem kra s yisem-iw, a t-xedmeγ.

<sup>15</sup>Ma ṭhemmlem-iyi, ḥerzet lumur-iw! <sup>16</sup>Nekk, ad ḡenniγ γer Ubabat, dγa a wen-d-ifk Amwanes nniden, iwakken ad yili yid-wen i dayem: <sup>17</sup>D Rṛuḥ n tidet, win akken ur tezmīr ara ddunit aṭ-ṭesterḥeb yis, axaṭer ur t-twala ur t-tessin. Kwenwi, tessnem-t, axaṭer ad iqqim yid-wen yerna ad yili deg-wen. <sup>18</sup>Ur kwen-ṭṭaḡḡaγ ara d igujilen; a d-ṛuḥeγ γur-wen. <sup>19</sup>Gar-aγ d kra n lweqt, ddunit ur teṭṭuγal ara a yi-twali; lameḡna kwenwi, a yi-twalm, axaṭer ddreγ, yerna ula d kwenwi aṭ-ṭidirem. <sup>20</sup>Ass nni, aṭ-ṭezrem belli nekk lliγ di Baba, kwenwi deg-i, nekk deg-wen.

<sup>21</sup>Win yesḡan lumur-iw yerna iḥerz-iten, d neṭṭa i y-iḥemmlen. Win i y-iḥemmlen, Baba a t-iḥemmel. A t-iḥemleγ yerna a s-d-sbeggneγ iman-iw." <sup>22</sup>Yahuda, mačči Aqiryuti nni, inna-yas: "A Sidi, amek armi i nekwni ara d-tesbeggneḡ iman-ik, mačči i ddunit?" <sup>23</sup>Yasuḡ inṭeq, inna: "Win i y-iḥemmlen ad iḥrez awal-iw, yerna Baba a t-iḥemmel. A d-nas γur-es; an-nezdeγ γur-es.

<sup>24</sup>Win ur yi-nḥemmel ara ur iḥerrez ara lehduṛ-iw. Awal agi i teslam mačči inu, lameḡna n Ubabat i y-id-iceggḡen.

<sup>25</sup>Nniγ-awen-d ayagi m'akka i lliγ yid-wen. <sup>26</sup>Lameḡna Amwanes, Rṛuḥ Iqedsen, ara d-iceggeḡ Ubabat s yisem-iw, neṭṭa, a wen-isselmed kullec yerna a wen-d-ismekti ayen akw i wen-d-nniγ.

<sup>27</sup>Ḡḡiγ-awen lehna, fkiγ-awen lehna-w. Ur wen-fkiγ ara akken i teṭṭak ddunit. Ur itqelliγ ara ul-nwen, ur ṭṭagwadet ara! <sup>28</sup>Teslam m'akken i wen-d-nniγ: 'Ad ṛuḥeγ, lameḡna a d-uγaleγ γur-wen. Ma ṭhemmlem-iyi, aṭ-ṭferḥem s ṛṛwaḥ ara ṛuḥeγ γer Ubabat, axaṭer Ababat yugar-iyi.

<sup>29</sup>Nniγ-awen-t-id uqbel a d-idru wayagi, iwakken, asm'ara d-idru, aṭ-ṭamnem. <sup>30</sup>Ur ṭṭewwileγ ara deg umeslay yid-wen, axaṭer ataya sselṭan n ddunit agi. Ur isḡi acemma deg-i. <sup>31</sup>Lameḡna iwakken aṭ-ṭzer ddunit belli ḥemmleγ Ababat, ayen i yi-d-yumer Baba, xeddmeγ-t. Kkret an-nṛuḥet ssyagi!

#### Tara akw-d isegman

**15** Nekk, ṭ-ṭara n sṣḡḡḡ; Baba, d bab n tferṛant. <sup>2</sup>Kra n isegmi yellan deg-i, ur d-neṭṭak ara lfakya, igezzem-it. Kra n isegmi i d-iṭṭaken lfakya, iferres-it, iwakken a d-ifk lfakya akteṛ. <sup>3</sup>Aql-ikwen teṣfam γef ddemma n wawal i wen-d-nniγ. <sup>4</sup>Ili-kwen deg-i, nekk deg-wen. Akken ur izmir ara isegmi a d-ifk lfakya weḡdes, m'ur iṭṭif ara γer tara; akken dayen ula d kwenwi, ur tezmīrem ara, m'ur teṭṭifem ara deg-i.

<sup>5</sup>Nekk, ṭ-ṭara; kwenwi, d isegman. Win yellan deg-i, nekk deg-s, winna iṭṭak-ed lfakya s waṭas; axaṭer mebla nekkini ur tezmīrem aṭ-ṭxedmem acemma. <sup>6</sup>Win ur neṭṭif ara deg-i, ad iṭwaḡegger γer beṛra am isegmi, dγa ad iqqar; imiren a t-jemmḡen, mbeḡd a t-deggren γer tmes, ad ireγ. <sup>7</sup>Ma teṭṭilim deg-i, yerna lehduṛ-iw ṭṭilin deg-wen, sutret ayen i tebyam, a wen-d-iṭṭunefk. <sup>8</sup>Atan amek ara yeṭwaḡuzz Baba: a d-teṭṭakem lfakya s waṭas, yerna aṭ-ṭilim d inelmaden-iw. <sup>9</sup>Akken i y-iḥemmel Ubabat, ḥemmleγ-kwen ula d nekkini. Dumet di leḡmala-w. <sup>10</sup>Ma ṭherzem lumur-iw, aṭ-ṭdumem di leḡmala-w, akken i ḥerzeγ ula d nekkini lumur n Baba yerna dumeγ di leḡmala-s.

<sup>11</sup>Nniγ-awen-d akka, iwakken lferḥ-iw ad yili deg-wen, yerna lferḥ-nwen ad innemmal. <sup>12</sup>Atan lamer-iw: myeḡmalet gar-awen akken i kwen-ḥemmleγ. <sup>13</sup>Yiwen ur isḡi leḡmala yugaren tin akken n win yefkan tudert-is γef yeḡbiben-is. <sup>14</sup>Kwenwi, d iḡbiben-iw ma txeddmem ayen i wen-d-umreγ. <sup>15</sup>Ur ṭṭuγaleγ ara a wen-siwleγ iqeddacen, axaṭer aqeddac ur izri ara d acu i gxeddem ssid-is. Lameḡna sawleγ-awen iḡbiben-iw, axaṭer, ayen akw i sliγ γer Baba, sḡelmeγ-kwen yis.

<sup>16</sup>Mačči d kwenwi i y-ixtaṛen; d nekk i kwen-ixtaṛen. Sbeddeγ-kwen iwakken aṭ-ṭruḡem, a d-tefkem lfakya, yerna lfakya-nwen aṭ-ṭdum. Swakka, kra n wayen ara tessutrem i Baba s yisem-iw, a wen-t-id-ifk. <sup>17</sup>Atan d acu i wen-d-umreγ: myeḡmalet gar-awen.

#### Aḡeggen γef leqher

<sup>18</sup>Ma tkerḥ-ikwen ddunit, ḡṣut belli tkerḥ-iyi uqbel-nwen. <sup>19</sup>Lemmer si ddunit i tellam, ddunit aṭ-ṭhemmel ayen yellan d ayla-s; lameḡna imi kwenwi mačči n ddunit, yerna ḡezleγ-kwen-id si ddunit, γef wayagi, ddunit tekṛeh-ikwen. <sup>20</sup>Mmekit-ed awal nni i wen-d-nniγ: aqeddac ur yugar ara ssid-is. Ma yella qehren-iyi, nekkini, a kwen-qehren ula d kwenwi; ma yella ḥerzen awal-iw, ad ḥerzen ula d awal-nwen. <sup>21</sup>Ayagi merṛa, a wen-t-xedmen γef ddemma n yisem-iw, axaṭer ur ssinen ara win i y-id-iceggḡen. <sup>22</sup>Lemmer ur

d-usiγ ara, ur sen-hdiγ ara, ulac fell-asen t̄lem; lameɣna tura, ulac ssebba ara d-afen i ddub-nsen. <sup>23</sup>Win i y-ikerhen, ikr̄eh ula d Baba. <sup>24</sup>Lemmer ur xdiγ ara gar-asen ayen ur ixdim yiwen nniɣen, ulac fell-asen t̄lem; lameɣna tura walan, yerna kerhen-aγ, am nekk am Baba. <sup>25</sup>Ayagi merɣa iwakken a d-idru wawal nni yuran di ccar̄iɣa-n̄sen: Kerhen-iyi mebla ssebba. <sup>26</sup>M'ara d-yas Wemwanes ara wen-d-cegɣeγ sγur Baba, R̄ruḥ n t̄ideɣ i d-ikkan si Baba, a d-icehhed fell-i. <sup>27</sup>Kwenwi dayen, a d-icehden, axaɣer tellam yid-i si tazwara.

**16** Nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken ur t̄cecdem ara. <sup>2</sup>A kwen-ssufγen si l̄gameɣ; yerna a d-yas lweqt ideg kra n win ara kwen-inγen ad yiγil d aɣbad i geɣbed Illu. <sup>3</sup>A wen-xedmen ayagi merɣa axaɣer ur ssinen la Baba la nekkini. <sup>4</sup>Lameɣna nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken, asm'ara d-tehder̄ tsaɣeɣ, a d-temmektim belli nekk nniγ-awen-t-id. Ur wen-d-hdiγ ara γef wayagi si tazwara, axaɣer yid-wen i lliγ.

### Lkalafa n R̄ruḥ Iqedsen

<sup>5</sup>Tura, ad ruḥeγ γer win i y-id-icegɣen, lameɣna yiwen deg-wen ur y-id-isteqsa: 's anda ara t̄ruḥed?' <sup>6</sup>Imi i wen-d-nniγ ayagi, leγwben iččur ulawen-nwen. <sup>7</sup>Lameɣna a wen-nniγ t̄ideɣ: axir-awen ad ruḥeγ, axaɣer m'ur ruḥeγ ara, Amwanes ur d-iṭruḥu ara γur-wen; lameɣna, ma ruḥeγ, a wen-t-id-cegɣeγ. <sup>8</sup>M'ara d-iṭruḥ, ad iqenneɣ ddunit γef wayen yeɣnan ddub, γef wayen yeɣnan l̄heqq, γef wayen yeɣnan l̄hisab. <sup>9</sup>Ƴef wayen yeɣnan ddub, axaɣer ur uminen ara yis-i; <sup>10</sup>γef wayen yeɣnan l̄heqq, axaɣer ad ruḥeγ γer Baba, yerna ur t̄ettuγalem ara a yi-twalim; <sup>11</sup>γef wayen yeɣnan l̄hisab, axaɣer sseltan n ddunit agi yettuhaseb.

<sup>12</sup>Aṭas i s̄eiγ dayen a wen-t-id-iniγ, lameɣna ur s-tzmirem ara tura. <sup>13</sup>Lameɣna m'ara d-yas Wemwanes, R̄ruḥ n t̄ideɣ, a kwen-yawi di t̄ideɣ s lekmal-is. Ur d-ihedder̄ γef yiman-is; lameɣna a wen-d-yini ayen akw ara isel, yerna a kwen-id-ixebber̄ s wayen i d-iṭeddun. <sup>14</sup>A y-iɣuzz. A d-iddem seg wayla-w d̄ya a kwen-id-ixebber̄ yis. <sup>15</sup>Ayen akw yellan n Baba, d ayla-w. Ƴef wayagi i wen-d-nniγ: a d-iddem seg wayla-w d̄ya a kwen-id-ixebber̄ yis.

### Lehzen ad yuγal d lferḥ

<sup>16</sup>Cwiṭ kan, ur yi-t̄etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim." <sup>17</sup>Ƴef wayagi, kra seg inelmaden-is qqaren gar-asen: "D acu akka i γ-d-iqqar: 'Cwiṭ kan, ur yi-t̄etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim' neγ dayen: 'axaɣer ad ruḥeγ γer Baba?'" <sup>18</sup>Qqaren: "D acu i d lmeɣna-s: 'Cwiṭ kan'? Ur nezri d acu i d-iqsed." <sup>19</sup>Yasuɣ izra belli b̄yan a t-steqsin, d̄ya yenna-yasen: "t̄temseqsayem gar-awen γef wayen i d-nniγ: 'Cwiṭ kan, ur yi-t̄etwalim ara; cwiṭ kan dayen, a yi-twalim.'" <sup>20</sup>Amin, amin, a wen-iniγ: aṭ-ṭrum yerna aṭ-ṭmeɣdem; lameɣna ddunit aṭ-ṭefreḥ. Aṭ-ṭheznem, lameɣna lehzen-nwen ad yuγal d lferḥ. <sup>21</sup>Tameṭṭut t̄etmeh̄hin m'ara d-iḥder̄ a d-terbu, axaɣer t̄ehder̄-d tsaɣeɣ-is; lameɣna, mi d-ilul llufan, ur d-t̄etmektay ara maḍi d leɣtab nni i teɣteb, axaɣer t̄efreḥ imi i d-ilul wemdan γer ddunit. <sup>22</sup>Akka ula d kwenwi, tura aql-ikwen t̄heznem; lameɣna ad uγaleγ a kwen-waliγ, d̄ya ul-nwen ad ifreḥ, yerna yiwen ur wen-iṭekkes lferḥ nni nwen. <sup>23</sup>Ass nni, ur t̄ettuγalem ara a y-id-testeqsim γef wacemma. Amin, amin, a wen-iniγ: ayen akw ara tessutrem i Ubabat, s yisem-iw, a wen-t-id-ifk. <sup>24</sup>Ar tura, ulac d acu i tessutrem s yisem-iw. Sutret, a d-t̄ett̄fem, iwakken lferḥ-nwen ad innekmal.

<sup>25</sup>Nniγ-awen-d ayagi s temɣayin. A d-yas lweqt ideg ur t̄tuγaleγ ara a wen-d-hedreγ s temɣayin, lameɣna a wen-d-hedreγ ɣinani γef Ubabat. <sup>26</sup>Ass nni, aṭ-ṭessutrem s yisem-iw. Ur wen-d-qqareγ ara belli ad ɣenniγ γer Ubabat fell-awen, <sup>27</sup>axaɣer ula d Ababat iḥemmel-ikwen imi i yi-ṭhemmlem, yerna tumnem belli ff̄eγ-d seg Yillu. <sup>28</sup>Ff̄eγ-d seg Ubabat iwakken a d-aseγ γer ddunit; tura, ad ɣ̄eγ ddunit iwakken ad ruḥeγ γer Ubabat." <sup>29</sup>Inelmaden-is nnan-as: "Atan tura theddreɣ ɣinani, mačči s temɣayin. <sup>30</sup>Tura nezra belli tezriɣ kullec; ur t̄ehwageɣ ara a k-isteqsi yiwen; γef wayagi i numen belli, d s̄sehh̄, t̄eff̄eγ-d seg Yillu." <sup>31</sup>Yasuɣ irra-yasen: "Tura tumnem! <sup>32</sup>Ataya lweqt, yerna atan iḥedr̄-ed yakan: aṭ-ṭemzerbaɣem, mkul yiwen s axxam-is; a yi-teɣgem weh̄di. Lameɣna mačči weh̄di i lliγ, axaɣer illa yid-i Ubabat. <sup>33</sup>Nniγ-awen-d ayagi merɣa iwakken aṭ-ṭafem lehna yis-i. Aṭ-ṭerwum leɣtab di ddunit; lameɣna ur t̄tagwadet ara, nekk, γelbeγ ddunit!"

### Tazallit n Yasuɣ Lmasih

**17** Mbeɣd mi d-inna Yasuɣ lehduɣ agi, irfed allen-is s igenni d̄ya yenna: "A Baba, t̄hedr̄-ed tsaɣeɣ; ɣuzz Mmi-k, iwakken a k-iɣuzz Mmi-k. <sup>2</sup>Tefkiɣ-as tazmert γef yemdanen merɣa, iwakken ad ifk tudert n dayem i wid merɣa i s-d-tefkiɣ. <sup>3</sup>T̄-taḡi i t̄-tudert n dayem: a k-issinen, kečč,

wehdek, d illu n ssehh, akw-d win i d-tceggged, Yasuē Lmasih. <sup>4</sup>Nekk, euzzeγ-k di ddunit agi. Kfiγ ccγwel i yi-d-tefkid a t-xedmeγ. <sup>5</sup>Tura, kečč, a Baba, euzz-iyi γur-ek, s lgez nni i sēiγ γur-ek uqbel a d-texleq ddunit.

<sup>6</sup>Sbeggneγ-d isem-ik i yemdanen i yi-d-tgezled si ddunit. Llan inek, tefkid-iyi-ten-id, yerna herzen awal-ik. <sup>7</sup>Tura zran belli ayen akw i yi-d-tefkid, sγur-ek i d-ikka, <sup>8</sup>axaṭer lehduṛ i yi-d-tefkid, fkiγ-asen-ten yerna qeblen-ten. Theqqen belli sγur-ek i d-kkiγ, yerna umnen belli d kečč i y-id-icegggen. <sup>9</sup>Fell-asen i tēnniγ; ur tēnniγ ara γef ddunit, lameḡna γef wid i yi-d-tefkid, axaṭer inek. <sup>10</sup>Ayen akw yellan d ayla-w inek, ayen akw yellan d ayla-k inu; twaḡuzzeγ deg-sen. <sup>11</sup>Ur y-id-mazal ara di ddunit; nutni atnan di ddunit, ma d nekk, a n-ruḡeγ γur-ek. A Baba Imqeddes, herz-iten deg yisem-ik i yi-d-tefkid, iwakken ad ilin d yiwen, am nekwni. <sup>12</sup>M'akken i lliγ yid-sen, herzeγ-ten deg yisem-ik i yi-d-tefkid. Herzeγ-ten, yiwen seg-sen ur ingir, siwa mmi-s n nnger, iwakken ad idru wayen yuran. <sup>13</sup>Tura a n-ruḡeγ γur-ek; ayagi, nniγ-t-id di ddunit, iwakken ad sḡun deg yiman-nsen lferḡ-iw ikemmlen. <sup>14</sup>Fkiγ-asen awal-ik; ddunit tkerḡ-iten, axaṭer ur llin ara si ddunit, akken ur lliγ ara, nekk, si ddunit. <sup>15</sup>Ur tēnniγ ara γur-ek a ten-tekkseḡ si ddunit, lameḡna a ten-therzeḡ seg wemcum. <sup>16</sup>Ur llin ara si ddunit, akken ur lliγ ara, nekk, si ddunit. <sup>17</sup>Qeddes-iten di tideṭ: awal-ik, t-tideṭ. <sup>18</sup>Akken i y-id-tceggged yer ddunit, nekk dayen, cegggeγ-ten yer ddunit. <sup>19</sup>Qeddseγ iman-iw fell-asen, iwakken ula d nutni ad ilin twaqeddsen di tideṭ.

<sup>20</sup>Mačči γef wigi kan i tēnniγ, lameḡna ula γef wid ara yammen yis-i s cchada-nsen, <sup>21</sup>iwakken ad ilin merṛa d yiwen; akken i tellid kečč, a Baba, deg-i, nekk deg-k, nutni dayen ad ilin deg-nneγ, d yiwen, iwakken ddunit aṭ-ṭamen belli d kečč i y-id-icegggen. <sup>22</sup>Fkiγ-asen lgez nni i yi-d-tefkid, iwakken ad ilin d yiwen, akken i nella nekwni, d yiwen. <sup>23</sup>Nekk deg-sen, kečč deg-i, iwakken aṭ-ṭennekmal tdukli-nsen, iwakken ddunit aṭ-ṭzer belli tceggged-iyi-d yerna themmled-ten akken i yi-themmled.

<sup>24</sup>A Baba, widak i yi-d-tefkid, bγiγ anda i lliγ, nekk, ad ilin yid-i, ula d nutni, iwakken ad walin lḡadima-w, tin akken i yi-tefkid, axaṭer themmled-iyi uqbel a d-texleq ddunit. <sup>25</sup>A Baba Aḡeqqi, ddunit ur k-tessin ara; nekk ssneγ-k, yerna wigi zran belli tceggged-iyi-d. <sup>26</sup>Sbeggneγ-asen-d isem-ik, yerna mazal a sen-t-id-sbeggneγ, iwakken lehḡmala nni i yi-themmled aṭ-ṭili deg-sen, nekk ad iliγ deg-sen."

### Tuṭṭfa n Yasuē

(Mt 26. 47-56; Mr 14. 43-50; Lq 22. 47-54)

**18** Mbeḡd mi d-inna ayagi merṛa, Yasuē iṛuḡ neṭṭa d inelmaden-is s agwemmaḡ n yeγzer n Qidrun, anda i tella yiwet n tmazirt. Ikcem γer dinna, neṭṭa d inelmaden-is. <sup>2</sup>Yahuda, win akken i t-isellmen, issen amkan nni, axaṭer Yasuē izga yeṭruḡu γer dinna neṭṭa d inelmaden-is. <sup>3</sup>Yahuda yebbwī tarbaḡt, yerna iḡessasen n imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d Ifarisiyen, iṛuḡ γer tmazirt nni s tefilin, isufa akw-d leslah. <sup>4</sup>Yasuē, yeṭran akw d acu ara yeḡrun, iquerreb, inna-yasen: "Anwa i teṭnadim?" <sup>5</sup>Rran-as: "Yasuē Anaṣari." Inna-yasen: "D nekk." Yahuda i t-isellmen, illa yid-sen. <sup>6</sup>Mi sen-inna Yasuē: "D nekk", uḡalen γer deffir dγa γlin γer lqaḡa. <sup>7</sup>Iḡawed isteḡsa-ten: "Anwa i teṭnadim?" Nnan-as: "Yasuē Anaṣari." <sup>8</sup>Yasuē irra-yasen: "Nniγ-awen: d nekk. Ihi ma fell-i i teṭnadim, anfet-asen i wigi ad ruḡen." <sup>9</sup>Ayagi, iwakken a d-idru wawal nni i d-inna: "Widak i yi-d-tefkid, yiwen deg-sen ur t-sruḡeγ." <sup>10</sup>Cimḡun-Buṭrus ijeḡd-ed ajenwi nni i d-yufa lḡal γur-es, dγa iwet aqeddac n lmuqeddem ameqwrān, ikkes-as amezzuγ-is ayeffus. Aqeddac nni isem-is Malkus. <sup>11</sup>Yasuē inna i Buṭrus: "Err ajenwi-k γer titar-is. Ur ṭesseγ ara taqbuct i yi-d-ifka Ubabat a ṭ-sweγ?"

### Yasuē zdat n Kayafa, lmuqeddem ameqwrān

(Mt 26. 57-68; Mr 14. 53-65; Lq 22. 63-71)

<sup>12</sup>Tarbaḡt nni, lqebṭan n walef akw-d iḡessasen nni n Iyahudiyen ṭṭfen Yasuē dγa urzen-t. <sup>13</sup>Bbwin-t qbel γer Hanan, aḡeggwal n Kayafa; Kayafa yella d lmuqeddem ameqwrān aseggwas nni. <sup>14</sup>Kayafa agi, d win akken i gennan i Iyahudiyen: "Axir ad immet yiwen kan n wergaz γef wegdud."

<sup>15</sup>Cimḡun-Buṭrus akw-d yiwen n unelmad teḡgen Yasuē. Anelmad nni, imi i t-issen lmuqeddem ameqwrān, ikcem neṭṭa d Yasuē γer wefrag n lmuqeddem ameqwrān. <sup>16</sup>Lameḡna Buṭrus iqqim di berṛa, γer tebburt. Anelmad nni yessnen lmuqeddem ameqwrān iffeγ-ed, ihedṛ-as i tḡessast n

tebburt, dya yessekcem Buṭrus. <sup>17</sup>Taḡessast nni n tebburt tenna i Buṭrus: "Ur tellid ara, ula d kečč, seg inelmaden n wergaz agi?" Inna-yas: "Ala, ur lliḡ ara seg-sen." <sup>18</sup>Yuḡ lḡal, iqeddacen akw-d iḡessasen ceḡlen times, axaṭer šemmed lḡal, sseḡmayen. Buṭrus iqqim yid-sen, isseḡmay ula d neṭṭa.

<sup>19</sup>Lmuqeddem ameqwran isteḡsa Yasuḡ ḡef inelmaden-is akw-d uselmed-is. <sup>20</sup>Yasuḡ irra-yas: "Zḡiḡ heddeḡ ḡinani i medden; zḡiḡ sselmadeḡ di lḡameḡ akw-d lḡameḡ iqedsen, anda i ṭnejmaḡen Iyahudiyeḡ meṛṛa. Ur d-nniḡ acemma s tuffra. <sup>21</sup>Acuḡer i y-id-testeḡsayeḡ? Steḡsi wid yeslan i wayen i sen-d-nniḡ; nutni ḡran d acu i d-nniḡ." <sup>22</sup>Mi d-inna ayagi, yiwen seg iḡessasen iḡedreḡ dinna yeḡka-yas abeqqa i Yasuḡ, dya yenna-yas: "Akka ara s-terreḡ i lmuqeddem ameqwran?" <sup>23</sup>Yasuḡ irra-yas: "Ma d ayen n diri i d-nniḡ, ini-yi-d deg wacu i sxeḡreḡ; ma d ayen yelhan, acuḡer i yi-tewteḡ?" <sup>24</sup>Imiren Ḥanan iceḡgeḡ-it akken yurez i Kayafa, lmuqeddem ameqwran. <sup>25</sup>Cimḡun-Buṭrus illa dinna yesseḡmay. Nnan-as: "I kečč, ur tellid ara daḡen seg inelmaden-is?" Inkeṛ, inna: "Ala, ur lliḡ ara seg-sen." <sup>26</sup>Yiwen seg iqeddacen n lmuqeddem ameqwran, aqrib n win akken iwumi i gekkes Buṭrus ameḡḡuḡ, inna-yas: "Ur k-walaḡ ara yid-es di tmazirt?" <sup>27</sup>I tikkelt nniḡen, Buṭrus inkeṛ. Dya imiren kan iskuḡ uyaziḡ.

### Yasuḡ zdat n Bilaṭus

(Mt 27. 2, 11-14; Mr 15. 1-5; Lq 23. 1-7, 13-15)

<sup>28</sup>Bbwini Yasuḡ sḡur Kayafa ḡer lberḡ n lḡakem; yuḡ lḡal, akken kan yuli wass. Nutni ur kcimen ara ḡer lberḡ n lḡakem, iwakken ur ssenḡasen ara iman-nsen, iwakken ad ččen tiremt n Usuref. <sup>29</sup>Bilaṭus iffeḡ-ed ḡur-sen ḡer berṛa, inna-yasen: "Acuḡer i d-tcetkam ḡef wergaz agi?" <sup>30</sup>Neṭqen, nnan-as: "Lemmer ur issexseṛ ara, ur k-t-id-neṭsellim ara." <sup>31</sup>Bilaṭus inna-yasen: "Awit-eṭ kwenwi, tcaḡem-t akken i d-tenna ccariḡa-nwen." Iyahudiyeḡ nnan-as: "Ur nesḡi ara lḡeqq an-nneḡ yiwen." <sup>32</sup>Ayagi iwakken ad idru wawal nni i d-inna Yasuḡ, mi d-icar amek ara yemmet. <sup>33</sup>Bilaṭus yuḡal ikcem ḡer lberḡ isawel i Yasuḡ, inna-yas: "Kečč, d agellid n Iyahudiyeḡ?" <sup>34</sup>Yasuḡ irra-yas: "Sḡur-ek i d-tennid ayagi, neḡ d wiyaḡ i k-t-id-innan fell-i?" <sup>35</sup>Bilaṭus irra-yas: "Eḡni nekk, d Ayahudi? At tmurt-ik akw-d imeḡwranen n lmuqeddmin sellmen-iyi-k-id: d acu i txedmed?" <sup>36</sup>Yasuḡ irra-yas: "Tagelda-w mačči si ddunit agi. Lemmer tagelda-w si ddunit agi, iḡessasen-iw ad nnaḡen fell-i iwakken ur d-ḡelliḡ ara deg ufus n Iyahudiyeḡ. Ala, tagelda-w mačči n dagi." <sup>37</sup>Bilaṭus inna-yas: "Ihi, kečč, d agellid?" Yasuḡ irra-yas: "Atan tennid-t-id, nekk, d agellid. Atan ḡef wacu i d-luleḡ, i d-ṛuḡeḡ ḡer ddunit agi: iwakken a d-cehdeḡ ḡef tideṭ. Kra n win yellan si tideṭ iḡessasi i šṣut-iw." <sup>38</sup>Bilaṭus inna-yas: "D acu i ṭ-ṭideṭ?" Mbeḡd mi d-inna ayagi, iffeḡ-ed daḡen s Iyahudiyeḡ, inna-yasen: "Nekk ur ufiḡ deg-s ula d yiwen n ṭṭelm." <sup>39</sup>Lameḡna, imi i tuḡem tannumi, ṭserriḡeḡ-d i yiwen di lḡid n Usuref, teḡam a wen-d-serrḡeḡ i ugellid n Iyahudiyeḡ?" <sup>40</sup>Nutni bdan daḡen leḡyaḡ, qqaren: "Ala, mačči d neṭṭa, Bar-Aba!" Bar-Aba agi yella d aqeṭṭaḡ.

**19** Bilaṭus ibbwi Yasuḡ dya yumeṛ a t-wten s ujelkwad. <sup>2</sup>Lḡeskeṛ ḡdan-d yiwet n tḡeṣṣabt s isennanen, qqnen-as-ṭ ḡef uqerru, rnan rran-as ḡef yiri-s talaba tazeggwaḡt. <sup>3</sup>Qerrben ḡur-es, qqaren-as: "Sslam fell-ak, ay agellid n Iyahudiyeḡ!" Dya kkaten-t s ibeqqayen.

<sup>4</sup>Bilaṭus iffeḡ-ed daḡen ḡer berṛa, dya yenna i Iyahudiyeḡ: "Atan, a wen-t-id-ssuḡeḡ ḡer berṛa, iwakken aṭ-ṭezrem belli ur ufiḡ ara deg-s ula d yiwen n ṭṭelm." <sup>5</sup>Yasuḡ iffeḡ-ed, taḡeṣṣabt n isennanen ḡef uqerru akw-d tlabā tazeggwaḡt ḡef yiri. Bilaṭus inna-yasen: "Atan wemdan!" <sup>6</sup>Mi t-walan, imeḡwranen n lmuqeddmin akw-d iḡessasen tḡeggideḡ, qqaren: "Šelleb! šelleb!" Bilaṭus inna-yasen: "Awit-eṭ kwenwi, šellbet-eṭ! Šur-i nekk, ur ufiḡ ara deg-s kra n ṭṭelm." <sup>7</sup>Iyahudiyeḡ rran-as: "Nekwni nesḡa yiwet n ccariḡa; akken i d-tenna ccariḡa: ilaq ad immet, axaṭer irra iman-is d mmi-s n Yillu." <sup>8</sup>Mi ḡesla Bilaṭus i wawal agi, irgagi akteṛ. <sup>9</sup>Yuḡal ḡer daxel n lberḡ dya yenna i Yasuḡ: "Ansi-k?" Lameḡna Yasuḡ ur s-d-irri ara. <sup>10</sup>Bilaṭus inna-yas: "Ur iyi-d-theḡdeḡ ara! Ur teḡrid ara? Sḡiḡ tazmert a k-serrḡeḡ, sḡiḡ tazmert a k-šellbeḡ." <sup>11</sup>Yasuḡ irra-yas: "Ur teḡid acemma n teḡmert fell-i, m'ur k-d-teṭṭunefk ara seg usawen. Šef wayagi, win i y-id-isellmen ḡur-ek idlem akteṛ." <sup>12</sup>Seg imiren, Bilaṭus iṭnadi a s-d-iserreḡ. Lameḡna Iyahudiyeḡ tḡeggideḡ, qqaren: "Ma tserreḡ-d i winna, kečč mačči d aḡbib n Qayšeṛ! Kra n win yerran iman-is d agellid, d aḡdaw n Qayšeṛ." <sup>13</sup>Mi ḡesla Bilaṭus i lehduṛ agi, issuḡeḡ-ed Yasuḡ ḡer berṛa, dya yeḡqim ḡef ukwersi n ccereḡ, deg yiwen n wemkan yessan s tebladīn, qqaren-as s tḡibrānit Gabata.



<sup>14</sup>Yuγ lhal, d ass n uheggi n lcid n Usuref, aṭ-ṭili ṭ-ṭasaḡet tis seṭṭa. Inna i Iyahudiyen: "Atan ugellid-nwen!" <sup>15</sup>Nutni ṭeggiḡen: "Kkes! Kkes! Ṣelleb-it!" Bilaṭus inna-yasen: "Ad ṣellbey agellid-nwen?" Imeqwranen n lmuqeddmin rran-as: "Ur nesḡi ara agellid nniḡen siwa Qayṣer!" <sup>16</sup>Dya yefka-yasen-t iwakken ad iṭwaṣelleb. Imiren mmγen γef Yasuḡ, dya bbwini-t.

### Aṣelleb n Yasuḡ

(Mt 27. 31-50; Mr 15. 19-37; Lq 23. 26-46)

<sup>17</sup>Ṣṣalib γef yiri-s, Yasuḡ ibbwed s amkan iwumi i qqaren Amelγiγ, s ṭeḡbranit: Gulguta. <sup>18</sup>Ṣellben-t dinna, neṭṭa d sin nniḡen; yiwen si mkul tama, Yasuḡ di tlemmast. <sup>19</sup>Bilaṭus iṣemmer yiwet n telwiḡt γef ṣṣalib nni, yura deg-s: "Yasuḡ Anaṣari, agellid n Iyahudiyen." <sup>20</sup>Aṭas n Iyahudiyen i geγran talwiḡt nni, axaṭer amkan nni anda yeṭwaṣelleb Yasuḡ iqreb γer temdint, yerna tura s ṭeḡbranit, s tlatinit, s tyunanit. <sup>21</sup>Imeqwranen n lmuqeddmin n Iyahudiyen nnan i Bilaṭus: "Ur ṭṭaru ara 'Agellid n Iyahudiyen', lameḡna 'Wagi yenna-d: Nekk, d agellid n Iyahudiyen'." <sup>22</sup>Bilaṭus irra-yasen: "Ayen uriγ, uriγ-t!" <sup>23</sup>Mbeḡd mi ṣellben Yasuḡ, lḡeskeḡ ddmn-d llebsa-s dya ferqen-ṭ γef reḡḡa yeḡricen, aḡric i mkul aḡseḡri. Ddmn daγen talaba-s, i gḡeṣlen γef yiwen seg usawen armi d akwessar, ur ṭcedda ara deg-s tḡeggaṭ. <sup>24</sup>Nnan gar-asen: "Ur ṭ-neṭcerriγ ara; an-nger fell-as tasγart, an-nwali anwa ara d-tṣaḡ." Ayagi, iwakken a d-iḡru wayen akken yuran: "Ferqen llebsa-w gar-asen, gren tasγart γef tḡaba-w." Akka i xedmen ihi lḡeskeḡ nni. <sup>25</sup>Xer ṣṣalib n Yasuḡ, beddent: yemma-s, weltma-s n yemma-s, Meryem n Klufas akw-d Meryem tamagdalit. <sup>26</sup>Yasuḡ iwala yemma-s, anelmad nni i gḡemmell, γer tama-s. Inna-yas i yemma-s: "A tameṭṭut, atan mmi-m." <sup>27</sup>Mbeḡd, inna i unelmad nni: "Aṭṭan yemma-k." Dya, seg imiren, anelmad nni yebbwi-ṭ s axxam-is. <sup>28</sup>Mbeḡd ayagi, Yasuḡ iṣra belli kullec iḡra-d; iwakken ad iḡru wayen yuran, inna: "Fudeγ." <sup>29</sup>Yuγ lhal, illa dinna yiwen n weqbuc, iḡḡur d lxell. Lḡeskeḡ gren deg-s tneccaf i cudden γer tciṭa n umezzir, dya mekknen-as-ṭ s imi-s. <sup>30</sup>Mi geḡred lxell nni, Yasuḡ inna: "Kullec iḡra-d!" Iṣubb aqerru-s dya yessufeγ iṭruḡ. <sup>31</sup>Imi d ass n uheggi, iwakken ur ṭyimint ara lḡeṭṭat γef ṣṣalib ass n westeḡfu, axaṭer ass nni n westeḡfu, d ass ameqwran, Iyahudiyen sutren i Bilaṭus a sen-rzen iḡarren i widak nni yeṭwaṣellben, yerna a ten-id-ṣubben. <sup>32</sup>Ruḡen lḡeskeḡ, rzan-as iḡarren i umezwaru, mbeḡd i wayed seg widak nni yeṭwaṣellben akw-d Yasuḡ. <sup>33</sup>Mi qerrben γer Yasuḡ, walan belli yemmut yakan, dya ur s-rzin ara iḡarren. <sup>34</sup>Lameḡna yiwen si lḡeskeḡ nni ifetk-as iḡerdi s umezrag-is; imiren kan, ffyen-d idammen akw-d waman. <sup>35</sup>Win i t-iwalan icehd-ed γef wayagi, yerna cchada-s tṣeḡḡa; iṣra belli ṭ-tiḡet i d-inna, iwakken aṭ-ṭamnem ula d kwenwi. <sup>36</sup>Ayagi merṣa, iwakken a d-iḡru wayen yuran: "Yiwen seg yeγsan-is ur s-t-ṭruzun." <sup>37</sup>Anda nniḡen, yura daγen: "Ad iṣmuqulen deg win akken i fetken. "

### Tamḡelt n Yasuḡ

(Mt 27. 57-66; Mr 15. 42-47; Lq 23.50-56)

<sup>38</sup>Mbeḡd ayagi, Yusef n Ramatayim, i gellan d anelmad n Yasuḡ, lameḡna s tuffra axaṭer iṭṭagwad Iyahudiyen, issuter di Bilaṭus a s-iḡemmed ad yawi lḡeṭṭa n Yasuḡ. Bilaṭus iḡemmed-as. Iṭruḡ ihi, dya yebbwi lḡeṭṭa n Yasuḡ. <sup>39</sup>Ula d Niqudimus, win akken i gṣuḡen γer Yasuḡ deg yid, iṭruḡ-ed. Ibbwi-d azal n tlatin n kilu n lmuṣ akw-d lmirruṣber. <sup>40</sup>Bbwini lḡeṭṭa n Yasuḡ, kwuffnen-ṭ, rnan ḡeṭṭren-ṭ, akken tella lḡadda n temḡelt n Iyahudiyen. <sup>41</sup>Deg wemkan nni anda yeṭwaṣelleb Yasuḡ, tella yiwet n tmazirt, di tmazirt nni yiwen n uḡekka d ajdid, yiwen ur imḡil deg-s. <sup>42</sup>Imi d ass n uheggi s Iyahudiyen, sersen dinna lḡeṭṭa n Yasuḡ, axaṭer iqreb uḡekka nni.

### Ḥeggu n Yasuḡ

(Mt 28. 1-15; Mr 16. 1-14; Lq 24. 1-32)

**20** Ass amezwaru n dduṭ, Meryem Tamagdalit iṭruḡ s aḡekka, ṣṣbeḡ zik, uqbel a d-tefrari tafat; dya twala belli aṣru nni yeṭwakkes i uḡekka. <sup>2</sup>Tuzzel γer Cimḡun-Buṭrus akw-d unelmad nni i gḡemmell Yasuḡ. Tenna-yasen: "Bbwini Ssid seg uḡekka, yerna ur nezri ara anda i t-ran." <sup>3</sup>Buṭrus akw-d unelmad nni nniḡen ffyen, ruḡen s aḡekka. <sup>4</sup>Uzzlen akken i sin; lameḡna anelmad nni nniḡen izwar Buṭrus, dya yebbweḡ d amezwaru s aḡekka. <sup>5</sup>Mi gekna, iwala lekwfen di lqaḡa, lameḡna ur ikcim ara γer daxel. <sup>6</sup>Cimḡun-Buṭrus, i t-id-iteḡḡen, ileḡq-ed dya yekcem s aḡekka; iwala lekwfen di lqaḡa, <sup>7</sup>ma d acetṭid ideḡ yeṭṭel uqerru n Yasuḡ ur illi ara akw-d lekwfen nni, lameḡna weḡdes, inned deg wemkan-is. <sup>8</sup>Mbeḡd,

anelmad nni i glehquen d amezwaru s azekka ikcem ula d netta; iwala dya yumen. <sup>9</sup>Mazal ur fhimen ara belli, akken yura, Yasuḡ ilaq a d-ihyu si ger lmeḡḡtin. <sup>10</sup>Imiren inelmaden nni uyalen s axxam.

### Yasuḡ idher-as-d i Meryem Tamagdalit

<sup>11</sup>Lameḡna Meryem teqqim berri n uzekka, tetru. Tekna iwakken aṭ-ṭdil yer daxel n uzekka, nettat tetru; <sup>12</sup>dya twala sin n Imuluk Isan llebsa tamellalt, yerna qqimen deg wemkan nni anda i tezzel lḡetta n Yasuḡ, yiwen s aqerru, wayeḡ s idarren. <sup>13</sup>Nnan-as: "A tameṭṭut, acuyer i tetruḡ?" Terra-yasen: "Bbwin Sidi, yerna ur zriḡ anda i t-ran." <sup>14</sup>Mi d-tenna akka, tezzi yer deffir, dya twala Yasuḡ ibedd; lameḡna ur tezri ara belli d Yasuḡ. <sup>15</sup>Yasuḡ inna-yas: "A tameṭṭut, acuyer i tetruḡ? Anwa i tetnadid?" Nettat tyil d aḡessas n tmazirt nni, tenna-yas: "A sidi, ma d kečč i t-ibbwini ssyagi, ini-yi-d anda i t-terrid, a t-id-awiḡ." <sup>16</sup>Yasuḡ inna-yas: "Meryem!" Tezzi yur-es, tenna-yas s tḡibranit: Rabbuni!" yeḡni: "A Ccix-iw!" <sup>17</sup>Yasuḡ inna-yas: "Ur yi-ṭṭaṭṭaf ara! Mazal ur uliḡ ara yer Baba. Ruḡ s atmaten-iw, ini-yasen: 'Aql-i ad aliḡ yer Baba yellan d Baba-twen, yer Yillu-yiw yellan d Illu-nwen'." <sup>18</sup>Meryem Tamagdalit truḡ, txeḡber inelmaden, tenna-yasen: "Walaḡ Ssid!", yerna teḡka-yasen ayen i s-d-inna.

### Yasuḡ idher-ed i inelmaden

<sup>19</sup>Tameddit n wass nni, yellan d ass amezwaru n dduṭ, tibbura n wexxam anda i nnejmaḡen inelmaden llant yelqent, axaṭer ugwaden Iyahudiye. Yasuḡ iruḡ-ed, ibedd gar-asen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" <sup>20</sup>Mbeḡd mi sen-inna lehduṭ agi, issken-asen-d ifassen-is akw-d iḡerdi-s. Inelmaden ferḡen mi walan Ssid. <sup>21</sup>Yasuḡ iḡawed, inna-yasen: "Sslam fell-awen! Akken i y-id-iceḡḡeḡ Baba, nekk dayen, a kwen-ceḡḡeḡ." <sup>22</sup>Mi d-inna akka, iḡuḡ deg-sen, inna-yasen: "Ṭṭfet Rruḡ lqedsen. <sup>23</sup>Wid iwumi ara tsemḡhem ddnubat-nsen, a sen-ṭwasemḡhen; wid iwumi ur ten-teṭsemḡhem ara, ur sen-ṭwasemḡhen ara."

<sup>24</sup>Tuma, yiwen si Tnac nni, win akken iwumi i qqaren Didimus, yeḡni Iken, ur illi ara yid-sen mi d-iruḡ Yasuḡ. <sup>25</sup>Inelmaden nniḡen nnan-as: "Nwala Ssid!" Inna-yasen: "M'ur walaḡ ara deg ifassen-is ccwami n imesmaḡen, m'ur sriseḡ ara aḡad-iw yeḡ ccwami n imesmaḡen, m'ur sriseḡ ara afus-iw yeḡ yiberdi-s, d Imuḡal ad amneḡ!" <sup>26</sup>Tmanyana n wussan mbeḡd, inelmaden nnejmaḡen dayen deg wexxam, Tuma yella yid-sen. Yasuḡ ikecm-ed yur-sen, ḡas akken yelqent tebbura, ibedd gar-asen, inna-yasen: "Sslam fell-awen!" <sup>27</sup>Mbeḡd inna i Tuma: "Awi-d aḡad-ik yer dagi tmuqleḡ ifassen-iw! Awi-d afus-ik, sers-it yeḡ yiberdi-w! Ur ṭṭili ara d win ur numin ara, amen!"

<sup>28</sup>Tuma yenṭeq, inna-yas: "A Sidi, ay Illu-yiw!" <sup>29</sup>Yasuḡ inna-yas: "Imi i twalaḡ i tumneḡ. A sseḡd n wid ur nwala ara yerna umnen!"

<sup>30</sup>Yasuḡ ixdem dayen, zdat n inelmaden-is, aṭas n limaraṭ nniḡen; ur urant ara deg wedlis agi.

<sup>31</sup>Lameḡna ayagi merri yura iwakken aṭ-ṭamnem s Yasuḡ Lmasih, Mmi-s n Yillu, yerna m'ara tamnem yis, aṭ-ṭeḡum tudert s yisem-is.

### Yasuḡ idher-ed i inelmaden nniḡen

**21** Mbeḡd ayagi, Yasuḡ idher-ed dayen i inelmaden yeḡ yiri n lebḡer n Tiberyas. Atan amek i sen-d-idher: <sup>2</sup>Cimḡun-Buṭrus, Tuma iwumi i qqaren Didimus, yeḡni Iken, Natanil n Kana yellan di Galil, arraw n Zabdi akw-d sin nniḡen seg inelmaden-is llan jmiḡ. <sup>3</sup>Cimḡun-Buṭrus inna-yasen: "Ad ruḡeḡ a d-seḡḡdeḡ lḡut." Nnan-as: "An-neddu yid-ek." Ffḡen dya rekben taflukt, lameḡna id nni ur d-ṭṭifen acemma.

<sup>4</sup>Mi guli wass, Yasuḡ ibedd yeḡ yiri n lebḡer; lameḡna inelmaden ur zrin ara belli d Yasuḡ. <sup>5</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Ay arrac, teḡam lqut?" Rran-as: "Ala!" <sup>6</sup>Inna-yasen: "Ḋeggret acebbak yer lḡiha tayeḡḡust n teflukt, aṭ-ṭafem." Ḋeggren-t, lameḡna ur zmiren ara a t-id-jebden, seg wakken iččuṭ d lḡut. <sup>7</sup>Anelmad nni i ḡhemmel Yasuḡ inna i Buṭrus: "D Ssid!" Cimḡun-Buṭrus, mi ḡesla belli d Ssid, ilsa aḡendur-is akw-d waguḡ-is, axaṭer illa ḡeryan, dya iḡeḡḡer iman-is yer lebḡer.

<sup>8</sup>Inelmaden nniḡen uyalen-d s teflukt, zzuḡren-d acebbak nni yeččuṭen d lḡut, axaṭer ur sbeḡden ara aṭas yeḡ lberr, azal n mitin n iḡallen kan. <sup>9</sup>Mi d-rsen yer lberr, walan tirgin iceḡlen, yers fell-asen lḡut, akw-d weḡrum. <sup>10</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Awit-ed lḡut nni i d-tseḡḡdem tura." <sup>11</sup>Cimḡun-Buṭrus yuli yer teflukt dya yezzuḡr-ed yer lberr acebbak nni yeččuṭen d lḡut ameqwran: meyya utlata uxemsin n iḡutiwen imeqwranen! Annect nni akw ur isseḡres ara acebbak nni.

<sup>12</sup>Yasuḡ inna-yasen: "Eyyaw aṭ-ṭeččem." Lameḡna ula d yiwen seg inelmaden-is ur iḡrid a t-isteḡsi: "Anwa-k, keččini?" Zran belli d Ssid. <sup>13</sup>Yasuḡ iḡerreḡ, iddem-ed aḡrum, dya yeḡka-yasen-t, mbeḡd

irna-yasen lhut. <sup>14</sup>T-ṭinna i ṭ-tikkelt tis tlata i d-idher Yasuḡ i inelmaden-is segmi i d-iḥya si ger lmeḡgtin.

<sup>15</sup>Mi kfan lmakla, Yasuḡ inna i Cimḡun-Buṭrus: "A Cimḡun n Yuḡenna, ṭhemmlēd-iyi akteṛ n wigi? Irra-yas: "Anḡam, a Sidi, teẓriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Inna-yas: "Eks izamaren-iw." <sup>16</sup>I tikkelt tis snat, Yasuḡ inna-yas: "A Cimḡun n Yuḡenna, ṭhemmlēd-iyi?" Irra-yas: "Anḡam, a Sidi, teẓriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Yasuḡ inna-yas: "Welleh ulli-w!" <sup>17</sup>I tikkelt tis tlata, Yasuḡ inna-yas: "A Cimḡun n Yuḡenna, teṭḡuzzuḡd-iyi?" Buṭrus, iḡad-it lḡal imi i s-d-inna i tikkelt tis tlata: "Teṭḡuzzuḡd-iyi?" Irra-yas: "A Sidi, kečč teẓriḡ kullec, teẓriḡ belli ṭḡuzzuḡ-k." Yasuḡ inna-yas: "Eks ulli-w." <sup>18</sup>Amin, amin, a k-iniḡ: mi meẓziyed, d kečč i geṭṭagsen i yiman-ik, yerna teṭṭruḡuḡd anda i k-ihwa; lameḡna asm'ara tuḡaled d amḡar, aṭ-ṭdelqeḡ ifassen-ik, d wayeḡ ara k-ibegsen, yerna a k-yawi anda ur k-ihwi." <sup>19</sup>Inna-d akka iwakken a d-ibeggen amek ara yemmet Buṭrus, amek ara yerr lḡaḡima i Yillu. Mi d-inna akka, inna-yas: "Tebḡ-iyi-d!"

<sup>20</sup>Buṭrus izzi dḡa iwala anelmad nni i ḡhemmel Yasuḡ a d-ileḡḡu deffir-sen, win akken i gsenden s idmaren n Yasuḡ mi llan teṭṭen yerna yenna: "A Sidi, anwa ara k-isellmen?" <sup>21</sup>Buṭrus, mi t-iwala, inna i Yasuḡ: "A Sidi, i wagi?" <sup>22</sup>Yasuḡ inna-yas: "I ma bḡiḡ ad iqqim alamma usiḡ-d, d acu i k-icqan? Kečč, teḡḡ-iyi-d!" <sup>23</sup>Seg imiren, iffeḡ wawal ger watmaten belli anelmad nni ur iṭmeṭṭat ara. Yasuḡ ur s-inni ara belli ur iṭmeṭṭat ara, lameḡna: "I ma bḡiḡ ad iqqim alamma usiḡ-d, d acu i k-icqan?"

<sup>24</sup>D anelmad i ḡḡedṛen i wayagi i guran ayagi meṛṛa. Neẓra belli cchada-s ṭṣeḡḡa.

<sup>25</sup>Aṭas dayen i gexdem Yasuḡ; lemmer a tent-naru yiwet yiwet, waqila ddunit meṛṛa ur teṭṭawi ara idlisen ara naru.



## LECŶAL N YEMCEGGĖEN

### ImceggĖen ƣaġun R̥ruĥ Iqedsen

<sup>1</sup> A Tawfilus, adlis amezwaru, xedmeġ-t ȳef wayen mer̥ra i gebda Yasuġ ixeddem-it akw-d uselmed i gesselmad, <sup>2</sup>armi d asmi i geġwarfed s igenni, mbeġd mi gweŝsa s R̥ruĥ Iqedsen imceggĖen i gextar. <sup>3</sup>Mbeġd mi genneġtab, iġbeggin-asen-d iman-is idder s waŝas n lebyanat; reġġin n wussan, netta yettāhar-asen-d, ihedder-asen ȳef tgelda n Yillu.

<sup>4</sup>Mi gella iteġt yid-sen, yumer-asen ur ƣruĥun ara si Yarucalim, lameġna ad ƣġun dinna lweġd n Ubatat, "ayen akken i teslam sȳur-i: <sup>5</sup>Yuhenna isseġdaŝ deg waman, lameġna, kwenwi, gar-aȳ d kra n wussan aġ-ȳetwayeġsem di R̥ruĥ Iqedsen." <sup>6</sup>Imiren widak nni yellan yid-es steġsan-t, nnan-as: "A Sidi, di lawan nni ara d-terreġ tagelda n Israyil?" <sup>7</sup>Inna-yasen: "Ur a wen-d-tebbwi ara aġ-ȳissinem lewqat neȳ tiswiġin i gġellem Ubatat s lhekma-s netta; <sup>8</sup>lameġna a wen-d-teġtunefk yiwet n tezmert m'ara d-iŝubb R̥ruĥ Iqedsen fell-awen. Aġ-ȳilim d inagan-iw di Yarucalim, di Yahuda, di Samarya, akken alamma d lqern n ddunit."

<sup>9</sup>Mbeġd mi d-inna ayagi, Yasuġ iġwarfed, nutni ȳmuqulen deg-s; imiren yiwet n tagut ȳyebba-t ȳef wallen-nsen. <sup>10</sup>Mi llan ȳmuqulen deg-s iġtali s igenni, sin n yergazen deġhren-asen-d s llebsa tamellalt. <sup>11</sup>Nnan-asen: "Ay igragen n Galil! Acuȳer i teqqimem akka teġmuqulem s igenni? Yasuġ agi i geġwarefġen si zdat-wen s igenni, a d-yas akken i t-walam iŝuĥ s igenni." <sup>12</sup>Imiren uȳalen ȳer Yarucalim seg yiȳil iwumi i qqaren Iȳil n Uzemmur, i gqerben Yarucalim azal n umecwar n tikli deg wass n westeġfu. <sup>13</sup>Mi kecmen, ulin ȳer tȳurfeġ anda i nnumen ȳyimin Buȳrus, Yuhenna, Yeġqub, Andriyus, Filibus, Tuma, Bar-Talmay, Mata, Yeġqub, mmi-s n Ĥalfay, Cimġun Awaȳani, akw-d Yahuda, mmi-s n Yeġqub. <sup>14</sup>Wigi mer̥ra, s yiwen n ƣray, zgan di tȳallit nutni d tlawin akw-d Meryem, yemma-s n Yasuġ, akw-d watmaten n Yasuġ.

### Matya yuȳal deg wemkan n Yahuda

<sup>15</sup>Ussan nni, Buȳrus ikker-ed di tlemmast n watmaten, leġsab n wid yennejmaġen dinna yebbweġ ȳer meyya uġecrin, dȳa yenna: <sup>16</sup>"Ay atmaten! Ilaq a d-idru wayen yuran, ayen akken i d-inna si tazwara R̥ruĥ Iqedsen seg yimi n Dawed ȳef Yahuda i geġtfen afus i wid i gebbwġin Yasuġ. <sup>17</sup>Yahuda yella d yiwen seg-nneȳ yerna iŝaĥ-it-id umur di leqdic agi. <sup>18</sup>Argaz agi yuȳ iger s lexlaŝ n temġert, iȳli-d ȳef uqerru dȳa ifelleq uġebbuġ-is; iȳerman-is mer̥ra mmaren-d. <sup>19</sup>Imezdaȳ mer̥ra n Yarucalim slan s wayen nni; semman i yiger nni s tutlayt-nsen 'Ĥaqel-Dama' yeġni Iger n Idammen. <sup>20</sup>Yuȳ lȳal, yura deg wedlis n lhellilen:

*'Axxam-is ad iȳlu,*

*ȳiwen ur t-izeddeȳ.*

*Yura dayen: 'Ad iȳtef wayeġ amkan-is'.*

<sup>21</sup>Ilaq ihi a d-nextiȳ yiwen seg yergazen yeȳzan yid-nneȳ lweqt nni akw i geŝġedda yid-nneȳ Ssid Yasuġ. <sup>22</sup>seg wasmi i t-isseȳdeŝ Yuhenna armi d asmi i geġwarfeġ si zdat-nneȳ. ȳiwen seg widak agi a yili yid-nneȳ d inigi n heġgu-s."

<sup>23</sup>Sbedden-d sin: Yusef yettusemman Barsaba, iwumi i qqaren Yustus, akw-d Matya. <sup>24</sup>Zzullen dȳa nnan: "Keġġ, a Ssid, tessneġ ulawen n yemdanen mer̥ra. Beggen-aȳ-d anwa i textareġ ger sin agi, <sup>25</sup>iwakken ad iȳtef amkan di leqdic agi akw-d lkalafa agi iȳef ittaxxer Yahuda iwakken ad iŝuĥ s amkan-is."

<sup>26</sup>Gren tiseqqar. D Matya i d-iffȳen; dȳa yerna ȳer ĥdac nni n yemceggĖen.

### Tisin n R̥ruĥ Iqedsen

**2** Mi d-ibbweġ wass n lȳid n Ledwar, nnejmaġen akken ma llan deg yiwen n wemkan. <sup>2</sup>Deg yiwet n teswiġt, ikka-d yiwen n ŝŝut seg igenni am waġu iġeġden; iġġur-ed akw axxam nni ideġ qqimen. <sup>3</sup>Banen-asen-d yilsawen iferqen, amzun n tmes, dȳa rsen-d ȳef mkul yiwen deg-sen. <sup>4</sup>Ċġuren mer̥ra d R̥ruĥ Iqedsen, dȳa bdan heddren s tutlayin nniġen, akken i sen-d-ifka R̥ruĥ a t-id-inin. <sup>5</sup>Yuȳ lȳal, llan di Yarucalim lȳahudiȳen, d lmunnin, ruġen-d si leġnas mer̥ra n ddunit. <sup>6</sup>Mi d-iffey ŝŝut nni, d ihedman n lȳaci i d-innejmaġen; xelġen axaȳer mkul yiwen isla-yasen heddren s tutlayt-is. <sup>7</sup>Seg wakken xelġen yerna dehcen, qqaren: "Widak agi mer̥ra i d-iheddren, maġġi n Galil?" <sup>8</sup>Ameġ armi mkul yiwen seg-nneȳ isell-asen heddren s tutlayt-is, s tutlayt n tmurt anda i glul?

<sup>9</sup>S Ibertiȳen, s wat Maday, s wat Ėilam, s wid izedȳen Aram-Naharayim, Yahuda, Kabadukya,



Buntus, Asya, <sup>10</sup>Frigya, Banfilya, Maşer, timnađın n Libya iquerben Qirwan, akw-d wid yettılın di Ruma, <sup>11</sup>s İyahudiyen akw-d wid ikecmen di ddin n İyahudiyen, s İkritiye akw-d Wağraben, nsell-asen a d-ħekkun s tutlayin-nneğ leğğayeb n Yıllu." <sup>12</sup>Akken ma llan dehcen yerna theyyren; wa yeqqar i wa: "D acu-t wayagi?" <sup>13</sup>Wiyad ttihiyen, qqaren: "Sekren."

**Lxeţba n Buţrus**

<sup>14</sup>Lameğna Buţrus ibedd neţta d Ĥdac nni; issağli tayect-is, inna: "Ay irgazen n Yahuda akw-d imezday merğa n Yarucalim, akken ma tellam, ġelmet s wayagi, ħesset-ed i lehduş-ıw." <sup>15</sup>Ala, irgazen ağı ur sskıren ara, akken i tıilem, axaţer aţğan t-ţasağeţ tis tlata n wass! <sup>16</sup>Lameğna ayen akka i d-ıdran, d ayen i d-inna nnbi Yuwil:

<sup>17</sup>*Deg wussan ineggura, i d-inna Yıllu,  
A d-smıreğ Rıruħ-ıw yeľ mkul amdan.  
Arrac-nwen akw-d tullas-nwen a d-ţcirin;  
İlmezyen-nwen ad tıwalin iweħħiyen;  
İmıaren-nwen ad tıargun tırğa.  
<sup>18</sup>Ula yeľ iqeddacen-ıw akw-d tqeddacin-ıw,  
Ussan nni, a d-smıreğ Rıruħ-ıw, dıya a d-ţcirin.  
<sup>19</sup>Ad xedmeğ leğğayeb deg igenni, usawen,  
Lımarat di lqağa, ukwessar,  
İdammen, times akw-d izabuğen n wabbu.  
<sup>20</sup>İtıj ad yuğal d leymam, aggur d idammen,  
Uqbel a d-yawed wass n Ssid,  
D ass ameqwrn yerna yesteğğıb.*

<sup>21</sup>*İmiren, kra n win ara inedhen s yisem n Ssid ad itwasellek.'*

<sup>22</sup>Ay irgazen n İsrayıł, ħesset-ed i lehduş ağı: Yasuğ Anaşari, win akken iyeľ i d-icehhed Yıllu zdat-wen s lbarhanat, s leğğayeb akw-d limarat i gexdem yis gar-awen, akken i t-tezram, s timmad-nwen, <sup>23</sup>tsellmem-t, akken i gella di leqsed n Yıllu i gğelmen s wayen ara d-ıdrun, s afus n imejhal, tenyam-t s uşelleb i t-tşellbem. <sup>24</sup>Lameğna İllu yesseħya-t-id; ifsi-yas leqyud n lmut, axaţer ur d-ıbbwi ara lħal a t-teyleb lmut. <sup>25</sup>Dawed inna-d fell-as:

*'Zgiğ tıwaliğ Ssid zdat-i.  
Axaţer yeľ tama-w tayeffust i geţtılı:  
Ur ttemderkaleğ ara.  
<sup>26</sup>ħeľ wayagi, ul-ıw icçur d lferħ, imi-w icennu,  
Ula d şşura-w at-ţılı deg usirem.  
<sup>27</sup>Ur teţtağğad ara tarwiħt-ıw di laxert,  
Ur teţcemmiđ ara i wemqeddes-ik ad irku.  
<sup>28</sup>Temliđ-ıyi iberdan n tudert;  
Teççured-ıyi d lferħ s tilin i teţtiliđ yid-i.'*

<sup>29</sup>Ay atmaten, ġğet-ıyi a wen-d-hedreğ ġinani yeľ jeddi-tneğ Dawed: immut, itıwamđel yerna azekka-s mazal-it ar assa gar-aneğ. <sup>30</sup>İmi d nnbi i gella, itteľ di lemğahda i t-ığuhed Yıllu belli ad isyım yeľ ukwersi-s n lehkwem yiwen seg wid i d-lkant tgezżal-is. <sup>31</sup>D ħeggu n Lmasih i gwala, iyeľ d-ıcar, mi d-inna: 'Ala, ur t-ığğı ara di laxert, ur terki ara lğeţta-s.' <sup>32</sup>D Yasuğ ağı i d-isseħya Yıllu; aql-ağ akw d inigan. <sup>33</sup>Tura, mi geţwarfed s uyeffus n Yıllu, itteľ-ed sğur Baba-s Rıruħ lqedsen i gewğed, dıya yesmar-ed fell-ağ ayen akka i teţwalim yerna tsellem-as.

<sup>34</sup>Ala, Dawed ur yuli ara s igenni, lameğna yenna-d:

*'Ssid inna i Ssid-ıw:  
<sup>35</sup>Qqim yeľ tama-w tayeffust alamma rriğ iğdawen-ik t-ţarkabt n ıdarren-ik.'*

<sup>36</sup>Axxam n İsrayıł merğa ad iğlem ihi s tteħqiq: Yasuğ nni i tsellbem, İllu yerra-t d Ssid, d Lmasih."

**Lmumnin imezwura**

<sup>37</sup>Mi slan i lehduş nni, saxen wulawen-nsen; dıya nnan i Buţrus akw-d yemcegggen nniđen: "D acu ara nexdem, ay atmaten?" <sup>38</sup>Buţrus inna-yasen: "Tubet! Mkul yiwen deg-wen ad itıwayğdeş s yisem n Yasuğ Lmasih, i leğfu n ddnubat-is; imiren a wen-d-itıunefk Rıruħ lqedsen, t-ţukci. <sup>39</sup>Axaţer d ayen i gewğed i kwenwi, i warraw-nwen akw-d wid merğa ibeğden, wid merğa iwumi ara isiwel Ssid, İllu-nneğ.



<sup>40</sup>S waſas n lehduſ nniċen, Buſrus iſhellil-iten yerna inehhu-ten, iqqar-asen: "Rewlet i lġil agi iġewjen." <sup>41</sup>Widak i gqeblen awal-is twaŷeġſen. Ass nni azal n teltalaſ n yemdanen i d-irnan.

<sup>42</sup>Seg imiren, tġumun deg uſelmed n yemceggġen, di lemxaſta, di beſtu n weŷrum akw-d tzaſlit.

<sup>43</sup>Teŷli-d yiwet n lxeſa ŷef mkul yiwen seg wakken imeggġen xeddmn aſas n leŷġayeb akw-d limaraſ. <sup>44</sup>Wid akw yumnen ttilin jmiġ yerna zdin kullec. <sup>45</sup>Znuzun ayen akw i kesben, cci-nſen, imiren ferrqen-ten i widak yeŷwaġen.

<sup>46</sup>Mkul ass, tnejmaġen di lġameġ iqedsen s yiwen n wul. Beſtuſ aŷrum deg yexxamen, teſten lqut s lferſh akw-d nneyya n wul. <sup>47</sup>Themmiden Illu yerna ttafen lemmzeŷya s agdud merſa. Mkul ass, Ssid irennu-d ŷer tmezdayt wid yeŷwaſellken.

### Hellu n yiwen n wergaz ikerfen

**3** Buſrus akw-d Yuħenna ulin ŷer lġameġ iqedsen, lawan n tzaſit n tlaſa n tmeddit. <sup>2</sup>Illa yiwen n wergaz, d ukriſ si tġebbuſ n yemma-s, mkul ass ttaŷin-t ŷer lġameġ iqedsen, sruſun-t zdat n tebburt n lġameġ iqedsen iwumi i qqaren Tabburt Tuħbiħt, iwakken ad iſſutur lweġda i wid i gkeċċmen ŷer lġameġ iqedsen. <sup>3</sup>Mi gwaſa Buſrus akw-d Yuħenna ruħen ad kecmen ŷer lġameġ iqedsen, iſſuter-asen lweġda. <sup>4</sup>Buſrus imuqel-it neſta d Yuħenna dya yenna-yaſ: "Muqel-aŷ-d." <sup>5</sup>Irfed allen-is ŷur-sen, idmeġ a s-fken kra. <sup>6</sup>Buſrus inna-yaſ: "Ur ſġiŷ lfeſta, ur ſġiŷ ddheb, lameġna ayen i ſġiŷ a k-t-fkeŷ: s yiſem n Yaſuġ Lmaſiħ Anaſari, kker, lħu!" <sup>7</sup>Itef-it-id seg uſuſ-is ayeſſuſ dya yeſſker-it-id. Imiren kan, tileqwaġ n idarren-is akw-d texliſin-is qeġdent; <sup>8</sup>ineggez, ibedd ŷef idarren-is, dya yebda ileħħu. Ikcem yid-sen ŷer lġameġ iqedsen; iġeddu yeſneggiz yerna yeſthemmid Illu. <sup>9</sup>Agdud akw walaſn-t ileħħu yerna yeſthemmid Illu. <sup>10</sup>Eqlen-t belli d win akken yeŷyimin ŷer Tebburt Tuħbiħt n lġameġ iqedsen, iſſutur lweġda; deħcen yerna xeŷġen seg wayen akken i s-d-idraſ.

### Buſrus iſfeħm-ed ayen yeġraſ

<sup>11</sup>Seg wakken argaŷ nni yeckunġed di Buſrus akw-d Yuħenna, lyaċi merſa mgugin s aſeqqif iwumi i qqaren Aſeqqif n Sliman, weħmen. <sup>12</sup>Mi gwaſa Buſrus ayen nni, iſteq s agdud, inna-yaſen: "Ay irgaŷen n Iſraŷil, aŷuŷer i tweħmem di temſalt agi? Aŷuŷer i ŷ-d-teſmuqulem am wakken s tezmert-nneŷ neŷ s leħhu-nneŷ i geŷħa wergaz agi?" <sup>13</sup>Illu n Abraħam, Illu n Iſħaġ, Illu n Yeġqub, Illu n lejduſ-nneŷ, iġuſz aqeddaſ-is Yaſuġ i teſllmem yerna tnekreſ-t zdat n Bilaſuſ, ŷaſ akken iwala belli ilaġ a s-d-iſerreħ. <sup>14</sup>Kwenwi tnekreſ Imqeddes, Aħeqqi, truħem teſſutrem a wen-ixdem lemmzeŷya, a d-iſerreħ i wergaz aqettaſ. <sup>15</sup>Tenŷam bab n tudert i d-iſſeħya Yillu si ger lmeġtin: aql-aŷ d inagan.

<sup>16</sup>S liman deg yiſem-is, iſem-is iſſeġħed argaŷ agi i teſwalim yerna teſſnem-t; d liman yis i geſſeħlan argaŷ agi zdat-wen merſa. <sup>17</sup>Tura, ay atmaten, zriŷ belli ur d-terrim ara s lexbaſ s wayen i txeġmem, s kwenwi s imqwrannen-nwen. <sup>18</sup>Swakka, Illu yexdem ayen i d-icaſ uqbel seg yimi n lanbeyya-s merſa: ilaġ ad inneġtaſ Lmaſiħ-is. <sup>19</sup>Tuħet iħi, uŷalet-ed, ad twaſħun ddnubat-nwen, <sup>20</sup>iwakken a d-iſerreħ fell-awen Ssid yerna a d-iceggeġ win akken i wen-iſtuħeggan si zik: Yaſuġ Lmaſiħ, <sup>21</sup>i glaġ ad iſterħeb yis iġenni alaſma yeħbweġ-ed lawan ideġ ara iſeggem kullec, akken i t-id-inna si zik Yillu seg yimi n yemqeddsen-is lanbeyya. <sup>22</sup>Muſa yenna-d:

*'Ssid, Illu-nwen, a d-iſſker si ger watmaten-nwen yiwen n nabi am nekk; a s-teſħeſſiſem deg wayen akw ara wen-d-iqqar. <sup>23</sup>Kra n win ur neſħeſſiſ ara i nabi agi ad iſwakkes seg wegduſ-is.'*

<sup>24</sup>Si Camwil, lanbeyya merſa i d-imſetbaġen, careſ-d ŷef wuſſan agi. <sup>25</sup>Kwenwi, d arraŷ n lanbeyya akw-d lġaħd i geŷka Yillu i lejduſ-nneŷ, mi genna i Abraħam: Iderman merſa n ddunit ad ttuħarken s tarwa-k. <sup>26</sup>I kwenwi qbel iwumi i d-iſſker Yillu aqeddaſ-is, iceggeġ-it-id iwakken a kwen-ibarek, s uſeħġed ara iſſeħġed mkul yiwen seg-wen si ſſeŷyat-is."

### Buſrus akw-d Yuħenna deg uſqamu n cceġ

**4** Mi gella Buſrus akw-d Yuħenna heġdraſ i wegduſ, bbwġen-ten-id lmuqeddmin, lqebtaſ n lġameġ iqedsen akw-d Iſaduqiŷen, <sup>2</sup>rfaſ mliħ imi i ſſelmaden agdud yerna tbeccireſ ħeggu n lmeġtin di Yaſuġ. <sup>3</sup>Mmŷen fell-asen dya deġġren-ten ŷer lħebs armi d azeħka nni: yuŷ lħal, t-tameddit. <sup>4</sup>Ddeqſ i gumnen seg wid yeſlaſ i wawaſ; leħſab-nſen ibbweġ azal n xemſalaſ n yergaŷen.

<sup>5</sup>Azeħka nni, iqerra-nſen, imeqwrannen-nſen akw-d Lġulaſma-nſen n ccaſiġa nnejmaġen di Yaſuġ, <sup>6</sup>nutni d Ĥanaſ, lmuqeddem imeqwrannen, Kayafa, Yuħanaſ, Aliksandruſ akw-d wid merſa yeſlaſ si twacult n lmuqeddmin imeqwrannen. <sup>7</sup>Šbedden Buſrus akw-d Yuħenna di tlemmaſt, dya ſteqſan-ten: "D aŷuſ n tezmert neŷ anwa iſem ſwaŷeſ i txeġmem aŷagi?" <sup>8</sup>Buſrus, yeċċuſen d Ruħ lqedsen, inna-yaſen: "Ay iqerra n wegduſ, ay imeqwrannen, <sup>9</sup>imi i ŷ-d-teſteqſam ass agi ŷef lxiſ i geŷwaħedmen i yiwen n wergaz aħibaſ, iwakken aſ-tezrem anwa i t-iſellken, <sup>10</sup>ġelmet iħi akken ma teſlaſ, s kwenwi s wegduſ merſa n Iſraŷil, belli s



yisem n Yasuġ Lmasih Anaşari i t-şellbem kwenwi, i d-issehya Yillu si ger Imeggtin. Yis i gbedd wergaz agi zdat-wen, s şsehha-s. <sup>11</sup>D Yasuġ i d azru nni i tħeqrem kwenwi, ay ibennayen: yuġal d azru n teymert. <sup>12</sup>Leslak ur d-iħekk ara seg wayed; ala, ur d-iħtunefk ara i yemdanen yisem nniħen di ddunit swayes i glaġ an-netwasellek."

#### Asqamu n cċreġ iqdeġ abecceġ s yisem n Lmasih

<sup>13</sup>Mi walan belli Buħrus akw-d Yuħenna tħeqqen deg wayen i d-qqaren, wehmen, axaħer zran-ten belli d imdanen menwalat yerna ur ġrin ara; ġeqlen-ten belli llan akw-d Yasuġ. <sup>14</sup>Lameġna imi i tħwalin argaz nni yehlan ibedd tama-nsen, ur ufin ara d acu ara d-rren. <sup>15</sup>Umren-asen ad ffġen seg usqamu n cċreġ, dya mcawaren. <sup>16</sup>Nnan: "D acu ara nexdem i yemdanen agi? Imezday merħa n Yarucalim ġelmen belli xedmen yiwet n limarħa t-ħameqwrant. Ur nezmir ara an-nenkeħ ayagi. <sup>17</sup>Lameġna iwakken ayagi ur d-iħtaġ ara akw lyaħi, an-neggall deg-sen ur tħuġalen ara ad hedħen i yiwen s yisem agi."

<sup>18</sup>Sawlen-asen dya umren-asen ur tħuġalen ara a d-bedren isem n Yasuġ neġ ad slemden yis. <sup>19</sup>Lameġna Buħrus akw-d Yuħenna netħen, nnan-asen: "Muqlet ma d lħeqq zdat n Yillu an-naġ awal i kwenwi wala i Yillu! <sup>20</sup>Ala, nekwni ur nezmir ara an-nessusem ur nheddeħ ara ġef wayen i nwala d wayen i nesla." <sup>21</sup>Ggullen deg-sen, mbeġd serrħen-asen; ur ufin ara amek ara ten-ħaqben, seg wegduħ, axaħer akken ma llan tħemmiden Illu ġef wayen i d-iħran. <sup>22</sup>Argaz nni iwumi i d-teħra limarħa agi n ħellu yesħa akteħ n reħġin n iseggwassen.

#### Tazallit n Imumnin

<sup>23</sup>Mbeġd mi sen-d-serrħen, ruħen s irħiqen-nsen, dya ħkan-asen ayen i sen-d-nnan imeqwrannen n lmuqeddmin akw-d imeqwrannen n wegduħ. <sup>24</sup>Mi slan i wayen nni, akken ma llan ġeggħen s lqedd n taġect-nsen ġer Yillu, nnan: "A Sidi, d keħħ i ġxedmen iġenni, lqaħa, lebħeħ d wayen akw yellan deg-sen. <sup>25</sup>D keħħ i d-inetħen s Rħuħ lqedsen seg yimi n baba-tneġ, aqeddac-ik Dawed, tenniħ-d:

*'Acuġer akka i nhewwalen leġnas?*

*Acuġer i sgermuden yegduħen ġef wulac?*

<sup>26</sup>*Iħelliden n ddunit kħren-d,*

*Lħekkwam dduħlen,*

*Mmcawaren ġef Ssid akw-d Lmasih-is.'*

<sup>27</sup>S tideħ, ġef Yasuġ, aqeddac-ik imqeddes, win akken i tdehneħ i geddukel Ĥirudus akw-d Bilaħus, di temdint agi, nutni d leġnas akw-d yegduħen n Israyil, <sup>28</sup>iwakken ad xedmen ayen akken i tqesdeħ si zik a t-xedmed s tezmert-ik akw-d lebħi-k. <sup>29</sup>Tura, a Ssid, muħel ġer lemgillat i tħallan deg-nneġ, efk-ed i iqeddacen-ik ad beccren awal-ik s tħmana, <sup>30</sup>s tuzħla ara d-teħħleħ afus-ik iwakken a d-yili ħellu yerna a d-ħrun leħħayeb akw-d limarħat s yisem n Yasuġ, aqeddac-ik imqeddes."

<sup>31</sup>Mi llan tħallan, amkan nni ideġ nneħmaħen inhez; akken ma llan ċħuħen d Rħuħ lqedsen, dya bħan tħeccħen awal n Yillu s tħmana.

#### Tagmaħ ġer Imumnin

<sup>32</sup>Wid akw yumnen dduħlen s yiwen n wul, s yiwen n rħuħ. Yiwen seg-sen ur d-iqqar ġef wayla-s: "inu!" lameġna ayen akw i sħan zdin-t. <sup>33</sup>Imceggħen tħehħiden-d ġef ħeggu n Ssid Yasuġ s yiwet n tezmert, t-ħameqwrant. Tezga fell-asen merħa yiwet n nneħma, t-ħameqwrant. <sup>34</sup>Yiwen deg-sen ur t-ixuħ acemma; wid akw i ġkesben tiferkiwin neġ ixxamen zznuzun-ten, imiren tħawin-d ssuma n wayen akken i zzenzen, <sup>35</sup>srusun-t s iħarren n yemceggħen; nutni tħaken i mkul yiwen akken yehwaġ.

<sup>36</sup>Yusef, iwumi i qqaren yemceggħen Bar-Naba, yeħni mmi-s n useħhed, si lħeħer n Lewwi, i ġlulen di Qubħus, <sup>37</sup>isħa ula d netħa yiwet n tferka. Iħuħ yeħzenz-iħ, ibbwi idrimen dya isers-iten s iħarren n yemceggħen.

#### ħananya akw-d Safira

**5** Yiwen n wergaz iwumi i qqaren Ĥananya yeħzenz netħa d tmeħħut-is Safira yiwet n tferka. <sup>2</sup>Iddem yiwen n umur si ssuma-s, yerna ula t-ħameħħut-is teħlem; imiren ibbwi ayen i d-iqqimen, isers-it s iħarren n yemceggħen. <sup>3</sup>Lameġna Buħrus inna-yas: "A Ĥananya, acuġer i ġeħħuħ Cħiħan ul-ik, armi i teskadbeħ i Rħuħ lqedsen, teħfreħ aħric si ssuma n tferka? <sup>4</sup>M'akken i tella ġur-ek, maħħi inek? Ula mi tenza, idrimen nni maħħi deg ufus-ik i llan? D acu i k-ibbwini a d-terreħ tamsalt am tagi deg wul-ik? Maħħi i yemdanen i teskadbeħ, lameġna i Yillu."

<sup>5</sup>Mi ġesla Ĥananya i lehduħ nni, iħli dya yessufeħ rħuħ. Teħli-d yiwet n rrehba t-ħameqwrant ġef



widak merŕa yeslan. <sup>6</sup>Kkren yelmezyen kwefnen-t, bbwin-t  er berŕa d a me len-t.

<sup>7</sup>Azal n tlata n sswaye  mbe d, tekcem tme  tut-is. Ur te zi ara d acu i gedran. <sup>8</sup>Bu rus in eq, inna-yas: "Ini-yi-d, s ssuma agi i tezzenzem taferka-nwen?" Tenna-yas: "Ih, s ssuma agi." <sup>9</sup>Bu rus inna-yas: "Acu er i temsefhamem iwakken a - jer bem R uh n Ssid? Atnan  er tebburt wid i gmedlen argaz-im; a kem-awin ula d kem." <sup>10</sup>Imiren kan, te li s idarren-is d a tessufe    uh. Ilmezyen nni ufan-  temmut; bbwin-   er berŕa d a me len-  tama n wergaz-is. <sup>11</sup>Te li-d yiwet n rrehba  - ameqwrant  ef tmezdayt merŕa akw-d wid merŕa yeslan s wayen yedran.

#### Limar at akw-d le  ayeb

<sup>12</sup>A as n limar at akw-d le  ayeb i ge waxedmen s ufus n yemcegg en ger wegdud. Akken ma llan  nejma en s yiwen n wul deg useqqif n Sliman. <sup>13</sup>Ma d wiy d, akken ma llan kukran ad mun  ur-sen; lame na agdud merŕa yet ekki -iten nezzeh. <sup>14</sup>Le sab n yergazen akw-d tlawin i d-irennun   ammen s Ssid simmal i zid irennu, <sup>15</sup>armi i d-ssufu en imu an s izenqan, srusun-ten  ef te dil n akw-d tgertyal iwakken m'ara i eddi Bu rus, xer um s tili-s ad i umm ulamma yiwen deg-sen. <sup>16</sup>D ihedman i d-itt azzalen si temdinin i d-izzin i Yarucalim;   awin-d imu an akw-d wid i rwin l wah  me fan; akken ma llan  ellun.

#### Imcegg en di l ebs

<sup>17</sup>Si tismin i sen-ikkren, ikker lmuqeddem ameqwran akw-d wid yeddan yid-es, i gellan si terba  n I aduqiyen, <sup>18</sup>mm en  ef yemcegg en rran-ten  er l ebs n baylek. <sup>19</sup>Lame na lmelk n Ssid yeldi tibtura n l ebs deg yid, issufe -iten-id d a yenna-yasen: <sup>20</sup>" uhet, beddet di l ame  iqedsen, beccret i wegdud lehdu  merŕa n tudert agi." <sup>21</sup>Mi slan i wayen nni, kecmen s be  zik  er l ame  iqedsen d a bdan sselmaden.

Mi gel eq lmuqeddem ameqwran akw-d wid yeddan yid-es isawel i usqamu akw-d imeqwranen n wat I rayil, imiren icegge  a d-awin imcegg en nni si l ebs. <sup>22</sup>Iqeddacen nni, mi bbw en ur ten-ufin ara di l ebs; u alen d a nnan-asen: <sup>23</sup>"Nufa l ebs i leq akken ilaq, yerna i essasen bedden  er tebbura; lame na mi neldi, ur nufi ula d yiwen daxel." <sup>24</sup>Mi slan i lehdu  nni, imeqwranen n lmuqeddmin akw-d lqeb an n l ame   ewqen. Qqaren: "D acu-t wagi?" <sup>25</sup>Ataya ile q-ed yiwen, ixebbe -iten, inna-yasen: "Irgazen nni i terram  er l ebs, atnan di l ame  iqedsen, yerna sselmaden l aci." <sup>26</sup>Imiren i uh lqeb an ne  a d i essasen-is bbw en-ten-id, lame na ma  i s ddre , axa er ugwaden a ten- ejmen l aci.

#### Imcegg en  eddan di c re  i tikkelt nni en

<sup>27</sup>Bbw en-ten-id d a sbedden-ten zdat n usqamu n c re . Lmuqeddem ameqwran iste sa-ten, <sup>28</sup>inna-yasen: "Ur wen-neq i  ara aselmed s yisem n wagi? Atan te   rem Yarucalim s uselmed-nwen. Tebyam a d-terrem tamge   n wemdan agi  ef yirawen-nne ?" <sup>29</sup>Bu rus akw-d yemcegg en nni en ne  en, nnan: "Ilaq an-na  awal i Yillu ma  i i yemdanen." <sup>30</sup>Illu n lejdud-nne  isse ya-d Yasu , win akken i ten am, t elqem-t  ef wes ar. <sup>31</sup>D ne  a i gessa li Yillu s uyeffus-is, d aqerru, d amsellek, iwakken ad ifk i I rayil   uba akw-d le fu n d nubat. <sup>32</sup>Aql-a  d inagan n temsal agi, nekwni akw-d R uh Iqedsen i d-ifka Yillu i wid i s-itt ayen awal."

<sup>33</sup>Mi sen-slan,  tergigin seg wurrif, b an a ten-n en. <sup>34</sup>Lame na yekker-ed yiwen seg usqamu n c re , isem-is Gamalyil, d Afarisi. D aselmad n c ari a i  qadaren akw medden. Yumer  ad ssuf en imcegg en nni i kra n lweqt. <sup>35</sup>Inna-yasen: "Ay at I rayil!  urwat i txeddmem i yemdanen agi. <sup>36</sup>Uqbel ussan agi, ikker-ed Tudas i   esben iman-is d flan. Azal n  be  meyya n yergazen i geddan yid-es. Ne  a yet wany a, widak merŕa i t-iteb en mzerba en, ur d-iqqim yiwen seg-sen. <sup>37</sup>Mbe d ne  a, ikker-ed Yahuda n Galil deg wussan nni n ujerred. Ibbwi yid-es agdud. Ula d ne  a yemmut yerna widak merŕa yumnen yis mzerba en. <sup>38</sup>Tura ihi, a wen-d-ini , ttix ret i yemdanen inna; aneft-asen. Ma yella   ay agi ne   c  wel agi s ur yemdanen, ad negren we  ed-sen; <sup>39</sup>ma yella s ur Yillu, ur te  izmiren ara a ten-tesnegrem. H dret a d-tafem iman-nwen a te  na em d Yillu?"

<sup>40</sup>T en en s lehdu -is, d a sawlen i yemcegg en nni, wten-ten yerna ggullen deg-sen ur   u alen ara ad hed en s yisem n Yasu ; imiren serr en-asen. <sup>41</sup>Imcegg en   en seg usqamu n c re , fer en imi i   a esben uklalen ad   areggmen  ef yisem n Yasu . <sup>42</sup>Mkul ass, nutni d aselmed akw-d ubecc  n Lmasi  Yasu  di l ame  iqedsen akw-d yexxamen.

#### Lxetyar n seb a n iqeddacen

**6** Ussan nni, le sab n inelmaden i n ni. Iyahudi en i ghedd en Tayunanit bdan sgermuden  ef I e rani en, axa er  ferri en di tu  al-nsen di leqdic n mkul ass. <sup>2</sup>Tnac nni sawlen i wehdum nni n inelmaden d a nnan-asen: "Ur  -ilhi ara an-ne   awal n Yillu iwakken a d-nelhi d leqdic  er   abla.



<sup>3</sup>Ihi, ay atmaten, xtiret-ed si gar-awen sebça n yergazen yesçan tikli yelhan, iççuren d Rruh Iqedsen akw-d lekyasa: a ten-nwekkel yef ccγwel agi. <sup>4</sup>Ma d nekwni, a t-nerr kan i tzallit akw-d uselmed n wawal." <sup>5</sup>Awal nni yers yef wul n lγaci merřa. Xtaren-d Stifanus, d argaz yeççuren d liman akw-d Rruh Iqedsen, Filibus, Bruxurus, Nikanur, Timun, Barminas akw-d Nikulawus n Antakya i gkecmen ddin n lγahudiyen. <sup>6</sup>Bbwin-ten γer zdat n yemcegggen. Zzullen yerna sersen ifassen-nsen fell-asen. <sup>7</sup>Awal n Yillu yettenfufud; lehsab n inelmaden itzid irennu di Yarucalim. D ihedman n lmuqeddmin i gettayen awal i liman.

### Stifanus

<sup>8</sup>Stifanus yeççuren d nneçma akw-d tezmert ixeddem limarat akw-d leçğayeb imeqwranen ger wegdud. <sup>9</sup>Lameçna kra si lgameç n lγahudiyen iwumi i qqaren lgameç n lherriyen, lqirwaniyen, Iskandariyen akw-d wid n Kilikya d Asya, kkren-d bdan amğadel nutni d Stifanus. <sup>10</sup>Lameçna ur ssawden ara ad ttfen zdat n lekyasa akw-d Rruh swayes i ghedder. <sup>11</sup>Fkan tijeççal i kra n yemdanen iwakken ad inin: "Nesla-yas mi getjeddir di Musa akw-d Yillu." <sup>12</sup>Şherçen-d lγaci, imeqwranen n wegdud akw-d Lçulama n ccariga. Kkren mmγen fell-as dya bbwin-t s asqamu n ccreç. <sup>13</sup>Ssekren-d inagan n zzur i gennan: "Argaz agi ur iħbis ara ajedder deg wemkan iqedsen akw-d ccariga. <sup>14</sup>Nesla-yas mi d-inna belli Yasuç Anaşari ad ihudd amkan agi yerna ad ibeddel leçwayed i γ-d-iğğa Musa." <sup>15</sup>Wid akw yennejmaçen deg usqamu nni n ccreç çcan-t s tmuγli, dya walan udem-is am wudem n lmelk.

**7** Lmuqeddem ameqwran inna-yas: "Akka i gella lħal?" <sup>2</sup>Stifanus inteç, inna: "ay atmaten, ay ibabaten, ħesset-ed! Iðehr-ed Yillu, Bab n lçadima, i Abraham, baba-tney, mi gella di Misubutamya, uqbel ad izdeç di Ĥaran. <sup>3</sup>Inna-yas-d: Ffeç si tmurt-ik, imawlan-ik truħed γer tmurt ara k-d-sneçteç." <sup>4</sup>Iffeç si tmurt n lkaldiyen, iruh izdeç di Ĥaran. Mbeçd lmut n baba-s, Illu yesçedda-t-id ssyenna γer tmurt agi ideç tzedçem tura. <sup>5</sup>Ur s-ifki ad iwret dagi ula d anda ara isers lħafer n uðar-is, lameçna iwçed-as a s-ifk tamurt i tarwa-s ara d-iğğ γas akken ur isçi ara dderya.

<sup>6</sup>Illu yenna-yas: "Tarwa-k a t-çezdeç i kra n lweqt di tmurt ur nelli ara d ayla-s; a ten-rren d aklan yerna a ten-qehren rbeç meyya n iseggwassen. <sup>7</sup>Lameçna, lğens nni ara ten-irren d aklan a t-ħasbeç, i d-inna Yillu. Mbeçd a d-ffγen ssyenna dya ad qedcen fell-i deg wemkan agi."

<sup>8</sup>Imiren Illu yefka-d i Abraham leçqed n tħhara. Şef wayagi, mi d-isça Işħaq, isseðher-as ass wis tmanya; Işħaq isseðher i Yeçqub; Yeçqub i tnac nni n lejdud.

<sup>9</sup>Lejdud nni usmen si Yusef, dya zzenzen-t γer Maşer. <sup>10</sup>Lameçna Illu yella yid-es. Issukkes-it-id si lemħayen-is merřa; ifka-yas lekyasa yerna yessaçez-z-it deg wul n Ferçun, agellid n Maşer; irra-t d lħakem n Maşer akw-d wexxam-is merřa.

<sup>11</sup>Iγli-d laç yef tmurt n Maşer akw-d Kançan. Ccedda meqqwret, lejdud-nney ur ufin ara d acu ara çcen. <sup>12</sup>Yeçqub isla belli yella lqut di Maşer, dya iceggeç γer dinna lejdud-nney tikkelt tamezwarut.

<sup>13</sup>Tikkelt tis snat, Yusef isbeggen-ed iman-is i watmaten-is, çeqlen-t; imiren Ferçun izra anwa i d laşel n Yusef. <sup>14</sup>Yusef iceggeç a s-d-awin baba-s Yeçqub akw-d wid merřa i s-i ttilin: llan di xemsa usebçin yid-sen. <sup>15</sup>Yeçqub işubb γer Maşer. Immut dinna, man ula d lejdud-nney. <sup>16</sup>Bbwin-ten γer Caxim, dya sersen-ten deg uçekka i guγ Abraham s yedrimen yef wat Ĥamur, di Caxim.

<sup>17</sup>Mi d-iqerreb lweqt n lweçd nni i gefka Yillu i Abraham, agdud ibda yetfukti yerna yetnemi di Maşer, <sup>18</sup>armi d asmi i d-ikker yiwen n ugellid nniçen ur nessin ara Yusef. <sup>19</sup>Agellid nni yessexdem tiħerci d ccetla-nney; ixdem lbatel di lejdud-nney, iħettem-iten ad gğen llufanat-nsen, iwakken ur ttidiren ara.

<sup>20</sup>Di lweqt nni, ilul-ed Musa; yella çziz γer Yillu. Itturbba tlati n wagguren deg wexxam n baba-s;

<sup>21</sup>mi geçwaðegger, yelli-s n Ferçun teçmeç-it-id dya ttebba-t am mmi-s. <sup>22</sup>Musa yeçra di tmusni merřa n lmaşriyen; izwer, ama deg wayen i d-iqqar, ama deg wayen i gxeddem.

<sup>23</sup>Mi gessawed rebçin n iseggwassen di lçemr-is, illa-yas deg wul ad iruh ad izet atmaten-is, At Israyil.

<sup>24</sup>Iwala yiwen n Umaşri yetçedday yef yiwen seg wat Israyil; iruh isellek-it-id yerna yerra-d tħar i win akken yetwaħeqren, inya Amaşri nni. <sup>25</sup>Yiγil atmaten-is ad fehmen belli s ufus-is ara sen-d-ifk Yillu leslak; lameçna ur flimen ara.

<sup>26</sup>Açekka nni, yufa sin seg-sen tħayen. Iwet amek ara ten-ifru, inna-yasen: 'Ay irgazen, d atmaten i tellam; acuyet wa yetçedday yef wa?' <sup>27</sup>Win akken iħeqren wayed idemmer Musa dya yenna-yas: 'Anwa i k-isbedden d aqerru neç d anezzarfu fell-aç?' <sup>28</sup>Tebγid a yi-tençed akken i tençid idelli Amaşri nni?'

<sup>29</sup>Mi gesla i wawal nni, Musa yerwel. Iruh γer tmurt n Midyan anda i guγal d abeřrani yerna yesça-d dinna sin n warrac.



<sup>30</sup>Mbeɣd rebɣin n iseggwasen, idehr-as-d yiwen n lmelk deg unezruf n wedrar n Sinay, deg uheggaɣu n tmes iceɣlen deg injel. <sup>31</sup>Mi guala ayen nni, Musa yewhem seg uwehhi nni. Iqerreb ad iwali, dya yesla i tayect n Ssid: Nekk, d Illu n lejdud-ik, Illu n Abraham, n Ishaq, n Yeɣqub.' Musa yergagi: ur izmir ara ad imuqel. <sup>33</sup>Ssid inna-yas-d: Kkes arkasen seg idarren-ik axafer amkan ideg tbedded, d akal iqedsen. <sup>34</sup>Walay lhif n wegdud-iw di Maɣer, sliy-d i unazeɣ-is, aql-i šubbeɣ-d iwakken a ten-id-sellkeɣ. Eyya tura, a k-cegggeɣ ɣer Maser.'

<sup>35</sup> Musa nni i nekren mi s-nnan: 'Anwa i k-isbedden d aqerru neɣ d anezzarfu?' d neɭṭa i gceggeɣ Yillu, d aqerru yerna d amcafeɣ, s lemɣawna n lmelk nni i s-d-iɛhren deg inijel. <sup>36</sup>D neɭṭa i ten-id-issufyen si Maɣer. Ixdem limarat akw-d leɣɣayeb di tmurt n Maɣer, di lebbɣer azeggwaɣ akw-d unezruf, rebɣin n iseggwasen.

<sup>37</sup> D Musa agi i sen-innan i wat Israyil: '*Illu a wen-d-issker yiwen n nnbi si ger watmaten-nwen, am nekk.*' <sup>38</sup> Mi gella wegdud deg unezruf, d netta i d-izgan ger lmelk nni i s-d-ihedren deg wedrar n Sinay akw-d lejdud-nney. D netta iwumi i d-ittunefken lehdur n tudert iwakken a γ-ten-id-ifk.

<sup>39</sup>Lejdud-nney ur qbilen ara a s-aŷen awal. Ugwin-t, yerna yuŷal-iten-id wul ŷef Maŷer. <sup>40</sup>Nnan i Haŷun: 'Xed-m-aŷ-d iŷebbiten ara yezwiren zdat-nney. Musa nni i ŷ-d-issuŷen si tmurt n Maŷer, ur neŷri ara d acu yedran yid-es.' <sup>41</sup>Dŷa uŷŷan nni, meŷlen-d yiwen n uŷejmi. Fkan aŷfel i lmeŷnuŷ nni yerna ferħen s wayen i gexdem uŷuŷ-nŷen. <sup>42</sup>Illu yezzi udem-is fell-aŷen; iŷŷa-ten ad ŷebden lŷeŷkeŷ n igenni, akken yura deg wedlis n lanbeyya: 'Tefkam-iyi-d iŷeŷlawen akw-d lewŷadi di ŷebħin nni n iŷeggwawen i teŷŷeddām deg uneŷruf, ay axxam n Iŷraŷil?' <sup>43</sup>Teŷbeddem aqıdun n Mulux, illu-nwen, akw-d yetri n Raŷan, lmeŷnuŷat i txedmem kwenwi iwakken aŷ-ŷeŷŷdem zdat-sen. ŷef wayagi a kwen-nfuŷ akkin i Babil.'

<sup>44</sup>Deg unezruf, lejdud-nney şcan aqidun n echada, akken i s-d-yumer win i s-d-innan i Musa a t-ixdem γef lemtel i gwala. <sup>45</sup>Mi d-ibbwed afus n lejdud-nney, skecmen-t yid-sen, nutni d Yacuḡa, γer tmurt i kksen i leḡnas i gqeceḡ Yillu si zdat n lejdud-nney, armi d lweqt n Dawed. <sup>46</sup>Dawed agi yufa lemezzya γer Yillu, dγa yessuter ad ibnu tanezduyt i Yillu n Yeḡqub. <sup>47</sup>D Sliman i s-ibnan axxam.

<sup>48</sup>Lameɣna Win Elayen ur izeddeɣ ara deg wayen i gexdem uɣus n wemdan, akken i t-id-inna nnbi:

<sup>49</sup>*Igenni, d akwersi n lehkwem-w,*

*Lqaṣa, t-ṭarkabt i iḍarren-iw.*

*Dacu n wexxam ara yi-tebnum, i d-inna Ssid,*

*Dacu n wemkan n westeçfu ideg ara yiliç?*

<sup>50</sup>*Mačči d afus-iw i gxedmen ayagi akw?*

<sup>51</sup> Ay at uḡenqıq ibedden, ulawen-nwen akw-d imezzuḡen-nwen ur qhiren ara; ula d kwenwi, am lejdud-nwen, tezgām teḡqamaren Rruḡ Iqedsen. <sup>52</sup> Anwa si lanbeyya ur qhiren ara lejdud-nwen? Bbwḡden nḡan ula d wid i d-iḡbecciren si zik ḡef tisin n Uḡeqqi. Tura kwenwi, txdḡem-t yerna tenḡam-t. <sup>53</sup> Kwenwi i d-ittfen ccarıḡa s lamer n Imuluk, ur t-tehrizem ara."

<sup>54</sup>Mi slan i wayen nni, teçgel tmes deg wul-nsen, qerrcen tuɣmas-nsen fell-as. <sup>55</sup>Lameɣna Stifanus, yeçčuren d Rɣuḥ lqedsen, irfed allen-is s igenni; iwala lɛadima n Yillu, Yasuɛ ibedd yer tama tayeffust n Yillu. <sup>56</sup>Inna: "Aql-i a ɣwaliɣ igenwan lɛin yerna Mmi-s n wemdan ibedd yer tama tayeffust n Yillu." <sup>57</sup>Ǝeggden s lqedd n taɣect-nsen, reglen imezzuɣen-nsen, imiren ɛedmen fell-as akken ma llan. <sup>58</sup>Ssuɣen-t beɣra n temdint dɣa nyan-t s werjam. Inagan ɣgan llebsa-nsen s idarren n yiwen n yilemzi iwumi i qqaren Cawul.

<sup>59</sup> Mi t-regġmen, Stifanus iġenna, inna: "A Ssid Yasuċ, atan rruĥ-iw ger ifassen-ik." <sup>60</sup> Ikref tagwecri<sup>t</sup> dya iġegge<sup>d</sup> s lqedd n ta<sup>y</sup>ect-is, inna: "A Ssid, ur sen-he<sup>t</sup>teb ara dd<sup>n</sup>ub agi." Mbe<sup>d</sup> mi d-inna awal agi, ittes.

## Beddu n leqher

**8** Cawul iqbəl timenɣiwt n Stifanus. Seg wass nni, iɣli-d yiwen n leqher d ameqwran ɣef tmezdayt n Yarucalim. Akken ma llan, mzerbaɣen ɣef leɣwahi n Yahuda akw-d Samarya, siwa imceggɛen i geqqimen. <sup>2</sup>Kra n Imumnin ruḥen medlen Stifanus yerna meggden fell-as aṭas. <sup>3</sup>Cawul ixdem afernas di tmezdayt. Ibbweɣ armi i gkeččem s ixxamen, izzuɣur-ed irgazen akw-d tlawin dya yetdeggir-iten ɣer lḥebs. <sup>4</sup>Widak yemzerbaɣen truhun seg wemkan ɣer wayed, thecciren Linɣil.

## Filibus di Samarya

<sup>5</sup>Filibus iṣubb yer yiwet n temdint n Samarya dya ibecceṛ-asen Lmasih. <sup>6</sup>Lyaci, akken ma llan, rran ddehn-nsen yer lehdur n Filibus, mi slan yerna walan limarat i gxeddem. <sup>7</sup>Axater atas i ttfen lerwah



imeġfan, tefġen seg-sen s leġyaġ ameqwran. Aġas n iġibanen akw-d iquġaren i għellun. <sup>8</sup> Illa-d yiwen n lferħ d ameqwran di temdint nni.

<sup>9</sup> Yuġ lħal, illa si zik di temdint nni yiwen n wergaz iwumi i qqaren Cimġun; ixeddem sshur yerna yessedhac lyaci merħa n Samarya. Iħseb iman-is meqqwer. <sup>10</sup> Mezzi meqqwer, akken ma llan, ttabaġen-t yerna qqaren: "Wagi t-tazmert n Yillu, tin iwumi i qqaren Tameqwrant." <sup>11</sup> Ttabaġen-t, axaġer issewħam-iten si zik s sshur-is. <sup>12</sup> Lameġna, mi yumnen s Filibus i sen-ibecġren tagelda n Yillu akw-d yisem n Yasuġ Lmasiħ, twayeġġsen, argaz tamettut. <sup>13</sup> Ula d Cimġun yumen, yerna yetwayeġġ. Seg imiren, ur ittixxi ara ġef Filibus yerna mi geġwali limarāt akw-d leġġayeb imeqwrannen i gxeddem, iwehhem.

<sup>14</sup> Mi slan yemceġġen yellan di Yarucalim belli Samarya testerħeb s wawal n Yillu, cegġġen-asen Buṭrus akw-d Yuħenna. <sup>15</sup> Šubben ġer Samarya dya zzullen fell-asen, iwakken a sen-d-iṭṭunefk Rruħ Iqedsen, <sup>16</sup> axaġer urġad i d-yers ula ġef yiwen deg-sen. Twayeġġsen kan s yisem n Lmasiħ Yasuġ.

<sup>17</sup> Imiren Buṭrus akw-d Yuħenna sersen ifassen-nsen fell-asen dya iṭṭen-d Rruħ Iqedsen.

<sup>18</sup> Mi gwala Cimġun belli Rruħ Iqedsen iṭṭunefk-ed s trusi n ifassen n yemceġġen, ifka-yasen idrimen, <sup>19</sup> inna-yasen: "Fket-iyi-d ula d nekk tazmert agi, iwakken widak iġef ara serseġ ifassen-iw a sen-d-iṭṭunefk Rruħ Iqedsen." <sup>20</sup> Lameġna Buṭrus inna-yas: "Ad negren yedrimen-ik yid-ek! Tġiled a d-tħelliġ tukci n Yillu s wedrim!" <sup>21</sup> Ur k-id-iṭṭasħ umur, ur twerħteġ di temsalt agi, axaġer ul-ik ur iṭṭi ara zdat n Yillu. <sup>22</sup> Tub si tħraymit agi inek, ħellel Ssid, aħat a k-isemmeh axemmim agi i d-iġeddan di lbal-ik. <sup>23</sup> Aql-i a t-tħaliġ: teġġureġ d lemħar yerna yurez-ik lbaṭel." <sup>24</sup> Inṭeq Cimġun, inna: "Ėennit kwenwi fell-i ġer Ssid, iwakken ur d-iġelli fell-i wacemma seg wayen akka i d-tennam." <sup>25</sup> Buṭrus akw-d Yuħenna fkan-d cħada-nsen, beccġen awal n Ssid, mbeġd uġalen ġer Yarucalim. Deg webrid-nsen, beccġen Linġil i waṭas n tudrin n Samarya.

#### Aneġlaf n tgelliġ n Kuc

<sup>26</sup> Yiwen n lmelk n Ssid inṭeq ġer Filibus, inna-yas: "Kker, ruħ s asammer; ġeddi seg webrid nni yexlan i geġsubbun si Yarucalim ġer Ėaza." <sup>27</sup> Ikker iṭuħ; ataya yiwen n Ukuci, d amexši, d aneġlaf n Qandaq, tagelliġ n Kuc, d lewkiġ ġef ugerruġ-is merħa, iṭuħ-ed ġer Yarucalim iwakken ad isegġġed. <sup>28</sup> Mi guġal si Yarucalim, iqqim deg ukerrus-is, iqqar di nnbi lġaya. <sup>29</sup> Rruħ Iqedsen inna i Filibus: "Qerreb, qdeġ akerrus inna!" <sup>30</sup> Filibus yuzzel. Isla-yas iqqar deg wedlis n nnbi lġaya. Inna-yas: "Tfehmed d acu i teqqareġ?" <sup>31</sup> Inna-yas: "Amek ara fehmeġ m'ulac win ara yi-d-isfehmen?" Dya iħellel Filibus ad yali ad iqqim ġur-es. <sup>32</sup> Aħric nni i gella yeqqar di Tira, d wagi:

*"Am tixsi i bbwin ġer tmezliwt,  
Am yizimer zdat n win i t-iṭellsen,  
Iggugem, ur d-inṭiq ara.  
<sup>33</sup> Iṭwahqer, iṭwakkes-as lħeqq-is;  
Anwa ara yehkun ġef tarwa-s?  
Axaġer iṭwakkes si ddunit."*

<sup>34</sup> Amexši nni yenteġ ġer Filibus, inna-yas: "Di leġnaya-k, ġef wanwa i d-inna nnbi ayagi? Ėef yiman-is neġ ġef wayeġ?" <sup>35</sup> Filibus ildi imi-s dya yebda seg weħric agi yetbeccir-as Linġil n Yasuġ. <sup>36</sup> Mi tħeddun deg webrid, bbwden ġer yiwen n wemkan ideġ llan waman. Amexši nni yenna: "Atnan waman. D acu ara y-iqedeġen ur twayeġġeġ ara?" <sup>37</sup> Filibus inna-yas: "Ma tumned seg wul-ik merħa, tzemred." Amexši nni yenna-yas: "Umneġ belli Yasuġ Lmasiħ, d Mmi-s n Yillu." <sup>38</sup> Yumer ad ħebsen akerrus nni. Filibus akw-d umexši nni šubben di sin s aman, imiren Filibus isyeġġ-it. <sup>39</sup> Mi d-ulin seg waman, Rruħ n Ssid ixdeġ Filibus, ixfa si ger wallen n umexši nni. Amexši nni ikemmel abrid-is s lferħ. <sup>40</sup> Filibus yufa-d iman-is di Acdud. Deg webrid-is, iṭbeccir Linġil di temdinin merħa iġef yetġeddi armi i gebbweġ ġer Qišarya.

#### Yasuġ iġehr-as-d i Cawul

**9** Cawul i mazal iṭqehhir yerna ineqq inelmaden n Ssid iṭuħ ġer lmuqeddem ameqwran. <sup>2</sup> Issuter-as a s-ifk tibṭatin i leġwameġ n lyaħudiyeen n Dimecġ, iwakken ma yufa dinna wid i d-ibbwinn abrid n Lmasiħ, d irgazen neġ t-tilawin, a ten-id-yawi urzen ġer Yarucalim.

<sup>3</sup> Deg webrid, mi qrib ad yaweġ ġer Dimecġ, taswiġ kan, aṭṭaya tekka-d yiwet n tafat yetfeġġiġen seg igenni, tezzi-yas-d yerna tħumm-it. <sup>4</sup> Iṭli ġer lqaxa, dya yesla i yiwet n taġect, teqqar-as-d: "A Cawul, a Cawul, acuġer i yi-tetqehhireġ?" <sup>5</sup> Cawul inna-yas: "Anwa-k, a Sidi?" Winna yenna-yas-d: "Nekk, d



Yasuğ, win akken i tetqehhired." <sup>6</sup>Kker, kcem yer temdint. A k-d-inin ayen i glaqen a t-txedmed.

<sup>7</sup>Irgazen yeddan yid-es hebsen, ggugmen: slan i taγect nni lameɣna ur walan hedd. <sup>8</sup>Cawul ikker-ed si lqaça; allen-is ldint lameɣna ur iṭwali acemma. Tṭfen-as afus dya skecmen-t yer Dimecq. <sup>9</sup>Tlata n wussan ur iwala, ur ičči, ur iswi.

<sup>10</sup>Yuγ lhal, illa di Dimecq yiwen n unelmad isem-is Ḥananya. Ssid yenna-yas-d deg uwehhi: "A Ḥananya!" Inna-yas: "Anɣam, a Sidi!" <sup>11</sup>Ssid inna-yas-d: "Kker, ruḥ s abrid iwumi i qqaren Uqgid. Steqsi deg wexxam n Yahuda γef yiwen iwumi i qqaren Cawul n Tarsya. <sup>12</sup>Atan iṭzalla, yerna iwala deg uwehhi yiwen n wergaz isem-is Ḥananya, i gkecmen γur-es, isers ifassen-is fell-as iwakken ad yuγal ad iwali." <sup>13</sup>Ḥananya yerra-yas: "A Sidi, atas iwumi i sliγ heddren γef ccer akw i gexdem wergaz agi i yemqeddsen-ik di Yarucalim. <sup>14</sup>Ula dagi, fkan-as-d ttriḥ Imuqeddmin imeqwrannen, iwakken ad yarez wid merṛa i gneddhen s yisem-ik." <sup>15</sup>Lameɣna Ssid yenna-yas-d: "Ruḥ! Wagi, xtareγ-t-id i nekk, d lhila iwakken ad issiweḍ isem-iw i leɣnas, i igelliden akw-d wat Israyil. <sup>16</sup>A smleγ aḥal ara yenneṭtab γef yisem-iw."

<sup>17</sup>Ḥananya iṛuḥ. Ikcem s axxam nni, isers ifassen-is γef Cawul dya yenna-yas: "A cawul, a gma! D Ssid Yasuğ, win akken i k-d-iḍehren deg webrid mi d-truḥed, i y-id-icegggen iwakken a k-id-yuγal yezri, yerna aṭ-ṭeččareḍ d Rruḥ lqedsen." <sup>18</sup>Imiren kan, γlint-ed seg wallen-is am wakken t-ṭiqecrin, dya yuγal iṭwali. Ikker dya yeṭwayḍes. <sup>19</sup>Iddem ičča imiren yuγal-it-id lḡehd. Cawul iqqim kra n wussan di Dimecq neṭṭa d inelmaden.

<sup>20</sup>Imiren kan, ibda yeṭbeccir di leɣwameɣ n Iyahudiyen belli Yasuğ d Mmi-s n Yillu. <sup>21</sup>Wid merṛa i s-isellen dehcen yerna qqaren: "Mačči d wagi i geṭqehhiren di Yarucalim wid i gneddhen s yisem agi? Iwakken a ten-yawi urzen i lmuqeddmin imeqwrannen i d-iṛuḥ yer dagi." <sup>22</sup>Lameɣna Cawul simmal iṭṭighid; isseɣwaq Iyahudiyen i gzedγen di Dimecq, iṭbeggin-asen-d belli d Yasuğ i d Lmasih.

<sup>23</sup>Kra n lweqt mbeḡd, mcawaren Iyahudiyen gar-asen iwakken a t-nγen. <sup>24</sup>Lameɣna Cawul isla s txazabit-nsen: ṭḡassan tibbura am yid am wass iwakken a t-nγen. <sup>25</sup>Yiwen n yid, inelmaden ddmn-t, dya ṣubben-t si ṣṣur deg yiwen n uqecwal.

<sup>26</sup>Mi gebbwed Cawul yer Yarucalim, inuda ad irnu s inelmaden. Ugwaden-t merṛa, ur uminen ara belli neṭṭa d anelmad. <sup>27</sup>Lameɣna Bar-Naba yekker ibbwi-t i yemcegggen. Ihka-yasen amek i gwala Cawul Ssid deg webrid d wamek i s-d-ihder, amek daγen i gbecceγ s tṭmana s yisem n Yasuğ di Dimecq. <sup>28</sup>Iṭruḥu yeṭṭuγal yid-sen di Yarucalim, ihedder s tṭmana s yisem n Ssid. <sup>29</sup>Ihedder yerna yeṭṭemḡadal neṭṭa d Iyahudiyen iheddren Tayunanit; lameɣna nutni tṭnadin a t-nγen. <sup>30</sup>Mi slan watmaten s wayen nni, ddmn ṣubben-t yer Qiṣarya, ssyenna cegggen-t yer Tarsya.

<sup>31</sup>Di Yahuda merṛa, di Galil akw-d Samarya, tamezdayt thenna. Teṭṭimγur yerna teṭzid di tiγin n wawal i Ssid. S lemɣawna n Rruḥ lqedsen, simmal tgemmu.

#### Butrus isseḡhya-d Tabita

<sup>32</sup>Mi gella Butrus iṭekk-ed akw tamurt, iṣubb daγen s imqeddsen i gzedγen di Lud. <sup>33</sup>Yufa dinna yiwen n wergaz isem-is Aynas; tṭmān n iseggwasen neṭṭa deg wusu axaṭer d ukriḥ. <sup>34</sup>Inteq γur-es Butrus, inna-yas: "Ay Aynas, Yasuğ Lmasih isseḡhla-k; kker tjemḡed usu-k!" Imiren kan, ikker. <sup>35</sup>Mi t-walan imezday merṛa n Lud akw-d Caṛun umnen s Ssid.

<sup>36</sup>Di Yafu, ger inelmaden, tella yiwet n tmeṭṭut iwumi i qqaren Tabita, yeḡni Durkas. Txeddem atas n lxiṛ, teṭseddiq. <sup>37</sup>Ussan nni, iγli-d fell-as lehlak dya temmut. Ssarden-t imiren sersen-t di tγurfet.

<sup>38</sup>Imi Lud teqreb Yafu, inelmaden slan belli Butrus di Lud i gella, dya cegggen-as sin n yergazen iwakken a t-hellen ad iḡeddi γur-sen s lemγawla. <sup>39</sup>Ikker Butrus iṛuḥ yid-sen. Mi gebbwed, ssulin-t yer tγurfet, dya tuḡḡal merṛa ruḡent γur-es s imeṭṭawen yerna ssekneṭ-as tiqendyar akw-d ibrenyas i texdem Durkas mi tella yid-sent. <sup>40</sup>Butrus issufeγ-ed lγaci merṛa yer berṛa, ikref tagwecriṛt dya yezzul; mbeḡd yezzi yer lmeḡget nni, inna-yas: "A Tabita, kker!" Teldi-d allen-is, twala Butrus dya teqqim-ed γef yiman-is. <sup>41</sup>Ifka-yas afus-is, issker-iṭ-id. Isawel i yemqeddsen akw-d tuḡḡal imiren ifka-yasen-t tedder. <sup>42</sup>Yafu merṛa tesla dya atas i gumnen s Ssid. <sup>43</sup>Butrus iqqim ddeqs n wussan di Yafu yer yiwen iwumi i qqaren Cimɣun, ixeddem agwlim.

#### Kurnilyus

**10** Illa di Qiṣarya yiwen n wergaz isem-is Kurnilyus, d lqebṭan n meyya di terbaḡt iwumi i qqaren: Taṭelyanit. <sup>2</sup>Argaz agi d lmumen, iṭtagwad Illu neṭṭa d wexxam-is merṛa. Iṭseddiq atas i wegduḍ yerna yezga yeṭṭenni yer Yillu. <sup>3</sup>Yiwen n wass, leɣwahi n tlata n tmeddit, iwala akken ilaq deg uwehhi yiwen n lmelk n Yillu i d-ikecmen γur-es, inna-yas-d: "A Kurnilyus!" <sup>4</sup>Kurnilyus imuqel-it mliḥ,



irgagi dya yenna-yas: "D acu, a Sidi?" Lmelk nni yenna-yas: "Tižilla-k akw-d ssadaqat-ik bbwđent yer Yillu, immekta-tent-id." <sup>5</sup>Tura, ceggeğ irgazen yer Yafu iwakken a k-d-awin Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus. <sup>6</sup>Atan yer yiwen iwumi i qqaren Cimğun, ixeddem agwlim, axxam-is iqreb yer lebher." <sup>7</sup>Mi gruh lmelk nni i s-d-ihedren, Kurnilyus isawel i sin seg iqeddacen-is akw-d yiwen n uşsekri yellan d lmumen, seg wid i ggerben mliħ yur-es. <sup>8</sup>Iħka-yasen kullec imiren iceggeğ-iten yer Yafu.

<sup>9</sup>Azekka nni, mi teddun deg webrid, qrib ad awđen yer temdint, Buṭrus yuli yer ssdeħ, leğwahi n tnac n wass, iwakken ad izzal. <sup>10</sup>Illuz, ibya ad yečč; mi llan a s-d-ṭheggin, iruh leğqel-is. <sup>11</sup>Iwala igenni yeldi, yiwet n lħağa teṭşubbu-d yer lqağa, amzun ṭ-ṭazerbit tameqwrant, tcudd si reħğa n ṭyemmar.

<sup>12</sup>Llan deg-s lħiwan meṛra yesğan reħğa n idarren, wid ileħhun yef ugebbuđ akw-d yefrax n igenni.

<sup>13</sup>Yiwet n taɣect tenna-yas-d: "Kker, a Buṭrus, zlu teččed!" <sup>14</sup>Buṭrus inna-yas: "Ala, a Sidi, di lğemr-iw ur čciy ayen ineğsen ney iğefnen." <sup>15</sup>Taɣect nni tenna-yas-d i tikkelt nniđen: "Ayen yessazdeg Yillu, ur t-ħeṭṭeb ara yenğes." <sup>16</sup>Akken, tlata n tikkal; mbeğd, imiren kan, lħağa nni teṭwarfeğ s igenni.

<sup>17</sup>Mi gella Buṭrus itheyyer deg yiman-is, iṭnadi ad ifhem aweħħi nni i gwala, irgazen nni i d-iceggeğ Kurnilyus yur-es ṭnadin axxam n Cimğun, leħqen-d yer tebburt. <sup>18</sup>Sawlen, steqsan ma yella deg wexxam nni i gella Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus. <sup>19</sup>Buṭrus mazal iṭxemmim yef uweħħi nni mi s-d-inna Rruħ lqedsen: "Atnan tlata n yergazen ṭnadin fell-ak." <sup>20</sup>"Kker, şubb tedduđ yid-sen; ur ṭkukru acemma: d nekk i ten-id-iceggeğen."

<sup>21</sup>Buṭrus işubb-ed s irgazen nni dya yenna-yasen: "Nekk, d win akken iyef teṭnadim; d acu i kwen-id-ibbwini?" <sup>22</sup>Nnan-as: "Nusa-d şur Kurnilyus, lqebṭan n meyya; d argaz aħeqqi i geṭtagwaden Illu. Lğens n Iyahudiyeen meṛra ṭcehiden-d fell-as s lxir. D yiwen n lmelk imqeddes i s-d-innan a k-iğred s axxam-is iwakken ad isell i wayen ara s-tiniđ." <sup>23</sup>Buṭrus iğred-iten dya yesterħeb yid-sen. Azekka nni, ikker idda yid-sen, nnan ddan yid-es kra seg watmaten n Yafu.

<sup>24</sup>Azekka nni, bbwđen yer Qişarya. Kurnilyus illa yetṭağ-ten yerna iğerd-ed wid akw i s-iṭṭilin akw-d yehbiben-is n rruħ. <sup>25</sup>Mi gekcem Buṭrus, immuger-it-id Kurnilyus dya yeçli s idarren-is, iseğged.

<sup>26</sup>Lameğna Buṭrus irfed-it-id dya yenna-yas: "Kker, ula d nekk, d amdan." <sup>27</sup>Iqeddu ihedder yid-es; mi gekcem s axxam, yufa atas n lyaçi i d-innejmağen, <sup>28</sup>dya yenna-yasen: "Težram belli d leħram i Uyahudi ad ixaleđ aberrani ney a t-iqerreħb ula d aqerreħb. Lameğna nekk, issefhem-iyi-d Yillu belli ur ilaq ara ad ħesbey ula d yiwen seg yemdanen yenğes ney d amednus. <sup>29</sup>Yef wayagi, mi yi-d-tsawlem, ur ugwiy ara a d-ruħey. A kwen-steqsiy ihi: acu yer i y-id-tsawlem?"

<sup>30</sup>Kurnilyus inna-yas: "Reħğa n wussan aya, leğwahi n tlata n tmeddit, am tura, lliy ṭzallağ deg wexxam-iw; atan ibedd-ed zdat-i yiwen n wergaz s llebsa yetfeğğen." <sup>31</sup>Inna-yi-d: 'A Kurnilyus, Illu yesla-d i ṭzallit-ik yerna yemmekta-d ssadaqat-ik! <sup>32</sup>Ceggeğ ihi yer Yafu, a d-tsiwleđ i Cimğun iwumi i qqaren Buṭrus; atan deg wexxam n Cimğun i gxeddmen agwlim, rriř n lebher.' <sup>33</sup>Şawley ihi ceggeğey-ak a d-truħeđ. Ṭxedmeđ lemliħ mi d-tusiđ. Tura ihi, aql-ağ dagi meṛra zdat n Yillu iwakken an-nsell i wayen akw i k-d-yumer Yillu."

<sup>34</sup>Buṭrus ildi imi-s inna: "Tura, rriy-d s lexbar s şşehħ: Illu ur ixeddem ara mahyaf ger yemdanen. <sup>35</sup>D şşehħ, di mkul lğens, win i t-iṭtagwaden yerna iqeddu s lħeqq, meqbul yur-es. <sup>36</sup>Iceggeğ-ed awal-is i wat Israyil yerna ibecer-asen lehna s Yasuğ Lmasiħ, neṭṭa yellan d Ssid n medden meṛra. <sup>37</sup>Kwenwi, s timmad-nwen, težram tamsalt yeđran di Yahuda meṛra, tebda si Galil, mbeğd ağdaş i geṭberriħ Yuħenna, <sup>38</sup>d wamek i gedhen Yillu s Rruħ lqedsen akw-d tezmert Yasuğ Anaşari. Ikka-d akw tamurt, ixeddem lxir yerna yesseħlay widak meṛra i gellan ddaw leħkwem n Cciṭan. Illu yella yid-es. <sup>39</sup>Aql-ağ d inagan n wayen akw i gexdem di tmurt n Iyahudiyeen akw-d Yarucalim. Ėellqen-t yef wesyar, nyan-t. <sup>40</sup>Illu yesseħya-t-id ass wis tlata; yerna yefka-yas a d-issebgen iman-is ġinani, <sup>41</sup>mačči i wegduđ meṛra, lameğna i inagan i gextar Yillu si tazwara: i nekwni i geččan, i geswan yid-es mbeğd mi d-iħya si ger lmeğgtin. <sup>42</sup>Yumer-ağ-d a t-nbeccer i wegduđ yerna a d-nceħhed belli d neṭṭa i gesbedd Yillu ad iħaseb lħeggtin akw-d lmeğgtin. <sup>43</sup>Lanbeyya meṛra cehden-d fell-as belli kra n win yumnen yis, s yisem-is, a s-ṭwağfun ddubat-is."

<sup>44</sup>Mazal Buṭrus ihedder, mi d-işubb Rruħ lqedsen yef wid meṛra i gellan ṭħessisen i wawal.

<sup>45</sup>Lmunnin idehren, widak nni meṛra i grufqen Buṭrus dehcen imi tukci n Rruħ lqedsen temmar-ed ula yef wat leğnas. <sup>46</sup>Axaṭer slan-asen hedđren s tutlayin yerna ṭħemmiden Illu. <sup>47</sup>Imiren iṭeq Buṭrus, inna: "Illa win izemren ad iqdeğ ağdaş deg waman i wigi? Iṭtunefk-asen-d Rruħ lqedsen am nekwni."

<sup>48</sup>Yumer a ten-syeđşen s yisem n Yasuğ Lmasiħ. Mbeğd ħellen-t ad iqqim yid-sen kra n wussan.



**Buṭrus issefhem i Imumnin Iyahudiyen ayen yeḍran**

**11** Imceggēn akw-d watmaten i gellan di Yahuda slan belli ula d at leḡnas setreḥben s wawal n Yillu. <sup>2</sup>Mi guli Buṭrus yer Yarucalim, Imumnin iḍehren kkren-d yur-es, <sup>3</sup>nna-as: "Tkecmed s irgazen ur nedhir ara yerna teččid yid-sen!"

<sup>4</sup>Dya yebda Buṭrus iḥka-yasen kullec yiwet yiwet. Inna-yasen: <sup>5</sup>"Lliḡ tẓallaḡ di temdint n Yafu; taswiḡt kan iruḥ leḡqel-iw, dya walaḡ deg uweḥḥi yiwet n lḥaḡa amzun t-ṭazerbit tameqwrant teṭsubbu-d yur-i seg igenwan yerna tcudd si reḡḡa n tḡummar, tebbwed-ed armi d yur-i. <sup>6</sup>Reṣṣay allen-iw yef tzerbit nni, sneqdeḡ-t mliḥ dya walaḡ lḥiwan yeṣḡan reḡḡa n iḍarren, lewhuc n lyaḡa, wid ileḥḥun yef uḡebbuḍ akw-d yefrax n igenni; yerna sliḡ i yiwet n taḡect i yi-d-inna: 'Kker, a Buṭrus, zlu teččed.' <sup>8</sup>Nniḡ-as: 'Ala, a Sidi, leḡmer yekki imi-w wayen ineḡsen neḡ iḡefnen.' <sup>9</sup>Taḡect nni tneṭq-ed yur-i tikkelt nniḍen seg igenni, tenna-yi-d: 'Ayen i gessazdeg Yillu, ur t-ḥeṭṭeb ara yengēs.' <sup>10</sup>Akken tlata n tikkal, mbeḡd kullec yuli, yuḡal s igenni. <sup>11</sup>Di teswiḡt nni kan, leḡqen-d tlata n yergazen s axxam nni anda i lliḡ; tḡaceggēn-d yur-i si Qiṣariya. <sup>12</sup>Rḡuḥ Iqedsen inna-yi-d ad ruḥeḡ yid-sen mebla lehduḡ. Ula d seṭṭa watmaten agi ddan yid-i dya nruḥ nekcem s axxam n wergaz nni. <sup>13</sup>Iḥka-yaḡ-d amek i gwala lmelk ikcem-ed s axxam-is, inna-yas: 'Ceggeḡ kra n yergazen yer Yafu a k-d-awin Cimḡun iwumi i qqaren Buṭrus. <sup>14</sup>A k-d-yini kra n lehduḡ s wacu ara teṭwasellkeḍ, s kečč s wexxam-ik merḡa.' <sup>15</sup>Akken i bdiḡ lhedḡa, Rḡuḥ Iqedsen iṣubb-ed fell-asen, akken i d-iṣubb fell-aḡ tazwara. <sup>16</sup>Dya mmeḡtaḡ-d d wawal i d-inna Ssid: 'Yuḥenna isseḡḍaṣ deg waman, lameḡna kwenwi, aṭ-tetwaḡeḍsem di Rḡuḥ Iqedsen.' <sup>17</sup>Ihi, ma yella yiwet n tukci i d-ifka Yillu, ama i nutni, ama i nekwni i gumnen s Ssid Yasuḡ Lmasih, d acu-yi, nekk, iwakken ad qamreḡ Illu?"

<sup>18</sup>Mi slan i wayen nni, ssusmen dya bdan tḥemmiden Illu, qqaren: "Ula d At leḡnas, Illu yefka-yasen-d tṭuba i tudert."

**Tamezdayt n Antyukya**

<sup>19</sup>Widak nni i gemzerbaḡen seg uqehher i d-iḡlin si tedyant nni n Stifanus ruḥen armi d Finiqya, Qubrus akw-d Antyukya. Ur tḡecciren ula i yiwen awal, siwa i Iyahudiyen. <sup>20</sup>Lameḡna, llan gar-asen kra n yergazen n Qubrus akw-d Qirwan, i d-iḡuḥen yer Antyukya, heddren daḡen i Iyunaniyen, tḡecciren-asen Ssid Yasuḡ. <sup>21</sup>Afus n Ssid yezga fell-asen; aṭas i gumnen, i d-yuḡalen yer Ssid.

<sup>22</sup>Lexbar-nsen ibbwed tamezdayt yellan di Yarucalim; ceggēn Bar-Naba yer Antyukya. <sup>23</sup>Mi gebbwed yer dinna, iwala lemzeyya n Yillu dya yefreḥ aṭas yerna iweṣṣa-ten merḡa ad tṭfen seg wul di Ssid Yasuḡ. <sup>24</sup>D argaz lḡali, iččuḡ d Rḡuḥ iqedsen akw-d liman. D ahdum n lyaḡi i d-irnan yer Yasuḡ.

<sup>25</sup>Bar-Naba iruḥ yer Tarsya iwakken ad inadi yef Cawul. <sup>26</sup>Mi t-yufa, ibbwi-t yer Antyukya. Aseggwas kamel, nutni tnejmaḡen di tmezdayt, sselmaden aṭas n lyaḡi. Di Antyukya i tṭusemman inelmaden i tikkelt tamezwarut: Imasiḥiyen.

<sup>27</sup>Ussan nni, ṣubben kra n lanbeyya si Yarucalim yer Antyukya. <sup>28</sup>Yiwen deg-sen, isem-is Ḥaḡabus; ikker, iḡar-ed s Rḡuḥ Iqedsen belli a d-yili yiwen llaz d aqeshan di tmurt merḡa. Iḡli-d di lweqt n Kludyus. <sup>29</sup>Inelmaden msefhamen ad ceggēn ayen iwumi i gezmer mkul yiwen, iwakken ad ḡiwnen atmaten i gzedḡen di Yahuda. <sup>30</sup>Xedmen akken; dmen ayen akken i d-ijemḡen dya ceggēn-t i imeqwrannen n Yarucalim s ufus n Bar-Naba akw-d Cawul.

**Buṭrus di lḥebs**

**12** Di lweqt nni, agellid Hiḡudus irfed afus-is yer kra n iḡeggalen n tmezdayt iwakken a ten-iqehher. <sup>2</sup>Inya s ujenwi Yeḡqub, gma-s n Yuḥenna. <sup>3</sup>Mi gwala belli d ayen i gḡeḡben i Iyahudiyen, ikemmel iṭṭef Buṭrus deg wussan n lḡid n iḡerman ur neṣḡi iḡes n temtunt. <sup>4</sup>Mi t-iṭṭef, irra-t yer lḥebs yerna yesbedd-as taḡessast n reḡḡa n trebbaḡ n lḡesker, mkul tarbaḡt deg-s reḡḡa n iḡsekriwen. Iḡya a t-icareḡ zdat n lyaḡi mbeḡd lḡid n Usuref. <sup>5</sup>Ḡḡan ihi Buṭrus di lḥebs s tḡessast; lameḡna tamezdayt ur tḡbis ara aḥellel deg Yillu fell-as.

**Tuffya n Buṭrus si lḥebs**

<sup>6</sup>Deg yid nni, uqbel a t-iṣḡeddi Hiḡudus di cḡreḡ, Buṭrus illa yetteṣ ger sin n iḡsekriwen yerna yurez s snat n ssnasel. Iḡessasen ḡussen zdat n tebburt n lḥebs. <sup>7</sup>Iḡehr-ed yiwen n lmelk n Ssid, dya tecceḡceḡ yiwet n tafat di lḥebs. Lmelk nni iwet Buṭrus s idis, issker-it-id dya yenna-yas: "Ḳiwel kker!" Dya ssnasel nni ḡlint seg ifassen-is. <sup>8</sup>Lmelk nni yenna-yas: "Bges telseḍ arkasen-ik." Dya yexdem akken. Inna-yas daḡen: "Sburr s ubernus-ik, teḡḡ-iyi-d." <sup>9</sup>Buṭrus iffeḡ iteḡḡ-it; ur d-irri ara s lexbar belli ayen i s-ixeddem lmelk nni d ṣṣeḥḥ, yiḡil d aweḥḥi i gwala. <sup>10</sup>Eddan yef tḡessast tamezwarut akw-d tis



snat; mi bbwċen yer tebburt n wuzzal i geŧŧawin yer temdint teldi weĥdes zdat-sen dġa ffġen yer beŧra. Mi bbwċen yer yiwet n tezniqt, taswiġt kan, Imelk nni iġab ger wallen n Buŧrus.

<sup>11</sup>Mi d-irra s lexbaŧ Buŧrus, inna: "Tura theqqeġ belli Ssid iceggeġ-ed Imelk-is. Issukkes-iyi-d seg ufus n Hirudus akw-d wayen i ŧraġun Iyahudiyen." <sup>12</sup>Mi d-irra s lexbaŧ anda yella, iŧuĥ s axxam n Meryem, yemma-s n Yuĥenna iwumi i qqaren Marqus, anda i nnejmaġen aŧas n watmaten ŧzallan. <sup>13</sup>Isqerbeb yeŧ tebburt n wefrag. Yiwet n tqeddact tilemġit, isem-is Ruċi, tqerreb iwakken aŧ-ŧesmeĥses. <sup>14</sup>Mi teġġel taġect n Buŧrus, si lfeŧĥ nni, ur s-teldi ara tabburt, lameġna tuzzel yer dixel iwakken a ten-txebber belli Buŧrus atan yer tebburt n wefrag. <sup>15</sup>Nutni nnan-as: "Thebled!" Lameġna neŧŧat teŧteŧ deg wawal-is, tenna: "Akka i gella lĥal!" Nutni nnan-as: "D Imelk-is!" <sup>16</sup>Lameġna Buŧrus ikemmel asqerbeb. Mi s-d-ldin tabburt walan-t dġa xelġen. <sup>17</sup>Buŧrus iwehha-yasen s ufus-is ad ssusmen; imiren iĥka-yasen amek i t-id-issufeġ Ssid si lĥebs. Inna-yasen: "Ruĥet xebbret s wayagi Yeġqub akw-d watmaten nniċen." Imiren iffeġ iŧuĥ s amkan nniċen.

<sup>18</sup>Mi guli wass, iġsekrewn meŧra yeffeġ-iten leġġel, qqaren: "D acu i geċran d Buŧrus." <sup>19</sup>Hirudus iceggeġ a t-id-nadin, lameġna ur t-yuŧi ara. Ibeĥĥet iġessasen nni, mbeġd yeŧka lameŧ a ten-nġen. Buŧrus iŧubb si Yahuda yer Qiŧarya dġa yeqqim dinna.

#### Lmut n Hirudus

<sup>20</sup>Hirudus irfa mliĥ yeŧ wat Ŧur akw-d wat Ŧidun. Mtafaġen gar-asen dġa ruĥen yer Hirudus. Mbeġd mi qenġen Blastus, lewkil n texxamt n ugellid, ssutren lehna, axaŧer tamurt-nsen ŧġac si tgelda. <sup>21</sup>Mi d-ibbwed wass lmeġlum, Hirudus ilsa llebsa n ugellid, iqqim yeŧ ukwersi n leĥkwem dġa yexdem-asen-d lxeŧba. <sup>22</sup>Agdud iġeġġid: "Ŧ-ŧaġect n Yillu, maċċi n wemdan!" <sup>23</sup>Imiren kan, iwet-it-id Imelk n Ssid, axaŧer ur iġuzz ara Illu; iċċa-t uwekkiw, immut.

<sup>24</sup>Awal n Yillu yeŧnenni, iŧfukti. <sup>25</sup>Bar-Naba akw-d Cawul uġalen mi kfan ccġwel-nsen di Yarucalim. Bbwin yid-sen Yuĥenna iwumi i qqaren Marqus.

#### Bulus akw-d Bar-Naba ŧwagezlen-d i ubeccer

**13** Llan di tmezdayt n Antyukya lanbeyya akw-d iselmaden: Bar-Naba, Cimġun iwumi i qqaren Akeĥluc, Lukyus n Qirwan, Manaĥim i d-iŧŧurebban neŧŧa d lĥakem Hirudus, akw-d Cawul. <sup>2</sup>Mi llan ŧeġbbiden Ssid yerna uzamen, Ruĥ iqedsen inna-d: "Eezlet-iyi-d Bar-Naba akw-d Cawul i ccġwel nni iyer sen-d-sawleġ." <sup>3</sup>Mbeġd mi uzamen yerna zzullen, sersen fell-asen ifassen-nsen dġa ġġan-ten ad ruĥen. <sup>4</sup>Bar-Naba akw-d Cawul, i gceġġeġ Ruĥ lqedsen, ŧubben yer Salukya; ssyenna, ŧŧfen lbaŧur yer Qubrus.

#### Di Qubrus

<sup>5</sup>Mi bbwċen yer Salamis, beccren awal n Yillu di leġwameġ n Iyahudiyen. Yuĥenna yeŧġawan-iten. <sup>6</sup>Zegren tigzirt nni meŧra armi d Bafus. Ufan dinna yiwen akken n wergaz, d aseĥĥar, d nnbi n lekdeb, d Ayahudi, isem-is Bar-Yacuġ. <sup>7</sup>Illa neŧŧa d Sargyus Bulus, yellan d lĥakem yerna d argaz ufhim. Argaz aġi isawel i Bar-Naba akw-d Cawul, axaŧer iġya ad isel i wawal n Yillu. <sup>8</sup>Lameġna Ilimas aseĥĥar, d wagi i d lmeġna n yisem-is, iqumer-iten; iŧnadi ad isseŧrey lĥakem nni yeŧ liman. <sup>9</sup>Imiren, Cawul iwumi i qqaren dayen Bulus, yeċċuren d Ruĥ lqedsen, ireŧŧa deg-s allen-is dġa yenna-yas: <sup>10</sup>"A win yeċċuren ŧ-ŧiddas, ay aĥraymi, a mmi-s n Cciŧan, ay aġdaw n kra yellan d lĥeqq, ur thebbseċ ara aseġweġ n iberdan iŧegmen n Ssid?" <sup>11</sup>Tura a k-id-iwet ufus n Ssid: aŧ-ŧedreyleċ, ur teŧwaliċ ara iŧiġ alamma d lweqt lmeġlum." Imiren kan, ŧŧlam akw-d leymam ġlin-d fell-as; isderduf, iŧnadi anwa ara s-iŧŧfen afus. <sup>12</sup>Mi gwala lĥakem nni ayen yeċran yumen axaŧer iŧeġġeb deg uselmed n Ssid.

<sup>13</sup>Bulus akw-d yerfiġen-is ŧŧfen lbaŧur yer Bafus dġa bbwċen yer Barga yellan di Bamŧilya; lameġna Yuĥenna yemfaraq yid-sen dġa yuġal yer Yarucalim.

#### Di Antyukya n Bisidya

<sup>14</sup>Si Barga kemmlen abrid-nsen armi i bbwċen yer Antyukya n Bisidya. Kecmen yer lġameġ n Iyahudiyen deg wass n westeġfu, qqimen. <sup>15</sup>Mbeġd mi d-ġran ccarġa akw-d lanbeyya, imeqwrannen n lġameġ nni cegġġen-asen, nnan-asen: "Ay atmaten, ma teŧġam kra n umeslay swayes ara teŧġedem agdud, init-eŧ-id." <sup>16</sup>Bulus ikker, iwehha-yasen s ufus dġa yenna: "Ay irgazen n Israyil, a kwenwi yetŧagwaden Illu, ĥeset-ed!" <sup>17</sup>Illu n wegduċ aġi n Israyil ixtar lejduċ-nneġ; issaġli agdud-is m'akken i gella di tmurt n Maŧer. Izzel-ed iġil-is, issufeġ-iten-id ssyenna. <sup>18</sup>Iġeġġec-iten deg unezruf azal n ŧeġġin n iseggwassen. <sup>19</sup>Issenger seĥġa n leġnas di tmurt n Kanġan, yerna ifreġ-asen tamurt-nsen d lwert: ayagi meŧra yekka azal n ŧbeġ meyya uxemsin n iseggwassen. <sup>20</sup>Mbeġd ayagi, iŧka-yasen-d inezzurfa armi d nnbi Camwil. <sup>21</sup>Mbeġd, ssutren agellid. Illu yeŧka-yasen-d Cawul, mmi-s n Qic, yiwen n wergaz si lġeŧ n Binyamin, iĥkem-iten ŧeġġin n



iseggwasen. <sup>22</sup>Mbeġd, ikkes-it dya yesbedd-assen Dawed d agellid, win akken iġef i d-icehhed, inna-d: Ufir Dawed, mmi-s n Icaj, d argaz i gebya wul-iw; ad ixdem ayen akw i bġiy. <sup>23</sup>Si tarwa n Dawed, akken i gewġed Yillu, i d-issufey amsellek i Israyil: d Yasuġ. <sup>24</sup>Uqbel a d-yas, Yuhenna iiberreh s weġdaš n tġuba i wegdu d merja n Israyil. <sup>25</sup>Mi gekfa Yuhenna ccġwel-is, inna: 'Nekk, maċċi d win akken i tylim. Lameġna atan a d-yas yiwen deffir-i, ur uklaleġ ara ad fsiġ ula d arkasen-is.'

<sup>26</sup>Ay atmaten, a ccelta n Abraham, a kwenwi yettagwaden Illu, i nekwni iwumi i d-iġtunefk wawal n leslak agi. <sup>27</sup>Imezdaġ n Yarucalim akw-d imeqwrannen-n sen ur t-ġqilen ara; s weħkam i ħekmen fell-as, xedmen ayen akken i d-nnan lanbeyya i neqqar mkul ass n westeġfu. <sup>28</sup>Ħas akken ur s-d-ssukksen acemma yuklalen lmut, ssutren i Bilatus a t-ineġ. <sup>29</sup>Mi xedmen ayen akw yuran fell-as, ŧubben-t-id seg wesġar, sersen-t deg użekka. <sup>30</sup>Lameġna Illu yesseħya-t-id si ger lmeġġtin. <sup>31</sup>Idehr-ed atas n wussan i widak nni i d-yulin yid-es si tmurt n Galil ġer Yarucalim. Atnan tura d inagan-is zdat n wegdu d. <sup>32</sup>Ula d nekwni, neħbeccir-awen belli ayen akken i gewġed Yillu i lejdu d-nneġ, <sup>33</sup>ixdem-it i nekwni yellan t-ħarwa-n sen, mi d-isseħya Yasuġ, akken yura deg uhellil wis sin: '*Keċċ, d mmi; nekk sġiġ-k-id ass agi*'. <sup>34</sup>Isseħya-t-id si ger lmeġġtin, win akken ur d-tebbwi ara ad yuġal ad irku; akka i d-inna: '*Si Dawed, a wen-d-lkeġ ayen iqedsen, iħeħhan*'. <sup>35</sup>Ħef wayagi i d-inna dayen anda nniġen: '*Ur teħġemmideġ ara ad irku Wemqeddes-ik*'. <sup>36</sup>Di lweqt-is, Dawed ixdem leqsed n Yillu; mbeġd iħteš, yerna ġer lejdu d-is, irka. <sup>37</sup>Lameġna win akken i d-isseħya Yillu, winna ur irki ara. <sup>38</sup>Ihi, ay atmaten, ħšut s wayagi: yis i wen-iħwabeccer leġfu n ddnubat. <sup>39</sup>Kra n win yumnen iħtuzekka yis seg wayen akw ur tezmirem ara aħ-ħeħtuzekkim s ccariħa n Musa. <sup>40</sup>Ħur-wat ihi a wen-idru wayen i d-nnan lanbeyya:

*41 Walit, ay iħeqqaren,  
Deħcet tyabem!  
Nekk ad xedmeġ yiwen n ccġwel di lweqt-nwen,  
Yiwen n ccġwel ur teħtamnem ara,  
Lemmer a wen-d-iħku walbaħd fell-as."*

<sup>42</sup>Mi d-ffyen, ħellen-t a sen-d-iħiwed lehdu r nni ass n westeġfu i d-iħeddun. <sup>43</sup>Mi gefra unejmaħ, atas n Iyahudiye n akw-d lmunnin i gkecmen ddi n Iyahudiye n teħġen Bulus akw-d Bar-Naba i sen-iħedren yerna qenġen-ten ad tħfen di nneħma n Yillu.

<sup>44</sup>Mi d-izzi wass n westeġfu, qrib tamdint merja i d-innejmaħen iwakken ad slen i wawal n Ssid. <sup>45</sup>Lameġna mi walan Iyahudiye n lyaċi nni, ċċuren t-ħismin, dya tcamaren yerna tħeddiren deg wayen i d-iqqar Bulus.

<sup>46</sup>Imiren Bulus akw-d Bar-Naba nnan-assen s leġyaħ: "D kwenwi qbel iwumi i d-tebbwi a wen-iħtubecce r wawal n Yillu. Lameġna imi i t-tuġwim yerna d kwenwi, s timmad-nwen, i geħwalin belli ur tuklalen ara tudert n dayem, aql-aġ an-nezzi ġer leħnas. <sup>47</sup>Axaħer akka i ġ-t-id-yumer Ssid: 'Sbeddeġ-k t-ħafat i leħnas, iwakken aħ-ħiliħ d leslak alamma d lqern n ddnit."

<sup>48</sup>Mi slan, leħnas ferħen dya tħemmiden awal n Ssid; wid akw yettuheggan i tudert n dayem umnen.

<sup>49</sup>Awal n Ssid yuġ-ed tamurt merja. <sup>50</sup>Lameġna Iyahudiye n ŧerħen-d kra n tlawin meħuren, yetħebbiden Illu, akw-d imeqwrannen n temdint; sseġlin-d leqher ġef Bulus akw-d Bar-Naba dya tellen-ten berja n tmurt-n sen. <sup>51</sup>Bulus akw-d Bar-Naba zwinn fell-assen aħebbar seg iħarren-n sen, dya ruħen ġer lkunyun. <sup>52</sup>Inelmaden ċċuren d lferħ akw-d Rruħ Iqedsen.

### Di lkunyun

**14** Di lkunyun, Bulus akw-d Bar-Naba kecmen dayen ġer lħameħ n Iyahudiye n. Hedren dinna, dya d aħdum n Iyahudiye n akw-d lyunaniye n i gumnen. <sup>2</sup>Lameġna Iyahudiye n ur neħwaqenneħ ara ŧerħen-d at leħnas ġef watmaten yerna sxeħren-assen lxaħer-n sen fell-assen. <sup>3</sup>Qqimen dinna kra n lweqt, tħemmilen hedden s tħmana ġef Ssid i d-iħceħhidn ġef wawal n rħeħma-s, s tukci i sen-d-ifka ad xedmen limarat akw-d leħġayeb s ifassen-n sen. <sup>4</sup>Lyaċi n temdint bħan: kra ddi n Iyahudiye n, wiyad d yemceggħen. <sup>5</sup>At leħnas akw-d Iyahudiye n nutni d imeqwrannen-n sen kkren-d ġur-sen iwakken ad tħeddin fell-assen yerna a ten-ħejmen. <sup>6</sup>Mi slan, Bulus akw-d Bar-Naba rewlen ġer temdinin n Likawnya, Listra, Darba akw-d tmura n leħwahi nni. <sup>7</sup>Tħbecciren dinna Lingil.

### Di Listra

<sup>8</sup>Di Listra, illa yiwen n wergaz, d aħiban n iħarren; d ukrif si tħebbuħ n yemma-s, leħmer yelħi.

<sup>9</sup>Iħħessis i Bulus mi għedde r; Bulus iressa allen-is deg-s dya iwala belli yesħa liman iwakken ad iħwasellek. <sup>10</sup>Inna-yas s sħut ġlayen: "Kker ġef iħarren-ik, bedd!" Argaz nni iħelleb dya yebda ileħħu.

<sup>11</sup>Lyaċi walan ayen yexdem Bulus, ġeggħen dya nnan s tlikawnyit: "Iħebbiten ŧubben-d ġur-nneġ s



şşifa n wemdan!" <sup>12</sup>Semman i Bar-Naba Zas, i Bulus Hirmas, axaṭer d neṭṭa i gheddren. <sup>13</sup>Lmuqeddem n Zas yellan yer tebburt n temdint ibbwi-d izgaren akw-d izurar n ijeḡḡigen yer tebbura; ibṡa, neṭṭa d lṡaci, ad ifk asfel. <sup>14</sup>Lameḡna mi slan, imcegggen Bar-Naba akw-d Bulus cerrgen llebsa-nsen, uzzlen yer lṡaci, iḡeggiden: <sup>15</sup>"Ay irgazen, acuṡer i tṡeddmem akka? Ula d nekwni d imdanen, neṭwaxdem am kwenwi. Neṭbeccir-awen Linḡil iwakken aṭ-ṡeṡṡum i lmeşnuṡat-nwen ur neşḡi lmeḡna, a d-tuṡalem yer Yillu yeddren, i gxedmen igenni, lqaṡa, lebḡer akw-d wayen meṡṡa yellan deg-sen. <sup>16</sup>Di leḡyal iḡeddan, Illu agi yeḡḡa leḡnas meṡṡa tebḡen abrid-nsen. <sup>17</sup>Lameḡna, izga ibeggen-ed iman-is s leḡsan i gxeddem: iṡṡak-awen-d ageffur seg igenni, leṡşul işaben, iṡkettir-awen-d lqut yerna yetṡaṡṡar ulawen-nwen d llerḡh." <sup>18</sup>Mi d-nnan lehduṡ agi ur sen-qḡiḡen ara a sen-fken asfel armi i ṡwan lḡhif. <sup>19</sup>ṡuḡen-d si Antyukya akw-d Ikunyun kra n lṡahudiye, qennḡen lṡaci, dṡa ruḡen reḡmen Bulus yerna zṡuṡren-t beṡṡa n temdint, axaṭer ṡilen-t immut. <sup>20</sup>Lameḡna inelmaden nneḡmaḡen-d ṡur-es; ikker dṡa yekcem yer temdint. Azekka nni, ifleṡ neṭṭa d Bar-Naba yer Darba.

### Tuṡalin yer Antyukya

<sup>21</sup>Beccren Linḡil di temdint nni. Mbeḡd mi rran aṡas d inelmaden, uṡalen yer Listra, Ikunyun akw-d Antyukya. <sup>22</sup>Sḡehden ulawen n inelmaden yerna nḡan-ten ad ṡṡfen di liman, qqaren-asen: "S waṡas n leḡtab ara nekcem tagelda n Yillu." <sup>23</sup>Sbedden-asen imeḡwranen di mkul tamezdayt; zṡullen, uṡamen, imiren rran-ten ger ifassen n Ssid swayes i umnen. <sup>24</sup>Mbeḡd ḡeddan ṡef Bisidya, ruḡen yer Bamfilya. <sup>25</sup>Beccren awal di Barga, imiren şubben yer Atalya. <sup>26</sup>Syenna ṡṡfen lḡabuṡ yer Antyukya anda akken i ten-wekklen i nneḡma n Yillu ṡef ccṡwel nni i xedmen. <sup>27</sup>Mi bbwḡden, sneḡmaḡen-d akw tamezdayt, dṡa ḡkan-d ayen akw i gxeddem Yillu yis-sen, d wamek i geldi i leḡnas tabburt n liman. <sup>28</sup>Maṡṡi cwit i qqimen dinna nutni d inelmaden.

### Amḡadal ṡef ṡṡhara

**15** Şubben kra n yergazen si Yahuda. Sselmaden atmaten, qqaren: "M'ur teḡhirem ara, akken yella di lḡadda n Musa, ur tezmirem ara aṭ-ṡeṡwasellkem." <sup>2</sup>Ikker wawal akw-d wemḡadel maṡṡi d kra ger yergazen nni akw-d Bulus d Bar-Naba. Atmaten ṡṡfen leqsed ad cegggen Bulus, Bar-Naba akw-d kra nniḡen seg-sen yer Yarucalim, s imcegggen akw-d imeḡwranen ṡef temsalt nni. <sup>3</sup>Mbeḡd mi sen-teṡka tmezdayt ayen i sen-ilagen, ruḡen ḡeddan ṡef Finiqya akw-d Samarya, ḡekkun s ṡṡaşil ṡef liman n wat leḡnas. Sferḡen atmaten meṡṡa. <sup>4</sup>Mi bbwḡden yer Yarucalim, tamezdayt, imcegggen akw-d imeḡwranen setreḡben yis-sen. ḡkan-asen ayen akw i gxeddem Yillu yis-sen. <sup>5</sup>Lameḡna kra si terbaḡt n lṡarisiye i gumnen kkren, nḡan: "lṡaq ad ḡehren yerna an-nḡettem fell-asen ad ḡerzen ccarḡa n Musa."

<sup>6</sup>Imcegggen akw-d imeḡwranen nneḡmaḡen iwakken ad walin tamsalt nni. <sup>7</sup>Dṡa yekker yiwen n wemḡadel, d ameḡwran. Buṡrus ikker, inna-yasen: "Ay atmaten, teṡram belli, si tazwara, Illu yexṡar ad slen leḡnas seg yimi-w i wawal n Linḡil yerna ad amnen. <sup>8</sup>Illu, yessnen ulawen, iqbel-iten mi sen-d-ifka ṡuḡ lqedsen, akken i t-id-ifka i nekwni. <sup>9</sup>Ur ixdim ara lxilaf gar-aṡ yid-sen; işeffa ulawen-nsen s liman. <sup>10</sup>Tura iḡi, acuṡer i teṡerriḡbem Illu, teṡṡam aṭ-ṡerrem i inelmaden azaglu ṡef temḡert, azaglu nni ur nessawed ara a t-nbibb, la nekwni la lejḡud-nneṡ? <sup>11</sup>Lameḡna s nneḡma n Yasuḡ i numen belli neṡwasellek akken i ṡwasellken nutni."

<sup>12</sup>Tamezdayt meṡṡa tessusem. ṡḡessisen i Bar-Naba akw-d Bulus ḡekwen-d limarat akw-d leḡḡayeb i gxeddem Yillu yis-sen di tlemmast n leḡnas. <sup>13</sup>Mi kfan awal, Yeḡqub inṡeq, inna: "Ay atmaten, ḡesset-iyi-d! <sup>14</sup>Cimḡun iḡka-d amek, di tazwara, Illu idla-d ṡef yiwen n wegḡud, ikkes-it-id si ger leḡnas i yisem-is. <sup>15</sup>Ayagi yedda d lehduṡ nni i d-nnan lanbeyya, akken yura:

<sup>16</sup>*"Mbeḡd ayagi, a d-uṡaleṡ,  
Ad ḡiwdeṡ lebni i uḡiḡun n Dawed yeṡlin;  
Ad ḡiwdeṡ lebni i ixerban-is,  
A t-sbeddeṡ.*

<sup>17</sup>*Imiren imdanen ara d-iqqimen ad nadin ṡef Ssid,  
Nutni d leḡnas meṡṡa i ṡef yendeḡ yisem-iw,  
I d-inna Ssid i gxedmen lecṡwal agi,*

<sup>18</sup>*Swayes yeḡlem si lebda.'*

<sup>19</sup>Akken i ṡwaliṡ, nekkini, ur ilaq ara an-nceṡṡen At leḡnas i d-izzin yer Yillu. <sup>20</sup>Lameḡna a sen-naru kan ad xḡun i lmeşnuṡat imeḡfan, i lḡar, i lḡiwan yemmuredşen akw-d idammen. <sup>21</sup>Axaṭer si leḡdim n zzman, Musa yeşḡa di mkul tamdint wid i t-iṡberriḡen, qqaren-t di leḡwameḡ, mkul ass n westeḡfu."



**Tabraṭ n tmezdayt n Yarucalim**

<sup>22</sup>Imiren imecggēn akw-d imeqwrānen, nutni ṭ-imezdayt merṛa, walan belli d ṛray yelhan a d-xṭīren si gar-asen kra n yergazen ara ceggēn yer Antyukya nutni d Bulus akw-d Bar-Naba: Yahuda, iwumi i qqaren Bar-Saba, akw-d Silas, yellan d irgazen i d-yufraren ger watmaten. <sup>23</sup>Uran s ufus-nsen: "Sṭur watmaten-nwen imecggēn akw-d imeqwrānen, i watmaten n wat leḡnas yellan di Antyukya, di Surya akw-d Kilikya. Sslam fell-awen. <sup>24</sup>Imi i nesla belli kra sṭur-nney ṛuḡen-en iwakken a kwen-cebbwlen yerna ad rwin lexwaṭer-nwen s lehduṛ-nsen, yili ur ten-nwekkel ara, <sup>25</sup>nemcawar dya nwala belli a d-nextir kra n yergazen ara wen-n-ncggeḡ nutni d Bar-Naba akw-d Bulus, imeḡzuzen-nney. <sup>26</sup>Irgazen agi sebblen tirwiḡin-nsen yef yisem n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih. <sup>27</sup>Aql-aḡ nceggeḡ-awen Yahuda akw-d Silas; d nutni ara wen-d-yinin ayagi s yimawen-nsen. <sup>28</sup>Rṛuḡ Iqedsen akw-d nekwni nwala belli ur ilaq ara a wen-nesbibb ayen nniḡen, siwa ayen akka iwulmen: <sup>29</sup>Aṭ-ṭexḡum i ikwesman yetṭuneḡken d asfel i lmeṣnuḡat, i idammen, i lḡiwan yemmuredṣen akw-d lḡar. D ayen yelhan ma ṭhudrem iman-nwen seg wayagi. Qqimet di lehna."

<sup>30</sup>Imiren irgazen nni ṭwaceggēn. Mi bbwḡen yer Antyukya, snejmaḡen-d tamezdayt dya fkan-asen tabraṭ nni. <sup>31</sup>Ṭran-ṭ-id dya ferḡen aṭas axaṭer tesseḡhed-iten. <sup>32</sup>Yahuda akw-d Silas, yellan ula d nutni, d lanbeyya, nḡan-ten yerna sḡehden-ten s waṭas lehduṛ.

<sup>33</sup>Qqimen dinna kra n lweqt, mbeḡd serrḡen-asen watmaten ad uḡalen di lehna yer wid i ten-id-iceggēn. <sup>34</sup>Lameḡna Silas iḡḡeb-as ad iqqim dinna. <sup>35</sup>Bulus akw-d Bar-Naba qqimen di Antyukya, sselmaden yerna ṭbecciren, nutni d waṭas nniḡen, Liḡil n Ssid.

**Bulus akw-d Bar-Naba mḡaraḡen**

<sup>36</sup>Kra n wussan mbeḡd, Bulus inna i Bar-Naba: "Eyya an-nuḡal s atmaten-nney yellan di temdinin anda i nbeccer awal n Ssid; an-nwali amek i ṭṭilin." <sup>37</sup>Bar-Naba yebḡa ad awin yid-sen Yuḡenna iwumi i qqaren Marqus. <sup>38</sup>Lameḡna Bulus ur iwufeq ara ad awin yid-sen win akken i ten-iḡḡan di Bamḡilya, yerna ur iṭṭekki ara yid-sen di ccḡwel-nsen. <sup>39</sup>Seg wakken i mserfan mliḡ, mḡaraḡen, mkul yiwen iṛuḡ deg webriḡ-is. Bar-Naba yebbwi Marqus dya yetṭef lbaḡur yer Qubrus. <sup>40</sup>Bulus ixtar Silas dya yeffeḡ, mbeḡd mi t-wekklen watmaten i nneḡma n Ssid. <sup>41</sup>Iḡedda yer Surya akw-d Kilikya anda i gesseḡhed timezdayin.

**Bulus ibbwi Timutawus ad iqḡec yid-es**

**16** Mbeḡd, Bulus iṛuḡ yer Darba akw-d Listra. Illa dinna yiwen n unelmad isem-is Timutawus; d mmi-s n yiwet n tyahudit yunnen, baba-s, d Ayunani. <sup>2</sup>Atmaten n Listra akw-d Ikunyun ṭcehḡiden-d fell-as s lxiṛ. <sup>3</sup>Bulus ibḡa a t-yawi yid-es. Iddem-it dya yessedher-as yef dḡemma n Iyahudiyen yetṭilin dinna, axaṭer zran akw belli baba-s d Ayunani. <sup>4</sup>Mi ṭḡedḡin yer temdinin, ṭweṣṣin atmaten ad ḡerzen lumur i d-ssuḡen yemceggēn akw-d imeqwrānen di Yarucalim. <sup>5</sup>Timezdayin ṭṭimḡurent di liman; ṭfuktint seg wass yer wass.

**Aweḡḡi n Bulus**

<sup>6</sup>ḡeddan yer Frigya akw-d tmurt n Galatya, axaṭer Rṛuḡ Iqedsen iqḡeḡ-asen ad becciren Liḡil di Asya. <sup>7</sup>Mi bbwḡen yer Misya, heḡḡan ad ṛuḡen yer Bitinya; lameḡna Rṛuḡ n Yasuḡ ur sen-iḡemmed ara. <sup>8</sup>ḡeddan yef Misya dya ṣubben yer Truwas. <sup>9</sup>Deg yid, Bulus iwala deg uweḡḡi yiwen n wergaz, d Amakduni, ibedd yerna iṭḡellil-it, iqḡar-as: "ḡeddi-d yer Makdunya, ḡiwen-aḡ." <sup>10</sup>Mbeḡd mi guala aweḡḡi nni, imiren kan, nnuda amek ara nṛuḡ yer Makdunya: nezra belli Illu isawel-aḡ-d an-nṛuḡ an-nbeccer dinna Liḡil.

**Di Filibus**

<sup>11</sup>Si Truwas, nezger lebḡer, nṛuḡ qbala yer Samutraki, azekka nni, yer Niyabulis. <sup>12</sup>Syenna nṛuḡ yer Filibus, tamdint tameqwrant n temnaṭ n Makdunya, i gesteḡmer Rṛuman. Nesḡedda kra n wussan di temdint nni. <sup>13</sup>Ass n westeḡfu, neffeḡ berṛa n temdint, nṛuḡ yer rriḡ n wasif, anda i nḡil ad yili wemkan n ṭzallit. Neqqim, nehḡer i ṭlawin yennejmaḡen dinna. <sup>14</sup>Yiwet seg-sent, isem-is Lidya, si temdint n Tiyaṭir, teṭjar di lkeṭṭan azegḡway yerna ṭ-ṭin yetṭagwaden Illu, tella tesmeḡsis; Ssid ildi-yas ul-is iwakken aṭ-ṭerr ddeḡn-is s ayen i d-iqqar Bulus. <sup>15</sup>Teṭwayḡeṣ neṭṭat d wexxam-is. ṭḡellel-aḡ, tenna-yay-d: "Imi i twalam belli umney s Ssid, eyyaw s axxam-iw aṭ-ṭeqqimem." ṭḡettem-aḡ.

**Bulus issufeḡ aṛuḡani seg yiwet n tmeṭṭut yetḡacafen**

<sup>16</sup>Mi nleḡḡu s amkan n ṭzallit, temlal-aḡ-d yiwet n tqeddact yeṣḡan yiwen n uṛuḡani swayes i teṭkacaf. Teṭṭawi-d aṭas n yedrimen i yemḡellmen-is s ukacef nni i teṭkacaf. <sup>17</sup>Tetbeḡ Bulus akw-d nekwni, teṭḡegḡid: "Imdanen agi, d iqeddacen n Yillu Win ḡlayen. ṭbecciren-awen-d abrid n leslak.



<sup>18</sup>Txeddem akken aĉal n wussan. Seg wakken terza-yas aqerru-s i Bulus, izzi dya iġegged yef uruĥani nni, inna: "Umreġ-ak s yisem n Yasuġ Lmasih, ffeġ seg-s! Imiren kan, iffeġ.

#### Bulus akw-d Silas di lĥebs

<sup>19</sup>Mi walan yemġellmen-is belli iruĥ-asen weġrum-nsen, mmġen yef Bulus akw-d Silas, skerkren-ten deg weznig, zdat n imeqwrannen. <sup>20</sup>Bbwin-ten ġer zdat n inezzurfa dya nnan-asen: "Imdanen aġi rwin mliĥ tamdint-nneġ: d Iyahudiyen. <sup>21</sup>Tbecciren leġwayed ur ilaq an-neqbel wala an-netbeġ, nekwni s Irumaniyen." <sup>22</sup>Ula d lyaċi kkren-d ġur-sen. Inezzurfa cerrgen-asen llebsa-nsen yerna umren a ten-wten s ujelkwaġ. <sup>23</sup>Mbeġd mi sen-sseġwan tiytiwin, deġgren-ten ġer lĥebs yerna umren i uġessas n lĥebs a ten-iġass akken ilaq. <sup>24</sup>Aġessas nni yexdem akken i s-t-id-umren. Ideġger-iten ġer lĥebs, ġer yiwet n texxamt iderfen mliĥ, yerna yurez-asen idarren deg wesġar.

<sup>25</sup>Leġwahi n tnašfa n yid, Bulus akw-d Silas llan tẓallan yerna cennun i Yillu. Imeĥbas tĥessisen-asen.

<sup>26</sup>Taswiġt kan, lqaġa tezlez mliĥ, lsa s n lĥebs inhez. Imiren kan, tibbura merġa ldint, leqyud merġa ufgen. <sup>27</sup>Aġessas nni n lĥebs idduqs-ed seg yideġ; mi gwala tibbura n lĥebs ldint, ijebd-ed ajenwi-s, ibġa ad ineġ iman-is: yiġil imeĥbas rehlen. <sup>28</sup>Lameġna Bulus iġegged s lqedd n taġect-is, inna: "Ur xeddem acemma i yiman-ik! Aql-aġ merġa dagi." <sup>29</sup>Issuter a d-ceġlen tiftilin, ineggz-ed dya yeġli s idarren n Bulus akw-d Silas, iġtergigi. <sup>30</sup>Issufeġ-iten-id dya yenna: "A ssyadi, d acu i glaġen a t-xedmeġ iwakken ad twasellkeġ?" <sup>31</sup>Nnan-as: "Amen s Ssid Yasuġ, a t-tetwasellkeġ, s keċċ s wexxam-ik." <sup>32</sup>Beccren-as awal n Ssid, i netta akw-d wat wexxam-is merġa. <sup>33</sup>Imiren kan, deg yid nni dya, ibbwi-ten yid-es, issared lejruĥ-nsen yerna ye twaġdeġ netta akw-d wat wexxam-is. <sup>34</sup>Issuli-ten s axxam-is, isers-asen-d ad ċċen yerna yefreġ netta d wat wexxam-is imi yumnen s Yillu.

#### Tuffġa n Bulus akw-d Silas si lĥebs

<sup>35</sup>Mi guli wass, inezzurfa cegġen kra n iġessasen a s-inin i uġessas nni n lĥebs: "Serreĥ-asen-d i yemdanen nni." <sup>36</sup>Aġessas nni ixebber Bulus, inna-yas: "Inezzurfa cegġen-d, nnan-iyi-d a wen-serrĥeġ. Tura, ffġet! Ruĥet di lehna!" <sup>37</sup>Lameġna Bulus inna-yasen: "Wten-aġ zdat n medden, mebla ma nġedda di cċreġ, nekwni yellan d Irumaniyen; deġgren-aġ ġer lĥebs, tura sserĥen-aġ s tuffra! Ala, a d-ruĥen nutni, s timmad-nsen, a ġ-ssufġen. <sup>38</sup>Iġessasen nni ssawden lehduġ nni i inezzurfa. Inezzurfa rgagin mi slan belli d Irumaniyen. <sup>39</sup>Ruĥen hedden-ten, ssufġen-ten-id ġer berġa, imiren ĥellen-ten ad ruĥen si temdint. <sup>40</sup>Ffġen-d si lĥebs, kecmen s axxam n Lidya. Walan atmaten dya sġehden-ten; mbeġd ruĥen.

#### Bulus di Tisaluniki

**17** Bulus akw-d Silas ġeddan si Anfibus akw-d Abulunya dya kecmen ġer Tisaluniki, anda yella yiwen n lġameġ n Iyahudiyen. <sup>2</sup>Bulus ikcem ġur-sen akken yennum. Tlata n wussan n westeġfu, netta yesqerdic yid-sen Tira. <sup>3</sup>Issefham-asen yerna yessebgan-asen-d belli ilaq ad iġteb Lmasih yerna a d-iĥyu si ger lmeġgtin. Iqqar-asen: "Lmasih, d Yasuġ aġi i wen-tbeccireġ." <sup>4</sup>Kra seg-sen twaqenġen; nnan-d ġer Bulus akw-d Silas, nutni d wa tās n Iyunaniyen yettagwaden Illu akw-d wa tās n tlawin meĥuren.

<sup>5</sup>Lameġna Iyahudiyen usmen dya ruĥen jemġen-d deg iberdan kra n yemce ttnen, snejmaġen-d ah dum n lyaċi, ssekren lhul di temdint. Ruĥen s axxam n Yasun, nudan yef Bulus akw-d Silas iwakken a ten-carġen zdat n lyaċi. <sup>6</sup>Seg wakken ur ten-ufin ara, zzuġren Yasun akw-d kra n watmaten s imeqwrannen n temdint, tġeggiden, qqaren: "Widak nni yerwin ddunit, atnan dagi. Ruĥen-d ula ġer dagi, <sup>7</sup>yerna Yasun isterĥeb yis-sen deg wexxam-is. Akken ma llan, rzan lumuġ n Qayseġ; qqaren belli yella ugellid nniden, d Yasuġ." <sup>8</sup>S lehduġ nni, rwin lyaċi akw-d imeqwrannen n temdint. <sup>9</sup>Ur serrĥen ara i Yasun akw-d watmaten nniden armi i sen-xellšen lex tija.

#### Bulus akw-d Silas di Biriya

<sup>10</sup>Imiren kan, atmaten ġawlen srewlen Bulus akw-d Silas deg yid ġer Biriya. Mi bbwden ġer dinna, kecmen ġer lġameġ n Iyahudiyen. <sup>11</sup>Iyahudiyen nni reznen xiġ n widak nni n Tisaluniki. Setreĥben s wawal s lehraġa; mkul ass, ssenqaden Tira, iwakken ad walin ma išeĥĥa wayen i sen-d-qqaren. <sup>12</sup>A tās seg-sen i gumnen. Ula si tlawin tiyunaniyen meĥuren akw-d yergazen, maċċi drus i gumnen.

<sup>13</sup>Lameġna mi slan Iyahudiyen n Tisaluniki belli Bulus tbeccir awal n Yillu ula di Biriya, ruĥen ula ġer dinna ad sheġcen yerna a d-ssekren lyaċi. <sup>14</sup>Imiren atmaten ġawlen srewlen Bulus ġer lġa n lebĥer; Silas akw-d Timutawus qqimen dinna. <sup>15</sup>Widak i grufġen Bulus ssawden-t armi d Atina; Bulus iwešša-ten ad inin i Silas akw-d Timutawus ur tġettilen ara ad ruĥen ġur-es; imiren uyalen syenna.



**Bulus di Atina**

<sup>16</sup>Mi gella Bulus iṭraḡu-ten di Atina, iḥḥa-t wul-is mi gwala tamdint nni teḥḥur d lmeṣnuḥat. <sup>17</sup>Di lḡameḡ n Iyahudiyen, iheddeṛ neṭṭa d Iyahudiyen akw-d wid yetṭagwaden Illu. Iheddeṛ daḡen deg weznig mkul ass neṭṭa d wid i d-iṭṭemlili. <sup>18</sup>Kra seg wid yetṭelsifen, wid iwumi i qqaren Ibikuriyen akw-d Iriwaḡiyen, ḡnan-t ula d nutni. Kra qqaren: "D acu i gebya a d-yini uḥewḥaw agi?" Wiyad qqaren: "Waḡila d abcir n iṛebbiten iḡerṛaniyen." Axaṭer Bulus illa yetṭeccir-asen Yasuḡ akw-d ḥeggu. <sup>19</sup>Bbwint-t yid-sen ḡer wesqamu n Aryu-Bagus, nnan-as: "Nezmer an-nḡer d acu-t uselmed agi ajdid i ḡ-d-tebbwid?" Axaṭer lehduṛ agi iwumi i nsel sḡur-ek d ayen ur nessin. Nebya an-nefhem lmeḡna-nsen." <sup>21</sup>Yur lḡal, imezdaḡ n Atina akw-d iḡerṛaniyen yetṭilin dinna sḡeddayen lweqt-nsen siwa i uḥesses akw-d usufeḡ n lexbaṛat ijdiden.

**Lxeṭba n Bulus di Atina**

<sup>22</sup>Bulus ibedd di tlemmast n wesqamu n Aryu-Bagus, inna: "Ay irgazen n Atina! Ṭwaliḡ-kwen d idiyanien di mkul lḡaḡa. <sup>23</sup>Mi d-kkiḡ akw tamdint-nwen, ṭmuquleḡ di lemḡamat-nwen, ufiḡ yiwen n uḡaltar iḡef yura: 'I uṛebbit ur neṭwassen ara.' Win akken i ṭebbdem mebla ma tessnem-t, d winna i wen-ṭbeccireḡ, nekk. <sup>24</sup>Illu i ḡxelqen ddunit d wayen yellan deg-s, Bab n igenni akw-d lḡaḡa, ur izdiḡ ara di lemḡamat i gexdem ufus n wemdan. <sup>25</sup>Ur iḡwaḡ acemma seg ufus n wemdan, axaṭer d neṭṭa i d-iṭṭaken i yemdanen merṛa tudert, nnefs d wayen akw nniden. <sup>26</sup>Seg yiwen n wemdan, issufeḡ-ed akw leḡnas yerna iḡemmer yis-sen ddunit merṛa. Iḡudd-asen lewqat akw-d tlisa ideḡ ara zedḡen, <sup>27</sup>iwakken ad nadin ḡef Yillu, ahat a t-afen s usderdef, neṭṭa ur nebḡid ara ḡef mkul yiwen deg-nneḡ. <sup>28</sup>Yis i neṭṭidir, i neṭḡerrik, i nella; akken i t-id-nnan ula d kra seg imedyazen-nwen: 'Ula d nekwni, si cceṭla-s.' <sup>29</sup>Iḡi, imi nekwni si cceṭla n Yillu, ur ilaḡ ara an-nḡil belli Illu yetṭemcabi ḡer ddheb, neḡ lfeṭṭa, neḡ ḡer weḡru i genjeṛ wemdan s lḡirfa-s akw-d ṭmusni-s. <sup>30</sup>Illu ur imuḡel ara ḡer lewqat nni ideḡ ur ssinen ara yemdanen, lameḡna tura yetṭeccir i yemdanen merṛa n mkul amkan a d-uḡalen ḡur-es, <sup>31</sup>axaṭer iḡudd-ed ass ideḡ ara iḡaseb ddunit s lḡeqq, s wergaz i d-iḡegga yerna yefka-d ṭṭeḡqiq i yemdanen merṛa, s ḥeggu i t-id-issehya si ger lmeḡgtin.

<sup>32</sup>Mi slan i "ḥeggu si ger lmeḡgtin", kra ṭlihiyen, wiyad qqaren-as: "A k-nḡess ḡef wannect agi tikkelt nniden." <sup>33</sup>Imiren, Bulus iffḡ-ed si tlemmast-nsen. <sup>34</sup>Lameḡna kra seg-sen ṭṭfen deg-s, umnen, gar-asen: Dyunisyus n wesqamu n Aryu-Bagus, yiwet n tmeṭṭut iwumi i qqaren Damaris, akw-d wiyad yellan yid-sen.

**Bulus di Kurintus**

**18** Mbeḡd ayagi, Bulus iffḡ si Atina iṛuḡ ḡer Kurintus. <sup>2</sup>Yufa dinna yiwen n Uyahudi isem-is Akila, laṣel-is n Buntus; ussan nni kan i d-ibbwed si Ṭṭelyan neṭṭa d tmeṭṭut-is Brikila, axaṭer Kludyus yumer i Iyahudiyen merṛa ad ffḡen si Ruma. <sup>3</sup>Imi yiwet n lḡirfa-nsen, Bulus iqqim ḡur-sen yerna xeddmn jmiḡ. Axaṭer d axidi n iqidunen i d lḡirfa-nsen. <sup>4</sup>Mkul ass n westeḡfu, Bulus iheddeṛ di leḡwameḡ n Iyahudiyen, ikkat amek ara iqenneḡ Iyahudiyen akw-d lyunaniyen.

<sup>5</sup>Mi d-ibbwed Silas neṭṭa d Timutawus si Makdunya, Bulus yuḡal ilha-d kan d ubeccer n wawal i Iyahudiyen, iḡbeggin-asen-d belli Yasuḡ d Lmasih. <sup>6</sup>Lameḡna ṭḡamaren-t yerna ṭjeddiren. Bulus izwi llebsa-s dya yenna-yasen: "Ddnub i yirawen-nwen! Nekk berray! Ssya d asawen, ad ruḡeḡ ḡer wat leḡnas." <sup>7</sup>Iffḡ-ed ssyenna dya yekcem s axxam n yiwen iwumi i qqaren Titus Yustus, d argaz yetṭagwaden Illu, axxam-is iqreb ḡer lḡameḡ n Iyahudiyen. <sup>8</sup>Krisbus, ameqwran n lḡameḡ n Iyahudiyen, yumen s Ssid, neṭṭa d wexxam-is merṛa. Aṭas seg lkurintiyen i geslan, umnen dya ṭwaḡedṣen.

<sup>9</sup>Deg yid, Ssid inna-yas-d i Bulus deg uweḡḡi: "Ur ṭṭagwad ara! Hdeṛ, ur ssusum ara! <sup>10</sup>Axaṭer aql-i yid-ek. Yiwen ur isrusu afus-is fell-ak iwakken a k-ixdem cceṛ. Sḡiḡ agdud d ameqwran di temdint agi." <sup>11</sup>Bulus iqqim dinna aseḡḡwas akw-d seṭṭa n wagguren. Isselmad gar-asen awal n Yillu.

<sup>12</sup>Mi gella Galyun d lḡakem n Axaya, Iyahudiyen mtafaḡen gar-asen, dya kkren-d ḡer Bulus. <sup>13</sup>Bbwint-t s axxam n cceṛeḡ dya nnan: "Wagi yessamaṛ lyaḡi ad ḡebden Illu s webriḡ ixulfen ccaṛiḡa." <sup>14</sup>Bulus iṛuḡ ad ildi imi-s, dya yenṭeq Galyun s Iyahudiyen, inna-yasen: "Lemmer d kra n lbaṭel neḡ n lexsara tamḡrant, ay Iyahudiyen, d lḡeqq fell-i a wen-ḡesseḡ. <sup>15</sup>Lameḡna ṭ-ṭamsalt n wawal, n yismawen, n ccaṛiḡa-nwen: walit kwenwi. Ur bḡiḡ ara ad ḡekmeḡ gar-awen deg wayagi. <sup>16</sup>Imiren issufeḡ-iten-id seg wexxam n cceṛeḡ. <sup>17</sup>Dya akken ma llan mmḡen ḡef Sustanus, ameqwran n lḡameḡ n Iyahudiyen, ḡlin deg-s s tyita zdat n wexxam n cceṛeḡ. Galyun ur s-tewḡiḡ ara lmeḡna seg wayen nni.

**Bulus yuḡal ḡer Antyukya**

<sup>18</sup>Bulus iqqim di Kurintus aṭas n wussan, mbeḡd ifureḡ atmaten-is. Iṭṭef lbaḡur iwakken ad iṛuḡ ḡer Surya, neṭṭa d Brikila akw-d Akila. Iṣeṭṭel aqerru-s di Kanxirya, axaṭer ifka lḡahd. <sup>19</sup>Mi bbwden ḡer Afasus, Bulus iḡḡa iṛiḡen-is dinna, neṭṭa yekcem ḡer lḡameḡ n Iyahudiyen dya iheddeṛ akw-d



IyahudiyeŶ. <sup>20</sup>Hellen-t ad iŶewwel tiŶimit yid-sen, lameŶna neŶŶa ur iqbil ara. <sup>21</sup>Mi ten-ifureq, inna-yasen: "A d-uŶaleŶ Ŷur-wen, ma yebŶa Yillu." DŶa yeŶŶef lŶabuŶ si Afasus.

<sup>22</sup>Ires di QiŶarya dŶa yuli ad isellem Ŷef tmezdayt. Syenna iŶubb Ŷer Antyukya. <sup>23</sup>IŶedda dinna kra n lweqt, mbeŶd iŶuŶ, irra Ŷer tmurt n Galatya akw-d tmurt n Frigya, anda i gesseŶhed inelmaden meŶŶa.

#### Abulus di Afasus

<sup>24</sup>Yiwen n Uyahudi iwumi i qqaren Abulus, laŶel-is si Aliksandriyus, d aŶeddad n wawal yerna yessen mliŶ Tira Iqedsen, iŶuŶ-ed Ŷer Afasus. <sup>25</sup>IŶra abrid n Ssid. IheddeŶ s leŶŶara tameqwrant yerna yesselmad s iŶaŶil ayen yeŶnan YasuŶ, Ŷas akken siwa aŶŶaŶ n YuŶenna i gessen. <sup>26</sup>Ibda yesselmad Ŷinani di lŶameŶ n IyahudiyeŶ. Akila akw-d Brikila slan-as, dŶa bbwint s axxam-nsen; sŶehen-as swaswa abrid n Yillu. <sup>27</sup>IbŶa ad iŶuŶ Ŷer Axaya. Atmaten xedmen-as ifadden dŶa uran i inelmaden ad setŶeŶben yis. Mi gebbwed, s nneŶma n Yillu, iŶawen aŶas widak yumnen, <sup>28</sup>axaŶer iŶbekkim IyahudiyeŶ Ŷinani. IŶbeggin-asen-d s Tira belli YasuŶ, d LmasiŶ.

#### Bulus di Afasus

**19** Mi gella Abulus di Kurintus, Bulus iŶedda-d Ŷef tmura Ŷlayen n Asya mbeŶd iŶubb-ed Ŷer Afasus anda i gufa kra n inelmaden. <sup>2</sup>Inna-yasen: "IŶtunefk-awen-d RŶuŶ Iqedsen asmi i tumnem?" Nnan-as: "Ur nesli ara akw belli yella RŶuŶ Iqedsen." <sup>3</sup>Inna-yasen: "D acu n weŶŶaŶ i teŶwaweŶŶem ihi? Nnan-as: "D aŶŶaŶ n YuŶenna." <sup>4</sup>Bulus inna-yasen: "YuŶenna yesseŶŶaŶ aŶŶaŶ n iŶtuba, iqqar i wegduad ad yamen s win ara d-yasen deffir-es, yeŶni YasuŶ." <sup>5</sup>Mi slan i lehduŶ nni, iŶwaweŶŶen s yisem n Ssid YasuŶ. <sup>6</sup>Bulus isers fell-asen ifassen-is, dŶa yers-ed fell-asen RŶuŶ Iqedsen; bŶan heddŶen s tutlayin yerna iŶcirin-d. <sup>7</sup>Llan di tnac yid-sen.

<sup>8</sup>Bulus ikcem Ŷer lŶameŶ n IyahudiyeŶ, iheddeŶ dinna s iŶmana. Tlata n wagguren neŶŶa yeŶŶemŶadal yid-sen, ikkat a ten-iŶenneŶ s tgelda n Yillu. <sup>9</sup>LameŶna kra seg-sen sseŶŶen ulawen-nsen, ur uminen ara; kkaten deg webrid n Ssid zdat n IŶaci. Bulus ittaxŶer fell-asen, iŶezl-ed inelmaden, dŶa yesselmad mkul ass di llakul n yiwen iwumi i qqaren Tiranus. <sup>10</sup>Ixeddem akken sin n iseggwassen. Imezday meŶŶa n Asya, s IyahudiyeŶ s IyunaniyeŶ, slan i wawal n Ssid.

#### LeŶŶayeb yeŶŶran di Afasus

<sup>11</sup>Illu yexdem s ufus n Bulus leŶŶayeb yessewŶamen, <sup>12</sup>armi i srusun Ŷef yimuŶan timucwaŶin neŶ iŶeŶŶiden yennulen ŶŶura n Bulus. Lehlakat heŶlun, leŶwaŶ imcumen iŶeffŶen seg-sen.

<sup>13</sup>Kra seg IyahudiyeŶ, wid yessufuŶen leŶnun, i geŶŶuŶun seg wemkan Ŷer wayed, iŶaŶraŶen ad nedhen s yisem n Ssid YasuŶ Ŷef wid yeŶŶan leŶwaŶ imcumen. Qqaren: "S yisem n YasuŶ nni i geŶbeccir Bulus!"

<sup>14</sup>Widak ixeddem ayen nni, d seŶŶa warraw n yiwen iwumi i qqaren Skiwa, d Ayahudi, d yiwen n lmuqeddem ameqwran. <sup>15</sup>RŶuŶ nni amcum iŶteq, inna-yasen: "YasuŶ, ssneŶ-t; Bulus, ssneŶ-t. LameŶna kwenwi, anwi-kwen?" <sup>16</sup>Argaz nni i geŶdeŶ iŶuŶ amcum, izdem fell-asen, iŶteŶ-iten akw, ismermed-iten armi i rewlen seg wexxam nni Ŷeryan yerna jerŶen. <sup>17</sup>Ayagi slan yis IyahudiyeŶ akw-d IyunaniyeŶ meŶŶa yeŶŶilin di Afasus. TeŶli-d rreŶba fell-asen meŶŶa; isem n Ssid YasuŶ iŶwaŶuzz. <sup>18</sup>AŶas seg wid yumnen i d-iŶuŶen qarren-d yema nnan-d ayen akw i xedmen. <sup>19</sup>AŶas seg wid yellan xedmen sŶŶur, bbwint idlisen-nsen dŶa sseŶŶen-ten zdat n IŶaci. Ufan belli ssuma-nsen tebbwed xemsin alef n twiztin n lŶeŶŶa. <sup>20</sup>Swakka, s tezmert n Ssid, awal iŶnemi, iŶiŶid. <sup>21</sup>Mi d-iŶdra wayagi meŶŶa, Bulus irra-d di lbal-is ad iŶeddi si MakduŶya akw-d Axaya iwakken ad iŶuŶ Ŷer Yarucalim. Inna: "Mi ŶuŶeŶ Ŷer dinna, ilaq-iyi daŶen ad ŶreŶ Ruma." <sup>22</sup>IŶeggeŶ sin seg yemŶiwnen-is Ŷer MakduŶya: Timutawus akw-d Arastus. NeŶŶa yerna kra n lweqt di Asya.

#### Ccwal yekkren di Afasus

<sup>23</sup>Di lweqt nni, ikker yiwen n ccwal d ameqwran Ŷef webrid n Ssid. <sup>24</sup>Yiwen n uŶeddad, isem-is Dimitriyus, ixeddem s lŶeŶŶa lemŶamat n Artamis; isserbaŶ aŶas ixeddamen-is. <sup>25</sup>IsneŶmaŶ-iten-id nutni d wid yeŶŶan lŶirfa am neŶŶa, dŶa yenna-yasen: "Ay irgazen, teŶram belli d lxedma agi i Ŷ-iŶserbaŶen.

<sup>26</sup>Twalam yerna teslam, maŶŶi kan di Afasus, lameŶna qrib di Asya meŶŶa, Bulus agi iŶenneŶ yerna yessufey i webrid aŶas n IŶaci, iqqar: 'IŶebbiten agi yeŶwaxedmen s ufus n wemdan maŶŶi d iŶebbiten'.

<sup>27</sup>Lxuf maŶŶi kan Ŷef lŶirfa-nneŶ i geŶmer lŶal aŶ-iŶuŶ deg waŶu, lameŶna nugwad daŶen aŶ-iŶeŶli lqima n lemŶam n Artamis, taŶebbiŶ tameqwrant, tin akken iŶeŶbbiden di Asya akw-d ddunit meŶŶa, aŶ-iŶuŶal d ulac yerna aŶ-iŶeŶli cciŶa-s."

<sup>28</sup>Mi slan, ikcem-iten wurrif dŶa bŶan iŶeggiden, qqaren: "Meqqwret, Artamis n IfasusiyeŶ."

<sup>29</sup>Tamdint meŶŶa terwi mliŶ; IŶaci mgugin akken ma llan s axxam n umezgun, zzuŶŶen yid-sen Gayus akw-d Aristarxus n MakduŶya, irfiŶen n yiniŶ n Bulus. <sup>30</sup>Bulus ibŶa ad ikcem di tlemmast n wegduad,



lamegna inelmaden ur s-ğemmden ara. <sup>31</sup>Ataş seg yemdebber n Asya, i gellan d iħbiben-is, cegggen a t-hellen iwakken ur iħruħu ara s axxam n umezugun. <sup>32</sup>Dinna, kra tceggiden akka, kra akka. Ikker wahruħu deg wegraw. Ttaqa deg-sen ur zrin ara acurğer i d-nnejmağen. <sup>33</sup>Ssufyen-d Alik sandru si tlemmast n lğaci, lğahudiyen ddemiren-t ġer zdat. Alik sandru iwelha-yasen s ufus-is, ibğa a d-issefhem i wegdu. <sup>34</sup>Lamegna mi zran belli d Ayahudi, akken ma llan tceggiden ġef yiwet n tikkelt, azal n snat n sswayeg: "Meqqwret, Artamis n lğasusiyeñ."

<sup>35</sup>Lamegna lamin n temdint ihedden lğaci, inna: « Ay ırgazen n Afasus! Anwa seg yemdanen ur nezri ara belli tamdint n Afasus t-tağessast n lemğam n Artamis tameqwrant akw-d lmeşnuğ-is i d-iğlin seg igenni? <sup>36</sup>Imi yiwen ur izmir ad inkeğ ayagi, ilaq a t-ğhennim iman-nwen, ur tğirit ara a t-ğedmem kra. <sup>37</sup>Irgazen ağı i d-tebbwim ur ukwiren lemğam, ur rgimen tarebbiğ-nneğ. <sup>38</sup>Iħi ma yella Dimitriyus akw-d ixeddamen yellan yid-es bğan ad cetkin ġef yiwen, llan wussan n cceğ akw-d inezzurfa; ad ruħen ad mxaşamen gar-asen di cceğ. <sup>39</sup>Ma yella teğam a t-ğhedrem ġef temsalt nniden, a t-ğefru deg unejmağ akken yella lğanun. <sup>40</sup>Izmer lğal a d-gren fell-ağ nnfaq ġef wayen yeğran ass ağı, imi ulac ssebba ara d-nefk ġef wegraw ağı." Mi d-inna lehduğ ağı, iserreğ i lğaci, ruħen.

### Bulus di Makdunya akw-d Lyunan

**20** Mi ters lğhala, Bulus isnejmağ-ed inelmaden. Isseğhed-iten dğa yeğğat-ten di lehna, mbeğd itteğ abrid ġer Makdunya. <sup>2</sup>Ikka-d tamnat nni, isseğhed inelmaden s wağas n lehduğ. <sup>3</sup>Mbeğd iħuħ ġer Lyunan, anda i geğgedda tlata n wagguren. Mi gekker ad itteğ lğabuğ ġer Surya, lğahudiyen ndin-as ticeğktin. Imiren ibeddel rğay, yuğal ġer Makdunya. <sup>4</sup>Ddan yid-es: Subatrus, mmi-s n Birus, si Biryas, Aristarxus akw-d Sakundus n Tisaluniki, Gayus n Dirba akw-d Timutawus, Tixikus akw-d Trufimus n Asya. <sup>5</sup>Wigi zwaren-ağ dğa uğğan-ağ di Truwas. <sup>6</sup>Ma d nekwni, mbeğd ussan n weğrum mebla iğes n temtunt, nerkeb lğabuğ si Filibus. Xemsa n wussan mbeğd, nelheğ ġur-sen ġer Truwas, anda i nesgedda sebğa n wussan.

<sup>7</sup>Ass amezwaru meğd ass n westegfu, nennejmağ iwakken an-nebdu ağrum. Imi i glaq ad iħuħ azekka nni, Bulus ihdeğ netta d inelmaden yerna yesseğzef awal armi d lğaşfa n yid. <sup>8</sup>Llant atas n teğtilin di tğurfet nni ideğ nennejmağ. <sup>9</sup>Yiwen n yilemzi, isem-is Utixus, i gellan yeğqim ġef ttağ, itteğ mi gğewwel Bulus deg wawal. Tebbwi-t tnağ dğa yeğli-d d akwessar si leğli wis tlata; mi t-id-refden, ufan-t immut. <sup>10</sup>Bulus işubb, ikna ġur-es, izmeğ-it-id ġur-es dğa yenna: "Ur kwen-iğeffeğ ara leğqel, mazal deg-s rğuħ." <sup>11</sup>Mbeğd yuli, ibda ağrum, icca yerna ihdeğ yid-sen armi d leğjer; imiren iħuħ. <sup>12</sup>Bbwın ilemzi nni yedder, dğa uğalen theddnen atas.

### Bulus di Truwas akw-d Militus

<sup>13</sup>Nekwni nezwar s lğabuğ. Nezger lebğer ġer Asus, anda i ġ-ilağ a d-nawi Bulus axağer akka i t-id-yumer, ismenyaf ad iħuħ ġef uğar. <sup>14</sup>Mi ġ-d-ilheğ ġer Asus, nesrekb-it yid-nneğ dğa nruħ ġer Mitilini. <sup>15</sup>Syenna, netteğ lğabuğ; azekka nni, nğedda zdat n Kiyus; sellazekka nni nezger ġer Samus; ass wis tlata nebbweğ ġer Militus. <sup>16</sup>Yuğ lğal, Bulus itteğ leğsed ad iğeddi rıf n Afasus mebla ma yeğbes dinna, iwakken ur işuħuy ara lweqt di Asya; axağer iħar ad yaweğ ġer Yarucalim iwakken, ma yella wamek, ad isğeddi lğid n ledwar.

### Bulus ihdeğ i imeqwrannen n Afasus

<sup>17</sup>Si Militus, Bulus icegeğ ġer Afasus a d-awin imeqwrannen n tmezdayt. <sup>18</sup>Mi d-bbwden ġur-es, inna-yasen: "Teğram amek i lğiğ yid-wen mkul lweqt seg wass amezwaru mi d-serseğ ağar-iw di Asya; <sup>19</sup>amek i qedceğ ġef Ssid s wannuz, s imetğawen, di lemğan i yi-d-xelqent tceğktin n lğahudiyen. <sup>20</sup>Ur fğireğ fell-awen acemma i walağ infeğ-ikwen; lamegna beccreğ-awen yerna slemdeğ-kwen, ama zdat n lğaci, ama deg yexxamen-nwen, <sup>21</sup>tbeccireğ i lğahudiyen akw-d lğunaniyen tuğalin ġer Yillu akw-d liman s Ssid-nneğ Yasuğ. <sup>22</sup>Tura, aql-i yurez-iyi Rğuħ, ad ruħeğ ġer Yarucalim, ur zriğ ara d acu ara yeğrun yid-i dinna. <sup>23</sup>Si temdint ġer tayed, Rğuħ lğedsen iğcehhid-ed, iğqar-iyi-d belli leğyud akw-d lemğan a yi-ğrağun. <sup>24</sup>Lamegna ur yi-d-tewqig ara di tudert-iw, ur egzizet ara fell-i, awi-d kan ad kfuy cçwewel-iw akw-d leğdic i yi-d-ifka Ssid Yasuğ: ad beccreğ Lingil n nneğma n Yillu. <sup>25</sup>Tura zriğ belli ur teğtuğalem ara a t-ğwalim udem-iw, kwenwi akw wuğur geğdağ beccreğ tagelda n Yillu. <sup>26</sup>ğef wayagi a t-id-iniğ zdat-wen ass ağı: berray seg-wen. <sup>27</sup>Ala, ur fğireğ fell-awen acemma, beccreğ-awen ayen akw yellan di leğsed n Yillu. <sup>28</sup>ğasset ġef yiman-nwen akw-d tgeğğit iğef kwen-isbedd Rğuħ lğedsen d iğessasen, iwakken a t-ğeksem tamezdayt n Yillu, i d-iğella s idammen-is.

<sup>29</sup>Nekk zriğ belli mbeğd rğwah-iw, a d-keçmen gar-awen wuccanen iweğren; ur tğilin ara tağedğit. <sup>30</sup>Gar-awen dağen, a d-kkren yegazen ara yesselmaden leğsed, iwakken ad awin yid-sen inelmaden.



<sup>31</sup>Xef wayagi, ħadret, mmektit-ed belli, tlata n iseggwasen, id d wass, nekk tġandareġ mkul yiwen deg-wen s imetġawen.

<sup>32</sup>Tura, a kwen-wekkleġ i Yillu akw-d wawal n nneġma-s, i Win i gzemren a kwen-issegħed yerna a wen-ifk lwerġ ger yemqeddsen merġa. <sup>33</sup>Ur dmiġeġ lfeġta, neġ ddheb neġ llebsa n yiwen. <sup>34</sup>Tezram s timmad-nwen belli d ifassen agi i d-inuben i lmeħwiġat-iw akw-d lmeħwiġat n wid yeddān yid-i. <sup>35</sup>Di kulleċ, beggneġ-awen-d belli s leġtab ara neġteb akka ara nġiwen wid ur neġhid ara. Mmektit-ed lehduġ n Ssid Yasuġ mi d-inna: "Tġugar ara tferħed m'ara tekfeġ wala m'ara k-d-iġtuneġk." <sup>36</sup>Mbeġd mi d-inna ayagi, ikref tagwecirt dġa yezzul yid-sen akw. <sup>37</sup>Akken ma llan tġredqen d imetġi, ġennqen Bulus dġa sellmen akw fell-as. <sup>38</sup>Ĥeznen aġas imi i sen-d-inna: "Ur tġtġuġalem ara aġ-ġwalim udem- iw." Mbeġd rufqen-t armi d lġabuġ.

### Bulus yuli ġer Yarucalim

**21** Mi nemfaraq yid-sen, nerkeb lġabuġ, nruħ qbala ġer Kus, azekka nni ġer Rudus, ssyenna ġer Batara. <sup>2</sup>Nufa dinna lġabuġ iwakken an-nezger ġer Finiqya; nerkeb deg-s dġa nruħ. <sup>3</sup>Mi ġ-d-tedher Qubruš, neġġa-ġ ġer tama-nneġ tazelmaġ, nkemmel abrid ġer Surya, ssyenna nšubb ġer Šur axaġer dinna ara isers lġabuġ sselġa-s. <sup>4</sup>Nufa inelmaden dġa neqqim dinna sebġa n wussan. S Rruħ, inelmaden nni nnan i Bulus ur iġtali ara ġer Yarucalim. <sup>5</sup>Mi ġeddān wussan nni, neffeġ iwakken an-nkemmel abrid-nneġ, rufqen-aġ merġa nutni d tlawin akw-d warrac armi t-ġabburt n temdint. Nekref tagwecirt ġef yiri n lebħer dġa nezzul. <sup>6</sup>Bessif i nemfaraq; nekwni nerkeb lġabuġ, nutni uġalen s ixxamen-nsen.

<sup>7</sup>Nkemmel inig-nneġ, nruħ si Šur ġer Btulimayis; nezra-d dinna atmaten yerna nesġedda yid-sen yiwen n wass. <sup>8</sup>Azekka nni, neffeġ, nruħ ġer Qisarya. Nekcem s axxam n Filibus abcir, yiwen si sebġa nni, dġa neqqim ġur-es. <sup>9</sup>Filibus isġa reħġa n tullas, t-ġġezriyin, tġirint.

<sup>10</sup>Di kra n wussan nni i nesġedda dinna, išubb-ed yiwen n nnbi si Yahuda, isem-is Ĥagabus. <sup>11</sup>Iruħ-ed ġur-nneġ, ikkes-as tabagust i Bulus, yurez yis ifassen-is akw-d idarren-is dġa yenna: "Atan d acu i d-inna Rruħ lqedsen: 'Bab n tġagust agi, a t-arzen akka lġahudiyeġ di Yarucalim; yerna a t-sellmen s afus n wat leġnas'." <sup>12</sup>Mi nesla ayagi, nħellel-it, nekwni akw-d yergazen n temdint nni ur iġtali ara ġer Yarucalim. <sup>13</sup>Imiren Bulus inġeq, inna: "Acuġer akka i tġtrum, tġerħem ul-iw? Nekk, aql-i weġdeġ maċċi kan ad tġwarzeġ, lameġna ad mmteġ ula d lmut di Yarucalim ġef yisem n Ssid Yasuġ." <sup>14</sup>Imi i gugwi a ġ-d-iħess, nessusem, nenna: "Lebġi n Ssid ad idru!"

<sup>15</sup>Mi ġeddān wussan nni, nħegga iman-nneġ dġa nuli ġer Yarucalim. <sup>16</sup>Kra n inelmaden n Qisarya dġan daġen yid-nneġ. Bbwin-aġ nensa deg wexxam n yiwen iwumi i qqaren Mnasun n Qubruš, i gellan d anelmad si zik. <sup>17</sup>Mi nebbwed ġer Yarucalim, atmaten setreħben yis-nneġ s lferħ. <sup>18</sup>Azekka nni, Bulus ikcem yid-nneġ ġer Yeġqub; imeqwranen merġa lehqen-d. <sup>19</sup>Isellem fell-asen yerna yehka-yasen s tfašil ayen akw i gexdem Yillu i leġnas s leqdic-is. <sup>20</sup>Mi s-slan, ħemden Illu, nnan-as: "Twaġad, a gma-tneġ, aħal n luluf i gumnen si ger lġahudiyeġ; akken ma llan tħemmsen ġef ccariġa.

<sup>21</sup>Yuġ lħal, slan fell-ak belli tesselmaded i lġahudiyeġ yebuzzġen ger leġnas ad nekren Musa, teqqared-asen ur ssedħaren ara i warrac-nsen yerna ur lehħun ara s leġwayed. <sup>22</sup>Amek ara nexdem? Mebla ccekk ad slen belli tlehqed-d. <sup>23</sup>Xdem iħi ayen ara k-d-nini: atnan gar-aneġ reħġa n yergazen i geġkan lġahd n tinnuzra. <sup>24</sup>Awi-ten yid-ek, ssizdeg iman-ik yid-sen, tšerrfed fell-asen iwakken ad setħlen iqerra-nsen. Akken ma llan ad setġerfen belli ayen i slan fell-ak, d lekdeb, lameġna ula d keċc tġtġfed di ccariġa yerna tħerzed-ġ. <sup>25</sup>Ma d At leġnas yumnen, nura-yasen ayen i nwala ilaq a s-xdun: Ikwesman yettuneġken d asfel i lmešnuġat, idammen, lħiwan yemmuredsen akw-d lġar." <sup>26</sup>Azekka nni, Bulus iddem irgazen nni, issazdeg iman-is yid-sen dġa yekcem ġer lġameġ iqedsen iwakken ad ixebber lmuqeddem melmi ara kfun wussan n ussizdeg-nsen, iwakken aġ-tġtġuneġk lweġda ġef mkul yiwen deg-sen.

### Bulus iġwaġteġ di lġameġ iqedsen

<sup>27</sup>Mi qrib ad kfun sebġa n wussan nni, lġahudiyeġ n Asya walan Bulus di lġameġ iqedsen. Ssekren-d lġaci merġa dġa mmġen fell-as. <sup>28</sup>Tġeggiden: "Ay irgazen n lšrayil, ġiwnet-aġ! Atan wergaz nni yetbeccien i medden merġa, di mkul amkan, ikkat deg wegduġ agi, di ccariġa akw-d wemkan agi. Issekcem-ed ula d lġunaniyeġ ġer lġameġ iqedsen, issednes amkan agi imqeddes." <sup>29</sup>Yuġ lħal, walan yid-es Trufimus n Afasus di temdint, ġilen issekcem-it Bulus ġer lġameġ iqedsen. <sup>30</sup>Tamdint akw tenhewwal, agduġ imġugi-d. Tġfen Bulus, zzuġren-t berġa n lġameġ iqedsen, dġa ġelqen imiren kan tibbura.



<sup>31</sup>Tnadin a t-nġen; lameġna yebbweġ lexbar lqebtan n walef n terbaġt n lġeskeġ belli Yarucalim, s lekmal-is, tenhewwal. <sup>32</sup>Imiren kan, ibbwi yid-es lġeskeġ akw-d lqebtanat n meyya, zedmen ġef lġaci. Mi walan lqebtan nni akw-d lġeskeġ, ħebsen tiyita di Bulus. <sup>33</sup>Imiren lqebtan nni iquerreb, iġtef Bulus dġa yumeġ a t-arzen s snat n ssnasel. Mbeġd isteġsa: "D anwa-t? D acu i gexdem?" <sup>34</sup>Lġaci nni tġeggiden, wa yeqqar akka, wa yeqqar akka. Seg wakken ur ifhim acemma si lketra n lhul, yumeġ a t-awin ġer leħšin. <sup>35</sup>Mi bbwden ġer terkabin, lġeskeġ refden Bulus seg wakken lġaci nhewwalen. <sup>36</sup>Ahdum nni n lġaci i t-itebġen tġeggiden: "Kkes-it si ddunit!" <sup>37</sup>Mi qrib ad kecmen ġer leħšin, Bulus inna i lqebtan: "Zemreġ a k-d-hedreġ?" Inna-yas: "Tessneġ tayunanit?" <sup>38</sup>Kečč, mačči d Amašri nni i gnufqen ussan agi iġeddann yerna yebbwi s anezruf řebġalaf n iqettalen?" <sup>39</sup>Bulus inna-yas: "Nekk, d Ayahudi, si Tarsya n Kilikya; d amezdaġ n yiwet n temdint mechuřen. Di leġnaya-k, eġġ-iyi ad hedreġ i wegduġ." <sup>40</sup>Lqebtan nni yeġġa-yas. Bulus ibedd ġef terkabin, iwehha i wegduġ s ufus-is, dġa ssusmen. Inteġ ġur-sen s tutlayt taġibranit, inna:

#### Bulus iġdafaġ ġef yiman-is

**22** "Ay atmaten, ay ibabaten, ħesset-ed i wayen ara wen-d-iniġ iwakken ad dafġeġ ġef yiman-iw zdat-wen!" <sup>2</sup>Mi slan iheddeġ-asen-d s tutlayt taġibranit, ssusmen kteġ. <sup>3</sup>Inna: "Nekk, d argaz Ayahudi, luleġ di Tarsya n Kilikya, iġtebbay-d di temdint agi, ġriġ s iġarren n Gamalyil. Šriġ ccariga n lejduġ-nneġ s tfašil, ččureġ d leħrara ġef Yillu, am akka i t-tellam kwenwi meġra ass agi. <sup>4</sup>Qehreġ armi d lmut abrid agi; urzeġ yerna rriġ ġer lħebs irgazen akw-d tlawin. <sup>5</sup>Lmuqeddem ameqwran akw-d tejmaġt n imeqwranen a d-cehden belli fkan-iyi ula t-řibřatin i watmaten n Dimecġ. Ruħeġ a d-awiy di ssnasel ġer Yarucalim wid yellan dinna iwakken ad iġuġaqben.

<sup>6</sup>Deg webrid-iw, mi qrib ad awġeġ ġer Dimecġ, leġwahi n tnašfa n wass, taswiġt kan, yiwet n tafat tameqwrant tewt-ed seg igenni, teġeġeġ-ed fell-i. <sup>7</sup>Šliġ ġer lqaġa dġa sliġ i yiwet n taġect i yi-d-innan: 'A Cawul, a Cawul, acuġer i yi-tetġehhireġ?' <sup>8</sup>Nniġ-as: 'Anwa-k, a Sidi?' Inna-yi-d: 'Nekk, d Yasuġ Anašari, i tetġehhireġ.' <sup>9</sup>Wid yellan yid-i walan tafat nni, lameġna ur slin ara i taġect n win akken i yi-d-iheddřen. <sup>10</sup>Nniġ-as: 'D acu ara xedmeġ, a Sidi?' Ssid inna-yi-d: "Kker, řuħ ġer Dimecġ; dinna, a k-d-inin ayen akw i k-d-iřwamren a t-txedmed."

<sup>11</sup>Nekk ur walaġ acemma seg uġeġeġ nni n tafat; d widak yellan yid-i i y-iřtřfen afus armi i bbwġeġ Dimecġ. <sup>12</sup>Illu dinna yiwen n wergaz, isem-is Ĥananya, d lmumen akken i d-tenna ccariga, yerna Iyahudiyen meġra yeřtřlin dinna tġehhiden-d fella-s s lxiř; iřuħ-ed ġur-i. <sup>13</sup>Mi d-ibbweġ, inna-yi-d: 'A Cawul, a gma, wali!' Imiren kan, yuġal-iyi-d yezri, walaġ-t. <sup>14</sup>Inna-yi-d: 'Illu n lejduġ-nneġ iřtar-ik si tazwara iwakken ař-tissineġ lebġi-s, iwakken ař-twaliġ Aħeqqi yerna ař-řesleġ i lehduġ seg yimi-s. <sup>15</sup>A s-tiliġ d inigi, zdat n yemdanen meġra, n wayen i twalaġ d wayen i tesliġ. <sup>16</sup>I tura, d acu i tetřaġuġ? Kker ař-tetřwaġeġseġ, ař-třirideġ si ddnubat-ik, s wendah ara tnedheġ s yisem n Ssid.'

<sup>17</sup>Mi d-uġaleġ ġer Yarucalim, mi lliġ třzallaġ di lġameġ iqedsen, iřuħ leġqel-iw; <sup>18</sup>walaġ Ssid, inna-yi-d: 'Šiwel, ffeġ s lemġawla si Yarucalim, axařer ur qebblen ara cchada ara d-tcehdeġ fell-i.' <sup>19</sup>Nekk, nniġ-as: 'A Sidi, řran belli iġdeġġireġ ġer lħebs yerna kkateġ di leġwameġ n Iyahudiyen wid yumnen yis-ek. <sup>20</sup>Mi yuzzlen idammen n Stifanus, inigi-k, ula d nekk ħedreġ yerna wufqeġ-ten, ġusseġ llebsa n wid i t-inġan.' <sup>21</sup>Imiren inna-yi-d: 'Ruħ, a k-ceġġeġ mebġid, ġer wat leġnas'."

<sup>22</sup>Ĥessen-as armi d awal agi, mbeġd ġeġġden s lqedd n taġect-nsen, nnan: "Kkes si ddunit argaz am wagi! Ur ilaġ ara ad yidir!" <sup>23</sup>Tġeggiden, zeggwin ibřenyas-nsen yerna iġdeġġiren aġebbar s igenni.

<sup>24</sup>Lqebtan nni n walef yumeġ ad skecmen Bulus ġer leħšin yerna a s-třfen ajelkwaġ, iwakken ad iřer acuġer i tġeggiden fell-as. <sup>25</sup>Lameġna mi kkren a t-arzen iwakken a t-wten, Bulus inna i umeqwran n terbaġt n meyya yellan dinna: "Isemmeħ-awen lqanun ař-tbeħřtem s ujelkwaġ argaz Ařumani, yili ur iřwahkem ara fell-as?" <sup>26</sup>Mi ġesla umeqwran nni n terbaġt n meyya, iřuħ ġer lqebtan nni n walef, ixebbeġ-it, inna-yas: "D acu ara txedmed? Argaz inna, d Ařumani." <sup>27</sup>Lqebtan nni iquerreb, inna i Bulus: « Ini-yi-d: kečč, d Ařumani? Bulus inna-yas: "Ih." <sup>28</sup>Lqebtan inna-yas: "S wařas n yedrimen i uġaleġ d Ařumani." Bulus inna-yas: "Nekk, akka i d-luleġ." <sup>29</sup>Imiren kan, widak nni i gekkren a t-beħřten s ujelkwaġ ttaxxřen-as. Lqebtan nni n walef irgagi mi d-irra s lexbar belli d Ařumani i ġefka ad iřwarez.

#### Bulus zdat n wesqamu n cġeġ

<sup>30</sup>Lqebtan nni yebġa ad iřer s tteħqiq ġef wacu i d-cetkan fell-as Iyahudiyen; azekka nni, ifsi-yas leqyud i Bulus dġa yumeġ a d-sneġmaġen imeqwranen n lmuqeddmin akw-d wesqamu meġra n cġeġ. Mbeġd iřubb-ed Bulus dġa yesbedd-it d tlemmast-nsen.



**23** Bulus imuqel mlih asqamu n ccreġ dya yenna: "Ay atmaten! S wul yeşfan i lhiġ akw-d Yillu ar assa." <sup>2</sup>Lameġna Ħananya, lmuqeddem ameqqran, yumeġ i wid yellan ġer tama-s a t-wten s imi. <sup>3</sup>Imiren Bulus inna-yas: "A k-id-iwet Yillu, a lhiġ ijeggren! Teqqimed a yi-taşbed s ccariga, keċċ tġuşad ccariga mi tumreġ a yi-wten!" <sup>4</sup>Widak nni yellan ġer tama-s nnan-as: "Tregmed lmuqeddem ameqwran n Yillu!" <sup>5</sup>Bulus inna: "Ur zriġ ara, ay atmaten, belli d lmuqeddem ameqwran; axaġer yura: 'ur tregmed ara ameqwran n wegduġ-ik'."

<sup>6</sup>Mi gwala Bulus belli aħric seg wesqamu nni d Isaduqiye, wiyaġ d Ifarisiye, iġeggeġ deg wesqamu n ccreġ, inna: "Ay atmaten, nekk, d Afarisi, d mmi-s n Ifarisiye; ġef ddemma n usirem akw-d ġeggu n lmeġġin i ġeddaġ di ccreġ." <sup>7</sup>Mi d-inna awal aġi, ikker wawal ġer Isaduqiye akw-d Ifarisiye; agraw nni yebġa. <sup>8</sup>Axaġer Isaduqiye qqaren belli ulac la ġeggu, la lmuluk, la lerwah; ma d Ifarisiye umnen s wayaġi merġa.

<sup>9</sup>Ikker yiwen n leġyaġ, d ameqwran. Kra n lġulama n ccariga si terbaġt n Ifarisiye kkren-d, ġeggeġ, nnan: "Ur d-nessukkes acemma n wayen n diri i wergaz aġi. Ahat d yiwen n ruħ neġ d yiwen n lmelk i s-d-ihedren!" <sup>10</sup>Seg wakken simmal iġġim ġur umennuġ, lqebtan yugwad ġef Bulus a t-gezmene t-ticrihin dya yumeġ i lġesker ad şubben, a t-id-ddmen si tlemmast-nse, a t-awin ġer leħşin.

<sup>11</sup>Id nni i d-itebġen, Ssid idher-ed i Bulus, inna-yas-d: "Ur ttagwad, a Bulus! Akken i d-tcehdeġ fell-i di Yarucalim, ilaq a d-tcehdeġ fell-i daġen di Ruma.

### Iyahudiye msefhame ad nġen Bulus

<sup>12</sup>Mi guli wass, Iyahudiye xedmen taxazabit. Gullen yerna dġan i yiman-nse s cceġ ur ċċin ur swin, alamma nġan Bulus. <sup>13</sup>Widak nni i gedġan i yiman-nse s cceġ llan akteġ n reġin. <sup>14</sup>Ruħen s imeqwranen n lmuqeddmin akw-d imeqwranen, nnan-ase: "Neggull, neġa i yiman-nneġ s cceġ ur neċċi acemma, alamma nenġa Bulus. <sup>15</sup>Tura ihi, sfemet i lqebtan, kwenwi akw-d wesqamu n ccreġ, a t-id-isbedd zdat-nwen ġer ccreġ, amzun akken tebġam a t-beħħtem s tteħqiq di temsalt-is. Nekwni, aql-aġ newġed a t-nneġ uqbel a d-yawed." <sup>16</sup>Lameġna mmi-s n weltma-s n Bulus isla s txazabit nni nse. Iruħ, ikcem ġer leħşin dya ixebber Bulus. <sup>17</sup>Bulus isawel i yiwen seg imeqwranen n terbaġt n meyya, inna-yas: "Awi ilemzi aġi ġer lqebtan: isġa awal a s-t-yini." <sup>18</sup>Iddem ibbwi ilemzi nni ġer lqebtan dya yenna-yas: "Bulus, amehbus nni, isawel-iyi-d, iħellel-iyi a k-d-awi ilemzi aġi, isġa awal a k-t-yini." <sup>19</sup>Lqebtan ittef ilemzi nni seg ufus, iderref iman-is dya yesteqsa-t: "D acu i teşġid a yi-t-id-tiniġ?" <sup>20</sup>Inna-yas: "Iyahudiye msefhame gar-ase iwakken a k-d-ssutren a t-şubbed azekka Bulus ġer wesqamu n ccreġ, amzun d abehħet ara t-beħħten s tteħqiq. <sup>21</sup>Lameġna, keċċ ur ten-tamnen ara, axaġer ndin tifxeġ; akteġ n reġin n yergazen i geggullen yerna dġan i yiman-nse s cceġ ur ċċin ur swin, alamma nġan-t. Tura, atnan wegden, traġun kan ttesriħ-ik. £ <sup>22</sup>Lqebtan yerra ilemzi nni yerna yenna-yas: « Ur qqar i yiwen belli tessawdeġ-iyi-d lexbaġ aġi."

### Bulus iġwaceġġeġ ġer Qişarya

<sup>23</sup>Isawel i sin imeqwranen n trebbaġ n meyya, dya yenna-yase: "Heggit-ed mitin n iġeskriwen, sebġin n yemnaye akw-d mitin n wid iġebben lqus, iwakken a t-truħem ġef teşġa n yid ġer Qişarya. <sup>24</sup>Heggit iġawdiwen iħerġen iwakken a t-teşrekbem Bulus, a t-tawim di laman i lħakem Filiks." <sup>25</sup>Yura tabraġ ideġ inna: <sup>26</sup>"Kludyus Lisyas i lħakem ameqwran Filiks. Sslam! <sup>27</sup>Iyahudiye ttefen argaz aġi yerna nudan a t-nġen. Ruħeġ nekk t-terbaġt-iw ssukkseġ-t-id, axaġer sliġ belli d Arumani. <sup>28</sup>Nudaġ ad zreġ ġef wacu i cetkan fell-as; bbwiġ-t ġer zdat n wesqamu-nse n ccreġ. <sup>29</sup>Ufiġ belli cetkan fell-as ġef temsal yeġnan ccariga-nse, maċċi ġef wayen yuklalen lmut neġ ssasel. <sup>30</sup>Mi sliġ belli ndin-as taxazabit i wergaz aġi, ceggeġ-ak-t-in imiren kan, yerna nniġ i wid i d-icektan fell-as a d-inin zdat-ek d acu i s-d-ssukksen."

<sup>31</sup>Iġeskriwen nni ddmene Bulus deg yid, akken i sen-t-yumeġ, bbwin-t ġer Antibatrisa. <sup>32</sup>Azekka nni, ġġan imnaye ad ruħen yid-es, nutni uġalen ġer leħşin. <sup>33</sup>Mi bbwden ġer Qişarya, imnaye nni fkan tabraġ i lħakem yerna qeddmen-as Bulus. <sup>34</sup>Lħakem iġra tabraġ nni; mbeġd isteġsa Bulus iwakken ad iħer anta i t-tamurt-is. Mi ġesla belli si Kilikya, <sup>35</sup>inna-yas: "A k-ħesseġ m'ara d-awden wid i d-icektan fell-ak." Dya yumeġ a t-ġassen di lberġ n Ħirudus.

### Bulus zdat n lħakem Filiks

**24** Xemsa n wussan meġd, lmuqeddem ameqwran Ħananya işubb netta d kra n imeqrame akw-d yiwen n ubuġaġ, isem-is Tirtulus; cetkan ġef Bulus i lħakem. <sup>2</sup>Mi d-sawlen i Bulus, Tirtulus ibda yeġekte fell-as, iqqar: <sup>3</sup>"A lħakem ameqwran! S lfeġl-ik, aql-aġ nestummen s lehna akw-d ubedel i d-tebbwid i tmurt aġi. Tanemmirt tameqwrant ġef wayen merġa i ġ-txedmed dayem, di mkul amkan. <sup>4</sup>Lameġna, iwakken ur k-



İçettiñey ara atas, di leğnaya-k, Һess-iyi-d, di lehhu-inek, a k-d-nini kra n lehduř . <sup>5</sup>Nwala belli argaz agi, d tterka, içettiñ İyahudiyen merřa n ddunit: d netta i d aqerru n ttayfa n İnařariyen, <sup>6</sup>içred ad issednes ula d lgameç iqedsen. Nettef-it-id, nebřa a t-ncařeç s ccarıça-nney; <sup>7</sup>İameçna ilehq-ed lqebtan Lisyas, ikkes-ağ-t seg ifassen-nney s ddreç, <sup>8</sup>yerna yumer i wid i d-icektan fell-as a d-ruřen a d-bedden zdat-ek. M'ara t-tbeħħted, tzemred ať-tesled seg yimi-s ayen akw iyef ncetka fell-as." <sup>9</sup>İyahudiyen cehden-d akw, nnan: "Akka i gella lhal."

**Bulus idufeγ γef yiman-is**

10Lhakem iwelhha-yas i Bulus iwakken a d-ihder; Bulus inteq, inna: "Zriy belli atas n iseggwasen aya i tellid d anezzarfu n lgens agi; ihi ad dafgey yef yiman-iw s wul yetheddenen. <sup>11</sup>Tzemred a t-tezred: ur bbwiden ara tnac n wussan aya segmi i uliy yer Yarucalim iwakken ad seggey dinna. <sup>12</sup>Ur y-id-ufin ara di lgameg iqedsen kkatey deg walbaed, ney snejmaɣaye-y-d lyaci di legwameg n Iyahudiyen ney di temdint. <sup>13</sup>Ur zmiren ara a d-awin ttbut deg wayen akka i d-gren fell-i tura. <sup>14</sup>Acu kan, ad setɣerfeɣ zdat-ek s wayagi: "Qeddceɣ yef Yillu n lejdud-iw s webriɣ agi iwumi i qqaren ttayfa; umneɣ s wayen akw yuran di ccariga akw-d lanbeyya. <sup>15</sup>Seɣy asirem agi deg Yillu akken i tesɣan nutni, s timmad-nsen: hegg u n iheqqiyen akw-d imesbaɣliyen. <sup>16</sup>Xef wayagi, kkateɣ dayem amek ara yili wul-iw yesfa zdat n Yillu akw-d yemdanen. <sup>17</sup>Mbeɣd aɣal d aseggwas, ruheɣ, bbwiy i wegduɣ-iw ssadaqat akw-d lewɣadi. <sup>18</sup>Dinna i y-id-ufan kra n Iyahudiyen n Asya ssizdigeɣ iman-iw di lgameg iqedsen, mebla anejmaɣ, mebla lhul. <sup>19</sup>D nutni i glaɣ a d-bedden zdat-ek, ad cetkin fell-i ma yella kra i yi-d-ssukksen. <sup>20</sup>Ney m'ulac, d wigi ara d-yinin d acu n lbaɣel i ufan deg-i mi beddeɣ zdat n wesqamu n ccreɣ n Iyahudiyen, <sup>21</sup>siwa ma yella yef yiwen n wawal nni i d-nniɣ mi beddeɣ di tlemmast-nsen: 'yef ddemma n hegg u n lmeɣtin i beddeɣ yer ccreɣ ass agi zdat-wen'." <sup>22</sup>Filiks, yessnen mlih ayen yeɣnan abrid agi, ihbes anejmaɣ. Inna-yasen: "M'ara d-iruh lqebtan Lisyas, a d-lhuɣ t-temsalt-nwen." <sup>23</sup>Yumer i umeqwrn n terbaɣt n meyya ad iɣass Bulus, lameɣna ad ihunn fell-as yerna ur iqetteɣ i yiwen seg yeqriben-is a s-iqdec.

## Bulus iqqim di lħebs

<sup>24</sup>Kra n wussan mbeḡd, yusa-d Filiks neṭṭa d tmeṭṭut-is Drusila, t-ṭayahudit. Iceggeḡ bbwin-d Bulus, dya ṭhesses-as mi s-iḥder γef liman di Lmasiḥ Yasuḡ. <sup>25</sup>Mi ghedder Bulus γef lḥeqq, γef rɣzana akw-d lḥisab i d-iṭeddun, Filiks irgagi. Inṭeq, inna: "Rḥ akkin tura. A k-d-siwleγ m'ara sḡuγ lweqt." <sup>26</sup>Idmeḡ di Bulus a s-ifk idrimen; γef wayagi i s-isawal dayem iwakken ad iḥder yid-es. <sup>27</sup>Eddan sin n iseggwasen, Burkyus Fistus yuryal deg wemkan n Filiks. Iwakken ad ixdem lezmeyya i Iyahudiyen, Filiks iḡḡa Bulus di lḥebs.

**Bulus irza ccreğ yer Qayser**

**25** Fistus ibbweḍ yer leḡmala-s. Tlata n wussan mbeḡd, yuli si Qışarya yer Yarucalim. <sup>2</sup>İmeqwrannen n lmuqeddmin akw-d imeqwrannen n İyahudiyen cetkan i Fistus yeḑ Bulus. <sup>3</sup>Ḥellen-t iwakken a sen-ixdem lemzeyya, a t-iceggeḡ yer Yarucalim; axaṭer heggan-as-d yakan taxazabit iwakken a t-nḡen deg webrid. <sup>4</sup>Lameḡna Fistus irra-yasen belli Bulus iṭwaḥbes di Qışarya, yerna neṭṭa, s timmad-is, ur iṭṭeṭṭil ara ad yuḡal yer dinna. <sup>5</sup>Inna-yasen: "Wid izemren gar-awen, ad ṣubben yid-i! Ma yella kra n ttelm i gellan deg wergaz agi, ad cetkin fell-as.

<sup>6</sup>Tmanyā neγ ɣeçra n wuſſan kan i geſɣedda Fistuſ gar-aſen; mbeɣd, iſubb ɣer Qiaſarya. Azekka nni, iqqim ɣef ukweſi n cçeɣ. Yumeɣ a s-d-awin Buluſ. <sup>7</sup>Mi d-ibbweɣ Buluſ, Iyahudiyeſ i d-iſubben ſi Yarucaliſ zziſ-aſ. Gren-d fell-aſ ibararen maççi d kra, lameɣna ur ſſawɣen ara a d-fken ṭṭbut n wayen i d-qqaſen. <sup>8</sup>Buluſ idufeɣ ɣef yimaſ-iſ, inna: "Ur ɣuſaɣ deg waceſma, la ccaſiɣa n Iyahudiyeſ, la lɣameɣ iqedeſen, la Qayſer." <sup>9</sup>Lameɣna Fiſtuſ, yebyaſ ad ixdem lemzeyya i Iyahudiyeſ, inna i Buluſ: "Tebɣid aɣ-ɣaliɣ ɣer Yarucaliſ iwakken aɣ-ɣeddiɣ di cçeɣ diſna zdat-i?" <sup>10</sup>Buluſ inna-yaſ: "Ad ɣeddiɣ di cçeɣ n Qayſer, diſna ara ṭṭucaɣeɣ." Ur ḍlimeɣ deg waceſma Iyahudiyeſ, akken i t-teɣziɣ, keçç, ſ timmaɣ-ik. <sup>11</sup>Ma ḍlemeɣ yerna uklaleɣ lmut, ur ṭtagwiɣ ara ad m̄mteɣ. Lameɣna ma yella ayeſ akw i d-gren fell-i ur iſeħħa ara, yiwen ur izmiſ a y-iſelleſ ſ aſuſ-nſen. Ad rzeɣ cçeɣ ɣer Qayſer." <sup>12</sup>Mbeɣd mi gemcawaɣ Fiſtuſ neɣta d weſqamu-ſ, irra-yaſ i Buluſ: "Teɣziɣ cçeɣ ɣer Qayſer, aɣ-truħed ɣer Qayſer."

<sup>13</sup>Kra n wussan mbeḡd, agellid Agribas akw-d Birnika bbwḡden ɣer Qisarya, sellmen ɣef Fistus. <sup>14</sup>Sḡeddan dinna atas n wussan. Fistus ihka i ugellid tamsalt n Bulus, inna-yas: "Filiks iḡḡa-d yiwen n umehbus. <sup>15</sup>Mi bbwḡdeɣ ɣer Yarucalim, imeqwrane n lmuqeddmin akw-d imeqwrane n Iyahudiyen cetkan-d fell-as yerna ssutren-iyi-d ad hekmey fell-as. <sup>16</sup>Nniɣ-asen belli mačči di lḡadda n Irumaniyen ad hekmen ɣef yiwen uqbel ma iqubel wid i d-cetkan fell-as yerna idufeɣ ɣef yiman-is di temsalt nni



i d-gren fell-as. <sup>17</sup>Mi d-usan ihi  er dagi, ur  ettley ara; azekka nni kan, qqimey  ef ukwersi n c re  d a umre  a d-awin argaz nni. <sup>18</sup>Wid i d-icektan fell-as kkren-d, lame na ur s-sbabben acemma n wayen n diri i    ley ixdem-it. <sup>19</sup>D amennuy kan i nnu en yid-es  ef kra n temsal ye nan ddin-nsen akw-d yiwen iwumi i qqaren Yasu , i gemmuten, lame na Bulus iqqar belli yedder. <sup>20</sup>Seg wakken tesse weq-iyi temsalt agi, ssutrey-as ma yeb a ad i uh  er Yarucalim iwakken ad ittucare  dinna  ef wayagi. <sup>21</sup>Lame na Bulus ir a c re , issuter-ed at-tawed temsalt-is s agellid ameqwran. Fki  lamer ihi a t-  en di l ebs alamma cegg e -t i Qay er." <sup>22</sup>Agribas inna i Fistus: "B i  ula d nekk ad sle  i wergaz agi." Fistus inna-yas: "Azekka a s-tesled."

<sup>23</sup>Azekka nni ihi, Agribas akw-d Birnika usan-d s zzedwa; kecmen s axxam n c re  nutni d lqeb anat akw-d l eqqal n temdint. Mbe d, Fistus ifka lamer, d a skecmen-d Bulus. <sup>24</sup>Fistus inna: "Ay agellid Agribas, a kwenwi akw ih dren dagi yid-nney, twalam argaz agi i ef i d-cetkan  ur-i wa as n Iyahudiye , ama di Yarucalim, ama dagi, t eggiden belli ur ilaq ara ad yidir. <sup>25</sup>Nekk ur s-d-ssukksey acemma yuklalen lmut. Net a, s timmad-is, ir a c re  s agellid ameqwran: qesde  a s-t-cegg e . <sup>26</sup>Ur ufi  ara n wayen i    an ara aru  fell-as i ugellid ameqwran.  ef wayagi i t-id-sbedde  zdat-wen, lad a zdat-ek, ke  , ay agellid Agribas, iwakken mbe d abe  et agi ad afe  d acu ara aru . <sup>27</sup>A  ter wala  belli ur ilaq ara ad cegg e  ameh bus mebla ma nni -d  ef wacu i d-cetkan fell-as."

### Bulus zdat n ugellid Agribas

**26** Agribas inna i Bulus: "Tzemred a d-hedred iwakken at-t af ed  ef yiman-ik." Bulus irfed afus-is d a yebda ye dafa   ef yiman-is: <sup>2</sup>" ef wayen akw i yi-sbabben Iyahudiye , aql-i fer e , ay agellid Agribas, imi i zemre  ad daf e   ef yiman-iw zdat-ek, ass agi, <sup>3</sup>   ter ke  , s timmad-ik, tessned mlih le wayed n Iyahudiye  akw-d lem adlat-nsen. Di le naya-k,  ess-iyi-d s s ber. <sup>4</sup>Amek i   ce  si tem i-w, si tazwara, ger wat tmurt-iw, di Yarucalim, Iyahudiye  akw  ran-t. <sup>5</sup>S nen-iyi si zik yerna zemren, ma b an, ad cehden fell-i belli teb e  t ayfa i g essi en akw di ddin-nney: d Afarisi. <sup>6</sup>Tura, aql-i t eddi  di c re ,    ter t a u  a d-idru wayen akken i gew ed Yillu i lejdud-nney, <sup>7</sup>ayen akken i t a un tnac le rac-nney s ccu  a d-idru, s l ibada am yid, am wass.  ef ddemma n usirem agi i d-cetkan fell-i Iyahudiye , ay agellid. <sup>8</sup>Acu er i t esbem belli d lmu al a d-isseh u Yillu lme gtin? <sup>9</sup>Uqbel, tqen e  n s     belli ilaq ad qamre  s tezmert-iw mer a isem n Yasu  Ana ari; <sup>10</sup>d ayen i xedme  di Yarucalim, anda i rri   er leh bus a as n yemqeddsen s t esri  i yi-d-fkan lmuqeddmin imeqwranen. Ula m' ara ten-n en, t waf e -ten. <sup>11</sup>A  al d abrid, di le wame  n Iyahudiye , t  aqabe -ten, t  ahra e -ten ad kwef en. Seg wakken  e re  a as fell-asen, t  eh e -ten ula di temdinin tiber aniyin.

<sup>12</sup> ef wayagi i ru e   er Dimecq s t esri  akw-d lamer n imeqwranen n lmuqeddmin. <sup>13</sup>Le wahi n t as a n wass, deg webrid, wala , ay agellid, tekka-d seg igenni yiwet n tafat ye fe    en akter n yit i, tec e -ed fell-i akw-d wid yellan yid-i. <sup>14</sup>Ne li akken ma nella  er l   a yerna sli  i yiwet n t e t tenna-yi-d s T ibr nit: 'A Cawul, a Cawul, acu er i yi-t      ed? A k-yiw  ir at-t      ed zdat n inezlan.' <sup>15</sup>Nni -as: 'Anwa-k, a Sidi?' Ssid inna-d: 'Nekk, d Yasu  i t      ed ke  ini. <sup>16</sup>Kker, bedd  ef idarren-ik. Sbeggne -ak-d iman-iw, iwakken a k-xtire  d aqeddac, d inigi n wayen i twala  akw-d wayen ara k-d-ssekne . <sup>17</sup>Ssukksey-k-id seg wegdu  akw-d wat le nas wu ur ara k-cegg e , <sup>18</sup>iwakken a sen-teldid allen, iwakken ad  eddin si t lam  er tafat, si tezmert n C   an  er Yillu, iwakken, s liman ara yammen yis-i, a sen-t waf un ddubat-nsen yerna ad s un amur n lwert nutni d yemqeddsen.'

<sup>19</sup>Seg imiren, ay agellid Agribas, ur qumre  ara awe  i nni i d-yusan seg igenni, <sup>20</sup>lame na be  re  qbel i wat Dimecq, i wat Yarucalim da en, i tmurt mer a n Yahuda akw-d wat le nas, qqare : 'Tubet, u alet-ed  er Yillu; xedmet lec wal i d-i begginen belli ttubem.' <sup>21</sup> ef wayagi, Iyahudiye  t fen-iyi di l ame  iqedsen,  er en a yi-n en. <sup>22</sup>Lame na Illu yella d amalal-iw ar assa. Bedde  d inigi zdat n ume t   d umeqwran; ur d-nni  acemma nni en siwa ayen i d-caren lanbeyya akw-d Musa a d-idru: <sup>23</sup>*Lmasi  ilaq ad i teb, yerna ad yili d amezwaru ara d-i yun si ger lme gtin iwakken ad ibe  er tafat i wegdu  Ayahudi akw-d wat le nas."*

<sup>24</sup>Mi gella Bulus i dafa   ef yiman-is, Fistus in eq s s ut  layen, inna: "Tselbed, a Bulus! Seg wakken a as i te rid, iffe -ik le  el!" <sup>25</sup>Lame na Bulus inna-yas: "Ur slibe  ara, a Fistus ameqwran; d leh ur n s     akw-d s wab i d-qqare . <sup>26</sup>Agellid i lem s wayagi, daymi i s-heddre  s t manna, t    e  belli acemma ur iffir fell-as,    ter ayagi ur idri ara s tuffra. <sup>27</sup>Tumned s lanbeyya, ay agellid Agribas?  ri  belli tumned yis-sen." <sup>28</sup>Agribas inna i Bulus: "Cwi  kan, a yi-tqen ed ad u ale  d amasi i!"



<sup>29</sup>Bulus inna-yas: "Ama tura, ama mbeğd, değğur yer Yillu, maççi keçç kan, lameğna wid akw i yi-d-iḥessisen ass agi, aṭ-ṭuṭalem am nekk, lameğna mebla leqyud agi."

<sup>30</sup>Agellid ikker neṭṭa d lḥakem, Birnika akw-d wid yeqqimen yid-sen. <sup>31</sup>Mi ruḥen, nnan gar-asen: "Argaz agi ur ixdim acemma yuklalen lmut ney leqyud." <sup>32</sup>Agribas inna i Fistus: "Argaz agi izmer ad iṭṭuserreḥ lemmer ur irzi ara ccreğ yer Qayşer."

### Rṛwah yer Ruma

**27** Mi geṭwaṭṭef leqsed belli an-nerkeb lḥabur yer Ṭṭelyan, fkan Bulus akw-d kra n imeḥbas nniḍen i yiwen n umeqwrān n terbağt n meyya, isem-is Yulyus, si terbağt n ugellid ameqwrān. <sup>2</sup>Nerkeb deg yiwen n lḥabur n Adramitinu, i geṭheggin ad iruḥ rrif rrif n Asya; nruḥ, idda yid-nney Aristarxus, yiwen n Umakduni n Tisaluniki. <sup>3</sup>Azekka nni, nebbweḍ yer Şidun. Yulyus ixdem-as lemezeyya i Bulus: iğğā-t ad iruḥ s iḥbiben-is iwakken a s-d-fken ayen yehwağ. <sup>4</sup>Mi neqleğ sseyenna, nğedda rrif rrif n Qubrus, axaṭer aḍu iqubel-aṭ-d. <sup>5</sup>Nezger lebḥer n Kilikya akw-d Bamfilya, dya ners di Mira n Likya. <sup>6</sup>Ameqwrān nni n terbağt n meyya yufa dinna yiwen n lḥabur n Aliksandriya ara iruḥen yer Ṭṭelyan; isserkeb-aṭ deg-s. <sup>7</sup>Lḥabur iṭeddu s leğqel aṭas n wussan; ur nebbwid ara yer Knidus armi i nerwa lḥif. Aḍu ur γ-issuğed ara, dya nğedda ddaw n Kritus, si lğḥa n Salmuni. <sup>8</sup>Nğedda rrif rrif s leğtab ameqwrān, armi i nebbweḍ yer yiwen n wemkan iwumi i qqaren Lemraşi Icebḥen, tama-s tella temdint n Lasaya.

<sup>9</sup>Aṭas n lweqt i gğeddan, tebbweḍ-ed tallit nni iweğren i ibeḥriyen; yuṭ lḥal lweqt nni n tuṭamin iğedda.

<sup>10</sup>Bulus iğeggen-asen, inna-yasen: « Ay irgazen, ṭwaliṭ belli inig agi ad yiwğir. A d-iglu s lexsara tameqwrant, maççi kan i sselğā akw-d lḥabur, lameğna ula i nekwni. £ <sup>11</sup>Ameqwrān n terbağt n meyya iḥesses i lqebṭan akw-d wemğellem n lḥabur, maççi i lehduṭ n Bulus. <sup>12</sup>Imi lmerşa nni ur ilhi ara i usğeddi n cçetwa, ṭṭaqa walan belli axir an-nruḥ sseyenna iwakken an-nawed, ma yella wamek, yer Finiksa, yiwen n lmerşa n Kritus, i gqublen asammer aṭerbi akw-d umalu aṭerbi, iwakken an-nesğeddi cçetwa.

### Tabuciḍant di lebḥer

<sup>13</sup>Ikker-ed waḍu n usammer d axfifan, ṭilen ad awḍen yer lmeqsud-nsen. Refden amextaf n lḥabur, dya ruḥen rrif rrif n Kritus. <sup>14</sup>Lameğna, cwit kan mbeğd, tekkr-ed yiwet n tbuciḍant iwumi i qqaren Urakilun, thubb-ed yef tegzirt nni. <sup>15</sup>Tebbwi lḥabur, ur izmir ara ad iqabel aḍu. Ibbwi-yaṭ waḍu, nenfel. <sup>16</sup>Lḥabur iğedda ddaw yiwet n tegzirt tameçṭuḥt iwumi i qqaren Kawda. Ur d-neṭṭif ara taflukt nni n leslak armi i nerwa lḥif. <sup>17</sup>Mbeğd mi ṭ-id-ssulin, cudden lḥabur nni s imurar si mkul tama. Seg wakken ugwadēn a d-afen iman-nsen ḥeslen di Sirti, şubben-d lqelğat, imiren gğān iman-nsen a ten-yawi waḍu. <sup>18</sup>Azekka nni, seg wakken teğhed tbuciḍant nni akter, kkren deggren yer lebḥer sselğā. <sup>19</sup>Ass wis ṭlata, deggren s ufus-nsen dduzan n lḥabur yer lebḥer. <sup>20</sup>Açal n wussan ur d-iban yiṭij ur d-banen yetran. Tabuciḍant teğhed mliḥ daymi i neqdeğ akw layas n lemneğ.

<sup>21</sup>Mbeğd açal n wussan mebla uççi, Bulus ibedd gar-asen, inna: « Ay irgazen, lemmer i yi-d-ṭhessem, ur d-nruḥ ara si Kritus, tili lexsara akw-d lxuf agi ur d-ṭṭilin ara akw. <sup>22</sup>A wen-iniṭ: hennit iman-nwen, axaṭer ula d yiwen deg-wen ur iṭmeṭṭat, d lḥabur kan ara tent-yaṭen. <sup>23</sup>Iḍ agi, ibedd-ed ṭur-i yiwen n lmelk şur Yillu-yiw, win akken i ṭçebbideṭ. <sup>24</sup>Inna-yi-d: 'Ur ṭṭagwad ara, a Bulus! Aṭ-ṭbedded zdat n Qayşer. Atan, Illu yefka-yak di nneğma-s wid merşa i d-yunagen yid-ek di lḥabur.' <sup>25</sup>Ṭef wayagi, zewret, ay irgazen! Ṭṭekleṭ yef Yillu: aṭ-ṭedru akken i yi-t-id-inna. <sup>26</sup>Lameğna a γ-idegger lebḥer yer yiwet n tegzirt. £

### Taruṭi n lḥabur

<sup>27</sup>Deg yid wis rbeğṭac, mazal aḍu yetṭawi-yaṭ akkin akka di lebḥer n Adriya; ṭnaşfa n yid, ibeḥriyen ḥussen belli iquerreb-ed lberr. <sup>28</sup>Ktalen leṭmiq n lebḥer dya ufan ṭmanyin n iṭallen. Rnan cwit yer zdat, ktalen dayen dya ufan seṭṭin n iṭallen. <sup>29</sup>Imi ugwadēn a ten-id-iḥaz kra, deggren reḃa n imextafen yer lebḥer, ḥaren melmi ara yali wass. <sup>30</sup>Seg wakken ibeḥriyin ṭnadin ad rewlen si lḥabur, şubben taflukt n leslak yer lebḥer, ufan-d ssebba d adegger ara deggren imextafen n zdat n lḥabur. <sup>31</sup>Bulus inna i umeqwrān nni n terbağt n meyya akw-d lğesker-is: « M'ur qqimen ara widak inna di lḥabur, ur teṭṭizmi rem ara aṭ-ṭmenğem. <sup>32</sup>Imiren lğesker gezmēn imurar n teflukt dya gğān-ṭ teṭli yer lebḥer.

<sup>33</sup>Uqbel ad yali wass, Bulus inha lṭaci nni merşa ad cçen lqut. Inna-yasen: « Rbeğṭac n wussan aya i teṭrağum, ur teççim ur teğriḍem acemma. <sup>34</sup>Di leğnaya-nwen, cçet lqut iwakken aṭ-ṭmenğem; ula d yiwen deg-wen ur s-iṭruḥu ula d yiwen n wenṭad n uqerru-s. <sup>35</sup>Mi d-inna lehduṭ agi, iddem-ed aṭrum, iḥmed Illu zdat-sen merşa, ibḍa-t dya yebda iteṭṭ. <sup>36</sup>Theddnen akw wulawen-nsen, dya ula d nutni



ččan lqut. <sup>37</sup>Nella di mitin useŧta usebçin yid-nneç di lɓabuɾ. <sup>38</sup>Ččan armi i ɾwan; mbeçd ðeggren irden çer lebheɾ iwakken ad yifsus lɓabuɾ.

<sup>39</sup>Mi guli wass, ur ęqilen ara tamurt nni, lameçna walan yiwet n tegzirt, taftist-is, d ɾɾmel. Tɿfen leqsed ad sneflen çer dinna lɓabuɾ, ma yella wamek. <sup>40</sup>Serrhen i imextafen, ęęan-ten di lebheɾ; fsin imurar n imeqyaden, ssulin-d lqelça n deffir iwakken a ten-inheɾ waðu, imiren rran çer teftist nni. <sup>41</sup>Lameçna huzan yiwen n uęemmuɾ n ɾɾmel, dya yehbes lɓabuɾ dinna. Lęiha n zdat n lɓabuɾ tekcem di ɾɾmel, ur teŧherrik ara, ma d lęiha n deffir, tebda teŧruzu seg wakken ęhdent lemwaęi. <sup>42</sup>Ięsekiwen byan ad nçen imehbas nni, axaŧer ugwaden ad irwel yiwen seg-sen s lęum. <sup>43</sup>Ameqwran nni n terbaçt n meyya i gebyan ad isellek Bulus, ur iqbil ara ɾray-nsen. Yumer: "Wid yessnen ad ęummen, ad ðeggren iman-nsen s aman iwakken ad awðen çer lberr d imezwura. <sup>44</sup>Ma d wiyað a ten-tebçen çef telwihiñ akw-d iceqfan n lɓabuɾ." Swakka, akken ma llan bbwðen çer lberr, mençen.

### Bulus di Małta

**28** Mi nemneç, nesla belli tigzirt nni isem-is Małta. <sup>2</sup>At tmurt nni setreheben yis-nneç akken ilaq; ceęlen-aç times, jemçen-aç-d çur-es axaŧer ikkat ugeffur yerna d asemmið. <sup>3</sup>Bulus ijemę-ed taffa n yesçaren dya iger-iten di tmes. Si lhamu nni yeŧç-ed yiwen n wezrem, ickenŧed deg ufus n Bulus. <sup>4</sup>Mi walan wat tmurt nni azrem nni yeckenŧed deg ufus-is, wa yeqqar i wa: "Iban, amdan aęi, d aqettal! Imneç-ed i lebheɾ, lameçna Lheqq ur t-iŧtaęęa ara ad yidir." <sup>5</sup>Bulus izwi azrem nni çer tmes, ur t-yuç wacemma. <sup>6</sup>Nutni ɾraęun ad ibzeg ufus-is neç ad immet menŧeq. Uɾęan aŧas; mi walan ur t-yuç wacemma, beddlen ɾray, qqaren belli d arebbit.

<sup>7</sup>Di leęwahi nni, illa yiwen n lhuc, d ayla n lhakem n tegzirt nni iwumi i qqaren Bubliyuş. Ibbwi-yaç s axxam-is yerna yesterheben yis-nneç tlata n wussan. <sup>8</sup>Baba-s n Bubliyuş illa deg wusu, ihlek tawla akw-d yizmi. Bulus ikcem çur-es, izzul, isers ifassen-is fell-as dya yessehla-t. <sup>9</sup>Mi d-iðra wayaęi, imuðan nniden n tegzirt nni ruhen-d çur-es ula d nutni dya hlan. <sup>10</sup>Ssaęezzen-aç yerna fkan-aç ayen akw i nehwawę mi nekke an-nruh.

<sup>11</sup>Tlata n wagguren mbeçd, nerkeb yiwen n lɓabuɾ n Aliksandriya iwumi i qqaren Dyuskurus, i geşęeddan cçetwa di tegzirt nni. <sup>12</sup>Ners di Sirakusa, anda i neqqim tlata n wussan. <sup>13</sup>Syenna, nruh rriř rriř n lebheɾ, dya nebbweð çer Rigyun. Azekka nni, ikker-ed waðu n usammer; sin n wussan mbeçd, nebbweð çer Butyuli. <sup>14</sup>Dinna, nufa atmaten. Hawten-aç an-neqqim yid-sen sebça n wussan. Swakka, nebbweð çer Ruma. <sup>15</sup>Mi slan watmaten n Ruma s wayen i geðran yid-nneç, ruhen-d çur-nneç armi d azniç n Abyus akw-d Tlata n Tbernati. Mi ten-iwala Bulus, ihmed Illu yerna yuçal-it-id ɾruh.

### Bulus ibbweð Ruma

<sup>16</sup>Mi nekcem çer Ruma, ęemden-as i Bulus ad yili wehdes deg yiwen n wexxam, neŧta d yiwen n uęeskri i t-iŧçassan. <sup>17</sup>Mi ęeddan tlata n wussan, Bulus issawel i imeqwranen n Iyahudiyeñ. Mi d-nnejmaçen, Bulus inna-yasen: «Ay atmaten, nekk ur nexdim acemma i gxulfen agdud-nneç neç leęwayed n lejduð, ɿwaŧŧfeç d amehbus di Yarucalim, sellmen-iyi s afus n Iɾumaniyeñ. <sup>18</sup>Mbeçd mi yi-behhten, Iɾumaniyeñ byan a yi-serrhen axaŧer ur ufin deg-i acemma yuklalen lmut. <sup>19</sup>Lameçna Iyahudiyeñ kkren-d çur-i; ɿwahetmeç ad rzeç cçeç çer Qayşer, lameçna maççi iwakken ad cetkiç çef lęens-iw. <sup>20</sup>Atan çef wacu i şherşey a d-ɿruhem iwakken a kwen-waliç yerna a wen-hedreç: çef ddemma n usirem n Israyil i ɿwarzeç di ssesla aęi." <sup>21</sup>Nnan-as: "Ur d-neŧtiř ara kra n tebraŧ si Yahuda çef temsalt-ik; ur d-iřuh ara çer dagi walbaçd seg watmaten i d-ihkan neç i d-innan kra n wayen n diri fell-ak. <sup>22</sup>Lameçna nebya an-nseł s çur-ek d acu i teŧxemmimeð. Neçra belli ɿtayfa aęi, ɿqamaren-ŧ di mkul amkan."

<sup>23</sup>Fkan-as ɿtięad dya ruhen-d deg waŧas yid-sen s axxam-is. Bulus ibecceɾ-asen yerna yessefhem-asen tagelda n Yillu. Si şşbeh armi ɿtameddit, iŧnadi a ten-ięenneç çef wayen yeçnan Yasuę, s cçarięa n Musa akw-d lanbeyya. <sup>24</sup>Kra tçençen s wayen i d-inna; wiyað ur uminen ara. <sup>25</sup>Seg wakken ur mtafaçen ara gar-asen, mfaraçen; dya Bulus iðeggeɾ-asen awal aęi: "Isça lheqq Rruh lqedsen mi d-iher i lejduð-nwen seg yimi n nnbi Iceęya, <sup>26</sup>mi d-inna: 'Ruh ini-yas i wegduð aęi:

*Timesliwt aŧ-ŧeslem,*

*Lameçna ur tfehhmem ara;*

*Awali aŧ-ŧwalim,*

*Lameçna ur tfeřřzem ara.*

<sup>27</sup>Axaŧer ul n wegduð aęi yeqqur,

*Imezzuŷen-nŷen qellen,  
Allen-nŷen qnent,  
Iwakken ur tŵalin ara s wallen-nŷen,  
Ur sellen ara s imezzuŷen-nŷen,  
Ur fehmen ara s wulawen-nŷen,  
Neŷ m'ulac a d-uŷalen,  
Dŷa a ten-ssehluy.'*

<sup>28</sup>Ėelmet ihi ayagi: leslak agi n Yillu yettunefk i leŷnas; nutni, a s-ħessen! <sup>29</sup>Mi d-inna Bulus lehdur agi, imeqwranen n Iyahudiyen ffŷen, ttemjadalen mliħ gar-asen.

<sup>30</sup>Bulus iqqim sin n iseggwasen kemlen deg yiwen n wexxam i gekra. Isterħib s wid akw i geħruħun ŷur-es.

<sup>31</sup>Iħbeccir tagelda n Yillu yerna yesselmad ayen yeŷnan Ssid Yasuħ Lmasiħ, s tlelli, mebla aħebbwiq.



## TABRAṬ I IRUMANIYEN

## Lheqq n Yillu

**1** Bulus, aqeddac n Lmasih̄ Yasuḡ, i d-iṭṭusawlen d amceggeḡ yerna yeṭwaḡezl-ed i Lingil̄ n Yillu, <sup>2</sup>Lingil̄ i ḡewḡed Yillu si tazwara seg yimi n lanbeyya-s di Tira Iqedsen; <sup>3</sup>d ayen yeḡnan Mmi-s i d-ilulen seg uḡar n Dawed, si lḡiha n wemdan, <sup>4</sup>iṭṭusemma Mmi-s n Yillu s tezmert, si lḡiha n Rḡuḡ n leqdasa, s ḡeggu i d-iḡya si ger lmeḡgtin, Yasuḡ Lmasih̄, Ssid-nneḡ. <sup>5</sup>Yis i ḡ-d-teṭṭunefk nneḡma an-nili d imceggḡen, iwakken, s yisem-is, a d-nawi ḡer ṭṭaḡa n liman leḡnas merṛa, <sup>6</sup>ideḡ teṭṭekkimi ula d kwenwi iwumi i d-isawel Yasuḡ Lmasih̄, <sup>7</sup>i wid akw yellan di Ruma, imeḡzuzen n Yillu, i d-iṭṭusawlen d imqeddsen: nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

<sup>8</sup>A s-iniḡ qbel tanemmirt i Yillu-yiw fell-awen merṛa, s yisem n Yasuḡ Lmasih̄, axaṭer liman-nwen yeṭṭuberreh̄ di ddunit merṛa. <sup>9</sup>Illu, i ṭḡebbideḡ s rḡuḡ-iw deg ubeccer̄ n Lingil̄ n Mmi-s, d inigi-w: zḡiḡ ṭṭadreḡ-kwen-id, <sup>10</sup>ssutureḡ dayem di ṭṭilla-w a yi-teṭṭunefk tegwniṭ, ma yebḡa Yillu, a n-rḡuḡeḡ ḡur-wen. <sup>11</sup>Aḡal i bḡiḡ a kwen-zreḡ, ad ferqeḡ yid-wen kra n tukci n Rḡuḡ, iwakken aṭ-ṭiḡhidem, <sup>12</sup>neḡ iwakken an-nemseḡhad gar-aneḡ ḡur-wen, s liman i ḡ-icerken, kwenwi akw-d nekwni. <sup>13</sup>Ay atmaten, ur bḡiḡ ara aṭ-ṭeqqimem ur teṭrim ara belli aḡal d abrid i ḡezmeḡ a n-rḡuḡeḡ ḡur-wen, iwakken a d-ḡelteḡ kra n lfakya ḡur-wen, akken i d-ḡelteḡ ḡer leḡnas nniden; lameḡna ar assa, illa wacu i y-iṭṭaṭṭafen. <sup>14</sup>ṭwalaseḡ ḡer Iyunaniyen akw-d ibeṛṛaniyen, ḡer wukyisen akw-d ibuhalen. <sup>15</sup>ḡef wayagi i ṭhemmseḡ a wen-beccer̄ n Lingil̄ ula i kwenwi yeṭṭilin di Ruma. <sup>16</sup>Ur ṭsethiḡ ara s Lingil̄, axaṭer ṭ-tazmert n Yillu i leslak n kra n win yumnen, Ayahudi qbel, Ayunani mbeḡd. <sup>17</sup>Deg-s i d-iṭṭubeggen lheqq n Yillu, s liman, i liman; akken yura: "Aḡeqqi ad yidir s liman."

## Leḡhel n wemdan

<sup>18</sup>Urrif n Yillu yeṭṭban-ed seg igenni ḡef leḡhel akw-d lbaṭel n yemdanen i ḡeṭṭarzen tideṭ di lbaṭel; <sup>19</sup>axaṭer ayen i glaḡen ad iṭwassen ḡef Yillu yeṭṭubeggen-asen-d; Illu ibeggen-asen-t-id. <sup>20</sup>Seg wasmi i d-texleḡ ddunit, ayen yeḡfren ḡef wallen, tazmert-is n dayem akw-d ṭrebbanit-is ṭṭanen-d ḡinani di lecḡwal-is. Deg wayagi, ur meḡduṛit ara, <sup>21</sup>axaṭer ḡas ssnen Illu, ur t-ḡuzzen, ur s-rrin tajmilt i guklal Yillu; lameḡna ḡerqen deg ixemmimen-nsen ur neḡḡi lmeḡna, yerna yesberber ṭṭlam i wul-nsen ijeḡlen. <sup>22</sup>ṭṭarran iman-nsen d ukyisen armi i uḡalen d imeḡhal. <sup>23</sup>Beddlen lḡaḡima n Yillu ur nfennu ara s lmeḡnuḡat yeḡḡan ṣṣifa n wemdan lfani, n leḡyur̄, n lḡiwan yeḡḡan reḡḡa n idarren d wayen akw ileḡḡun ḡef uḡebbuḡ.

<sup>24</sup>ḡef wayagi, di ccehwat n wulawen-nsen, Illu isellem-iten i nnḡasa, ṭcemmiten s yiman-nsen lḡeṭṭa-nsen. <sup>25</sup>Beddlen tideṭ n Yillu s lekdeb, ḡebden yerna qedcen ḡef ṭxelqit deg wemkan n uxellaḡ i ḡeṭṭubarken i dayem. Amin! <sup>26</sup>ḡef wayagi, Illu isellem-iten i ccehwat tucmitin: tilawin-nsen ṭbeddilent irgazen s tlawin. <sup>27</sup>Akken dayen ula d irgazen: ḡḡan tilawin, wa yerḡa ḡef wa, xeddm̄en ticmatin gar-asen, argaz s argaz, ṭxelliṣen deg yiman-nsen ayen yuklal leḡhel-nsen. <sup>28</sup>Imi ugwin ad issinen Illu akken ilaq, Illu isellem-iten i lefhama-nsen ur neḡwib ara, iwakken ad xeddm̄en ayen ur nlaḡ ara. <sup>29</sup>Ḳḡuren d kra yellan d lbaṭel, lefsad, ṭṭmeḡ akw-d ccer̄; d iḡessaden, d iqettalen, d at ccwal, d iḡraymiyen, d ixabiten, d iqeḡjamen, <sup>30</sup>d icettamen, d iḡdawen n Yillu, d uqbiḡen, d imkebbren, d izewwaxen, ḡercen i ccer̄, ṭḡaṣin imawlan-nsen, <sup>31</sup>ur ṣḡin ara lefhama, ur ṣḡin ara laman, ur ṣḡin ara ul, ur ṣḡin ara rreḡma. <sup>32</sup>Ḳas akken ssnen mliḡ leḡkwem n Yillu i d-iqqaren belli wid ixeddm̄en akka uklalen lmut, lameḡna nutni xeddm̄en ayagi merṛa yerna ṭeddun d wid i tent-ixeddm̄en.

## Lḡisab n lheqq n Yillu

**2** ḡef wayagi, ur meḡduṛed ara, keḡḡ yeṭḡasaben, ay amdan, akken tebyuḡ tilid; axaṭer s uḡaseb i teṭḡasabed̄ wiyaḡ, ṭḡekmed̄ ḡef yiman-ik, imi keḡḡ yeṭḡasaben, txeddm̄ed̄ akken ula d keḡḡ. <sup>2</sup>Nezra belli Illu yeṭḡasab s lheqq wid ixeddm̄en lecḡwal agi. <sup>3</sup>Keḡḡ, ay amdan yeṭḡasaben wid ixeddm̄en lecḡwal agi, yerna txeddm̄ed̄-ten keḡḡini, ṭṭiled̄ aṭ-ṭmenḡed̄ i lḡisab n Yillu? <sup>4</sup>Neḡ ṭḡeqred̄ leḡna n lehhu-s, n ṣṣber-is, n liṭṭeḡ n lxater-is? Ur teṭrid̄ ara belli lehhu n Yillu a k-yawi ḡer ṭṭuba? <sup>5</sup>Lameḡna s taḡert n uqerru-k akw-d wul-ik yugwin ad itub, ṭjemmḡed̄-d i yiri-k agerruj n wurrif i wass n wurrif ideḡ ara d-iban lḡisab n Yillu i gellan di lheqq. <sup>6</sup>Ad yerr i mkul yiwen akken i llan leḡayel-is: <sup>7</sup>tudert n dayem i wid yeṭṭaṭṭafen di lxedma n wayen yelhan, ṭnadin lḡezz, ccan, ayen ur

nfennu, <sup>8</sup>lamegna urrif akw-d zzəf i yemnufaq yetqamaren tideṭ, teddun d lbatel. <sup>9</sup>Lhif, ccedda, i mkul amdan ixeddmen cceṛ, i Uyahudi qbel, mbeḡd i Uyunani. <sup>10</sup>Ləezz, ccan, lehna, i kra n win ixeddmen ayen yelhan, i Uyahudi qbel, mbeḡd i Uyunani, <sup>11</sup>axaṭer akw-d Yillu ulac maḡyaf. <sup>12</sup>Kra n win idenben mebla ccariḡa ad immet mebla ccariḡa. Lamegna win idenben s ccariḡa ad iṭṭuḡaseb s ccariḡa. <sup>13</sup>Ala, mačči d wid isellen i ccariḡa i gellan d iḡeqqiyeṇ yer Yillu, lamegna d wid ixeddmen ayen i d-teqqar ccariḡa ara yetṭuzekkin. <sup>14</sup>At leḡnas, ur neṣḡi ara ccariḡa, m'ara xeddmen s nneyya-nseṇ ayen i d-teqqar ccariḡa, ḡas akken ur sḡin ara ccariḡa, uḡalen d ccariḡa i yiman-nseṇ. <sup>15</sup>Tbegginen-d belli lumur n ccariḡa uran deg wul-nseṇ, lxaṭer-nseṇ iṭcehhid-ed s wayagi, ixemmimen-nseṇ tikkwal ṭezmen-ten, tikkwal ṭdafaḡen fell-asen. <sup>16</sup>D ayen ara d-ibanen asm'ara iḡaseb Yillu, s Lmasiḡ Yasuḡ, akken yella Lingil-iw, leḡayel yeffren n yemdanen.

#### Ayahudi akw-d ccariḡa

<sup>17</sup>Lamegna ma yella kečč, isemman i yiman-ik Ayahudi, kečč yettekkān ḡef ccariḡa yerna teṭzuxxuḡ s Yillu, <sup>18</sup>kečč yessnen lebḡi-s yerna teṭziḡ ayen yeṣḡan azal, tesseḡr-ik ccariḡa, <sup>19</sup>tetḡeqqeḡ deg yiman-ik belli d kečč i gesselḡayen iderḡalen, i ṭ-ṭafat n wid yellan di ṭṭlam, <sup>20</sup>d aselmad n imeslab, d ccix n warrac, teṣḡiḡ lqanun n tmusni akw-d tideṭ di ccariḡa; <sup>21</sup>kečč ihi yesselmaden wiyaḡ, ur tesselmadeḡ ara iman-ik! Teṭberriḡeḡ: "Ur ṭṭakwer ara ", kečč teṭṭakwreḡ! <sup>22</sup>Teqqareḡ: "Ur zennu ara, lamegna kečč tzennuḡ! Tbeḡdeḡ lmeṣnuḡat, lamegna teṭḡerriḡ lemḡamat! <sup>23</sup>Teṭzuxxuḡ s ccariḡa, lamegna, s truḡi i teṭruḡud ccariḡa, tesserxaṣeḡ Illu. <sup>24</sup>"ḡef ddenma-nwen, isem n Yillu yetḡwargem ger leḡnas ", akken yura.

<sup>25</sup>ṭ-ṭideṭ, ṭṭhara tenfeḡ, ma txeddmeḡ ayen i d-tenna ccariḡa; lamegna ṭṭhara-k tuḡal mačči d ṭṭhara, ma teṭruḡuḡ ccariḡa. <sup>26</sup>Win ur neḡhir ara, ma yeḡrez lumur n ccariḡa, aḡhar nni ur iḡhir ara, ur s-iḡwaḡsab ara d ṭṭhara? <sup>27</sup>Neṭṭa ur neḡhir ara di lḡeṭṭa-s, lamegna ixeddem ayen i d-tenna ccariḡa, a k-iḡaseb, kečč yeṣḡan ṭṭhara akw-d lḡerḡ, lamegna teṭruḡuḡ ccariḡa. <sup>28</sup>Ayahudi mačči d win i d-iḡbanen si berṭa, ṭṭhara mačči ṭ-ṭin i d-iḡbanen sufella, di lḡeṭṭa; <sup>29</sup>lamegna Ayahudi, d win i t-illan daxel, ṭṭhara ṭ-ṭin n wul, s Rṭuḡ mačči s lḡerḡ. Ayahudi agi, d Illu ara t-icekkṭen mačči d imdanen.

#### Azekki, s liman mačči s leḡayel

**3** Ihi d acu n lemezzya i geṣḡa Uyahudi, neḡ lḡayda i teṣḡa ṭṭhara? <sup>2</sup>Meqqwret si mkul lḡiḡa, axaṭer d nutni iwumi i d-ṭṭunefken d imezwura lehduṭ n Yillu, d lamana. <sup>3</sup>D acu ihi? Ma yella kra deg-sen xedḡen, lexdeḡ-nseṇ ad isseḡtel laman n Yillu? <sup>4</sup>ḡaca! An-nesteḡref belli Illu, d aḡeqqani, amdan d akeddab, akken yura: "*Iwakken aṭ-ṭeṭṭuzekkiḡ deg wayen ara d-tiniḡ, aṭ-ṭrebḡeḡ m'ara ṭḡeddiḡ di cceḡeḡ.*" <sup>5</sup>Ma yella lbatel-nneḡ isseḡḡhar-ed lḡeqq n Yillu, d acu ara d-nini? D amesbaṭli Yillu, m'ara d-ismir urrif-is? Heddeḡ am yemdanen. <sup>6</sup>ḡaca! Neḡ m'ulac, amek ara iḡaseb Yillu ddunit? <sup>7</sup>Ma yella s lekdeb-iw, tideṭ n Yillu teṭnemi i lḡaḡima-s, acuyer i yi-mazal ṭwaḡesbeḡ am wakken d amednub? <sup>8</sup>Acuyer ur nxeddem ara ayen n diri iwakken a d-iffey wayen yelhan, akken i d-gren fell-aḡ lehduṭ agi kra n wid yeṭḡejjimen deg-nneḡ? Lḡiqab n yemdanen agi, d lḡeqq.

<sup>9</sup>Amek ihi? Nekka-d nnig n wiyaḡ? Ala! Nbeggn-ed yakan belli ama d Iyahudiyen, ama d Iyunaniyen, akken ma llan, ddaw n lehkwem n ddub, <sup>10</sup>akken yura:

*"Ulaḡ aḡeqqi, ulaḡ ula d yiwen,*

<sup>11</sup>*Yiwen ur ifhim, yiwen ur iṭnadi Illu;*

*ḡaḡen meṭṭa, fesden meṭṭa,*

<sup>12</sup>*Yiwen ur ixeddem leṣṣlaḡ, ula d yiwen.*

<sup>13</sup>*Agerjum-nseṇ, d azekka yeldin,*

*lles-nseṇ iskiddib,*

*Ddaw n icenḡiren-nseṇ, d ssem n wezrem.*

<sup>14</sup>*Imi-nseṇ iččuṭ d ddeḡwat n cceṭ akw-d terzeḡ;*

<sup>15</sup>*Iḡarren-nseṇ xfifit s assizzel n idammen,*

<sup>16</sup>*D ahuddu akw-d twaḡit i gellan deg iberdan-nseṇ;*

<sup>17</sup>*Abrid n lehna, ur t-ssinen ara.*

<sup>18</sup>*Ulaḡ tugwdi n Yillu zdat n wallen-nseṇ."*

<sup>19</sup>Nezra belli ayen akw i d-tenna ccariḡa, tenna-t-id i wid yellan ddaw n ccariḡa, iwakken kra yellan d imi ad iṭṭubekkem, yerna ddunit meṭṭa a d-taf iman-is teḡlem zdat n Yillu. <sup>20</sup>ḡef wayagi, yiwen ur iṭṭuzekkay zdat-es s leḡayel n ccariḡa, axaṭer s ccariḡa i d-neṭṭarra s lexbaṭ s ddub.

<sup>21</sup>Tura ihi, mebla ccariğa, iban-ed uzekki n Yillu, ccariğa akw-d lanbeyya cehden-d fell-as. <sup>22</sup>Azekki n Yillu, s liman di Yasuğ Lmasih, i wid akw yumnen. Ulac lxilaf. <sup>23</sup>Axaṭer akken ma llan denben, ṭwaḥṣen si lğadima n Yillu, <sup>24</sup>lameğna ṭtuzekkan baṭel s nneğma-s, s lefdi yellan di Lmasih Yasuğ. <sup>25</sup>D neṭṭa i d-ifka Yillu ad yili, s idammen-is, d asfel n usuref n ddub, i wid ara yumnen, iwakken a d-iḍher lḥeqq-is, imi ur iğubeb ara ddubat yeṭwaxedmen zik, di lweqt nni n ššber-is; <sup>26</sup>ma di lweqt agi n tura, issedher-ed lḥeqq-is, iwakken a d-iban d aḥeqqi yerna ad izekki win yumnen s Yasuğ.

<sup>27</sup>Anda-t ihi zzux? Ulac! S wacu? S ccariğa n lefğayel? Ala! axaṭer s ccariğa n liman. <sup>28</sup>Neṭxemmim belli amdan iṭtuzekka s liman, mebla lefğayel n ccariğa. <sup>29</sup>Neγ dağen, Illu, d Illu n Iyahudiyen kan? Mačči d Illu n leğnas dağen? Ih, d Illu n leğnas dağen, <sup>30</sup>imi Illu yiwen, neṭṭa i geṭzekkin s liman wid iḍehren, s liman wid ur neḍhir ara. <sup>31</sup>An-nessebtel ihi ccariğa s liman? Ḥaca! Ala, d awekked i d-neṭwekkid ccariğa.

### Liman n Aḥraham

**4** D acu ara d-nini ihi yufa-t baba-tneγ Aḥraham s lefğayel? <sup>2</sup>Lemmer i geṭtuzekka Aḥraham s lefğayel, ad isfu s wacu ara izuxx; lameğna mačči γer Yillu. <sup>3</sup>D acu i d-qparent Tira: "Aḥraham yumen s Yillu, dya yeṭwaḥseb-as d azekki." <sup>4</sup>I win ifeğğlen, lexlaṣ ur iṭtuneḥsab ara d lemzeyya, lameğna d lḥeqq. <sup>5</sup>Ma d win ur nfeğğel ara, lameğna yumen s win yeṭzekkin lkafer, liman-is a s-iṭwaḥseb d azekki. <sup>6</sup>Akka dağen i d-inna Dawed γef sseğd n wemdan iwumi i geḥseb Yillu azekki mebla lefğayel:

*<sup>7</sup>"D iseğdiyen wid iwumi i ṭwasemmḥen ddubat,*

*Iwumi i ṭwassrent sseyyat.*

*<sup>8</sup>D aseğdi win iwumi ur iḥsib ara Ssid ddub-is."*

<sup>9</sup>Sseğd agi, i wid iḍehren kan, neγ ula i wid ur neḍhir ara? Nenna-t-id: i Aḥraham, liman iṭtuneḥsab-as d azekki. <sup>10</sup>Melmi ihi i s-iṭwaḥseb? Mbeğd neγ uqbel ṭṭhara-s? Ala, mačči mbeğd lameğna uqbel ad iḍher. <sup>11</sup>Mbeğd, limara n ṭṭhara teṭtunefk-as-d d ṭṭabeğ n uzekki i s-d-iṭtunefken s liman, mi gella ur iḍhir ara, iwakken ad yili d ababat n wid akw ur neḍhir ara, i gumnen, iwakken a sen-iṭwaḥseb uzekki, <sup>12</sup>d ababat dağen n wid iḍehren, ur nelli ara kan d wid iḍehren, lameğna ṭeddun di later n liman n baba-tneγ Aḥraham mi gella ur iḍhir ara.

<sup>13</sup>Mačči si ccariğa i d-iffey lweğd i geṭtunefken i Aḥraham neγ i dderya-s ad iwret ddunit, lameğna seg uzekki n liman. <sup>14</sup>Axaṭer, lemmer wid iwerṭten werṭten s ccariğa, liman ibṭel, lweğd ifsex. <sup>15</sup>Ccariğa teṭtarew-ed urrif; anda ulac ccariğa, ulac aḡaši. <sup>16</sup>Ihi, s liman, iwakken s nneğma ara d-iṭtuwekked lweğd i dderya meṛra, mačči kan tin n ccariğa lameğna dağen tin i d-ifruṛin si liman n Aḥraham, baba-tneγ meṛra, <sup>17</sup>akken yura: "*Sbeddeγ-k d ababat n waṭas n leğnas*", zdat n win akken swayes yumen, Illu i gessidiren lmeğgtin yerna isawal i leḥwayeğ ur nelli, amzun llant. <sup>18</sup>Ḥas akken ulac asirem, Aḥraham issarem yerna yumen, iwakken ad yuṣal d ababat n waṭas n leğnas, akken i s-d-inna: "*Akka ara tili dderya-k*." <sup>19</sup>Liman-is ur inqis ara γas akken iṭwali di ššura-s teṭdubu, qrib ad issiweḍ meyya n iseggwasen, yerna askiwen n Šara mmuten. <sup>20</sup>Deg wayen yeğnan lweğd n Yillu, ur inquqel ara s lqella n liman; lameğna yuṣal iğhed s liman, irra lğadima i Yillu, <sup>21</sup>iṭheqqeq mliḥ belli ayen i geḡeğd, izmer dağen a t-ixdem. <sup>22</sup>Swakka, ayagi yeṭwaḥseb-as d azekki. <sup>23</sup>Mačči fell-as kan weḥdes i gura: "Ayagi yeṭwaḥseb-as", <sup>24</sup>lameğna ula i nekwni, ayagi ilaq ad iṭwaḥseb i nekwni yumnen s win i d-isseḡyan si ger lmeğgtin Yasuğ, Ssid-nneγ, <sup>25</sup>i geṭtusellmen γef ddubat-nneγ, yerna yeḡya-d i uzekki-nneγ.

### Azekki s liman

**5** Tura mbeğd mi neṭtuzekka s liman, nufa lehna akw-d Yillu s Ssid-nneγ Yasuğ Lmasih, <sup>2</sup>swayes i nufa abrid, s liman, γer nneğma agi ideg neṭtef, yerna neṭzuxxu deg usirem n lğadima n Yillu. <sup>3</sup>Mačči d ayagi kan, lameğna neṭzuxxu ula di lemḡayen, axaṭer neṣra belli lmeḡna teṭṭawi-d ššber, <sup>4</sup>ššber iṭṭawi-d leṣlab di lmeḡna, leṣlab agi yeṭṭawi-d asirem. <sup>5</sup>Asirem ur iṭxeyyib ara, axaṭer leḡmala n Yillu temmar-ed deg wulawen-nneγ s Rṛuḡ iqedsen i γ-d-iṭtunefken. <sup>6</sup>Axaṭer, m'akken i γ-mazal neḍğef, Lmasih immut γef ikafrin di lweqt lmeğlum. <sup>7</sup>Ur ishil ara i wemdan ad immet γef uḥeqqi, ahat yiwen ad ibγu ad immet γef wemdan yelhan; <sup>8</sup>Lameğna Illu ibeggen-aγ-d leḡmala-s, m'akken i γ-mazal d imednuben, Lmasih immut fell-aγ. <sup>9</sup>Xelliğad tura mi neṭtuzekka s idammen-is, a γ-isellek seg wurrif. <sup>10</sup>Axaṭer, ma yella, m'akken i nella d iğdawen n Yillu,



issemşaleh-aγ d yiman-is s lmut n Mmi-s, xelliğad tura mi nemşalah, an-neṭwasellek s tudert-is.  
<sup>11</sup>Mačči d ayagi kan, lameğna neṭzuxxu dayen s Yillu di Ssid-nneγ Yasuğ Lmasih i γ-d-ifkan lemsalħa.

#### Adem akw-d Lmasih

<sup>12</sup>Ḫef wayagi, akken i d-ikcem ddub γer ddunit s yiwen n wemdan, i d-tekcem lmut s ddub, akken dayen, lmut ṭuza imdanen merħa, axaṭer denben akken ma llan. <sup>13</sup>Armi d ccariğa, ddub illa di ddunit; lameğna ddub mebla ccariğa ur iṭṭuneḥseb ara. <sup>14</sup>Ḫas akka, si Adem armi d Musa, lmut teḥkem, ula deg wid ur nğusa ara akken i gğusa Adem, neṭṭa yellan d lemtel n win akken i glaqen a d-iruh.

<sup>15</sup>Lameğna tukci n baṭel mačči am uğasi; axaṭer, akken i mmuten waṭas s uğasi n yiwen, akken dayen, nneğma n Yillu akw-d tukci-s feggdent-ed γef waṭas, s nneğma n yiwen n wemdan, Yasuğ Lmasih. <sup>16</sup>Ayen swayes i d-tegla tukci mačči am wayen swayes i d-igla ddub n yiwen n wemdan: axaṭer lħisab i d-ibbwi ddub n yiwen igla-d s lğiqab, ma ṭ-tukci n baṭel i d-iṭṭunefken mbeğd aṭas n ddubat, tegla-d s uzekki. <sup>17</sup>Akken i teḥkem lmut s uğasi n yiwen, akken dayen, wid iwumi i d-iṭṭunefkent s ṭṭaqa nneğma akw-d tukci n uzekki ad ḥekmen di tudert s yiwen, Yasuğ Lmasih neṭṭa kan. <sup>18</sup>Akka ihi, akken i d-iγli lğiqab γef yemdanen merħa s tuccda n yiwen kan, akken dayen, s lfeğl n lħeqq n yiwen kan, azekki yessidiren iğna imdanen merħa. <sup>19</sup>Akken i gerra uğasi n yiwen wemdan aṭas d imednuben, akken dayen, s tiγin n wawal n yiwen wemdan, aṭas ara yeṭṭuzekkin. <sup>20</sup>Ccariğa tban-ed iwakken ad iṭṭuqqet ddub; lameğna anda i geṭṭuqqet ddub, nneğma teṭṭuqqut akter, <sup>21</sup>iwakken, akken i geḥkem ddub s lmut, akken dayen, nneğma aṭ-teḥkem s uzekki i tudert n dayem, s Yasuğ Lmasih, Ssid-nneγ.

#### Lexlaş n ddub, d lmut; nneğma n Yillu, ṭ-ṭudert n dayem di Yasuğ Lmasih

**6** D acu ara d-nini ihi? An-neqqim di ddub, iwakken nneğma aṭ-teṭṭuqqet? <sup>2</sup>Ḫaca! Nekwni yemmuten deg wayen yeğnan ddub, amek ara neṭkemmil an-neṭğici di ddub? <sup>3</sup>Neγ ur tezrim ara belli nekwni merħa i geṭwayeğšen di Lmasih Yasuğ, di lmut-is i neṭwayeğş? <sup>4</sup>Neṭwamğel ihi yid-es s weγdaş di lmut-is, iwakken, akken i d-iħya Lmasih si ger lmeğgtin, s lğadima n Ubabat, nekwni dayen an-nelħu di tudert tajdiṭ. <sup>5</sup>Axaṭer, ma yella nuγal d yiwen n yimγi yid-es s ucabi i t-necba di lmut-is, a t-nuγal dayen s ucabi ara t-ncabi di ḥeggu-s. <sup>6</sup>Neḥşa belli ṭṭbiğa-nneγ taqdimt teṭwaselleb yid-es, iwakken lğetta agi n ddub a s-teṭwakkes tezmert-is, swakka ur neṭṭuγal ara an-nili d aklan n ddub; <sup>7</sup>win yemmuten islek si ddub. <sup>8</sup>Ma yella nemmut d Lmasih, numen belli an-nidir dayen yid-es. <sup>9</sup>Nezra belli Lmasih, mbeğd mi d-iħya si ger lmeğgtin, ur iṭṭuγal ara ad immet, ur teṭṭuγal aṭ-teşu lmut tazmert fell-as. <sup>10</sup>Axaṭer mi gemmut, immut deg wayen yeğnan ddub yiwet n tikkelt i dayem; mi d-iħya, iṭṭidir i Yillu. <sup>11</sup>Akka ula d kwenwi, ḥesbet iman-nwen temmutem deg wayen yeğnan ddub, lameğna teddrem i Yillu di Lmasih Yasuğ. <sup>12</sup>Ihi, ur iṭṭekkim ara ddub di lğetta-nwen ara yefnun, ur ṭṭayet ara awal i ccehwat-is. <sup>13</sup>Ur ṭṭaket ara lemfaşel-nwen i ddub, d leslaḥ n lbaṭel; lameğna fket iman-nwen i Yillu, d lħeggtin i d-yuγalen si ger lmeğgtin, s lemfaşel-nwen, d leslaḥ n lħeqq i Yillu. <sup>14</sup>Ala, ddub ur iṭṭuγal ara ad iṭṭekkem deg-wen, axaṭer ur tellim ara ddaw n ccariğa, lameğna ddaw n nneğma.

<sup>15</sup>D acu ihi? An-ndenneb imi ur nelli ara ddaw n ccariğa lameğna ddaw n nneğma? Ḫaca! <sup>16</sup>Ur tezrim ara belli m'ara tefkem iman-nwen i yiwen d aklan iwakken a s-teṭṭayem awal, tuγalem d aklan n win iwumi i teṭṭayem awal, ama n ddub yeṭṭawin γer lmut, ama n tiγin n wawal yeṭṭawin s azekki. <sup>17</sup>Tanemmirt i Yillu axaṭer mbeğd mi tellam d aklan n ddub, tura tuγem awal seg wul i tissas n uselmed ideg teγram. <sup>18</sup>Teṭwaserrħem-d si ddub, tuγalem d aklan n lħeqq. <sup>19</sup>Heddreγ-awen am yemdanen axaṭer tanefsit-nwen teğgef. Akken i tefkam zik lemfaşel-nwen d aklan i nğasa akw-d lbaṭel, i geṭṭawin s ağasi, tura fket lemfaşel-nwen d aklan i lħeqq, i geṭṭawin γer leqdasa. <sup>20</sup>Asmi i tellam d aklan n ddub, tellam d iħerriyen deg wayen yeğnan lħeqq. <sup>21</sup>D acu n lfakya i d-tebbwim ihi zik? D lfakya swayes i teṭsetħim tura, tin akken yeṭṭawin γer lmut. <sup>22</sup>Tura ihi mi teṭwaserrħem si ddub, tuγalem d aklan n Yillu, lfakya-nwen d leqdasa, taggara-nwen ṭ-ṭudert n dayem. <sup>23</sup>Lexlaş n ddub, d lmut; nneğma n Yillu, ṭ-ṭudert n dayem di Lmasih Yasuğ, Ssid-nneγ.

#### ṭṭbiğa tamednubt n wemdan

**7** Ur tezrim ara, ay atmaten, ih, heddreγ i wid yessnen ccariğa, belli ccariğa teḥkem deg wemdan skud akw idder? <sup>2</sup>Tameṭṭut izewğen teqqen s argaz-is s ccariğa skud mazal-it idder; lameğna ma

yemmut wergaz-is, teṭwaserreh si ccariḡa i ṭ-iqqnen s argaz-is. <sup>3</sup>Ihi, ma tuḡal ṭ-ṭamettut n wergaz nniḡen, yili argaz-is idder, aṭ-ṭettusemmi tin yeznan; lameḡna ma yemmut wergaz-is, teṭwaserreh si ccariḡa, ur tezna ara ma tuḡal ṭ-ṭamettut n wergaz nniḡen. <sup>4</sup>Ula d kwenwi, ay atmaten, tuḡalem temmutem deg wayen yeḡnan ccariḡa, s lḡetta n Lmasih, iwakken aṭ-ṭilim n wayed, n win i d-iḡyan si ger lmeḡgtin, iwakken a d-nefk lfakya i Yillu. <sup>5</sup>M' akken i nleḡḡu s tnefsit-nney, ccehwat timednubin i d-tesskaray ccariḡa xeddment di lemfasel-nney, iwakken a d-nefk lfakya i lmut. <sup>6</sup>Lameḡna tura, neṭṭuserreh si ccariḡa imi i nemmut deg wayen yeḡnan ayen i ḡ-yurzen, nuḡal nqeddec s webriḡ ajdid n Rṛuḡ, mačči s webriḡ aqdim n lḡerf.

<sup>7</sup>D acu ara d-nini ihi? Eḡni ccariḡa, d ddub? Ḥaca! Lameḡna ssney ddub s ccariḡa; ur ṭṭissineḡ ara ṭṭimeḡ lemmer ur d-tenni ara ccariḡa: "Ur teṭṭamaḡed ara." <sup>8</sup>Ddub ifures tagwniṭ, issker-ed deg-i, s lameṛ nni, mkul ṣṣenf n ṭṭimeḡ; axaṭer mebla ccariḡa, ddub immut. <sup>9</sup>Zik, mi ulac ccariḡa, ṭḡiciḡ; mi d-illa lameṛ, ddub ithaya-d, dḡa nekk mmuteḡ. <sup>10</sup>Akka, lameṛ nni i glaḡen a yi-yawi ḡer tudert, ibbwi-yi ḡer lmut. <sup>11</sup>Ddub ifures tagwniṭ s lameṛ, iḡurr-iyi, dḡa yenḡa-yi yis. <sup>12</sup>Ihi, ccariḡa, ṭ-ṭimqeddest; lameṛ, d imqeddes, d aḡeqqi yerna yelha. <sup>13</sup>Ayen yelhan, eḡni yuḡal-iyi d ssebba n lmut? Ḥaca! Lameḡna ddub, iwakken a d-iban d ddub, issexdem ayen yelhan iwakken a y-ineḡ, iwakken ddub ad yawed ḡer lḡedd-is s ṭṭawil n lameṛ. <sup>14</sup>Nezra belli ccariḡa, d rṛuḡ; lameḡna nekk, d anefsi yerna nziḡ i ddub.

<sup>15</sup>Ayen i xeddmeḡ, ur t-zriḡ ara, axaṭer ur xeddmeḡ ara ayen i bḡiḡ, lameḡna d ayen i keṛheḡ i xeddmeḡ. <sup>16</sup>Ma yella xeddmeḡ ayen ur bḡiḡ ara, setḡerfeḡ belli ccariḡa telha. <sup>17</sup>Tura mačči d nekk i gxeddmen akka, lameḡna d ddub izedḡen deg-i; <sup>18</sup>axaṭer zriḡ belli deg-i, yeḡni di tnefsit-iw, ayen yelhan ur izdiḡ ara. Leḡyi yella, lameḡna tazmert ad xedmeḡ ayen yelhan ulac; <sup>19</sup>axaṭer ur xeddmeḡ ara lxir i bḡiḡ, lameḡna cceṛ ur bḡiḡ ara, d win i xeddmeḡ. <sup>20</sup>Ma yella xeddmeḡ ayen ur bḡiḡ ara, mačči d nekk i t-ixeddmen, lameḡna d ddub izedḡen deg-i. <sup>21</sup>Ufṛiḡ ihi deg-i ccariḡa aḡi: mi bḡiḡ ad xedmeḡ lxir, cceṛ inṭed-ed deg-i. <sup>22</sup>Daxel-iw, stummuneḡ s ccariḡa n Yillu, <sup>23</sup>lameḡna ṭwaliḡ di lemfasel-iw ccariḡa nniḡen i geṭnaḡen d ccariḡa n tedmi-w; teṭṭarra-yi d akli n ccariḡa n ddub, tin akken izedḡen lemfasel-iw. <sup>24</sup>A lḡif-iw! Anwa ara y-isellken si lḡetta aḡi n lmut? <sup>25</sup>Tanemmirt i Yillu s Yasuḡ Lmasih, Ssid-nney. Akka ihi, ssya aql-i d akli n ccariḡa n Yillu s tedmi-w, ssya d akli n ccariḡa n ddub s tnefsit-iw.

### Rṛuḡ n tudert

**8** Tura ihi, ulac lehkwem ḡef wid yellan di Lmasih Yasuḡ. <sup>2</sup>Ccariḡa n Rṛuḡ yetṭaken tudert yellan Lmasih Yasuḡ tsellek-iyi-d si ccariḡa n ddub akw-d lmut. <sup>3</sup>Ayen akken yellan d lmuḡal ḡef ccariḡa, axaṭer dḡafa n wemdan tekkas-as tazmert-is, Illu ixdem-it: mi d-iceḡgeḡ Mmi-s, deg yiwet n lḡetta yeban tin n ddub, iḡkem ḡef ddub di lḡetta, <sup>4</sup>ayagi iwakken ad iḡru deg-nney wayen akken i teḡkem ccariḡa s lḡeqq, nekwni ur nleḡḡu ara s tnefsit lameḡna s Rṛuḡ.

<sup>5</sup>Wid ileḡḡun s tnefsit ḡemmlen ayen yeḡnan tanefsit, ma d wid ileḡḡun s Rṛuḡ ḡemmlen ayen yeḡnan Rṛuḡ. <sup>6</sup>Aḡemmel n wayen yeḡnan tanefsit, d lmut, aḡemmel n wayen yeḡnan Rṛuḡ, ṭ-tudert akw-d lehna; <sup>7</sup>aḡemmel n wayen yeḡnan tanefsit, d aḡaṣi n Yillu, axaṭer ur teṭduḡ ara ccariḡa n Yillu, yerna ur tezmir ara akw a ṭ-tduḡ. <sup>8</sup>Wid ileḡḡun ihi s tnefsit ur zmiren ara ad ḡeḡben i Yillu. <sup>9</sup>Kwenwi ur tleḡḡum ara s tnefsit, lameḡna s Rṛuḡ, ma yella dḡa yezdeḡ deg-wen Rṛuḡ n Yillu. Win ur nesḡi ara Rṛuḡ n Lmasih ur illi ara d ayla-s. <sup>10</sup>Ma yella Lmasih illa deg-wen, lḡetta temmut s ddub, lameḡna rṛuḡ idder s uzekki. <sup>11</sup>Ma yella Rṛuḡ n win i d-isseḡyan Yasuḡ si ger lmeḡgtin izdeḡ deg-wen, win i d-isseḡyan Lmasih si ger lmeḡgtin ad issider daḡen lḡetta-nwen ara yefnun s Rṛuḡ-is izedḡen deg-wen.

<sup>12</sup>Akka ihi, ay atmaten, neṭwalas, lameḡna mačči ḡer tnefsit iwakken an-nidir s tnefsit. <sup>13</sup>Ma yella teṭṭidirem s tnefsit aṭ-ṭemmtem; lameḡna ma yella, s Rṛuḡ, tneqqem lexdayem n lḡetta, aṭ-ṭidirem. <sup>14</sup>Wid akw i gesselḡay Rṛuḡ n Yillu, d arraw n Yillu. <sup>15</sup>Mačči d Rṛuḡ n tkelwa i wen-d-iṭṭunefken iwakken aṭ-ṭeqqimem di lxuf, lameḡna d Rṛuḡ i kwen-irran d arraw n Yillu, yis i nsawal: "Aba!" yeḡni "A Baba!" <sup>16</sup>Rṛuḡ, s timmad-is, iṭwekkid-ed i rṛuḡ-nney belli nekwni d arraw n Yillu. <sup>17</sup>Ihi, ma d dderya i nella, nella daḡen d imweṛten n Yillu, d icriken n Lmasih di lweṛt, acu kan, ma neṭneṭab yid-es, iwakken an-neṭwaḡuz daḡen yid-es.

<sup>18</sup>ṭwaliḡ belli leḡtab n tura ur yuklal ara ad iṭwamettel ḡer lḡadima ara ḡ-d-iṭṭubeggnen ḡer zdat. <sup>19</sup>ḡef wayagi, taxelqit merṛa teṭraḡu s ccuḡ a d-banen warraw n Yillu. <sup>20</sup>Taxelqit tuḡal ddaw n lehkwem n wayen ur nemḡin, mačči s leḡyi-s, lameḡna s leḡyi n win i ṭ-irran ddaw n lehkwem-is;

<sup>21</sup>lameɣna tessaram aṭ-ṭetwasellek ula d neṭṭat si tkelwa n lefsad, iwakken aṭ-ṭetṭekki di tlelli n lɛaɣima n warraw n Yillu. <sup>22</sup>Nezra belli ar assa taxelqit meṛra teṭnazzaɣ yerna teṭneṭtab si lewjuɣ n tarrawt; <sup>23</sup>mačči d neṭṭat kan, lameɣna ula d nekwni, yesɣan taɣentit n Rṛuḥ, neṭnazzaɣ deg yiman-nney, neṭraɣu a d-nban d arraw-is, a d-ṭṭucafɛent lɛetṭat-nney. <sup>24</sup>Axaṭer neṭwasellek deg usirem. Lameɣna asirem i neṭwali mačči d asirem: anwa ara yessirmen ayen iwala? <sup>25</sup>Lameɣna ma nessaram ayen ur neṭwali ara, neṭraɣu-t s ššber.

<sup>26</sup>Akken daɣen Rṛuḥ iṭɣawan-aɣ di dɛafa-nney, axaṭer ur nezri ara d acu i gwulmen a t-nessuter di tɣilla-nney. Xef wayagi, Rṛuḥ, s timmad-is, iṭɣenni s nnhati ur izmir a d-issefhem wawal. <sup>27</sup>Win yessenqaden ulawen issen axemmem n Rṛuḥ, axaṭer s lebɣi n Yillu i geṭɣenni xef yemqeddsen.

<sup>28</sup>Nezra belli kullec ixeddem i wayen yelhan i wid iḥemmlen Illu, i wid iwumi i d-isawel akken yella lmeqsud-is. <sup>29</sup>Axaṭer wid yessen si tazwara, ihegga-ten daɣen si tazwara ad cabin xer ššifa n Mmi-s, iwakken ad yili Mmi-s d amenzu ger waṭas n watmaten. <sup>30</sup>Wid i ghegga si tazwara, isawel-assen-d daɣen; wid iwumi i d-isawel, izekka-ten daɣen; wid i gzekka, iɣuzz-iten daɣen.

### Leylab s Lmasih

<sup>31</sup>D acu ara d-nini ihi xef wayagi? Ma yella Illu yid-nney, anwa ara yilin dadd-nney? <sup>32</sup>Neṭṭa ur nqal ara Mmi-s, lameɣna isellem-it fell-aɣ, amek ur γ-d-ittak ara kullec yid-es? <sup>33</sup>Anwa ara icetkin xef wid yextar Yillu? D Illu, s timmad-is, i ten-izekkan! <sup>34</sup>Anwa ara iḥekmen fell-assen? D Lmasih Yasuɣ i gemmuten, akter n waya, d neṭṭa i d-iḥyan, i gellan daɣen xer tama tayeffust n Yillu, i geṭɣennin daɣen fell-aɣ! <sup>35</sup>Anwa ara γ-iferqen xef leḥmala n Lmasih? D ccedda, neɣ d lḥif, neɣ d leqher, neɣ d laz, neɣ d leɣra, neɣ d lxuf, neɣ d ajenwi? <sup>36</sup>Akken yura:

*"Xef ddemma-k, neṭqabal lmut ass kamel,*

*Neṭwahseḥ am lmal i ṭṭawin xer tmezliwt. "*

<sup>37</sup>Lameɣna deg wayagi meṛra, leylab-nney meqqwer s win i γ-iḥemmlen. <sup>38</sup>Theqqeɣ belli mačči d lmut, neɣ ṭ-ṭudert, neɣ d lmuluk, neɣ d ssleṭnat, neɣ d assa, neɣ d azekka, neɣ ṭ-ṭizemmar, <sup>39</sup>neɣ d leɣli, neɣ ṭ-ṭelqay, neɣ ṭ-taxelqit nniden, i gzemren a γ-ifreq xef leḥmala n Yillu di Lmasih Yasuɣ, Ssid-nney.

### Bulus iḥzen xef Israyil

**9** ṭ-ṭidet i d-qquareɣ di Lmasih, ur skiddibeɣ ara, lxaṭer-iw iṭcehhid-ed fell-i s Rṛuḥ lqedsen: <sup>2</sup>hezney aṭas yerna ul-iw izga yetγwebben. <sup>3</sup>ṭmenniɣ ad ṭwaneɣley, ad beɣdeɣ xef Lmasih, xef ddemma n watmaten-iw, imawlan-iw di lɛetṭa, <sup>4</sup>At Israyil, i geṭwaxtaɣen d arraw-is, i geɣan ccan, leɣqud, tukci n ccariga, lɛibada akw-d lewɣud; <sup>5</sup>sɣan daɣen lejdud, yerna seg-sen i d-iffey Lmasih d amdan, neṭṭa yellan nnig n kullec, d Illu yetṭubarken i dayem. Amin!

<sup>6</sup>Ala, awal n Yillu ur iɣliɣ ara, axaṭer mačči d wid meṛra i d-ifrurin si Israyil i d Israyil; <sup>7</sup>mačči imi d dderya n Aḥram, dya d arraw-is meṛra. Illu yenna-d: "S Ishaq ara teɣud dderya ara irefden isem-ik." <sup>8</sup>Yeɣni, mačči d dderya i d-ilulen seg wemdan i d arraw n Yillu, lameɣna d arraw n lweɣd i geṭwahesben d dderya. <sup>9</sup>Atan wawal n lweɣd: "Lawan agi, a d-uɣaleɣ, Šara a d-tesɣu aqcic. " <sup>10</sup>Mačči d ayagi kan, tella daɣen Ribka, i grefden s Ishaq kan, baba-tney; <sup>11</sup>axaṭer uqbel a d-lalen warrac nmi, m' akken ur xdimen la lxiɣ la cceɣ - iwakken lmeqsud n Yillu a d-idru akken yella lxiɣyar <sup>12</sup>ur nebni ara xef leɣayel lameɣna xef win i d-isawalen - inna-yas-d i Ribka: "Amenzu ad yuɣal d akli n umecṭuḥ", <sup>13</sup>akken yura: "Ḥemmlay Yeɣqub, keṛheɣ Eisu."

<sup>14</sup>D acu ara d-nini ihi? Illa ṭtelm deg Yillu ? Ḥaca! <sup>15</sup>Axaṭer inna-yas-d i Musa: "Srusuɣ-d iṛeḥma xef win i bɣiɣ a ṭ-id-serseɣ fell-as, ṭhunnuɣ xef win i bɣiɣ ad ḥunneɣ fell-as."

<sup>16</sup>Akka, mačči xer win yebyan neɣ xer win yuzzlen i tella, lameɣna xer Yillu yetḥunnun. <sup>17</sup>Axaṭer Tira nnant i Ferɣun: "Xef wayagi i k-sbeddeɣ, iwakken a d-tban yis-ek tezmert-iw, yerna ad iṭṭuberreḥ yisem-iw di ddunit meṛra. " <sup>18</sup>Akka ihi, iṭhunnu xef win yebya, isɣaray ul n win yebya.

<sup>19</sup>A yi-d-tiniɣ: "Acuɣer i t-mazal iṭlummu?" Anwa i gzemren ad iqamer lmeqsud-is? <sup>20</sup>Ay amdan, d acu-k, kečč yetxašamen Illu? Eɣni aqbuc ad yini i win i t-imeslen: "Acuɣer i yi-tmesleɣ akka?"

<sup>21</sup>Win imesslen, eɣni ur iṭhekkem ara di talaɣt, iwakken a d-ixdem seg yiwen n leɣɣin yiwen n weqbuc i tfentazit, wayeɣ d lferd? <sup>22</sup>Ma yella Illu, i gebyan a d-ibeggen urrif-is yerna a d-isseɣher tazmert-is, iṣber s liṭteɣ n lxaṭer i yeqbucen n wurrif yuklalen ad negren, <sup>23</sup>ayagi iwakken a d-ibeggen leɣna n lɛaɣima-s i yeqbucen n iṛeḥma i ghegga si tazwara i lɛezz, <sup>24</sup>nekwni iwumi i d-isawel mačči kan si ger lyahudiyen, lameɣna ula si ger leɣnas, <sup>25</sup>akken i t-id-inna di Hucaɣ:

*"Ad semmiɣ agdud-iw i win ur nelli ara d agdud-iw,*



*Taʕzizt-iw i tin ur nelli ara t-ʕaʕzizt-iw.*

<sup>26</sup>*Anda akken i sen-nnan: 'Ur tellim ara d agdud-iw',*

*Ad tʕusemmmin arraw n Yillu yeddren."*

*Icʕaya iberreh ʕef wayen yeʕnan Israyil:*

*"ʕas ad ftin wat Israyil am rrmel n lebher,*

*T-ʕakwemmict kan ara yeʕtusellken;*

<sup>28</sup>*axaʕer Ssid ad ixdem di ddunit ayen akw i d-inna, yerna s lʕejlan."*

<sup>29</sup>*Akken i d-icar dayen Icʕaya:*

*"Lemmer Ssid, Bab n tzemmar, ur ʕ-ihriz ara kra si tarwa-nney,*

*Aʕ-ʕedru yid-nney am Sudum,*

*An-ncabi ʕer Gumur."*

<sup>30</sup>D acu ara d nini ihi tura? Leʕnas yellan ur tʕadin ara ʕef uzekki, iʕtunefk-asen-d uzekki, azekki i d-ikkan si liman. <sup>31</sup>Ma d Israyil, yeʕtadin ccariga n uzekki, ur ssawden ara ʕer ccariga nni.

<sup>32</sup>Acu ʕer? Axaʕer inuda fell-as maʕci s liman, lameʕna s leʕayel; ʕlin ʕef weʕru nni yellan d ugur,

<sup>33</sup>akken yura:

*"Aql-i ad serseʕ di ʕiyun yiwen n weʕru yellan d ugur,*

*Yiwen n weʕru yesseʕlayen;*

*Kra n win yumnen yis ur iʕneʕcam ara."*

### Iyahudiyen ugwin Linḡil

**10** Ay atmaten, ayen i tʕmenniʕ deg wul-iw d wayen i deʕʕuʕ ʕer Yillu ʕef wat Israyil, ad tʕwasellken. <sup>2</sup>A d-cehdeʕ fell-asen belli sʕan lʕir ʕer Yillu, lameʕna maʕci s tʕmusni ilaqen, <sup>3</sup>axaʕer ur ssinen ara azekki n Yillu, tʕadin ad sbedden azekki-nsen nutni, dʕa ur ʕuʕen ara azekki n Yillu.

<sup>4</sup>Lmeʕsud n ccariga, d Lmasih, i uzekki n wid akw yumnen.

<sup>5</sup>ʕef wayagi, Musa yura ʕef uzekki i d-iʕekken si ccariga: "Amdan ara ixedmen ayen i d-qqaren lumur agi ad yidir yis-sen." <sup>6</sup>Lameʕna azekki i d-iʕekken si liman iqqar-ed akka: "Ur qqar ara deg wul-ik: anwa ara yalin s igenni?" Yeʕni iwakken a d-iʕubbb Lmasih; <sup>7</sup>neʕ: "Anwa ara iʕubben ʕer laxert?" Yeʕni iwakken a d-issali Lmasih si ger lmeʕgtin. <sup>8</sup>D acu i d-iqqar ihi? "Awal atan ʕer tama-k, deg yimi-k akw-d wul-ik." Yeʕni d awal n liman i neʕbeccir. <sup>9</sup>Ma tcehded-d s yimi-k belli Yasuʕ, d Ssid, ma tumned deg wul-ik belli Illu yesseʕya-t-id si ger lmeʕgtin, aʕ-ʕettusellked. <sup>10</sup>Axaʕer liman deg wul iʕtawi s azekki, cchada s yimi tettawi ʕer leslak, <sup>11</sup>akken i t-id-nnant Tira: "Kra n win yumnen yis ur iʕneʕcam ara." <sup>12</sup>Ihi, ulac lxilaf ger Uyahudi akw-d Uyunani, axaʕer sʕan akw yiwen n Ssid i d-iʕtaken mebla ccehha i wid merʕa i gneddhen yis. <sup>13</sup>Axaʕer, "Kra n win ara inedhen s yisem n Ssid ad iʕtusellek."

<sup>14</sup>Tura, amek ara nedhen yis, m'ur uminen ara yis? Amek ara yammen yis m'ur slin ara yis? Amek ara slen yis m'ulac win i t-iʕbecciren? <sup>15</sup>Amek ara t-beccren m'ur tʕucegggen ara? Akken yura: "I cebhen idarren n yebciren n lxi!" <sup>16</sup>Lameʕna maʕci akken ma llan i uʕen awal i Linḡil. Icʕaya yenna-d: "A Ssid, anwa i gumnen s tʕebcira-nney?" <sup>17</sup>Ihi, liman iʕekk-ed seg wayen i nsell, ayen iwumi i nsell iʕekk-ed seg wawal n Lmasih. <sup>18</sup>Lameʕna ad iniʕ: Ur slin ara? Ala, slan.

*"ʕʕut-nsen inuda-d lqaʕa merʕa,*

*Lehdur-nsen bbwden tiqerniyin n ddunit."*

<sup>19</sup>Ad iniʕ: Israyil ur ifhim ara ayagi? Musa inna-d d amezwaru:

*"A d-ssekrey tismen-nwen s win ur nelli d lʕens,*

*A kwen-sserfuʕ s lʕens ur nefhim."*

<sup>20</sup>Icʕaya yebbwed armi i genna:

*"Ufan-iyi wid ur inudan ara fell-i,*

*Sbegneʕ-d iman-iw i wid ur d-nesteqsa ara fell-i."*

<sup>21</sup>Lameʕna ʕef Israyil, inna-d:

*"Ass kamel, nekk zʕleʕ ifassen-iw s agdud yeffʕen i webrid yerna d amʕasi."*

### Aheccad akw-d tzemmurt

**11** A d-iniʕ ihi: eʕni Illu yerra di tʕterf agdud-is? Haca! Nekk dayen si Israyil, si tarwa n Abraham, si lʕerʕ n Binyamin. <sup>2</sup>Illu ur irri ara di tʕterf agdud-is i gessen si zik. Ur teʕrim ara d acu i d-nnant

Tira γef Ilya mi gceṭka i Yillu γef Israyil? <sup>3</sup>"A Sidi, nyan lanbeyya-k, hudden iḡaltaren-ik; siwa nekk i d-iqqimen, yerna ṭnadin ad ddmn lḡemr-iw." <sup>4</sup>D acu n tririt i s-d-irra Yillu? "Eezley-d i yiman-iw seḡḡalaf n yergazen ur nekrif ara tagwecrirt zdat n Baḡal." <sup>5</sup>Akka daγen di lweqt agi n tura, tella tkwemmict i geṭwaxtaɾen s nneḡma. <sup>6</sup>Lemmer s nneḡma, mačči s leḡayel; neγ m'ulac nneḡma ur teṭṭili ara d nneḡma.

<sup>7</sup>D acu ihi? Ayeṇ yeṭnadi Israyil, ur t-ibbwid ara, lameḡna wid yeṭwaxtaɾen bbwden-t; ma d wiyad, isγer-asen ul-nsen, <sup>8</sup>akken yura:

*"Illu yefka-yasen-d ṛruḡ n meγrud,  
Allen iwakken ur ṭwalin ara,  
Imezzuγen iwakken ur sellen ara,  
Ar assa."*

<sup>9</sup>Ula d Dawed inna:

*"Ṭṭabla-nsen a sen-tuγal ṭ-ṭasraft, d acebbak,  
D ssebba n uγelluy, d lḡiqab i uklalen.  
<sup>10</sup>Allen-nsen ad ṭṭullment iwakken ur ṭwalint ara.  
Sseknuy dayem aḡrur-nsen!"*

<sup>11</sup>A d-iniγ ihi: tuccda i ccden, iwakken ad γlin? Haça! Lameḡna, s lyeṭta-nsen, leslak ibbwed leḡnas iwakken a d-issker tismin-nsen. <sup>12</sup>Ma yella lyeṭta-nsen teγna ddunit, nneḡsan-nsen yeγna leḡnas, d acu ara d-nini di lekmal-nsen. <sup>13</sup>A wen-d-iniγ i kwenwi, a leḡnas: nekk yellan d amceggeḡ γer leḡnas, lḡuzzuγ leqdic-iw, <sup>14</sup>iwakken, ma yella wamek, a d-ssekreγ tismin n ccetla-w, a d-sellkey kra seg-sen. <sup>15</sup>Axaṭer ma yella aḡerref i ṭwaḡerrfen igla-d s leṃsalḡa n ddunit, d acu ara tili tuγalin-nsen, ma mačči d aḡeddi si lmut γer tudert?

<sup>16</sup>Ma yella ṭiṣenṭiγin qedsent, arekwti daγen iqdes; ma yella aḡar iqdes, ifurkawen daγen qedsen.

<sup>17</sup>Lameḡna ma yella kra n ifurkawen ṭwagezmen, ma yella kečč, yellan d aḡeccad, teṭwaleqmeḡ gar-asen, tuγaled teṭṭekkik di lliqa n uḡar n tzeṃmurt, <sup>18</sup>ur tkebbir ara γef ifurkawen nni. Ma tetkebbireḡ, ḡṣu belli mačči d kečč i geṭṭfen aḡar, lameḡna d aḡar i k-iṭṭfen. <sup>19</sup>A d-tiniḡ ihi: "Ṭwagezmen ifurkawen iwakken ad ṭwaleqmeγ nekkini." <sup>20</sup>D ṣṣeḡḡ; ṭwagezmen axaṭer ur uminen ara, lameḡna kečč, teṭṭfed s liman. Ur ṭzuxxu ara, lameḡna agwad axir! <sup>21</sup>Axaṭer ma yella Illu ur iqal ara ifurkawen ineṣliyen, ur k-iṭqili ara ula d kečč. <sup>22</sup>Meγyez ihi γef lehhu akw-d lewḡara n Yillu: iwḡer d wid yeγlin, ilha yid-ek, ma teṭṭfed di lehhu agi; neγ m'ulac, aṭ-ṭeṭwagezmeḡ ula d kečč.

<sup>23</sup>Ma d nutni, m'ur kemmlen ara di leḡhel-nsen, ad ṭwaleqmen. Illu yezmer ad iḡiwed a ten-ileqqem.

<sup>24</sup>Ma yella kečč, yellan di laṣel-ik d aḡeccad, teṭwagezmeḡ-d yerna teṭwaleqmeḡ γef tzeṃmurt, γas mačči akka i xeddmn, nutni yellan d ineṣliyen ad ṭwaleqmen γef tzeṃmurt-nsen n laṣel.

<sup>25</sup>Ur bγiγ ara, ay atmaten, aṭ-ṭeqqimem ur tessinem ara sser agi, iwakken ur theṭṭbem ara iman-nwen d ukyisen: kra si Israyil sseγren ulawen-nsen, alamma kecmen-d leḡnas meṛra. <sup>26</sup>Akka, Israyil meṛra ad iṭwasellek, akken yura:

*"A d-irruḡ wemsellek si Ṣiyun;  
Ad ikkes lbaṭel n Yeḡqub.  
<sup>27</sup>D wagi i d leḡqed ara xedmeγ yid-sen,  
M'ara sen-kksey ddnubat-nsen."*

<sup>28</sup>Ḳef wayen yeḡnan Linḡil, uγalen d iḡdawen γef ddemma-nwen; ma d ayeṇ yeḡnan lxetyar, ṭwaḡemmlen γef ddemma n lejduḡ. <sup>29</sup>Axaṭer tukciwin akw-d usiwel n Yillu, ulac tuγalin deg-sen.

<sup>30</sup>Akken i ṭḡuṣam zik Illu, lameḡna tura teṭṭunefk-awen-d ṛreḡma s uḡaṣi-nsen, <sup>31</sup>akken daγen, nutni ḡuṣan tura, iwakken, s ṛreḡma i wen-d-iṭṭunefken, a sen-d-teṭṭunefk ṛreḡma ula d nutni. <sup>32</sup>Illu yeγleq γef yemdanen meṛra deg uḡaṣi iwakken a sen-d-yefk akw ṛreḡma.

<sup>33</sup>I lqayit leγna, lekyasa akw-d tmusni n Yillu! Yiwen ur izmir ad issenqed lḡekmat-is, ad ifhem iberdan-is. <sup>34</sup>Axaṭer,

*"Anwa i gessnen axemmem n Ssid?  
Anwa i ḡḡebbren fell-as?"  
<sup>35</sup>Neγ: "Anwa i s-ifkan d amezwaru,  
Iwakken a s-t-id-yerr?"*

<sup>36</sup>Axaṭer sγur-es, yis, yerna i neṭṭa kullec.

I neṭṭa lḡaḡima i lebda! Amin.

## Tikli tajdiť di Lmasih

**12** A kwen-nhuγ ihi, ay atmaten, s rreħma n Yillu, ať-ťefkem lġettat-nwen d asfel yeddren, d imqeddes yerna ad iġġeb i Yillu: ť-ťagi i d lġibada-nwen taġeqlit. <sup>2</sup>Ur ťcabit ara lġil agi, lameġna ilit tbeddlem s ujedded n lġeqliya-nwen, iwakken ať-ťeqlem lebγi n Yillu, ayen yelhan, ayen yesseġġaben, ayen ikemlen.

<sup>3</sup>S nneġma i yi-d-iťtunefken, ad iniγ i mkul yiwen deg-wen: ur sseġlayet ara iman-nwen nnig n wayen ilaqen, lameġna lħut s wannuz, akken yella lkil n liman i gefreq Yillu i mkul yiwen. <sup>4</sup>Akken i llan aťas n lemfaťel deg yiwet n lġettat, yerna lemfaťel merřa ur sġin ara yiwet n lkalafa, <sup>5</sup>akken daġen, nekwni yellan deg waťas yid-nneγ, d yiwet n lġettat di Lmasih, akken ma nella, d lemfaťel gar-aneγ. <sup>6</sup>Nesġa tukciwin yemxallafen, akken i tella nneġma i γ-d-iťtunefken: win yesġan tukci n uciri a ť-issexdem akken yella liman; <sup>7</sup>win i d-iťtusawlen γer leqdic ad iqdec; win yesselmaden ad isselmed, <sup>8</sup>win inehhun ad inhu; win yetťaken ad ifk mebla cceħħa; win yetťebberen ad iđebber seg wul; win yetťhunnun ad iħunn s lferħ.

<sup>9</sup>Leħmala-nwen ur tetťili ara d asneġmel. Kerħet cceř; ťťfet mliħ di lxiř. <sup>10</sup>Di leħmala n tegmať, iħninet gar-awen; di leqder, wa ad iťġuzzu wa. <sup>11</sup>Zewret, ur tfenyinet ara; themmset di rřuħ; qedcet ġef Ssid. <sup>12</sup>Ferħet deg usirem; řebret di lmeħna; dumet di tźallit. <sup>13</sup>Ėiwnet di lmeħwiġat n yemqeddsen; řerħibet dayem. <sup>14</sup>Barket wid i kwun-iťqehhiren; barket, ur neġġet ara. <sup>15</sup>Ferħet d wid iferħen, řrut d wid yetřun. <sup>16</sup>ťťemyerfadet gar-awen; ur řxemminet ara i tmeqwrnin, lameġna nadit ġef tmeťaħ. Ur ħetťbet ara iman-nwen d ukyisen.

<sup>17</sup>Ur řťarrat ara i cceř s cceř; nadit ať-ťxedmem lxiř zdat n yemdanen merřa. <sup>18</sup>Ma yella wamek, ma ġur-wen i tella, ilit di lehna kwenwi d yemdanen merřa. <sup>19</sup>Ur d-ťťarrat ara řťar, ay imeġzuzen, lameġna ġġet-eť i wurrif n Yillu, axaťer yura: "*D nekk i d-iťťarran řťar, d nekk i ġeťxelliťen, i d-inna Ssid.*" <sup>20</sup>Lameġna "*Ma yelluź weġdaw-ik, efk-as ad yećć; ma ifud, efk-as ad isew; axaťer m'ara txedmed akka, ť-ťirġin yerġan ara tsersed ġef uqerru-s.*" <sup>21</sup>Ur řťaġġa ara cceř a k-iγleb, lameġna ġleb cceř s lxiř.

## Aqader n lħukumat

**13** Mkul yiwen ad iđuġ lħukumat ġayen, axaťer ulac lħukuma ur d-nekki ara sġur Yillu; lħukumat yellan, d Illu i tent-isbedden. <sup>2</sup>Ĥef wayagi, kra n win yetťqamaren lħukuma iťġaťi lameř n Yillu; wid yetťqamaren a d-awin lġiqab i yiman-nsen. <sup>3</sup>Maćći d win ixeddmnen ayen yelhan, lameġna d win ixeddmnen cceř ara agwaden lħekkwam. Tebγiđ ur tetťagwaded ara lħukuma, xdem ayen yelhan, dġa a k-tcekker. <sup>4</sup>Lħukuma tqeddec ġef Yillu di nnfeġ-ik. Ma txedmed cceř, agwad; axaťer maćći baťel i tetťawi ajenwi, tqeddec ġef Yillu iwakken a d-tbeggen urrif-is deg win ixeddmnen cceř. <sup>5</sup>Ĥef wayagi ihi, ilaq an-nđuġ, maćći kan ġef ddemma n wurrif, lameġna ġef ddemma n lxaťer. <sup>6</sup>Ĥef wayagi daġen i tetťelliťem tabzert; axaťer nutni, d ixeddmen n Yillu, xeddmnen akken ilaq ccγwel agi. <sup>7</sup>Fket i mkul yiwen lħeqq-is: tabzert i win iwumi i glať ať-ťxelliťem tabzert, lmeks i win iwumi i glať ať-ťxelliťem lmeks, agwadet win i glať a t-tagwadem, qadret win i glať a t-tqadrem.

## Lqima n leħmala

<sup>8</sup>Ur řwalaset deg wacemma, siwa di leħmala ara temyehmalem gar-awen; axaťer win iħemmlen wiyad ixdem ayen i d-tenna ccariġa. <sup>9</sup>Lumur: "*Ur tzennuđ ara, ur tneqqeđ ara, ur tetťakwređ ara, ur tetťamaġeđ ara*", akw-d wiyad merřa yellan, dduklen deg wawal agi: "*ať-ťthemmleđ lγir-ik am yiman-ik.*" <sup>10</sup>Leħmala ur tetťdurru ara lγir: win iħemmlen ihi lγir-is ixdem akw ayen i d-tenna ccariġa.

<sup>11</sup>Teźram d acu n lweqt ideġ nella. D lawan a d-takwim seg yiđeť-nwen, axaťer tura leslak-nneγ iqreb ġur-nneγ akťer n wasmi i numen. <sup>12</sup>Ilħa yid, qrib d ass. An-nđegger ihi lexdayem n řťlam, annels leslaħ n tafat. <sup>13</sup>An-nelħu akken iwulem am wakken i tafat n wass: xđut i tissuqđa akw-d ssekřan, tiqquħbit akw-d lġar, i umennuγ akw-d tismim. <sup>14</sup>Lameġna lset Ssid Yasuġ Lmasih, ur řťaket ara lebγi i tnefsit-nwen, ať-ťxedmem cceħwat-is.

## Leqder ger watmaten

**14** Setřerħbet s win ur neġħid ara di liman, ur t-ťlummut ara ġef řřay-is. <sup>2</sup>Yiwen iťwali belli yezmer ad yećć kullec, wayeđ, ur neġħid ara, itetť kan lxedra. <sup>3</sup>Win itetťen ur iħeqqer ara win ur ntetť ara, win ur ntetť ara ur iťħasab ara win itetťen, axaťer Illu yesterřheb yis. <sup>4</sup>Kećć, d anwa-k, iwakken



aṭ-ṭhasbeḍ aqeddac n wayeḍ? Ibedd neḡ iḡli, ayagi yeḡna Ssid-is. Lameḡna ad ibedd, axaṭer Ssid izmer a t-isbedd. <sup>5</sup>Yiwen ismenyafay ass ḡef wayeḍ; wayeḍ iṭwali belli ussan meṛra ḡedlen. Mkul yiwen ad yili yetqenneḡ s wayen yeṭxemmim. <sup>6</sup>Win ileḡḡhun s wussan ixeddem akken i Ssid. Win iteṭṭen, iteṭṭ i Ssid, axaṭer iṭhemmid Illu; win ur nteṭṭ ara, ur iteṭṭ ara i Ssid, yerna yeṭhemmid Illu. <sup>7</sup>Ihi, yiwen deg-nneḡ ur iṭṭidir i yiman-is, yiwen ur iṭmetṭat i yiman-is. <sup>8</sup>Axaṭer ma nedder, nedder i Ssid; ma nemmut, nemmut i Ssid. Ihi, ama nedder, ama nemmut, nekwni n Ssid. <sup>9</sup>Ḳef wayagi, Lmasiḡ immut yerna yeḡya-d, iwakken ad iḡkem lmeḡḡtin akw-d lḡeḡḡtin. <sup>10</sup>Kečč, acuḡer i teṭṭhasbeḍ gma-k? I kečč daḡen, acuḡer i ṭheḡreḍ gma-k? An-nbedd akken ma nella zdat n cḡeḡ n Yillu. <sup>11</sup>Axaṭer yura:

*"Nekk ddreḡ, i d-inna Ssid,  
Mkul tagwecirt aṭ-ṭeknu zdat-i,  
Mkul ileḡ ad iḡuzz Illu."*

<sup>12</sup>Akka, mkul yiwen deg-nneḡ ad ifk leḡsab i Yillu ḡef yiman-is.

<sup>13</sup>An-neḡbes ihi amḡaseb gar-aneḡ! Lameḡna muqlet axiṛ amek ur txeddmem ara i gma-twen ayen ara s-yilin d uḡur neḡ d aḡtuṛ. <sup>14</sup>Zriḡ yerna ṭheḡqeḡ di Ssid Yasuḡ belli acemma ur inḡis deg yiman-is; lameḡna ma yeḡseb yiwen kra yeḡḡes, ayagi yeḡḡes ḡur-es. <sup>15</sup>Ma yella, ḡef ddemma n lqut, tesnuḡnaḍ gma-k, ur tleḡḡuḍ ara s leḡmala. S lqut-ik, ur ṭmekkin ara ḡer nnger win iḡef yemmut Lmasiḡ. <sup>16</sup>Ayen i ḡelhan ḡur-wen ur ilaq ara ad yili d ssebba n uqeḡjem. <sup>17</sup>Tagelda n Yillu mačči d učči akw-d tissit, lameḡna d lḡeqq, d lehna akw-d lferḡ, di Rḡuḡ Iqedsen. <sup>18</sup>Win iqeddccen akka ḡef Lmasiḡ iḡḡeb i Yillu yerna ḡziz s imdanen. <sup>19</sup>An-nnadi ihi ayen i d-iṭṭawin lehna akw-d wayen i ḡ-isernayen meṛra. <sup>20</sup>Ur ṭhuddu ara cḡwew n Yillu ḡef ddemma n lqut. Kullec zeddig; lameḡna diri i wemdan ad yili d uḡur ḡef ddemma n wayen yečča. <sup>21</sup>Ilha ur tteṭṭeḍ ara aksum, ur ṭṭesseḍ ara cḡrab, neḡ ayen akw ara yilin d uḡur i gma-k. <sup>22</sup>Liman aḡi i teḡḡiḍ, eḡḡ-it i yiman-ik gar-ak d Yillu. D aseḡdi win ur neṭṭhasab ara iman-is deg wayen i ḡeṭṭaqsad. <sup>23</sup>Lameḡna win yeṭcukkun deg wayen iteṭṭ iṭṭuḡaseb, axaṭer ayagi ur d-ikki ara si liman. Ayen akw ur d-nekki ara si liman, d ddub.

**15** Nekwni s wid iḡehden, ilaq an-neḡber i ḍḡafa n wid ur neḡhid ara, ur neṭnadi ara an-nraḍi iman-nneḡ. <sup>2</sup>Mkul yiwen deg-nneḡ ad iraḍi lḡir-is di nnfeḡ-is i unerni. <sup>3</sup>Lmasiḡ, s timmad-is, ur iruḍa ara iman-is, lameḡna akken yura: *"Rregmat n wid i k-ireggmen ḡlint-ed fell-i."*

<sup>4</sup>Ayen akw yuran si zik, yura i leḡraya-nneḡ, iwakken, s ṡṡber akw-d uṡebber i d-ṭṭakent Tira, an-neḡu asirem. <sup>5</sup>Illu n ṡṡber akw-d uṡebber a wen-d-ifk aṭ-ṭeṭṭemtafaqem gar-awen akken i t-ibḡa Lmasiḡ Yasuḡ, <sup>6</sup>iwakken s yiwen n wul d yiwen n yimi aṭ-ṭḡuzzem Illu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasiḡ.

#### Lmasiḡ yusa-d i Isṛayil akw-d leḡnas

<sup>7</sup>Ḳef wayagi, ṭmesterḡibet gar-awen, akken i ḡesterḡeb yis-wen Lmasiḡ i lḡaḍima n Yillu. <sup>8</sup>Nniḡ-d belli Lmasiḡ illa d aqeddac n wid iḍehren ḡef ddemma n tideṭ n Yillu, iwakken a d-iwekked lewḡuḍ yeṭṭunefken i lejdud. <sup>9</sup>Ma d leḡnas ṭḡuzzun Illu ḡef nneḡma-s, akken yura:

*"Ḳef wayagi, a k-ḡemdeḡ ger leḡnas,  
Ad cnuḡ ḡef yisem-ik."*

<sup>10</sup>Inna daḡen: *"Feṛḡet, a leḡnas kwenwi d wegduḍ-is!"*

<sup>11</sup>Daḡen:

*"Ḥemdet Ssid, a leḡnas meṛra,  
Ḳuzzet-eṭ, ay igduden meṛra!"*

<sup>12</sup>Icḡaya yenna daḡen:

*"A d-iffeḡ yiwen n uxalaf si Icaḡ,  
A d-ikker iwakken ad iḡkem leḡnas;  
Leḡnas ad ssirmen deg-s."*

<sup>13</sup>Illu n usirem a kwen-iččar d lferḡ akw-d lehna di liman, iwakken aṭ-ṭfeggḍem d asirem, s tezmert n Rḡuḡ Iqedsen.

#### Cḡwew n Bulus

<sup>14</sup>Ḳef wayen i kwen-iḡnan, ay atmaten, ula d nekk ṭheḡqeḡ belli teččuṛem d lxiṛ akw-d tmusni yerna tzemrem aṭ-ṭeṭṭemyendareḡ gar-awen. <sup>15</sup>Uriḡ-awen mebla leḡya, iwakken a wen-d-smektiḡ nneḡma i yi-d-ifka Yillu, <sup>16</sup>ad iliḡ d aqeddac n Lmasiḡ Yasuḡ ḡef leḡnas, a d-lhuḡ d Linḡil n Yillu, iwakken

leḡnas ad ilin d lweḡda ara iḡeḡben i Yillu, mbeḡd mi tetwaqeddes s R̥ruḡ Iqedsen. <sup>17</sup>S̥iḡ ihi swayes ara zuxxeḡ di Lmasih̄ Yasuḡ deg wayen yeḡnan c̥c̥wel n Yillu. <sup>18</sup>Axaṭer ur zmireḡ ara a d-hedreḡ yeḡ kra ur ixdim ara yis-i Lmasih̄ iwakken a d-yawi leḡnas yeḡ t̥taḡa, ama s wawal, ama s leḡayel, <sup>19</sup>s tezmert n limar̄at akw-d leḡḡayeb, s tezmert n R̥ruḡ n Yillu; swakka, si Yarucalim akw-d tmura i s-d-izzin armi d Ilirikun, ssawdeḡ Lingil n Lmasih̄ yeḡ mkul amkan. <sup>20</sup>T̥t̥feḡ leqsed ad beccreḡ Lingil anda ur d-iṭwabder ara Lmasih̄, iwakken ur bennuḡ ara yeḡ Isas n wayeḡ, <sup>21</sup>lameḡna xedmeḡ akken yura:

*"Wid iwumi ur iṭtubecceḡ ara ad walin,*

*Wid ur nesli ara ad fehmen."*

<sup>22</sup>D ayagi i y-iṭṭfen aḡal d abrid ur n-ruḡeḡ ara ḡur-wen. <sup>23</sup>Lameḡna tura mi kfiḡ c̥c̥wel-iw di tmura agi, yerna aḡal d aseggwas aya i ṭmenniḡ a n-ruḡeḡ ḡur-wen, <sup>24</sup>ssarameḡ a kwen-zreḡ d aḡeddi, m'ara ruḡeḡ yeḡ Sbanya, yerna a yi-trafqem yeḡ dinna, mbeḡd mi stummneḡ cwiṭ yis-wen. <sup>25</sup>Tura ad ruḡeḡ yeḡ Yarucalim ad qedceḡ yeḡ yemqeddsen. <sup>26</sup>Axaṭer Makdunya akw-d Axaya walant belli d ayen yelhan ad ḡiwnent igellilen n yemqeddsen n Yarucalim. <sup>27</sup>Walant ihi belli d ayen yelhan, yerna d lwaḡeb fell-asent; akken i ṭtekk̄in leḡnas di lbarakat-n̄sen n R̥ruḡ, ilaq a ten-ḡiwnen ula d nutni deg wayen yeḡnan cci. <sup>28</sup>Mi kfiḡ c̥c̥wel agi, fkiḡ-asen lemḡawna nni, ad ruḡeḡ sḡur-wen yeḡ Sbanya. <sup>29</sup>Zriḡ belli m'ara n-ruḡeḡ ḡur-wen, s lbaraka n Lmasih̄ ara n-ruḡeḡ.

<sup>30</sup>A kwen-nhuḡ, ay atmaten, s Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄ akw-d leḡmala n R̥ruḡ, aṭ-ṭeṭtekkim yid-i deg umennuḡ s ddeḡwat ara tdeḡḡum fell-i yeḡ Yillu, <sup>31</sup>iwakken ad menḡeḡ i yemnufaḡ n Yahuda, yerna lemḡawna agi ara awiḡ yeḡ Yarucalim aṭ-ṭeḡḡeb i yemqeddsen. <sup>32</sup>Swakka, ma yebḡa Yillu, a n-awdeḡ ḡur-wen s lferḡ, yerna ad steḡfuḡ gar-awen. <sup>33</sup>Illu n lehna ad yili yid-wen mer̄ra! Amin.

### Sslam

**16** A kwen-weṣṣiḡ yeḡ weltma-tneḡ Fibi, i gellan ṭ-ṭamḡiwent n tmezdayt yellan di Kanxarya, <sup>2</sup>iwakken aṭ-ṭesterḡhem yis di Ssid akken i glaḡ i yemqeddsen. Eiwnet-eṭ deg wayen akw ara teḡwiḡ ḡur-wen, axaṭer ṭḡawen aṭas n lḡaci, yerna ula d nekk ṭḡawen-iyi.

<sup>3</sup>Sellmet yeḡ Briska akw-d Akila, irfiqen-iw n leqdic di Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>4</sup>Mekk̄nen tamgert̄-n̄sen yeḡ lḡemr̄-iw; maḡḡi d nekk kan i sen-iqqaren tanemmirt, lameḡna ula ṭ-ṭimezdayin mer̄ra n leḡnas. <sup>5</sup>Sellmet dayen yeḡ tmezdayt yeṭṭilin deg wexxam-n̄sen. Sellmet yeḡ Abaynit̄us, aḡziz-iw, taṣenṭit̄ n Asya di Lmasih̄. <sup>6</sup>Sellmet yeḡ Meryem, i ḡeḡetben aṭas fell-awen. <sup>7</sup>Sellmet yeḡ Andrunikus akw-d Yunyas, i gellan d imawlan-iw yerna d irfiqen n lḡebs, i ḡeḡzizen ger yemceḡḡeḡen, yerna umnen s Lmasih̄ uqebl-iw. <sup>8</sup>Sellmet yeḡ Ambliyatus, aḡziz-iw di Ssid. <sup>9</sup>Sellmet yeḡ Urbanus, arfiq-nneḡ n leqdic di Lmasih̄, akw-d Staxis, aḡziz-iw. <sup>10</sup>Sellmet yeḡ Abilis, i d-ibeggn̄en liman-is di Lmasih̄. Sellmet yeḡ wat wexxam n Aristubulus. <sup>11</sup>Sellmet yeḡ Hirudyun, aqrib-iw. Sellmet yeḡ wat wexxam n Narkisus, i gellan di Lmasih̄. <sup>12</sup>Sellmet yeḡ Trifayna akw-d Trifusa i ḡeṭneḡtaben yeḡ Ssid. Sellmet yeḡ Barsida taḡziz̄t, i ḡeḡetben aṭas yeḡ Lmasih̄. <sup>13</sup>Sellmet yeḡ Rufus, i ḡeṭwaxtaṣen di Ssid, akw-d yemma-s i gellan d yemma ula d nekk. <sup>14</sup>Sellmet yeḡ Asinkritus, Fligun, Harmis, Batrubas, Harmas akw-d watmaten yellan yid-sen. <sup>15</sup>Sellmet yeḡ Filulugus akw-d Yulyan, Niriys akw-d weltma-s, Ulimbas akw-d yemqeddsen mer̄ra yellan yid-sen. <sup>16</sup>Msalamat gar-awen s usuden imqeddes. Timezdayin mer̄ra n Lmasih̄ ṭselliment-ed fell-awen.

<sup>17</sup>A kwen-nhuḡ, ay atmaten, aṭ-ṭḡadrem iman-n̄wen seg wid yessawalen i beṭṭu akw-d wuguren, ṭxalafen aselmed i wen-d-iṭṭunefken. Beḡdet fell-asen. <sup>18</sup>Axaṭer imdanen am wigi ur qeddc̄en ara yeḡ Ssid Lmasih̄, lameḡna yeḡ iḡebbaḡ-n̄sen; s usqizzeḡ akw-d lehduṭ icebḡen ṭḡurrun ulawen yeṣḡan nneyya. <sup>19</sup>Kwenwi, tiḡin-n̄wen n wawal, slan akw medden yis; ferḡeḡ ihi yis-wen, yerna ṭmenniḡ aṭ-ṭeṭḡeḡq̄lem deg wayen yeḡnan lxiṭ, aṭ-ṭeṣṣum deg wayen yeḡnan ccer̄. <sup>20</sup>Illu n lehna qrib ad imḡeq Cc̄itan ddaw n idarren-n̄wen. Nneḡma n Ssid-nneḡ Yasuḡ aṭ-ṭili yid-wen!

<sup>21</sup>Timutawus, arfiq-iw n leqdic, a d-iṭsellim fell-awen, neṭṭa d Lukyus, Yasun akw-d Susibatus, iqriben-iw. <sup>22</sup>Nekk, Tartyus, i guran tabraṭ agi, ṭsellimeḡ fell-awen di Ssid. <sup>23</sup>Gayus, win yesterḡben yis-i, i gesterḡben dayen s tmezdayt mer̄ra yeṭsellim-ed fell-awen. Arastus, win yestkellfen s tedrimt n temdint, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d gma-tneḡ Kwartus.

<sup>24</sup>Nneḡma n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄ aṭ-ṭili yid-wen mer̄ra! Amin. <sup>25</sup>I win izemren a kwen-ireṣṣi akken yella Lingil-iw akw-d ṭṭebcira n Yasuḡ Lmasih̄, akken yella wekcaḡ n sser yeṭwaffren si leqdim n zzman, <sup>26</sup>lameḡna yeṭṭubeggn̄-ed tura di Tira n lanbeyya, s lameṭ n Yillu n lebda, i ḡesḡelmen yis leḡnas mer̄ra, iwakken a ten-id-yawi yeḡ t̥taḡa n liman, <sup>27</sup>i Yillu, awḡid, ukyis, i neṭṭa, s Yasuḡ Lmasih̄, lḡaḡima i lebda! Amin.

## TABRAṬ TAMEZWARUT I IKURINTIYEN

### Sslam

**1** Bulus iwumi i d-isawel Lmasih̄ Yasuḡ ad yili d amceggeḡ, s lebḡi n Yillu, akw-d gma-tney Sustanus, <sup>2</sup>i tmezdayt n Yillu yellan di Kurintus, i wid i d-iṭṭawezzen d imqeddsen di Lmasih̄ Yasuḡ, i d-iṭṭusawlen ad ilin d imqeddsen, nutni d wid akw ineddhen di mkul amkan s yisem n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄, Ssid-nsen, Ssid-nney. <sup>3</sup>Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

<sup>4</sup>Zgiḡ qqareḡ-as tanemmirt i Yillu-yiw fell-awen ḡef nneḡma n Yillu i wen-d-iṭṭunefken di Lmasih̄ Yasuḡ, <sup>5</sup>axaṭer yis, teṭwarezqem-d s mkul lxir̄ yeḡnan awal akw-d tmusni. <sup>6</sup>Cchada n Lmasih̄ treṣṣa mlih̄ gar-awen, <sup>7</sup>armi ur kwen-txuṣṣ ula d yiwet n tukci, kwenwi yeṭraḡun a d-idher Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄. <sup>8</sup>A kwen-ireṣṣi dayen alamma ṭ-ṭaggara, iwakken aṭ-ṭilim mebla llum ass n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄. <sup>9</sup>Illu, d unṣih̄, neṭṭa i wen-d-isawlen ḡer lemxaṭa n Mmi-s, Yasuḡ Lmasih̄ Ssid-nney.

### Iceqqiqen di tmezdayt

<sup>10</sup>Ay atmaten, a kwen-nhuḡ s yisem n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄: sḡut yiwen n wawal, ur d-ṭṭilin ara iceqqiqen gar-awen, lameḡna zdit, sḡut yiwen n uxemmem, yiwen n ṛray. <sup>11</sup>Axaṭer, ay atmaten, sliḡ fell-awen sḡur lḡaci n Xluwis belli yella umennuḡ gar-awen. <sup>12</sup>Nniḡ-d ayagi, axaṭer mkul yiwen deg-wen iqqar: "Nekk, n Bulus", "Nekk, n Abulus", "Nekk, n Kifa", "Nekk, n Lmasih̄". <sup>13</sup>Eḡni Lmasih̄ ibḡa? Eḡni d Bulus i geṭwaṣellben fell-awen? S yisem n Bulus i teṭwaḡeḡsem? <sup>14</sup>Tanemmirt i Yillu imi ur sḡeḡḡeḡ ula d yiwen deg-wen siwa Krisbus akw-d Gayus. <sup>15</sup>Akka, yiwen deg-wen ur izmir a d-yini belli teṭwaḡeḡsem s yisem-iw. <sup>16</sup>Sḡeḡḡeḡ dayen tawacult n Stifanas; bexlaf wigi, ur zriḡ ara ma yella win i sḡeḡḡeḡ nniḡen. <sup>17</sup>Ala, Lmasih̄ ur y-iceggeḡ ara iwakken ad sseḡḡaṣeḡ, lameḡna iwakken ad beccreḡ Linḡil, yerna maḡḡi s tmusni n umeslay, mmar ad yuḡal ṣṣalib n Lmasih̄ d ulac.

### Lekyasa n wemdan akw-d lekyasa n Yillu

<sup>18</sup>Abeccer̄ n ṣṣalib, ṭ-ṭisselbi i wid inegren, lameḡna i nekwni yeṭwasellken, ṭ-ṭazmert n Yillu.

<sup>19</sup>Axaṭer yura: "*Ad snegreḡ lekyasa n wukyisen, ad deggreḡ akkin lefhama n lfahmin.*"

<sup>20</sup>Anda-t wukyis? Anda-t lḡalem? Anda-t umeyyaz n zzman agi? Ur irri ara Yillu lekyasa n ddunit agi ṭ-ṭisselbi? <sup>21</sup>Axaṭer, imi ddunit, s lekyasa, ur tessin ara Illu di lekyasa n Yillu, ihwayas i Yillu ad isellek wid yumnen s tisselbi n ubeccer̄. <sup>22</sup>Imi Iyahudiyen ssuturen limarat, Iyunaniyen ṭnadin lekyasa, <sup>23</sup>nekwni, neṭbeccir̄ Lmasih̄ yeṭwasellben, i gellan d ṭbehdila i Iyahudiyen, ṭ-ṭisselbi i wat leḡnas, <sup>24</sup>lameḡna i wid i d-iṭṭusawlen, ama d Iyahudiyen, ama d Iyunaniyen, Lmasih̄ ṭ-ṭazmert n Yillu, d lekyasa n Yillu. <sup>25</sup>Axaṭer tisselbi n Yillu tekyes akter̄ n yemdanen, ḡḡafa n Yillu teḡhed akter̄ n yemdanen.

<sup>26</sup>Ay atmaten, muqlet gar-awen, kwenwi i d-iṭṭusawlen, ulac aṭas n wukyisen n ddunit agi, ulac aṭas n imeqwrannen, ulac aṭas n ineṣliyen. <sup>27</sup>Lameḡna Illu yextar̄ tisselbi n ddunit iwakken ad ixzu ukyisen; Illu yextar̄ ḡḡafa n ddunit iwakken ad ixzu uḡhiden. <sup>28</sup>Illu yextar̄ imedlulen n ddunit, wid yeṭwaḡeqren, ayen yellan d ulac, iwakken ad isseḡṭel ayen yellan. <sup>29</sup>Akka, yiwen ur iṭzuxxu zdat n Yillu. <sup>30</sup>Yis i tellam di Lmasih̄ Yasuḡ, i guḡalen fell-aḡ d lekyasa n Yillu, d lḡeqq, d leḡdasa, d lefdi, <sup>31</sup>akken yura: "*Win yebḡan ad izuxx, ad izuxx s Ssid.*"

### Ṭṭebcira n Bulus di Kurintus

**2** Nekk, mi n-ṛuḡeḡ ḡur-wen, ay atmaten, ur n-ṛuḡeḡ ara s lhedra n zzux neḡ s lekyasa iwakken a wen-beccreḡ sser n Yillu. <sup>2</sup>Ala, ur nudaḡ ara ad zreḡ acemma nniḡen gar-awen siwa Yasuḡ Lmasih̄, Yasuḡ Lmasih̄ yeṭwasellben. <sup>3</sup>Nekk ṛuḡeḡ-en ḡur-wen di ḡḡafa, lxuf akw-d tergigit tameqwrant. <sup>4</sup>Awal-iw akw-d ṭṭebcira-w maḡḡi d lehduḡ n lekyasa yeṭqenniḡen, lameḡna d abeggen n Rḡuḡ akw-d tezmert, <sup>5</sup>iwakken liman-nwen ur iṭreṣṣi ara ḡef lekyasa n yemdanen, lameḡna ḡef tezmert n Yillu.

<sup>6</sup>D lekyasa i neṭbeccir̄ ger wid yennekmalen, lekyasa ur nelli ara n zzman agi neḡ n imeqwrannen n zzman agi ara yefnun. <sup>7</sup>Neṭbeccir̄ lekyasa n Yillu yellan d sser, teffer, i ghegga Yillu si tazwara i lḡezz-nney, <sup>8</sup>tin akken ur issin yiwen si ger imeqwrannen n zzman agi. Axaṭer



lemmer i t-ssinen, ur tšelliben ara Ssid n lğadima. <sup>9</sup>Akken yura: "*Ayen ur twala tiť, ayen ur isli umezzuť, ayen ur d-nğedda di lbal n wemdan, d ayen i ghegga Yillu i wid i t-iħemmlen.*" <sup>10</sup>Illu ibeggen-ať-t-id i nekwni s Rřuť; axaťer Rřuť issenqad kullec, ula d lqať n Yillu. <sup>11</sup>Anwa seg yemdanen i gessnen ayen yellan deg wemdan, ma maćči d rřuť n wemdan i gellan deg-s? Akken daťen, ayen yellan deg Yillu, yiwen ur t-issin, siwa Rřuť n Yillu. <sup>12</sup>Nekwni, maćči d rřuť n ddunit i ř-d-iťtunefken, lameťna d Rřuť i d-ikkan sťur Yillu, iwakken an-nissin lıxırat i ř-d-ifka Yillu.

<sup>13</sup>Ayen akka i nhedder, ur t-nhedder ara s lehduť i tesselmad lekyasa n wemdan, lameťna s wid i gesselmad Rřuť; nessexdam lehduť n rřuť i wayen yellan n rřuť. <sup>14</sup>Amdan s tťbiťa-s ur isterťhib ara s wayen i d-iťekken sťur Rřuť n Yillu, axaťer řur-es tťtisselbi; ur izmir ara a t-yissin, axaťer asenqed, s Rřuť. <sup>15</sup>Amdan ileťťhun s Rřuť issenqad kullec, lameťna neťta, yiwen ur t-issenqad. <sup>16</sup>Axaťer "*Anwa yessnen axemmem n Ssid, anwa ara t-isseyren?*" Ma d nekwni, nesťa axemmem n Lmasiť.

### Aqeddac n Lmasiť

**3** Lameťna nekk, ay atmaten, ur ssawdeť ara a wen-hedreť akken ara hedreť i wid ileťťhun s Rřuť, lameťna hedreť-awen akken ara hedreť i wid ileťťhun s tnefsit, i warrac imeťtať di Lmasiť. <sup>2</sup>D ayefki i wen-fkiť, maćči d lqut azuran, axaťer imiren ur s-tezmirem ara, yerna ula tura ur s-tezmirem ara, axaťer mazal-ikwen tleťťhum s tnefsit. <sup>3</sup>Imi tťtısmin akw-d umennuť i gellan gar-awen, maćči s tnefsit i tleťťhum? Ur tleťťhum ara am wemdan? <sup>4</sup>M'ara d-yini yiwen deg-wen: "Nekk, n Bulus" wayed: "Nekk, n Abulus", ur tleťťhum ara am yemdanen? <sup>5</sup>D acu-t eťni Abulus? D acu-t Bulus? D iqeddacen swayes i d-tusam řer liman, mkul yiwen, akken i s-d-ifka Ssid. <sup>6</sup>Nekk zziť, Abulus issew, lameťna Illu yesgem. <sup>7</sup>Akka, maćči řer win iťezzun neť řer win yesswayen i tella, lameťna řer Yillu i gessegmayen. <sup>8</sup>Win iťezzun akw-d win yesswayen, yiwen-nsen; mkul yiwen ad yawi laťer-is akken yella cceťwl-is. <sup>9</sup>Axaťer aql-ať d irťiqen n cceťwel n Yillu; kwenwi, d iger n Yillu, d lebni n Yillu.

<sup>10</sup>Akken i tella nneťma i yi-d-ifka Yillu, serseť lsas am wemťellem n lebni ukyis, wayed ibna fell-as; lameťna mkul yiwen ad iťader amek i gbennu fell-as, <sup>11</sup>axaťer yiwen ur izmir ad isers lsas nniđen tama n win yersen yakan: Yasuť Lmasiť. <sup>12</sup>Ma yella yiwen ibna řef lsas agi s ddheb, s lfeťta, s izra řlayen, s wesťar, s usaťur, neť s walim, <sup>13</sup>ccewel n mkul yiwen a d-iban; ass nni a t-id-issedťher, axaťer a d-iban di tmes; tťtısara d-ibeggnen d acu-t cceťwel n mkul yiwen. <sup>14</sup>Ma yella cceťwel n win yebnan řef lsas iťteť, ad yawi laťer. <sup>15</sup>Ma yerťa cceťwel n yiwen di tmes, a s-ıruť laťer-is; ma d neťta, ad iťtusellek, amzun iťedda di tmes. <sup>16</sup>Ur teźrim ara? Kwenwi, d lğameť n Yillu, yerna Rřuť n Yillu yezdeť deg-wen. <sup>17</sup>Win yeťhuddun lğameť n Yillu, Illu a t-iħudd; axaťer lğameť n Yillu yeqdes, yerna lğameť agi, d kwenwi.

<sup>18</sup>Yiwen ur iťťurru iman-is! Ma yella gar-awen win iťesben iman-is d ukyis di zzman agi, ilaq ad yuťal d ameslub iwakken ad yuťal d ukyis. <sup>19</sup>Axaťer lekyasa n ddunit agi, tťtisselbi řer Yillu. Yura: "*Iťtaťtať ukyisen di tťila-nsen.*" <sup>20</sup>Yura daťen: "*Ssid issen ixemmimen n wukyisen, izra belli d ulac.*" <sup>21</sup>Akka ihi, yiwen ur iťzuxxu s yemdanen, axaťer kullec, nwen: <sup>22</sup>Bulus, Abulus neť Kifa, ddunit, tudert neť lmut, assa neť azekka, kullec, nwen; <sup>23</sup>kwenwi, n Lmasiť, Lmasiť, n Yillu.

### Imcegťen n Lmasiť

**4** A ř-ťesben ihi yemdanen d iqeddacen n Lmasiť, d lewkilat řef lesrar n Yillu. <sup>2</sup>Swakka, ayen i neťraťu di lewkilat, mkul yiwen ad yili d unťiť. <sup>3</sup>Nekk, ur yi-d-tewqıť ara akw ma tťushem-iyi kwenwi, neť cceťen n yemdanen. Ula d nekk, ur tťasabeť ara iman-iw. <sup>4</sup>Ala, ur y-issedlem wul-iw deg wacemma; lameťna maćči řef wayagi i tťuzekkať: win ara y-iťasben, d Ssid. <sup>5</sup>Řef wayagi, ur tťasabet acemma uqbel lawan, uqbel a d-yas Ssid; a d-ifdeť řer tafat ayen yeffren di tťlam, a d-issedťher leťzayem n wulawen. Imiren, mkul yiwen a s-d-iťtunefk ccekran yuklal sťur Yillu.

<sup>6</sup>Řef ddemma-nwen, ay atmaten, tťbqer ayagi řef yiman-iw akw-d Abulus iwakken, yis-nneť, ať-tťefdem ayagi: "Ur tťeddit ara tilas n wayen yuran", iwakken ur tťzuxxum ara, ur tťeddum ara d yiwen, ať-teťgem wayed. <sup>7</sup>Axaťer anwa i k-issemxallfen? D acu i tesťid, ur k-d-iťtunefk ara? Imi i k-d-iťtunefk, acuyer i tťzuxxuđ amzun ur k-d-iťtunefk ara? <sup>8</sup>Ihi, aql-ikwen teťwam

## 1 IKURINTIYEN

yakan, teɣnam yakan! Thekmem mebla nekwni. Awi-d kan aṭ-ṭhekmem, iwakken an-nehkem yid-wen! <sup>9</sup>Akken i ṭwaliɣ, nekwni s yemcegggen, Illu yerra-yaɣ d ineggura, am wid iɣef ḥekmen s Imut; nuɣal d lferɣa i ddunit, i Imuluk, i yemdanen. <sup>10</sup>Nekwni nesleb ɣef ddemma n Lmasih, ma d kwenwi, tetḥeqqlem di Lmasih. Nekwni neḍɣef, kwenwi tɣehdem; kwenwi tetwaɣuzzem, nekwni neṭwahqer. <sup>11</sup>Ar tasaɣet agi, neɣwa laɣ, fad, leɣra, neṭwet, neɣwa amenṭer; <sup>12</sup>neṭɣetṭib, nxeddem s iɣallen-nney; neṭwargem, nekwni neṭbarak; neṭwaqher, nekwni nṣebber; <sup>13</sup>neṭwacettem, nekwni nhedder ayen yelhan; nuɣal d idumman n ddunit, d lewsex n medden meɣra, ar tura.

### Lhiba n Bulus

<sup>14</sup>Ur wen-n-uriɣ ara ayagi iwakken a kwen-sneḥcameɣ, lameɣna iwakken a kwen-nedɣer am warraw-iw ɣzizen; <sup>15</sup>axaṭer ɣas tesɣam luluf n lecyax di Lmasih, ur tesɣim ara aṭas n ibabaten, imi d nekk i kwen-id-isɣan di Lmasih Yasuɣ, s Lingil. <sup>16</sup>A kwen-nhuɣ ihi: ɣandet-iyi. <sup>17</sup>Ḥef wayagi, ceggɣer-awen Timutawus, mmi ɣzizen, unṣih di Ssid. A wen-d-ismekti tissas-iw di Lmasih, amek i sselmadeɣ di mkul amkan, di tmezdayin meɣra. <sup>18</sup>Kra deg-wen tneffixen, am wakken ur n-ṭruḥuɣ ara ɣur-wen. <sup>19</sup>Lameɣna qrib a n-ruḥeɣ ɣur-wen, ma yebɣa Ssid. Ad ɣreɣ tazmert n widak agi yetneffixen, neɣ d awal kan; <sup>20</sup>axaṭer tagelda n Yillu mačči d awal, lameɣna ṭ-tazmert. <sup>21</sup>D acu i teɣam? A n-ruḥeɣ ɣur-wen s uɣekkwaz, neɣ s leḥmala akw-d lehnana n wul?

### Lɣar di tmezdayt n Kurintus

**5** Nesla belli yedra-d gar-awen lɣar, lɣar ur neḍri ara ula ger leɣnas: tessawdem armi yiwen deg-wen iggan akw-d tmeṭṭut n baba-s. <sup>2</sup>Yerna tetzuxxum, anda ara theznem, iwakken wagi ixedmen tadyant am tagi ad iṭwakkes si gar-awen. <sup>3</sup>Ma d nekk, ɣas ɣabeɣ fell-awen, leɣqel-iw illa yid-wen: ḥusbeɣ yakan win ixedmen tadyant am tagi, amzun lliɣ dinna. <sup>4</sup>S yisem n Ssid Yasuɣ, kwenwi akw-d iṭruḥ-iw an-neddukel, s tezmert n Ssid-nney Yasuɣ: <sup>5</sup>argaz agi ad iṭṭusellem i Cciṭan iwakken aṭ-ṭhudd tnefsit-is, iwakken iṭruḥ-is ad iṭwasellek ass n Ssid. <sup>6</sup>Zuxx-nwen ur icbiḥ ara! Ur teɣrim ara belli cwiṭ n yiɣes n temtunt issalay arekwti meɣra? <sup>7</sup>Kkset iɣes n temtunt aqdim, iwakken aṭ-ṭilim d arekwti ajdid, imi kwenwi d iɣerman mebla iɣes n temtunt; axaṭer asfel-nney n Lɣid n Usuref imzel: d Lmasih. <sup>8</sup>An-nɣegged ihi, mačči s yiɣes n temtunt aqdim, mačči s yiɣes n temtunt n teḥraymit akw-d ccum, lameɣna s iɣerman mebla iɣes n temtunt n sṣfa akw-d tideṭ.

<sup>9</sup>Uriɣ-awen di tebrat: "Ur ṭxalaḍet ara iqeḥbiyen." <sup>10</sup>Ur d-qsideɣ ara iqeḥbiyen n ddunit agi, neɣ iṭemmaɣen akw-d imeḥwašen, neɣ wid yetḥebbiden lmeṣnuɣat; ma yella akka, ilaq-awen kan aṭ-ṭɣezlem iman-nwen si ddunit agi. <sup>11</sup>Lameɣna uriɣ-awen ayagi: "Ur ṭxalaḍet ara win iḥesben iman-is seg watmaten, neṭta d aqeḥbi, d aṭemmaɣ, iṭḥebbid lmeṣnuɣat, d aqejjam, d asekran, neɣ d amehwaš. Ur teṭṭet ara ula d učči akw-d wergaz am wagi." <sup>12</sup>Acuɣer ara nḥaseb wid n beɣra? Mačči d wid n daxel i glaɣ aṭ-ṭhasbem? <sup>13</sup>Wid n beɣra, d Illu ara ten-iḥasben. Ma d kwenwi, kkset amcum si gar-awen.

### Ccɣeɣ ger watmaten

**6** Ma yella yiwen deg-wen imxašam neṭta d wayeḍ, amek ara iṭruḥ a t-icareɣ zdat n imesbaṭliyen, mačči zdat n yemqeddsen? <sup>2</sup>Ur teɣrim ara belli imqeddsen ad ḥasben ddunit? Ma yella yis-wen ara tetṭuḥaseb ddunit, ur tuklalem ara aṭ-ṭefrum timecṭaḥ? <sup>3</sup>Ur teɣrim ara belli an-nḥaseb Imuluk? Xelliɣad, a timsal n ddunit agi! <sup>4</sup>M'ara d-yili lxilaf gar-awen ɣef temsal n ddunit agi, d wid ur teḥsib ara tmezdayt wuɣur ara truḥem iwakken a ṭ-frun gar-awen? <sup>5</sup>Ur teṭneḥcamem ara! Eɣni ulac gar-awen ula d yiwen n wukyis i gzemren a ṭ-ifru ger watmaten-is? <sup>6</sup>Lameɣna gma-s iṭcaraɣ gma-s zdat wid ur numin ara! <sup>7</sup>D lɣib ameqwran aṭ-ṭettemcaraɣem gar-awen; acuɣer ur teṣbbrem ara axir i lbaṭel? Acuɣer ur tetṭaɣɣam ara iman-nwen axir aṭ-ṭetṭuɣerrim? <sup>8</sup>Lameɣna d kwenwi i gxeddmn lbaṭel, i geṭɣerrin wiyad, yerna d atmaten-nwen!

### Leqdasa n lɣetta

<sup>9</sup>Eɣni ur teɣrim ara belli imesbaṭliyen ur weɣrten ara tagelda n Yillu? Ur ɣellṭet ara: iqeḥbiyen, wid yetḥebbiden lmeṣnuɣat, wid izennun, icchwaniyen, irgazen i gxeddmn lɣar gar-asen,

<sup>10</sup>imakwaren, itemmağen, isekraniyen, wid ireggmen, imehwaşen, yiwen deg-sen ur iwerret tagelda n Yillu. <sup>11</sup>Akka i llan kra seg-wen; lameğna turadem, teṭwağezlem-d d imqeddsen, teṭtuzekkam s yisem n Ssid Yasuğ Lmasih akw-d Rruḥ n Yillu-nneγ.

<sup>12</sup>Kullec hlal fell-i, lameğna mačči kullec i gnefgen. Kullec hlal fell-i, lameğna nekk ur tğemmideγ ara ad ithekkem deg-i wacemma. <sup>13</sup>Lqut illa i uğebbuḍ, ağebbuḍ i lqut; Illu a ten-issenger, am win, am wa. Lğeṭṭa ur teṭwaxdem ara i lğar, lameğna i Ssid, Ssid i lğeṭṭa. <sup>14</sup>Illu yessehya-d Ssid, a γ-d-issehya ula d nekwni s tezmert-is. <sup>15</sup>Ur teẓrim ara belli lğeṭṭat-nwen d lemfaşel n Lmasih? A d-ddmeγ lemfaşel n Lmasih iwakken a ten-rreγ d lemfaşel n tqehbit? A wer d-idru! <sup>16</sup>Ur teẓrim ara belli win inetden γer tqehbit yuγal yid-es d yiwet n lğeṭṭa? Akken i d-iṭwanna: "Ad uγalen di sin d yiwet n lğeṭṭa." <sup>17</sup>Win inetden γer Ssid yuγal yid-es d yiwet n rruḥ. <sup>18</sup>Rewlet i lğar! Kra n ddnub i gxeddem wemdan ixeddem-it berɣa n lğeṭṭa-s, lameğna win ixeddem lğar, d lğeṭṭa-s i gduṛ. <sup>19</sup>Ur teẓrim ara belli lğeṭṭa-nwen d lğameğ n Rruḥ lqedsen yellan deg-wen, i wen-d-iṭtnefken sγur Yillu? Ur teṭṭalasem ara deg yiman-nwen, <sup>20</sup>axaṭer teṭṭucafğem-d s ssuma γlayen. Euzzet ihi Illu di lğeṭṭa-nwen.

### Yef zzwag

**7** Yef wayen i yi-d-turam, ilha i wergaz ur iṭnal ara tameṭṭut; <sup>2</sup>lameğna yef ddemma n lğar, mkul argaz ad isɣu tameṭṭut-is, mkul tameṭṭut argaz-is. <sup>3</sup>Argaz ad ifk i tmeṭṭut-is ayen i s-teṭṭalas, tameṭṭut daγen aṭ-ṭexdem akken i wergaz-is. <sup>4</sup>Tameṭṭut ur teḥkim ara di lğeṭṭa-s, axaṭer n wergaz-is; akken daγen, argaz ur iḥkim ara di lğeṭṭa-s, axaṭer n tmeṭṭut-is. <sup>5</sup>Wa ur iṭherɣim wa, siwa ma temtafaqem i kra n lweqt iwakken aṭ-ṭestufum i tɣallit; mbeğd, uγalet akken, mmar a kwen-iγwu Cciṭan, seg wakken ur tezmirem ara aṭ-ṭetḥekkmem deg yiman-nwen. <sup>6</sup>Ayagi ara d-iniγ, d aweşši mačči d lameṛ. <sup>7</sup>Bγiγ medden meṛra ad ilin am nekk; lameğna mkul yiwen, teṭtnefk-as-d sγur Yillu tukci-s wehdes, wa akka, wayeḍ akka.

<sup>8</sup>Tura, i wid ur nezwiğ ara akw-d tuğğal, ad iniγ: ilha ma qqimen am nekk. <sup>9</sup>Lameğna m'ur zmiren ara ad thekkmen deg yiman-nwen, ad zewğen: axiṛ ad zewğen wala aṭ-ṭecceḍ deg-sen tmes. <sup>10</sup>I wid izewğen, ad amreγ, mačči sγur-i, lameğna sγur Ssid: tameṭṭut ur teṭfaraq ara argaz-is. <sup>11</sup>Ma tfureq-it, aṭ-ṭeqqim ur tzewweğ ara, neγ aṭ-ṭemsalaḥ d wergaz-is. Argaz ur iberru ara i tmeṭṭut-is.

<sup>12</sup>I wiyaḍ, mačči d Ssid, d nekk i d-innan: ma yella yiwen seg watmaten isɣa tameṭṭut ur numin ara, lameğna teqbel aṭ-ṭeqqim yid-es, ur s-iberru ara. <sup>13</sup>Tameṭṭut yesɣan argaz ur numin ara, lameğna yeqbel ad iqqim yid-es, ur tberru ara i wergaz-is; <sup>14</sup>axaṭer argaz ur numin ara yeṭwaqeddes s tmeṭṭut-is; tameṭṭut ur numin ara teṭwaqeddes s wergaz-is, neγ m'ulac, arraw-nwen ad ilin neğsen; lameğna tura, atnan ṭwaqeddsen. <sup>15</sup>Ma yella win ur numin ara yebya ad iruḥ, ad iruḥ: gma-tneγ agi neγ weltma-tneγ agi ur ṭwaqqnen ara di liḥalat agi. Illu isawel-awen-d γer lehna. <sup>16</sup>Kem, a tameṭṭut, anda i teẓriḍ ma aṭ-ṭsellkeḍ argaz-im? I kečč, ay argaz, anda i teẓriḍ ma aṭ-ṭsellkeḍ tameṭṭut-ik?

<sup>17</sup>Mkul yiwen ad ilḥu akken i s-d-ifka Yillu, akken i s-d-isawel Yillu; akka i ṭtamreγ di tmezdayin meṛra. <sup>18</sup>Ma yella yiwen iṭṭusawel-ed, neṭṭa yeḍher, ad iqqim akken idher; ma yella yiwen iṭṭusawel-ed, neṭṭa ur idhir ara, ur issedhar ara. <sup>19</sup>Tdehred neγ ala, ulac fell-as; ayen yesɣan azal, d aḥraz n lumur n Yillu.

<sup>20</sup>Mkul yiwen ad iqqim di liḥala ideg illa mi d-iṭṭusawel. <sup>21</sup>Teṭṭusawleḍ-d mi telliḍ d akli? Ur ṭhebbir ara; lameğna ma tzmred aṭ-ṭuγaleḍ d aḥerri, faṛeş tagwniṭ. <sup>22</sup>Axaṭer akli iwumi i d-isawel Ssid, d aḥerri n Ssid; akken daγen, amdan aḥerri i d-iṭṭusawlen yuγal d akli n Lmasih. <sup>23</sup>Teṭṭucafğem-d s ssuma γlayen! Ur ṭtuγalet ara d akkan n yemdanen. <sup>24</sup>Ay atmaten, mkul yiwen ad iqqim zdat n Yillu di liḥala nni ideg illa mi d-iṭṭusawel.

<sup>25</sup>Yef iğezriyen, ur sɣiγ ara lameṛ sγur Yillu, lameğna a d-fkeγ rray-iw, nekk i gerra Yillu s rreḥma-s mumaneγ. <sup>26</sup>Atan ihi wayen i walaγ ilha di ṭtiq agi n tura: ilha i wemdan ad iqqim akka. <sup>27</sup>Teqqneḍ γer tmeṭṭut? Ur ṭnadi ara lefraγ. Ur teqqineḍ ara γer tmeṭṭut? Ur ṭnadi ara tameṭṭut. <sup>28</sup>Ma tzewgeḍ, ur tednibeḍ ara; ma tezweğ tgezrit, ur tednib ara; lameğna wigi ad rɣun lḥif di tudert-nwen, nekk bγiγ a kwen-qileγ seg-s. <sup>29</sup>Atan d acu ara d-iniγ, ay atmaten: ldaq lḥal! Ssya d asawen, wid yesɣan tameṭṭut ad ilin am wakken ur ṭ-sɣin ara, <sup>30</sup>wid yeṭrun am wakken ur ṭrun ara, wid iferḥen am wakken ur friḥen ara, wid yeṭṭaγen am wakken ur ksiben acemma, <sup>31</sup>wid yestenfgen s ddunit agi am wakken ur setnefgen ara yis, axaṭer şşifa n ddunit agi



aṭ-ṭgeddi. <sup>32</sup>Nekk bṛiṭ ur teṭṭebbiṛem ara. Win ur nezwiḡ ara iṭṭebbiṛ i temsal n Ssid, amek ara yeḡḡeb i Ssid; <sup>33</sup>ma d win izewḡen, iṭṭebbiṛ i temsal n ddunit, amek ara yeḡḡeb i tmeṭṭut-is, ul-is ibḍa. <sup>34</sup>Tameṭṭut ur nezwiḡ ara, taḡezrit, teṭṭebbiṛ i Ssid, iwakken aṭ-ṭili ṭ-ṭimqeddest di lḡeṭṭa akw-d ṛruḥ; lameḡna tameṭṭut izewḡen teṭṭebbiṛ i ddunit, amek ara teḡḡeb i wergaz-is. <sup>35</sup>Nniṭ-d ayagi di nnfeḡ-nwen, mačči iwakken a kwen-ṣheṣṣeṣ, lameḡna iwakken aṭ-ṭxedmem ayen iwulmen yerna aṭ-ṭilim teṭṭfem di Ssid mebla ma yebḍa wul-nwen.

<sup>36</sup>Ma yella yiwen ur iṭṭekkem ara deg yiman-is, iwala belli yugwad ad ikkes leqder ṡef texḍibt-is, iwala ilaq belli ad izweḡ, ad ixdem akken i s-ihwa, ur idnib ara; ad zewḡen! <sup>37</sup>Ma d win iqesden deg wul-is ur iṭwaḥtem ara, iṭṭekkem di lebṛi-s, iḡzem deg wul-is ad iqader taxḍibt-is, ixdem ayen yelhan. <sup>38</sup>Swakka, win izewḡen neṭṭa d texḍibt-is ixdem ayen yelhan; win ur nezwiḡ ara yid-es ixdem xir.

<sup>39</sup>Tameṭṭut teṭwaqqen s argaz-is ayen akw i t-mazal idder; lameḡna ma yemmut wergaz-is, teṣḡa ṭṭesriḥ aṭ-ṭezweḡ d win i tebṛa, acu kan, di Ssid. <sup>40</sup>Lameḡna aṭ-ṭili ṭ-ṭaseḡdit akteṛ, ma teqqim akken. D wagi i d ṛray-iw; ṭwaliṭ belli ula d nekk ṣḡiṭ Ṛruḥ n Yillu.

### Aksum n iseflawen yemmezlen i lmeṣnuḡat

**8** Ma ṡef wayen yeḡnan ayen yemmezlen i lmeṣnuḡat, nezra belli neṣḡa akw tamusni. Tamusni teṭṭarra amdan itneffix, lameḡna leḥmala tbennu. <sup>2</sup>Win i ḡyilen issen kra, mazal ur issin ara akken i glaḡ ad yissin. <sup>3</sup>Lameḡna win iḥemmlen Illu, Illu yessen-it. <sup>4</sup>Iḥi, ṡef wayen yeḡnan učči n wayen yemmezlen i lmeṣnuḡat, nezra belli ulac ula d yiwen n lmeṣnuḡ di ddunit yerna ulac aṛebbit nniḍen siwa yiwen. <sup>5</sup>Ṥas llan wid iwumi i qqaren iṛebbiten, ama deg igenni, ama di lqaḡa, - d ṣṣeḥḥ, llan aṭas n iṛebbiten, aṭas n ssadaṭ -, <sup>6</sup>lameḡna ṡur-nneṭ nekwni, yiwen kan n Yillu i gellan, Ababat, iseg d-iṭekk kullec, yerna nekwni ines, akw-d yiwen kan n Ssid, Yasuḡ Lmasiḥ, swayes i gella kullec, swayes i nella nekwni.

<sup>7</sup>Lameḡna tamusni agi, ur ṭ-ṣḡin ara meṛra. Kra i mazal uḡen tannumi d lmeṣnuḡat teṭṭen aksum nni am wakken d aksum yemmezlen i lmeṣnuḡat, imi ur ḡhiden ara, lxaṭer-nsen iluṭ. <sup>8</sup>Mačči d lqut ara ṡ-isqerrben ṡer Yillu; m'ur nečči ara ur ṡ-ixuṣṣ wara, ma nečča ur izad wara. <sup>9</sup>Acu kan, ḥadret iman-nwen, tilelli-nwen ur iṭṭuṡal ara d ugur i wid iḡeḡfen; <sup>10</sup>axaṭer ma iwala-k walbaḡd, kečč yeṣḡan tamusni, teqqimeḍ ṡer ṭṭabla deg yiwen lemḡam n lmeṣnuḡ, neṭṭa iḡeḡfen, ur iṭṭiḡhid ara lxaṭer-is dṡa ad iṛuḥ ad yečč ayen yemmezlen i lmeṣnuḡat? <sup>11</sup>Swakka, uḍḡif nni ad iḡiḡ si tmusni nni inek, gma-k nni iṡef yemmut Lmasiḥ. <sup>12</sup>M'ara ṭḡelmam akka atmaten, m'ara tesluṡem lxaṭer-nsen iḡeḡfen, d Lmasiḥ i ṭḡuṣam. <sup>13</sup>Ṥef wayagi, ma yella lqut-iw ad isseṡli gma, ur teṭṭeṭ ara aksum, i lebda, mmar ad icceḍ gma.

### Bulus isemmeḥ di lḡuquq-is ṡef Linḡil

**9** Ur lliṭ ara d ilelli? Ur lliṭ ara d amceḡḡeḡ? Ur walaṭ ara Yasuḡ, Ssid-nneṭ? Ur tellim ara d ccṡwel-iw di Ssid? <sup>2</sup>Ṥas ṡer wiyad ur lliṭ ara d amceḡḡeḡ, xerṣum ṡur-wen lliṭ-t, axaṭer kwenwi d ṭṭabeḡ i d-iṭḡegginen belli nekk, d amceḡḡeḡ n Ssid. <sup>3</sup>Akka ara daḡeṭ ṡef yiman-iw zdat n wid i y-iṭḡasaben. <sup>4</sup>Ur neṣḡi ara lḡeqq an-nečč, an-nsew? <sup>5</sup>Ur neṣḡi ara lḡeqq an-neṭṭawi yid-nneṭ yiwet n weltma-tneṭ, ṭ-ṭameṭṭut, am yemceḡḡeḡ nniḍen, am watmaten n Ssid, am Kifa? <sup>6</sup>Neṭ d nekk kan ak-d Bar-Naba ur neṣḡi ara lḡeqq an-neqqim ur nxeddem ara? <sup>7</sup>Anwa wagi i ḡeṣḡeddayen lḡeskeṛ s yedrimen-is? Anwa wagi i ḡezzan taferṛant, ur iteṭṭ ara si lṡella-s? Anwa wagi i ḡkessen taqedḡit, ur itess ara ayefki-s? <sup>8</sup>Ayagi i d-qqareṭ, s imdanen kan i gella? Ur t-id-tenni ara daṡen Ccariḡa? <sup>9</sup>Yura di Ccariḡa n Musa: "Ur teṭṭarraḍ ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat." Eḡni d izḡaren iṡef yeṭṭebbiṛ Yillu? <sup>10</sup>Neṭ ṡef ddemma-nneṭ kan i d-inna akka? Ih, fell-aṭ i gura wawal agi. Win ikerrzen, ilaq ad ikrez s usirem, win yesserwatan lḡebb, ilaq ad isserwet s usirem ad yawi amur-is.

<sup>11</sup>Ma yella nezreḡ ḡar-awen ayen yellan n ṛruḥ, eḡni bezzaf fell-aṭ a d-nemḡer ṡur-wen ayen yellan n ddunit agi? <sup>12</sup>Ma yella wiyad ṭṭalassen deg-wen, ur neṭṭallas ara deg-wen akteṛ? Ṥas akken, nekwni ur nessexdem ara lḡeqq agi, lameḡna neṣber i kullec iwakken ur neṭṭili ara d ugur i Linḡil n Lmasiḥ. <sup>13</sup>Ur teṭrim ara belli wid iqeddcen deg wayen iqesden ṭḡicin seg wayen i d-iṭekken si lḡameḡ iqesden, wid iqeddcen s aḡallṭar, amur-nsen seg uḡallṭar? <sup>14</sup>Akken daṡen, Ssid yumeṛ i wid yeṭṭebbiṛen Linḡil ad ḡicen si Linḡil. <sup>15</sup>Nekk ur sxedmeṭ ula d yiwen n lḡeqq si lḡuquq agi, yerna mačči iwakken a ten-ssutrey i yiman-iw i n-uriṭ ayagi; axir-iyi ad mmteṭ

## 1 IKURINTIYEN

wala a yi-teŭwakkes ssebba agi n zzux-iw. <sup>16</sup>Ma ƭbeccireŭ Linŭil, ɣur-i mačči d cciŭa: ilzem fell-i, ƭwaħettmeŭ; a tawayit-iw m'ur ƭbeccireŭ ara Linŭil! <sup>17</sup>Ma xedmeŭ ayagi s lebŭi-w ad ƭwaxellseŭ; lameŭna ma ƭwaħettmeŭ, d ccŭwel iŭef d-ƭtuwekkleŭ. <sup>18</sup>D acu ihi i d lexlaŭ-iw? D aqeddem i ƭqeddimeŭ baŭel Linŭil i ƭbeccireŭ, mebla ma stummneŭ s lħeqq i y-ifka Linŭil.

## Aqeddac aḥeqqani

<sup>19</sup>Ḥas akken ur qqiney ula yer yiwen, rriy iman-iw d akli n medden merṛa, iwakken a d-rebḥey aṭas seg-sen. <sup>20</sup>Uḡaley yeḥ ddemma n Iyahudiyen am Uyahudi, iwakken a d-rebḥey Iyahudiyen; yeḥ ddemma n wid yellan ddaw ccariga, am wakken lliḡ ddaw ccariga, iwakken a d-rebḥey wid yellan ddaw ccariga, ḡas akken nekk ur lliḡ ara ddaw ccariga; <sup>21</sup>yeḥ ddemma n wid ur nesḡi ara ccariga, uḡaley am wakken ur sḡiḡ ara ccariga, ḡas akken ur lliḡ ara mebla ccariga n Yillu, lameḡna ddaw ccariga n Lmasih, iwakken a d-rebḥey wid ur nesḡi ara ccariga; <sup>22</sup>Yeḥ ddemma n wuḡḡifen, uḡaley d uḡḡif, iwakken a d-rebḥey uḡḡifen. Yeḥ medden merṛa, uḡaley d kullec, iwakken a d-sellkeḡ xerṣum kra seg-sen. <sup>23</sup>Xedmeḡ ayagi merṛa yeḥ ddemma n Lingil, iwakken ad sḡuḡ amur deg-s.

<sup>24</sup>Ur teẓrim ara belli wid yettazzalen deg wannar ttazzalen merɛa, lameɣna yiwen kan i geṭṭawin cciɣa. Azzlet ihi iwakken a t-id-trebhem! <sup>25</sup>Wid akw yettemhizwiren tḥerimen iman-nsen seg waṭas n leḥwayeɣ, iwakken a d-rebhen taɣeṣṣabt ifennun; lameɣna nekwni, yeḥ tɣeṣṣabt ur nfennu. <sup>26</sup>Nekk ttazzaleɣ akka, mačči d ahummu i tḥummuɣ, kkateɣ lameɣna mačči deg waḍu; <sup>27</sup>smermideɣ lgeṭṭa-w yerna tqeyyideɣ-t, axaṭer ugwadeɣ, nekk i gbecceɣen i wiyad, a d-afey iman-iw ur twaqebleɣ ara.

## Lemtel n Israyil deg unezruf

**10** Ay atmaten, ur bȳiγ ara a kwen-ḡgeγ ur teẓrim ara belli lejɗud-nney merɣa llan ddaw n tagut; akken ma llan zegren lebḥer. <sup>2</sup>Twaγedšen merɣa s Musa di tagut akw-d lebḥer; <sup>3</sup>ččan merɣa yiwen lqut n rruḥ, <sup>4</sup>swan merɣa yiwet n tissit n rruḥ, axaṭer llan tessan seg weẓru n rruḥ i gteɗɗun yid-sen; azru agi, d Lmasih. <sup>5</sup>Lameɣna Illu ur ifriḥ ara s ttaqa seg-sen, daymi i ten-issenger deg uneẓruf. <sup>6</sup>Annect agi merɣa yeqqim-aγ-d d lemtel, iwakken ur neṭcihwi ara ayen n diri, akken i cuhwan nutni. <sup>7</sup>Ur ttuγalet ara d wid yeṭṭebbiden lmeṣnuḡat, am kra seg-sen, akken yura: "*Aɗɗud iqqim ad yečč ad isew, mbeɣd ikker ad izhu.*" <sup>8</sup>Ur nxeddem ara lḡar akken i xedmen kra seg-sen, armi i γlin seg-sen tlata uḡecrin alef deg yiwen n wass. <sup>9</sup>Ur neṭjerrib ara Ssid akken i t-jeṛriben kra seg-sen, dya negren s izerman. <sup>10</sup>Ur sgermudet ara akken i sgermden kra seg-sen, dya yesnegr-iten wemsenger. <sup>11</sup>Ayagi merɣa yedra-yasen iwakken a d-iqqim d lemtel; yura d lemḡeggna i nekwni i d-ibbwɗen γer taggara n zzman. <sup>12</sup>Akka ihi, win i gγilen ibedd ad iḡader iman-is ur iγelli ara! <sup>13</sup>Ayen akw i tjeṛribem mačči d ayen iwumi ur izmir wemdan. Illu yellan d unṣiḥ ur iṭṭemmid ara t-ṭetwajeṛribem nnig n tezmert-nwen; lameɣna deg ujerreb nni, a d-ifk tabburt, tazmert swayes ara tsebrem.

**Lferq ger ttabla n Lmasih akw-d ttabla n leğnun**

<sup>14</sup>Xef wayagi, ay imeḡzuzen-iw, rewlet meḡcid i weḡbad n lmeṣnuḡat. <sup>15</sup>Heddr̥eḡ-awen akken ara hed̥reḡ i lfahmin: meyyzet kwenwi, s timmad-nwen, ḡef wayen i d-qḡareḡ. <sup>16</sup>Taqbuct n lbaraka i neṡbarak ur telli ara d lemxaḡṡa akw-d idammen n Lmasih? Aḡrum i nbeṡṡu, ur illi ara d lemxaḡṡa akw-d lḡeṡṡa n Lmasih? <sup>17</sup>Imi yiwen n weḡrum kan i gellan, nekwni, yellan deg waṡas yid-nneḡ, nuḡal d yiwet n lḡeṡṡa, axaṡer necrek akw yiwen n weḡrum. <sup>18</sup>Walit At Isṡayil: wid iteṡṡen iseflawen, ur llin ara d icriken n uḡaṡar? <sup>19</sup>D acu ara d-iniḡ ihi? Ayen yeṡṡnefken i lmeṣnuḡat, isḡa azal? I lmeṣnuḡ nni, isḡa azal? <sup>20</sup>Ayen yemmezlen imzel i leḡnun maḡci i Yillu; ur byiḡ ara aṡ-tuḡalem d icriken n leḡnun. <sup>21</sup>Ur tezmirem ara aṡ-ṡeswem taqbuct n Ssid akw-d teqbuct n leḡnun; ur tezmirem ara aṡ-teṡṡekkim di ṡṡabla n Ssid akw-d ṡṡabla n leḡnun. <sup>22</sup>A d-nessker tismin n Ssid? Neḡhed akter-is?

## Tilelli akw-d lemhadra

<sup>23</sup> Kullec hlal, lameɣna mačči kullec i gnefɣen. Kullec hlal, lameɣna mačči kullec i gbennun.  
<sup>24</sup> Yiwen ur iɥnadi acemma i yiman-is, lameɣna mkul yiwen ad inadi nnfeɣ n wayeɖ. <sup>25</sup> Ayen  
akw yeɥnuzun di ssuq, ččet-eɥ mebla ma testeqsam, iwakken ur iɥluɣu ara lxaɥer-nwen; <sup>26</sup> axaɥer  
*"ddunit d wayen akw i t-ɣemmɣen, n Ssid"*. <sup>27</sup> Ma yeɣreɖ-ikwen walbeɣɖ ur numin ara, tqeblem  
at-truhem, ayen akw ara wen-d-irsen, ččet seg-s mebla ma testeqsam, iwakken ur iɥluɣu ara

lxaṭer-nwen.<sup>28</sup>Lameḡna ma yenna-yawen yiwen: "Ayagi yemmzel i lmeṣnuḡ", ur teṭṭet ara, ḡef ddemma n win i wen-d-innan akw-d lxaṭer.<sup>29</sup>Lxaṭer i d-qesdeḡ, mačči d lxaṭer-nwen, lameḡna d win n wayeḡ; acuḡer ara iḡaseb lxaṭer n wayeḡ tilelli-w? <sup>30</sup>Ma yella nekk ččiḡ yerna ḡemdeḡ, acuḡer ara y-ilumm yiwen ḡef wayen i ḡemdeḡ? <sup>31</sup>Ihi, teččam, teswam, neḡ kra ara txedmem, xedmet kullec i lḡaḡima n Yillu.<sup>32</sup>Ur ṭṭilit ara d ugur la i Iyahudiyen, la i Iyunaniyen, la i tmezdayt n Yillu,<sup>33</sup>akken i xedmeḡ ula d nekk, ṭnadiḡ ad ḡeḡbeḡ di kullec i medden meṛra, ur ṭnadiḡ ara ḡef nnfeḡ i yiman-iw, lameḡna ḡef nnfeḡ n waṭas, iwakken ad ṭwasellken.

### Argaz akw-d tmeṭṭut di tmezdayt

**11** Ṭḡanadet-iyi, akken i ṭḡanadeḡ nekkini Lmasih.<sup>2</sup>A kwen-cekkreḡ, ay atmaten, imi i y-id-teṭmekṭayem di kullec yerna teṭṭfem di leḡwayeḡ akken i wen-tent-slemdeḡ.<sup>3</sup>Acu kan, bḡiḡ aṭ-ṭezrem ayagi: aqerru n mkul argaz, d Lmasih; aqerru n tmeṭṭut, d argaz; aqerru n Lmasih, d Illu.<sup>4</sup>Kra n wergaz yeṭṭzallan neḡ i d-iṭcirin, ḡef uqerru-s kra, ikkes lḡerma ḡef uqerru-s.<sup>5</sup>Kra n tmeṭṭut yeṭṭzallan neḡ i d-iṭcirin, aqerru-s ḡeryan, tekkes lḡerma ḡef uqerru-s, am wakken ṭṣeṭṭel; <sup>6</sup>axaṭer ma yella tameṭṭut ur tessir ara, aṭ-ṭṣeṭṭel aqerru-s; lameḡna ma yella d lḡib i tmeṭṭut aṭ-ṭeḡzem neḡ aṭ-ṭṣeṭṭel acebbub-is, ilaq aṭ-ṭesser iman-is.<sup>7</sup>Argaz ur ilaq ara ad iḡumm aqerru-s, axaṭer d ṣṣifa n Yillu, d ccan-is, i gella; ma ṭ-ṭameṭṭut, d ccan n wergaz.<sup>8</sup>Axaṭer argaz ur d-iṭwakkes ara si tmeṭṭut, lameḡna ṭ-ṭameṭṭut i d-ikkan seg wergaz.<sup>9</sup>Dayen, argaz ur d-iṭwaxleq ara i tmeṭṭut, lameḡna tameṭṭut teṭwaxleq-ed i wergaz.<sup>10</sup>Ḳef wayagi, tameṭṭut ilaq aṭ-ṭesḡu ḡef uqerru-s limara n weḡkim, ḡef ddemma n lmuluk.<sup>11</sup>Acu kan, ulac argaz mebla tameṭṭut, ulac tameṭṭut mebla argaz, di Ssid; <sup>12</sup>axaṭer, akken i d-teṭwakkes tmeṭṭut seg wergaz, argaz dayen illa-d s tmeṭṭut, kullec ikka-d seg Yillu.<sup>13</sup>Meyyzet kan s yiman-nwen: ilha i tmeṭṭut aṭ-ṭdeḡḡu ḡer Yillu, aqerru-s ḡeryan? <sup>14</sup>Ur wen-tesselmad ara ṭṭabiḡa belli d lḡib i wergaz ad iṛebbi amzur? <sup>15</sup>Lameḡna i tmeṭṭut, d ccan aṭ-ṭesḡu amzur, axaṭer amzur-is iṭṭunefk-as-d ṭ-ṭawassra.<sup>16</sup>Ma yella win yebyan ad iḡadel, ur nesḡi lḡadda agi nekwni, wala tmezdayin n Yillu.

### Tiremt n Lmasih

<sup>17</sup>Deg wayen akka ara wen-d-amreḡ, mačči d acekkeḡ ara kwen-cekkreḡ: teṭnejmaḡem, mačči iwakken aṭ-ṭeddum ḡer zdat, lameḡna iwakken aṭ-ṭuḡalem ḡer deffir.<sup>18</sup>Uqbel kullec, sliḡ belli m'ara teṭnejmaḡem d agraw, ṭṭilin-d gar-awen iceqqiqen, yerna umneḡ belli tella kra n tideṭ deg wayagi.<sup>19</sup>Ilaq a d-yili faruq gar-awen, iwakken a d-banen gar-awen iḡeqqaniyen.<sup>20</sup>M'ara teṭnejmaḡem gar-awen, mačči d imensi n Ssid i ṭṭeṭṭem; <sup>21</sup>axaṭer mkul yiwen iṭṭawal ad yečč imensi-s neṭṭa; yiwen illuz, wayeḡ iskeḡ.<sup>22</sup>Akka! Ur tesḡim ara ixxamen iwakken aṭ-ṭeččem, aṭ-ṭeswem? Neḡ, ṭḡeqrem tmezdayt n Yillu, akka i tesneḡcamayem wid ur nesḡi acemma? D acu ara wen-d-iniḡ? A kwen-cekkreḡ? Deg wayagi, ur kwen-ṭcekkireḡ ara.

<sup>23</sup>D ayen i yi-d-iṭṭunefken sḡur Ssid i wen-fkiḡ nekkini. Ssid Yasuḡ, deg yid nni ideḡ yeṭṭusellem, iddem-ed aḡrum, <sup>24</sup>iḡmed, ibḡa-t dḡa yenna: "Wagi, d lḡeṭṭa-w yebḡan fell-awen; xedmet ayagi iwakken a yi-d-teṭmekṭayem."<sup>25</sup>Akken dayen, mbeḡd imensi, iddem-ed taqbuct dḡa yenna: "Taqbuct agi, d lemḡahda tajdiṭ s idammen-iw; xedmet ayagi mkul m'ara teswem seg-s, iwakken a yi-d-teṭmekṭayem."<sup>26</sup>Mkul m'ara teččem seg weḡrum agi, ara teswem si teqbuct agi, teṭberrihem lmut n Ssid, alamma d asm'ara d-yas.<sup>27</sup>Ḳef wayagi, win yeččan aḡrum neḡ iswa taqbuct n Ssid, ur sen-yefki ara lqima, idlem ḡer lḡiha n lḡeṭṭa akw-d idammen n Ssid.<sup>28</sup>Mkul yiwen ihi ad issenqed iman-is, imiren ad yečč seg weḡrum nni, ad isew si teqbuct nni; <sup>29</sup>axaṭer win yeččan yerna yeswa, ur iḡqil ara lḡeṭṭa n Ssid, ičča yerna yeswa lḡiqab i d-ibbwi i yiman-is.<sup>30</sup>Ḳef wayagi i llan gar-awen aṭas n imuḡan akw-d ineḡyuba, yerna ddeqs i gemmuten.<sup>31</sup>Lemmer i nessenqad iman-nneḡ, ur neṭṭuḡasab ara.<sup>32</sup>Lameḡna m'ara ḡ-iṭḡasab Ssid, iṭṭebbi-yaḡ, iwakken ur neṭṭuḡaqab ara d ddunit.<sup>33</sup>Ihi ay atmaten, m'ara tennejmaḡem gar-awen, iṭemraḡut gar-awen.<sup>34</sup>Ma yelluz yiwen, ad yečč deg wexxam-is, iwakken ur teṭnejmaḡem ara i lḡiqab. Ayen nniḡen, a t-fruḡ m'ara izmireḡ a n-ruḡeḡ.

### Tukciwin n Rḡuḡ Iqedsen

**12** Ḳef wayen yeḡnan tukciwin n Rḡuḡ, ay atmaten, ur bḡiḡ ara aṭ-ṭeqqimem ur teṭrim ara.<sup>2</sup>Teṭram belli asmi i tellam seg wat leḡnas ṭḡemmdem bbwin-kwen ḡer lmeṣnuḡat yeggugmen.<sup>3</sup>Ḳef wayagi, a wen-d-iniḡ belli yiwen ur izmir a d-yini: "Iṭwanḡel Yasuḡ", ma s Rḡuḡ n Yillu i



ghedder; dayen, yiwen ur izmir a d-yini: "Ssid Yasuɛ", ma mačči s R̥ruḥ Iqedsen.

<sup>4</sup>D lešnaf n tukciwin i gellan, lameɣna R̥ruḥ, yiwen; <sup>5</sup>d lešnaf n leqdic i gellan, lameɣna Ssid, yiwen; <sup>6</sup>d lešnaf n lecɣwal i gellan, lameɣna Illu, yiwen, i gxeddmn kullec di mkul yiwen. <sup>7</sup>Di mkul yiwen, R̥ruḥ iṭṭan-ed s tukci i d-iṭṭak i lmenfaɣa. <sup>8</sup>R̥ruḥ iṭṭak-ed i yiwen awal n lekyasa, i wayed awal n tmusni, <sup>9</sup>i wayed R̥ruḥ agi iṭṭak-ed liman, i wayed R̥ruḥ agi dayen iṭṭak-ed tukciwin n useḥlu, <sup>10</sup>i wayed tazmert ad ixeddem Iberhanat, i wayed aciri, i wayed afraz n leṛwah, i wayed lešnaf n tutlayin, i wayed ašterjem n tutlayin. <sup>11</sup>Lameɣna ayagi merɣa, d yiwen n R̥ruḥ i t-ixeddmn; iferreq i mkul yiwen weḥdes akken yebɣa.

#### **Tamezdayt, d yiwet n lǧeṭṭa s waṭas n lemfasel.**

<sup>12</sup>Lǧeṭṭa, d yiwet yerna tesɣa aṭas n lemfasel; lameɣna lemfasel merɣa n lǧeṭṭa, ɣas aṭas i gellan, ssufɣen-d yiwet n lǧeṭṭa: akka dayen Lmasih. <sup>13</sup>Akken ma nella, neṭwaydeš deg yiwen n R̥ruḥ iwakken an-nuɣal d yiwet n lǧeṭṭa, d Iyahudiyeen neɣ d Iyunaniyeen, d aklan neɣ d iḥerriyeen; akken ma nella, yiwen n R̥ruḥ i ɣ-isswen. <sup>14</sup>Lǧeṭṭa ur tesɣi ara yiwen kan n lemfasel, lameɣna aṭas. <sup>15</sup>Ma yenna uɗar: "Imi nekk mačči d afus, ur lliɣ ara si lǧeṭṭa", ɣef wayagi dɣa ur iṭṭili ara si lǧeṭṭa? <sup>16</sup>Ma yenna umezzuɣ: "Imi nekk mačči t-tiṭ, ur lliɣ ara si lǧeṭṭa", ɣef wayagi dɣa ur iṭṭili ara si lǧeṭṭa? <sup>17</sup>Ma yella lǧeṭṭa merɣa t-tiṭ, anda-t tmesliwt? Ma tella merɣa t-tmesliwt, anda-t wesrihi? <sup>18</sup>Lameɣna Illu isers mkul lemfasel di lǧeṭṭa akken i s-iḥwa. <sup>19</sup>Ma d yiwen n lemfasel i llan merɣa, anda-t lǧeṭṭa? <sup>20</sup>Tura, aṭas n lemfasel i gellan, lameɣna yiwet n lǧeṭṭa. <sup>21</sup>Tiṭ ur tezmir ara aṭ-tini i ufus: "Ur k-ḥwaɣeɣ ara." Aqerru dayen ur izmir ara ad yini i idarren: "Ur kwen-ḥwaɣeɣ ara." <sup>22</sup>Ala, lemfasel i ɣ-d-iṭṭanen d imeɣɣufa akw laqen; <sup>23</sup>lemfasel n lǧeṭṭa i neṭwali belli drus n lqima i sɣan, d nutni iwumi i nxeddem akteɣ lqima; wid i gxuṣšen di ccbahā, neṭcebbih-iten akteɣ, <sup>24</sup>wid icebḥen ur ḥwaɣen ara. Illu yebna lǧeṭṭa akken ara izegged di lqima i wid ixuṣšen, <sup>25</sup>iwakken ur iṭṭili ara uceqqiq di lǧeṭṭa, lameɣna iwakken mkul lemfasel ad iṭṭebbir ɣef wayed. <sup>26</sup>Akka, ma yeṭneṭtab yiwen n lemfasel, lemfasel merɣa tneṭtaben yid-es; ma yeṭwaɣuz yiwen n lemfasel, lemfasel merɣa ferḥen yid-es.

<sup>27</sup>Kwenwi, d lǧeṭṭa n Lmasih, d lemfasel-is, mkul yiwen d aḥric deg-s. <sup>28</sup>Di tmezdait, Illu yesbedd qbel imceggɣen, mbeɣd lanbeyya, mbeɣd iselmaden; mbeɣd Iberhanat, mbeɣd tukciwin n useḥlu, n uɣiti, n udebbber akw-d lešnaf n tutlayin. <sup>29</sup>Eɣni akken ma llan, d imceggɣen? Akken ma llan, d lanbeyya? Akken ma llan, d iselmaden? Sɣan akw tukci n Iberhanat? <sup>30</sup>Sɣan akw tukciwin n useḥlu? Hedḍren akw s tutlayin? Šterjimen akw? <sup>31</sup>Sɣut lḥir ɣer lemxeyyer n tukciwin. A wen-d-ssekneɣ abrid yifen kullec.

#### **Leḥmala**

**13** ɣas ad hedḍreɣ tutlayin n yemdanen akw-d tid n lmuluk, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, ad iliɣ d nnḥas yeddendunen neɣ d aznaj yettentunen. <sup>2</sup>ɣas ad sɣuɣ tukci n uciri, tamusni n lesrar merɣa akw-d tmusni merɣa, ɣas ad sɣuɣ liman yeṭbeddilen amkan i idurar, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, nekk, d ulac. <sup>3</sup>ɣas ad ferqeɣ ayen akw i sɣiɣ, ɣas ad sellmeɣ lǧeṭṭa-w iwakken aṭ-treɣ, m'ur sɣiɣ ara leḥmala, ayagi ur y-infiɣ deg wacemma.

<sup>4</sup>Leḥmala, iwseɣ lxaṭer-is, leḥmala tesɣa lxiɣ; leḥmala ur tḥeṭṭed ara, leḥmala ur teṭzuxxu ara, ur tetneffix ara, <sup>5</sup>leḥmala ur tqebbeḥ ara, ur teṭnadi ara ɣef nnfeɣ-is, ur treffu ara, ur teṭṭaṭṭaf ara cceḥna, <sup>6</sup>Ur tferreḥ ara s lbaṭel, teṭṭaf lferḥ-is di tidet; <sup>7</sup>tṭesser kullec, teṭṭamen kullec, tessaram kullec, teṭṭawi i kullec.

<sup>8</sup>Leḥmala, d lmuḥal aṭ-teɣli; lucayer ad fnunt; tutlayin ad ḥebsent; tamusni aṭ-tɣeddi. <sup>9</sup>Tamusni-nneɣ txuṣš, aciri-nneɣ ixuṣš dayen; <sup>10</sup>lameɣna m'ara d-yawed wayen ikemlen, ayen ixuṣšen ad ifnu. <sup>11</sup>Asmi i lliɣ d aqcic, hedḍreɣ am weqcic, tḥemmimeɣ am weqcic, tmeyyizeɣ am weqcic; mi uɣaleɣ d argaz, kkseɣ ayen yellan n weqcic. <sup>12</sup>Tura, neṭwali di lemri yeddumbsen, lameɣna imiren, an-nwali udem s udem; tura, tamusni txuṣš, lameɣna imiren, ad issineɣ akken i tḥwassneɣ. <sup>13</sup>Tura ihi, tlata agi i gellan: liman, asirem, leḥmala; tin i ten-yugaren akw, d leḥmala.

#### **Nniɣam di lǧibada**

**14** Nadit ɣef leḥmala, sɣut lḥir ɣer tukciwin n R̥ruḥ, ladɣa iwakken a d-teṭcirim. <sup>2</sup>Win ihedḍren s tutlayin ur ihedḍer ara i yemdanen, lameɣna i Yillu; yiwen ur t-ifehhem: s R̥ruḥ i diqqar lesrar. <sup>3</sup>Win i d-iṭcirin ihedḍer i yemdanen, isnernay-iten, inehhu-ten, iṭṭebbir-iten. <sup>4</sup>Win

iheddren s tutlayin isnernay iman-is, win i d-iṭcirin isnernay tamezdayt. <sup>5</sup>Bγiγ aṭ-ṭheddrem akw s tutlayin, lameḡna bγiγ akteṛ a d-teṭcirim. Win i d-iṭcirin yugar win iheddren s tutlayin, siwa ma yella yesterjem-ed, iwakken tamezdayt aṭ-ṭennerni yis.

<sup>6</sup>Tura, ay atmaten, ma ruḡeγ-en γur-wen, heddeγ-awen s tutlayin, deg wacu ara kwen-nefḡeγ ma yella awal-iw ur wen-d-ibbwi ara kra n ubeggen, n tmusni, n uciri, neγ n uselmed? <sup>7</sup>Akka ula d ayen ur nesḡi ara rruḡ, i d-iṭṭaken sṣut, am tjewwaqt neγ snitra: m'ur d-ṭṭakkent ara sṣut ara yeḡqel umezṣuγ, amek ara neḡqel lmuṣiqa n tjewwaqt neγ n snitra? <sup>8</sup>Ula d lbuq, m'ur iban ara sṣut-is, anwa ara iheggin iman-is i ṭṭrad? <sup>9</sup>Akka ula d kwenwi, ma yella s kra n tutlayt ur d-teqqarem ara awal iferzen, amek ara yeṭwafhem wayen i d-teqqarem? Theddrem deg waḡu! <sup>10</sup>Aṭas n leṣnaf n tutlayin i gellan di ddunit, lameḡna yiwet deg-sent ur telli mebla lmeḡna. <sup>11</sup>M'ur ssineγ ara ihi lmeḡna n tutlayt nni, ad iliγ d abeṛrani i win akken iheddren; win akken iheddren ad yili γur-i d abeṛrani. <sup>12</sup>Kwenwi dayen, imi i tethemmsem yeḡ tukciwin n Rruḡ, nadit aṭ-ṭkesbem s waṭas, i lebni n tmezdayt. <sup>13</sup>Xef wayagi, win iheddren s tutlayt, ad izzal iwakken a d-isterjem. <sup>14</sup>Ma ṭzallaγ s tutlayt, rruḡ-iw iṭzalla, lameḡna lefhama-w teḡbes. <sup>15</sup>D acu ara xedmeγ ihi? Ad zṣaleγ s rruḡ, ad zṣaleγ dayen ula s lefhama; ad cnuγ s rruḡ, ad cnuγ dayen ula s lefhama. <sup>16</sup>Neγ m'ulac, ma teṭbaraked s rruḡ, win ara yilin gar-awen ur issin ara, amek ara d-yini amin i weḡmad nni i themdeḡ, imi ur ifhim ara d acu i d-tennid? <sup>17</sup>Kečč, d sṣeḡḡ, aḡmad nni i themdeḡ igerrez, lameḡna wayeḡ ur innerna ara. <sup>18</sup>Ad hemdeγ Illu imi i heddeγ s tutlayin akteṛ-nwen meṛra; <sup>19</sup>lameḡna di tmezdayt, axir-iyi a d-iniγ xemsa n lehduṛ s lefhama-w, iwakken ad slemdeγ yis-sen wiyad, wala ḡeḡralaf n lehduṛ s tutlayt.

<sup>20</sup>Ay atmaten, ur ṭṭilit ara d arrac deg umeyyez; lameḡna ilit d ilufanen deg wayen yeḡnan cceṛ, d irgazen deg umeyyez. <sup>21</sup>Yura di ccariḡa: "*S wid iheddren tutlayt nniḡen, s yilsawen n ibeṛraniyen ara heddeγ i wegduḡ agi; γas akken, ur yi-ṭṭessisen ara, i d-inna Ssid.*" <sup>22</sup>Swakka, tutlayin, d limara, mačči i wid yumnen, lameḡna i wid ur numin ara. Aciri, mačči i wid ur numin ara, lameḡna i wid yumnen.

<sup>23</sup>Ma yella ihi tennejmaḡ tmezdayt meṛra deg yiwen n wemkan, yerna heddeγ meṛra s tutlayin, a d-kecmen wid ur nessin ara neγ wid ur numin ara, ur d-qqaren ara belli tselbem? <sup>24</sup>Lameḡna ma yella ṭcirin-d meṛra, yerna ikcem-ed win ur numin ara neγ win ur nessin ara, a t-qenḡen meṛra, a t-ḡasben meṛra; <sup>25</sup>lesrar n wul-is ad ṭwafedḡen, dya ad iγli yeḡ wudem, ad iseḡḡed zdat n Yillu yerna a d-iceḡhed: "D sṣeḡḡ, Illu yella gar-awen."

<sup>26</sup>Dacu ihi, ay atmaten? M'ara tennejmaḡem, mkul yiwen izmer a d-yawi, wa d ccna, wa d aselmed, wa d akcaf, wa ṭ-tutlayt, wa d aṣteṛjem: kullec ad iṭwaxdem i wesnerni. <sup>27</sup>Ma llan wid iheddren s tutlayt, sin ar tlata kan, mkul yiwen s nnuba-s, yerna a d-isterjem yiwen. <sup>28</sup>M'ulac ṭtrejman, ad issuem di tmezdayt, ad ihdeṛ i yiman-is akw-d Yillu. <sup>29</sup>Ayen yeḡnan lanbeyya, sin neγ tlata a d-hedren, wiyad ad sneqden. <sup>30</sup>Ger widak nni yeqqimen, ma yella win iwumi i d-iṭwakcef kra, amezwaru nni ad issuem. <sup>31</sup>Tzemrem meṛra a d-teṭcirim wa deffir wa, iwakken ad lemden meṛra, ad nnernin. <sup>32</sup>Lanbeyya thekkmen di rruḡ swayes i d-ṭcirin, <sup>33</sup>axaṭer Illu mačči d Illu n usexṛeb, lameḡna d Illu n lehna, am di tmezdayin meṛra n yemqeddsen.

<sup>34</sup>Di tmezdayin, tilawin ad ssusment; ur sḡint ara ṭtesriḡ a d-hedrent, lameḡna ad ḡuḡent, akken i t-id-tenna dayen ccariḡa. <sup>35</sup>Ma byant ad lemdent ad steqsint irgazen-nsent deg wexxam, axaṭer d lḡib i tmeṭṭut a d-tehdeṛ di tmezdayt. <sup>36</sup>Eḡni sγur-wen i d-iffey wawal n Yillu? Eḡni γur-wen kan i gebbwed?

<sup>37</sup>Ma yella yiwen deg-wen iγil belli d nnbi i gella, neγ ileḡḡu s Rruḡ, ad isteḡref belli ayen akka i wen-n-uriγ, d lameṛ n Ssid; <sup>38</sup>ma yella win ur nesteḡref ara yis, ur steḡrifen ara yis.

<sup>39</sup>Akka ihi, ay atmaten, sḡut lḡir a d-teṭcirim, ur qeṭṭeṭ ara lheda s tutlayin. <sup>40</sup>Xedmet kullec akken iwulem yerna s nniḡam.

### Asmekti n Linḡil

**15** Ay atmaten, a wen-d-smektiγ Linḡil i wen-beccreγ, win akken i tḡeblem yerna teṭṭfem deg-s, <sup>2</sup>win akken swayes ara teṭwasellkem ma theṛzem-t akken i wen-t-beccreγ, neγ m'ulac tumnem baṭel. <sup>3</sup>Fkiγ-awen uqbel kullec ayen i yi-d-iṭṭunefken nekkini: Lmasiḡ immut yeḡ ddnubat-nneγ, akken i t-id-nnant Tira, <sup>4</sup>iṭwamdeḡ, iḡya-d ass wis tlata, akken i t-id-nnant Tira; <sup>5</sup>iḡehr-ed i Kifa, mbeḡd i Tnac nni. <sup>6</sup>Mbeḡd, iḡehr-ed i kteṛ n xems meyya n watmaten deg yiwet n teswiḡt, ṭṭaqa deg-sen mazal-iten ar tura, lameḡna kra deg-sen mmuten. <sup>7</sup>Mbeḡd, iḡehr-

ed i Yeḡqub, mbeḡd i yemcegggen merṛa. <sup>8</sup>Mbeḡd nutni merṛa, iḡehr-iyi-d i nekk yellan d amḡur. <sup>9</sup>Nekk, d aqell n yemcegggen, ur uklaleḡ ara ad tṭusemmiḡ amceggeḡ, imi i qehreḡ tamezdayt n Yillu. <sup>10</sup>Lameḡna, s nneḡma n Yillu i lliḡ akka i lliḡ; lemzeyya i y-ixdem ur tṛuḡ ara deg wulac, lameḡna ḡetbeḡ akteṛ-nsen merṛa, mačči d nekk, lameḡna d nneḡma n Yillu i gellan yid-i. <sup>11</sup>Ihi, d nekk neḡ d nutni, d ayagi i neṭbeccir, d ayagi i tumnem.

### Heggu n Imeggtn

<sup>12</sup>Ma yella neṭbeccir belli Lmasih iḡya-d si ger Imeggtn, amek kra seg-wen qqaren belli ulac heggu n Imeggtn? <sup>13</sup>M'ulac heggu n Imeggtn, Lmasih ḡayen ur d-iḡyi ara. <sup>14</sup>Ma yella Lmasih ur d-iḡyi ara, tṭebcira-nneḡ tebtel, liman-nwen ḡayen ibtel. <sup>15</sup>Ihi nuḡal d inagan n zzur n Yillu imi i d-ncehhed ḡef Yillu belli yesseḡya-d Lmasih, tili ur t-id-isseḡya ara, ma yella dḡa Imeggtn ur d-heggun ara; <sup>16</sup>axaṭer, ma yella dḡa Imeggtn ur d-heggun ara, ula d Lmasih ur d-iḡyi ara. <sup>17</sup>Ma yella Lmasih ur d-iḡyi ara, liman-nwen ibtel, mazal-ikwen di ddnubat-nwen, <sup>18</sup>ihi, ula d wid yemmuten di Lmasih ḡaḡen. <sup>19</sup>Ma yella di ddunit agi kan i nessaram di Lmasih, d nekwni i ḡeṭṭuḡaḡen akw ger yemdanen merṛa.

<sup>20</sup>Lameḡna tura, Lmasih iḡya-d si ger Imeggtn, d amenzu n wid yemmuten. <sup>21</sup>Ihi, imi Imut tella-d s yiwen n wemdan, s yiwen n wemdan ḡayen i d-illa heggu n Imeggtn. <sup>22</sup>Akken i mmuten merṛa di Adem ara d-ḡyun ḡayen merṛa di Lmasih; <sup>23</sup>lameḡna mkul yiwen s nnuba-s: amenzu, d Lmasih, mbeḡd, wid yellan n Lmasih, asm'ara d-iṛuḡ, <sup>24</sup>imiren a d-taweḡ taggara, m'ara yerr tagelda i Yillu Ababat, mbeḡd mi gessenger kra yellan d sleṭna, d lḡukuma akw-d tezmert. <sup>25</sup>Axaṭer ilaq ad iḡkem alamma yerra iḡḡawen-is merṛa ddaw n uḡar-is. <sup>26</sup>Aḡḡaw aneggaru ara yessenger, d Imut. <sup>27</sup>Axaṭer "*Illu yerra-yas-d kullec ddaw n uḡar-is*"; lameḡna mi d-inna belli yerra-yas-d kullec ddaw n uḡar-is, iban belli win i s-d-irran kullec ddaw n lḡekma-s ur iṭekki ara. <sup>28</sup>M'ara s-d-yerr kullec ddaw n lḡekma-s, neṭṭa ḡayen, Amemmit, ad yuḡal ddaw n lḡekma n win i s-d-irran kullec ddaw n lḡekma-s, iwakken ad yili Yillu, d kullec di mkul yiwen.

<sup>29</sup>Ma mačči akka, d acu ara xedmen wid yeṭwaḡḡaḡen deg wemkan n Imeggtn? Ma d sṣeḡḡ dḡa, Imeggtn ur d-heggun ara, acuḡer ihi i tṭwaḡḡaḡen deg wemkan-nsen. <sup>30</sup>I nekwni, acuḡer ihi i neṭqabal dayem Imut? <sup>31</sup>Mkul ass, tṭabaleḡ Imut, ay atmaten; a d-cehdeḡ s zzux i tṭuxxuy yis-wen di Lmasih Yasuḡ, Ssid-nneḡ. <sup>32</sup>Ma yella akken yeṭwali wemdan, d acu n nnfeḡ i sḡiḡ deg umennuḡ i nnuḡeḡ d lewḡuc di Afasus? Ma yella ur d-heggun ara Imeggtn, "*an-nečč, an-nsew, axaṭer azekka an-nemmet*." <sup>33</sup>Ur ḡellṭet ara, "yir rrafqa tessefsad tṭrebga yelhan." <sup>34</sup>Uḡalet-ed ḡer leḡqel-nwen akken iwulem lḡal, ur dennbet ara; axaṭer kra ur ssinen ara Illu, nniḡ-d ayagi i lḡecma-nwen.

<sup>35</sup>Lameḡna albaḡḡ ad yini: "Amek i d-heggun Imeggtn? S wacu n lḡeṭṭa ara d-uḡalen?" <sup>36</sup>Ay amehbul! Ayen i tzerḡeḡ, mačči alamma yemmut ara d-iḡyu? <sup>37</sup>Ayen i tzerḡeḡ, mačči d imḡi nni ara d-iffyen, lameḡna d aḡeḡqa n yired neḡ n wayen nniḡen. <sup>38</sup>Mbeḡd, Illu a s-ifk sṣura i s-iḡwan, iṭṭak i mkul zerriḡa sṣura-s weḡdes. <sup>39</sup>Aksum ur iḡdil ara: aksum n wemdan weḡdes, aksum n lmal weḡdes, aksum n yeṭṭax weḡdes, win n lḡut weḡdes. <sup>40</sup>Llant ḡayen sṣifat n igenwan akw-d sṣifat n lqaḡa; tṭya n sṣifat n igenwan weḡdes, tṭya n sṣifat n lqaḡa weḡdes; <sup>41</sup>tṭya n yitij weḡdes, tṭya n waggur weḡdes, tṭya n yetran weḡdes; ula seg yetri ḡer wayeḡ, imxalaf tṭya-nsen.

<sup>42</sup>Akka deg wayen yeḡnan heggu n Imeggtn. M'ara teṭwamḡel lḡeṭṭa trekku, lameḡna m'ara d-teḡyu ur trekku ara. <sup>43</sup>Aṭ-teṭwamḡel t-tameḡqurt, a d-teḡyu tesḡa ccan. Aṭ-teṭwamḡel tedḡef, a d-teḡyu teghed. <sup>44</sup>Aṭ-teṭwamḡel d lḡeṭṭa n lqaḡa, a d-teḡyu d lḡeṭṭa n rṛuḡ. Imi i tella lḡeṭṭa n lqaḡa, tella ḡayen lḡeṭṭa n rṛuḡ. <sup>45</sup>Ḳef wayagi, yura: "*Amdan amezwaru, Adem, yuḡal t-tarwiḡt yeddren*." Adem aneggaru yuḡal d rṛuḡ i gessidiren. <sup>46</sup>Mačči d ayen yellan n rṛuḡ i d amezwaru, d ayen yellan n lqaḡa; mbeḡd, d ayen yellan n rṛuḡ. <sup>47</sup>Amdan amezwaru i d-iṭwakksen seg wakal, n lqaḡa; amdan wis sin, n igenni. <sup>48</sup>Akka, amdan n lqaḡa, akka ḡayen, at lqaḡa; akka, win n igenwan, akka ḡayen, at igenwan. <sup>49</sup>Akken i d-nebbwi sṣifa n wemdan n lqaḡa, an-nawi ḡayen sṣifa n wemdan n igenni. <sup>50</sup>A wen-t-id-iniḡ, ay atmaten: aksum akw-d idammen ur zmiren ara ad weṭten tagelda n Yillu, ayen irekkun ur izmir ara ad iwṛet ayen ur nrekku ara.

<sup>51</sup>A wen-d-iniḡ yiwen n sser: ur neṭmeṭṭat ara merṛa, lameḡna an-nbeddel merṛa, <sup>52</sup>deg yiwet n teswiḡt, qqen tiṭ-ik teldid-t, m'ara yendeḡ lbuḡ aneggaru. Lbuḡ ad indeḡ, dḡa Imeggtn a d-ḡyun



s şşifa ur nrekku, ma d nekwni an-nbeddel. <sup>53</sup>Ilaq lğetta agi ara yerkun aţ-ţels ayen ur nrekku ara, lğetta ara yemnten aţ-ţels ayen ur neţmeţtat ara. <sup>54</sup>M'ara tels lğetta agi ara yerkun ayen ur nrekku, m'ara tels lğetta agi ara yemnten ayen ur neţmeţtat, a d-idru wawal nni yuran: "*Lmut tebleç di leytab*. <sup>55</sup>*A lmut, anda-t leytab-im?* *A lmut, anda-ţ tsiqqest-im?*" <sup>56</sup>Tisiqqest n lmut, d ddub; tazmert n ddub, d ccariça. <sup>57</sup>Lameçna tanemmirt i Yillu i γ-d-ifkan leytab s Ssid-nney Yasuç Lmasih! <sup>58</sup>Swakka, ay atmaten-iw çzizen, rşut, ur ttenququlet ara; zewret dayem di ccγwel n Ssid, hşut belli leçtab-nwen ur iţruh ara d ađu di Ssid.

### Timsal nniçen

**16** Xef wayen yeçnan tukciwin i yemqeddsen, xedmet ula d kwenwi akken i t-umrey i tmezdayin n Galatya. <sup>2</sup>Mkul ass amezwaru n ddurt, mkul yiwen deg-wen a d-içzel deg wexxam-is ayen yessawed a t-ijmeç, iwakken ur tetrağum ara alamma lehqeγ-en iwakken a d-tjemçem tukciwin. <sup>3</sup>M'ara n-awdeγ, ad ceggçeγ wid i d-textařem, tibratin deg ufus, ad awin lxir-nwen yer Yarucalim. <sup>4</sup>Ma ilaq ad ruheγ nekk, s timmad-iw, ad ddun yid-i. <sup>5</sup>A n-ruheγ γur-wen mbeçd m'ara çeddiγ yeř Makdunya; axařer ad çeddiγ si Makdunya. <sup>6</sup>Ahat ad qqimeγ yid-wen kra n wussan, neγ ccetwa kamel, iwakken d kwenwi ara y-irafqen s anda ara ruheγ. <sup>7</sup>Axařer ur bγiγ ara tura a kwen-zreγ d açeddi kan, lameçna ssameγ ad qqimeγ kra n lweqt γur-wen, ma yebγa Ssid. <sup>8</sup>Acu kan, ad qqimeγ di Afasus alamma d lçid n ledwař; <sup>9</sup>axařer teldi-yi-d tebburt t-çameqwrant yerna tenfeç, lameçna ttuqqten yexşimen. <sup>10</sup>Ma iruħ-en Timutawus, kkset-as akukru, axařer iqeddec am nekk di ccγwel n Ssid. <sup>11</sup>Yiwen ur t-iħeqqer! Rafqet-eř di lehna iwakken a d-iruħ γur-i, axařer aql-i tırağuy-t nekk d watmaten. <sup>12</sup>Ma d gma-tneγ Abulus, ĥawteγ-t ařas a n-iruħ γur-wen neřa d watmaten; lameçna ur ibγi ara akw a n-iruħ tura; a n-iruħ m'ara s-teřtunefk tegwniř. <sup>13</sup>Çasset, ttfet di liman; ilit d irgazen, zewret. <sup>14</sup>Ayen akw ara txedmem, xedmet-eř s leħmala. <sup>15</sup>A kwen-nhuγ, ay atmaten; tezram belli axxam n Stifanas, d amezwaru di Axaya, yerna yefka iman-is i leqdic yeř yemqeddsen. <sup>16</sup>Tduçut timital n yergazen agi akw-d wid meřra yeřtekkkin yerna tçeřtiben yid-sen. <sup>17</sup>Feřheγ s tisin n Stifanas, Furtunatus akk-d Axaykus; wansen-iyi di lyiba-nwen. <sup>18</sup>Sseřtaħen ul-iw akw-d wul-nwen; çuzzet irgazen am wigi. <sup>19</sup>Timezdayin n Asya tşelliment-ed fell-awen. Akila akw-d Brikila nutni d tmezdayt yellan deg wexxam-nsen tşellimen-d mliħ fell-awen di Ssid. <sup>20</sup>Atmaten meřra tşellimen-d fell-awen. Msalamet gar-awen s usuden imqeddes. <sup>21</sup>Nekk, Bulus, tşellimeγ fell-awen s ufus-iw. <sup>22</sup>Win ur nħemmel ara Ssid Yasuç Lmasih, ad iřwançel. Marana ta! <sup>23</sup>Nneçma n Ssid Yasuç Lmasih yid-wen. <sup>24</sup>Leħmala-w yid-wen meřra di Yasuç Lmasih.

## TABRAṬ TIS SNAT I IKURINTIYEN

### Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s lebḡi n Yillu, akw-d gma-tneḡ Timutawus, i tmezdayt n Yillu di Kurintus akw-d yemqeddsen meṛra yellan di Axaya meṛra. <sup>2</sup>Nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

### Ššber di lemḡayen

<sup>3</sup>Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, Bab n mkul ṛṛeḡma, Illu n kra yellan d ššber, <sup>4</sup>i ḡ-iṭṭebbiren di lemḡayen-nneḡ meṛra, iwakken s ššber agi i ḡ-d-ifka Yillu, an-nizmir an-nšebber wid yellan di lemḡayen. <sup>5</sup>Axaṭer, akken yeqwa leḡtab n Lmasih̄ fell-aḡ, akken daḡen i neṭṭušeḡber aṭas s Lmasih̄. <sup>6</sup>Ma netmeḡḡen, i ušeḡber-nwen akw-d leslak-nwen; ma neṭṭušeḡber, i ušeḡber-nwen, iwakken aṭ-ṭizmiṛem aṭ-ṭšebbreḡm i lemḡayen i nesḡedday. <sup>7</sup>Ḳef wayen i kwen-iḡnan, nessaram aṭas belli akken i teṭṭekkimi di lemḡayen, teṭṭekkimi daḡen deg ušeḡber.

<sup>8</sup>Ur neḡḡi ara aṭ-ṭeqqimem ur teḡrim ara, ay atmaten, belli lmeḡna i nesḡedda di Asya ḡḡayet mliḡ fell-aḡ, nnig n tezmert-nneḡ, armi i nuyes ula ṭ-ṭudert; <sup>9</sup>lameḡna nḡus deg yiman-nneḡ belli yeṭwaḡkem fell-aḡ s lmut, iwakken ur neṭkal ara ḡef yiman-nneḡ, lameḡna ḡef Yillu i d-iḡeggun lmeḡḡin. <sup>10</sup>D neṭṭa i ḡ-d-isellken si lmut yechan tagi, ara ḡ-d-isellken, yerna neṭkel fell-as belli mazal a ḡ-d-isellek daḡen. <sup>11</sup>Ula d kwenwi teṭṭawanem deg uḡenni fell-aḡ; akka, nneḡma nni ara ḡ-d-iṭṭunefken s uḡenni n waṭas aṭ-ṭuḡal i waṭas d leḡmadi fell-aḡ.

<sup>12</sup>Lḡezz-nneḡ, d cchada n lxaṭer-nneḡ: nelḡa di ddunit, ladḡa yid-wen, s nneḡya akw-d ššfa n Yillu, maḡḡi s lekyasa n wemdan, lameḡna s nneḡma n Yillu. <sup>13</sup>Ur wen-n-nura acemma nniḡen, siwa ayen i teqqarem neḡ ayen i tfeḡmem; ssarameḡ a t-tfeḡmem akken ilaq, <sup>14</sup>akken i ḡ-tfeḡmem yakan cwiya: nekwni, d cciḡa-nwen, akken ara tilim daḡen d cciḡa-nneḡ, ass n Ssid Yasuḡ.

### Nneḡya n Bulus

<sup>15</sup>Imi i ṭheqqeḡ deg wayagi, ḡezmeḡ a n-ṛuḡeḡ qbel ḡur-wen, iwakken a kwen-sferḡeḡ ḡef meṛṭayen: <sup>16</sup>a n-ḡeddiḡ ḡur-wen deg webriḡ-iw ḡer Makdunya, mbeḡd a d-uḡaleḡ si Makdunya ḡur-wen, iwakken a yi-trafqem ḡer Yahuda. <sup>17</sup>Mi ḡezmeḡ i wayagi, eḡni ur ḡezbeḡ ara? Neḡ, ayen iwumi i ḡezmeḡ, ḡezmeḡ-t s ṛṛay n uḡerru-w, am wakken ur sḡiḡ ara yiwen n wawal, ssya ih ih, ssya ala ala? <sup>18</sup>Illu, d unṣiḡ, awal i wen-d-nenna maḡḡi d ih akw-d ala; <sup>19</sup>axaṭer Mmi-s n Yillu, Yasuḡ Lmasih̄, i nbeccer gar-awen nekk d Silwanus akw-d Timutawus maḡḡi d ih akw-d ala, lameḡna d ih kan. <sup>20</sup>Lewḡud meṛra n Yillu, d ih deg-s; ḡef wayagi yis i neqqar Amin i Yillu, i lḡaḡima-s. <sup>21</sup>D Illu, s timmad-is, i ḡ-ireṣṣan yid-wen di Lmasih̄, i ḡ-idehnen. <sup>22</sup>D neṭṭa daḡen i ḡ-ideḡḡen yerna yefka-yaḡ-d aḡerḡun n Ṛṛuḡ deg wulawen-nneḡ.

<sup>23</sup>Tura, ad ssutreḡ i Yillu ad yili d inigi-w, belli iwakken a kwen-qileḡ ur n-uḡaleḡ ara akw ḡer Kurintus. <sup>24</sup>Ala, maḡḡi d aḡkam i neḡkem di liman-nwen, lameḡna d aḡiwen ara nemḡawan i lferḡ-nwen, axaṭer treṣṣam di liman.

**2** Qesdeḡ ihi deg wul-iw ayagi: ur n-ṭṭuḡaleḡ ara ḡur-wen di leḡzen; <sup>2</sup>axaṭer ma šḡezneḡ-kwen, anwa ara y-isferḡen, ma maḡḡi d win i šḡezneḡ? <sup>3</sup>Uriḡ-awen ayagi dḡa iwakken, m'ara n-awḡeḡ, ur yi-sseḡzanen ara wid i glaḡ a yi-sferḡen, axaṭer ṭheqqeḡ belli lferḡ-iw, d lferḡ-nwen meṛra. <sup>4</sup>S leḡzen ameqwran akw-d wul yetḡwebbnen, uriḡ-awen s imetṭi, maḡḡi iwakken aṭ-ṭḡeznem, lameḡna iwakken aṭ-ṭezrem belli ḡemmleḡ-kwen aṭas.

### Ilha ssmah

<sup>5</sup>Ma yella yiwen isseḡzen, maḡḡi d nekk i gesseḡzen, d kwenwi meṛra, lameḡna iwakken ur ṭzeggiḡeḡ ara, a d-iniḡ kra kan seg-wen. <sup>6</sup>Amdan nni, beṛka-t aḡaqeb nni i t-ḡuqben ṭṭaqa seg-wen; <sup>7</sup>ḡef wayagi, ilaq a s-tsemmḡem yerna a t-ṭšebbreḡm, neḡ m'ulac ad iḡreq di leḡzen ameqwran. <sup>8</sup>A kwen-nhuḡ ihi a s-d-tesbeggnem leḡmala-nwen. <sup>9</sup>Uriḡ-awen daḡen iwakken ad ḡreḡ s ujeṛṛeb nni i kwen-jeṛṛbeḡ, ma teṭṭayem awal di kullec. <sup>10</sup>Win iwumi i tsemmḡem kra, semmḡeḡ-as ula d nekk; ma yella kra i semmḡeḡ, semmḡeḡ-t i wudem-nwen, zdat n Lmasih̄, <sup>11</sup>iwakken ur ḡ-iṭṭurru ara Cciṭan, axaṭer nessen leḡzayem-is.

<sup>12</sup>Mi bbwḡeḡ ḡer Truwas iwakken ad beccerḡ Linḡil n Lmasih̄, ḡas akken Ssid ildi-yi-d tabburt, <sup>13</sup>ul-iw ur ithedden ara, axaṭer ur uṛiḡ ara dinna gma Titus; ḡef wayagi ihi, beqqay-asen sslam dḡa

ruḥeγ yer Makdunya.

<sup>14</sup>Tanemmirt i Yillu i γ-iṭṭawin dayem di leγlab s Lmasih, yerna yessaγay-ed yis-nneγ rriḥa n tmusni-s di mkul amkan; <sup>15</sup>axaṭer i Yillu, nekwni d rriḥa yelhan n Lmasih, ger wid yeṭwasellken akw-d wid iḍaḡen: <sup>16</sup>i kra, d rriḥa n lmut i lmut; i wiyad, d rriḥa n tudert i tudert. Anwa i gzemren i wayagi? <sup>17</sup>Axaṭer nekwni ur netjaray ara s wawal n Yillu, akken i xeddmn waṭas; lameḡna s ṣṣfa, sγur Yillu, zdat n Yillu, di Lmasih, i nhedder.

### Iqeddacen n lḡahd ajdid

**3** An-nebdu dayen an-neṭcekkir iman-nneγ s yiman-nneγ? Neγ neḥwaḡ, am kra, tibṛatin n lewṣaya i kwenwi neγ sγur-wen? <sup>2</sup>D kwenwi i ṭ-ṭabṛaṭ-nneγ yuran deg wulawen-nneγ, teṭwassen yerna γran-ṭ akw yemdanen. <sup>3</sup>Tbanem-d belli kwenwi ṭ-ṭabṛaṭ n Lmasih, d leqdic-nneγ i ṭ-yuran, mačči s lmidad, lameḡna s Rṛuḥ n Yillu yeddren, mačči γef teblaḍin n wezru, lameḡna γef teblaḍin n weksun, deg wulawen-nwen. <sup>4</sup>Ṭ-ṭagi i d ṭṭmana i nesḡa yer Yillu s Lmasih. <sup>5</sup>Ur nezmir ara a d-nini belli nexdem kra s tezmert-nneγ, a t-neḥseb belli sγur-nneγ i d-ikka, lameḡna tazmert-nneγ tekka-d sγur Yillu, <sup>6</sup>i γ-ifkan tazmert an-nili d iqeddacen n leḡqed ajdid, mačči n lḡerf lameḡna n Rṛuḥ; axaṭer lḡerf ineqq, lameḡna Rṛuḥ issidir.

<sup>7</sup>Ma yella leqdic n lmut yeṭwajerrden s lḡuruf γef yezra iban-ed ccan-is armi ur zmiren ara wat Israyil ad reṣṣin allen-nsen deg wudem n Musa seg wakken yeṭfeḡḡiḡ wudem-is, γas akken afeḡḡeḡḡ nni yeṭḡeddi, <sup>8</sup>amek leqdic n Rṛuḥ ur iseḡḡu ara ccan akter? <sup>9</sup>Ma yella leqdic n leḡkwem yella yesḡa ccan, leqdic n uzekki yugar-it s waṭas di ccan. <sup>10</sup>Ayen akken yesḡan zik ccan, tura yeṭwakkes-as zdat n ccan agi ur nesḡi tamtilt. <sup>11</sup>Ihi ma yella ayen yeṭḡeddin illa yesḡa ccan, ayen yeṭḡumun isḡa ccan akter. <sup>12</sup>S usirem agi i nesḡa, nhedder s ṭṭmana, <sup>13</sup>mačči am Musa i geṭṭarran leḡḡab γef wudem-is, iwakken ur ṭreṣṣin ara wat Israyil allen-nsen di taggara n wayen yeṭḡeddin. <sup>14</sup>Lameḡna lefhama-nseṭ teyleq; ar assa n wussan, leḡḡab nni mazal-it m'ara qqaren lḡahd aqdim, ur iṭekkes ara, axaṭer di Lmasih i geṭṭab; <sup>15</sup>Lameḡna mazal ar assa, m'ara qqaren Musa, iṭṭili leḡḡab γef wul-nseṭ; <sup>16</sup>mi d-yuγal yer Ssid, leḡḡab iṭekkes. <sup>17</sup>Ssid, d Rṛuḥ; anda yella Rṛuḥ n Ssid, tella dinna tlelli. <sup>18</sup>Nekwni meṛra ur nesḡi ara leḡḡab γef wudem, ideg teṭfeḡḡiḡ lḡaḍima n Ssid, neṭṭenbeddal yer ṣṣifa nni ines, ccan-is iṭzid irennu; d Ssid, yellan d Rṛuḥ, i gxeddmn ayagi.

### Agerruj deg yeqbucen n talaγt

**4** Ihi, imi i nesḡa leqdic agi i γ-d-iṭṭunefken s rreḡma, ur γlin ara ifadden-nneγ, <sup>2</sup>lameḡna ndegger ayen icemten iderrun s tuffra, ur nleḡḡu s teḡraymit ur neṭḡerref awal n Yillu; lameḡna s ubeggen i d-neṭbeggin tideṭ, neṭwekkil iman-nneγ i lxaṭer n wemdan zdat n Yillu. <sup>3</sup>Ma yella Lingil-nneγ mazal-it iḡḡeb, iḡḡeb i wid iḍaḡen, <sup>4</sup>i wid iwumi i gesderγel lefhama yillu n zzman agi, wid ur neṭṭamen ara, iwakken ur ṭwalin ara aceḡceḡ n Lingil n lḡaḍima n Lmasih, i gellan d ṣṣifa n Yillu. <sup>5</sup>Ala, mačči d iman-nneγ i neṭbeccir, lameḡna Yasuḡ Lmasih, d Ssid; ma d nekwni, d iqeddacen-nwen γef ddemma n Yasuḡ. <sup>6</sup>Axaṭer illu i d-innan: "*A d-tecceḡceḡ tafat si ṭṭlam*", d neṭṭa i d-icceḡceḡ tafat deg wulawen-nneγ iwakken an-nissin lḡaḍima n Yillu deg wudem n Lmasih.

<sup>7</sup>Neṭṭawi agerruj agi deg yeqbucen n talaγt, iwakken tazmert agi tameqwrant aṭ-ṭuγal i Yillu, mačči i nekwni. <sup>8</sup>Neṭwahreṣ di kullec, lameḡna ur teḡyiq ara fell-aγ; nemmermed, lameḡna ur nuyis ara; <sup>9</sup>ddan-ṭ fell-aγ, lameḡna ur γ-d-lḡiqen ara; bbwin-aγ-d di lqaḡa, lameḡna ur γ-mḡin ara. <sup>10</sup>Neṭṭawi dayem yerna di mkul amkan lmut n Yasuḡ di lḡeṭṭa-nneγ, iwakken tudert dayen n Yasuḡ a d-tban di lḡeṭṭa-nneγ. <sup>11</sup>Nekwni i mazal nedder, nezga neṭṭumekken i lmut γef ddemma n Yasuḡ, iwakken tudert dayen n Yasuḡ a d-tban di lḡeṭṭa-nneγ ara yefnun. <sup>12</sup>Swakka, lmut txeddem deg-nneγ, tudert txeddem deg-wen. <sup>13</sup>Imi yiwen n Rṛuḥ n liman i nesḡa, akken yura: "*Umneγ, daymi i d-hedreγ*", nekwni dayen numen, daymi i nhedder. <sup>14</sup>Nezra belli win i d-isṣeḡyan Ssid Yasuḡ, a γ-d-isṣeḡyu ula d nekwni akw-d Ssid Yasuḡ, yerna a γ-isγim γur-es yid-wen. <sup>15</sup>Axaṭer ayagi meṛra γef ddemma-nwen, iwakken nneḡma i d-immaren γef waṭas aṭ-ṭesfukti tajmilt ara yuγalen i lḡaḍima n Yillu.

<sup>16</sup>Ihi, ur nfeččel ara; γas akken amdan-nneγ ifennu si beṛra, lameḡna si daxeḡ iṭjeddid-ed seg wass yer wass. <sup>17</sup>Ccedda agi fessusen i nesḡedday tura a d-tarew i nekwni, mebla cceḡḡa, ccan meqqwren yeṭḡumun i dayem. <sup>18</sup>Ihi, ur neṭmuqul ara s ayen i d-iṭbanen, lameḡna s ayen ur d-neṭban ara; axaṭer ayen i d-iṭbanen iṭḡeddi, lameḡna ayen ur d-neṭban ara yeṭḡumu i dayem.



## Axxam n lebda

**5** Neẓra belli ɣas axxam-nneɣ n ddunit aɣi, i gellan d aqিদun kan, ifennu, nesɣa axxam i gexdem Yillu, tanezduɣt n lebda deg igenwan, ur ixdim ara ufus n wemdan. <sup>2</sup>Aql-aɣ neɣnazaɣ deg uqিদun aɣi, neɣa mlih an-nels sufella-s tanezduɣt-nneɣ n igenwan, <sup>3</sup>awi-d kan a ɣ-d-yaf lhal nelsa, mačči ɣeryan. <sup>4</sup>Axaɛer nekwni i mazal deg uqিদun aɣi, neɣnazaɣ, ndub, seg wakken ur neɣi ara an-nɣerri iman-nneɣ, lameɣna an-nels sufella iwakken tudert aɣ-tessebleɣ lfani. <sup>5</sup>Win i ɣ-iheggan i wayagi, d Illu, d neɣta i ɣ-d-ifkan aɣerɓun n Rruh.

<sup>6</sup>Akka ihi, neɣkel dayem yerna neẓra belli skud mazal-aɣ nezdeɣ di lɣeɣta aɣi, aql-aɣ d iɣriben, nebɣed ɣef Ssid; <sup>7</sup>s liman i nleɣhu, mačči s uwali. <sup>8</sup>Neɣkel mlih, nesmenyaf an-neɣɣ lɣeɣta aɣi, an-nili ɣer Ssid. <sup>9</sup>Ɔef wayagi, ama neqqim di lɣeɣta aɣi, ama neffeɣ-iɣ, iseɣ-nneɣ, d aɣɣab ara s-neɣɣeb. <sup>10</sup>Axaɛer an-nbedd meɣra ɣer cɛɛɣ n Lmasih, iwakken mkul yiwen a s-d-iɣtunefk akken yexdem di lɣeɣta-s, d ayen yelhan, neɣ d ayen n diri.

<sup>11</sup>Imi i nessen ihi tugwdi n Ssid, neɣnadi an-nqenneɣ imdanen: Illu yessen-aɣ mlih, ssaramen belli, deg wulawen-nwen, tessnem-aɣ. <sup>12</sup>Ur neɣcekkir ara iman-nneɣ s yiman-nneɣ ɣur-wen, lameɣna a wen-nefk tagwniɣ aɣ-tɣuxxem yis-nneɣ, iwakken aɣ-tizmiɣem aɣ-terrem i wid yetɣuxxun s wayen i d-iɣbanen sufella, mačči s wayen yellan deg wul. <sup>13</sup>Ma yeffeɣ-aɣ leɣqel, i Yillu; ma nesɣa leɣqel, i kwenwi. <sup>14</sup>Leɣmala n Lmasih ɛers-aɣ, neɣheqqeq belli imi yiwen i gemmuten ɣef yemdanen meɣra, ihi mmuten meɣra; <sup>15</sup>immut ɣef yemdanen meɣra, iwakken wid yeddren ur ɣidiren ara i yiman-nsen, lameɣna i win yemmuten yerna yeɣya-d ɣef ddemma-nsen.

## Leqdic n lemsalɛa

<sup>16</sup>Ssya d asawen, ur neɣtissin yiwen s leɣqliya n wemdan; ma yella zik nessen Lmasih s leɣqliya n wemdan, tura mačči akken i t-nessen. <sup>17</sup>Win yellan di Lmasih, ɣ-taxelqit tajdit: ayen yellan d aqdim iɣedda, kullec yuɣal d ajdid. <sup>18</sup>Ayagi meɣra yekka-d sɣur Yillu i ɣ-issemɣalɛen yid-es s Lmasih, yerna yefka-yaɣ-d leqdic n lemsalɛa. <sup>19</sup>Illu yella di Lmasih, issemɣaleɣ yid-es ddunit, ur sen-ihsib ara ddnubat-nsen, lameɣna yerra-d deg-nneɣ awal n lemsalɛa. <sup>20</sup>S yisem n Lmasih, aql-aɣ d lemqqedmin; d Illu i gsawalen yis-nneɣ: neɣhellil deg-wen s yisem n Lmasih aɣ-temɣalɛem akw-d Yillu. <sup>21</sup>Win akken ur nessen ara ddnub, fell-aɣ, irra-t d ddnub, iwakken an-nuɣal yis d azekki n Yillu.

**6** Imi i nxeddem d Yillu, a kwen-nenhu ur teɣdeggieɣem ara nneɣma-s mbeɣd mi ɣ-tqeblem. <sup>2</sup>Inna-d: "*Di lweqt ilaqen, qebleɣ-k-id, deg wass n leslak, sellkeɣ-k-id!*" Atan tura lweqt ilaqen! Atan tura wass n leslak! <sup>3</sup>Ur nxeddem acemma n wayen ara yilin d ugur i yiwen, iwakken ur iɣtli ara llum ɣef leqdic-nneɣ, <sup>4</sup>lameɣna di kullec nessebɣan-ed iman-nneɣ d iqeddacen n Yillu: neɣber atas i lemɣayen, i ɣtiq, i cceddat; <sup>5</sup>i tiytiwin, i leɣbas, i ccwal; i leɣtab, i uɣawez, i laz; <sup>6</sup>s sɣfa, s tmusni, s liɣteɣ n lxaɛer, s lehhu, s Rruh lqedsen, s leɣmala n sɣeɣh; <sup>7</sup>s wawal n tideɣ, s tezmert n Yillu, s leslah n lɛeqq, win n uɣafeɣ akw-d win n tiyita; <sup>8</sup>di ccan akw-d leɣqara, deg ucettem akw-d deg ucekker; ɣwalin-aɣ d iɣerragen, ɣas akken d iheqqaniyen, <sup>9</sup>d wid ur neɣwassen ara, ɣas akken neɣwassen mlih; ɣwalin-aɣ neɣmeɣtat, ɣas akken aql-aɣ nedder; ɣwalin-aɣ neɣtuɣaqeb, lameɣna ur nemmut ara; <sup>10</sup>ɣwalin-aɣ d imeɣzan, lameɣna nezga nefreɣ; d igellilen, lameɣna nesserbaɣ atas; d wid ur nesɣi acemma, lameɣna nekseb kullec.

<sup>11</sup>Ay Ikurintiyen, nhedɣ-awen s nneyya, nesewseɣ mlih ul-nneɣ. <sup>12</sup>Ur ɣ-nesseɣyeq ara fell-awen, d kwenwi i gesɣeqen ulawen-nwen. <sup>13</sup>Hedɣeɣ am wakken i warrac: rret-aɣ lxiɣ, swesɣet ul-nwen ula d kwenwi!

## Lferq yellan ger win yumnen d win ur numin ara

<sup>14</sup>Ur ɣcaraket ara azaglu kwenwi d wid ur numin ara; d acu yellan ger lɛeqq akw-d lbatel? D acu i gcerken tafat akw-d ɣtɛlam? <sup>15</sup>D acu n lufeq yellan ger Lmasih akw-d Bilɣal? D acu i gecrek win yumnen neɣta d win ur numin ara? <sup>16</sup>D acu n lufeq yellan ger lɣameɣ n Yillu akw-d lmeɣnuɣat? Axaɛer nekwni d lɣameɣ n Yillu yeddren, akken i t-id-inna Yillu: "*Ad zedɣeɣ gar-asen yerna ad lɛuɣ gar-asen, a sen-iliɣ d Illu, nutni a y-ilin d agdud.*" <sup>17</sup>Ɔef wayagi: "*Fɣet-ed si gar-asen, xɣut-asen, i d-inna Ssid; ur ɣnalet acemma iɣefnen; nekk ad seɣɣbeɣ yis-wen;*" <sup>18</sup>a wen-iliɣ d ababat, kwenwi a yi-tilim d arrac akw-d tullas, i d-inna Ssid Anezmar."

## Ttuba n Ikurintiyen tessəfəreḥ Bulus

**7** Ihi, imi i nesəa lewəud yechan wigi, ay imezuzen, an-nessizdeg iman-nney si kra yellan d nngasa n tnefsit akw-d iruh, s usiwed ara nessiwed leqdasa di tugwdi n Yillu.

<sup>2</sup>Fket-aγ amkan deg wulawen-nwen; ur neḍlim yiwen, ur neflis yiwen, ur nečči lḥeqq n yiwen.

<sup>3</sup>Mačči iwakken ad ḥekmey fell-awen i d-nniγ akka; nniγ-t-id yakan: aql-ikwen deg wulawen-nney, ama i lmut, ama i tudert. <sup>4</sup>Tekley mliḥ fell-awen, tzuuxuγ atas yis-wen; ithedden wul-iw yerna yetfeggid d lferḥ di cceddat-nney merḥa.

<sup>5</sup>Seg wasmi i nekcem Makdunya lgeṭṭa-nney ur tertah, lameḡna netmehḥen di kullec: beḥra, d amennuγ, dixel, t-tugwdi. <sup>6</sup>Lameḡna Illu yetsebbiren wid yunzen iṣebber-aγ s tisin n Titus, <sup>7</sup>mačči kan s tisin-is, lameḡna s uṣebber i t-tsebbrem kwenwi. Iḥka-yaγ-d γef ccuq-nwen, γef imettawen-nwen, γef leḥmala i yi-ṭhemmlem; d ayen i y-isferḥen akter. <sup>8</sup>Ma yella ṣhezney-kwen s tebrat-iw, ur ndimeγ ara; ma nedmey -ṭwaliγ belli tabrat nni tesḥezn-ikwen kra n lweqt -, <sup>9</sup>tura aql-i ferḥey, mačči imi i kwen-ṣhezney, lameḡna imi leḥzen-nwen ibbwi-kwen γer ttuba; ṭheznem akken yebγa Yillu, swakka ur wen d-nebbwi ara lada. <sup>10</sup>Leḥzen sγur Yillu yettarew-ed ttuba i leslak mebla nndama; ma d leḥzen n ddunit agi, ittarew-ed lmut. <sup>11</sup>Walit d acu i d-yurew deg-wen weḥzan nni i ṭheznem akken yebγa Yillu: d acu n lḥir nni! d acu n uḍafeḡ nni i tdufḡem γef yiman-nwen! d acu n lḥecma nni! d acu n tugwdi nni! d acu n ccuq nni! d acu n lḥamas nni! d acu n lḡiqab nni! Di kullec, tbeḡnem-d belli teṣfam di temsalt agi.

<sup>12</sup>Ma uriγ-awen ihi, mačči γef ddemma n win idelmen neγ n win yetwadelman, lameḡna iwakken a d-tesbeḡnem lḥir-nwen γur-nney zdat n Yillu. <sup>13</sup>D annect agi i γ-iṣebber. Xef uṣebber agi i neṭṭuṣebber, nefreḥ kteḥ s lferḥ n Titus imi i tessertahem lxaṭer-is. <sup>14</sup>Ma yella zuxxey yis-wen zdat-es, ur nneḥcameγ ara; lameḡna, imi i wen-d-nenna kullec s ṣṣeḥḥ, zzux nni i nzuxx yis-wen zdat n Titus idḥa-d belli d ṣṣeḥḥ. <sup>15</sup>Leḥmala i kwen-iḥemmel teṭzid trennu m'ara d-immekti tiγin-nwen n wawal, amek i testerḥbem yis s lxuf akw-d tergigit. <sup>16</sup>Ferḥey imi di kullec ttekleγ fell-awen.

## Aḡiwen n yemqeddsen

**8** Tura nebγa a kwen-nesseḡlem, ay atmaten, s nneḡma n Yillu i d-iṭṭunefken i tmezdayin n Makdunya: <sup>2</sup>di tlemmast n lemḥayen nni i ṣceddan, lferḥ-nsen innerna; si lqaḡ n tigullelt-nsen fkan-d mebla cceḥḥa. <sup>3</sup>Fkan-d ayen iwumi i zemren, a d-cehdeγ, fkan-d nnig n tezmert-nsen, yerna xedmen ayagi s nneyya-nsen, <sup>4</sup>ḥellen-aγ atas, ssutren-d deg-nney lemzeyya ad tteḡkin deg uḡiwen n yemqeddsen; <sup>5</sup>xedmen nnig n wayen i neṣḡa deg-sen, axaṭer fkan iman-nsen qbel i Ssid, mbeḡd i nekwni, s lebγi n Yillu. <sup>6</sup>Akka ihi, nweṣṣa Titus ad ikfu γur-wen ccγwel nni n lxir akken i t-ibda.

<sup>7</sup>Akken i teγnam di kullec, di liman, deg wawal, di tmusni, di lḥir, di leḥmala i wen-d-iṭṭunefken sγur-nney, ilit d isaxiyen di ccγwel agi n lxir. <sup>8</sup>Ayagi i d-nniγ mačči d lameḡ, lameḡna bedrey-d lḥir n wiyaḍ iwakken ad jerḥbey ma tseḥḥa leḥmala-nwen. <sup>9</sup>Tessnem nneḡma n Ssid-nney Yasuḡ Lmasiḥ: γef ddemma-nwen, neṭṭa yellan d amerḡkanti, irra iman-is d igellil, iwakken aṭ-teγnum s tigullelt-is. <sup>10</sup>A wen-d-fkeγ iray-iw deg wayagi: d ayen i wen-ilhan i kwenwi, imi d kwenwi i d imezwura i gxedmen ccγwel agi, i t-ibγan daγen seg useggwas iḡceddan; <sup>11</sup>tura ihi kfut-eṭ s lxedma, iwakken ayen akken i tmennam a t-txedmem di tazwara, a t-txedmem s wayen i tzemrem. <sup>12</sup>Ma tella nneyya yelhan, neṭwaqbel deg wayen i nesəa, mačči deg wayen ur nesəi ara. <sup>13</sup>Asnefsusi n wiyaḍ ur ilaq ara ad yuγal t-ṭaḡkwemt i kwenwi, lameḡna iwakken aṭ-ṭcedlem; <sup>14</sup>Di liḥila agi nwen n tura, zzyada-nwen aṭ-ṭnub i lexṣaṣ-nsen, iwakken zzyada-nsen aṭ-ṭnub yiwen n wass i lexṣaṣ-nwen, swakka aṭ-ṭcedlem, <sup>15</sup>akken yura: "Win i d-ijemḡen atas ur izad ara fell-as, win i d-ijemḡen cwiṭ ur ixuṣṣ ara."

<sup>16</sup>Tanemmirt i Yillu i d-irran i Titus deg wul lḥir agi i nesəa γer lḡiḥa-nwen. <sup>17</sup>Iqbel ayen i s-nessuter s lḥir ameqwran, yerna s lebγi-s i n-iruh γur-wen. <sup>18</sup>Nceḡgeḡ-en yid-es gmat-nney i tcekkirent akw tmezdayin deg wayen yeḡnan Linḡil; <sup>19</sup>yerna t-tmezdayin i t-id-ixtaṣen d arfiq-nney n yinig i ccγwel agi n lxir, leqdic agi i nxeddem i lḡaḍima n Ssid, d cchada n nneyya-nney yelhan. <sup>20</sup>Nexdem akka iwakken yiwen ur γ-iṭlummu deg usellu n lxir agi ameqwran; <sup>21</sup>axaṭer neṭnadi ayen yelhan mačči kan zdat n Yillu, lameḡna ula zdat n yemdanen. <sup>22</sup>Nceḡgeḡ-en yid-sen gma-tney i njerḥeb di mkul taswiḡt, nwala-t iččuṛ d lḥir, yerna tura yesbeḡgn-it-id akter, axaṭer iṭkel mliḥ fell-awen. <sup>23</sup>Xef wayen yeḡnan Titus, d acrik-iw yerna ixeddem yid-i γef ddemma-nwen; ma d atmaten-nney, d imceḡḡen n tmezdayin, lḡaḍima n Lmasiḥ. <sup>24</sup>Sbeḡgnat-asen-d ihi zdat n tmezdayin lebγan n leḥmala-nwen akw-d zzux i neṭzuuxu yis-wen.

**Lewşayat nniḍen ʔef lemḡawna i yemqeddsen**

**9** ʔef wayen yeḡnan leqdic ʔef yemqeddsen, fiḥel ma uri-ʔawen. <sup>2</sup>Ssne-ʔ lḥir-nwen; yerna zuxxe-ʔ yis-wen ʔer Imakduniyen, nni-ʔ-asen: aseggwas aya segmi i tewḡed Axaya, yerna lḥir-nwen issakwi-d aṭas. <sup>3</sup>Cegge-ʔ-en atmaten iwakken a d-iban belli mačči baṭel i zuxxe-ʔ yis-wen di temsalt agi, iwakken aṭ-ṭilim teweḡdem, akken i t-id-nni-ʔ. <sup>4</sup>Ur b-ʔi-ʔ ara, ma ddan yid-i Imakduniyen, a kwen-afen ur tewḡidem ara, d-ʔa leṭkal nni i neṭkel fell-awen a ʔ-yu-ʔal d lḥecma, d acu ara d-ini-ʔ ʔef uneḥcem ara tenneḥcamem kwenwi! <sup>5</sup>ʔef wayagi iḥi, wala-ʔ belli iwulem ad ssutre-ʔ i watmaten a ʔ-zwiren ʔur-wen yerna a d-heggin lbaṛaka nni nwen i teweḡdem yakan: a d-tban belli d lbaṛaka mačči d lebxeḷ.

<sup>6</sup>Hṣut belli win izerr-ʔen s cceḥḥa a d-imger s cceḥḥa; win izerr-ʔen s waṭas a d-imger s waṭas. <sup>7</sup>Mkul yiwen ad ifk akken yenwa deg wul-is, mačči s nndama ne-ʔ bessif; axaṭer "*Illu iḥemmel win yeṭṭaken s lḥeṭḥ*." <sup>8</sup>Illu yezmer a kwen-id-irze-ʔ s mkul lxir, iwakken aṭ-ṭesḡum dayem ayen akw i wen-ilaqen yerna s zzyada, iwakken aṭ-ṭxedmem lxir, <sup>9</sup>akken yura: "*Ifreq, ifka mebla cceḥḥa i igellilen; lḥeqq-is iṭdumu i dayem*." <sup>10</sup>Win i d-iṭṭaken zerriḡa i ufellaḥ akw-d we-ʔrum d lqut, a wen-d-ifk yerna ad issefti zerriḡa-nwen, yerna ad isgem lfakya n lewqama-nwen. <sup>11</sup>Swakka, a kwen-i-ʔnu di kullec iwakken aṭ-ṭeldim afus-nwen di kullec; swakka, yis-nne-ʔ, aṭas ara yerren tajmilt i Yillu. <sup>12</sup>Axaṭer lemḡawna agi ur d-teṭnubu ara kan i lmeḥwiḡat n yemqeddsen, lameḡna aṭ-ṭketter tajmilt i Yillu. <sup>13</sup>M'ara s-fken lqima-s i cc-ʔwel agi, ad ḥemden Illu ʔef iṭaḡa i teṭduḡum Linḡil n Lmasiḥ akw-d welday i teldim afus-nwen, tferrqem kullec yid-sen akw-d wiyad merṛa. <sup>14</sup>Deḡḡun fell-awen, axaṭer ḥemmlen-kwen, ʔef ddemma n nneḡma tameḡwrant i wen-d-ifka Yillu. <sup>15</sup>Tanemmirt i Yillu ʔef tukci-s ur neṡḡi lemtel!

**Bulus iṭdafaḡ ʔef leqdic-is**

**10** Nekk, Bulus, s timmad-iw, ssuture-ʔ deg-wen s leḥnana akw-d lehhu n Lmasiḥ, nekk i d-iṭbanen medlul zdat-wen lameḡna weḡre-ʔ ʔur-wen mi beḡde-ʔ fell-awen, <sup>2</sup>di leḡnaya-nwen, m'ara ili-ʔ gar-awen, ur yi-ḥerrset ara ad sxedme-ʔ lewḡara agi, axaṭer ṭwali-ʔ belli ilaq a ṭ-sxedme-ʔ mebla akukru akw-d kra i ḡhesben belli nleḥḥu s lḡeqliya n wemdan. <sup>3</sup>ʔas d imdanen i nella, ur neṭna-ʔ ara akken i ṭna-ʔen yemdanen; <sup>4</sup>axaṭer leslaḥ swayes i neṭna-ʔ mačči n yemdanen, lameḡna tazmert-is tekka-d s-ʔur Yillu i uhuddu n leḥṣinat. <sup>5</sup>Neṭruzu lḡeqliyat akw-d kra n tem-ʔer i d-iṭnekkaren ʔer tmusni n Yillu; neṭqe-ʔyid kra yellan d axemmim iwakken ad iḡuḡ Lmasiḥ; <sup>6</sup>asm'ara teṭṭa-ʔem awal s tideṭ, an-ḡaqeb kra n win ur neṭṭa-ʔ ara awal.

<sup>7</sup>Muqlet timsal s wudem-nsent aḥeqqani: ma yella yiwen yetḥeqqeq belli neṭṭa n Lmasiḥ, ad iḡawed leḥsab i wayagi di lbal-is: akken yella neṭṭa di Lmasiḥ, nekwni dayen nella di Lmasiḥ. <sup>8</sup>ʔas ma zeggde-ʔ di zzux i ṭzuxxu-ʔ s lḥekma i ʔ-d-ifka Ssid i wesnemi-nwen mačči i uhuddu-nwen, ur ṭneḥcame-ʔ ara. <sup>9</sup>Ur b-ʔi-ʔ ara a d-bane-ʔ d asexleḡ i kwen-ssexlaḡe-ʔ s tebratin-iw; <sup>10</sup>axaṭer, akken i qqaren: "*Tibratin-is weḡrit yerna qessihit, lameḡna m'ara yili gar-ane-ʔ, iḡḡef yerna awal-is ur iswi ara*." <sup>11</sup>Amdan am wagi ilaq ad yerr di lbal-is belli akka i nhedde-ʔ di tebratin-nne-ʔ ma n-ʔab, akka dayen i nxeddem ma nella gar-awen. <sup>12</sup>Ur nezmir ara an-nesseḡdel iman-nne-ʔ akw-d kra yeṭcekkiren iman-nsen s yiman-nsen ne-ʔ an-nmettel iman-nne-ʔ ʔur-sen; ur fhimen ara, wid yeṭqissin iman-nsen s iman-nsen, i geṭmettilen iman-nsen s iman-nsen. <sup>13</sup>Nekwni, ur neṭḡeddi ara tilas di zzux i neṭzuxxu, lameḡna neṭṭef kan di lqis i ʔ-d-iktal Yillu, issawed-ʔ-ʔ-en armi d ʔur-wen. <sup>14</sup>Ur nḡedda ara i tilas-nne-ʔ amzun akken ur n-neṭṭawed ara ʔur-wen, axaṭer, ula d kwenwi, nebbwed-ikwen-in s Linḡil n Lmasiḥ. <sup>15</sup>Ur neṭḡeddi ara tilas, an-nzuxx s lec-ʔwal n wiyad, lameḡna nessaram, s unerni n liman-nwen, ad yim-ʔur ccan-nne-ʔ akteṭ gar-awen s lqis-nne-ʔ, <sup>16</sup>iwakken an-nbecceṭ Linḡil akkin i tilas-nwen, mebla ma nzuxx s wayen i xedmen wiyad deg wayla-nsen. <sup>17</sup>Win yebḡan ad izuxx, ad izuxx s Ssid! <sup>18</sup>Ala, mačči d win yeṭcekkiren iman-is i geṭwaqeblen, lameḡna d win i geṭcekkir Ssid.

**Bulus akw-d yemcegg-ʔen n lekdeb**

**11** Lukan kan aṭ-ṭqeblem s-ʔur-i cwiṭ n tisselbi! Ih, awit-iyi! <sup>2</sup>R-ʔi-ʔ fell-awen s wur-ʔu n Yillu, axaṭer xedbe-ʔ-kwen i yiwen kan n yesli, iwakken a kwen-qeddme-ʔ i Lmasiḥ am tḡezrit yeṣfan. <sup>3</sup>Akken i ḡ-ʔur wezrem Ḥewwa s ṭhila-s, ugwa-ʔe-ʔ ad fesden ixemmimen-nwen, ad beḡden i nneyya n Lmasiḥ. <sup>4</sup>Axaṭer lemmer a d-iṭuḥ yiwen a wen-ibeccer Yasuḡ ixulfen win i wen-nbecceṭ, ne-ʔ



lemmer aṭ-ṭesterḥbem s rruḥ ixulfen win swayes i testerḥbem, neγ s Liṅḡil ixulfen win i tqeblem, tzemrem-as! <sup>5</sup>Akken i walaγ, ur xuṣṣeγ deg wacemma zdat n yemcegggen agi imeqwranen! <sup>6</sup>Ḳas xuṣṣeγ di lhedra, ur xuṣṣeγ ara di tmusni, yerna nbeggen-awen-t-id aḥal d abrid di kullec.

<sup>7</sup>Neγ, ḡelmeγ imi i ssanzeγ iman-iw iwakken aṭ-ṭellim kwenwi, mi wen-beccreγ baṭel Liṅḡil n Yillu? <sup>8</sup>Ḳerraγ timezdayin nniden mi qebleγ sγur-sent lexlaṣ iwakken ad qedceγ fell-awen! <sup>9</sup>Asmi i lliγ di lexsas γur-wen, ur lliγ ṭ-ṭaḡkwemt γef yiwen, axaṭer atmaten i d-iruhēn si Makdunya nubēn-iyi-d deg wayen i ḥwaḡeγ. Di mkul lḡaḡa, ḥudreγ iman-iw, yerna ad ḥadreγ iman-iw, ur ṭṭiliγ ara ṭ-ṭaḡkwemt fell-awen. <sup>10</sup>S tideṭ n Lmasih yellan deg-i: yiwen ur y-iṭekkes ccan agi inu di tmura n Axaya. <sup>11</sup>Acuγer? Axaṭer ur kwen-ḥmileγ ara? Illu yeγra! <sup>12</sup>Ayen akka i xeddmeγ, mazal a t-xedmeγ, iwakken ur ṭṭakkeγ ara tagwniṭ i wid yeṭnadin tagwniṭ ad zuxxen iwakken a γ-cbun. <sup>13</sup>Irgazen agi, d imcegggen n lekdeb, d ixeddamen ixeddaḡen, beddlen ṣṣifa, rran iman-nsen d imcegggen n Lmasih. <sup>14</sup>Ulaḥ d acu i gessewhamen deg wayagi, imi Cciṭan, s timmad-is, iṭbeddil ṣṣifa, iṭṭarra iman-is d lmelk n tafat. <sup>15</sup>Iḥi, ur iwḡir ara dayen i iqeddacen-is ad beddlen ṣṣifa, ad rren iman-nsen d iqeddacen n lḡeqq; lameḡna taggara-nsen aṭ-ṭili am lexdayem-nsen.

<sup>16</sup>A t-id-iniγ dayen: yiwen ur iṭṭil belli nekk, d ameslub; m'ulac, qeblet-iyi am wakken selbeγ, iwakken ad izmireγ ad zuxxeγ cwiṭ ula d nekk. <sup>17</sup>Ayen akka ara d-iniγ, ur t-id-qqaṛeγ ara sγur Ssid, lameḡna am wakken ara t-id-iniγ s tisselbi, axaṭer ṭeqqeγ belli sḡiγ s wacu ara zuxxeγ. <sup>18</sup>Imi aṭas i geṭzuxxun s lḡeqliya n wemdan, ula d nekk ad zuxxeγ. <sup>19</sup>S lfeṛḥ i teṭṭawim i imeḥbal, kwenwi yesḡan leḡqel! <sup>20</sup>Ma yerra-kwen yiwen d aklan, iḥḥa-kwen, iḡerra-kwen, itneffex fell-awen, iwet-ikwen s udem, a s-tawim. <sup>21</sup>Sethaγ a t-id-iniγ: nbeggen-ed dḡafa-nneγ; lameḡna ayen akw i gezmer a t-id-yini yiwen - a d-hedreγ s tisselbi-, nekk dayen zemreγ a t-id-iniγ. <sup>22</sup>D lḡeḡraniyen i llan? Nekk dayen! D At Isṛayil i llan? Nekk dayen! Si tarwa n Abrahāma? Nekk dayen! <sup>23</sup>D iqeddacen n Lmasih i llan? a d-hedreγ am umeslub: nekk akṭer! Di leḡṭab? Akṭer-nsen s waṭas! Di lehbus? Akṭer-nsen s waṭas! Tiyitwin? Akṭer-nsen, maḥḥi d kra! Zḡiγ ṭṭumekkneγ i lmut! <sup>24</sup>Xemsa n iberdan i y-ifkan Iyahudiyeṭ ṛebḡin n tyitwin qell yiwet. <sup>25</sup>Tlata n iberdan i ṭṭewteγ s ujelkwad, ṭwarejmeγ yiwet n tikkelt; tlata n iberdan i γerqeγ, sḡeddaγ yiwen n wass akw-d yiwen n yiḡ di tlemmast n lebḡer. <sup>26</sup>Zḡiγ ṭ-ṭikli γef uḡar, lḡif n isaffen, lḡif n iqetṭaḡen, lḡif n ccetla-w, lḡif n leḡnas, lḡif n temdint, lḡif n unezruf, lḡif n lebḡer, lḡif n watmaten n lekdeb. <sup>27</sup>Xedmeγ yerna ḡetbeγ, ḡawaz, laḡ, fad, tuḡamin, aṣemmiḡ akw-d leḡra. <sup>28</sup>Mebla ma hedreγ-d γef wayen nniden, ayen i y-iceγben mkul ass: aḡebbeγ γef tmezdayin. <sup>29</sup>Anwa i gfeclen, nekk ur fciḡeγ ara? Anwa i geγlin, nekk ur y-iḥḥi ara wul-iw?

<sup>30</sup>Ma ilaq ad zuxxeγ, ad zuxxeγ s dḡafa-w. <sup>31</sup>Illu, Baba-s n Ssid Yasuḡ, neṭṭa yetṭubarken i dayem, izra belli ur skiddibeγ ara. <sup>32</sup>Di Dimecγ, lḡakem n ugellid Aritas isbedd taḡessast di temdint n wat Dimecγ iwakken a y-iṭṭef, <sup>33</sup>lameḡna ṣubben-iyi-d si ṭṭaq, daxel n uqecwal, si ṣṣur; dya menḡeγ seg ufus-nsen.

**12** Ilaq ad zuxxeγ? Ayagi ur infḡ ara. Acu kan, ad ḡeddiγ s ayen i yi-d-iweḡḡa d wayen i yi-d-ibeggen Ssid. <sup>2</sup>Ssneγ yiwen n wergaz di Lmasih, ṛbeḡṭac n iseggwassen aya, iṭwareḡeγ armi d igenni wis tlata; ur zriγ ma s lḡeṭṭa-s, ur zriγ ma yeffeγ si lḡeṭṭa-s, lameḡna Illu yeγra. <sup>3</sup>Zriγ belli argaz agi - s lḡeṭṭa-s neγ yeffeγ si lḡeṭṭa-s, ur zriγ ara, lameḡna Illu yeγra - <sup>4</sup>iṭwareḡeγ γer lḡennet, yerna yesla dinna i lehduṛ yesteḡḡiben ur neṭṭunefk ara i wemdan a ten-id-yini.

<sup>5</sup>Ad zuxxeγ s wergaz am wagi; ma d ayen i y-iḡnan, ad zuxxeγ kan s dḡafa-w. <sup>6</sup>Ma zuxxeγ, maḥḥi ṭ-ṭisselbi i selbeγ, axaṭer ṭ-ṭideṭ kan ara d-iniγ; lameḡna ad ssusmeγ axir, iwakken ur y-iḡeṭṭeb yiwen nnig n wayen yeṭwali deg-i neγ n wayen i gsell sγur-i, imi ayen akken i yi-d-iṭṭubeggnen isteḡḡib. <sup>7</sup>Ḳef wayagi, iwakken ur tkebbireγ ara, iṭṭunefk-iyi-d yiwen n usennan di ṣṣura, yiwen n lmelk n Cciṭan ara y-ikkaten, iwakken ur tkebbireγ ara. <sup>8</sup>Tlata n tikkal i ḡelleγ Ssid a t-isḡeḡḡed fell-i; <sup>9</sup>lameḡna yenna-yi-d: "Nneḡma-w, beṛka-k; axaṭer tazmert-iw teṭban-ed di dḡafa." Ad zuxxeγ iḥi s lfeṛḥ s dḡafa-w, iwakken tazmert n Lmasih aṭ-ṭili fell-i. <sup>10</sup>Ḳef wayagi, ṭṭafeγ iman-iw di dḡafa, di rregmat, di lḡeṛs, di leqḡer, di cceddat, γef ddemma n Lmasih; axaṭer m'ara ilir fecleγ, imiren i ḡeḡdeγ.

### Aḡebbeγ n Bulus γef Ikurintiyen

<sup>11</sup>D kwenwi i y-iḡeṛsen ad uγaleγ d ameslub. D kwenwi i glaḡen aṭ-ṭdafḡem fell-i, axaṭer ur xuṣṣeγ deg wacemma zdat n yemcegggen nni imeqwranen, γas akken ur swiγ acemma. <sup>12</sup>Limarat n wemceggeḡ banent-ed gar-awen: ṣṣber i mkul lmeḡna, limarat, leḡḡayeb akw-d lberḡhanat. <sup>13</sup>Deg

wacu eḡni i txuṣṣem ʔef tmezdayin nniḡen? T-ṭilin kan ur lliʔ ara t-ṭaḡkwemt i yiwen. Semmḡet-iyi lbaṭel agi!

<sup>14</sup>I tikkelt tis tlata, aql-i weḡdeʔ a n-ruḡeʔ ʔur-wen, yerna ur wen-ṭṭiliʔ ara t-ṭaḡkwemt; ur ṭnadiʔ acemma ʔur-wen, lameḡna d kwenwi i bʔiʔ. Mačči d dderya i ḡjemmḡen i imawlan, lameḡna d imawlan i ḡjemmḡen i dderya. <sup>15</sup>Nekk, s lferḡ ara ṣerrfeʔ fell-awen yerna ad sebbleʔ iman-iw fell-awen. Ma yella nekk ḡemmleʔ-kwen akter, kwenwi a yi-ṭhemmlem aqell? <sup>16</sup>T-ṭidet, ur wen-lliʔ ara t-ṭaḡkwemt, lameḡna imi d uḡric i lliʔ, ṭṭfeʔ-kwen s ṭḡila! <sup>17</sup>Eḡni yella kra i ḡemḡeʔ deg-wen s yiwen seg wid i n-ceḡḡeʔ ʔur-wen? <sup>18</sup>Ḥelleʔ Titus a n-iṭuḡ ʔur-wen, ceḡḡeʔ-en yid-es ḡma-tneʔ nni. Illa kra yeḡmeḡ deg-wen Titus? Ur nelḡi ara s yiwen n rruḡ, deg yiwen n webriḡ? <sup>19</sup>Ačḡal aya i tʔilem belli neṭḡafaḡ ʔef yiman-nneʔ zdat-nwen; zdat n Yillu i nheddeʔ s Lmasiḡ. Ayagi meṙṙa, ay imeḡzuzen, neqqar-it-id i unerni-nwen. <sup>20</sup>Axaṭer ugwaḡeʔ, m'ara n-awḡeʔ ʔur-wen, ur kwen-ṭṭafeʔ ara akken i bʔiʔ, yerna a yi-tafem akken ur tebʔim ara; a n-afeʔ amennuʔ, tismin, urfan, taḡdawit, aqeḡjem, tiḡlumin, ṭneḡxa, ccwal. <sup>21</sup>Ugwaḡeʔ, m'ara n-awḡeʔ ḡaʔen, Illu-yiw a y-idull zdat-nwen, ad ḡezneʔ ʔef waṭas seg widak nni i ḡdenben zik yerna ur tuben ara si nḡasa, si tiqquḡbit akw-d ḡaṙ i xedmen.

### Lewṣayat tineggura n Bulus

**13** I tikkelt tis tlata, a n-ruḡeʔ ʔur-wen. "*Mkul tamsalt aṭ-ṭefru s cchada n sin neʔ n tlata n inigan.*"

<sup>2</sup>Nniʔ-t-id yakan, a t-id-iniʔ si tura, mi lliʔ gar-awen tikkelt tis snat, neʔ m'akka ulac-iyi ass agi, i widak nni i ḡdenben zik akw-d wiyaḡ meṙṙa, ma ruḡeʔ-en ḡaʔen, ur ṭqiliʔ yiwen, <sup>3</sup>imi teṭnadim ṭbut belli Lmasiḡ iheddeʔ-ed seg-i, neṭṭa ur neḡif ara yid-wen, lameḡna ibeggen-ed tazmert-is deg-wen. <sup>4</sup>T-ṭidet yeṭwaṣelleb di ḡḡafa-s, lameḡna yeddeʔ s tezmert n Yillu. Nekwni ḡaʔen, neḡḡef deg-s, lameḡna an-nidir yid-es s tezmert n Yillu i kwenwi.

<sup>5</sup>Sneqdet iman-nwen s yiman-nwen, ma tellam di liman, muqlet iman-nwen. Ur testḡerḡem ara belli Yasuḡ Lmasiḡ yella deg-wen? Siwa m'ur teṭwaḡeblem ara. <sup>6</sup>Ssrameʔ aṭ-ṭestḡerḡem belli nekwni mačči d wid ur neṭwaḡbel ara. <sup>7</sup>Ndeḡḡu ʔer Yillu ur txeddmem acemma n wayen diri, mačči iwakken a d-nban belli nekwni neṭwaḡbel, lameḡna iwakken kwenwi aṭ-ṭxedmem ayen yelhan, nekwni am wakken ur neṭwaḡbel ara. <sup>8</sup>Ur nesḡi ara tazmert i umennuʔ akw-d tideṭ, lameḡna nesḡa-ṭ kan i tideṭ. <sup>9</sup>Nferḡeḡ m'ara nili nekwni neḡḡef, kwenwi tḡehdem; ndeḡḡu ḡaʔen iwakken aṭ-ṭḡerrzem. <sup>10</sup>Ḥef wayagi i wen-uriʔ ayagi m'akka i beḡdeʔ, iwakken asm'ara iliʔ gar-awen, ur ṭṭiwḡiṙeʔ ara yid-wen, akken i tella lḡekma i yi-d-ifka Ssid i lebni mačči i uhuddu.

### Sslam

<sup>11</sup>Taggara, ay atmaten, ferḡet, ṭwenniḡet iman-nwen, ṭṭemyerḡadet gar-awen, sḡut yiwen n uxemmim, ḡicet di lehna, Illu n leḡmala akw-d lehna ad yili yid-wen. <sup>12</sup>ṭṭemsalamet gar-awen s usuden imqeddes. Imqeddsen meṙṙa ṭsellimen fell-awen. <sup>13</sup>Nneḡma n Ssid Yasuḡ Lmasiḡ, leḡmala n Yillu akw-d lemxaṭa n Rruḡ Iqedsen ad ilint yid-wen meṙṙa!

## TABRAṬ I IGALATIYEN

### Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ, mačči sḡur yemdanen, neḡ s wemdan, lameḡna s Yasuḡ Lmasih akw-d Yillu Ababat, i t-id-issehyan si ger lmeḡgtin, <sup>2</sup>akw d watmaten merṛa yellan yid-i, i tmezdayin n Galatya: <sup>3</sup>nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Ababat akw-d Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, <sup>4</sup>i gefkan iman-is ḡef ddubat-nneḡ, iwakken a ḡ-d-ikkas si zzman agi n tura yellan d amcum, akken yella lebḡi n Yillu yellan d Baba-tneḡ, <sup>5</sup>i netṭa lḡadima i lebda! Amin.

### Yiwen n Linḡil kan i gellan

<sup>6</sup>Wehmeḡ amek i ṭṭawlem texdam i win i wen-d-isawlen s nneḡma n Lmasih, iwakken aṭ-ṭtebḡem Linḡil nniḡen. <sup>7</sup>Ala, ulac Linḡil nniḡen, lameḡna llan kra i kwen-irwin, bḡan ad sḡewjen Linḡil n Lmasih. <sup>8</sup>Ḳas nekwni, s timmad-nneḡ, neḡ yiwen n lmelk n igenni a wen-nbecceṛ yiwen n Linḡil ixulfen win i wen-nbecceṛ yakan, ad iṭwanḡel! <sup>9</sup>Nenna-yawen-t-id yakan, yerna a s-d-ḡiwdeḡ tura: ma ibecceṛ-awen-d yiwen Linḡil ixulfen win i wen-d-iṭṭunefken, ad iṭwanḡel!

<sup>10</sup>Tura, d lemzeyya n yemdanen i ṭnadiḡ neḡ ṭ-ṭin n Yillu? D imdanen i ṭnadiḡ ad raḡiḡ? Lemmer i yi-mazal ṭraḡiḡ imdanen, ur ṭṭiliḡ ara d aqeddac n Lmasih. <sup>11</sup>A wen-t-id-iniḡ, ay atmaten, Linḡil i wen-beccreḡ, mačči seg wemdan; <sup>12</sup>axaṭer ula d nekk, ur t-id-bbwiḡ ur t-ḡfiḡeḡ ḡef wemdan, lameḡna d abeggen i yi-t-id-ibeggen Yasuḡ Lmasih. <sup>13</sup>Teslam ḡef tikli-w n zik, di ddin ayahudi: ḡeddaḡ tilas deg uqehher n tmezdayt n Yillu, smermdeḡ-ṭ. <sup>14</sup>Lḡiḡ di ddin ayahudi, ifeḡ aṭas si tezyiwin-iw akw-d ccetla-w, ṭhemmseḡ aṭas ḡef leḡwayed n lejdud. <sup>15</sup>Lameḡna asmi i s-ihwa i win i y-id-iḡezlen si ṭḡebbuṭ n yemma, isawel-iyi-d s nneḡma-s, <sup>16</sup>a d-ibeggen deg-i Mmi-s, iwakken a t-beccreḡ i leḡnas, imiren kan, ur cawreḡ tacriḡt wala idammen, <sup>17</sup>ur uliḡ ḡer Yarucalim ḡer wid yellan d imceggḡen uqbel-iw, lameḡna ruḡeḡ ḡer tmurt n Waḡṛaben. Mbeḡd uḡaleḡ-d daḡen ḡer Dimecḡ.

<sup>18</sup>Tlata n iseggwassen mbeḡd, uliḡ ḡer Yarucalim iwakken ad issineḡ Kifa; qqimeḡ ḡur-es xemsetṭac n wussan. <sup>19</sup>Lameḡna ur walaḡ ula d yiwen n wemceggeḡ nniḡen, siwa Yeḡqub, gma-s n Ssid. <sup>20</sup>Deg wayen akka i wen-n-uriḡ, aql-i zdat n Yillu, ur skaddbeḡ ara. <sup>21</sup>Mbeḡd ruḡeḡ ḡer leḡwahi n Surya akw-d Kilikya; <sup>22</sup>Tmezdayin n Lmasih n Yahuda ur ssinent ara udem-iw. <sup>23</sup>ṭ-ṭimesliwt kan i slant fell-i qqaren: "Win akken i ḡ-iṭḡehhiren zik, tura yeṭbeccir liman i ḡeṭmermid zik", <sup>24</sup>dḡa ṭhemmident Illu ḡef ddemma-w.

### Bulus akw-d yemcegḡen nniḡen

**2** Rbeḡṭac n iseggwassen mbeḡd, ḡawdeḡ uliḡ ḡer Yarucalim nekk d Bar-Naba, yerna bbwiḡ yid-i Titus. <sup>2</sup>S ubeggen i uliḡ ḡer dinna, fesreḡ-d zdat-sen Linḡil i ṭbeccireḡ ger leḡnas, ladḡa i lḡeqqal weḡḡed-sen, iwakken ur ṭṭazzaleḡ ara, neḡ a d-afeḡ iman-iw uzzleḡ baṭel. <sup>3</sup>Titus yellan yid-i, i gellan d Ayunani, ur iṭwaḡettem ara ad iḡher, <sup>4</sup>ḡas akken llan watmaten n lekdeb i d-ikecmen s ṭḡila gar-aneḡ, ṭxatalen tilelli i nesḡa di Yasuḡ Lmasih, iwakken a ḡ-rren di tkelwa. <sup>5</sup>Lameḡna ur nekni ara zdat-sen, ur sen-nuḡ ara awal ula d ddqiqa, iwakken tideṭ n Linḡil a wen-tdum. <sup>6</sup>Ma d wid yeṭwaḡesben d lḡeqqal - ur yi-tewqiḡ ara d acu i llan zik, axaṭer Illu ur ixeddem ara maḡyaf ger yemdanen - widak nni ur ḡettmen fell-i acemma. <sup>7</sup>Lameḡna walan belli teṭṭunefk-iyi-d lkalafa ad beccreḡ Linḡil i wid ur neḡhir ara, am Buṭrus i wid iḡehren. <sup>8</sup>Axaṭer, win yerran Buṭrus d amceggeḡ ḡer wid iḡehren, irra-yi ula d nekk, d amceggeḡ ḡer leḡnas. <sup>9</sup>Mi setḡerfen belli teṭṭunefk-iyi-d nneḡma, Yeḡqub, Kifa akw-d Yuḡenna, yeṭwaḡesben ṭ-ṭiḡejda, fkan-aḡ-d, i nekk akw-d Bar-Naba, afus ayeffus n ccaruka, iwakken nekwni an-nruḡ ḡer leḡnas, nutni ḡer wid iḡehren; <sup>10</sup>weṣṣan-aḡ kan a d-neṭmekti igellilen, d ayen i ḡawleḡ xedmeḡ-t.

### Bulus ilumm Buṭrus

<sup>11</sup>Lameḡna mi d-iṛuḡ Kifa ḡer Antyukya, qubleḡ-t s udem, axaṭer fell-as llum. <sup>12</sup>Uqbel a d-awḡen kra sḡur Yeḡqub, illa iteṭṭ netṭa d wat leḡnas; lameḡna mi d-wḡen, irwel dḡa iḡerref iman-is, axaṭer yugwad wid iḡehren. <sup>13</sup>Ula d Iyahudiyen nniḡen ddan di lḡeḡb-is, armi i glan ula s Bar-Naba deg usneḡmel-nsen. <sup>14</sup>Mi walaḡ belli ur ddin ara di sṣwab akken i tella tideṭ n Linḡil, nniḡ i Kifa zdat n wiyad merṛa: ma yella kečč yellan d Ayahudi teṭṭiciḡ akken i ṭḡicin wat leḡnas mačči am Iyahudiyen, amek i tzemreḡ aṭ-ṭseyyfeḡ at leḡnas ad ḡicen am Iyahudiyen?



**Azekki s liman**

<sup>15</sup>Nekwni, d Iyahudiyen si lašel, mačči seg wat leḡnas imednuben. <sup>16</sup>Nezra belli amdan ur iṭṭuzekkay ara s lefḡayel n ccarīḡa, lameḡna s liman di Yasuḡ Lmasih; nekwni daḡen numen s Lmasih Yasuḡ, iwakken an-neṭṭuzekkay s liman di Lmasih, mačči s lefḡayel n ccarīḡa: yiwen ur iṭṭuzekkay s lefḡayel n ccarīḡa. <sup>17</sup>Lameḡna ma yella, s unadi i nnuda an-neṭṭuzekkay di Lmasih, neṭwaḡsab d imednuben ula d nekwni, eḡni Lmasih, d aqeddac n ddhub? Ḥaca! <sup>18</sup>Ma ḡawdeḡ lebni i wayen i huddeḡ, ad rreḡ iman-iw d amḡaṡi; <sup>19</sup>axaṭer s ccarīḡa i mmuteḡ deg wayen yeḡnan ccarīḡa, iwakken ad idireḡ i Yillu. <sup>20</sup>Twaṡellbeḡ d Lmasih; mačči d nekk i geṭṭidiren, lameḡna d Lmasih i geṭṭidiren deg-i; ayen i ṭṭidireḡ tura di lḡeṭṭa, ṭṭidireḡ-t s liman di Mmi-s n Yillu, neṭṭa i y-iḡemmlen yerna isebbel iman-is fell-i. <sup>21</sup>Ur ṭdeḡḡireḡ ara nneḡma n Yillu, axaṭer ma yella azekki iṭekk-ed si ccarīḡa, ihi Lmasih immut baṭel.

**Leḡqed akw-d Abrahām**

**3** Anaḡ, ay Igalatiyen imehbal! Anwa i kwen-iseḡḡren, yerna nweṡf-ed zdat-wen Lmasih iṭṭuṡelleb? <sup>2</sup>Bḡiḡ ad zreḡ ayagi ṡur-wen: s lefḡayel n ccarīḡa i wen-d-iṭṭunefk Rḡuḡ, neḡ s ṭṭebcira n liman? <sup>3</sup>Annect aḡi akw i theblem? Tebdam s rḡuḡ, tura teḡam aṭ-ṭekfum s tnefsit? <sup>4</sup>Baṭel i tenneḡtabem annect aḡi? Ulemek ad yili baṭel! <sup>5</sup>Win i wen-d-ifkan Rḡuḡ yerna yexdem lberḡanat gar-awen, s lefḡayel n ccarīḡa i t-ixdem neḡ s ṭṭebcira n liman?

<sup>6</sup>Akken yumen Abraham s Yillu, yerna yeṭwaḡesb-as d azekki, <sup>7</sup>ḡṡut belli d wid yesḡan liman i d arraw n Abraham. <sup>8</sup>Ḳef wayagi Tira, i d-ixebḡren si tazwara belli Illu ad izekki leḡnas s liman, carent-ed si tazwara i Abrahām belli "*leḡnas meṡra n ddunit ad ṭṭubarken yis-ek*." <sup>9</sup>Swakka, wid yumnen ṭṭubarken nutni d Abrahām yumnen. <sup>10</sup>Widak meṡra ileḡḡun s lefḡayel n ccarīḡa, tella fell-asen deḡwessu, axaṭer yura: "*Iṭwanḡel kra n win ur nḡerrez ara ayen yuran deg wedlis n ccarīḡa yerna ur ixeddem ara ayen i d-iqqar*." <sup>11</sup>Yiwen ur iṭṭuzekkay zdat n Yillu s ccarīḡa, ayagi iban, axaṭer yenna-d: "*Aḡeqqi ad yidir s liman*." <sup>12</sup>Ccarīḡa ur d-teffriḡ ara si liman, lameḡna "*win ixeddem ayen i d-teqqar ad yidir yis*." <sup>13</sup>Lmasih ifda-yaḡ-d si deḡwessu n ccarīḡa, yuḡal d deḡwessu ḡef ddemma-nneḡ, axaṭer yura: "*Iṭwanḡel win yeṭwaḡelḡen ḡer wesḡar*", <sup>14</sup>iwakken lbaṡaka n Abrahām aṭ-ṭawed leḡnas s Lmasih Yasuḡ, yerna s liman a ḡ-d-iṭṭunefk Rḡuḡ i ḡ-iṭṭuweḡden.

<sup>15</sup>Ay atmaten, aql-i heddreḡ akken i heddren yemdanen: leḡqed yexdem wemdan, yiwen ur t-issefsax, yiwen ur s-iṭzeggid, mbeḡd mi geṭṭucemmeḡ. <sup>16</sup>Lewḡud ṭṭunefken-d i Abrahām akw-d dderya-s; ur d-inni ara: "*i tarwa-s*", am wakken aṡas i gellan, lameḡna yiwet kan i gellan: "*i dderya-k*", yeḡni Lmasih. <sup>17</sup>A d-iniḡ ayagi: ccarīḡa tusa-d rḡbeḡ meyya utlatin n isegḡwasen mbeḡd leḡqed i d-iwekked Yillu. Ur tessefsax leḡqed nni, ur tessebṭel lweḡd. <sup>18</sup>Lemmer si ccarīḡa i d-iṭekk lweṡt, ur d-iṭṭili ara s lweḡd. Lameḡna Illu yefka-d nneḡma i Abrahām s lweḡd. <sup>19</sup>Ihi, acuyer ccarīḡa? Teṭṭunefk-ed mbeḡd ḡef ddemma n lmeḡṡeyyat, alamma tusa-d dderya iwumi i d-iṭṭunefk lweḡd. D lmuluk i ṭ-id-ibeggnen s ufus n yiwen n wewsiṭ. <sup>20</sup>Awsit aḡi mačči d awsit n yiwen kan, lameḡna Illu, d yiwen.

<sup>21</sup>Eḡni ccarīḡa txulef lewḡud n Yillu? D ayen ibanen, ala! Lemmer i d-teṭṭunefk ccarīḡa i gzemren aṭ-ṭefk tudert, tili azekki a d-yekk si ccarīḡa. <sup>22</sup>Lameḡna Tira ḡelḡent ḡef kullec di ddhub, iwakken, s liman di Yasuḡ Lmasih, lweḡd a d-iṭṭunefk i wid yumnen. <sup>23</sup>Uqbel a d-yas liman, nella neṭwaḡbes s ccarīḡa, armi i d-iḡher liman. <sup>24</sup>Swakka, ccarīḡa tella-yaḡ d amrebbi armi d Lmasih, iwakken an-neṭṭuzekkay s liman. <sup>25</sup>Tura mi d-yusa liman, ur ḡ-mazal ara ddaw n wemrebbi. <sup>26</sup>Axaṭer kwenwi meṡra, d arraw n Yillu s liman di Lmasih Yasuḡ; <sup>27</sup>kwenwi meṡra yeṭwaḡeḡḡen di Lmasih, telsam Lmasih. <sup>28</sup>Ulaḡ Ayahudi neḡ Ayunani, akli neḡ aḡeṡri, ddeḡer neḡ nnta, axaṭer akken ma tellam, d yiwen di Lmasih Yasuḡ. <sup>29</sup>Ma tellam n Lmasih, aql-ikwen ihi d dderya n Abrahām, d iwrten, akken yella lweḡd.

**Si tkelwa ḡer tlelli**

**4** Ad iniḡ: skud akw mazal awrit d aḡcic, ur ixulef akli deg wacemma, ḡas akken d neṭṭa i d bab n kullec. <sup>2</sup>Lameḡna yesḡa lwalayin akw-d lewkilat alamma d lweḡt i ḡḡellem ubabat si tazwara. <sup>3</sup>Ula d nekwni, mi nella d arrac, nella ddaw n leḡwayed n ddunit; <sup>4</sup>lameḡna mi d-ibbweḡ lweḡt, Illu iceḡgeḡ-ed Mmi-s i d-ilulen si tmeṭṭut, i d-ilulen ddaw n leḡkwem n ccarīḡa, <sup>5</sup>iwakken a d-ifdu wid yellan ddaw n leḡkwem n ccarīḡa, akken an-nuḡal d arraw n Yillu. <sup>6</sup>Imi i tellam d

arraw-is, Illu iceggē-ed yer wulawen-nneγ R̥ruḥ n Mmi-s i gsawalen: "Aba!" yeḡni: "A Baba!"  
<sup>7</sup>Swakka, ur k-mazal ara d akli, lameḡna aql-ik d amemmit; ma telliḡ ihi d amemmit, aql-ik dayen d awrit s Yillu.

<sup>8</sup>Zik, m'akken ur tessinem ara Illu, tellam d aklan n iṛebbiten ur nelli ara d iṛebbiten maḡi.

<sup>9</sup>Lameḡna tura mi tessnem Illu, ala, tura mi kwen-issen neṭṭa, amek ara tuḡalem dayen yer leḡwayed timeḡqar ur nesḡi azal; tebyam aṭ-ṭuḡalem dayen ddaw n uzaglu-nsent? <sup>10</sup>Tetḡfedḡdilem ussan, agḡuren, lewqat akw-d isegḡwasen. <sup>11</sup>Uḡwadeγ ad yili baṭel i ḡeṭbeγ fell-awen.

<sup>12</sup>Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, ilit am nekk, axaṭer nekk dayen aql-i am kwenwi. Ur yi-teḡdlimem deg wacemma. <sup>13</sup>Tezram belli di ḡḡafa n sḡura i wen-beccreγ Linḡil tikkelt tamezwarut; <sup>14</sup>yerna ḡas akken iḡetb-ikwen lehlak-iw, ur yi-teḡqirem ur tsusfem deg-i, lameḡna testerḡbhem yis-i am wakken d lmelk n Yillu, am wakken d Lmasiḡ Yasuḡ.

<sup>15</sup>Anda-t ihi lferḡ nni nwen? A d-cehdeγ fell-awen belli, lemmer d ayen iwumi i tzemrem, tili tekksem-d allen-nwen iwakken a yi-tent-id-tefkem. <sup>16</sup>Eḡni uḡaleγ tura d aḡdaw-nwen mi wen-d-nniγ tideṭ? <sup>17</sup>Aṭhemmes i ṭhemmsen ḡur-wen ur iḡfi ara; byan kan a kwen-sbeḡden fell-aγ, iwakken aṭ-ṭeṭhemmsen ḡur-sen. <sup>18</sup>Ilha aṭ-ṭeṭhemmsen s ayen yelhan di mkul lweqt, maḡci kan m'ara iliγ yid-wen. <sup>19</sup>Ay arraw-iw, aql-i ṭfen-yi dayen lewjuḡ n tarrawt ḡef ddemma-nwen, alamma iḡewr-ed deg-wen Lmasiḡ. <sup>20</sup>Aḡal i byiγ ad iliγ gar-awen di teswiḡt aḡi yerna a wen-hedreγ akken nniḡen, axaṭer aql-ikwen tesḡewqem-yi.

### Lemtel n Šara akw-d Hagar

<sup>21</sup>Init-yi-d, kwenwi yebḡan a ṭ-ṭilim ddaw n ccariḡa, ur teslim ara d acu i d-teqqar ccariḡa?

<sup>22</sup>Yura belli Abrahāma iḡa sin n warrac: yiwen si taklit, wayeḡ si tmeṭṭut taḡerrit. <sup>23</sup>Mmi-s n taklit ilul-ed s lebḡi n tnefsit, ma d mmi-s n ṭerrit, ilul-ed s lweḡd. <sup>24</sup>Ayagi d ṭwira: tilawin aḡi, d sin n leḡqud nni. Yiwen, n wedrar n Sinay, i d-yurwen i tkelwa: d Hagar. <sup>25</sup>Hagar aḡi, d adrar n Sinay yellan di tmurt n waḡaben, teṭmettil Yarucalim n tura, i gellan di tkelwa neṭṭat d warraw-is. <sup>26</sup>Lameḡna Yarucalim n usawen, ṭ-ṭaḡerrit, d yemma-tneγ; <sup>27</sup>axaṭer yura:

*"Freḡ, a tiḡiqert, a tin ur neṭṭarew ara!"*

Neggez, cnu, æggeé, kem ur nessin ara lewjuæ n tarrawt!

*Axaṭer dderya n tin yeṭwaḡeggren kteṭ n dderya n tin izewḡen."*

<sup>28</sup>Kwenwi, ay atmaten, am Ishaq, d arraw n lweḡd. <sup>29</sup>Am zik, win i d-ilulen s lebḡi n tnefsit illa yeṭqehhir win i d-ilulen s lebḡi n R̥ruḥ; akka i gella lḡal ula tura. <sup>30</sup>Lameḡna d acu i d-nnant Tira?

*"Tlef taklit akw-d mmi-s! Ala, mmi-s n taklit ur iweṭret ara neṭṭa d mmi-s n tmeṭṭut taḡerrit."*

<sup>31</sup>Swakka, ay atmaten, ur nelli ara d arraw n taklit, lameḡna d arraw n tmeṭṭut taḡerrit.

### Tilelli n Lmasiḡ

**5** Lmasiḡ isellek-aγ-d i tleli. ṭṭfet ihi, ur ṭtarrat ara iman-nwen dayen ddaw n uzaglu n tkelwa.

<sup>2</sup>Nekk Bulus, aql-i a wen-t-id-iniγ: ma tesdehrem, Lmasiḡ ur kwen-infiḡ deg wacemma. <sup>3</sup>A d-wekkdeγ dayen i mkul argaz ara yesdehren belli yelzem fell-as ad ixdem ayen akw i d-tenna ccariḡa. <sup>4</sup>Teqqersem-d si Lmasiḡ, kwenwi yeṭnadin azekki di ccariḡa; teylim-d si nneḡma.

<sup>5</sup>Nekwni, s R̥ruḥ i neṭraḡu di liman asirem n uzekki. <sup>6</sup>Axaṭer di Lmasiḡ Yasuḡ, neḡher neγ ur neḡhir ara, ur iḡi ara azal; ayen yesḡan azal, d liman i gxeddmen s leḡmala.

<sup>7</sup>Tellam teṭṭazzalem akken ilaq: anwa i kwen-iḡbesen, iqdeḡ-awen aṭ-ṭaḡem awal i tideṭ? <sup>8</sup>Yir rray aḡi ur d-ikki ara sḡur win i wen-d-isawlen. <sup>9</sup>Cwiṭ n yiḡes n temtunt issalay akw arekwiti. <sup>10</sup>Deg wayen i kwen-iḡnan, ṭtekleγ ḡef Ssid belli ur teṭxemmimem ara akken nniḡen; lameḡna win i kwen-irwin, akken yebḡu yili, ad iṭṭuḡaqeb. <sup>11</sup>Ma d nekk, ay atmaten, lemmer mazal ṭbeccireγ ṭṭhara, acuḡer i yi-mazal ṭwaqehreγ? Lefḡiḡa n sḡalib teḡtel ihi? <sup>12</sup>Lukan kan ad ḡeggben iman-nsen, wid i ḡzerḡen ccwal gar-awen!

### Tikli s R̥ruḥ.

<sup>13</sup>Ay atmaten, teṭṭusawlem-d yer tlelli; acu kan, ur d-ṭtafet ara ssebba s tlelli aḡi aṭ-ṭḡicem s tnefsit-nwen. Lameḡna wa ad iqdec ḡef wa s leḡmala; <sup>14</sup>axaṭer ccariḡa merṭa teddukel deg yiwen n wawal, d wagi: *"Hemmel Iyir-ik am yiman-ik."* <sup>15</sup>Lameḡna ṭtemkerracem yerna ṭtemyeḡḡam gar-awen, ḡur-wat aṭ-ṭeṭtemhuddum gar-awen. <sup>16</sup>A t-id-iniγ: lḡut s R̥ruḥ, ur txeddmem ara ccehwat n tnefsit. <sup>17</sup>Axaṭer ccehwa n tnefsit txulef tin n R̥ruḥ, ccehwa n R̥ruḥ txulef tin n tnefsit; d ixḡimen gar-asen, iwakken ur txeddmem ara ayen i tebyam. <sup>18</sup>Ma d R̥ruḥ i kwen-isselḡayen, ur

tellim ara ddaw lehkwem n ccariġa. <sup>19</sup>Lexdayem n tnefsit banen: tiqquħbit, nnġasa, lġar, <sup>20</sup>aġbad n lmeşnuġat, sshur, lkerħ, ccwal, tismin, lehmeq, lemxaşma, beħtu, ttayfat, <sup>21</sup>lehşed, ssekran, tissuqda, akw-d wayen yecban ayagi. A wen-d-ġeggneġ si tura, akken i wen-d-ġeggneġ yakan: wid ixeddmnen ayagi ur weħħten ara tagelda n Yillu.

<sup>22</sup>Lameġna lfakya n Rħuħ, d lehmalala, d lferħ, d lehna, d şşber, d lehhu, d lehna, d liman, <sup>23</sup>d annuz, d rrzana; ccariġa ur tugwi ara ayagi. <sup>24</sup>Wid yellan n Lmasiħ Yasuġ şellben tanefsit s lhawat-is akw-d ccehwat-is. <sup>25</sup>Ma neħħidir s Rħuħ, an-nelħu dayen s Rħuħ. <sup>26</sup>Ur neħħili ara d imzuxxiyen, ur ntemyenbac ara gar-aneġ, ur ntemyehşad ara gar-aneġ.

### Lewşayat tineggura

**6** Ay atmaten, ma yeħħatf yiwen iħled, kwenwi ileħħun s Rħuħ, refdet-t-id s rħuħ n lehna. Hader ġef yiman-ik, mmar aħ-ħetħuħbeħ ula d keħħ. <sup>2</sup>ħtemyerfadet tizayanin-nwen gar-awen, swakka aħ-ħedmem ayen i d-teqqar ccariġa n Lmasiħ. <sup>3</sup>Ma yeħşeb iman-is yiwen d kra, yili d ulac, iħkellix iman-is. <sup>4</sup>Mkul yiwen ad issenqed ccħwel-is neħħa, imiren ad izuxx s wayen yexdem neħħa kan maħħi s wayen yexdem wayeħ; <sup>5</sup>axaħer mkul yiwen ad irfed taħkwemt-is neħħa.

<sup>6</sup>Win ilemmnen awal ad icarek win yesselmaden di mkul lxiħ. <sup>7</sup>Ur ġellħet ara: ur neħħihy ara ġef Yillu. Ayen yezreġ wemdan a t-id-imger. <sup>8</sup>Win izerrħen i tnefsit-is, a d-imger si tnefsit burekku; ma d win izerrħen i Rħuħ, a d-imger si Rħuħ tudert n dayem. <sup>9</sup>Ur ilaq ara an-neħyu di lxedma n lxiħ, axaħer di lweqt ilaqen a d-nemger, m'ur nefcil ara. <sup>10</sup>Iħi, skud akw teħħunefk-aġ tegwniħ, an-nexdem lxiħ i yemdanen meħħa, ladħa i watmaten di liman.

<sup>11</sup>Walit aħħal meqħwrit tira agi i wen-n-uriġ s ufus-iw. <sup>12</sup>Widak meħħa yeħħan ad ġeħħen i yemdanen ħħetħimen-kwen aħ-ħdeħrem, iwakken kan ur ħwaġeħħaren ara ġef ddemma n şşalib n Lmasiħ. <sup>13</sup>Wid iħehren, s timmad-nen, ur xeddmnen ara ayen i d-teqqar ccariġa, lameġna bħan aħ-ħeşdeħrem, iwakken ad zuxxen yis-wen. <sup>14</sup>Ma d nekk, ur ħzuxxuġ s wacemma siwa s şşalib n Ssid Yasuġ Lmasiħ, swayes i teħwaşelleb ddunit ħur-i, i ħwaşellbeġ ġer ddunit. <sup>15</sup>Iħher yiwen neġ ur iħhir ara, maħħi d ayen yeşħan azal; i geşħan azal, ħ-ħaxelqit tajdiħ. <sup>16</sup>Lehna akw-d ħħeħma i wid ileħħun s webrid agi, dayen i Işrayil n Yillu.

<sup>17</sup>Sşya d asawen, yiwen ur y-ixeddem aħilif; axaħer ħħawiġ ccwami n Yasuġ di lġeħħa-w. <sup>18</sup>Nneħma n Ssid-nneġ Yasuġ Lmasiħ aħ-ħili d rħuħ-nwen, ay atmaten! Amin.



## TABRAṬ I IFASUSIYEN

### Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s lebḡi n Yillu, i yemqeddsen yerna d unṣih̄en di Lmasih̄ Yasuḡ, yett̄ilin di Afasus. <sup>2</sup>Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tneḡ akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

### Nneḡma n Yillu di Lmasih̄

<sup>3</sup>Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, i ḡ-iburken s mkul Ibaraka n Rḡuḡ deg igenwan di Lmasih̄. <sup>4</sup>Yis, Illu yextar-aḡ uqbel a d-texleq ddunit, iwakken an-nili d imqeddsen yerna mebla llum zdat-es. <sup>5</sup>Di leh̄mala-s, iheḡga-yaḡ si tazwara an-nili d arraw-is s Yasuḡ Lmasih̄, akken yella lebḡi-s yelhan, <sup>6</sup>iwakken a t-neḡmed ḡef nneḡma-s tameqwrant swayes i ḡ-d-irzeq s umeḡzuz-is. <sup>7</sup>Yis i nesḡa lefdi s idammen-is, leḡfu n ddubab, akken i teḡna nneḡma-s <sup>8</sup>i ḡ-d-iketter Yillu s kra yellan d lekyasa akw-d lefhama. <sup>9</sup>Ibeggen-aḡ-d sser n lebḡi-s, akken yella leqsed nni yelhan i geqsed deg yiman-is, <sup>10</sup>iwakken a t-ixdem m'ara d-awḡen lewqat, ad isdukel kullec ḡef yiwen, di Lmasih̄, ayen akw yellan deg igenwan d wayen yellan di lqaḡa. <sup>11</sup>Yis daḡen i neṭwaxtar d lweṭt-is, iheḡga-yaḡ si tazwara, akken yella leqsed n win ixeddm̄en kullec akken i s-ihwa, <sup>12</sup>iwakken an-nili d ṭṭawilat n usemḡer n lḡaḡima-s, nekwni yessarm̄en si tazwara di Lmasih̄. <sup>13</sup>Yis daḡen i teslam i wawal n tidet, Linḡil n leslak-nwen; yis daḡen i tumnem yerna teṭwadebḡem s Rḡuḡ Iqedsen i geṭṭuweḡden, <sup>14</sup>i gellan d aḡer̄bun n lweṭt-nneḡ, alamma d lefdi n wid i d-iḡer̄r, i weḡmad n lḡaḡima-s.

<sup>15</sup>Xef wayagi, ula d nekk, mi sliḡ s liman-nwen di Ssid Yasuḡ d wamek i them̄mlem imqeddsen mer̄ra, <sup>16</sup>zgiḡ ṭhem̄mideḡ fell-awen, ṭṭadreḡ-kwen-id di tḡilla-w, <sup>17</sup>iwakken Illu n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih̄, Bab n lḡaḡima, a wen-d-ifk ṭṭuḡ n lekyasa akw-d ubeggen swayes ara t-tissinem akken ilaq; <sup>18</sup>a wen-ildi allen n wul-wen, iwakken aṭ-ṭezrem d acu n usirem i gellan deg usiwel-is, d acu n lxir ameqwran n lweṭt-is i gheḡga i yemqeddsen, <sup>19</sup>d acu n tezmert tameqwrant i d-ifka i nekwni yumnen, s wayen yexdem s lḡehd n yiḡil-is, <sup>20</sup>i d-ibeggen di Lmasih̄, mi t-id-isseh̄ya si ger lmeḡgtin, yerna yesḡam-it ḡer tama-s tayeffust deg igenwan, <sup>21</sup>sennig n kra yellan d sleṭna, d lḡekma, ṭ-ṭazmert, d ssyada, akw-d kra n yisem i gzemren a d-iṭwabder maḡḡi kan di zzman aḡi n tura, lameḡna ula di zzman i d-iṭeddun. <sup>22</sup>Irra kullec ddaw n idarren-is, yerna yefka-t-id d aqerru ḡef tmezdayt, <sup>23</sup>yellan d lḡeṭṭa-s, d lekmal n win yeḡḡuren kullec di mkul yiwen.

### Leslak, s nneḡma

**2** Kwenwi tellam temmutem di lmeḡṣeyyat-nwen akw-d ddubab-nwen, <sup>2</sup>ideḡ tellam tleḡḡum zik akken yella lḡil n ddunit aḡi, akken yella sselṭan n tezmert n lhawa, ṭṭuḡ i gxeddm̄en tura d dderya tamḡaṣit. <sup>3</sup>Nekwni daḡen neṭwah̄seb seg-sen, nella nleḡḡu s ccehwat n tnefsit-nneḡ, nxeddem lebḡi n tnefsit akw-d ixemmimen-nneḡ; deg idammen, nella d arraw n wurrif am wiyaḡ daḡen. <sup>4</sup>Lameḡna Illu yeḡḡur d ṭreḡma, ḡef ddem̄ma n leh̄mala tameqwrant i ḡ-iḡemmel; <sup>5</sup>m'akken i nella nemmut di ddubab-nneḡ, irra-yaḡ-d ḡer tudert nekwni d Lmasih̄ - s nneḡma i teṭwasellkem -, <sup>6</sup>lḡya-yaḡ-d yid-es, yerna yesḡam-aḡ deg igenwan di Lmasih̄ Yasuḡ, <sup>7</sup>iwakken a d-ibeggen di leḡyal i d-iṭeddun leḡna n nneḡma-s ur nesḡi tilas, s leh̄hu i gelha yid-nneḡ di Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>8</sup>S nneḡma i teṭwasellkem s ṭṭawil n liman; ayagi ur d-ikki ara sḡur-wen, lameḡna ṭ-ṭukci n Yillu; <sup>9</sup>maḡḡi s leḡayel, iwakken yiwen ur iṭzuxxu. <sup>10</sup>Axaṭer nekwni, d lxedma-s, neṭwaxelq-ed di Lmasih̄ i lecḡwal yelhan i d-iheḡga Yillu si tazwara, iwakken a ten-nexdem.

### Am̄saleḡ ger Iyahudiyan akw-d wat leḡnas di Lmasih̄

<sup>11</sup>Kwenwi, yellan d At leḡnas di ṣṣura-nwen, i geṭṭusemman wid ur neḡhir ara sḡur wid yetṭusemman wid ideḡren di ṣṣura s ufus n wemdan, <sup>12</sup>mmektit-ed belli di lweqt nni tellam mebla Lmasih̄, ur ṭtekkim ara di Isṭayil, texḡam i leḡqud n lweḡd, mebla asirem, mebla Illu di ddunit. <sup>13</sup>Lameḡna tura di Lmasih̄ Yasuḡ, kwenwi yellan zik tbeḡdem, tuḡalem tgerbem s idammen n Lmasih̄.

<sup>14</sup>Lmasih̄, d lehna-nneḡ, neṭṭa yerran Iyahudiyan akw-d wat leḡnas d yiwen, yerna s lḡeṭṭa-s ihudd lḡid n teḡdawit iferqen gar-asen; <sup>15</sup>issefsex ccar̄iḡa n lumur deg wayen yeḡnan leḡwayed-is, iwakken seg Iyahudiyan akw-d wat leḡnas a d-ixleq deg yiman-is yiwen n wemdan ajdid, s trusi i d-isers

lehna, <sup>16</sup>yerna a ten-issemşaleh i sin yid-sen deg yiwet n lğetta nutni d Yillu s şşalib, mi ghudd yis tağdawit nni. <sup>17</sup>Yusa-d ibecceḥ lehna i kwenwi yella tbeğdem, lehna i wid yellan qerben; <sup>18</sup>axaṭer ama d kwenwi, ama d nekwni, yis i nezmer an-nekcem yer Ubabat s yiwen n Rṛuḥ. <sup>19</sup>Tura ihi, ur tellim ara d iberraniyen neḡ d iḡriben, lameğna d atmaten n yemqeddsen, d at wexxam n Yillu. <sup>20</sup>Tetwabnam yeḥ Isas n yemcegggen akw-d lanbeyya, Yasuḥ Lmasih, s timmad-is, d azru n teymert. <sup>21</sup>Yis i geqged lebni yerna yuli iwakken ad yili d lğameḡ iqedsen di Ssid. <sup>22</sup>Yis i tetwabnam ula d kwenwi iwakken aṭ-tilim ṭ-ṭanezduyt n Yillu s Rṛuḥ.

### Lkalafa n Bulus

**3** Yeḥ wayagi, nekk, Bulus, amehbus n Lmasih yeḥ ddemma-nwen, ay at leğnas, <sup>2</sup>ma yella dya teslam s nneğma i yi-d-ifka Yillu i kwenwi iwakken ad ixdem lmeqsud-is, <sup>3</sup>s ubeggen i yi-d-iṭṭunefk sser agi, akken i wen-t-in-uriḡ uqbel s kra n lehduḥ; <sup>4</sup>m'ara ten-teḡrem, a d-terrem s lexbaḥ amek i fehmeḡ sser n Lmasih. <sup>5</sup>Ur d-iṭṭubeggen ara i yemdanen di leḡyal iḡeddān, akken i d-iṭṭubeggen tura s Rṛuḥ i yemcegggen-is imqeddsen akw-d lanbeyya: <sup>6</sup>At leğnas, d icriken di lweṛt, d lemfašel n yiwet n lğetta, ṭtekkīn deg yiwen n lweḡd di Lmasih Yasuḥ s Linḡil, <sup>7</sup>iyeḥ uḡaleḡ d aqeddac, akken i tella tukci n nneğma n Yillu, i d-iṭṭunefken s tezmert-is. <sup>8</sup>I nekk yellan d aqell n yemqeddsen meṛra, tetṭunefk-iyi-d nneğma agi ad beccreḡ i wat leğnas leḡna lqayen n Lmasih, <sup>9</sup>yerna a d-sdehrey yer tafat lmeğna n sser yeffren si lebda deg Yillu i d-ixelqen kullec, <sup>10</sup>iwakken, s tmezdayt, sleṭnat akw-d tzemmar deg igenwan ad issinent tura lekyasa n Yillu yesḡan aṭas n şşifat, <sup>11</sup>akken yella leqsed n lebda i gexdem s Lmasih Yasuḥ Ssid-nneḡ; <sup>12</sup>yis i nesḡa, s liman i numen yis, tilelli an-nqerreḥ s leṭkal yer Yillu.

<sup>13</sup>Ad ssutrey deg-wen ihi ur kwen-ssefcalent ara lemḡayen i sḡeddayeḡ fell-awen: d ccān-nwen.

<sup>14</sup>Yeḥ wayagi, kerfeḡ tigwecrar zdat n Ubabat, <sup>15</sup>iseg d-tebbwi isem mkul tawacult yellan ama deg igenwan, ama di lqaḡa, <sup>16</sup>iwakken a wen-d-ifk, akken yella leḡna n lḡaḡima-s, aṭ-ṭiḡhidem s tezmert n Rṛuḥ-is yer dāxel-nwen, <sup>17</sup>yerna ad izdeḡ Lmasih deg wulawen-nwen s liman, aṭ-ṭilim tefkam iḡuran yerna treşşam di leḡmala, <sup>18</sup>iwakken aṭ-ṭizmireḡ aṭ-ṭfehmem, kwenwi d yemqeddsen meṛra, tehri, teḡzi, leḡli akw-d telqay, <sup>19</sup>yerna aṭ-ṭissinem leḡmala n Lmasih i d-ikkan nnig n kra yellan ṭ-ṭamusni, iwakken aṭ-ṭeččareḡ s lekmal n Yillu.

<sup>20</sup>I win i gzemren, s tezmert ixeddmēn deg-nneḡ, ad ixdem akteḡ n wayen i nessutur neḡ i neṭxemmim, <sup>21</sup>i neṭṭa lḡaḡima, di tmezdayt akw-d Lmasih Yasuḥ, i leḡyal meṛra, i lebda, i dayem! Amin.

### Tadukli di Lmasih

**4** Nekk, yellan d amehbus di Ssid, a kwen-nhuḡ ihi aṭ-ṭelḡum, akken yuklal usiwel i d-tetṭusawlem, <sup>2</sup>s wannuz akw-d leḡnana, s şşber, aṭ-ṭetṭemyawim gar-awen s leḡmala. <sup>3</sup>Wtet amek ara ṭherzem tadukli n Rṛuḥ s lehna i kwen-icudden gar-awen. <sup>4</sup>Yiwet n lğetta kan i gellan, yiwen n Rṛuḥ kan i gellan, akken daḡen i d-tetṭusawlem yer yiwen kan n usirem. <sup>5</sup>Yiwen kan n Ssid i gellan, yiwen kan n liman, yiwen kan n weḡdaş, <sup>6</sup>yiwen kan n Yillu, Ababat n yirkwell, win yellan sennig n kullec, yellan di mkul amkan, yellan deg-nneḡ meṛra. <sup>7</sup>Lameğna i mkul yiwen deg-nneḡ, tetṭunefk-as-d nneğma akken yella lkil n tukci n Lmasih. <sup>8</sup>Yeḥ wayagi, yura:

*"Mi guli s igenwan,*

*Ibbwi imerhan;*

*Ifka tukciwin i yemdanen."*

<sup>9</sup>D acu i d lmeğna-s: "yuli s igenni", ma mačči d aşubbu i gşubb daḡen yer ddaw n tmurt? <sup>10</sup>D win i gşubben i gulin nnig n igenwan, iwakken ad iččar kullec; <sup>11</sup>d neṭṭa i d-ifkan, kra d imcegggen, kra d lanbeyya, kra d ibciren, kra d imeksawen yerna d iselmaden, <sup>12</sup>iwakken ad heggīn imqeddsen i leqdic ara xedmen i lebni n lğetta n Lmasih, <sup>13</sup>alamma nebbweḡ meṛra yer tdukli n liman akw-d tmusni n Mmi-s n Yillu, yer liḡala n wemdan ikemlen, yer lqis n Lmasih di lekmal-is. <sup>14</sup>Swakka, ur neṭḡimi ara d arrac i ṭhuzzun yerna ṭṭawin leryaḥ n uselmed, s ṭḡila n yemdanen, s teḡraymit i ssexdamen iwakken a ḡ-awin di leḡlad. <sup>15</sup>Lameğna m'ara neṭberriḥ tideṭ di leḡmala, an-negmu di kullec yer win yellan d aqerru, Lmasih. <sup>16</sup>Yis, lğetta meṛra, i gşeggmen yerna teqced s lexyuḡ n yided i ṭ-iṭṭfen, akken yella ccḡwel yetṭunefken i mkul yiwen, tgemmu iwakken aṭ-ṭebnu iman-is di leḡmala.

<sup>17</sup>Atan ihi d acu ara d-iniḡ yerna a t-id-wekkdeḡ di Ssid: ur ṭṭuḡalet ara aṭ-ṭelḡum am leğnas i gleḡḡun s ixemmimen-nsen ur nemḡin. <sup>18</sup>Lefhama-nsen tetṭullem, xḡan i tudert n Yillu, si lqella n

tmusni yellan deg-sen, si tayert n wul-nsen. <sup>19</sup>Uyalen ur tsethin ara, sellmen iman-nsen i lgar, iwakken ad xedmen kra yellan t-tacmat mebla ahkim. <sup>20</sup>Lameɣna kwenwi, mačči akka i tessnem Lmasih, <sup>21</sup>ma yella dya thessem-as yerna tlemdem syur-es deg wayen yeɣnan tideɣ di Yasuɣ, <sup>22</sup>a-ttekksem akkin fell-awen tbiɣa nni taqdimt swayes i tellam tlehhum, tin akken ifesden s ccehwat yetyurrun, <sup>23</sup>iwakken a-tjedded lefhama-nwen s Rruh, <sup>24</sup>a-ttelsem tbiɣa tajdiɣ i d-itwaxelqen yef ssifat n Yillu di lheqq akw-d leqdasa n tideɣ.

<sup>25</sup>Xef wayagi, xduɣ i lekdeb, mkul yiwen deg-wen ad iqqar ssehh i l-yir-is, axater d lemfasel i nella gar-aneɣ. <sup>26</sup>"Zeɣfet, lameɣna ur dennbet ara." Ur ttaggat ara itij ad iɣli, kwenwi mazal-ikwen tzeɣfem. <sup>27</sup>Ur ttaggat ara abrid i Cciɛn. <sup>28</sup>Win yettakwren, ad ixdu i tukkwerda; axir ad iɣteb s iɣallen-is deg wayen yelhan, iwakken ad iɣiwen win yehwaɣen. <sup>29</sup>Ur d-itteffeɣ ara wawal amerku seg yimi-nwen, lameɣna init-ed awal iɣelhen swayes ara trefdem wiyad di lweqt ilaqen, iwakken ad yili d lbaraka i wid ara s-islen. <sup>30</sup>Ur ssehzanet ara Rruh lqedsen n Yillu, swayes i tetwadebɣem i wass n lefdi. <sup>31</sup>Kkset si gar-awen kra yellan d lemraɣ, d zɣaf, d urrif, d leɣyaɣ, d rregmat, akw-d wayen akw n diri. <sup>32</sup>Ilit telham yerna hninit gar-awen, ttemsamahet gar-awen akken i wen-isemmeh Yillu di Lmasih.

### Tikli n umasihi

**5** Eandet Illu, kwenwi yellan d arraw-is ɣzizen, <sup>2</sup>lhut di lehmal, akken i i-ihemmel Lmasih yerna yefka iman-is fell-aɣ d lweɣda, d asfel i Yillu, rriha-s telha. <sup>3</sup>Lgar, kra yellan d nngasa neɣ d tmeɣ, ur d-twabdaren ara gar-awen, akken i glaɣ i yemqeddsen. <sup>4</sup>Ur d-ttilin ara gar-awen lehduɣ iqebhen, neɣ lehduɣ ur nemɣin, neɣ nnecraha ur nesɣi sser, d ayen ur nlaɣ ara, lameɣna d lehmad i glaɣen; <sup>5</sup>axater ayagi tezram-t, tehɣam belli la aqehbi, la amengus, la aemmaɣ, yeɣni win yettebbiden lmeɣnuɣat, ur iseɣgu lweɣt di tgelda n Lmasih akw-d Yillu.

<sup>6</sup>Ur ttaggat yiwen a kwen-iɣurr s lehduɣ ur nesɣi lmeɣna; axater yef wayagi ara d-iɣli wurrif n Yillu yef dderya tamɣasit. <sup>7</sup>Ur ttekket ara yid-sen. <sup>8</sup>Zik, tellam d tllam; tura, aql-ikwen t-tafat di Ssid. Lhut akken i glaɣ ad lhun warraw n tafat; <sup>9</sup>axater lfakya n tafat, d lehhu, d lheqq, t-tideɣ. <sup>10</sup>Muqlet ayen yetteɣgabben Ssid; <sup>11</sup>ur ttekket ara di lecɣwal n tllam ur nesɣi lfayda, lameɣna keɣhet-ten. <sup>12</sup>Axater d lɣib a d-nini ayen i xedmen s tuffra; <sup>13</sup>lameɣna ayen yetwabeɣden iɣban-ed s tafat, axater ayen akw ibanen t-tafat. <sup>14</sup>Xef wayagi i d-inna:

"Akwi-d, a kečč yettšen,  
Kkerbed si ger lmeɣtin,  
Lmasih a d-icceɣceɣ fell-ak."

<sup>15</sup>Muqlet mlih amek i tlehhum; ur ttilit ara d imehbal, lameɣna d ukyisen. <sup>16</sup>Farset lweqt, axater ussan diri-ten. <sup>17</sup>Xef wayagi, ur ttilit ara d-ibhimen, lameɣna issinet d acu i d lebɣi n Ssid. <sup>18</sup>Ur tsekkiret ara s ccrab: d lefsad; lameɣna ilit teččuɣem d Rruh. <sup>19</sup>Ttemseghadet gar-awen s ihellilen, lehmad akw-d ccnawi n Rruh, cnut, hemdet Ssid seg wul-wen. <sup>20</sup>Qqaret-as dayem tanemmirt i Yillu Ababat yef kullec, s yisem n Ssid-nneɣ Lmasih. <sup>21</sup>Ttemduɣut gar-awen di tugwdi n Lmasih.

### Argaz akw-d tmeɣtut di zwaɣ

<sup>22</sup>A tilawin, mkul yiwet a-tduɣ argaz-is akken ara tduɣ Ssid, <sup>23</sup>axater argaz d aqerru n tmeɣtut, akken yella Lmasih d aqerru n tmezdayt yellan d lɣetta-s yerna d amsellek-is. <sup>24</sup>Akken i tetduɣu tmezdayt Lmasih, tilawin dayen ad duɣent irgazen-nsent di kullec. <sup>25</sup>Ay irgazen, mkul yiwen ad ihemmel tameɣtut-is, akken i ghemmel Lmasih tmezdayt, yerna yefka iman-is fell-as, <sup>26</sup>iwakken a t-iqeddes yerna a t-issizdeg s tarda ara t-issired deg waman, deg wawal, <sup>27</sup>iwakken ad iqeddem i yiman-is tmezdayt agi tesɣa ccen, mebla ccwami, mebla akmac, neɣ ayen nniɣen yecban aya, iwakken a-ttili t-timqeddest, mebla llum. <sup>28</sup>Akka i glaɣ ad ihemmel wergaz tameɣtut-is am lɣetta-s. Win ihemmlen tameɣtut-is ihemmel iman-is. <sup>29</sup>Muhal ikreh yiwen lɣetta-s, lameɣna itteggic-it, ithadar-it, akken i t-ixeddem Lmasih i tmezdayt, <sup>30</sup>axater nekwni, d lemfasel n lɣetta-s. <sup>31</sup>"Xef wayagi, argaz ad yeɣɣ baba-s d yemma-s, ad ilseq yer tmeɣtut-is, dya ad uyalen di sin d yiwet n lɣetta." <sup>32</sup>Sser agi meqqwer; nniɣ-t-id yef Lmasih akw-d tmezdayt. <sup>33</sup>Ihi, mkul yiwen deg-wen ad ihemmel akka tameɣtut-is am yiman-is, tameɣtut a-tqader argaz-is.

### Imawlan akw-d warraw-nsen

**6** A dderya, ttaɣet awal i imawlan-nwen di Ssid, axater ayagi d sswab. <sup>2</sup>"Euzz baba-k d yemma-k", d lamer amezwaru i d-itbeɣ lweɣd: <sup>3</sup>"iwakken a-ttilid di sseɣd, yerna ad yiɣzif leɣmer-ik di ddunit."



<sup>4</sup>Kwenwi, ay ibabaten, ur sserfuyet ara arraw-nwen, lameɣna ssekret-ten-id s ttebga akw-d leqraya n Ssid.

#### Aklan akw-d ssyadi-nsen

<sup>5</sup>Ay aklan, ttayet awal i ssyadi n ddunit agi, s lxuf akw-d tergigit, s nneyya n wul, akken ara tayem awal i Lmasih, <sup>6</sup>mačči kan zdat n wallen-nsen, iwakken at-tteɣbem i yemdanen, lameɣna imi i tellam d aklan n Lmasih i gxeddmn lebɣi n Yillu seg wul. <sup>7</sup>Qedcet fell-asen s lferh am wakken d Lmasih iyef tqeddcem, mačči yef yemdanen. <sup>8</sup>Tezram belli win ixedmen ayen yelhan, d akli neɣ d aherri, a s-d-yuɣal sɣur Ssid. <sup>9</sup>Kwenwi, a ssyadi, xedmet-asen akken ula d kwenwi; tixxret ur tgallat ara deg-sen, imi i tezram belli Ssid-nsen yellan daɣen d Ssid-nwen atan deg igenwan, yerna ulac ɣur-es maɣyaf.

#### Leslah n umasihi

<sup>10</sup>Ma d ayen nniɣen, sɣehdet iman-nwen di Ssid, di lɣehd n tezmert-is. <sup>11</sup>Lset leslah merɣa n Yillu, iwakken at-tizmirem at-tettfem zdat n thila n Cciɣan; <sup>12</sup>axater amennuɣ-nneɣ mačči t-tecriht akw-d idammen, lameɣna akw-d sleɣnat, akw-d tizemmar, akw-d sslaten n ddunit n tllam, akw-d lerwaɣ imcumen yellan deg igenwan. <sup>13</sup>Xef wayagi, refdet leslah merɣa n Yillu, iwakken at-tizmirem at-tettfem deg wass iweɣren, yerna at-tillim tbeddem mbeɣd mi tsebren i kullec. <sup>14</sup>Beddet ihi! Begset tideɣ yef wmmas-nwen; lset tadmert n wuzzal n lheqq; <sup>15</sup>Lset deg idarren-nwen lhir i ubecceɣ n Lingil n lehna; <sup>16</sup>nnig n wayagi merɣa, refdet taseddarit n liman, swayes ara tizmirem at-tessexsim tiherbunin iceɣlen n wemcum; <sup>17</sup>ddmet tacacit n wuzzal n leslak akw-d ujenwi n Rruh, yellan d awal n Yillu.

<sup>18</sup>Di mkul lweqt, dɣut s Rruh di tzallit akw-d thalil, ɣasset thadrem yef wayagi, ɣennit yef yemqeddsen merɣa. <sup>19</sup>ɣennit daɣen fell-i, iwakken a yi-d-ittunefk, m'ara ldiɣ imi-w, ad beccreɣ mebla tugwdi sser n Lingil, <sup>20</sup>iyef lliɣ d lemqeddem di ssnasel, iwakken daɣen ad izmireɣ ad hedreɣ fell-as s ttmana, akken i glaɣ ad hedreɣ.

<sup>21</sup>Iwakken at-tezrem ula d kwenwi ayen i y-iɣnan, d acu i xeddmeɣ, Tixikus, gma-tneɣ amezuz, aqeddac unsih di Ssid, a kwen-isseɣlem s kullec. <sup>22</sup>Xef wayagi ara wen-t-in-cegggeɣ, iwakken at-tissinem lihala-nneɣ, yerna ad iɣebber ulawen-nwen.

<sup>23</sup>Lehna, lehmalak akw-d liman a d-ttunefken i watmaten sɣur Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuɣ Lmasih. <sup>24</sup>Nneɣma at-tili d wid merɣa ihemmlen Ssid-nneɣ Yasuɣ Lmasih s lehmalak ur nheffu.

## TABRAṬ I IFILIBIYEN

### Sslam

**1** Sγur Bulus akw-d Timutawus, iqeddacen n Lmasih̄ Yasuḡ, i yemqeddsen merṛa di Lmasih̄ Yasuḡ yett̄ilin di Filibus, i iḡessasen akw-d yemḡawnen. <sup>2</sup>Nneḡma akw-d lehna a wen-d-itt̄unefkent sγur Yillu, Baba-tneγ, akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih̄.

### Bulus icekker Ifilibiyen

<sup>3</sup>Qqareγ-as tanemmirt i Yillu-yiw mkul m'ara kwen-id-mmektiγ. <sup>4</sup>Mkul m'ara zzalley fell-awen, ferḡheγ, <sup>5</sup>imi i tet̄tekkim deg ubeccer, seg wass amezwaru armi t-tura. <sup>6</sup>Umneγ s wayagi: win yebdan deg-wen ccγwel agi yelhan, a t-ikemmel alamma d ass n Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>7</sup>D lḡeqq fell-i imi i t̄xemmimeγ ayagi fell-awen merṛa, axaṭer t̄tawiγ-kwen deg wul-iw, ama di leqyud-iw, ama deg uɗafeḡ γef Lingil̄ akw-d ureṣṣi-s, kwenwi yet̄tekkim merṛa di nneḡma i yi-d-itt̄unefken. <sup>8</sup>Illu yella-yi d inigi: ḡemmleγ-kwen merṛa s leḡmala n Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>9</sup>Atan d acu i ssutureγ di t̄zallit-iw: ul-nwen ad it̄feggiḡ irennu t̄-tamusni akw-d kra yellan d leḡhama, <sup>10</sup>swayes ara tferzem ayen igerrzen, iwakken aṭ-tilim teṣfam yerna mebla illum i wass n Lmasih̄, <sup>11</sup>teččurem d lfakya n lḡeqq s Lmasih̄ Yasuḡ, i lḡaḡima akw-d lḡemd n Yillu.

### Liman akw-d leḡtab

<sup>12</sup>Ay atmaten, b̄yiγ aṭ-tezrem belli ayen i yi-d-idran iḡawen deg wenfufed n Lingil̄. <sup>13</sup>Ama di lberḡ n lḡakem, ama anda nniden, yiwen ur iqqim ur izri ara belli γef Lmasih̄ i t̄warzeγ. <sup>14</sup>Aṭas n watmaten di Ssid, i sḡehden leqyud-iw, uḡalen ur t̄kukrun ara ad beccren awal n Yillu mebla tugwdi. <sup>15</sup>D s̄ṣehh̄, llan kra t̄becciren Lmasih̄ s tism̄in akw-d lemxaṣma; wiyad̄ t̄becciren-t seg wul yeṣfan. <sup>16</sup>Wigi xeddm̄en ayagi s leḡmala, zran belli aql-i d̄agi iwakken ad dafceγ γef Lingil̄. <sup>17</sup>Ma d wiyad̄, s lemxaṣma i t̄becciren Lmasih̄. Ul-nsen ur iṣfi ara; lmeqsud-n̄sen ad rnun i leḡtab n leqyud agi. <sup>18</sup>Ur iyi-tewqiḡ ara! Akken yebγu yili, s t̄hila neγ s nneyya, Lmasih̄ it̄wabeccer: ferḡheγ yerna mazal ad ferḡheγ. <sup>19</sup>Zriγ belli ayagi merṛa a y-issufeγ γer leslak, s t̄zallit-nwen akw-d lemḡawna n R̄ruḡ n Yasuḡ Lmasih̄. <sup>20</sup>M'ara waliγ ayen i t̄raḡuγ s ccuq d wayen i ssarameγ, ulac d acu ara sethiγ, lameḡna am wassa am uzekka, Lmasih̄ ad it̄waḡuzz di lḡeṭṭa-w s t̄tmana tameqwrant, ama s tudert-iw, ama s lmut-iw. <sup>21</sup>Ḳur-i, tudert, d Lmasih̄, lmut, d r̄rbeḡ. <sup>22</sup>Lameḡna ma yenfeḡ i leqdic-iw ad idireγ di lḡeṭṭa, ur zriγ ara d acu ara xtireγ? <sup>23</sup>Heṣleγ ger sin agi: b̄yiγ ad ruḡheγ iwakken ad iliγ akw-d Lmasih̄, d ayen igerrzen akw; <sup>24</sup>Lameḡna γef d̄emma-nwen, ilzem fell-i ad qqimeγ di lḡeṭṭa agi. <sup>25</sup>Th̄eqqeγ deg wayagi: zriγ belli mazal-iyi ad qqimeγ yid-wen iwakken a kwen-ḡiwneγ aṭ-t̄enn̄ernim yerna aṭ-t̄ferḡhem di liman, <sup>26</sup>iwakken, s tuḡalin ara n-uḡaleγ γur-wen, a wen-iliγ d s̄sebba swayes ara tzuxx̄em akter s Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>27</sup>Acu kan, lḡut akken yuklal Lingil̄ n Lmasih̄, iwakken, ama ruḡheγ-en a kwen-zreγ, ama qqimeγ, ad sleγ fell-awen belli tet̄tfem deg yiwen n R̄ruḡ, tedduklem deg umennuγ, s yiwen n wul, di liman s Lingil̄. <sup>28</sup>Ur kwen-s̄sexlaḡen ara yexṣimen: d ayen ara sen-yilin d t̄but n n̄nger i nutni, d leslak i kwenwi. <sup>29</sup>Ayagi sγur Yillu i d-ikka, axaṭer, γef Lmasih̄, itt̄unefk-awen-d, mačči kan aṭ-t̄am̄nem yis, lameḡna aṭ-t̄eṭbem d̄ayen, <sup>30</sup>s umennuγ i teṭnaγem, akken i twalam nnuγeγ, yerna mazal t̄naγeγ tura, akken i t-teslam.

### Annuz n Lmasih̄

**2** Ma yella kra n s̄ṣber di Lmasih̄, kra n useḡhed di leḡmala, kra n lemxaṭa di R̄ruḡ, kra n leḡnana akw-d r̄reḡma, <sup>2</sup>kem̄met i lferḡh̄-iw; s̄ḡut yiwen n r̄ray, yiwet n leḡmala, yiwen n wul, yiwen n uxemm̄em. <sup>3</sup>Ur xeddm̄et acemma s umḡizwer, neγ s zzux n nemḡin, lameḡna anz̄et, ḡesbet wiyad̄ nnig-nwen. <sup>4</sup>Mkul yiwen ur it̄muqul ara ayen yellan d ayla-s, lameḡna ad imuqel nnfeḡ n wiyad̄. <sup>5</sup>Myelḡut gar-awen akken yelḡa d̄ayen Lmasih̄ Yasuḡ: <sup>6</sup>net̄ṭa yellan γef s̄ṣifa n Yillu, ur iḡsib ara aḡdal i ḡeḡdel d Yillu, d ayen ideḡ ara yet̄tef. <sup>7</sup>Lameḡna yexla iman-is, yuḡal-ed γef s̄ṣifa n wakli, yuḡal icba imdanen, di s̄ṣura-s iban-ed d amdan; <sup>8</sup>issanez iman-is, yuḡ awal armi d lmut, lmut n s̄ṣalib. <sup>9</sup>Ḳef wayagi, Illu yessaḡli-t m̄lih̄ yerna inḡem-it s yisem i d-ikkan sennig yismawen merṛa, <sup>10</sup>iwakken s yisem n Yasuḡ, mkul tagwecirt aṭ-t̄ekref, deg igenwan, di lḡaḡa, ddaw n tmurt, <sup>11</sup>iwakken mkul iles a d-iceh̄hed belli Yasuḡ Lmasih̄, d Ssid, i lḡaḡima n Yillu Ababat.

### Tiγin n wawal

<sup>12</sup>Swakka, ay imaḡzuz̄en-iw, akken i tezḡam tet̄taγem awal, mačči kan zdat-i, lameḡna ula tura, m'akka i γabeγ fell-awen, beggnet-ed lfakya n leslak-nwen s lxuf akw-d tergigit. <sup>13</sup>Axaṭer d Illu i d-ixellq̄en deg-wen

lebɣi akw-d tezmert iwakken aɛ-txedmem ayen yelhan. <sup>14</sup>Xeddmert kullec mebla asgermed neɣ amqelleɣ, <sup>15</sup>iwakken aɛ-ɣilim mebla llum, teɣfam, d arraw n Yillu, ulac d acu ara wen-d-ssukksen di tlemmast n lɣil iɣewjen, ifesden, anda i teɣfeɣɣem am teftilin di ddunit. <sup>16</sup>Tɣfet deg wawal n tudert alamma d ass n Lmasih; swakka, ad zuxxeɣ yis-wen imi ur uzzileɣ baɛel ur ɣibeɣ baɛel. <sup>17</sup>Ʋas ibbwi-d lhal ad mmireɣ d lweɣda n ccrab i wesfel, ɣef ddemma n liman-nwen, ferheɣ s wayagi yerna ferheɣ yid-wen merɣa. <sup>18</sup>Ferhet ula d kwenwi, ferhet yid-i.

#### Timutawus akw-d Ibafruditus

<sup>19</sup>Ssrameɣ di Ssid Yasuɣ ur teɣtɣileɣ ara a wen-ceggeɣ Timutawus iwakken ad ferheɣ ula d nekk s wayen ara sleɣ fell-awen. <sup>20</sup>Ur sɣiɣ yiwen i geɣhebbiren yid-i, iɣnezma seg wul fell-awen. <sup>21</sup>Tɣnadin merɣa ɣef nnfeɣ-nsen, mačči ɣef Yasuɣ Lmasih. <sup>22</sup>Tessnem tikli-s: iqdec yid-i ɣef Lingil, am weqci neɣta d baba-s. <sup>23</sup>Mi walaɣ s anda ara teffeɣ lihal-a-w, ssrameɣ a wen-t-in-ceggeɣ imiren kan. <sup>24</sup>Theqqeɣ di Ssid belli ula d nekk qrib a n-aseɣ.

<sup>25</sup>Walaɣ belli ilaq a wen-n-ceggeɣ gma-tneɣ Ibafruditus, arfiq-iw di leqdic akw-d umennuɣ, win akken i yi-d-tceggeɣ ibbwi-yi-d ayen i hwaɣeɣ. <sup>26</sup>Icedha-kwen merɣa yerna yetɣwebben imi i teslam yis yuɛen. <sup>27</sup>D ssehh, yuɛen yerna yebbweɣ lmut, lameɣna Illu ihunn fell-as, mačči fell-as kan, lameɣna ula fell-i, iwakken ur d-irennu ara lehzen ɣef lehzen. <sup>28</sup>Aql-i ɣawleɣ ihi, ceggeɣ-awen-t-in, iwakken aɛ-tferhem m'ara t-twalim i tikkelt nniɛen, yerna ad innefsusi leɣwben-iw. <sup>29</sup>Sterhetbet yis di Ssid s lferh ameqwran, ɣuzzet timital agi, <sup>30</sup>axaɛer ɣef ddemma n leqdic ɣef Lmasih ibbweɣ lmut, mi gmecken tudert-is iwakken ad ixdem deg wemkan-nwen ayen akken i glaɣ a yi-txedmem kwenwi.

#### D Yasuɣ Lmasih i d ssehh

**3** Ʋer taggara, ay atmaten, ferhet s Ssid. Ma uriɣ-awen ayagi dayen, mačči d leɣtab fell-i, lameɣna d tɣmana i kwenwi. <sup>2</sup>Hadret iman-nwen seg yeɣjan, hadret iman-nwen si yir ixeddamen, hadret iman-nwen seg wid i gdehren s lekdeb. <sup>3</sup>D nekwni i gdehren, nekwni i geɣebbiden Illu s Rɣuɣ, neɣzuxxu s Lmasih Yasuɣ, ur neɣkalay ara ɣef yiman-nneɣ. <sup>4</sup>Ula d nekk zemreɣ ad ittekleɣ ɣef yiman-iw. Ma yella win i gɣilen belli yezmer ad itkel ɣef yiman-is, nekk akteɣ: <sup>5</sup>dehrey ass wis tmany, si ccetla n Israyil, si lɣerc n Binyamin, d Aɣibrani, mmi-s n lɣebraniyen; deg wayen yeɣnan ccariɣa, d Afarisi; <sup>6</sup>deg wayen yeɣnan lehɣara, tɣehhireɣ tamezdayt; deg wayen yeɣnan lheqq n ccariɣa, theqqeɣ belli ulac fell-i llum. <sup>7</sup>Lameɣna, ayen akken yellan ɣur-i d rrbeɣ, hesbeɣ-t d lexsara ɣef ddemma n Lmasih. <sup>8</sup>Akteɣ n wayagi, hesbeɣ kullec d lexsara m'ara muqleɣ yer rrbeɣ agi i ten-yifen akw: tamusni n Lmasih Yasuɣ, Sidi-w iɣef herimeɣ iman-iw si kullec; hesbeɣ ayagi akw d idumman iwakken ad rebheɣ Lmasih, <sup>9</sup>yerna a d-afeɣ iman-iw ɣur-es, mačči s lheqq-iw, win akken i d-itteken si ccariɣa, lameɣna s uzekki i d-itteken si liman di Lmasih, azekki nni i d-itteken sɣur Yillu, s liman. <sup>10</sup>Ayagi iwakken a t-issineɣ neɣta, ad issineɣ tazmert n heɣgu-s, yerna ad tekkiɣ di leɣtab-is, s ucabi ara cabiɣ ɣur-es di lmut-is, <sup>11</sup>iwakken, ma yella wamek, ad awdeɣ yer heɣgu si ger lmeɣtin. <sup>12</sup>Mačči bbwdeɣ yakan, neɣ lehqeɣ yakan, lameɣna tɣazzaleɣ iwakken ad wteɣ amek ara d-itteɣ, axaɛer ula d nekk, ittef-iyi Lmasih Yasuɣ. <sup>13</sup>Ay atmaten, ur hsiɣeɣ ara iman-iw bbwdeɣ; lameɣna yiwet n lhaɣa kan i y-iceɣben: teɣtuɣ ayen iɣeddan, tmuquleɣ s ayen yellan yer zdat. <sup>14</sup>Tɣazzaleɣ yer lmeqsud, ɣef cciɣa iyer ɣ-d-isawel seg usawen Yillu di Lmasih Yasuɣ. <sup>15</sup>Ihi, nekwni akw yessawden, nlehhu akka; kwenwi, ma tlehhum akken nniɛen, Illu a kwen-id-issefhem ula deg wayagi. <sup>16</sup>Si leɣdil, di tegwniɣ agi iyer d-nebbweɣ, an-neddu deg yiwen n webriɛ.

<sup>17</sup>Ay atmaten, ɣandet-iyi, tmuqulet yer wid i gteɣdun akken yella lemtel i d-nefka nekwni. <sup>18</sup>Axaɛer aɣas i geɣiccin d iɣdawen n sɣalib n Lmasih; nniɣ-awen-t-id aɣal d abrid, yerna a t-id-ɣiwdeɣ tura s imeɣtawen. <sup>19</sup>Taggara-nsen, d nnger; illu-nsen, d aɣebbuɛ-nsen, tɣuxxun s wayen i glaɣ ad nneɣcamen, nutni i geɣxemmimen kan ɣef cci n ddunit. <sup>20</sup>Nekwni, tamurt-nneɣ aɣtan deg igenwan: neɣraɣu a d-yas ssyenna Wemsellek-nneɣ, Ssid Yasuɣ Lmasih. <sup>21</sup>Ad ibeddel lɣetta-nneɣ tameɣqurt, a t-yerr am lɣetta-s yeččuɛen d lɣadima, s lɣehd swayes yezmer a d-yerr kullec ddaw n lehkwem-is.

#### Lewsayat tineggura

**4** Akka ihi, ay atmaten-iw ɣzizen i cedhaɣ, kwenwi yellan d lferh-iw, t-taɣeɣsabt-iw, tɣfet di Ssid, ay imaɣzuzen.

<sup>2</sup>Ad nhuɣ Iwudya, ad nhuɣ Sintixya, ad msefhament di Ssid. <sup>3</sup>Ula d kečč, ay arfiq n ssehh, ad ssutreɣ deg-k a tent-tɣiwned, axaɛer huɣbent yid-i ɣef Lingil nutenti d Klimantus akw-d yerfiqen-iw nniɛen di leqdic, iwumi i uran yismawen-nsen deg wedlis n tudert. <sup>4</sup>Ferhet dayem di Ssid; a wen-t-id-ɣiwdeɣ:



ferhet! <sup>5</sup>Lehnana-nwen, ad slen yis medden merṛa! Ssid iqerb-ed! <sup>6</sup>Ur tḥebbiret γef wacemma, lameḡna di kullec, ssutret lmeḥwiḡat-nwen i Yillu, s tẓallit d tḥalil akw-d tririt n tejmlit. <sup>7</sup>Lehna n Yillu, i d-ikkan nnig kra yellan d lefhama, aṭ-ṭeḥrez ulawen-nwen akw-d ixemmimen-nwen di Lmasih̄ Yasuḡ.

<sup>8</sup>Xer taggara, ay atmaten, ayen akw yellan d sṣeḥḥ, ayen akw yellan d lḥeṛma, ayen akw yella d lḥeqq, ayen akw yellan d sṣfa, ayen akw yuklalen leḥmala, ayen akw yesseḡḡaben, ayen yellan d drafa, ayen yellan d ccekṛan, ad yili d ixemmimen-nwen. <sup>9</sup>Ayen daḡen i tlemdem, i tqeblem, i teslam sγur-i, d wayen i twalam γur-i, xedmet-eṭ. Illu n lehna ad yili yid-wen.

<sup>10</sup>Ferḥeγ aṭas di Ssid imi i d-iḡḡuḡeγ yakan wul-nwen fell-i i tikkelt nniḡen; ayagi, txemmim fell-as, t-ṭaswiḡt kan ur wen-d-netṭunefk ara. <sup>11</sup>Ur d-nniγ ara ayagi imi i ḥwaḡeγ, axaṭer ḥefḡeγ ad setqenḡeγ s liḥala ideg lliγ. <sup>12</sup>Ssneγ ad ḡiceγ di lqella, ssneγ daḡen ad ḡiceγ di tawant. Di kullec, di mkul taswiḡt, ḥefḡeγ ad setqenḡeγ, ama ṛwiγ, ama lluzēγ, ama sḡiγ, ama xuṣṣeγ. <sup>13</sup>Zemreγ i kullec s win i y-isseḡhaden. <sup>14</sup>Lameḡna, txedmem lemliḥ imi i yi-tcurkem di leḡtab-iw. <sup>15</sup>D ayen i teẓram, ay Ifilibiyen, asmi i bdiγ tḥeccireγ Linḡil, mi d-ṛuḥeγ si Makdunya, ula d yiwet n tmeẓdayt ur yi-tḡawen deg wayen yeḡnan lmeṣruf akw-d lmedxul, siwa kwenwi. <sup>16</sup>Di Tisaluniki yakan, yiwet n tikkelt neγ snat, tnubem-d i lmeḥwiḡat-iw. <sup>17</sup>Ala, mačči γef lweḡda i tṇadiγ, lameḡna tṇadiγ lfakya swayes ara testenḡem aṭas. <sup>18</sup>Ibbweḡ-iyi-d kullec, ifaḡ fell-i lxir; ṛwiγ s wayen i yi-d-ibbwī Ibafruditus sγur-wen, d leḡter yeṣḡan rriḥa yelhan, d asfel i geqbel Yillu, iḡḡeb-as. <sup>19</sup>Illu-yiw a d-inub i lmeḥwiḡat-nwen merṛa, akken yella leḡna-s di lḡaḡima n Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>20</sup>Lḡaḡima i Yillu, Baba-tneγ, si lḡil γer lḡil. Amin!

### Sslam

<sup>21</sup>Sellmet γef mkul imqeddes di Lmasih̄ Yasuḡ. Atmaten yellan yid-i tṣellimen fell-awen. <sup>22</sup>Imqeddsen merṛa tṣellimen fell-awen, ladḡa wid n wexxam n Qayṣer. <sup>23</sup>Nneḡma n Ssid Yasuḡ Lmasih̄ aṭ-ṭili d ṛruḥ-nwen.

## TABRAṬ I IKULUSIYEN

### Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ s leb̄yi n Yillu, akw-d gma-tney Timutawus, <sup>2</sup>i watmaten imqeddsen, unṣiḡen di Lmasih̄, yellan di Kulusi. Nneḡma fell-awen akw-d lehna sḡur Yillu Baba-tney.

### Tizilla n Bulus ḡef tmezdayt n Kulusi

<sup>3</sup>Neqqar-as tanemmirt i Yillu, Baba-s n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih̄, yerna nezga neṭṭzalla fell-awen, <sup>4</sup>axaṭer nesla s liman-nwen di Lmasih̄ Yasuḡ akw-d leḡmala i ṡhemmlem imqeddsen meṛṛa, <sup>5</sup>ḡef ddemma n usirem i wen-iṡṡheggan deg igenwan, win akken i teslam uqbel deg wawal n tideṭ n Linḡil. <sup>6</sup>Linḡil agi ileḡq-en armi d ḡur-wen, akken i gelḡeq daḡen ḡer ddunit meṛṛa; iṡṡak-ed lfakya yerna igemmu, akken i ggemmu ḡur-wen, seg wasmi i teslam yerna tessnem nneḡma n Yillu di tideṭ, <sup>7</sup>akken i t-tlemdem sḡur Abafras, arfiq-nney aḡziz n leqdic, i gellan d aqeddac unṣiḡ n Lmasih̄ ḡef ddemma-nwen. <sup>8</sup>Iḡebber-aḡ-d daḡen ḡef leḡmala-nwen di Rṛuḡ.

<sup>9</sup>Ḳef wayagi, ula d nekwni, seg wasmi i nesla, ur neḡbis taṭallit fell-awen, nessutur aṭ-ṡeṡṡareḡ ṡ-ṡamusni n leb̄yi-s s mkul lekyasa akw-d lefhama n Rṛuḡ, <sup>10</sup>iwakken aṭ-ṡleḡḡum akken yuklal Ssid, aṭ-ṡeṡnadim amek ara t-ṡeṡradim di kullec, a d-ṡeṡṡakem lfakya n leḡayel yelhan, yerna aṭ-ṡgemmum di tmusni n Yillu, <sup>11</sup>a kwen-isseḡhed s tezmert-is tameqwrant, iwakken aṭ-ṡeṡṡawim i kullec s ṡṡber akw-d lferḡ. <sup>12</sup>Qqaret-as tanemmirt i Uabat i kwen-irran tzemrem aṭ-ṡeṡṡekkim di lwert n yemqeddsen di tafat; <sup>13</sup>Ikkes-aḡ-d si tezmert n ṡṡlam, irra-yaḡ-d ḡer tgelda n Mmi-s ḡzizen, <sup>14</sup>swayes i nesḡa lefdi, leḡfu n ddubat-nney, <sup>15</sup>i gellan d ṡṡeswira n Yillu ur neṭwali ara, d amenzu n txelqit meṛṛa. <sup>16</sup>Yis i d-iṡwaxleq kullec, ama deg igenwan, ama di lqaḡa, ayen i neṭwali d wayen ur neṭwali ara: tigeldiwin, ssyadat, ssleṡnat akw-d tzemmar. Kullec iṡwaxleq-ed yis, kullec iṡwaxelq-ed i neṡṡa. <sup>17</sup>Illa uqbel kullec, yerna kullec illa-d yis. <sup>18</sup>D neṡṡa i d aqerru n tmezdayt yellan d lḡeṡṡa-s; d neṡṡa i ṡ-ṡazwara, i d amenzu i d-iḡyan si ger lmeḡgtin, iwakken ad yili d amezwaru di kullec, <sup>19</sup>axaṭer ihwa-yas i lekmal meṛṛa ad izdeḡ deg-s, <sup>20</sup>yerna yis ad issemṡaleḡ kullec d yiman-is, ama d ayen yellan di lqaḡa, ama d ayen yellan deg igenwan, s trusi i d-isers yis lehna, s idammen n ṡṡalib-is. <sup>21</sup>Kwenwi yellan zik d iḡeṛṛaniyen yerna d iḡdawen s ixemmimen-nwen, s lexdayem-nwen imcumen, <sup>22</sup>tura issemṡaleḡ-ikwen di lḡeṡṡa-s n weksun, s lmut-is, iwakken a kwen-isbedd zdat-es, d imqeddsen, mebla lḡib, mebla llum, <sup>23</sup>ma yella dḡa teṡṡfem di liman, treṡṡam yerna tḡeḡdem, ur teṡṡiḡem ara i usirem n Linḡil i teslam, i geṡṡtubecṡen i mkul taxelqit yellan ddaw n igenni, iḡef uḡaleḡ nekk, Bulus, d aqeddac.

### Leḡtab n Bulus ḡef tmezdayt

<sup>24</sup>Tura ferḡeḡ s leḡtab i ṡneḡtabeḡ fell-awen, axaṭer s leḡtab i ṡneḡtabeḡ di lḡeṡṡa-w, ṡkemmileḡ leḡtab n Lmasih̄, ḡef ddemma n lḡeṡṡa-s, yellan ṡ-ṡamezdayt, <sup>25</sup>iḡef uḡaleḡ d aqeddac, akken i tella lkalafa i yi-d-ifka Yillu i kwenwi, iwakken ad beccreḡ awal n Yillu s lekmal-is, <sup>26</sup>sser yeffren si zik, d leqrun aya, lameḡna i d-iṡṡubeggnen tura i yemqeddsen-is, <sup>27</sup>i wid iwumi i gehwa i Yillu a sen-d-issken leḡna n ccan n sser agi ger leḡnas: Lmasih̄ deg-wen, asirem n lḡaḡima. <sup>28</sup>D neṡṡa i neṡṡeṡṡir, nneḡhu mkul amdan, nesselmad mkul amdan, s kra yellan d lekyasa, iwakken an-nqeddem i Yillu mkul amdan ikmel di Lmasih̄. <sup>29</sup>Ḳef wannect agi i ṡneḡtabeḡ, i ṡnaḡeḡ s tezmert-is i gxeddmen s lḡeḡd deg-i.

### Lmasih̄, d agerruj n lekyasa akw-d tmusni

**2** Bḡiḡ aṭ-ṡeṡrem aḡal meqqwer umennuḡ i ṡnaḡeḡ fell-awen, ḡef wid n Lawdikya akw-d wid meṛṛa ur nwala ara udem-iw, <sup>2</sup>iwakken ad theddnen wulawen-nsen, ad dduklen s leḡmala, yerna ad ṡṡareḡ d lefhama iwakken ad issinen sser n Yillu, yeḡni Lmasih̄, <sup>3</sup>ideḡ ffren igerrujen meṛṛa n lekyasa akw-d tmusni. <sup>4</sup>Nniḡ-d ayagi iwakken yiwen ur kwen-iṡkellix s lehduṛ imelqen. <sup>5</sup>Ḳas akken ḡabeḡ fell-awen s lḡeṡṡa, aql-i yid-wen s ṛruḡ; ferḡeḡ mi walaḡ nniḡam yellan gar-awen, d warnek i greṡṡa liman-nwen di Lmasih̄. <sup>6</sup>Swakka ihi, akken i tḡeblem Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid, lḡut yis; <sup>7</sup>fket izuran deg-s tebnum tudert-nwen fell-as, reṡṡit di liman, akken i tlemdem, yerna ṡḡeggideṭ d leḡmadi. <sup>8</sup>Ḳurwat win i kwen-iṡṡaṡṡafen di tceṛkeṭ n lfelsafa taxeddaḡt, ur nesḡi lmeḡna, i gebnan ḡef leḡwayed n yemdanen, ḡef lḡaddat n ddunit, maṡṡi ḡef Lmasih̄; <sup>9</sup>axaṭer deg-s i tezdeḡ ṡrebbanit s lekmal-is meṛṛa ḡef ṡṡifa n lḡeṡṡa. <sup>10</sup>Deg-s, tesḡam kullec s tawant, neṡṡa yellan d aqerru n kra yellan d ssleṡna, n kra yellan d lḡukuma. <sup>11</sup>Deg-s i ṡdeḡrem daḡen s ṡṡhara ur neṡwaxdem ara s ufus, lameḡna s ṡṡhara n Lmasih̄, yellan ṡṡukksa n lḡeṡṡa taceḡwanit: <sup>12</sup>teṡṡwameḡdlem yid-es s weḡdaṡ, teḡyam-d daḡen yid-es s liman di tezmert n Yillu i t-id-isseḡyan si ger

Imeggtin. <sup>13</sup>Kwenwi yellan temmutem si lmeḡṣeyyat-nwen akw-d weḡhar ur teḡhirem ara di lḡeṭṭa-nwen, irra-kwen-id yid-es ḡer tudert: isemmeḡ-aḡ ddnubat-nneḡ meṛra. <sup>14</sup>Imḡa lkaḡeḡ nni ideḡ llan lumuṛ nni i ḡhekmen fell-aḡ, isbeṭl-it s uṣemmer i t-iṣemmer ḡef ṣṣalib. <sup>15</sup>Iḡerra sseṭṭnat akw-d tzemmar, irra-tent d lferḡa i ddunit meṛra, mi tent-iḡleb ḡef ṣṣalib.

<sup>16</sup>Ihi, ur ṭṭaḡḡat yiwen a kwen-iḡaseb ḡef wuḡči, ḡef tissit, neḡ ḡef leḡyudat, ḡef ṭlila n wagguren, neḡ ḡef wussan n westeḡfu; <sup>17</sup>ayagi akw ṭ-ṭili n wayen i d-iṭeddun, lameḡna ṣṣeḡḡ, di Lmasiḡ i gella. <sup>18</sup>Yiwen ur kwen-iḡeṛṛim si cciḡa-nwen s wannuz i gunez akw-d weḡbad i geṭṭebbid lmuluk, iḡreq deg iweḡḡiyen-is, itneffix s ixemmimen-is ur nemḡin; <sup>19</sup>Ur iṭṭif ara s aqerru, swayes lḡeṭṭa meṛra, yedduklen yerna teḡḡed s leḡdam akw-d lexyuḡ n yided, tgemmu s unegmu n Yillu.

<sup>20</sup>Ma yella temmutem kwenwi d Lmasiḡ deg wayen yeḡnan leḡwayed n ddunit, acuḡer, amzun di ddunit i teṭṭicim, teknam i leqwanen agi: <sup>21</sup>"Ur ṭṭaddam ara!", "Ur ṭṭeḡraḡ ara!", "Ur ṭnal ara!"? <sup>22</sup>Ayagi meṛra ad ifnu mbeḡd mi t-nessexdem; d leqwanen, d aselmed ṣḡur yemdanen; <sup>23</sup>ṭbanen-d d lekyasa, axaṭer heddren-d ḡef uneffel di lḡibada, annuz akw-d uḡeṛṛem n lḡeṭṭa, lameḡna ur ṣḡin ara azal, d ayen i ḡṭeddun di leḡyi i tnefsit.

### Tudert tajdiṭ di Lmasiḡ

**3** Ihi, ma yella teḡyam-d akw-d Lmasiḡ, nadit ḡef wayen yellan n usawen, anda yeqqim Lmasiḡ ḡer tama tayeffust n Yillu. <sup>2</sup>ṭṭebbiret i wayen yellan n usawen, maḡči i wayen yellan n lqaḡa; <sup>3</sup>axaṭer temmutem, tudert-nwen teffer akw-d Lmasiḡ deg Yillu. <sup>4</sup>M'ara d-iban Lmasiḡ, neṭṭa yellan ṭ-ṭudert-nwen, kwenwi daḡen a d-tbanem yid-es di lḡaḡima.

<sup>5</sup>Nḡet ihi ayen yellan n ddunit di lemfaṣel-nwen: lḡar, nḡasa, lhawa, yir cceḡwa akw-d ṭṭmeḡ, yellan d aḡbad n lmeṣnuḡat. <sup>6</sup>ḡef wayagi ara d-iḡli wurrif n Yillu ḡef dderya tamḡaṣit. <sup>7</sup>Kwenwi daḡen, akka i tleḡḡum zik mi tellam teṭṭicim di ddnubat agi; <sup>8</sup>lameḡna tura, ḡeggret akkin ayagi meṛra: zzḡaf, leḡmeḡ, tiḡraymit, aqeḡjem, lehduṛ iḡebḡen i ḡzemren a d-ffḡen seg yimi-nwen. <sup>9</sup>Wa ur iskiddib ḡef wa, axaṭer tekksem ṭṭibiḡa nni taqdimt akw-d lexdayem-is, <sup>10</sup>yerna telsam ṭṭibiḡa tajdiṭ i geṭṭeddiden di tmusni ḡef ṣṣifa n win i ṭ-id-ixelqen, <sup>11</sup>anda i ulac la Ayahudi la Ayunani, la win iḡehren la win ur neḡhir, la aberṛani la Askiti, la akli la aḡeṛri; lameḡna d Lmasiḡ i d kullec di mkul yiwen.

### Lewṣayat

<sup>12</sup>Imi kwenwi, d wid yextar Yillu, d imqeddsen yerna ḡzizit, lset ṛreḡma, lehhu, annuz, leḡnana akw-d liṭṭeḡ n lxaṭer. <sup>13</sup>ṭṭemyawit gar-awen, ma yella win iḡurren wayeḡ, msamaḡet gar-awen; akken i wen-isemmeḡ Lmasiḡ, msamaḡet gar-awen ula d kwenwi. <sup>14</sup>Nnig n wayagi meṛra, lset leḡmala, i gesdukulen s lmul. <sup>15</sup>Leḡna n Lmasiḡ, iḡer d-teṭṭusawlem iwakken aṭ-ṭilim d yiwet n lḡeṭṭa, aṭ-ṭeḡkem deg wulawen-nwen; ṭṭarrat tajmilt. <sup>16</sup>Awal n Lmasiḡ ad izdeḡ deg-wen s leḡna-s. ṭṭemselmadet gar-awen, ṭṭemyenhut s kra yellan d lekyasa, s ihellilen, s leḡmadi, s ccnawi n Ṛṛuḡ; rret i Yillu tajmilt s ccna seg wul. <sup>17</sup>Kra n wayen ara txedmem, ama s wawal, ama s leḡel, xedmet kullec s yisem n Ssid Yasuḡ, ṭṭemmidet yis Illu Ababat.

<sup>18</sup>A ṭilawin, mkul yiwet aṭ-ṭḡuḡ argaz-is, akken i glaḡ di Ssid. <sup>19</sup>Ay irgazen, mkul yiwen ad iḡemmel tameṭṭut-is, ur iṭṭiqsiḡ ara yid-es. <sup>20</sup>A dderya, ṭṭayet awal i imawlan-nwen di kullec, axaṭer ayagi yeṭṭeḡḡab Illu. <sup>21</sup>Ay ibabaten, ur sserfayet ara dderya-nwen, iwakken ur feḡḡlen ara. <sup>22</sup>Ay akkan, ṭṭayet awal i ssyadi-nwen n ddunit, maḡči kan zdat n wallen-nsen iwakken aṭ-ṭraḡim imdanen, lameḡna s nneyya n wul, di tugwdi n Yillu. <sup>23</sup>Ayen akw i txedmem, xedmet-eṭ seg wul yeṣfan, am wakken i Ssid, maḡči i yemdanen, <sup>24</sup>teḡram belli aṭ-ṭawim lwert, d lajer. ḡef Ssid Lmasiḡ i tqeddcem. <sup>25</sup>Amesbaṭli ad iḡellet lbaṭel i ḡxeddem, axaṭer ulac maḡyaf.

**4** A ssyadi, lhut i waklan-nwen s lḡeqq akw-d leḡdel, teḡram belli ula d kwenwi tesḡam Ssid deg igenni. <sup>2</sup>Deḡḡut dayem, ilit tukwim di tḡallit, s leḡmadi. <sup>3</sup>ṭṭennit daḡen fell-aḡ, iwakken a ḡ-d-ildi Yillu tabburt i ubeccer, iwakken an-nberreḡ sser n Lmasiḡ, iḡef lliḡ di ssnasel, <sup>4</sup>yerna a t-berrḡeḡ, akken i glaḡ ad beccerḡ.

<sup>5</sup>Lḡut s lekyasa zdat wid n berṛa; farṣet lweqt. <sup>6</sup>Sḡut awal azidan, imelḡen, iwakken aṭ-ṭissinem amek ara teṭṭarram i mkul yiwen.

### Sslam

<sup>7</sup>Tixikus, gma-tneḡ aḡziz, amḡiwen unṣiḡ, arfiḡ-iw n leḡdic di Ssid, a kwen-ixebber s wayen akw i y-ḡnan. <sup>8</sup>ḡef wayagi dḡa i wen-t-in-ceḡḡeḡ, iwakken aṭ-ṭissinem liḡala-nneḡ, yerna ad ihedden ulawen-



nwen. <sup>9</sup>Cegggeγ-t-in neṭṭa d Unisimus, gma-tneγ aḡziz, unṣih, yellan sγur-wen; a kwen-sḡellmen s wayen akw iderrun dagi. <sup>10</sup>Aristarxus, arfiq-iw n lḡebs, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d Marqus i s-iṭṭilin i Bar-Naba (win iγef teṭṭuweṣṣam: ma iṛuḡ-en γur-wen, sterḡbet yis) <sup>11</sup>akw-d Yasuḡ, iwumi i qqaren Yustus: ger wid iḡehren, siwa nutni i gqeddcen yid-i γef tgelda n Yillu, i y-illan d ṣṣber. <sup>12</sup>Ibafras, yellan sγur-wen, aqeddac n Lmasih, iṭsellim-ed fell-awen; ur iḡebbes ara amennuγ fell-awen di tṣallit, iwakken aṭ-ṭilim tbeddem, d irgazen ikemlen, iweḡden aṭ-ṭxedmem lebγi n Yillu. <sup>13</sup>A d-cehdeγ fell-as belli yeḡḡeṭṭib aṭas fell-awen, γef wid n Lawdikya akw-d wid n Hirabulis. <sup>14</sup>Luqa, ṭṭibib ameḡzuz, iṭsellim-ed fell-awen, neṭṭa d Dimas. <sup>15</sup>Sellmet γef watmaten yellan di Lawdikya, γef Nimfas akw-d tmezdayt yellan deg wexxam-is.

<sup>16</sup>M'ara teγrem tabraṭ agi, fket-eṭ daγen i tmezdayt n Lawdikya a ṭ-tγer; kwenwi daγen, γret tabraṭ ara kwen-id-yawḡen si Lawdikya. <sup>17</sup>Init i Arxibus: "Ḥader γef ccγwel i k-d-iṭṭunefken di Ssid, iwakken a t-txedmeḡ akken ilaq."

<sup>18</sup>Nekk, Bulus, iṭsellimeγ fell-awen s ufus-iw. ṭmektit-ed d leqyud-iw.  
Nneḡma aṭ-ṭili yid-wen.

## TABRAṬ TAMEZWARUT I ITISALUNIKIYEN

### Sslam

**1** Bulus, Silwanus akw-d Timutawus, i tmezdayt n Itisalunikiyen, i gellan deg Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih: nneḡma akw-d lehna fell-awen.

#### Liman akw-d lemtel n tmezdayt n Tisaluniki

<sup>2</sup>Neqqar-as dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, yerna nezga neṭṭader-ikwen-id di tẓilla-nneḡ, <sup>3</sup>neṭmekti-d ccḡwel-nwen i d-iṭbegginen liman-nwen, leḡtab-nwen i d-iṭbegginen leḡmala-nwen, akw-d usirem-nwen ireṣṣan di Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, zdat n Yillu Baba-tneḡ. <sup>4</sup>Ay atmaten ḡzizen, neḡṣa belli teṭwaxtaṭem, <sup>5</sup>axaṭer Linḡil-nneḡ ur kwen-n-ibbwid ara s wawal kan, lameḡna s tezmert, s Rṛuḡ Iqedsen akw-d tteḡqiq ameqwran. Tezram belli akka i nelḡa gar-awen, ḡef ddemma-nwen. <sup>6</sup>Kwenwi tḡundem-iyi, nekk, tḡundem Ssid, mi testerḡbem s wawal di tlemmast n ccedda tameqwrant, s lferḡ n Rṛuḡ Iqedsen. <sup>7</sup>Swakka, tuḡalem d lemtel i wid akw yumnen di Makdunya akw-d Axaya; <sup>8</sup>axaṭer sḡur-wen i genfufed wawal n Ssid, mačči kan di Makdunya akw-d Axaya, lameḡna liman-nwen deg Yillu yebbweḡ mkul amkan, armi ur neḡwaḡ ara an-nehder ḡef wayagi. <sup>9</sup>Medden merṛa ḡekkun fell-aḡ amek i testreḡbem yis-nneḡ, d wamek i d-tuḡalem ḡer Yillu, teḡḡam lmeṣnuḡat iwakken aṭ-ṭqedcem ḡef Yillu yeddren, aḡeqqani, <sup>10</sup>yerna teṭraḡum Mmi-s a d-yas seg igenwan, win i d-isseḡya si ger lmeḡgtin, Yasuḡ, ara ḡ-isellken seg wurrif i d-iṭeddun.

#### Leḡdic n Bulus di tmezdayt n Tisaluniki

**2** Ay atmaten, tezram belli ṛṛwaḡ i nṛuḡ-en ḡur-wen mačči baṭel. <sup>2</sup>Mbeḡd mi nenneḡtab yerna nemmermed, akken i tezram, di Filibus, Illu-nneḡ ixedm-aḡ afud iwakken a wen-nbecceṛ Linḡil n Yillu, di tlemmast n umennuḡ ameqwran. <sup>3</sup>Ṭṭebcira-nneḡ ur tebni ara ḡef leḡrur, neḡ ḡef teḡraymit, neḡ ḡef ṭhila; <sup>4</sup>lameḡna imi Illu yeṭkel fell-aḡ, iwekkel-aḡ-d Linḡil, nhedder, mačči iwakken an-neḡḡeb i yemdanen, lameḡna iwakken an-neḡḡeb i Yillu yessenḡaden ulawen-nneḡ. <sup>5</sup>Tezram belli leḡmer i nesqazzeb, neḡ i ḡ-ibbwi ṭṭmeḡ: Illu, d inigi. <sup>6</sup>Ur nḡelleb ara ccan s imdanen, ama ḡur-wen, ama ḡer wiyad, yili nezmer an-nessuter deg-wen aṭ-ṭestkellfem yis-nneḡ, axaṭer d imceḡḡen n Lmasih i nella. <sup>7</sup>Lameḡna nelḡa-yawen s leḡnana, am temṛebbit yeṭḡadaren ḡef warraw-is. <sup>8</sup>Seg wakken nḡemmel-ikwen, nwala belli d ayen yelhan a wen-nefk, mačči kan Linḡil n Yillu, lameḡna ula d leḡmuṛ-nneḡ, axaṭer tuḡalem ḡzizit fell-aḡ. <sup>9</sup>Mmektit-ed, ay atmaten, lxedma-nneḡ akw-d leḡtab-nneḡ: id d wass, d lxedma, iwakken ur neṭṭili ṭ-ṭaḡkwemt ula ḡef yiwen deg-wen; nbecceṛ-awen Linḡil n Yillu. <sup>10</sup>Aql-ikwen d inagan, Illu dayen, belli nelḡa yid-wen, kwenwi yumnen, s ṣṣfa, s ṣṣwab, mebla llum. <sup>11</sup>Tezram dayen belli nella d mkul yiwen deg-wen akken yella ubabat d warraw-is. <sup>12</sup>Nenḡa-kwen, nseḡhd-ikwen, nedḡa-kwen, aṭ-ṭelḡum akken yuklal Yillu, neṭṭa i wen-d-isawlen ḡer tḡelda-s akw-d leḡadima-s.

<sup>13</sup>Swakka, nezga neṭṭarra tajmilt i Yillu axaṭer, mi tqeblem awal n Yillu i teslam sḡur-nneḡ, testreḡbem yis, mačči d awal n wemdan, lameḡna akken i gella n ṣṣeḡḡ, d awal n Yillu, i ḡxeddmen deg-wen, kwenwi yumnen. <sup>14</sup>Ay atmaten, teḡra yid-wen am tmezdayin n Yillu yellan di Lmasih Yasuḡ, di Yahuda, axaṭer kwenwi dayen tḡetbem sḡur wat tmurt-nwen, akken i ḡetben nutni sḡur Iyahudiyen, <sup>15</sup>i ḡenḡan Ssid Yasuḡ akw-d lanbeyya, qeḡhren-aḡ; ur ruḡan ara Illu, yerna d iḡdawen n medden merṛa. <sup>16</sup>Qeḡḡen-aḡ an-nehder i leḡnas iwakken ad ṭwasellken; swakka, ṭzeggididen di ddnuḡnsen, rennun. Lameḡna, ḡer taggara, iḡli-d wurrif fell-asen.

<sup>17</sup>Ma d nekwni, ay atmaten, mbeḡd mi neṭwaḡerrem seg-wen i kra n lweqt, nebḡed s lḡeṭṭa, mačči s wul, ncedha aṭas an-nwali udmawen-nwen. <sup>18</sup>ḡef wayagi, nebḡa an-nṛuḡ-en ḡur-wen, nekk, s timmad-iw, Bulus, yiwet n tikkelt neḡ snat, lameḡna Cciṭan izga-yaḡ-d d aḡebbas. <sup>19</sup>Axaṭer, d acu i d asirem-nneḡ, neḡ d lferḡ-nneḡ, neḡ ṭ-ṭaḡeṣṣabt-nneḡ n ccan? Mačči d kwenwi dayen, zdat n Ssid-nneḡ Yasuḡ, asm'ara d-yas? <sup>20</sup>Ṭ-ṭideṭ, d kwenwi i d ccan-nneḡ, i d lferḡ-nneḡ.

#### Bulus icedha tamezdayt n Tisaluniki

**3** ḡef wayagi, imi ur nezmir ara an-neṣber, yerna neṭṭef leḡsed an-neḡqim weḡḡed-nneḡ di Atina, <sup>2</sup>nceḡḡeḡ-awen gma-tneḡ Timutawus, aqeddac n Yillu di Linḡil n Lmasih, a kwen-ireṣṣi yerna a kwen-isseḡḡed di liman-nwen, <sup>3</sup>iwakken yiwen deg-wen ur iṭṭenququl di lemḡayen aḡi, axaṭer tezram belli i wayagi i neṭṭuḡeḡga. <sup>4</sup>Asmi i nella ḡur-wen, nḡeggen-awen-d yakan belli an-nḡeddi di ṭṭiq, d

ayen i d-idran, am wakken i t-tezram. <sup>5</sup>Xef wayagi, imi ur zmireγ ara ad šebreγ, ceggεγ-en iwakken ad waliγ liman-nwen, axaṭer ugwaḍeγ ad yili iγwa-kwen wemjerreb, leḡtab-nneγ ad yili iṛuḥ d aḍu.

<sup>6</sup>Tura mi d-yuγal Timutawus sγur-wen, ibbwi-yaγ-d lexbaṛ yelhan γef liman-nwen akw-d leḡmala-nwen, yerna yenna-yaγ-d belli tezgām teṭmektim-aγ-d di lxiṛ, tcedham a γ-tezrem, akken i ncedha a kwen-nzer. <sup>7</sup>S wayagi, ay atmaten, di lemḡayen-nneγ akw-d cceddat-nneγ, neṭṭušeḃber γef wayen i kwen-iḡnan, s liman-nwen. <sup>8</sup>Tura yuγal-aγ-d iṛuḥ imi i teṭṭfem mliḥ di Ssid. <sup>9</sup>D acu n tejmlit ara s-nerr i Yillu γef lferḥ meṛra i γ-tesferḡhem zdat n Yillu-nneγ? <sup>10</sup>Am yid am wass, nezga neṭṭhellil deg-s an-nwali udmawen-nwen yerna an-nwenneḡ ayen ixuṣṣen i liman-nwen.

<sup>11</sup>Illu Baba-tneγ, s timmad-is, akw-d Ssid-nneγ Yasuḡ a γ-d-ildi abrid γur-wen. <sup>12</sup>Ma d kwenwi, Ssid ad isnerni yerna ad irnu i leḡmala i temyeḡmalem gar-awen, i leḡmala i ṭhemmlem wiyad meṛra, akken i kwen-nḡemmel nekwni. <sup>13</sup>Ad isseḡhed ulawen-nwen, iwakken ad ilin mebla llum deg wayen yeḡna ṣṣfa zdat n Yillu Baba-tneγ, i wass n tisin n Ssid-nneγ Yasuḡ neṭṭa d yemqeddsen-is!

### Tikli yeṣfan n umasiḥi

**4** Xer taggara, ay atmaten, imi i tlemdem sγur-nneγ amek i glaḡ aṭ-ṭelḡum yerna aṭ-ṭeḡḡbem i Yillu, d ayagi i txeddmem, neṭṭhellil deg-wen, nnehhu-kwen di Ssid Yasuḡ aṭ-ṭelḡum iwakken aṭ-ṭennernim akteṛ. <sup>2</sup>Tezram d acu n lewṣayat i wen-nefka sγur Ssid Yasuḡ. <sup>3</sup>Ayen yebya Yillu, d leqdasa-nwen, aṭ-ṭexḡum i lḡar; <sup>4</sup>mkul yiwen deg-wen ad yissin ad iḡrez lḡeṭṭa-s di leqdasa akw-d lḡerma, <sup>5</sup>mačči di lhawa n cceḡwa, akken i xeddmem wat leḡnas ur nessin ara Illu. <sup>6</sup>Yiwen ur iṭḡurru gma-s neγ ad iḡmeḡ deg-s di temsalt agi, axaṭer Ssid iṭṭarra-d iṭṭar deg wayagi meṛra, akken i wen-t-id-nenna di tazwara, yerna nwekked-it-id. <sup>7</sup>Illu ur γ-d-isawel ara γer nḡasa lameḡna γer leqdasa. <sup>8</sup>Ihi, win yugwin ayagi, mačči d amdan i gugwi, lameḡna d Illu, i wen-d-ifkan Rṛuḥ-is lqedsen.

<sup>9</sup>Xef wayen yeḡnan leḡmala n tegmaṭ, ur teḡwaḡem ara a wen-n-aruy, axaṭer tlemdem sγur Yillu aṭ-ṭemyeḡmalem gar-awen. <sup>10</sup>D annect agi i txeddmem i watmaten meṛra yellan di Makdunya meṛra. Nnehhu-kwen ihi, ay atmaten, aṭ-ṭeṭṭeggidem akteṛ deg wayagi, <sup>11</sup>aṭ-ṭeṭṭnadim amek ara teṭṭicim di talwit, a d-tleḡhum kan d lecγwal-nwen, aṭ-ṭxeddmem s ifassen-wen, akken i kwen-nweṣṣa, <sup>12</sup>iwakken aṭ-ṭelḡum s leqder zdat n lγaci n beṛra, yerna ur teṭṭeḡwiḡim yiwen.

<sup>13</sup>Ay atmaten, ur neḡyi ara aṭ-ṭeqqimem mebla tamusni γef wayen yeḡnan wid yemmuten, iwakken ur ṭeḡzṣnem ara am wid ur neḡḡi ara asirem. <sup>14</sup>Axaṭer akken i numen belli Yasuḡ immut yerna yeḡya-d, akken daḡen i numen belli wid yemmuten di Yasuḡ, Illu a ten-id-isseḡyu yid-es. <sup>15</sup>Atan d acu ara wen-d-nini, akken yella wawal n Ssid: nekwni, s wid yeddren, ara d-iqqimen ass n tisin n Ssid, ur nzegḡwir ara wid ara d-yaf lḡal mmuten. <sup>16</sup>Axaṭer m'ara d-iffey lameṛ, m'ara d-iṭteq umeḡwran n lmuluk, m'ara yendeḡ lbuq n Yillu, Ssid, s timmad-is, a d-iṣubb seg igenni, dya wid yemmuten di Lmasiḥ a d-ḡyun d imezwura. <sup>17</sup>Mbeḡd, nekwni, s wid i d-iqqimen ddren, an-neṭwaṛfeḡ akken ma nella yid-sen γef usigna, an-nemmager Ssid deg igenni; swakka, an-nili i dayem akw-d Ssid.

<sup>18</sup>Mṣebbareṭ ihi gar-awen s lehduṛ agi.

### Ass n tisin n Ssid Yasuḡ

**5** Xef wayen yeḡnan lewqat akw-d teswiḡin, ur teḡwaḡem ara a wen-n-naru γef wayagi. <sup>2</sup>Kwenwi, s timmad-nwen, tezram belli ass n Ssid a d-yas am umakwar deg yid. <sup>3</sup>M'ara yinin yemdanen: "D lehna akw-d talwit", imiren, a d-iγli fell-asen nnger ur bnin fell-as, am lewjuḡ n tarrawt m'ara iṭfen tameṭṭut yellan s tadist, ur iṭizmiren ara ad menḡen. <sup>4</sup>Lameḡna kwenwi, ay atmaten, ur tellim ara di iṭlam, iwakken a d-iγli fell-awen wass nni am umakwar; <sup>5</sup>kwenwi meṛra, d arraw n tafat, d arraw n wass; nekwni ur nelli n yid wala n iṭlam. <sup>6</sup>Ihi ur ilaq ara an-neṭṭes am wiyad, lameḡna an-nḡass, ur γ-imellek ara ccrab. <sup>7</sup>Wid yegganen gganen deg yid, wid yeṭsekkiren iṣekkiren deg yid. <sup>8</sup>Lameḡna nekwni, yellan n wass, ur γ-imellek ara ccrab; an-nels tadmert n wuzzal n liman akw-d leḡmala, tacacit n wuzzal n usirem n leslak; <sup>9</sup>axaṭer Illu ur γ-iheḡga ara i wurrif, lameḡna i weksab n leslak s Ssid-nneγ Yasuḡ Lmasiḥ, <sup>10</sup>i gemmuten fell-aγ, iwakken, ama nedder, ama nemmut, an-nidir yid-es akken ma nella. <sup>11</sup>Xef wayagi, iṭemyenhut gar-awen, iṭemseḡhadet gar-awen, akken i t-txeddmem yakan.

<sup>12</sup>Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, qadret wid iqeddcen gar-awen, i gellan d imḡebben fell-awen di Ssid, yerna nehun-kwen; <sup>13</sup>ḡuzzet-ṭen, ḡemmlet-ṭen, γef ddemma n lxedma-nsen. Eicet di lehna gar-awen.

<sup>14</sup>Di leḡnaya-nwen, ay atmaten, nedḡret ufsiden, ṣebbreṭ wid iduben, refdet wid ifeclen, sḡut lxaṭer d medden meṛra. <sup>15</sup>Xurwat win yeṭṭarran i wayeḡ s cceṛ i cceṛ, lameḡna iṭnadit dayem γef lxiṛ, ama gar-awen, ama i wiyad meṛra.



## 1 ITISALUNIKIYEN

<sup>16</sup>Ilit dayem tferhem. <sup>17</sup>Tzallat mebla aħbas. <sup>18</sup>Themmidet γef kullec, axaṭer d ayagi i wen-ibγa Yillu di Lmasih Yasuḡ. <sup>19</sup>Ur snusut ara Rruħ. <sup>20</sup>Ur heqqret ara lucayer, <sup>21</sup>lameḡna sneqdet kullec, jemḡet ayen yelhan. <sup>22</sup>Xḡut i kra yellan d cceṛ. <sup>23</sup>Illu n lehna a kwen-iqeddes s lekmal; rruħ-nwen, tarwiħt-nwen akw-d lḡeṭṭa-nwen ad twaħzerzen s lekmal mebla llum i wass n tisin n Ssid Yasuḡ Lmasih. <sup>24</sup>Win i wen-d-isawlen, d unṣih; d neṭṭa ara ixedmen ayagi. <sup>25</sup>Ay atmaten, zzallet fell-aγ. <sup>26</sup>Sellmet γef watmaten merṛa s usuden imqeddes. <sup>27</sup>Ddḡaγ-kwen s Ssid, γret-ed tabraṭ agi i watmaten merṛa. <sup>28</sup>Nneḡma n Ssid-nneγ Yasuḡ Lmasih aṭ-ṭili yid-wen.

## TABRAṬ TIS SNAT I ITISALUNIKIYEN

### Sslam

**1** Bulus, Silwanus akw-d Timutawus, i tmezdayt n Itisalunikiyen, i gellan deg Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih. <sup>2</sup>Nneḡma akw-d lehna fell-awen sḡur Yillu Ababat akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

### Ššber di lemḡayen

<sup>3</sup>Ay atmaten, ilaq-aḡ a s-neqqar dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, akken i gwulem, axaṭer liman-nwen igemmu mlih, yerna aḡemmel i ḡhemmel mkul yiwen deg-wen wiyad simmal iṭnerni. <sup>4</sup>Swakka, neṭzuxxu yis-wen di tmezdayin n Yillu ḡef ddemma n tuṭṭfa i teṭṭfem akw-d liman i tumnem di tlemmast n leqher i teṭwaqehrem, akw-d lemḡayen iwumi i tšebrem. <sup>5</sup>Ayagi, d lebyan n lehkwem n Yillu yellan d lḡeqq, iwakken aṭ-ṭilim tuklalem tagelda n Yillu iḡef teṭneḡtabem ula d kwenwi. <sup>6</sup>Axaṭer d lḡeqq ḡef Yillu ad yerr amermed i wid i kwen-ismerrden, <sup>7</sup>ma d kwenwi yemmermden, a wen-d-ifk asteḡfu yid-nney, asm'ara a d-iban Ssid Yasuḡ seg igenni, neṭṭa d lmuluk n tezmert-is, <sup>8</sup>deg uḡeḡḡaḡu n tmes, iwakken a d-yerr ṭṭar seg wid ur nessin ara Illu akw-d wid ur neṭṭaḡ ara awal i Linḡil n Ssid-nney Yasuḡ. <sup>9</sup>A d-iḡli fell-asen lḡiqab n nnger n dayem, ad beḡden ḡef wudem n Ssid akw-d ccan n tezmert-is, <sup>10</sup>m'ara d-yas, ass nni, iwakken ad iṭwaḡuzz deg yemqeddsen-is yerna ad iṭṭuweḡḡed deg wid meṭṭa yumnen, axaṭer cchada-nney teṭwaqbel ḡur-wen. <sup>11</sup>ḡef wayagi, ndeḡḡu dayem fell-awen, iwakken Illu-nney a kwen-yerr tuklalem asiwel i wen-d-isawel, yerna ad isnekmal s tezmert-is leḡzayem yelhan n lebḡi-s akw-d ccḡwel n liman-nwen. <sup>12</sup>Swakka isem n Ssid-nney Yasuḡ ad iṭwaḡuzz deg-wen, kwenwi aṭ-ṭeṭwaḡuzzem deg-s, akken i tella nneḡma n Yillu-nney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

### Ass n tisin n Ssid

**2** ḡef wayen yeḡnan tisin n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih akw-d temlilit-nney yid-es, di leḡnaya-nwen, ay atmaten, <sup>2</sup>ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen a kwen-iffey kan akka leḡqel, ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen a kwen-tessexleḡ kra n licara, neḡ kra n ṭṭebcira, neḡ kra n tebraṭ, am wakken sḡur-nney i n-ṭruḡ, am wakken ibbwed-ed yakan wass n Ssid. <sup>3</sup>Akken yebḡu yili lḡal, yiwen ur kwen-iṭḡurru, axaṭer ilaq a d-yili qbel leḡhel, a d-iban lkafer, mmi-s n nnger, <sup>4</sup>axsim ara yessimḡuren iman-is sennig wayen akw yetṭusemman illu neḡ n wayen akw i ṭṭebbiden yemdanen, ad yawed ad iqqim, s timmad-is, di lḡameḡ iqedsen n Yillu, yerna ad isbedd iman-is d Illu. <sup>5</sup>Ur tecfim ara belli nniḡ-awen-d yakan ayagi meṭṭa mi lliḡ ḡur-wen? <sup>6</sup>Tura teṭram d acu i t-iṭṭfen ur d-iṭban ara alamma yebbwed-ed lweqt-is. <sup>7</sup>Sser n leḡhel atan ixeddem yakan; acu kan, win i t-iṭṭfen ar tura ad iṭwakkes, <sup>8</sup>iwakken a d-iban lkafer ara yessenger Ssid Yasuḡ s nnefs n yimi-s, a t-imḡu s nnur n tisin-is. <sup>9</sup>Lkafer agi a d-iban s tezmert n Cciṭan, s mkul ššenf n lberḡhanat, n limaraṭ akw-d leḡḡayeb n lekdeb, <sup>10</sup>ad issexdem kra yellan d cceṭ iwakken ad iḡurr wid idaḡen, axaṭer ur qbilen ara lehḡala n tideṭ iwakken ad ṭwasellken. <sup>11</sup>ḡef wayagi, Illu a sen-d-iceḡgeḡ tazmert ara ten-issuḡḡen i webrid iwakken ad amnen s lekdeb; <sup>12</sup>swakka, wid akw ur numin ara s tideṭ, lameḡna ḡemmlen lbaṭel, ad ṭṭuḡasben.

<sup>13</sup>Ay atmaten ḡzizen ḡer Ssid, ilaq-aḡ a s-neqqar dayem tanemmirt i Yillu fell-awen, axaṭer Illu yexṭar-ikwen si tazwara i leslak s uqeddes n Rṭuḡ akw-d liman di tideṭ. <sup>14</sup>S ayagi i wen-d-isawel s Linḡil-nney, iwakken aṭ-ṭkesbem lḡaḡima n Ssid-nney Yasuḡ Lmasih. <sup>15</sup>Swakka ihi, ay atmaten, zewret, ṭṭfet deg uselmed i kwen-nesselmed, ama s yimi-nney, ama s tebraṭ-nney. <sup>16</sup>Ssid-nney Yasuḡ Lmasih, s timmad-is, akw-d Yillu Baba-tney, i ḡ-iḡemmlen, i ḡ-d-ifkan, s nneḡma-s, ššber n dayem akw-d usirem lḡali, <sup>17</sup>ad iṣebber ulawen-nwen yerna a kwen-isseḡhed di kra n ccḡwel yelhan akw-d kra yellan d awal yelhan!

### Tudert iṣeggmen

**3** ḡer taggara, ay atmaten, deḡḡut fell-aḡ, iwakken awal n Ssid ad ikemmel abrid-is, yerna ad iṭwaḡuzz akken yetṭwaḡuzz dayen ḡur-wen, <sup>2</sup>iwakken dayen an-neslek seg yemcumen akw-d yir imdanen, axaṭer mačci akw i sḡan liman. <sup>3</sup>Ssid, d unṣih, a kwen-isseḡhed yerna a kwen-iḡrez seg wemcum. <sup>4</sup>Neṭkel fell-awen di Ssid belli txeddmem yerna aṭ-ṭxedmem ayen iḡef kwen-nweṣsa. <sup>5</sup>Ssid ad iwelleh ulawen-nwen ḡer lehḡala n Yillu akw-d ššber n Lmasih.

<sup>6</sup>Neṭweṣsi deg-wen, ay atmaten, s yisem n Ssid Yasuḡ Lmasih, aṭ-ṭexḡum i watmaten yetḡicin deg warwayen, mačci s uselmed i kwen-nesselmed. <sup>7</sup>Teṭram, s timmad-nwen, amek i glaḡ a ḡ-teṭḡanadem, axaṭer ur nḡac ara gar-awen deg warwayen. <sup>8</sup>Ur nečci ula ḡer yiwen aḡrum baṭel; lameḡna s leḡtab akw-

## 2 ITISALUNIKIYEN

d tidi, nxeddem id d wass, iwakken ur neṭṭazay ula γef yiwen deg-wen; <sup>9</sup>mačči d lḥeqq ur neṣṣi ara deg wayagi, lameɣna iwakken a wen-nili d lemtel ara ttebɣem. <sup>10</sup>Asmi i nella γur-wen, nweṣṣa-kwen belli win yugwin ad ixdem, ur iteṭṭ ara! <sup>11</sup>Axaṭer nesla belli llan gar-awen kra i geṭṭicin deg warwayen, ur xedmen ara, lameɣna lehhun-d deg wayen ur nemɣin. <sup>12</sup>Ƴef wayagi, neṭweṣṣi imdanen agi yerna nnehhu-ten di Ssid Yasuɣ Lmasih ad xedmen di talwit yerna a d-ṣewwren aγrum-nsen s ufus-nsen. <sup>13</sup>Ma d kwenwi, ay atmaten, ur ṭmillit ara si lxedma n lxir. <sup>14</sup>Win ur nxeddem ara ayen i d-nenna di tebrat agi, cfut fell-as, ur t-ṭxalaḍet ara, iwakken ad inneḥcam. <sup>15</sup>Ur t-ḥeṭṭbet ara d aɣdaw, lameɣna neddret-eṭ, d gma-twen.

<sup>16</sup>Ssid n lehna, s timmad-is, a wen-d-iṭṭak dayem lehna, di mkul taswiɣt! Ssid ad yili yid-wen meṛra!

<sup>17</sup>Nekk, Bulus, ṭsellimeγ fell-awen s ufus-iw: d limara di mkul tabrat; akka i ṭṭaruγ. <sup>18</sup>Nneɣma n Ssid-nneγ Yasuɣ Lmasih aṭ-ṭili fell-awen meṛra.



## TABRAṬ TAMEZWARUT I TIMUTAWUS

### Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ n Lmasih̄ Yasuḡ, s lameṛ n Yillu Amsellek-nneḡ akw-d Lmasih̄ Yasuḡ asirem-nneḡ, <sup>2</sup>i Timutawus, mmi aḡeqqani di liman: nneḡma, iṛḡma akw-d talwit sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid-nneḡ.

### Iselmaden n lekdeb

<sup>3</sup>Weṣṣaḡ-k aṭ-ṭeqqimed di Afasus mi ruḡeḡ ḡer Makdunya, iwakken aṭ-ṭenhuḡ kra n yemdanen ur sselmaden ara aselmed nniḡen, <sup>4</sup>ur d-lehhun ara d tmucuha akw-d ttajirat ur nkeffu, i d-iṭṭawin amqelleḡ, ur ṭḡawanent ara ad ilḡu ccḡwel n Yillu di liman. <sup>5</sup>Lmeqsud n nnehwa agi, d leḡmala i d-ikkan seg wul yeṣḡan, si lxaṭer yethedden akw-d liman n ṣṣeḡḡ. <sup>6</sup>Kra, yettaxxṛen i wayagi, ḡerqen di lehduṛ ur nemḡin; <sup>7</sup>bḡan ad ilin d lḡulama n ccariḡa, yili ur fḡimen d acu i d-qḡaren, ur ḡrin d acu i hedḡren s ṭneḡxa.

<sup>8</sup>Neḡra belli ccariḡa telha, ma yella netbeḡ-iṭ akken i glaḡ, <sup>9</sup>yerna neḡra daḡen belli ccariḡa ur teṭwaxdem ara i uḡeqqi, lameḡna i yemcumen, i yemḡuṣa, i ikaḡriwen, i imednuben, i wid ur neṭqadar ara llū, i wid yessenḡasen ayen iqedsen, i wid ineḡqen ibabaten-nsen, i wid ineḡqen tiyemmatin-nsen, i iqettalen, <sup>10</sup>i iḡeḡbiyen, i yergazen ixedden lḡar ḡar-asen, i wid yetḡaren s yemdanen, i ikeddaben, i wid iḡennten, i wayen akw ixulfen aselmed iṣeḡḡan, <sup>11</sup>akken yella Linḡil n lḡaḡima n Yillu aseḡdi, i yi-d-iṭṭunefken.

<sup>12</sup>Ad iniḡ tanemmirt i win i y-iṣḡeḡden, Lmasih̄ Yasuḡ, Ssid-nneḡ, axaṭer iwala belli mumaneḡ dḡa yesbedd-iyi d aqeddac-is, <sup>13</sup>nekk yellan zik ṭjeddireḡ, ṭḡehhireḡ, regḡmeḡ. Lameḡna uḡiḡ iṛḡma, axaṭer lliḡ xeddmeḡ akken s lqella n tmusni, ur sḡiḡ ara liman; <sup>14</sup>nneḡma n Ssid-nneḡ ṭfegḡd-ed, tegla-d s liman akw-d leḡmala yellan di Lmasih̄ Yasuḡ. <sup>15</sup>Awal agi muman, yuklal ad iṭwaḡbel s lekmal-is: Lmasih̄ Yasuḡ yusa-d ḡer ddunit iwakken ad isellek imednuben, amezwaru deg-sen d nekk. <sup>16</sup>Lameḡna ḡef wayagi i uḡiḡ iṛḡma: iwakken Yasuḡ Lmasih̄ a d-ibeggen deg-i, d amezwaru, ṣṣber-is meṛra, iwakken ad iliḡ d lemtel i wid ara yammen yis i tudert n dayem. <sup>17</sup>I ugellid n lebda, ur nfennu, ur ṭwalint wallen, llū awḡid, lḡezz akw-d ccan, si lḡil ḡer lḡil! Amin.

<sup>18</sup>A Timutawus, a mm-i, a k-weṣṣiḡ, akken i llant lucayeṛ i d-iṭṭunefken zik fell-ak, aṭ-ṭennayeḡ yis-sent amennuḡ yelhan, <sup>19</sup>s liman akw-d lxaṭer yethedden. Kra n yemdanen ḡḡan ul-nsen, dḡa ḡerqen deg wayen yeḡnan liman; <sup>20</sup>ḡar-asen, Himinayus akw-d Aliksandrus, i sellmeḡ i Cciṭan, iwakken ur ṭṭuḡalen ara ad jedḡren.

### Aweṣṣi ḡef ṭzallit

**2** Ad ssutreḡ, uḡbel kullec, aṭ-ṭdeḡḡum, aṭ-ṭeṭzallam, aṭ-ṭeṭḡennim, aṭ-ṭeqqareḡ tanemmirt ḡef yemdanen meṛra, <sup>2</sup>ḡef igelliden akw-d wid yetṭfen imukan n lḡekma, iwakken an-nḡic di liser akw-d talwit, di leqder akw-d tugwdi n Yillu. <sup>3</sup>Ayagi yelha yerna yetṭeḡḡab i Yillu amsellek-nneḡ, <sup>4</sup>i geḡḡan ad ṭwasellken yemdanen meṛra, yerna ad awḡen ad issinen tideṭ akken i glaḡ. <sup>5</sup>Yiwen n Yillu kan i gellan, yiwen daḡen n wewsit ger Yillu d yemdanen, Lmasih̄ Yasuḡ, amdan, <sup>6</sup>i geḡkan iman-is d leḡdiya ḡef yemdanen meṛra, d cchada i d-ifka di lweḡt lmeḡlum, <sup>7</sup>iḡef ṭṭusbeddeḡ d aberrah, d amceggeḡ, ṭ-ṭideṭ i d-qḡareḡ, ur skiddibeḡ ara, d aselmad n leḡnas deg wayen yeḡnan liman akw-d tideṭ.

<sup>8</sup>Bḡiḡ ihi ad ṭzallan yemdanen di mkul amkan s werfad n ifassen yeṣḡan, mebla zzḡaf neḡ amqelleḡ. <sup>9</sup>Akken daḡen, ilaḡ tilawin ad lsent llebsa n lḡerma i d-iṭṭegginen annuz akw-d leḡya, ur ṭcebbiḡent ara s tzuraz, neḡ s ddheb, neḡ s ṭḡeqqcin, neḡ s llebsa ḡlayen, <sup>10</sup>lameḡna ad cebbiḡent s leḡḡayel yelhan, akken i glaḡ i tlawin yeḡḡaren belli ṭṭagwadent llū. <sup>11</sup>Tameṭṭut aṭ-ṭḡesses i uselmed di tsusmi akw-d ṭṭaḡa. <sup>12</sup>Ur ṭḡemmideḡ ara i tmeṭṭut aṭ-ṭesselmed, neḡ aṭ-ṭeḡkem deg wergaz, lameḡna aṭ-ṭessusem. <sup>13</sup>D Adem i d-iṭwaxelqen d amezwaru, mbeḡd, d ḡewwa. <sup>14</sup>Adem ur iṭwaḡurr ara, lameḡna tameṭṭut, d neṭṭat i geṭwaḡurren, dḡa ṭḡuṣa; <sup>15</sup>lameḡna aṭ-ṭeslek s tarrawt, ma ṭṭfent di liman, leḡmala akw-d leḡdasa s wannuz.

### Iḡessasen di tmezdayt

**3** Awal agi iṣeḡḡa: win yebḡan ad yuḡal d aḡessas, d ccḡwel yelhan i ḡmenna. <sup>2</sup>Ilaḡ ihi aḡessas ad yili mebla llum, d argaz n yiwet kan n tmeṭṭut, ur t-imellek ara ccṛab, d aḡeqli, iṣḡa nniḡam, iṣṭeḡḡib,

izmer i uselmed; <sup>3</sup>ur iṭṭili ara d aṭraybi, neḡ d amčeqlal, lameḡna d aḥnin, d imhenni, ur iḥemmel ara idrimen, <sup>4</sup>isselḥay axxam-is akken ilaq, yerna yetṭrebbi arraw-is di tṭaḡa akw-d leqder, <sup>5</sup>axaṭer win ur nessin ara ad isselḥu axxam-is, amek ara d-ilhu t-ṭmezdayt n Yillu? <sup>6</sup>Ur ilaq ara ad yili d ajdid di liman, mmar a t-ikcem zzux, dya a d-iḡli fell-as lḡiqab i d-iḡlin yeḡ Cciṭan. <sup>7</sup>Ilaq dayen wid n berṛa a d-ṭcehhidden fell-as deg wayen yelhan, iwakken ur iṭneḥcam ara, ur iḡelli ara di tcerkeṭ n Cciṭan.

#### Imḡawnen di tmezdayt

<sup>8</sup>Imḡawnen dayen, ilaq ad ilin d iḡerḡiyen, ad sḡun yiwen n wawal, mačči d iṭraybiyen, ur tṭamaḡen ara rrbeḥ n leḡram, <sup>9</sup>ad ḡerzen sser n liman s lxater yeḡfan. <sup>10</sup>Ilaq ad tṭujeṛṛben qbel, mbeḡd ad qedcen, m'ulac fell-asen llum. <sup>11</sup>Tilawin, ilaq ad ilint t-ṭiḡerḡiyin, mačči t-ṭiḡejjamin, ur tent-imellek ara cṭrab, mumanit di kullec. <sup>12</sup>Imḡawnen ad ilin d irgazen n yiwet kan n tmeṭṭut, ad bedden akken ilaq i warraw-nsen akw-d yexxamen-nsen. <sup>13</sup>Axaṭer wid iqeddccen akken ilaq seḡḡun ccan akw-d tṭmana tameqwrant di liman di Lmasiḥ Yasuḡ.

<sup>14</sup>Uriḡ-ak-en ayagi, ssameḡ qrib a n-ruḡeḡ ḡur-ek; <sup>15</sup>lameḡna ma ḡeṭṭleḡ, aṭ-ṭissined amek ara telḡud deg wexxam n Yillu, tmezdayt n Yillu yeddren, i gellan t-ṭiḡejdit akw-d tsalet n tideṭ. <sup>16</sup>Mebla ccekk, sser n liman meqqwer: Illu iban-ed di lḡeṭṭa, izekka-t Rruḡ, walan-t Imuluk, iṭṭubeceṭ ger leḡnas, umnen yis di ddunit, iṭwarfeḡ di lḡadima.

#### Tikli n uqeddac lḡali

**4** Lameḡna Rruḡ iqar-ed ḡinani belli di lewqat ineggura kra ad nekṛen liman iwakken ad tebḡen lerwah yetṭurrun, aselmed n leḡnun, <sup>2</sup>s tixxubta n yikeddaben yetṭuweccmen s useffud yerḡan deg lxater-nsen. <sup>3</sup>Ḥerṛmen zzwaḡ akw-d wučči n kra n leḡnaf n lqut i d-ixleq Yillu iwakken a ten-ččen s weḡmad wid yumnen yerna ssnen tideṭ. <sup>4</sup>Ayen akw i d-ixleq Yillu yelha, acemma ur iṭṭuḡal di tṭerf, awi-d kan ad immečč s weḡmad; <sup>5</sup>axaṭer awal n Yillu akw-d tṭallit ssizdigen kullec.

<sup>6</sup>S usefhem ara tesfehmed ayagi i watmaten, aṭ-ṭilid d aqeddac lḡali n Lmasiḥ Yasuḡ, i d-iṭṭurebban s lehduṛ n liman akw-d uselmed n sḡeḡḡ i tteḡeḡd. <sup>7</sup>Ma t-ṭimucuḡa ur nemḡin n temḡarin, xḡu-yasent. Tḡerrib iman-ik i tugwdi n Yillu; <sup>8</sup>axaṭer aderreb n lḡeṭṭa ur infiḡ ara i kullec, lameḡna tugwdi n Yillu tenfeḡ i kullec, yerna tesḡa lweḡd n tudert n tura akw-d tin i d-iṭeddun. <sup>9</sup>Awal aḡi iḡeḡḡa yerna yuklal ad iṭwaqbel; <sup>10</sup>yeḡ wayagi i neṭneṭab yerna neṭnaḡ, axaṭer nessaram deg Yillu yeddren, i gellan d amsellek n yemdanen merṛa, abeḡda n wid yumnen. <sup>11</sup>D ayagi ara tiniḡ, ara teslemdeṭ.

<sup>12</sup>Yiwen ur k-iḡeqqer imi i mezziyed! Ili-k d lemtel i wid yumnen, s lehduṛ, s tikli, s leḡmala, s liman, s sḡfa. <sup>13</sup>Alamma d asm'ara n-awḡeḡ, lhu-d d leḡraya, d nehhu, d uselmed. <sup>14</sup>Ur tṭferriṭ ara di tukci nni yellan deg-k, tin akken i k-d-iṭṭunefken s uciri, mi sersen fell-ak imeqwrannen ifassen-nsen. <sup>15</sup>Lhu-d d wayagi, err ddehn-ik mliḡ s ayagi, iwakken medden merṛa ad walin amek i tleḡḡud ḡer zdat.

<sup>16</sup>Ḥader yeḡ yiman-ik akw-d uselmed-ik; tṭef deg wayagi. M'ara txedmed akka, aṭ-ṭsellkeṭ iman-ik akw-d wid i k-iṭṭessisen.

#### Lewḡayat yeḡnan tuḡḡal

**5** Amḡar, ur tṭiqsiḡ ara yid-es, lameḡna nhu-t am wakken d ababat, ilmezyen am wakken d atmaten, <sup>2</sup>tilawin timeqwrarin am wakken t-ṭiyemmatin, tilmezyin am wakken t-ṭiyissetmatin, s wul yeḡfan.

<sup>3</sup>Qader tuḡḡal ur nesḡi lwali. <sup>4</sup>Tagḡalt yeḡfan dderya neḡ dderya n dderya, ad issinen qbel ad tṭadaren at wexxam yerna ad tṭarran lxiṛ i imawlan-nsen, axaṭer d ayen i ḡeṭṭeḡaben i Yillu.

<sup>5</sup>Tagḡalt ur nesḡi lwali, yellan weḡdes, tessaram deg Yillu, yerna tezga tdeḡḡu yerna teṭṭellil Illu am yid am wass. <sup>6</sup>Lameḡna tin yetḡicin di zzhu temmut, ḡas akken tedder.

<sup>7</sup>Ini-yasent ayagi iwakken ur d-iṭṭili ara fell-asent llum. <sup>8</sup>Win ur nbedd ara i wid i s-iṭṭilin, ladya at wexxam-is, inkeṭ liman, ikka di lkafer. <sup>9</sup>Tagḡalt, iwakken aṭ-ṭetwajerred deg wedlis n tuḡḡal, ur ilaq ara aṭ-ṭesḡu ddaw n seṭṭin n isegḡwasen di lḡemṛ-is yerna aṭ-ṭili tezweḡ d yiwen n wergaz kan. <sup>10</sup>Aṭ-ṭili teṭwassen s lecḡwal-is yelhan, tṛebba arraw-is, testerḡhib, tessared idarren n yemqeddsen, tḡat imeḡban, texdem lxiṛ. <sup>11</sup>Lameḡna ur qebbel ara tuḡḡal mezziyen; axaṭer m'ara tent-sbeḡdent ccehwat-nsent yeḡ Lmasiḥ, ad byunt ad zewḡent, <sup>12</sup>swakka a d-awint lḡiqab i yiman-nsent s truḡi ara rḡzent lḡahd-nsent amezwaru. <sup>13</sup>Yerna, seg wakken d farḡin cḡwel, ad tḡalint seg wexxam ḡer wayed; mačči kan d farḡin cḡwel, lameḡna tḡkettirent awal yerna d stuttat, hedḡrent ayen ur nlaq ara. <sup>14</sup>Bḡiḡ ihi ad zewḡent tid mezziyen, ad sḡunt dderya, ad lhint d yexxam-nsent, ur tṭakent ara i

## 1 TIMUTAWUS

weğdaw ssebba n uqejjem; <sup>15</sup>axaṭer llant kra seg-sent yakan i gdaḡen, tebḡent Cciṭan. <sup>16</sup>Tameṭṭut yumnen yesḡan tuḡḡal, a tent-tḡiwen, iwakken ur tṭilint ara t-taḡkwemt i tmezdayt; swakka, tamezdayt aṭ-tizmir aṭ-tḡiwen tuḡḡal ur nesḡi lwali.

### Lewṣayat yeḡnan imeqwrannen n tmezdayt

<sup>17</sup>Imeqwrannen yeṭdebbiren akken ilaq ad tṭuqadren yeḡ merṭayen, laḡya wid iqeddacen deg ubeccer akw-d uselmed. <sup>18</sup>Axaṭer Tira nnant-t-id: "*Ur tṭarra ara takwmamt i wezger m'ara yesserwat*", dayen: "*Axeddam yuklal lexlas-is*". <sup>19</sup>Ur qebbel ara acetki yeḡ imeqwrannen mebla cchada n sin neḡ n tlata n inagan. <sup>20</sup>Wid idenben, nedr-iten zdat n wiyad, iwakken wiyad ad agwaden. <sup>21</sup>Deḡḡay-k zdat n Yillu, zdat n Lmasih Yasuḡ, zdat n lmuluk yeṭwaxtaren, xdem ayagi s lḡeqq, mebla maḡyaf. <sup>22</sup>Ur tṭhiri ara aṭ-tserseḡ ifassen-ik yeḡ yiwen, ur tṭekki ara di ddubabat n wiyad; qqim teṣṣiḡ. <sup>23</sup>Ur teṣṣ ara kan aman, lameḡna sew cwiṭ n cṡrab yeḡ ddemma n lmeḡda-k akw-d facal nni i tezḡiḡ tfeceḡ.

<sup>24</sup>DDubabat n kra n yemdanen tḡanen-d uqbel ad ḡeddin di cṡreḡ; ma deg wiyad, mbeḡd i d-tḡanen.

<sup>25</sup>Akken dayen, leḡayel yelhan tḡanen-d; leḡayel ur nelhi ara ur zmiren ara ad qqimen ffren.

### Lewṣayat yeḡnan aklan akw-d ssyadi

**6** Aklan yellan ddaw n uzaglu ad tḡwalin ssyadi-n sen uklalen leqder, iwakken isem n Yillu akw-d uselmed ur tḡwargamen ara. <sup>2</sup>Wid yesḡan ssyadi-n sen umnen ur ten-ḡeqqren ara imi d atmaten-n sen, lameḡna ad qedcen fell-asen akter, axaṭer umnen yerna d atmaten ḡzizen i gestenfiḡen s leqdic-n sen. Sselmed ayagi tweṣṣiḡ fell-as. <sup>3</sup>Win yesselmaden akken nniḡen, ur iqbil lehduṭ iṣḡḡhan n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, wala aselmed iwufqen tugwdi n Yillu, <sup>4</sup>iṡṡur d zzux, ur issin acemma, lameḡna ihlek awal akw-d wemḡadal, i d-iṭṭawin lehṣed, ccwal, ajedder, yir ccekk, <sup>5</sup>amqelleḡ ger yemdanen ifesden deg wallaḡ-n sen, i geffḡen i tideṭ, tḡilin belli tugwdi n Yillu, d lḡinser n rrbeḡ. <sup>6</sup>D ṣṣḡḡḡ, tugwdi n Yillu, d lḡinser imeqwrannen n rrbeḡ, ma tella leqniḡa; <sup>7</sup>axaṭer ur d-nebbwi acemma yeḡ ddunit, ur nezmir an-nawi seg-s acemma. <sup>8</sup>Ihi ma nesḡa lqut akw-d llebsa, ayagi berka-yaḡ. <sup>9</sup>Lameḡna wid yebḡan ad ḡnun, yeḡllin deg ujerreb, di tceṡkeṭ, deg waṭas n ccehwat icemten, iqebḡen, i geṭṭawin imdanen yeḡ txessart akw-d nnger. <sup>10</sup>Leḡmala n yedrimen, d aḡar n leḡmum merṡa; kra i ḡḡemmlen idrimen ḡaḡen, beḡden yeḡ liman, ṣṣḡḡlen iman-n sen s yiman-n sen deg waṭas n leḡmum.

### Lewṣayat i Timutawus

<sup>11</sup>Ma d keṡṡ, ay aqeddac n Yillu, rwel i wayagi. Nadi lḡeqq, tugwdi n Yillu, liman, leḡmala, ṣṣber, leḡnana. <sup>12</sup>Nnaḡ amennuḡ ucbih n liman, tṭef di tudert n dayem i yeḡ d-teṭṭusawleḡ, i yeḡ d-tcehdeḡ s cchada icebḡen zdat n waṭas n inagan. <sup>13</sup>A k-weṣṣiḡ, zdat n Yillu yeṭṭaken tudert i kullec, zdat n Yasuḡ Lmasih i d-icehden cchada icebḡen zdat n Bunṡus Bilatus, <sup>14</sup>ḡrez lewṣaya agi, ḡic mebla lḡib, mebla llum, alamma iban-ed Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, <sup>15</sup>ara d-ibeggen di lweqt-is Sselṡan aseḡdi awhid, Agellid n igelliden, Ssid n ssyadi, <sup>16</sup>neṭṡa kan ur neṭmeṭṡat ara, i gzedḡen tafat ur ibbwid yiwen, ur iwala yiwen, ur izmir yiwen a t-iwali. I neṭṡa lḡezz akw-d tezmert i dayem! Amin.

<sup>17</sup>Weṣṣi imerḡantiyen n lḡil agi ur ssemḡaren ara iman-n sen, ur tḡalayen ara yeḡ lerbaḡ ur nesḡi laman, lameḡna ad tṭeklen yeḡ Yillu i ḡ-d-iṭṭaken kullec s tṡaqa, iwakken an-nestummen yis. <sup>18</sup>Weṣṣi-ten ad xeddmn lxir, ad ḡnun s lecḡwal lḡali, ad lḡin ifassen-n sen, ad tṡaken mebla cceḡḡa, <sup>19</sup>iwakken ad jemḡen i yiman-n sen i uzekka agerruj yersen yeḡ lsas iṣḡḡhan, iwakken ad kesben tudert n ṣṣḡḡḡ.

<sup>20</sup>A Timutawus, ḡrez lamana, xḡu i lehduṭ ur nemḡin, i wemḡadal n tmusni n lekdeb, <sup>21</sup>i tebḡen kra, dḡa ttaxxren i liman.

Nneḡma aṭ-tili yid-wen!



## TABRAṬ TIS SNAT I TIMUTAWUS

## Sslam

**1** Bulus, amceggeḡ n Lmasih Yasuḡ, s lebḡi n Yillu, akken yella lweḡd n tudert di Lmasih Yasuḡ, <sup>2</sup>i Timutawus, mmi ḡzizen: nneḡma, rreḡma akw-d lehna sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih Yasuḡ, Ssid-nneḡ.

## Bulus ifreḡ s Timutawus

<sup>3</sup>Qqareḡ-as tanemmirt i Yillu i tḡebbideḡ s lxaṭer yeṣfan am lejdud-iw, imi am yid, am wass, zḡiḡ tṭadreḡ-k-id di tḡilla-w; <sup>4</sup>m'ara d-mmektiḡ imettawen-ik, tcedhiḡ-k a k-zreḡ iwakken ad ččareḡ d lferḡ. <sup>5</sup>Cfiḡ ḡef liman-ik yeṣfan nneyya, win akken izedḡen di setti-k Luwisa akw-d yemma-k Anika, yerna tḡeqqeḡ belli yezdeḡ ula deg-k. <sup>6</sup>Ḳef wayagi, a k-d-ḡiwdedeḡ aṭ-ṭesmentgeḡ tukci n Yillu yellan deg-k, i k-d-iṭṭunefken s trusi n ifassen-iw fell-ak. <sup>7</sup>Ala, Illu ur ḡ-d-ifki ara Rḡuḡ n tugwdi, lameḡna n tezmert, n leḡmala akw-d leḡqel. <sup>8</sup>Ihi, ur ṭsetḡi ara aṭ-tcehdedeḡ ḡef Ssid-nneḡ akw-d nekkini, yellan d amehbus-is, lameḡna ḡteb yid-i ḡef Lingil s tezmert n Yillu, <sup>9</sup>i ḡ-isellken yerna isawel-aḡ-d yiwen n usiwel, d imqeddes, mačči ḡef ddemma n leḡayel-nneḡ, lameḡna akken yella leqsed-is akw-d nneḡma-s i ḡ-d-iṭṭunefken di Lmasih Yasuḡ, uqbel lewqat n lebda, <sup>10</sup>i d-iṭṭubeggnen tura s ubini i d-iban wemsellek-nneḡ Lmasih Yasuḡ, i gekksen tazmert i lmut, inewwer tudert akw-d wayen ur nrekku ara, s Lingil. <sup>11</sup>Ḳef Lingil agi i tṭusbeddeḡ, nekk, d aberḡaḡ, d amceggeḡ, d aselmad. <sup>12</sup>Ḳef wayagi i tneḡtabeḡ akka; lameḡna ur ssetḡaḡ ara, axaṭer zriḡ anwa swayes i umneḡ, yerna tḡeqqeḡ belli yezmer ad iḡrez lamana-w alamma d ass nni. <sup>13</sup>Tṭef d lemtel lehduḡ iṣeḡḡan i tesliḡ sḡur-i s liman akw-d leḡmala yellan di Lmasih Yasuḡ. <sup>14</sup>Hrez lamana yelhan s Rḡuḡ Iqedsen izedḡen deg-nneḡ.

<sup>15</sup>Tezriḡ belli wid merḡa yellan di Asya ḡḡan-iyi, gar-asen Figilus akw-d Ḳirmuginus. <sup>16</sup>A d-ismir Ssid rreḡma-s ḡef wexxam n Unisifurus, axaṭer aḡal d abrid i y-iṣebber, ur isetḡa ara s ssnasel-iw, <sup>17</sup>lameḡna mi d-iḡuḡ ḡer Ruma, iḡawel inuda fell-i, dḡa yufa-yi. <sup>18</sup>Ssid a s-d-ifk ad yaf rreḡma ḡer Ssid ass nni. Tezriḡ mliḡ aḡal i y-iḡawen di Afasus.

## Aḡsekre n Lmasih

**2** Kečč ihi, a mm-i, sseḡhed iman-ik s nneḡma yellan di Lmasih Yasuḡ. <sup>2</sup>Ayen i tesliḡ sḡur-i zdat n waṭas n inagan, efk-it i yemdanen unṣiḡen, i gzemren a t-slemden ula d nutni i wiyad. <sup>3</sup>Ḳteb yid-i am uḡsekre yelhan n Lmasih Yasuḡ. <sup>4</sup>Aḡsekre yebḡan ad iḡḡeb i lqebṭan-is ur iṭṡebbir ara i lecḡwal n ddunit. <sup>5</sup>Amyurar ur irebbeḡ ara cciḡa m'ur yurar ara akken i d-inna lqanun. <sup>6</sup>Afellaḡ iḡetben, d neṭṭa ara iḡelten d amezwaru. <sup>7</sup>Fhem ayen akka i d-qqareḡ, axaṭer Ssid a k-d-ifk lefhama di kullec. <sup>8</sup>Mmekti-d d Yasuḡ Lmasih, i d-iḡyan si ger lmeḡgtin, i gellan seg uzar n Dawed, akken yella Lingil-iw, <sup>9</sup>iḡef tneḡtabeḡ armi i tḡwarzeḡ amzun d amcum, lameḡna awal n Yillu ur iṭwarez ara. <sup>10</sup>Ḳef wayagi, ṣebreḡ i kullec ḡef ddemma n wid yetḡwaxtaḡen, iwakken ula d nutni a d-mlilen leslak yellan di Lmasih Yasuḡ akw-d lḡadima n dayem. <sup>11</sup>Awal agi iṣeḡḡa: ma nemmut yid-es, an-nidir dayen yid-es; <sup>12</sup>ma neḡteb yid-es, an-neḡkem dayen yid-es; ma nenkeḡ-it, ula d neṭṭa a ḡ-inkeḡ; <sup>13</sup>ma nexdeḡ-it, neṭṭa ur ḡ-ixeddeḡ ara, axaṭer ur izmir ara ad inkeḡ iman-is.

## Aqeddac unṣiḡ

<sup>14</sup>Smektay-ed s wayagi, deḡḡi s Yillu, ad xḡun i wemḡadal n wawal ur nenfiḡ i wacemma, siwa i nnger n wid yetḡessisen. <sup>15</sup>Wet amek ara tbeddedeḡ zdat n Yillu, d argaz iruḡan Illu, d axeddam ur neṭṭuḡal ara d azegḡwaḡ, i gesselmaden awal n tideṭ s ṣṣwab. <sup>16</sup>Rwel i lehduḡ ur nemḡin, axaṭer wid i ten-issexdamen ad tḡidin di leḡhel. <sup>17</sup>Awal-nsen iteṭṭ am tbeḡḡuct; gar-asen Himinayus akw-d Filitus, <sup>18</sup>i gettaxxren i tideṭ, qqaren belli heḡḡu n lmeḡgtin idra-d yakan, dḡa tḡuddun liman n kra. <sup>19</sup>Lameḡna lsas iṣeḡḡan i gsers Yillu ibedd, tṭabeḡ-is, d awal agi: "*Ssid issen wid yellan d ayla-s*" akw-d "*Kra n win i d-iṭṭadren isem n Ssid, ad ixḡu i lbatel*!" <sup>20</sup>Di ssḡaya, mačči d iqbucen n ddheb akw-d wid n lfeṭṭa kan i gellan, lameḡna llan dayen wid n wesḡar akw-d wid n talaṡt; imezwura i tfenṭazit, wiyad i lferḡ. <sup>21</sup>Akka ihi, kra n win yessizdigen iman-is, d aqbuc n tfenṭazit, iqdes, infeḡ i bab-is, iwulem i mkul ccḡwel yelhan. <sup>22</sup>Rwel i ccehwat n temzi, nadi lḡeqq, liman, leḡmala, lehna, kečč d wid ineddhen s Ssid seg wul yeṣfan. <sup>23</sup>Deḡḡer akkin fell-ak lehduḡ ur nemḡin ur nenfiḡ, neḡza belli tṭarwen-d siwa amennuḡ. <sup>24</sup>Aqeddac n Ssid ur ilaq ara ad iṭnaḡ, lameḡna ilaq ad yiḡnin ḡef

## 2 TIMUTAWUS

medden, ad yizmir i uselmed, d aşebri, <sup>25</sup>ad issefhem s leqel wid yetqamaren, ahat Illu a sen-d-ifk t̃tuba, iwakken ad issinen tideṭ, <sup>26</sup>yerna a d-uḡalen ɣer leqel-nsen, a d-snesren i ucebbak n Cciṭan i ten-ittfen iwakken ad xedmen lebɣi-s.

### Imejhal n wussan ineggura

**3** H̃ṣu ayagi: deg wussan ineggura a d-ilin lewqat iweɣren. <sup>2</sup>Imdanen ad ilin d wid iḥemmlen kan iman-nsen, d iṭemmaɣen, d imzuxxiyen, d imkebbren, d ijeddaren, d imɣuṣa n imawlan, d inekkaren n lxir, ur t̃qadaren ara Illu, <sup>3</sup>ur seɣɣun ara r̃reḥma, qquren wulawen-nsen, d iqejjamen, d imencaf, d uqsiḥen, d iɣdawen n lxir, <sup>4</sup>d ixeddaɣen, d iḥemmaɣen, d at t̃nefxa, d wid iḥemmlen zzhu wala Illu, <sup>5</sup>a d-t̃banen d wid yettagwaden Illu, lameɣna nekren tazmert-is. Imdanen am wigi, rwel fell-asen. <sup>6</sup>Kra seg-sen keččmen s ixxamen, t̃tattafen deg icebbaken-nsen tilawin xfifen, yeččuren d ddub, i gettawi mkul ṣṣenf n ccehwa; <sup>7</sup>t̃nadint dayem ad issinent, lameɣna ur ssawaɗent ara i tmusni n tideṭ. <sup>8</sup>Akken i qumren Yanis akw-d Yambris Musa, akken dayen i t̃qamaren tideṭ yemdanen agi, lefhama-nsen tefsed, ur t̃waqeblen ara deg wayen yeɣnan liman. <sup>9</sup>Lameɣna ur sseɣaden ara aṭas, axaṭer leḥmeq-nsen a d-iṭwafdeḥ zdat n medden meṛra, akken i d-iṭwafdeḥ leḥmeq n yergazen nni. <sup>10</sup>Ma d kečč, ttebɣed akken ilaq aselmed-iw, tikli-w, leɣzayem-iw, liman-iw, litteɣ n lxaxer-iw, leḥmala-w, r̃zana-w, <sup>11</sup>leɣwbayen-iw, lemḥayen-iw, am tid i s̃ceddaɣ di Antyukya, di Ikunyum, di Listra; d acu n lemḥayen ur s̃ceddaɣ ara? Lameɣna Illu yessukkes-iyi-d seg-sent meṛra. <sup>12</sup>Wid meṛra yebɣan ad ɣicen s tugwdi n Yillu di Lmasiḥ Yasuɣ ad t̃waqehren. <sup>13</sup>Lameɣna imcumen, iyerraqen, ad t̃zidin di cceɣ, ad s̃yerrqen wiyad, nutni, s timmad-nsen, t̃waɣerrqen. <sup>14</sup>Kečč, t̃tef deg wayen i tlemdeḍ, i twalaḍ belli d ṣṣeḥḥ: teɣrid wuɣur i t-tlemdeḍ. <sup>15</sup>Seg wasmi i mezziyed, tessned tira iqedsen; zemrent a k-fkent lekyasa yettawin ɣer leslak s liman yellan di Lmasiḥ Yasuɣ. <sup>16</sup>Tira meṛra i d-iṭtuweḥḥan s̃yur Yillu nefɣent i uselmed, i uqenneɣ, i wendaɣ, i uṛebbi di lḥeqq, <sup>17</sup>iwakken aqeddac n Yillu ad yili yekmel yerna iḥerreɣ i mkul ccɣwel yelhan.

### Lewṣayat tineggura

**4** Deɣɣaɣ-k s Yillu akw-d Lmasiḥ Yasuɣ, neṭta ara iḥasben wid yeddren d wid yemmuten, s tisin-is akw-d tgelda-s, <sup>2</sup>becceɣ awal, ḥiwet di mkul taswiɣt, tewseɣ neɣ tedyeq, nder, ɣeggen, nhu, s leqel yerna i uselmed. <sup>3</sup>Axaṭer a d-yawed lweqt ideg imdanen ur qebblen ara aselmed iṣeḥḥan, lameɣna ad tebɣen lebɣi n tnefsit-nsen, ad kettren lecyux ara sen-d-iqqaren ayen i bɣan a s-slen, <sup>4</sup>ad s̃ɣuzzgen i tideṭ, ad zzin ɣer tmucuha. <sup>5</sup>Lameɣna kečč, t̃hekkem deg yiman-ik di kullec, ṣṣber i lemḥayen, xdem ccɣwel n webcir, lhi-d d leqdic-ik akken ilaq. <sup>6</sup>Ma d nekk, aql-i mmareɣ yakan d lweɣda n cc̃rab, lawan n r̃rwaḥ-iw iḥedr-ed. <sup>7</sup>Nnuɣeɣ amennuɣ ucbiḥ, kfiɣ tazzla, ḥerzeɣ liman; <sup>8</sup>tura, taɣeṣṣabt n lḥeqq teṭtuhegga-yi, Ssid, anezzarfu aḥeqqi, a yi-t-id-ifk ass nni, mačči i nekk kan, lameɣna i wid meṛra yetraɣun s ccuq tisin-is. <sup>9</sup>Xiwel ruḥ-ed ɣur-i s lɣejlan. <sup>10</sup>Dimas iḡga-yi, iḥemmel zzman agi, iruḥ ɣer Tisaluniki; Kriskis iruḥ ɣer Galatya, Titus ɣer Dalmatya; <sup>11</sup>siwa Luqa i d-iqqimen yid-i. Awi-d yid-ek Marqus, axaṭer a y-infeɣ di leqdic. <sup>12</sup>Cegɣeɣ Tixikus ɣer Afasus. <sup>13</sup>M'ara d-t̃ruḥed, awi-d yid-ek abernus nni i ḡḡiɣ ɣer Karbus di Truwas, rnu-d idlisen, ladɣa iṭaftaren n wegwlilim. <sup>14</sup>Aleksandrus aḥeddad ixedm-iyi aṭas cceɣ; Ssid a s-d-yerr akken yexdem. <sup>15</sup>Kečč, ḥader iman-ik seg-s, axaṭer iqumer-aɣ mliḥ di lehduɣ-nneɣ. <sup>16</sup>Mi dufɣeɣ ɣef yiman-iw tikkelt tamezwarut, ur ufiɣ yiwen ɣer tama-w, ḡḡan-iyi meṛra; a wer ten-iḥaseb Yillu ɣef wayagi! <sup>17</sup>Lameɣna Ssid yella yid-i, ifka-yi-d tazmert, iwakken, yis-i, t̃tebcira aṭ-t̃et̃tubecceɣ s lekmal-is, yerna leɣnas meṛra a s-slen. T̃wakkseɣ-d seg uxenfuc n yizem. <sup>18</sup>Ssid a y-id-issukkes si mkul cceɣ yerna a y-isellek iwakken a y-issekcem ɣer tgelda-s n igenwan; i neṭta lɣadima, si lḡil ɣer lḡil! Amin.

### Sslam aneggaru

<sup>19</sup>Sellem ɣef Briska, Akila akw-d wexxam n Unisifurus. <sup>20</sup>Irastus iqqim di Kurintus; ḡḡiɣ Trufimus yuḍen di Milatus. <sup>21</sup>Wet amek ara d-t̃ruḥed uqbel ccetwa. Yubulus, Budas, Linus, Klawdya akw-d watmaten meṛra t̃sellimen-d fell-ak. <sup>22</sup>Ssid ad yili d r̃ruḥ-ik! Nneɣma aṭ-ṭili yid-wen!

## TABRAṬ I TITUS

## Sslam

**1** Bulus, aqeddac n Yillu, amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih i liman n wid yextar Yillu akw-d tmusni n tideṭ di tugwdi n Yillu, <sup>2</sup>i gersen yeḡ usirem n tudert n dayem, i gewḡed uqbel lewqat n lebda Yillu ur neskididb ara, <sup>3</sup>yerna ibeggen-ed awal-is di lweqt-is s ttebcira i yi-d-iṭṭunefken, s lamer n Yillu amsellek-nneḡ, <sup>4</sup>i Titus, mmi n sṣehḡ di liman i ḡ-icerken: nneḡma akw-d lehna sḡur Yillu Ababat akw-d Lmasih Yasuḡ, amsellek-nneḡ.

## Ccḡwel n Titus di Kritus

<sup>5</sup>ḡḡiḡ-k di Kritus, iwakken aṭ-tseggmed ayen i d-iqqimen ad iṭwaxdem, yerna, akken i k-weṣṣaḡ, aṭ-tsebeddeḡ imeqwranen di mkul tamdint, <sup>6</sup>ma tufid dinna albaḡd n yergazen mebla llum, yellan d argaz n yiwet n tmeṭṭut kan, yeṣḡan dderya imḡuḡen i yeḡ ur d-giren ara lefsad, neḡ nnfaḡ. <sup>7</sup>Axaṭer aḡessas, yellan d lewkil n Yillu, ilaq ad yili mebla llum, ur iṭṭili ara d imkebbeḡ, neḡ d bu ccwal, neḡ d acḡaybi, neḡ d amḡeqlal, neḡ d aṭemmaḡ, <sup>8</sup>lameḡna d win yesterḡiben, d bab n lxir, d aḡeqli, d aḡeqqi, iṭṭagwad Illu, iṭhekkem deg yiman-is, <sup>9</sup>iṭtef deg wawal n tideṭ akken yella uselmed, iwakken ad yizmir ad iqenneḡ wid yeṭqamaren.

<sup>10</sup>Ger wid iḡehren dḡa, llan aṭas n yemnufaḡ, i gheddren di rrayeḡ yerna d ixeddaḡen, <sup>11</sup>err-asen takwmamt i yimawen-nsen. Rwin ixxamen s lekmal-nsen, sslmaden ayen ur nlaḡ ara, yeḡ rrbeḡ n leḡram. <sup>12</sup>Yiwen deg-sen, nnbi-nsen, inna-d: "*Ikritiyen, dayem d ikeddaben, d lewḡuc iweḡren, d lmeḡdat timeḡguza.*" <sup>13</sup>Cchada agi tseḡḡa; yeḡ wayagi, nedḡ-iten s leḡsaḡa, iwakken ad seḡḡhin di liman, <sup>14</sup>ur ttabaḡen ara timucuha n Iyahudiyeḡ, neḡ lumur n yemdanen yesseḡwajen tideṭ. <sup>15</sup>Kullec iṣḡa ḡer wid yeṣḡan; lameḡna acemma ur iṣḡi ḡer wid ineḡsen akw-d wid ur numin ara; lefhama-nsen akw-d lxateḡ-nsen neḡsen. <sup>16</sup>Qqaren belli ssnen Illu, lameḡna nekren-t s leḡḡayel-nsen; mekruhit, d imḡuṣa, ur zmiren ara ad xedmen leṣḡaḡ.

## Aselmed iṣeḡḡan

**2** Keḡḡ, ini ayen iwufqen aselmed iṣeḡḡan. <sup>2</sup>Imḡaren, ur ten-imellek ara ccḡab, ad ilin d leḡwad, d iḡeqliyen, seḡḡan di liman, di leḡmala, di sṣber. <sup>3</sup>Tilawin timeqwranin dayen ilaq ad seḡunt tikli i tuklal leqdasa, ur iṭṭilint t-tteḡejjamin ur tent-imellek ccḡab, lameḡna ad sslmadent ayen yelhan, <sup>4</sup>iwakken ad mlent i tlawin mezziyen ad ssaḡezayent irgazen-nsent yerna ad ḡemmlent arrawnsent, <sup>5</sup>ad ilint t-tteḡeqliyin, ṣḡant, a d-lhunt d lecḡel n yexxamen-nsent, lhant, tḡuḡunt irgazen-nsent, iwakken awal n Yillu ur iṭwargam ara. <sup>6</sup>Nhu dayen ilmeḡzyen ad ilin d iḡeqliyen. <sup>7</sup>Di kullec, efk-ed lemtel s leḡḡayel yelhan: aselmed yeṣḡan, lḡeḡma, <sup>8</sup>awal zeddigen yerna mebla llum, iwakken win yeṭqamaren ad inneḡcam, ur iṭṭaf ara d acu ara d-yini n wayen n diri fell-aḡ. <sup>9</sup>Nhu aklan ad tḡuḡun ssyadi-nsen di kullec, a ten-tḡaḡin, ur ten-tḡamaren ara, <sup>10</sup>ur tṭakwren acemma, lameḡna a d-sseḡganen belli mumanit aṭas, iwakken ad cebbḡen di kullec aselmed n Yillu amsellek-nneḡ.

<sup>11</sup>Axaṭer nneḡma n Yillu amsellek teṭṭubeggn-ed i yemdanen merḡa. <sup>12</sup>Tesselmad-aḡ an-nexḡu i leḡhel, i ccehwat n ddunit, yerna an-neṭṭidir di zzman agi s lekyasa, lḡeqq akw-d tugwdi n Yillu, <sup>13</sup>deg uraḡu n usirem aseḡdi d ubeggen n lḡaḡima n Yillu Ameqwran akw-d wemsellek-nneḡ Yasuḡ Lmasih. <sup>14</sup>Ifka iman-is fell-aḡ, iwakken a ḡ-d-ifdu si mkul lbaṭel, yerna ad issizdeg agdud ara yilin d ayla-s, ara yetḡemmsen i leḡḡayel yelhan. <sup>15</sup>Ini ayagi, nhu, ndeḡ s lḡekma; yiwen ur k-iḡeqqer!

## Lewṣayat tineḡgura

**3** Smektay-iten-id ad tḡuḡun sslaṭen akw-d lhukumat, ad tṭayen awal, ad ilin weḡden i mkul ccḡwel yelhan, <sup>2</sup>ur tḡeddiren deg yiwen, ad ilin d imḡenniyen, ad seḡun rreḡma, ad iḡninen d medden merḡa. <sup>3</sup>Axaṭer nekwni dayen nella zik d ibhimen, d imḡuṣa, ndaḡ, d aklan n mkul ccehwa akw-d lhawa, neṭṡici di ccum akw-d leḡsed, neṭwakreḡ, nemyekḡaḡ gar-aneḡ. <sup>4</sup>Lameḡna mi d-ibeggen Yillu Amsellek-nneḡ lehhu-s akw-d leḡmala-s, <sup>5</sup>isellek-aḡ, maḡḡi s kra n leḡḡayel n lḡeqq i nexdem nekwni, lameḡna akken i tella rreḡma-s, s weḡdaṣ n tlatit tajdiṭ akw-d ujedded n Rḡuḡ lqedsen, <sup>6</sup>i d-ismar fell-aḡ s tṭaqa, s Yasuḡ Lmasih Amsellek-nneḡ, <sup>7</sup>iwakken, nekwni yetṭuzekkan s nneḡma-s, an-nuḡal d iwruten, akken yella usirem n tudert n dayem.

<sup>8</sup>Awal agi iṣeḡḡa, yerna bḡiḡ aṭ-ṭerreḡ mliḡ ddehn-ik s ayagi, iwakken wid yumnen s Yillu a d-lehhun kan d lecḡwal yelhan; ayagi yecbeḡ yerna yenfeḡ imdanen. <sup>9</sup>Ma d lehduḡ imeslab, ttajirat, amqelleḡ, amḡadal yeḡ ccariga, xḡu-yasen: ur nfiḡen ur seḡin lmeḡna. <sup>10</sup>Win yessawalen i beṭṭu,



## TITUS

mbeğd mi s-təggneđ abrid neγ meṛtayen, sbeğd-it fell-ak; <sup>11</sup>ḥṣu belli amdan am wagi yeffeγ i webrid, idneb, iḥkem γef yiman-is s yiman-is.

<sup>12</sup>M'ara k-n-ceggeγ Artimas neγ Tixikus, γiwel ruḥ-ed γur-i γer Nikubulis, axaṭer dinna i qesdeγ ad sgeđdiγ ccetwa. <sup>13</sup>Nub-ed akken ilaq i yinig n Zinas, lɣalem n lqanun, akw-d Abulus, iwakken acemma ur ten-iṭxaṣṣa. <sup>14</sup>Widak-nneγ daγen, ilaq ad hefden a d-lehhun d lecγwal yelhan, iwakken ad qablen lmeḥwiḡat, swakka ur ṭtilin ara d wid ur d-neṭtak ara lfakya.

<sup>15</sup>Wid meṛra yellan yid-i ṭsellimen fell-ak. Sellem γef wid i γ-iḥemmlen di liman. Nneḡma aṭ-ṭili yid-wen meṛra.

## TABRAṬ I FILIMUN

### Sslam

Bulus amehbus n Lmasih Yasuḡ akw-d gma-tney Timutawus, i Filimun ḡzizen, arfiq-nney n leqdic, <sup>2</sup>i weltma-tney Abfiya, i Arxibus, arfiq-nney n umennuḡ akw-d tmezdayt yellan deg wexxam-ik; <sup>3</sup>nneḡma akw-d lehna a wen-d-ṭṭunefkent sḡur Yillu Baba-tney akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih.

### Aḡellel ḡef Unisimus

<sup>4</sup>Zḡiḡ qqareḡ-as tanemmirt i Yillu-yiw m'ara k-id-ṭṭadrey di tḡilla-w, <sup>5</sup>axaṭer sliḡ s liman i tesḡid di Ssid Yasuḡ akw-d lehṡala i ṡhemṡled imqeddsen meṡṡa, <sup>6</sup>iwakken lemxalṡa-k di liman aṡ-ṡenfeg deg ubeggen n kra n wayen yelhan i nezmer a t-nexdem ḡef Lmasih. <sup>7</sup>Ferḡeḡ aṡas yerna theddney ḡef ddemma n lehṡala-k, axaṭer yis-ek, a gma, ul n yemqeddsen ithedden.

<sup>8</sup>ḡef wayagi, ḡas sḡiḡ ṡṡesriḡ di Lmasih ad ḡebbrey fell-ak deg wayen iwulmen, <sup>9</sup>ḡef ddemma n lehṡala, axir-yi a k-nhuḡ, akka i lliḡ, nekk, Bulus amḡar, yerna tura d amehbus n Lmasih Yasuḡ, <sup>10</sup>a k-ḡelleḡ ḡef Unisimus, mmi i d-sḡiḡ di leqyud, <sup>11</sup>win akken yellan zik ur k-infeg ara, lameḡna tura inefeg-ik, inefeg-yi. <sup>12</sup>Aql-i rriḡ-ak-t-in, neṡṡa yellan ṡṡasa-w. <sup>13</sup>ḡezmeḡ a t-ṡṡfeḡ ḡur-i, iwakken a y-iqdec deg wemkan-ik, m'akka i lliḡ di ssnasel ḡef Lingil. <sup>14</sup>Lameḡna ur bḡiḡ ara ad xedmeḡ acemma mebla ṡṡay-ik, iwakken lxir-ik ur iṡṡili ara ṡṡin n bessif, lameḡna seg wul. <sup>15</sup>Ahat ifureq-ik i kra n lweqt iwakken a k-id-yuḡal i dayem, <sup>16</sup>maḡḡi d akli, lameḡna xir n wakli: d yiwen seg watmaten ḡzizen, ḡzizen fell-i, xelliḡad fell-ak, ama di lḡeṡṡa, ama di Ssid.

<sup>17</sup>Ma ṡesbed-yi dḡa d arfiḡ, sterḡeb yis am wakken d nekk. <sup>18</sup>Ma yella idelm-ik neḡ teṡṡalased-as kra, ḡesb-it fell-i. <sup>19</sup>D nekk, Bulus, i k-n-yuran ayagi s ufus-iw: d nekk ara ixellṡen. fiḡel ma nniḡ-ak belli ṡṡalaseḡ-ak tudert-ik meṡṡa. <sup>20</sup>A gma, lukan kan a yi-txedmed lemzeyya agi di Ssid; ssertiḡ ul-iw di Lmasih. <sup>21</sup>ṡekley belli aṡṡaḡed awal, daymi i k-n-uriḡ, yerna zriḡ belli aṡṡxedmed akter n wayen i k-d-nniḡ. <sup>22</sup>Heggi-yi dayen anda ara serseḡ aqerru-w; axaṭer ssameḡ, s tḡilla-nwen, a wen-yi-n-rren.

<sup>23</sup>Ibafras, arfiḡ-iw n lḡebs di Lmasih, iṡsellim fell-ak, <sup>24</sup>neṡṡa d Marqus, Aristarxus, Dimas akw-d Luqa, irfiḡen-iw n leqdic. <sup>25</sup>Nneḡma n Ssid Yasuḡ Lmasih aṡṡili d ṡṡuḡ-nwen.

## TABRAṬ I ICEBRANIYEN

### Yasuḡ Lmasih yugar lmuluk

<sup>1</sup> Aḥal d abrid yerna s waṭas n ṭṭawilat, Illu ihedṛ-ed zik i lejḍud-nneḡ s lanbeyya. <sup>2</sup>Ḳer taggara n wussan agi, ihedṛ-aḡ-d s Umemmit, i gesbedd d awrit n kullec, swayes i d-ixleq ḍayen ddunit, <sup>3</sup>neṭṭa yellan d ccbaha n lḡaḍima-s, d ṭṭabeḡ n ṭṭbiḡa-s, yerna yetṭef kullec s tezmert n wawal-is. Mbeḡd mi gessazdeg si ddubāt, iqqim ḡer tama tayeffust n Yillu Ameḡwran deg imukan ḡlayen, <sup>4</sup>yuyal ikka-d nnig n lmuluk, iwṛet isem yifen isem-nsen.

<sup>5</sup>Illa wasmi i genna Yillu i walbaḡd n lmuluk: "Kečč d mmi; d nekk i k-id-isḡan ass agi"? Neḡ ḍayen: "Nekk, a s-iliḡ d Ababat, neṭṭa a yi-yili d Amemmit"? <sup>6</sup>ḍayen asmi i d-issekcm Amenzu ḡer ddunit agi, inna: "Lmuluk meṛra n Yillu ad seḡḡden zdat-es!" <sup>7</sup>Ḳef lmuluk ḍayen, inna: "Irra lmuluk-is d leryah, iqeddacen-is d aheḡḡaḡu n tmes." <sup>8</sup>Lameḡna i Umemmit, inna:

*"Akwersi-k n leḡkwem, ay Illu, i lebda;  
Aḡekkwaz-ik n leḡkwem-ik, d aḡekkwaz n lewqam.  
<sup>9</sup>Ṭhemmed lḡeqq,  
Ṭkeṛhed lbaṭel;  
Ḳef wayagi, ay Illu, Illu-yik idehn-ik s zzit n lfuṛuḡ,  
Ismenyaf-ik ḡef yerfiḡen-ik."*

<sup>10</sup>ḍayen:

*"Kečč, a Sidi, tersed lsaṣ i lḡaḡa si tazwara;  
Iḡenwan, d lḡedma n iḡassen-ik.  
<sup>11</sup>Ad negren,  
Ma d kečč, aṭ-ṭdumed;  
Ad qedmen meṛra am llebsa,  
<sup>12</sup>A ten-tenḡed am ubeṛnus;  
Am llebsa, ad ṭṭubedden.  
Lameḡna kečč, ur teṭbeddiled ara,  
Iseḡgwasen-ik ur keffun ara."  
<sup>13</sup>Illa wasmi i genna i walbaḡd n lmuluk:  
"Qim ḡer tama-w tayeffust,  
Alamma rriḡ iḡdawen-ik ṭ-ṭarkabt i iḡarren-ik"?*

<sup>14</sup>Ur llint ara meṛra d lerwah i ḡqeddcen ḡef Yillu, ṭṭuceḡḡaḡent iwakken ad qedcent i wid ara iwerṭen leslak?

### Ur ilaq ara aferreṭ di leslak

**2** Ḳef wayagi, ilaq-aḡ an-nerr ddehn-nneḡ mliḡ s ayen i nesla, iwakken ur neṭṭefḡ ara i webriḍ.

<sup>2</sup>Axaṭer, ma yella awal nni i d-nnan lmuluk iṭṭuwekkd-ed, yerna kra n lmeḡḡeyya neḡ n uṭceddi ṭṭuḡaqben s lḡeqq, <sup>3</sup>amek ara nemneḡ, ma nferreṭ di leslak yeban wagi? Tazwara, leslak agi yetṭubeccer-aḡ-d sḡur Ssid, mbeḡd iṭṭuwekkd-aḡ-d sḡur wid i s-islan, <sup>4</sup>Illu irufeq cchada-nsen s limarat, leḡḡayeb akw-d lberḡhanat n mkul ṣṣenf, s tukciwin ḍayen n Rṛuḡ lḡedsen, akken yebḡa.

<sup>5</sup>Mačči d lmuluk iwumi i d-irra ddaw n uḡar-nsen ddunit i d-iṭeddun iḡef d-nhedder. <sup>6</sup>Illa win i d-icehden ḡef wayagi deg yiwen n wemkan, inna-d:

*"D acu-t wemdan, iwakken a t-id-temmektiḍ;  
D acu-t mmi-s n wemdan, iwakken a d-telhiḍ yid-es?  
<sup>7</sup>Terriḍ-t qell n lmuluk i kra n lweqt;  
Teqqneḍ-as taḡeṣṣabt n ccan akw-d lḡezz,  
<sup>8</sup>Terriḍ kullec ddaw n uḡar-is."*

Mi gerra kullec ddaw n uḡar-is, Illu ur iḡḡi acemma ur yuyal ara ddaw n uḡar-is. Tura, urḡad i nwala kullec yuyal ddaw n uḡar-is. <sup>9</sup>Lameḡna win akken i ḡuḡalen i kra n lweqt qell n lmuluk, Yasuḡ, neṭwali-t yeqqen taḡeṣṣabt n ccan akw-d lḡezz ḡef ddemma n leḡtab n lmut; swakka, s nneḡma n Yillu, ijerṛeb lmut ḡef yemdanen meṛra.

<sup>10</sup>Axaṭer ihwa-yas i win i d-ixelḡen kullec, yerna kullec illa-d i neṭṭa, yerna yebḡa ad yawi ḡer lḡaḍima aṭas n dderya, ad issiwed ḡer lekmal, s leḡtab, aqerru n leslak-nsen. <sup>11</sup>Win yetṭqeddisen akw-d wid



yeṭwaqeddsen ffɣen-d seg yiwen; ɣef wayagi, ur isetha ara a sen-isemmi atmaten, <sup>12</sup>mi genna:

*"Ad beccreɣ isem-ik i watmaten-iw;*

*A k-ḥemdeɣ di tlemmast n tejmaɣt."*

<sup>13</sup>Daɣen: *"Fell-ak i ttekleɣ."* Daɣen: *"Aql-i nekk d warrac i yi-d-ifka Yillu."* <sup>14</sup>Ihi, imi arrac cerken idammen akw-d tecriht, neṭta daɣen icurek-iten di lihala-nsen, iwakken, s lmut, ad ikkes tazmert i win yesɣan tazmert n lmut, yeɣni Cciṭan, <sup>15</sup>yerna ad isellek wid meṛra yellan ttagwaden lmut dɣa uɣalen ddaw n tkelwa ddunit-nsen meṛra. <sup>16</sup>Ala, d ayen ibanen, ur iṭṭawan ara lmuluk, lameɣna yeṭṭawan dderya n Abrahāma. <sup>17</sup>Ʋef wayagi, ilaq-as ad icabi di kullec atmaten-is, iwakken ad yuɣal d lmuqeddem ameqwran aḥnin yerna d unsih deg wayen yeɣnan Illu, iwakken ad isuref ddubat n wegdu. <sup>18</sup>Axaṭer, seg wakken yenneɣtab mi geṭwajeṛreb, izmer ad iɣiwen wid yeṭwajeṛben.

### Yasuɣ Lmasih yugar Musa

**3** Ihi, ay atmaten imqeddsen, i gtekkim deg usiwel i d-ikkan seg igenni, muqlet amceggeɣ, lmuqeddem ameqwran n cchada-nneɣ n liman, Yasuɣ, <sup>2</sup>i gellan muman ɣer win i t-isbedden, akken i t-illa Musa deg wexxam-is meṛra. <sup>3</sup>T-ṭideɣ, Yasuɣ yuklal ccan akteɣ n Musa, akken i guklal ccan win ibennun axxam akteɣ n wexxam nni yebna. <sup>4</sup>Mkul axxam, illa win i t-ibnan; lameɣna win yebnan kullec, d Illu. <sup>5</sup>Musa yella muman deg wexxam meṛra n Yillu, d aqeddac, iwakken a d-icehhed ɣef wayen ara d-iṭṭubeccren ɣer zdat. <sup>6</sup>Lameɣna Lmasih muman ɣef wexxam-is, d Amemmit; axxam-is, d nekwni, ma neḥrez laman akw-d usirem swayes i neṭzuxxu.

<sup>7</sup>Ʋef wayagi i d-inna Rruḥ lqedsen:

*"Assa, ma teslam i taɣect-is,*

*<sup>8</sup>Ur sɣarayet ara ulawen-nwen, am di Mariba,*

*Am wass nni n Masa, deg unezɣuf,*

*<sup>9</sup>Anda i y-ijeṛben lejdu-d-nwen;*

*Jeṛben-iyi ɣas akken walan ayen i xedmeɣ di reḥɣin n iseggwasen.*

*<sup>10</sup>Ʋef wayagi i rfiɣ ɣef lɣil agi, dɣa nniɣ:*

*Zgan wulawen-nsen ḍaɣen,*

*Ur ssinen ara iberdan-iw.*

*<sup>11</sup>Dɣa, seg wurrif nni i rfiɣ,*

*Ggulleɣ ur kcimen asteɣfu-w."*

<sup>12</sup>Hadret, ay atmaten, ad yili gar-awen win ara yesɣun ul d amcum, ur iṭṭamen ara, ad yawed ad ixdu i Yillu yeddren. <sup>13</sup>Lameɣna ttemyenhut gar-awen mkul ass, skud akw nezmer a d-nini assa, iwakken yiwen deg-wen ur isɣaray ul-is s leɣrur n ddub; <sup>14</sup>axaṭer nuɣal neṭkki d Lmasih, awi-d kan an-neṭtef mlih alamma t-taggara di tṭmana-nneɣ tamezwarut, <sup>15</sup>akken yura:

*"Assa, ma teslam i taɣect-is,*

*Ur sɣarayet ara ul-nwen, am di Mariba."*

<sup>16</sup>Anwi wigi i gnufqen mbeɣd mi slan i taɣect-is? Mačči d wid meṛra i d-iffɣen si Maɣer s ufus n Musa?

<sup>17</sup>Anwi iɣef yerfa Yillu reḥɣin n iseggwasen? Mačči d wid idenben, ɣlin mmuten deg unezɣuf? <sup>18</sup>Anwi i d-ilha mi geggul ur kcimen asteɣfu-s? Mačči d wid i t-iɣušan? <sup>19</sup>Nwala belli ur ssawden ara ad kecmen, seg wakken ur uminen ara.

### Anekcum ɣer westeɣfu n Yillu

**4** Skud akw mazal lweɣd n unekcum ɣer westeɣfu-s, an-nagwad ad yili yiwen deg-wen ara d-yafen iman-is ifut-it lhal. <sup>2</sup>Axaṭer Linɣil agi yeṭṭubeccer-aɣ-d i nekwni, am nutni, lameɣna wid yeslan i wawal ur stenɣen ara yis, axaṭer wid i s-islan ur t-qbilen ara s liman. <sup>3</sup>Ma d nekwni i gumnen, an-nekcem ɣer westeɣfu, akken i d-inna: *"Seg wakken rfiɣ, ggulleɣ ur kcimen asteɣfu-w!"* Inna-d akka ɣas akken lecɣwal-is kfan seg wasmi i d-texleq ddunit. <sup>4</sup>Axaṭer inna-d deg yiwen n wemkan ɣef wass wis sebɣa: *"Illu yesteɣfa seg wayen akw yexdem ass wis sebɣa."* <sup>5</sup>Inna-d daɣen: *"Ur keččmen ara asteɣfu-w."* <sup>6</sup>Ihi, imi i geṭtunefk i kra ad kecmen asteɣfu agi, yerna wid yeslan i ttebcira d imezwura ur kcimen ara seg wakken ur uɣen ara awal, <sup>7</sup>Illu iɣellem daɣen ass, d assa, mi d-inna seg yimi n Dawed, akken i t-id-nenna uqbel: *"Assa, ma teslam i taɣect-is, ur sɣarayet ara ulawen-nwen."* <sup>8</sup>Lemmer i sen-idmin Yacuɣa asteɣfu, Illu ur d-ihedder ara mbeɣd ayagi ɣef wass nniɣen. <sup>9</sup>Ihi, iqqim-ed westeɣfu i wegdu n Yillu. <sup>10</sup>Axaṭer win ara ikecmen asteɣfu-s ad isteɣfu ula d neṭta si lecɣwal-is, akken yesteɣfa Yillu si lecɣwal-is. <sup>11</sup>An-nɣiwel ihi an-nekcem asteɣfu agi, iwakken yiwen ur iɣelli akken i ɣlin wid i gɣušan.

<sup>12</sup>Awal n Yillu yedder yerna yesxa tazmert, iqdeḡ akter n ujenwi iqdeḡen si snat n leḡwahi, ikečcem alamma yefreq ger terwiht d rruḥ, ger lmeḡšel d wadif; issenqad ixemmimen akw-d lebḡi n wul. <sup>13</sup>Ula taxelqit yeffren zdat-es, kullec idher, kullec ifdeḡ zdat n wallen n win iwumi ara nerr lehḡsab.

<sup>14</sup>Nekwni yesḡan ihi lmuqeddem ameqwran ḡlayen, i gzegren igenwan, Yasuḡ, Mmi-s n Yillu, an-neṡṡef ihi mliḡ di cchada n liman. <sup>15</sup>Axaṡer ur nesḡi ara lmuqeddem ameqwran ur nezmir ara ad ifhem dḡafat-nneḡ; iṡṡujerreb di kullec am nekwni, lameḡna ur idnib ara. <sup>16</sup>An-nqerreb ihi s ṡṡmana s akwersi n lehḡkwem n nneḡma, iwakken a ḡ-d-teṡṡunefk iṡṡhma yerna an-naf nneḡma iwakken a ḡ-iḡit di lweqt ilaqen.

### Yasuḡ Lmasiḡ yugar lmuqeddem ameqwran

**5** Mkul lmuqeddem ameqwran i d-iṡwaddmen si ger yemdanen iṡṡusbedd i leḡdic zdat n Yillu deg wemkan n yemdanen, iwakken ad iṡqeddim lewḡadi akw-d iseflawen ḡef ddemma n ddnubat. <sup>2</sup>Izmer ad ifhem wid ur nessin ara akw-d wid idaqen, imi neṡṡa, s timmad-is, icerk-iten dḡafa; <sup>3</sup>ḡef ddemma n dḡafa agi i gelzem fell-as ad ifk iseflawen ḡef ddnubat-is neṡṡa, akken i ten-iṡṡak ḡef ddnubat n wegduḡ.

<sup>4</sup>Yiwen ur izmir ad ifk i yiman-is ccan agi, m'ur d-iṡṡusawel ara sḡur Yillu am Haṡun.

<sup>5</sup>Akken dayen ula d Lmasiḡ, ur ifka ara ccan i yiman-is iwakken ad yuḡal d lmuqeddem ameqwran, lameḡna yebbwi-t sḡur win i s-d-innan: "*Kečč, d Mmi, sḡiḡ-k-id ass agi*", <sup>6</sup>akken i d-inna anda nniḡen: "*Kečč, d lmuqeddem i lebda, akken i t-illa Malki-ṡidiq*." <sup>7</sup>D neṡṡa, asmi yella di ddunit, i geṡṡullen yerna iḡellel s leḡyaḡ ameqwran akw-d imeṡṡawen win akken i gzemren a t-isellek si lmut. Iṡwaḡabl-ed ḡef ddemma n ṡṡaḡa-s. <sup>8</sup>ḡas akken d Mmi-s n Yillu i gella, iḡfed ṡṡaḡa, s leḡtab i geḡteḡ; <sup>9</sup>mbeḡd mi gessawed ccḡwel-is ḡer lekmal, yuḡal i wid meṡṡa i s-iṡṡayen awal d bab n leslak n dayem, <sup>10</sup>d Illu i t-isbedden d lmuqeddem ameqwran, akken i t-illa Malki-ṡidiq.

<sup>11</sup>Nesḡa aṡas ara d-nini ḡef wayagi, yerna d ayen iweḡren i useḡhem, axaṡer tuḡalem tweḡrem i leḡhama.

<sup>12</sup>Kwenwi, i glaḡen aṡ-ṡilim d iselmaden aḡal aya, mazal-ikwen teḡwaḡem win ara wen-islemḡen timeḡṡaḡ n wawal n Yillu, tuḡalem teḡwaḡem ayefki, mačči d lqut azuran. <sup>13</sup>Kra n win i mazal deg uyefki ur izmir ara i wawal yellan d ṡṡwab, axaṡer, d llufan i gella. <sup>14</sup>lameḡna lqut azuran, i wid yebbwden, i wid i geṡṡben, ssnen ad meyyzen ger cceṡ akw-d lxiṡ.

### Lweḡd s limin

**6** ḡef wayagi ihi, an-neḡḡ timeḡṡaḡ nni n uselmed n Lmasiḡ, an-nelḡu s ayen ikemlen, mebla ma nḡawed i lsas n wayen yeḡnan ṡṡuba si leḡayel yeṡṡawin ḡer lmut, liman deg Yillu, <sup>2</sup>aselmed yeḡnan aḡḡas, tarusi n ifassen, ḡeggu n lmeḡgtin, lḡisab n dayem. <sup>3</sup>D ayen ara nexdem ma iserreb-aḡ Yillu. <sup>4</sup>Wid iḡef d-tecceḡceḡ tafat yiwen n wass, ḡerḡen tukci n Yillu, iṡaḡ-iten-id umur si Rruḡ Iḡedsen, <sup>5</sup>ḡerḡen lbenna n wawal n Yillu akw-d leḡḡayeb n ddunit i d-iṡedduḡ, <sup>6</sup>mbeḡd ḡlin, d lmuḡal ad ḡiwden ad tuben iwakken a d-uḡalen, imi i ḡawden ṡellben s yiman-nsen Mmi-s n Yillu, rran-t i ttiha. <sup>7</sup>Akal yeswan s ugeffur yezgan ikkat-ed fell-as yerna yeṡṡak-ed lehḡcic ineḡḡen wid i t-ixedduḡen, iṡekki di lbaṡaka n Yillu. <sup>8</sup>Lameḡna ma yefka-d isennanen akw-d ubuneqqar, ur isḡi ara azal, yuklal ad iṡwanḡel; taggara-s, ad yerḡ.

<sup>9</sup>ḡas nheddeṡ akka, ay imeḡzuzen, neṡṡeqqeq fell-awen belli aql-ikwen-id deg webriḡ n leslak. <sup>10</sup>Ala, Illu mačči d ṡṡalem iwakken ad iṡṡu ccḡwel-nwen akw-d lehḡmala i ṡemḡlem isem-is, mi tqedcem yerna mazal-ikwen tqeddcem ḡef yemqeddsen. <sup>11</sup>Nebḡa mkul yiwen deg-wen ad isḡu lḡir agi, iwakken ad iḡrez asirem-is iḡḡuḡḡeg alamma ṡ-taggara. <sup>12</sup>Ur feččlet ara, lameḡna ḡandet wid iwerṡen lewḡud s liman akw-d ṡṡber.

<sup>13</sup>Asmi i geḡḡed Yillu Abṡraham, imi ulac win i t-yugaren ad iggall yis, iggull s yixf-is, <sup>14</sup>inna: "*A k-barkeḡ yerna a k-sseṡtiḡ*." <sup>15</sup>Akka ihi, Abṡraham iṡber, dḡa yeṡṡunefk-as-d wayen i s-iṡṡuweḡden.

<sup>16</sup>Imdanen ṡgallan s win i ten-yugaren, yerna limin idemmen-asen ferru n temsal; <sup>17</sup>swakka, iwakken a d-ibeggen i wid ara iwerṡen lweḡd belli ur iṡṡuḡal ara deg wawal, iggull-asen, <sup>18</sup>iwakken s snat n lehḡwayeḡ agi ur neṡṡbeddil ara, ideḡ ur iskiddib ara Yillu, an-niḡhid mliḡ, nekwni yeḡḡan kullec, iwakken an-neṡṡef deg usirem i ḡ-d-iṡṡunefken. <sup>19</sup>Asirem agi yella-yaḡ d amextaf n terwiht, iṡḡḡha yerna yeḡḡed, ikcem akkin i lehḡḡab, <sup>20</sup>anda akken yekcem Yasuḡ, d amezwaru, ḡef ddemma-nneḡ, yuḡal d lmuqeddem ameqwran i dayem, akken i t-illa Malki-ṡidiq.

### Malki-ṡidiq, d ṡṡeswiṡa n Yasuḡ

**7** Malki-ṡidiq agi yella d agellid n Calim, d lmuqeddem n Yillu ḡlayen. Iṡuḡ immuger Abṡraham mi d-yuḡal seg umennuḡ nni i gennuḡ neṡṡa d igelliden, dḡa iburek-it; <sup>2</sup>imiren Abṡraham iḡecceṡ-as si kullec. Lmeḡna n yisem-is, di tazwara, agellid n lḡeqq, mbeḡd, agellid n Calim, yeḡni agellid n lehna.

<sup>3</sup>Ur isġi baba-s, ur isġi yemma-s, ur isġi ttajira, ur iban melmi i tebda ddunit-is wala melmi i tekfa, lameġna yecba Mmi-s n Yillu, iqqim d lmuqeddem i dayem.

<sup>4</sup>Walit aċĥal meqqwer win akken iwumi i gefka Abraham leġċur seg wayen i d-irbeĥ di ttrad, netta yellan d baba-tney. <sup>5</sup>Wid yellan seg wat Lewwi iwumi i d-iġġunefk leqdic n lmuqeddmin, iġġunefk-assen d lamer, akken yella di ccariga, a d-iġġatfen leġċur sġur wegdu, yeġni atmaten-nsen, ġas akken frurin d si Abraham. <sup>6</sup>Malki-Šidiq, ur nelli ara si ttajira-nsen, iġtef-ed leġċur sġur Abraham yerna iburek win yeġan lewġud. <sup>7</sup>Mebla ccekk, amecġuĥ iġtubarek sġur umeqwrn. <sup>8</sup>Dagi, d imdanen yeġmettaten i d-iġġatfen leġċur; lameġna dinna, iġtuwekkd-ed belli win akken i ten-id-iġġatfen idder. <sup>9</sup>A d-nini ihi belli, s Abraham, ula d Lewwi, win akken i d-iġġatfen leġċur, iġceccir, <sup>10</sup>axaġer illa yakan di baba-s asmi yemmuger Malki-Šidiq Abraham.

<sup>11</sup>Ihi, lemmer dġa yennekmal leqdic n lmuqeddmin n wat Lewwi, axaġer ġef leqdic agi i ters ccariga i d-iġġunefken i wegdu, acuyer i glaq a d-ikker lmuqeddem nniġen, akken i t-illa Malki-Šidiq, maċċi akken i t-illa Haġun? <sup>12</sup>Abeddel n leqdic n lmuqeddmin ilzem abeddel n ccariga. <sup>13</sup>Axaġer win iġef d-inna ayagi, illa si lġerċ anda yiwen ur iquerreb aġaltar. <sup>14</sup>Iban belli Ssid-nney iffeġ-ed si Yahuda, lġerċ iġef ur d-inni Musa acemma deg wayen yeġnan lmuqeddmin. <sup>15</sup>Ayagi a d-iban akteġ, ma yekkr-ed lmuqeddem nniġen icuban Malki-Šidiq, <sup>16</sup>i geġtusbedden maċċi s lqanun i d-yumer wemdan, lameġna s tezmert n tudert ur nfennu, <sup>17</sup>imi i geġtuwekkd-ed: "*Keċċ, d lmuqeddem i dayem, akken i t-illa Malki-Šidiq.*"

<sup>18</sup>Swakka, lamer nni aqdim ibtel, axaġer ixuġs yerna ur infix ara. <sup>19</sup>Imi ccariga ur tessawed acemma ġer lekmal, illa-d yiwen n usirem ifazen akteġ swayes i neġqerrib ġer Yillu.

<sup>20</sup>Yerna ayagi ur d-idri ara mebla limin, lameġna wiyaġ uyalen d lmuqeddmin mebla limin; <sup>21</sup>lameġna Yasuġ yuġal s limin s win i s-innan: "*Ssid iggull, ur ineddem ara: keċċ, d lmuqeddem i dayem.*"

<sup>22</sup>Swakka, Yasuġ yuġal d tamen n leqged ifazen akteġ. <sup>23</sup>Aġas n lmuqeddmin i d-illan, axaġer lmut teqdeġ-assen ad dumen; <sup>24</sup>lameġna netta, imi i gella i dayem, isġa leqdic n lmuqeddmin ur neġtuwrat ara.

<sup>25</sup>S wayagi, izmer ihi ad isellek s lekmal wid yeġqerriben yis ġer Yillu, imi dayem idder iwakken ad iġenni fell-assen. <sup>26</sup>D lmuqeddem ameqwrn am wagi i ġ-ilaqen, iqdes, isġa, mebla lġib, iġwaġzel ġef imednuben, ġlay akteġ n igenwan, <sup>27</sup>ur iġwaġ ara ad iġtak mkul ass iseflawen, am lmuqeddmin imeqwrn, ġef ddubbat-is qbel, mbeġd ġef ddubbat n wegdu: ayagi ixedm-it yiwet n tikkelt i dayem, mi gefka iman-is. <sup>28</sup>Lmuqeddmin imeqwrn i tesbedd ccariga, d irgazen iġeġfen; lameġna awal n limin i d-illan mbeġd ccariga, isbedd Amemmit yellan d lkamel, i dayem.

### Leqged ajdid

**8** Deg wayen akw i d-nenna, atan wayen yellan d lsas: nesġa lmuqeddem ameqwrn am wagi yeqqimen ġer tama tayeffust n ukwersi n leġkwem n lġaġima n Yillu deg igenwan, <sup>2</sup>d aqeddac n lġameġ iqedsen n sseġĥ akw-d uqidu aheqqani, i geġtusbedden sġur Ssid maċċi sġur wemdan. <sup>3</sup>Mkul lmuqeddem ameqwrn iġtusbedd iwakken ad iġqeddim lewġadi akw-d iseflawen; ġef wayagi i gelzem fell-as ad isġu ayen ara yeġqeddim. <sup>4</sup>Lemmer di lqaga i gella, ur iġtili ara akw d lmuqeddem, axaġer llan wid yeġqeddimen lewġadi akken i t-id-tenna ccariga. <sup>5</sup>Ccywel i llan xeddmn-t, d tteswira, t-tili n wayen yellan n igenwan, akken i s-d-iġeggen Yillu i Musa mi gekker ad isbedd aqidu, inna-yas-d: "*Muġel, xdem kullek akken yella lemtel i k-d-ssekney deg wedrar.*" <sup>6</sup>Lameġna tura isah-it-id yiwen n leqdic igerrzen akteġ, axaġer d awsiġ n leqged ifazen akteġ, i gbedden ġef lewġud ifazen akteġ.

<sup>7</sup>Lemmer leqged amezwaru ur isġi ara lġib, fiġel ma yella-d wayed deg wemkan-is. <sup>8</sup>S ulummu i d-inna i Israyil:

*"Atnaya wussan,*

*I d-inna Ssid,*

*Ad xedmeġ d wexxam n Israyil akw-d wexxam n Yahuda yiwen n leqged, d ajdid,*

*<sup>9</sup>Maċċi am leqged i xedmeġ d lejdud-nsen,*

*Asmi i sen-iġfeġ afus,*

*Ssufġeġ-ten-id si tmurt n Maġer;*

*Lameġna imi ur ttiġfen ara di leqged-iw,*

*Ula d nekk ġġiġ-ten,*

*I d-inna Ssid.*

*<sup>10</sup>Atan leqged ara xedmeġ d wexxam n Israyil, mbeġd ussan agi,*

*I d-inna Ssid;*



*Ad rreγ leqwanen-iw di lbal-nsen.*

*A ten-aruy γef wul-nsen;*

*A sen-iliγ d Illu,*

*Nutni a y-ilin d agdud.*

<sup>11</sup>*Yiwen ur iṭṭuγal ad isγer mmi-s n tmurt-is, gma-s,*

*A s-yini: 'Issin Ssid!'*

*Axaṭer a y-issinen merṛa,*

*Seg umeṭṭuḥ akw alamma d ameqwran akw gar-asen.*

<sup>12</sup>*Axaṭer a sen-ḥfuγ sseyyat-nsen,*

*Ur d-ṭmekṭayeγ ara akw ddnubat-nsen. "*

<sup>13</sup>Mi d-inna: "Ajdīd", irra amezwaru d aqdim; ayen iqedmen, iḡeddan, qrib ad iγab.

### Yasuḡ, d asfel n leḡqed ajdid

**9** Leḡqed amezwaru yesḡa leqwanen yeḡnan lḡibada, isḡa dayen lḡameḡ iqedsen di ddunit agi.

<sup>2</sup>Iṭṭusbedd yiwen n uqīḡun: di lḡiha tamezwarut, yeṭṭusemman amkan iqedsen, illa lmeṣbaḥ, ṭṭabla akw-d iγerman n uqeddem. <sup>3</sup>Deffīr leḡḡab wis sin, tella lḡiha n uqīḡun yeṭṭusemman amkan iqedsen nezzeh, <sup>4</sup>i ḡesḡan timbexxert n ddheb akw-d usenduq n leḡqed i ḡummen merṛa s ddheb. Daxel n usenduq, illa weqbuc n ddheb yeḡḡuren ṭ-ṭamanna, aḡekkwaz n Haṛun yeḡḡuḡḡen akw-d teblaḡin n leḡqed. <sup>5</sup>Nnig n usenduq, llan ikerruben n lḡaḡima, rran tili i uḡummu. Ulamak ara an-nehder tura γef wayagi s ṭfaṣil.

<sup>6</sup>Imi kullec yers deg wemkan-is, lmuqeddmin keḡḡmen mkul lweqt γer lḡiha tamezwarut iwakken ad xedmen ccγwel-nsen; <sup>7</sup>ma γer lḡiha tis snat, d lmuqeddem ameqwran kan i gkeḡḡmen yiwet n tikkelt i useḡḡwas, lameḡna ur ikeḡḡem ara mebla idammen i ḡeṭṭqeddim γef yiman-is akw-d ddnubat n wegduḡ.

<sup>8</sup>Rṛuḥ lqedsen iṭṭbeggin-aγ-d s wayagi belli abrid s ayen iqedsen mazal ur ildi ara skud akw mazal ibedd uqīḡun amezwaru. <sup>9</sup>Ayagi, d lemtel i lweqt agi n tura: lewḡadi akw-d iseḡlawen i ḡeṭṭunefkayen ur zmiren ara ad ssizedgen lxaṭer n win i ten-iṭṭqeddimen; <sup>10</sup>ayagi yella kan d lqut, ṭ-ṭissit akw-d mkul ṣṣenf n luḡu: d lḡaddat n wemdan i ḡeṭṭfen armi d lweqt n useḡḡed.

<sup>11</sup>Lameḡna Lmasiḥ yusa-d, d lmuqeddem ameqwran n lxīrat i d-iṭṭeddun. Seg uqīḡun i ḡmeḡqwren akteṛ, i ḡkemlen akteṛ, ur ixdim ufus n wemdan, yeḡni ur nelli ara n txelqit agi, <sup>12</sup>yerna s idammen, maḡḡi n iqelwacen akw-d iḡejmiyen, lameḡna s idammen-is neṭṭa, i ḡekcem yiwet n tikkelt i dayem s amkan iqedsen nezzeh, yerna yebbwi-d leḡdi i dayem. <sup>13</sup>Axaṭer ma yella idammen n iqelwacen d yezgaren, akw-d yiγed n tḡenduzt swayes i ṭruccun wid ineḡḡen ṣṣeffīn yerna ssizdigen lḡeṭṭa, <sup>14</sup>amek idammen n Lmasiḥ, i ḡefkan iman-is, s Rṛuḥ n dayem i Yillu, d asfel mebla lḡib, ur ssizdigen ara lexwaṭer-nneγ si leḡḡayel yemmuten, iwakken an-neqdec γef Yillu yeddren? <sup>15</sup>Ḥef wayagi i gella d awsiṭ n leḡqed ajdid, iwakken, s lmut i d-illan i leḡdi si lmeḡṣeyyat n leḡqed amezwaru, wid i d-iṭṭusawlen ad ṣḡun lwert n dayem i sen-iṭṭuweḡden.

### Yasuḡ, d awsiṭ n leḡqed ajdid

<sup>16</sup>Anda yella lkayeḡ n lewṣaya, ilaq ṭbut n lmut n win i t-yuran; <sup>17</sup>lkayeḡ n lewṣaya iṣeḡḡa ma yella bab-is immut, axaṭer skud akw mazal bab-is idder, ur iṣeḡḡa ara. <sup>18</sup>Ḥef wayagi ula d leḡqed amezwaru yeṭṭusbedd s idammen. <sup>19</sup>Musa, mbeḡd mi d-iγra lumur yiwen yiwen i wegduḡ merṛa, akken yella di ccariḡa, iddem-ed idammen n iḡejmiyen akw-d iqelwacen, yerna-d aman, taḡuṭ tazeggwaγt akw-d umezzir; dγa iṛucc yis-sen adlis akw-d wegduḡ merṛa, <sup>20</sup>inna: "Wigi, d idammen n leḡqed i wen-d-yumer Yillu." <sup>21</sup>Iṛucc s idammen nni ula d aqīḡun akw-d dduzan n lḡibada. <sup>22</sup>Di ccariḡa, qrib kullec iṭṭizdig s idammen; mebla tazza n idammen, ulac leḡfu.

<sup>23</sup>Ihi, ma yella ṭṭeswiṛat n wayen yellan deg igenwan ṭṭizdigent s lḡaddat agi, ilaq ayen yellan, s timmad-is, n igenwan ad yizdig s iseḡlawen ifazen akteṛ. <sup>24</sup>Ala, Lmasiḥ ur ikcim ara s amkan iqedsen nezzeh yeṭṭwaxedmen s ufus n wemdan, yellan d ṭṭeswiṛa n wayen yellan d ṣṣeḡḡh, lameḡna s igenni, iwakken ad ibedd zdat n Yillu γef ddemma-nneγ. <sup>25</sup>Maḡḡi iwakken ad iṭṭak iman-is aṭas n tikkal, am lmuqeddem ameqwran i gkeḡḡmen s amkan iqedsen nezzeh yiwen n webriḡ i useḡḡwas s idammen ur nelli ara d ayla-s; <sup>26</sup>neγ m'ulac, ilaq-as ad inneḡtab aṭas n tikkal seg wasmi i d-texleq ddunit. Lameḡna tura, taggara n zzman, iḡehr-ed yiwet n tikkelt kan iwakken ad isseḡṭel ddnub s tukci i ḡefka iman-is d asfel. <sup>27</sup>Imi i d-iṣaḡ i yemdanen ad mmten yiwet n tikkelt kan, mbeḡd a d-yili lḡisab, <sup>28</sup>akken dayen Lmasiḥ, yeḡkan iman-is yiwet n tikkelt kan iwakken ad ibibb ddnubat n waṭas n yemdanen, a d-iḡher tikkelt tis snat, maḡḡi γef ddnub, lameḡna i usellek n wid i t-iṭṭaḡun.

**Yasuğ, d asfel yifen iseflawen n ccariğa**

**10** Ccariğa, yellan d tteşwira n lxirat i d-iqeddun, mačči d udem aheqqani n wayen yellan d sşehh, d lmuħal aţ-tizmir, s iseflawen nni i zgan tqeddimen-ten mkul aseggwas, aţ-tessiweđ yer lekmal wid yeţqerriben yer Yillu. <sup>2</sup>Lukan dya yella wamek, tili ad hebsen ur ten-ttaken ara, axaţer widak nni i ten-iţqeddimen ad ilin şfan yiwet n tiyita, ur ttuġalen ara ad ttezzmen iman-sen yeť ddnubat-nsen? <sup>3</sup>Lameġna s iseflawen nni, tmektayen-d mkul aseggwas ddnubat. <sup>4</sup>Axaţer d lmuħal idammen n yezgaren akw-d iqelwacen ad kksen ddnubat.

<sup>5</sup>Xeť wayagi, mi d-ikcem yer ddunit, Lmasih inna:

*"Ur tebyiđ la asfel, la lweġda;*

*Lameġna tefkiđ-iyi-d lġeťta.*

<sup>6</sup>*Ur k-ġġiben iseflawen yerġan wala iseflawen yeť ddnubat.*

<sup>7</sup>*Dya nniġ:*

*Aql-i usiġ-d, akken yura fell-i deg wedlis,*

*Iwakken ad xedmeġ lebyi-k, ay Illu."*

<sup>8</sup>Mbeġd mi d-inna: "Ur tebyiđ ur teqbileđ iseflawen wala lewġadi wala iseflawen yerġan yeť ddnubat", ġas akken ttunefkayen akken yella di ccariğa, <sup>9</sup>inna-d: "Aql-i usiġ-d ad xedmeġ lebyi-k." Swakka, issebtel lġibada tamezwarut, isbedd tayed. <sup>10</sup>S lebyi agi i neţwaqeddes, s lġeťta n Yasuğ Lmasih yeťtunefken d asfel yiwet n tikkelt i dayem. <sup>11</sup>Mkul lmuqeddem ittadded mkul ass iwakken ad iqdec yerna ad ittak dayem iseflawen nni dya ur nezmir ara akw ad kksen ddnubat; <sup>12</sup>lameġna neťta, mbeġd mi ġefka yiwen kan n wesfel yeť ddnubat, iqqim i dayem yer tama tayeffust n Yillu, <sup>13</sup>tura yeťraġu ad uġalen yeġdawen-is t-tarkabt i idarren-is. <sup>14</sup>S yiwen n wesfel kan, issaweđ imqeddsen yer lekmal i dayem. <sup>15</sup>D ayen i ġ-d-iťwekkid ula d Rruħ lqedsen; axaţer mbeġd mi d-inna: <sup>16</sup>*"Atan leġqed ara sbeddeġ yid-sen,*

*Mbeġd ussan agi, i d-inna Ssid,*

*Ad rreġ leqwanen-iw deg wul-nsen,*

*A ten-aruġ di lbal-nsen",*

<sup>17</sup>*Inna-d dayen:*

*"Ur ttuġaleġ ara a d-mmektiġ ddnubat-nsen akw-d sseyyat-nsen."*

<sup>18</sup>Akka ihi, anda yella leġfu n ddnubat, ulac asfel yeť ddnubat.

**Tudert s liman**

<sup>19</sup>Ay atmaten, neţheqqeq belli teldi-yaġ tebburt s amkan iqedsen nezzeh s idammen n Yasuğ, <sup>20</sup>axaţer ildi-yaġ abrid ajdid yerna yedder mi ġcerreg leħġab, yeġni lġeťta-s. <sup>21</sup>Nesġa lmuqeddem ameqwran yeťtusbedden yeť wexxam n Yillu; <sup>22</sup>an-nqerreť ihi s wul n sşehh, di liman ikemlen, ulawen uzdagen si lxaţer yerwin, lġeťta turad s waman yeşfan. <sup>23</sup>An-neťteť di cchada n usirem-nneġ, ur ntenququl ara, axaţer win i ġweġden, d unşih. <sup>24</sup>An-neťtemħadar ihi ġar-aneġ, wa ad isseħrac wa yer leħmala akw-d leľġayel yelhan. <sup>25</sup>Ur ilaq ara an-nettixxeť seg unejmaġ-nneġ, akken uġen tannumi kra; lameġna an-ntemyenhu ġar-aneġ, laďya mi teťwalim a d-iťqerrib wass.

<sup>26</sup>Axaţer ma nedneb s tteġmda, mbeġd mi ġ-d-teťtunefk tmusni n sşehh, ur d-iqqim ara wesfel yeť ddnubat, <sup>27</sup>lameġna an-neġu kan lħisab aqeshan, aheġġaġu nni n tmes ara yeččen imġuša. <sup>28</sup>Win yerzan ccariğa n Musa, ad immet mebla rreħma, s cchada n sin neġ n tlata n inagan; <sup>29</sup>d acu i twalam? ačal qessih lġiqab yuklal win ara irekden Mmi-s n Yillu, ara iħesben densen idammen n leġqed swayes yuzdag, mi ġergem Rruħ n nneġma! <sup>30</sup>Axaţer nessen win i d-innan: *"D nekk i d-iťtaran ttar, d nekk i ġeťxellişen."* Dayen: *"Ssid ad iħaseť agdud-is."* <sup>31</sup>I ġewġer a d-tħeşleđ deg ufus n Yillu yeddren!

<sup>32</sup>Mmektit-ed ussan imezwura, m'akken kan i d-tecceceġ tafat fell-awen, tşebrem i lħif, d ameqwran: <sup>33</sup>si lġiha, teťtumekknem i regġmat akw-d uqehher, si lġiha nniđen, tbeddem yer wid yeşġeddayen annect agi. <sup>34</sup>T-tideť, tcurkem imeħbas di lħif-nsen, yerna tqeblem s lferħ aţ-tettuġerrim si lerbaħ-nwen, axaţer teţram belli teşġam lerbaħ ifazen akteť yerna tdumun. <sup>35</sup>Ihi, ur tdeġġiġet ara laman-nwen: aţ-tettuġazim fell-as s yiwen n lajeť, d ameqwran. <sup>36</sup>Teħwaġem sşber, iwakken mi txedmem lebyi n Yillu, a wen-d ittunefk wayen i wen-iťtuweġden.

<sup>37</sup>*"Drus i mazal, kra n lweqt kan,*

*Win ara d-yasen a d-yas,*

*Ur iťġeťtil ara.*

<sup>38</sup>*Aheqqi-w ad yidir s liman;*

*Ma yuġal yer deffir,*

*Ur ferreħeγ ara yis."*

<sup>39</sup>Nekwni, mačči seg wid yettuγalen γer deffir iwakken an-ndiğ, lameğna seg wid yesğan liman iwakken ad sellken tarwiht-nsen.

### Liman n imezwura

**11** Liman, d tteħqiq belli nekseb ayen i nessaram, d lebyan n wayen ur tɥwalint ara wallen. <sup>2</sup>Yis i d-iṭṭucehhed γef imezwura.

<sup>3</sup>S liman i nefhem belli ddunit tetwaxleq s wawal n Yillu: swakka, ayen i tɥwalint wallen ikka-d seg wayen ur tɥwalint ara wallen.

<sup>4</sup>S liman i gqeddem Habil i Yillu asfel ifazen akter n win n Kahin, swayes i geṭwahseb d aħeqqi, dγa Illu yeqbel lewğadi-s; yis, γas akken immut, mazal-it ihedder. <sup>5</sup>S liman i geṭwarfeğ Ĥanux iwakken ur iṭwali ara lmut, yuγal ulac-it, axaṭer Illu irefğ-it; uqbel ad iṭwarfeğ, iṭṭucehd-ed fell-as belli yeğğeb i Yillu. <sup>6</sup>Mebla liman, d lmuħal ad iğğeb yiwen i Yillu, axaṭer win ara iqerrben γer Yillu ilaq ad yamen belli yella yerna yetğazi wid yetnadin fell-as. <sup>7</sup>S liman, mi d iṭṭuxebber Nuħ sγur Yillu s wayen i mazal ur t-iwala ara, ikker ibna lbaḅur iwakken ad isellek axxam-is; swakka, iħkem γef ddunit yerna yuγal iwret azekki s liman.

<sup>8</sup>S liman, mi d-iṭṭusawel, Abrahām yuγ awal, iruħ s amkan nni i s-iṭṭuheggan d lwerṭ; iruħ ur izri s anda i gteḍdu. <sup>9</sup>S liman i gğac di tmurt n lweğd am di lberriani, izdeγ deg iqidunen am Ishaq akw-d Yeğqub, i gcerken yid-es yiwen n lweğd. <sup>10</sup>Illa yetrağū tamdint yesğan Isas i gfeşşel yerna yebna Yillu. <sup>11</sup>S liman, Şara, s timmad-is, neṭṭat yellan t-tiçiqert, tetṭunefk-as-d tezmert aṭ-tesğū dderya, γas akken meqqwret di leğmeṛ, axaṭer tumen belli win i t-iweğden, d unsiħ. <sup>12</sup>ħef wayagi, seg yiwen n wergaz yellan γef tizi n lmut, tlul-as-d dderya s waṭas am yetran n igenni, am řrmel γef yiri n lebħeṛ, ur izmir yiwen a ten-iħseb.

<sup>13</sup>Di liman i mmuten wigi meřra ur ksiben ayen akken i sen-iṭṭuweğden, lameğna walan-t si lebğid yerna ferħen yis, setğeřfen belli d lberrianiyen yerna d imsebriden di ddunit agi. <sup>14</sup>Wid ihedder akka beggnen-d belli t-tamurt i řnadin. <sup>15</sup>Lemmer t-tin akken iseg d-ffγen iγef řxemmimmen, mačči t-tağwniṭ i ten-ixuşşen ad uγalen γur-es; <sup>16</sup>lameğna t-tamurt ifazen akter i cedhan, yeğni tin n igenwan. Ĥef wayagi, Illu ur isseṭħa ara ad iṭṭusemmi Illu-nsen, axaṭer d nutni iwumi i ghegga yiwet n temdint.

<sup>17</sup>S liman i gefka Abrahām Ishaq, mi geṭṭuđerreb, i gefka mmi-s awhid, neṭṭa iwumi i d-tṭunefken lewğud, <sup>18</sup>iwumi i d-inna Yillu: "*S Ishaq ara tesğud dderya ara irefden isem-ik.*" <sup>19</sup>Iwala belli Illu yezmer a d-isseħyu ula si ger lmeğgtin, daymi i s-d-yuγal mmi-s: ayagi, d lemtel. <sup>20</sup>S liman dayen i gburek Ishaq Yeğqub akw-d Eisu γef wayen yeğnan ayen i d-iṭeddun. <sup>21</sup>S liman i gburek Yeğqub arraw n Yusef mi gella yetmaṭṭat, ittekka γef řekkewazt-is, iseğğed. <sup>22</sup>S liman i d-icar Yusef, mi gella yetmeṭṭat, γef tuffγa n wat Israyil, yerna iweşsa γef yeγsan-is.

<sup>23</sup>S liman, mi d-ilul Musa, imawlan-is ffren-t tlata n wagguren, axaṭer walan aqcic icbeħ, yerna ur ugwaden ara lameṛ n ugellid. <sup>24</sup>S liman, mi meqqwer Musa yugwi ad iṭṭusemmi mmi-s n yelli-s n Ferğun; <sup>25</sup>ixtar ad immermed d wegduḍ n Yillu wala ad izhu i kra n lweqt kan s ddnuḅ. <sup>26</sup>Iwala belli ddel n Lmasiħ, d agerruj yifen igerrujen n Maşer, axaṭer allen-is reşşant γef lajeṛ. <sup>27</sup>S liman i geğga Maşer ur yugwad urrif n ugellid; iṭtef mliħ axaṭer iwala win akken ur tɥwalint wallen. <sup>28</sup>S liman i gezla izimer n Usuref yerna irucc s idammen, iwakken amsenger ur iṭnal ara imenza n wat Israyil. <sup>29</sup>S liman i zegren lebħeṛ azeggway am wakken d lberr; ma d imaşriyen i gğerden ad zegren, beğen. <sup>30</sup>S liman i γlin leswar n Yariħu, mbeğd mi sen-zzin sebğa n wussan. <sup>31</sup>S liman ur tengir ara Raħab taqehbit neṭṭat d yemğuşa nni, axaṭer testerħeb akken ilaq s yexbařğiyen nni.

<sup>32</sup>D acu ara d-iniγ dayen? Ur y-iseğd ara lweqt a d-hedreγ γef Gidğun, γef Baraq, γef Cimcun, γef Iftaħ, γef Dawed, γef Camwil akw-d lanbeyya, <sup>33</sup>i gγelben s liman tigeldiwin, xedmen γef lħeqq, tṭunefken-asen-d lewğud, yellqen axenfuc i yizmaḅen, <sup>34</sup>qemden tazmert n tmes, menğen i leqdiğ n ujenwi, yuγal-iten-id lğehd mbeğd lehlak, uγalen zewren di řtrad, srewlen lemħellat n lberrianiyen. <sup>35</sup>Kra n tlawin, uγalen-asent-ed wid i sent-immuten, ĥyan-d; wiyaḍ mmermden armi d lmut yerna ur qbilen ara ad řwasellken, iwakken ad sğun ĥeggu ifazen akter; <sup>36</sup>wiyaḍ jerřben ttiħa akw-d ujelkwad, leqyud akw-d lħebs; <sup>37</sup>řwarejmen, řwagezmen s umencar, mmuten s ujenwi, řmenřaren s yebdanen akw-d igwelman n řyetřen, iřwakkes-asen kullec, řwağeşren, řwağetben, <sup>38</sup>nutni ur tuklal ara ddunit, řmenřaren deg inežrufen akw-d idurar, di lγiran akw-d ixejdan n lqağa. <sup>39</sup>Wigi meřra iγef d-iṭṭucehhed γef ddemma n liman-nsen ur bbwiḍen ara ayen i sen-iṭṭuweğden, <sup>40</sup>axaṭer Illu iħegga i nekwni ayen ifazen akter, iwakken ur řřawden ara γer lekmal mebla nekwni.



**Şşber di leqtab**

**12** Swakka ihi, nekwni dayen iwumi i d-zzin atas n inagan, an-ndegger kra yellan t-şaşkwemt akw-d ddhub i γ-d-izzin; an-nettef deg umennuγ agi i γ-d-iqublen. <sup>2</sup>An-nezzi tamuγli yer win yellan d aqerru n liman yerna yessawađ-it yer lekmal, Yasuē, netta i gsemmhen di lferh i t-id-işahen, iştēb şşalib, iğfes γef ddel, dya yeqqim yer tama tayeffust n ukwersi n lehkwem n Yillu. <sup>3</sup>Muqlet ihi win i gqublen tağdawit am tinna şur imednuben, iwakken ur tfeččlem ara, ur tetţaysem ara.

<sup>4</sup>Mazal ur tqumrem ara alamma uzzlen idammen deg umennuγ i tetnaγem d ddhub, <sup>5</sup>yerna tetţum andar i kwen-indeř am warraw-is:

*"A mmi, ur heqquer ara lēiqab n Ssid,*

*Ur feččel ara m'ara k-ineddeř;*

*<sup>6</sup>Axařer Ssid iřařaqab win i ghemmel,*

*Iřařařaf aēekkwaz i kra n win yeřseb d mmi-s."*

<sup>7</sup>Leqtab agi i tetneřtabem, d řrebga: Illu ilehhu-yawen akka axařer d arraw-is. Anwa ababat ur neřařaqab ara mmi-s? <sup>8</sup>Lameřna ma tmenřem i lēiqab i geřhazen akw dderya, ihi kwenwi, d arraw n lehřram, mačči d arraw-is. <sup>9</sup>Imi ibabaten-nneγ n lgeřta řuqben-aγ yerna nquder-iten, ur neřduřu ara akteř Ababat n leřwah, iwakken an-nidir? <sup>10</sup>Imawlan-nneγ řuqben-aγ i kra n lweqt kan, akken i walan yelha; lameřna Illu iřařaqab-aγ di nnfeř-nneγ, iwakken an-nēkki di leqdasa-s. <sup>11</sup>Mkul lēiqab iřban-ed di tazwara ur isseřrah ara, lameřna iquerreř; lameřna, yer taggara, iřtawi-d i wid i d-iřebba lehna akw-d lewqam.

<sup>12</sup>Sğehdet ihi iřallen-nwen yeřyan akw-d tgwecrar-nwen ifeclen. <sup>13</sup>Şeggmet iberdan i idarren-nwen, iwakken aquđar ur isquđur ara, lameřna iwakken ad ihlu.

<sup>14</sup>Nadit ař-řilim di lehna d medden meřra; nadit γef leqdasa, axařer mebla leqdasa, yiwen ur iřwali Illu.

<sup>15</sup>Hadret ad yili win ara d-ikkse n iman-is si nneřma n Yillu, a d-yili uřar n lemřar ara yefken imři, ad issker ccwal yerna ad isseřsed tajmařt. <sup>16</sup>Hadret a d-yili uqeřbi neγ amednus am Eisu, i gezzenzen lheqq-is n umenzu γef yiwen uđebsi n lmakla. <sup>17</sup>Teřram belli mbeřd mi gebya ad iwřet lbaraķa yeřwaheřrem, yerna ur yufi ara akw amek ara ibeddel lihala-s, γas akken iřhellil s imetřawen.

**Tagelda ur netřenququl**

<sup>18</sup>Kwenwi, ur tqerrbem ara s adrar i řnalen ifassen, yer tmes iceřen, yer řřlam, yer leřmam, yer tbuciđant, <sup>19</sup>γer řřut n lbuq, γer řřut n lehduř, armi widak nni i s-islan řellen-t ur sen-d-irennu ula d yiwen n wawal; <sup>20</sup>axařer ur s-zmiren ara i lameř nni i d-inna: "*Şas d lmal ara d-innalen adrar agi, ad immet s weřjam.*" <sup>21</sup>Seg wakken yesserhab wayen akken i walan, Musa yenna: "*Aql-i xelēeγ yerna řtergigiγ.*" <sup>22</sup>Lameřna kwenwi, tqerrbem s adrar n řiyun, yer temdint n Yillu yeddren, yer Yarucalim n igenwan, yer luluf n lmuluk yellan di lferh, <sup>23</sup>γer tmezdayt n imenza yeřwajerrden deg igenwan, yer Yillu, anezzarfu n medden meřra, yer leřwah n iheqqiyen i gebbwđen yer lekmal, <sup>24</sup>γer Yasuē, awsiř n leřqed ajdid, s idammen n uruccu i mazal heddeřen xir n wid n Habil.

<sup>25</sup>Hadret ař-řesęuzzgem i win i d-iheddeřen; axařer ma yella widak nni yugwin ad řessen i win i sen-d-iřęęginen di lqařa agi ur mniřen ara, nekwni dayen ur nmenneř ara ma nezzi s weřur i win i γ-d-iheddeřen seg igenwan, <sup>26</sup>netta i gsenhezzen zik lqařa s taγect-is; lameřna tura, iwęed, inna: "*Tikkelt nniđen, ad senhezzeγ, mačči kan d lqařa, lameřna ula d igenni.*" <sup>27</sup>Lehduř agi "*Tikkelt nniđen*", řxebbiřen-d belli ayen akw yessenququlen ddunit i d-iřwaxelqen ad ifnu, iwakken a d-iqqim wayen ur netřenququl ara. <sup>28</sup>Şef wayagi, imi i γ-d-tetřtunefk tgelda ur netřenququl ara, an-nettef di nneřma agi swayes i neřęebbid Illu akken i s-ięęeb, s řtařa akw-d tugwdi; <sup>29</sup>axařer Illu-nneγ, ř-řimes itetřen.

**Aweřři γef tikli yelhan**

**13** Kemmlet di lehmal a tegmař. <sup>2</sup>Ur tetřut ara ařeřheb, axařer kra seřřben s lmuluk ur řrin. <sup>3</sup>řmektit-ed imeřbas, am wakken teřwaheřsem yid-sen, wid yeřwaqehren, am wakken deg yiwet n lgeřta i tellam. <sup>4</sup>Akken ma tellam řuzzet zzwağ, ur ssenęaset ara usu, axařer Illu ad ihaseb iqeřbiyen akw-d wid izennun. <sup>5</sup>Ur kwen-mellken ara yedrimen! Setqenęet s wayen i teřęam. Illu, s timmad-is, inna-d: "*Ur k-řtağęaγ ara, ur řtakeγ ara afus deg-k.*" <sup>6</sup>S leřkal ihi i nezmer a d-nini:

*"Ssid, d amęiwen-iw,*

*Ur řtagwadeγ acemma;*

*D acu ara y-ixdem wemdan?"*

<sup>7</sup>řmektit-ed imdeřbren-nwen, wid i wen-ibecčřen awal n Yillu; muqlet amek i lřan armi ř-řaggara, ęandet liman-nsen. <sup>8</sup>Yasuē Lmasiř, d win n yiđelli, d win n wassa, d win n dayem. <sup>9</sup>Şurwat a kwen-

yawi uselmed aberrani n mkul şşenf; axater ilha at-tesğehdem ul-nwen s nneğma, mačči s lğaddat n lmakla ur nenfig ara wid i tent-ittabağen.

<sup>10</sup>Nesğa yiwen n uğaltar, wid iqeddcen deg uqıdun ur sğin ara lğeqq ad ččen seg-s. <sup>11</sup>Lmuqeddem ameqwran iğtawi idammen n lmal s amkan iqedsen nezzeh i usuref n ddub, ma d lğettat, sserğayen-tent berri n lemğella. <sup>12</sup>Ula d Yasuğ, iwakken ad issizdeg agdud s idammen-is neğta, iğteb berri n temdint. <sup>13</sup>Ğef wayagi, an-neffeğ ihi ğur-es, berri n lemğella, an-nbibb ddel-is; <sup>14</sup>axater ur nesği ara dagi tamdint yeğdumun, lameğna neğnadi ğef tin i d-iğeddun. <sup>15</sup>Yis, an-nefk mkul lweqt asfel n leğmadi i Yillu, yeğni ayen i d-iğeffyen seg yimi-nneğ, m'ara neğcehhid s yisem-is. <sup>16</sup>Ur teğtut ara lxedma n lxiğ akw-d lemğawna gar-awen: s iseğlawen am wigi i gferğeh Yillu.

<sup>17</sup>Ğağet awal i yemğebbren-nwen, iğduğut-ğen, axater lğassan ğef terwiğin-nwen iğef ara tğuhasben, iwakken ad xedmen ayagi s lferğ, mačči s usgermed, neğ m'ulac ur testenfigem ara seg-sen.

<sup>18</sup>Dğut fell-ağ, axater neğheqqeq belli lxağer-nneğ ithedden, neğya an-neddu akken ilaq di kullec.

<sup>19</sup>Ssutureğ deg-wen ayagi s uğellel, iwakken ur lğeğtileğ ara a n-uğaleğ ğur-wen.

<sup>20</sup>Illu n lehna, i d-issulin si ger lmeğğtin ameksa ameqwran n wulli, s idammen n leğqed n dayem, Ssid-nneğ Yasuğ, <sup>21</sup>a wen-ifk tazmert i kra n wayen yelhan, iwakken at-ğxedmem leğyi-s; ad ixdem deg-wen ayen i t-iğrağin, s Yasuğ Lmasiğ, iwumi ara tuğal lğadıma i lebda, i dayem! Amin.

### Sslam

<sup>22</sup>Değğay-kwen, ay atmaten, at-ğawim i nnehwat ağı, axater s kra n lehduğ kan i wen-n-uriğ. <sup>23</sup>Ğşut belli gma-tneğ Timutawus serrhen-as-d; ma iğawel ileğq-ed, a n-ğuheğ yid-es iwakken a kwen-ğreğ.

<sup>24</sup>Sellmet ğef yemğebbren-nwen merri akw-d yemqeddsen merri. Wid n Tğelyan tğellimen-d fell-awen.

<sup>25</sup>Nneğma at-ğili yid-wen merri.

## TABRAṬ N YEEQUB

## Sslam

**1** Yeḡqub, aqeddac n Yillu akw-d Ssid Yasuḡ Lmasih, i tnac n leḡrac yemzerbaḡen. Sslam fell-awen!

## Ajerreb akw-d uḡurru

<sup>2</sup>Ay atmaten-iw, ferḡet m'ara tḡeddint fell-awen lemḡayen n mkul sḡenf, <sup>3</sup>axaṭer teḡram belli ajerreb i geṭṭujerreb liman-nwen a d-ifk sḡber. <sup>4</sup>Lameḡna ilaq sḡber ad ixdem ccḡwel-is akken iwulem, iwakken aṭ-ṭilim tkemlem yerna twennḡem, ur teṭxaḡḡam deg wacemma. <sup>5</sup>Win deg-wen ixuḡḡen di lekyasa, a ṭ-issuter i Yillu, i d-iṭṭaken i medden meṭṭa mebla cceḡḡa, mebla alumm, dḡa a s-d-teṭṭunefk. <sup>6</sup>Lameḡna a ṭ-issuter s liman, mebla acukku; axaṭer win yeṭcukkun icba lmuja n lebḡer i greffed waḡu yesrusu-ṭ. <sup>7</sup>Amdan am waḡi ḡas kan ur iṭṭaḡu ara a s-d-ifk kra Ssid, <sup>8</sup>axaṭer d amdan ur nesḡi ara yiwen n iṭṭay, ur iṭṭaḡu ara deg iberdan-is.

<sup>9</sup>Atmaten igellilen ad zuxxen imi i guli ccan-nsen; <sup>10</sup>ma d imerḡantiyen, ad zuxxen imi i unzen, axaṭer ad ḡeddin am ujeḡḡig n lexla. <sup>11</sup>Mi d-icreq yiṭij s lḡamu-s yesserḡayen, leḡcic ad iqqar, ajeḡḡig-is ad iḡli, dḡa a s-ṭruḡ ccbaha n sḡifa-s; akka ara iqucc umerḡanti di tlemmast n lecḡwal-is. <sup>12</sup>D aseḡdi wemdan i gḡebbren i ujerreb, axaṭer m'ara iḡeddi deg ujerreb, a s-d-teṭṭunefk tḡeḡḡabt n tudert, i gewḡed Ssid i wid i t-iḡemmlen. <sup>13</sup>M'ara yeṭṭujerreb yiwen, ur iqqar ara: "D Illu i y-iṭjerriben." Illu ur izmir ara a t-iḡurr cceṭ, yerna neṭṭa ur iṭṭurru yiwen. <sup>14</sup>Lameḡna mkul yiwen iṭṭujerreb s cceḡwa-s i t-ijeḡḡden yerna tḡewwu-t; <sup>15</sup>Mbeḡd, mi terfed cceḡwa, a d-tarew ddnuḡ, mi geḡdra ddnuḡ, a d-yawi lmut.

<sup>16</sup>Ur ḡellṭet ara, ay atmaten-iw ḡzizen. <sup>17</sup>Kra n lehdeyya yelhan, kra n tukci igerrzen tṭekk-ed seg usawen, sḡur bab n nnuṭ, ideḡ ulac abeddel wala lexyal n uneḡleb. <sup>18</sup>Ihwa-yas a ḡ-d-isḡu s wawal n tideṭ, iwakken an-nili d imenza n lexliqat-is.

## Ṭṭaḡa n wawal n Yillu

<sup>19</sup>Hḡut ayagi, ay atmaten-iw ḡzizen: mkul yiwen ad yili xfif i uḡesses, ḡḡay i lheda, ḡḡay i reffu; <sup>20</sup>axaṭer urrif n wemdan ur ixeddem ara ayen yellan d lḡeqq ḡer Yillu. <sup>21</sup>ḡef wayagi, imi i tḡegḡrem kra yellan d nḡasa akw-d wayen i d-iqqimen n cceṭ, sterḡbet s lehḡana s wawal i geḡḡan deg-wen yerna yezmer ad isellek tiṭwiḡin-nwen.

<sup>22</sup>Xedmet ayen i d-iqqar wawal n Yillu, maḡḡi d aḡesses kan ara s-teṭḡessisem, aṭ-ṭeṭḡellixem iman-nwen. <sup>23</sup>Win yeṭḡessisen kan i wawal n Yillu, ur t-ixeddem ara, icba amdan yeṭmuqulen udem-is di lemri akken yella, <sup>24</sup>lameḡna mbeḡd mi gmuqel iman-is, ad iṭuḡ, ad iṭṭu imiren kan amek i gella. <sup>25</sup>Ma d win i greḡḡan tamuḡli-s di ccariḡa ikemlen, ccariḡa n tlelli, yerna yeṭṭef, ur illi ara d win yeṭḡessisen mbeḡd iteṭṭu, lameḡna ifeḡḡel, winna ad yili d aseḡdi deg wayen i gxeddem.

<sup>26</sup>Win iḡesben iman-is d adiyani yili ur iṭṭarra ara lqid i yiles-is, lameḡna iṭkellix iman-is, ddin n wemdan aḡi yebṭel. <sup>27</sup>ḡer Yillu Ababat, ddin iḡeḡḡan, ur nesḡi ara lḡib, d waḡi: tirza ḡef igujilen akw-d tuḡḡal yellan di lmeḡna, akw-d uḡader ḡef yiman-nney si nḡasa n ddunit.

## Ur ilaq ara maḡyaf

**2** Ay atmaten-iw, ur d-gḡaret ara maḡyaf di liman i tumnem s Ssid-nney Yasuḡ Lmasih, ameḡzuz. <sup>2</sup>Lemmer a d-ikcem ḡer teḡmaḡt-nwen yiwen n wergaz s txatemt n ddheb akw-d llebsa iceḡlen, a d-ikcem dayen igellil s ijerbuben, <sup>3</sup>ma tmuqlem ḡer bu llebsa nni iceḡlen, tennam-as: "Keḡḡ, qqim dagi, deg wemkan aḡi lḡali", ma i igellil nni: "Keḡḡ, bedd kan dagi, neḡ qqim dagi ḡer terkabt n iḡarren-iw", <sup>4</sup>ur texdimem ara maḡyaf di lbal-nwen? Ur tuḡalem ara d inezzurfa yeḡan ixemmimen incumen? <sup>5</sup>Hesset-ed, ay atmaten-iw ḡzizen: Illu, ur ixṭar ara igellilen n ddunit aḡi, iwakken ad ilin d imerḡantiyen n liman yerna d iwṭiten n tḡelda i gewḡed i wid i t-iḡemmlen? <sup>6</sup>Lameḡna kwenwi, tesrexsem igellil! Maḡḡi d imerḡantiyen i kwen-iḡeḡḡsiren, i kwen-izzuḡuren s ixḡamen n cceṭ? <sup>7</sup>Maḡḡi d nutni i gregḡmen isem ucbiḡ i gnedhen fell-awen? <sup>8</sup>Ma txeddmem ayen i d-teqqar ccariḡa tageldant, akken yura: "Aṭ-ṭhemmled lḡir-ik am yiman-ik", d ayen yelhan i txeddmem. <sup>9</sup>Lameḡna ma txeddmem maḡyaf, tdenbem, yerna ccariḡa teḡkem fell-awen, d wid yerḡan ccariḡa. <sup>10</sup>Axaṭer win iḡerzen ccariḡa meṭṭa, lameḡna yerḡa yiwen



n lamer kan, idlem di kullec. <sup>11</sup>Win i d-innan: "Ur tzennuð ara", inna-d dayen: "Ur tneqqeð ara." Ihi, m'ur teznið ara lameɣna tenyið, aql-ik terzið ccariga. <sup>12</sup>Heddret akka, xeddmet akka axater ccariga n tlelli a kwen-thaseb. <sup>13</sup>Lhisab ad yili mebla rrehma yef win ur nesɣi ara rrehma; lameɣna rrehma teyleb lhisab.

### Liman akw-d lefɣayel

<sup>14</sup>Ay atmaten, d acu n nnfeɣ i gesɣa win ara d-yinin belli yesɣa liman, lameɣna lefɣayel ulac? Liman am wagi, izmer a t-isellek? <sup>15</sup>Ma yella yiwen seg watmaten neɣ si tyessetmatin ɣran yerna xuɣšen lqut n mkul ass, <sup>16</sup>yiwen deg-wen a sen-yini: "Ruhet di lehna, ssehm̄ut teččem aṭ-terwum", yili ur sen-ifki ara ayen i hwaɣen, d acu n nnfeɣ yellan deg wayagi? <sup>17</sup>Akka i gella lhal: liman mebla lefɣayel immut ɣer dixel-is. <sup>18</sup>Lameɣna ad yini yiwen: "Kečč tesɣið liman, nekk lefɣayel; ssken-iyi-d liman-ik mebla lefɣayel, nekk a k-d-ssekneɣ liman-iw s lefɣayel-iw. <sup>19</sup>Tumneð belli Illu yiwen? D ayen yelhan i txedmed. Ula d leɣnun umnen yerna ttergigin." <sup>20</sup>Tebyið aṭ-terred, ay amdan ur nemɣin, belli liman mebla lefɣayel, d ulac? <sup>21</sup>Baba-tneɣ Abraham, ur ittuzekka ara s lefɣayel, mi gefka mmi-s Ishaq yef uɣaltar? <sup>22</sup>Twalað belli liman iddukel d lefɣayel-is, yerna s lefɣayel liman ibbweð ɣer lekmal-is. <sup>23</sup>Swakka, idra wayen akken i d-nnant Tira: "*Abraham yumen s Yillu, dya yeṭwahesb-as d azekki, yerna yeṭtusemma aḥbib n Yillu.*" <sup>24</sup>Twalam ihi belli amdan ittuzekka s lefɣayel, mačči s liman kan. <sup>25</sup>Raḥab taqehbit, ur teṭtuzekka ara ula d neṭtat s lefɣayel, mi testerheb s yemcegggen nni yerna tceggɣ-iten seg webrid nniðen? <sup>26</sup>Akka ihi, lgeṭta mebla rruḥ temmut; akken dayen, liman mebla lefɣayel immut.

### Iles

**3** Ay atmaten-iw, ur d-tt̄ilin ara gar-awen atas n wid yesselmaden, axater tezram belli an-neṭtuḥaseb yiwen n lhisab, d aqeshan. <sup>2</sup>Akken ma nella, nezga ntecced. Win ur d-ntecced ara s wawal, d amdan ikemlen, i gzemren ad ithekkem di lgeṭta-s merɣa. <sup>3</sup>Ma nerra aleggam deg yimi n iɣawdiwen iwakken a ɣ-tt̄ayen awal, nenher lgeṭta-n sen merɣa. <sup>4</sup>Muqlet dayen ɣer lbaḥurat. Xas meqqwrit, inehher-iten waḍu iɣehden, d yiwen n umeqyad amecṭuḥ i ten-isselhayan s anda i s-ihwa i lqebtan. <sup>5</sup>Akken dayen ula d iles: d lmeṭsel amecṭuḥ, lameɣna yeṭzuxxu s lecɣwal imeqwrannen. Walit amek times tamecṭuḥt tezmer aṭ-tečč tizgi tameqwrant. <sup>6</sup>Iles dayen, t-t̄imes, d rreḥba n ccer; iles ittef amkan ger lemfašel-nneɣ, issenɣas lgeṭta merɣa yerna yeṭceggil times di tmeddurt merɣa, neṭta yakan iceɣl-ed si ɣahennama. <sup>7</sup>Mkul s̄senf n lewḥuc, n leɣyur, n ibelhakkac, n lhiwan n lebher t̄t̄urebban, irebba-ten wemdan; <sup>8</sup>ma d iles, yiwen ur izmir a t-irebbi; d lhemm ur nesɣi aḥkim, iččur d ssem ineqqen. <sup>9</sup>Yis neṭbarak Ssid Ababat, yis nneɣgel imdanen i d-iṭwaxelqen ɣef s̄sifa n Yillu. <sup>10</sup>Seg yiwen n yimi, tteffɣ-ed lbaraka akw-d deɣwessu. Ay atmaten-iw, ur ilaq ara a d-yili wayagi. <sup>11</sup>Tala, tezmer a d-tefk seg yiwen n lɣinseɣ aman ḥlawen akw-d waman rzagen? <sup>12</sup>Tanqelt, ay atmaten-iw, tezmer a d-tefk azemmur, neɣ tara tibexsisin? Aman imeryanen ur d-tt̄aken ara aman ḥlawen.

### Lekyasa i d-iṭekken seg igenwan

<sup>13</sup>Anwa deg-wen i gellan d ukyis yerna d lfahem? A t-id-ibeggen s tikli-s yelhan, s lefɣayel yeṭwaxedmen s wannuz akw-d lekyasa. <sup>14</sup>Lameɣna ma t-t̄ism̄in tirzaganin akw-d lemxašma i gellan deg wul-nwen, ur t̄zuxxut ara, ur skiddibet ara ɣef tideṭ. <sup>15</sup>Lekyasa agi ur d-tekki ara seg usawen, lameɣna si ddunit, si tnefsit, si Cciṭan. <sup>16</sup>Axater anda llant tism̄in akw-d lemxašma, d arwayen akw-d mkul s̄senf n lexdayem n diri i gellan dayen. <sup>17</sup>Lekyasa n usawen, uqbel kullec, tesfa, t-t̄imhennit, t-t̄aɣeqalit, t-t̄amduɣt, teččur d rreḥma akw-d lfakya lɣali, ur tesɣi ara maḥyaf, ur tlehḥu ara s sin n wudmawen. <sup>18</sup>Lfakya n lheqq, zerr̄en-t̄ di lehna wid yeṭnadin lehna.

### Ur t̄hasabet ara

**4** Ansi i d-ikka wemqelleɣ, ansi i d-kkan imennuyen gar-awen? Mačči si ccehwat-nwen yeṭnayen di lemfašel-nwen? <sup>2</sup>Tet̄cihwim lameɣna ur tkeṭt̄bem ara, tneqqem yerna theṭt̄dem lameɣna ur d-tet̄taṭtafem ara, teṭnayem yerna t̄temqellaɣem lameɣna ur teksibem ara, axater ur tessutrem ara. <sup>3</sup>Tessutrem lameɣna ur wen-d-iṭt̄unefkay ara, axater ur tessutrem ara akken ilaq, tessutrem iwakken kan aṭ-ṭeddum di lebɣi i ccehwat-nwen. <sup>4</sup>Ay ixeddaɣen, ur tezrim ara belli win iḥemmlen ddunit ikreḥ Illu? Ihi, win yebɣan ad yili d aḥbib n ddunit ad yuɣal d aɣdaw n Yillu. <sup>5</sup>Neɣ, t̄yilem baṭel i d-nnant Tira: "*Illu yessaɣezz s tism̄in R̄ruḥ i d-ifka yezdeɣ deg-nneɣ*"? <sup>6</sup>Ala, ifka-d

nneɣma meqqwren akter; ɣef wayagi i d-nnant Tira: "*Illu yetqamar imkebbren, lameɣna ixeddem lemzeyya i wid yunzen.*" <sup>7</sup>Duɣet ihi Illu, qamret Cciɛtan, dɣa ad irwel meɣid fell-awen.

<sup>8</sup>Qerrbet ɣer Yillu, a d-iqerreb ɣur-wen. Ssizdget ifassen-nwen, ay imednuben, seffit ulawen-nwen, a wid ur nesɣi ara yiwen n rray. <sup>9</sup>Mmuɣebnet, heznet, meɣɣdet; taɣsa-nwen aɣ-ɣuɣal d imettit, lferɣ-nwen ad yuɣal d lehzen! <sup>10</sup>Anzet-as i Ssid, netta a kwen-issaɣli.

<sup>11</sup>Ay atmaten, ur kkatet ara wa deg wa. Win yekkaten di gma-s neɣ iɥhasab gma-s, ikkat di ccariɣa yerna yetɥhasab ccariɣa; ma teɥhasabed ccariɣa, ur tellid ara d win ixeddmn ayen i d-teqqar ccariɣa, lameɣna d anezzarfu. <sup>12</sup>Yiwen kan i d-issufyen ccariɣa, i d anezzarfu, win akken i gzemren ad isellek neɣ ad issenger. Lameɣna kecc, d acu-k, iwakken aɣ-ɥhasabed lɣir-ik?

<sup>13</sup>Tura, i kwenwi yeqqaren: "Assa neɣ azekka an-nruɥ ɣer temdint flanteyya, an-nesɣeddi dinna aseggwas, an-netjar yerna an-nerbeɥ", <sup>14</sup>kwenwi ur neɣri ara amek ara tedru ɣ-ɣudert-nwen azekka; kwenwi, d ifuran: ɣtefɣen-d din, ɣyaben din. <sup>15</sup>Anda ara teqqarem akka, init: "Ma yebɣa Ssid, an-nidir dɣa an-nexdem aya neɣ aya." <sup>16</sup>Lameɣna tura teɣzuxxum s lecɣwal-nwen imeqwranen. Zzux am wagi diri-t. <sup>17</sup>Win yessnen ad ixdem ayen yelhan yili ur t-ixdim ara, d ddub fell-as.

### Aɣeggen i imerkantiyen

**5** Tura, i kwenwi, ay imerkantiyen: rut, meɣɣdet ɣef twaɣiyin ara d-iɣlin fell-awen! <sup>2</sup>Lerbaɥ-nwen rkan, llebsa-nwen, tecca-ɣ tumet, <sup>3</sup>ddheb-nwen akw-d lfeɣta-nwen seɣdden; sɣdid-nsen a d-icehhed fell-awen yerna ad yecc ikwesman-nwen am tmes. Tjemɣem lerbaɥ deg wussan ineggura. <sup>4</sup>Atan lexlaɣ nni i tekksem i ixeddmen i mgren igran-nwen iɣsuɣu, leɣyaɣ n imeggaren bbwɣen armi d imezzuɣen n Ssid, Bab n tzemmar. <sup>5</sup>Tɣacem di ddunit di zzhu akw-d lerbaɥ, tesserɣam ulawen-nwen deg wass n tmezliwt. <sup>6</sup>Tbuɣam, tenɣam aheqqi, ur d-irri ɣef yiman-is.

### Ššber di leɣtab

<sup>7</sup>Ay atmaten, šebret ihi alamma yusa-d Ssid. Walit amek i geɣraɣu ufellaɥ lɣella yelhan n wakaɣ-is, iɣraɣu s ššber melmi ara d-ɣlin igefran n lexrif akw-d wid n tefsut. <sup>8</sup>Kwenwi daɣen, šebret, sɣhdet ulawen-nwen, axaɣer tisin n Ssid teqreb-ed. <sup>9</sup>Ur ɣtemlummur ara gar-awen, iwakken ur teɣtuɣasabem ara; atan unezzarfu ibedd ɣer tebbura. <sup>10</sup>Deg wayen yeɣnan leɣtab akw-d ššber, lemtel ara tteɣem, ay atmaten, d lanbeyya i d-ihedren s yisem n Ssid. <sup>11</sup>Neqqar: d iseɣdiyen wid išeɣbren! Teslam ɣef ššber n Yub, twalam leqsed n Ssid, axaɣer Ssid ičcuɣ d rreɣma yerna d aɣnin.

<sup>12</sup>Uqbel kulleɣ, ay atmaten-iw, ur ɣgallat s igenni, wala s lqaɣa, wala s limin nniɣen; lameɣna ma tennam: "Ih ", d ih, ma tennam: "Ala ", d ala, iwakken ur kwen-iɣhaz ara lɣisab.

<sup>13</sup>Iɣneɣtab yiwen gar-awen? Ad iɣzal. Ifreɣ yiwen? Ad iɣmed s ccnawi. <sup>14</sup>Ihleɣ yiwen gar-awen? Ad isiwel i imeqwranen n tmezdayt, ad ɣzallen fell-as mbeɣd mi t-dehnen s zzit s yisem n Ssid.

<sup>15</sup>Tazallit s liman aɣ-ɣsellek amuɣin nni dɣa a t-issker Ssid; ma yexdem kra n ddub, a s-iɣwasemmeh. <sup>16</sup>ɣtemqirrit gar-awen ddubat-nwen, wa ad iɣzal ɣef wa iwakken aɣ-ɣehlum. Tazallit n uheqqi teɣsa tazmert, tfeɣɣel. <sup>17</sup>Ilya yella d amdan am nekwni: iɣzul s uɣellel iwakken ur d-iɣelli ara ugeffur; dɣa ur d-iɣli ara ugeffur ɣef lqaɣa tlata n iseggwasen d seɣta n wagguren.

<sup>18</sup>Mbeɣd, iɣzul daɣen, dɣa igenni yefka-d ageffur, lqaɣa tefka-d rrezq-is.

<sup>19</sup>Ay atmaten-iw, ma yella yiwen deg-wen iɣaɣ, ibɣed ɣef tideɣ, wayed irra-t-id, <sup>20</sup>ɣsut belli win ara d-irren yiwen n umednub yeɣfɣen i webriɣ, isellek-ed tarwiɣt-is si lmut, yerna yesser aɣas n ddubat.

## 1 BUṬRUS

### TABRAT TAMEZWARUT N BUṬRUS

#### Sslam

**1** Buṭrus, amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih, i wid yetwaxtareḡ, tṭilin di lbeṛrani, mzerbaḡen di Buntus, di Galatya, di Kabadukya, di Asya akw-d Bitinya, <sup>2</sup>tṭwaxtareḡ akken i t-iḡlem Yillu Ababat si tazwara s uqeddes n Rṛuḡ, iwakken ad aḡen awal yerna ad tṭwaruccen s idammen n Yasuḡ Lmasih: nneḡma akw-d lehna fell-awen s tṭaqa.

#### Tudert tajdiṭ

<sup>3</sup>Iṭṭubarek Yillu, Baba-s n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, i ḡ-d-ifkan s rṛeḡma-s tameqwrant tudert tajdiṭ iwakken an-nesḡu asirem yeddren, s ḡeggu n Yasuḡ Lmasih si ger lmeḡgtin, <sup>4</sup>iwakken an-nesḡu lwert ur nrekku, ur neṭṭames, ur nxetṭer; iṭṭuheḡga-yawen i kwenwi deg igenwan, <sup>5</sup>kwenwi i teḡrez tezmert n Yillu s liman i leslak iweḡden a d-iṭṭubeggen di zzman n taggara.

<sup>6</sup>D ayagi i kwen-isseḡraḡen, ḡas akken tura, imi d ayen ilaqen, a kwen-sḡeznent i kra n lweqt aṭas n lemḡayen, <sup>7</sup>iwakken ajeṛreb n liman-nwen, i ḡeḡlayen akteṛ n ddheb ifennun, i glaḡen ad iḡeddi di tmes, a d-ifk leḡmadi, lḡezz akw-d ccan, asm'ara a d-iban Yasuḡ Lmasih. <sup>8</sup>Ṭhemmlem-t mebla ma twalam-t, tumnem yis ḡas akken mazal ur t-twalam ara, tfeṛḡem yiwen n lfeṛḡ d ameqwran ur d-tṭweṣṣifen ara lehduṛ, <sup>9</sup>s tiwḡḡin ara tawḡem lmeḡsud n liman-nwen, yellan d leslak n teṛwiḡin-nwen.

<sup>10</sup>Leslak agi, lanbeyya nudan fell-as yerna beḡḡten, nutni i d-icaren ḡef nneḡma i wen-iṭṭuheḡgan.

<sup>11</sup>Beḡḡten ad zren lweqt akw-d tedianin nni iḡef sen-d-ihdeṛ Rṛuḡ n Lmasih yellan deg-sen, mi d-icar uqbel ḡef leḡtab n Lmasih akw-d lḡezz ara t-id-iteḡḡen. <sup>12</sup>Iṭṭubeggen-asen-d belli maḡḡi i yiman-nsen, lameḡna i kwenwi i d-fkan tṭebcira agi. D ayen i wen-d-beccṛen tura yebciren n Lingil s tezmert n Rṛuḡ lqedsen i d-iṭṭueḡḡen seg igenni, ayen akken i byan lmuluk a t-walin.

<sup>13</sup>Ḳef wayagi, ldit leḡqul-nwen, akwit, rret asirem-nwen meṛra di nneḡma ara wen-d-iṭṭunefken asm'ara a d-iban Yasuḡ Lmasih. <sup>14</sup>Am warrac yetṭayen awal, ur lehḡut ara s ccehwat nni n zik, m'akken i tellam di lyeḡla. <sup>15</sup>Imi win i wen-d-isawlen iṣfa, ula d kwenwi ṣfut di tikli-nwen meṛra, <sup>16</sup>axaṭer yura: "*Ilit teṣfam, axaṭer nekk ṣfirḡ.*"

<sup>17</sup>Ma tsawalem Baba i win yetḡasaben mkul yiwen akken i llan leḡḡayel-is, mebla mahyaf, lḡut ihi s tugwdi lweqt agi ara teṣḡeddim di ddunit agi. <sup>18</sup>Tezram belli maḡḡi s wayen ifennun, s lfeṭṭa neḡ s ddheb, i d-teṭṭucaḡem si tikli nni ur nemḡin, tin akken i d-twertem ṣḡur lejdud-nwen, <sup>19</sup>lameḡna s idammen ḡlayen n Lmasih, amzun d idammen n izimer ur nesḡi lḡib wala ccama, <sup>20</sup>Iṭṭwassen si tazwara, uqbel a d-texleq ddunit, yerna yetṭubeggen-awen-d i kwenwi di lewqat ineggura. <sup>21</sup>Yis i tumnem s Yillu i t-id-isseḡyan si ger lmeḡgtin, yerna iḡuzz-it; swakka liman-nwen akw-d usirem-nwen llan deg Yillu.

<sup>22</sup>Imi i tessazdgem tiṛwiḡin-nwen s tiḡin n wawal i tidet, iwakken aṭ-ṭeṣḡum leḡmala n tegmaṭ yeṣfan, myeḡmalet mliḡ gar-awen seg wul, <sup>23</sup>axaṭer tḡawdem-d talalit, maḡḡi si zerriḡa ifennun, lameḡna si zerriḡa ur nfennu, s wawal n Yillu, i gedden yerna yetḡdumu. <sup>24</sup>Axaṭer:

*"Amdan am leḡcic,  
Lḡezz-is meṛra am ujeḡḡig n lexla;  
Leḡcic iṭḡar, ajeḡḡig iḡelli,  
<sup>25</sup>Lameḡna awal n Ssid iṭdumu i dayem."*

Awal agi, d Lingil i wen-d-iṭṭubeccṛen.

#### Tikli yelhan

**2** Kkset ihi kra yellan t-ṭiḡraymit, t-ṭiḡerḡi, d asneḡmel, d leḡsed, d aqeḡjem. <sup>2</sup>Am ilufanen i d-ilulen imiren kan, nadit s ccuq ayefki yeṣfan n wawal n Yillu, iwakken aṭ-ṭegmum yis i leslak, <sup>3</sup>ma yella tḡerḡem, tufam belli Ssid ilha. <sup>4</sup>Qerrbet ḡur-es, neṭṭa yellan d azru yeddren, i ḡeggren yemdanen, lameḡna ḡer Yillu, iṭwaxtaṛ yerna ḡlay; <sup>5</sup>kwenwi dayen, yellan d izra yeddren, dduklet iwakken aṭ-ṭesbeddem yiwen n wexxam n rṛuḡ, yiwet n teḡmaḡt n lmuqeddmin timqeddest iwakken aṭ-ṭetṭqeddimem iseflawen n rṛuḡ ara iḡeḡben i Yillu, s Yasuḡ Lmasih. <sup>6</sup>Axaṭer illa di Tira:

*"Aql-i ad serseḡ di Ṣiyun yiwen n wezru n teḡmert,  
Iṭwaxtaṛ yerna ḡlay;  
Win ara yammen yis ur iṭneḡcam ara."*

<sup>7</sup>Lḡezz ihi i kwenwi yumnem. Ma i wid ur numin ara:



## 1 BUTRUS

*"Ażru nni i deggren wid ibennun yuḡal d aḡru n teymert;  
D aḡru n tderrit, d aḡru yesseḡlayen."*

<sup>8</sup>Nutni iwet-iten wugur, axaṭer ugwin ad amnen s wawal n Yillu: t-ṭagi i t-ṭaggara-nsen.

<sup>9</sup>Lameḡna kwenwi, d cceṭla yeṭwaxtaṛen, t-ṭajmaḡt n lmuqeddmin tageldant, d lḡens imqeddes, d agdud i d-iṭṭuḡhellan, iwakken aṭ-ṭeṭberrihem leḡḡayeb n win i kwen-id-issuḡḡen si ṭṭlam ḡer tafat-is yesteḡḡiben; <sup>10</sup>kwenwi ur nelli ara zik d agdud, tura aql-ikwen d agdud n Yillu, kwenwi ur nufi ara zik rreḡma, tura tufam rreḡma.

<sup>11</sup>Ay imeḡzuzen, a kwen-nhuḡ, kwenwi yellan d ibeṛraniyen, d imsebriden di ddunit, aṭ-ṭexḡum i ccehwat n tnefsit i geṭnaḡen t-ṭerwiḡt. <sup>12</sup>Sḡut tikli icebḡen ger wat leḡnas, iwakken, anda akken i kwen-ṭqejjimen, amzun d imcumen i tellam, ad walin leḡayel-nwen icebḡen dḡa ad ḡuzzen Illu asm'ara d-irzu. <sup>13</sup>Xeḡ ddemma n Ssid, ḡuḡet kra yellan d lḡukuma n wemdan, ama d agellid, yellan d sselltan, <sup>14</sup>ama d lḡekkwam, i gesbedd neṭṭa, iwakken ad ḡaqben imcumen, ad cekkṛen imdanen lḡali.

<sup>15</sup>Axaṭer atan leḡyi n Yillu: aṭ-ṭxedmem lxiṛ dḡa aṭ-ṭerrem takwmamt i lqella n tmusni n yimejhal, <sup>16</sup>kwenwi yellan d ilellyen, maḡḡi d wid yessexdamen tilelli-nsen d leḡḡab yeṭḡummun cceṛ, lameḡna d iqeddacen n Yillu. <sup>17</sup>Qadret medden meṛṛa; ḡemmet atmaten meṛṛa; agwadet Illu; qadret agellid.

<sup>18</sup>Ay aklan, ḡuḡet ssyadi-nwen s leqder, maḡḡi kan wid yelhan, ḡninit, lameḡna ula d wid iweḡren. <sup>19</sup>D lemzeyya, i win iḡebben i lemḡayen yeṭḡeddin fell-as di lbaṭel iwakken ad ithedden lxaṭer-is zdat n Yillu. <sup>20</sup>Axaṭer, d acu n ccan ara teḡḡum ma teṭṭewtem imi i tyeṭṭem? Lameḡna ma tḡebrem i leḡtab m'ara txedmem lxiṛ, ayagi, d lemzeyya zdat n Yillu. <sup>21</sup>S annect agi i d-ṭṭusawlem, imi Lmasiḡ daḡen inneḡtab fell-awen, iḡḡa-yawen-d lemtel, iwakken aṭ-ṭeddum di lḡeṛṛa-s, <sup>22</sup>neṭṭa ur nednib ara yerna "leḡmer d-iffiṛ lḡib seg yimi-s", <sup>23</sup>neṭṭa yeṭwaregmen, lameḡna ur irri ara rregmat; iṭwaqehher, ur iggull deg yiwen, lameḡna yerra iman-is ger ifassen n win iḡekkmen s lḡeqq, <sup>24</sup>neṭṭa i ḡḡebban ddubat-nneḡ di lḡeṭṭa-s ḡeḡ wesḡar, iwakken mbeḡd mi nemmut deg wayen yeḡnan ddub, an-nidir i lḡeqq; s leḡruḡ-is i tufam ḡellu. <sup>25</sup>Axaṭer tellam tḡaḡem am wulli; lameḡna tura tuḡalem-d s ameksa, aḡessas n teṛwiḡin-nwen.

### Tameṭṭut d wergaz-is

**3** A tilawin, mkul yiwet aṭ-ṭḡuḡ argaz-is, iwakken, ḡas ma kra ugwin ad amnen s wawal n Yillu, s tikli-nsent, tilawin a ten-id-rebḡent mebla lhedṛa, <sup>2</sup>m'ara walin tikli-nkwent teḡfa yerna teḡḡa leqder.

<sup>3</sup>Ccabaḡa-nkwent ur teṭṭili ara sufella, s tzuraz, s imesyasen n ddheb, s llebsa ḡayen, <sup>4</sup>lameḡna t-ṭin yeḡfren deg wul, d ccabaḡa ur nfennu n rruḡ aḡnin yerna d imhenni, i geḡḡan azal ameqwran ḡer Yillu.

<sup>5</sup>Akka i ṭcebbiḡent iman-nsent zik tlawin timqeddsin i geṭraḡun deg Yillu yerna ḡuḡent irgazen-nsent,

<sup>6</sup>am Saṛa i geṭṭayen awal i Abrahama, tsawal-as sidi; tuḡalemt d yessi-s, txeddmemt ayen yelhan, ur teṭṭaḡamt acemma a kwent-issigwed. <sup>7</sup>Kwenwi daḡen, ay irgazen, lḡut s leḡqel i tlawin-nwen, am wakken d lḡila tameḡlalt; qadret-ṭent, axaṭer cerkent yid-wen lwert n nneḡma n tudert. Akka, ur d-iṭṭili ara uḡebbas i tḡilla-nwen.

### Leḡtab ḡeḡ wayen yelhan

<sup>8</sup>Xer taggara, sḡut lufeq gar-awen, ilit d iḡninen, myeḡmalet gar-awen am watmaten, sḡut rreḡma, ṭṭanzet. <sup>9</sup>Ur ṭṭarrat ara i cceṛ s cceṛ, i rregmat s rregmat; lameḡna ṭbaraket, axaṭer s ayagi i d-ṭeṭṭusawlem, iwakken aṭ-ṭwertem lbaraka. <sup>10</sup>Axaṭer

*"Win yebḡan ad iḡemmel tudert yerna ad iḡic ussan n liser,*

*Ad iḡrez iles-is si cceṛ,*

*Imi-s si lehduṛ n leḡrur;*

<sup>11</sup>*Ad ixḡu i cceṛ, ad ixdem lxiṛ,*

*Ad inadi lehna yerna ad iddu di lateṛ-is,*

<sup>12</sup>*Axaṭer allen n Ssid zḡant ḡeḡ iḡeqqiyeḡ,*

*Imezzuḡen-is lḡin i ṭḡalil-nsen;*

*Lameḡna udem n Ssid izzi ḡeḡ wid ixeddmem cceṛ."*

<sup>13</sup>Anwa ara kwen-iḡurren ma yella teṭḡemmsem s ayen yelhan? <sup>14</sup>Lameḡna ma tenneḡtabem ḡeḡ lḡeqq, amarezg-nwen! Ur ten-ṭṭagwadet ara, ur ṭeḡyyiṛet ara. <sup>15</sup>Qeddset deg wulawen-nwen Ssid Lmasiḡ; ilit dayem tweḡdem aṭ-ṭḡawbem i kra n win ara kwen-id-isteḡsin ḡeḡ usirem-nwen, <sup>16</sup>s leḡnana, leqder akw-d lxaṭer yethedden, iwakken anda akken i kkatn deg-wen, amzun d ayen n diri i txeddmem, wid yeṭqejjimen di tikli-nwen yelhan di Lmasiḡ ad nneḡcamen. <sup>17</sup>Axiṛ aṭ-ṭenneḡtabem, ma d leḡyi n

## 1 BUṬRUS

Yillu, m'ara txedmem ayen yelhan wala m'ara txedmem ccer; <sup>18</sup>axaṭer Lmasih dayen immut yiwet n tikkelt yef ddnubat, neṭṭa, yellan d aḥeqqi, yef imesbaṭliyen, iwakken a kwen-yawi yer Yillu, neṭṭa yetwanyan di lḡeṭṭa-s, lameḡna yuḡal-ed yer tudert s Rṛuḥ. <sup>19</sup>Di Rṛuḥ dayen i gruḥ ad ibecceṛ i leṛwaḥ yellan di lḡebs, <sup>20</sup>i widak nni i gḡuṣan zik, m'akken i geṭraḡu Yillu s liṭṭeḡ n lxaṭer di zzman n Nuḥ, mi gella ibennu lbabuṛ, ideḡ d-twasellken seg waman cwiṭ kan n yemdanen, yeḡni tmanyā n terwiḥin. <sup>21</sup>Aman nni, d tteṣwira n weḡḡaṣ i kwen-isellken tura: ur illi ara d asizdeg si lewsex n lḡeṭṭa, lameḡna d asuter i Yillu ad issizdeg lxaṭer, s ḡeggu n Yasuḡ Lmasih, <sup>22</sup>i geqqimen yer tama tayeffust n Yillu, mbeḡd mi guli s igenni, yerna yerra-yas-d Yillu ddaw n lḡekma-s lmuluk, tizemmar akw-d ssleṭnat.

### Leḡtab n umasih

**4** Imi Lmasih inneḡtab di lḡeṭṭa, kwenwi dayen sellḡet iman-nwen s uxemmim agi: win yenneḡtaben di lḡeṭṭa igezm-it d ddnub, <sup>2</sup>iwakken ur iṭṭuḡal ara ad yidir s ccehwat n yemdanen, lameḡna s lebyi n Yillu, ussan i s-d-iqqimen a ten-isḡeddi di lḡeṭṭa. <sup>3</sup>Beṛka-kwen tura! Aṭas i tefkam awal zik i wat leḡnas, telḡam di lefsad, di ccehwat, di ssekṛan, di tissuḡda, di tissit akw-d weḡbad n lmeṣnuḡat icemten. <sup>4</sup>Tura wehmen imi ur teṭṭazzalem ara yid-sen yer lefsad nni iḡeddan tilas, dḡa reggmen deg-wen. <sup>5</sup>Lameḡna ad rren leḡsab i win iweḡden ad iḡaseb lḡeggtin akw-d lmeḡgtin. <sup>6</sup>Ḥef wayagi i geṭṭubeccer Linḡil ula i wid yemmuten, iwakken, mbeḡd mi tṭuḡasben di lḡeṭṭa am yemdanen, ad idiren s Yillu di Rṛuḥ.

<sup>7</sup>Taggara n kullec tqerb-ed. tḡeqqlet ihi, ilit tukwim, iwakken a d-telhim t-tzallit. <sup>8</sup>Uqbel kullec, myeḡmalet gar-awen mlih, axaṭer "*leḡmala tteṣseṛ aṭas n ddnubat*." <sup>9</sup>Wa ad isterḡhib s wa mebla asgermed. <sup>10</sup>Kwenwi yellan d lewkilat yelhan n mkul ṣṣenf n lemzeyyat n Yillu, mkul yiwen deg-wen ad issexdem tukci i s-d-iṭṭunefken i lḡayda n wiyad. <sup>11</sup>Ma yella yiwen iheddeṛ, ad yili d awal n Yillu; ma yella yiwen iqeddec, ad iqdec s tezmert i d-iṭṭak Yillu, iwakken ad iṭwaḡuzz Yillu di kullec s Yasuḡ Lmasih, bab n lḡaḡima akw-d tezmert, si lḡil yer lḡil. Amin!

<sup>12</sup>Ay imeḡzuzen, ur wehmet ara seg ujaḡih agi n lmeḡna i gceḡlen gar-awen, am wakken ayagi i d-iylin fell-awen, d leḡḡeb. <sup>13</sup>Lameḡna ferḡet, axaṭer teṭṭekkimi di leḡtab n Lmasih, iwakken, asm'ara d-tban lḡaḡima-s, aṭ-ṭferḡhem, aṭ-ṭennecraḡhem. <sup>14</sup>Ma teṭwaregmim yef yisem n Lmasih, amarezg-nwen! Axatṛ Rṛuḥ n lḡaḡima, Rṛuḥ n Yillu, atan fell-awen. <sup>15</sup>Ur d-iṭṭili ara gar-awen win ara yenneḡtaben imi d aqettal, neḡ d amakwar, neḡ d amcum, neḡ d win yeggaren iman-is di lecḡwal n wiyad; <sup>16</sup>lameḡna ma yetneḡtab imi d amasih, ur ilaq ara ad inneḡcam, lameḡna ad iḡmed Illu yef yisem agi, <sup>17</sup>axaṭer iḡeddeṛ-ed lweqt ad ibdu lḡisab seg wexxam n Yillu; ihi ma yebda qbel seg-nneḡ, amek ara tili taggara n wid yugwin ad amnen Linḡil n Yillu? <sup>18</sup>Yerna "*ma yella aḡeqqi yetṭusellek s leḡtab ameqwran, amek ara tedru d lkafer akw-d umednub?*" <sup>19</sup>Swakka, wid yetneḡtaben akken yella lebyi n Yillu, ad rren tirwiḥin-nsen ger ifassen n uxellaḡ unṣih, ad xedmen ayen yelhan.

### Nnehwat i imeqwranen akw-d yelmezyen

**5** Ad nhuḡ ihi imeqwranen yellan gar-awen, nekk yellan d ameqwran am nutni, nekk yellan d inigi n leḡtab n Lmasih, nekk yetṭekkin di lḡaḡima ara d-ibanen: <sup>2</sup>Kset taqedḡit n Yillu yellan ddaw n leḡnaya-nwen, maḡḡi s tin n bessif, lameḡna seg wul, akken yebḡa Yillu, maḡḡi s tṭmeḡ, lameḡna s leḡṛara. <sup>3</sup>Ur ḡeffset ara yef wid i wen-d-iṭṭunefken d lamana, lameḡna ilit d lemtel i tqedḡit. <sup>4</sup>M'ara d-iban umeksa ameqwran, a wen-d-teṭṭunefk tḡeṣṣabt n ccan ur nfennu.

<sup>5</sup>Kwenwi dayen, ay ilmezyen, ḡuḡet imeqwranen; Myelḡut s wannuz gar-awen; axaṭer "*Illu yetḡamar imkebbren, lameḡna ixeddem lemzeyya i wid yunzen*." <sup>6</sup>Anzet ihi ddaw n ufus anezmar n Yillu, iwakken a kwen-irfed di lweqt ilaqen. <sup>7</sup>Rret iḡweblan-nwen meṛra ger ifassen-is, axaṭer iṭṡebbir fell-awen.

<sup>8</sup>Ilit tukwim, ḡasset! Axṣim-nwen Cciṭan iṭezzi am yizem iṛeḡḡden, iṭnadi anwa ara yessebleḡ. <sup>9</sup>Tṭifet zdat-es s liman iṛeṣṣan; ḡṣut belli d lemḡayen am tigi i geṭḡeddin yef watmaten-nwen di ddunit.

<sup>10</sup>Imiren Illu n mkul nneḡma, win akken i wen-d-isawlen yer lḡaḡima-s di Lmasih, i dayem, mbeḡd mi tenneḡtabem kra n lweqt, a kwen-iwenneḡ, a kwen-ireṣṣi, a kwen-isseḡhed, a wen-isers lsas ṣeḡḡhan.

<sup>11</sup>I neṭṭa tazmert, si lḡil yer lḡil! Amin.

### Sslam

<sup>12</sup>S ufus n gmat-nneḡ unṣih Silwanus i ḡemmleḡ i wen-n-uriḡ kra n lehduṛ agi, iwakken a kwen-nhuḡ yerna a d-cehdeḡ belli nneḡma n Yillu ideḡ teṭṭfem tṣeḡḡa. <sup>13</sup>Tamezdayt n wid yetḡwaxtaṛen, yellan di Babil, teṭsellim-ed fell-awen, mmi Marqus dayen. <sup>14</sup>Msalamat gar-awen s usuden n leḡmala. Lehna i kwenwi meṛra yellan di Lmasih.

## TABRAT TIS SNAT N BUṬRUS

## Sslam

<sup>1</sup> Cimḡun-Buṭrus, aqeddac yerna amceggeḡ n Yasuḡ Lmasih, i wid akw iwumi i d-iṭṭunefk liman yesḡan azal am win nneḡ, s uzekki n Yillu-nneḡ akw-d wemsellek Yasuḡ Lmasih. <sup>2</sup>Nneḡma akw-d lehna a wen-d-iṭṭunefkent s tṭaqa, s tmusni n Yillu akw-d Yasuḡ Ssid-nneḡ.

## Aḡraz n tideṭ

<sup>3</sup>Tazmert n Yillu tefka-yaḡ-d ayen akw ilaḡen i tudert akw-d tugwdi n Yillu, s tṭawil n tmusni n win i ḡ-d-isawlen s lḡadima-s akw-d lefḡdel-is. <sup>4</sup>Yis-sent i ḡ-d-iṭṭunefken lewḡud ḡlayen yerna meqqwrit mlih, iwakken yis-sen aṭ-ṭeṭṭekkim di tṭbiḡa n Yillu, kwenwi i grewlen i lefsad i d-teṭṭarew ccehwa di ddunit. <sup>5</sup>Ḳef wayagi, xedmet akw lmeḡhud-nwen iwakken aṭ-ṭernum i liman-nwen ḡrafa, i ḡrafa tamusni, <sup>6</sup>i tmusni rṭzana, i rṭzana sṣber, i sṣber tugwdi n Yillu, <sup>7</sup>i tugwdi n Yillu lemḡhibba n tegmaṭ, i lemḡhibba n tegmaṭ lehḡmala. <sup>8</sup>Axaṭer ma yella deg-wen wannect agi s tṭaqa, ur kwen-iṭṭaḡḡa ara aṭ-ṭilim d imeḡdazen, neḡ mebla lfakya, deg wayen yeḡnan tamusni n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih. <sup>9</sup>Win ur nesḡi ara annect agi, d aderyal, ur iferreḡ ara meḡḡid, iṭṭu belli yuzdag si ddubat-is n zik. <sup>10</sup>Ihi, ay atmaten, xedmet lmeḡhud-nwen aṭ-ṭreṣṣim asiwel i d-teṭṭusawlem akw-d lxetyaṭ i teṭwaxtaṭem; axaṭer ma txedmem akka, d lmuḡhal aṭ-ṭeccḡem. <sup>11</sup>Swakka, a wen-iṭṭunefk aṭ-ṭkecmem s liṭṭeḡ ḡer tgelda n dayem n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, Amsellek-nneḡ.

<sup>12</sup>Ḳef wayagi i glaḡ a kwen-id-smektayeḡ dayem deg wayagi, ḡas akken teḡram-t yerna teṭṭfem mlih di tideṭ i wen-d-iṭṭunefken. <sup>13</sup>ṭwaliḡ belli d lḡeqq fell-i, skud mazal-iyi deg uḡiḡun agi, a kwen-id-ssakayeḡ s wesmekti ara kwen-id-smektayeḡ, <sup>14</sup>axaṭer ḡriḡ belli qrib ad ḡḡeḡ aḡiḡun agi, akken i yi-t-id-issken Ssid Yasuḡ Lmasih; <sup>15</sup>ad xedmeḡ lmeḡhud-iw meṭṭa iwakken, mbeḡḡ rṭwah-iw, aṭ-ṭizmiṭem a d-teṭmektayem dayem ayagi.

## Awal n Yillu, d lsas iṣeḡḡan

<sup>16</sup>Maḡḡi ṭ-ṭimucuha i d-snulfan yemdanen s ḡḡwara-nsen i netbeḡ mi wen-d-nehḡer ḡef tezmert akw-d tisin n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih, lameḡna imi i nwala s wallen-nneḡ lḡadima-s. <sup>17</sup>Axaṭer iṭṭunefk-as-d sḡur Yillu Ababat lḡezz akw-d ccan, m'akken i d-teffeḡ taḡect nni sḡur Yillu Bab n lḡezz ameqwran, tenna-d: "*Wagi, d Mmi ameḡzuz, yis i ferḡeḡ.*" <sup>18</sup>Taḡect agi, nesla-yas, s timmad-nneḡ, tekka-d seg igenni, mi nella yid-es ḡef wedrar iqedsen. <sup>19</sup>Yerna, nesḡa awal n lanbeyya i gellan d sṣeḡḡ; txedmem lemlih mi teṭṭarram ddehn-nwen ḡur-es, am ḡer teftilt iceḡlen deg wemkan yeṭṭulmen, alamma yebda yeṭṭali wass, yerna ifeḡḡeḡ yetri n sṣbeḡ deg wulawen-nwen. <sup>20</sup>Uqbel kullec, ḡṣut ayagi: ula d yiwen n uciri n Tira ur illi d tṭefsir n yiwen kan akka weḡdes. <sup>21</sup>Ala, leḡmeṭ i d-ikki uciri s leḡyi n wemdan, lameḡna s lewḡi n Rṭuḡ Iqedsen i d-hedṭen yemdanen sḡur Yillu.

## Iselmaden n lekdeb

**2** Akken i d-llan lanbeyya n lekdeb ger wegḡud ara d-ilin dayen gar-awen iselmaden n lekdeb. A d-skecmen s leḡder aselmed n lekdeb yeṭṭhuddun, ad nekṭen Ssid i ten-id-icufḡen, dḡa a d-sseḡlin ḡef yiman-nsen nnger ur bnin fell-as. <sup>2</sup>Aṭas ara ten-itebḡen di lefsad-nsen, abrid n tideṭ ad iṭwargem ḡef ddemma-nsen. <sup>3</sup>S tṭmeḡ, ad tḡaren yis-wen s lehḡur i d-snulfuyen, lameḡna lḡiqab-nsen iwḡed, nnger-nsen ur iṭṭiṣ ara.

<sup>4</sup>Ihi, ma yella Illu ur iqal ara lmuluk i gdenben, lameḡna ideḡger-iten ḡer maylellif, ṭwarzen di tṭlam, anda i ten-iḡḡa i lḡisab, <sup>5</sup>ma yella ur iqal ara ddunit nni taḡdimt, lameḡna yeḡḡa-d tmanyā, gar-asen Nuḡ, aberrah n lḡeqq, asmi i d-ifka lḡemla n waman i ddunit tamcumt, <sup>6</sup>ma yella yeḡkem s nnger ḡef temdinin n Sudum akw-d Gumur, irra-tent d iḡed, iḡḡa-tent-id d lemtel i yemcumen i d-iṭeddun, <sup>7</sup>ma yella isellek-ed Luṭ aḡeqqi, i gemmuḡbnen si tikli i d-bbwini yemcumen nni ifesden, <sup>8</sup>axaṭer aḡeqqi agi yeṭṭicin gar-asen, iteṭṭ-it wul-is aḡeqqi seg wayen i geṭwali d wayen i gsell mkul ass ḡef leḡḡayel-nsen imcumen, <sup>9</sup>Ssid issen a d-issukkes si lemḡhayen wid yeṭṭagwaden Illu, ad yeḡḡ imeṣbatliyen iwakken a ten-iḡaqeb ass n lḡisab, <sup>10</sup>ladḡa wid yettabaḡen lḡar s ccehwat-nsen ineḡsen, yerna ḡeqqren ssyada n Yillu; qebḡen, tkebbiṭen, ur tṭagwaden ara ad neḡlen lxuluḡ yesḡan ccan. <sup>11</sup>Ma d lmuluk i ten-yugaren lḡehd akw-d tezmert ur tḡetkin ara fell-asen s nneḡlat ḡer Ssid. <sup>12</sup>Lameḡna nutni, yeban lḡiwan ur nefhim, i d-ilulen i ucangal akw-d nnger, regḡmen ayen ur ssinen, ad negren akken i gneḡger lḡiwan; <sup>13</sup>swakka, a d-megren lbaṭel nni i zerḡen. Lferḡ-nsen, m'ara ṭ-rren i lḡar deg uzal



## 2 BUṬRUS

qayli; d imdanen ineḡsen, ččuren d leḡyub, stummunen s uḡurru i kwen-ṭḡurrun m'ara qqimen yid-wen ḡer lembwakel lḡali. <sup>14</sup>Allen-nsen ffḡent-ed si zzna, ur rebbun ara ddnuḡ, ṭḡurrun tiṛwiḡin ur neḡhid ara, ulawen-nsen nnumen ṭṭmeḡ, d dderya n deḡwessu. <sup>15</sup>Ḡḡan abrid n lewqam, ḡaḡen, teḡḡen abrid n Bilḡam, mmi-s n Baḡur, i ḡhemmlen lexlaḡ n lehḡram, <sup>16</sup>lameḡna yeṭwandeṛ ḡef lmeḡḡeyya-s: ṭ-ṭaḡyult tagugamt i d-inetḡen s ḡḡut n wemdan, ṭhebs-ed nnbi nni si lehḡala-s.

<sup>17</sup>Imdanen aḡi, d leḡwanser ur nesḡi aman, d agu yeṭṭawi waḡu, iwumi i geṭṭuheḡḡa ṭṭlam n uṭellis. <sup>18</sup>S lehduṛ yeččuren d ulac, ṭḡurrun s ccehwat n tnefsit, s lefsad, widak nni i d-imenḡen melmi kan i wid i ḡruḡen di leḡlaḡ; <sup>19</sup>ṭweḡḡiden-asen tilelli, yili nutni, s timmad-nsen, d aklan n lefsad, axaṭer mkul yiwen d akli n wayen i t-imelken. <sup>20</sup>Ma yella, mbeḡd mi d-menḡen si nnḡasa n ddunit, s tmusni i ssnen Ssid Yasuḡ Lmasiḡ, Amsellek, uḡalen ḡur-es daḡen, ṭwaḡelben, liḡala-nsen taneggarut tetxed ḡef tmezwarut. <sup>21</sup>Axaṭer axiṛ-asen lukan ur ssinen ara abrid n lḡeqq, wala m'akka i t-ssnen, mbeḡd ṭtaxxṛen i lamer imqeddes i sen-d-iṭṭunefken. <sup>22</sup>Teḡdra yid-sen akken i d-inna lemtel nni iḡeḡḡan: "*Aḡjun iṭṭuḡal s iriran-is*"; daḡen "*Taḡelluft yessarden texnunes deg walud*."

### Lemḡadra si leḡrur

**3** Ay imeḡzuzen, ṭ-ṭaḡi i ṭ-ṭabraṭ tis snat i wen-n-uriḡ. Di snat n teḡratin aḡi, ṭnadiḡ a d-ssakwiḡ lefhama-nwen yeḡfan s nndaṛat aḡi, <sup>2</sup>iwakken a d-teṭmektim lehduṛ i d-nnan zik lanbeyya iqedsen akw-d lamer n Ssid Amsellek, i wen-slemden yemceḡḡen. <sup>3</sup>Uqbel kullec, ḡḡut belli deg wussan inegḡura a d-kkren wid yettihiyen iwakken ad ttihiyen, ad ṭeddun s ccehwat-nsen, <sup>4</sup>ad qqaren: "Anda-t lweḡd nni yeḡnan tisin-is? Axaṭer seg wasmi i mmuten lejduḡ-nneḡ, kullec iqqim akken si tazwara n ṭxelqit. " <sup>5</sup>Rran iman-nsen ur ḡrin ara belli igenwan llan si zik, yerna lqaḡa tekka-d seg waman, teṭṭili ger waman, s wawal n Yillu, <sup>6</sup>swayes i tenger ddunit n zik, teḡreq. <sup>7</sup>Igenwan d lqaḡa n tura, s wawal nni dḡa, ṭwaḡezlen i tmes, ṭwajemḡen i wass n lhisaḡ akw-d nnger n yemcumen.

### Ass n Ssid

<sup>8</sup>Tella yiwet n lḡaḡa, ay imeḡzuzen, ur ilaq ara a wen-texfu: ḡer Ssid, yiwen n wass, d alef n isegḡwasen, daḡen "alef n isegḡwasen, d yiwen n wass". <sup>9</sup>Ssid ur iḡeṭṭil ara ad ixdem ayen i geḡḡed, akken i ḡilen kra belli iḡeṭṭel, lameḡna d ḡḡber i wen-iḡber, ur ibḡi ara ad inger ula d yiwen, lameḡna ad tuben meṛra. <sup>10</sup>Ass n Ssid a d-yas am umakwar. Imiren igenwan ad negren deg yiwen lhul ameqwran; ayen akw i tečča tmes ad ifsi, lqaḡa d wayen akw i ṭ-iḡemmṛen, a ten-tečč tmes. <sup>11</sup>Imi ayagi meṛra ad ifsi, aḡal i wen-ilaq aṭ-ṭeḡḡum di tikli akw-d ṭṭaḡa, <sup>12</sup>kwenwi yeṭṭaḡun yerna ṭhareḡ melmi ara d-yas wass n Yillu, ideḡ ara fsin igenwan iceḡlen, ideḡ ara idub wayen akw i tečča tmes. <sup>13</sup>Lameḡna nekwni, neṭṭaḡu, akken i ḡ-t-iwḡed, igenwan ijdiden akw-d lqaḡa tajdiṭ, ideḡ ara yezdeḡ lḡeqq.

<sup>14</sup>Xef wayagi, ay imeḡzuzen, deg uṛaḡu aḡi i teṭṭaḡum, wtet amek ara kwen-id-yaf di lehna, mebla llum, mebla lḡib. <sup>15</sup>Ḥesbet belli ḡḡber n Ssid-nneḡ, d leslak-nwen, akken i wen-t-id-yura daḡen ḡma-tneḡ ḡzizen Bulus, s tmusni i s-d-iṭṭunefken. <sup>16</sup>D ayen i d-iqqar daḡen di teḡratin-is meṛra, ideḡ llan kra n lehduṛ i ḡweḡren i lefhama, yerna kra n yemdanen ur neḡri ur nerkid sseḡwajen lmeḡna-nsen, akken i sseḡwajen lmeḡna n Tira nniden, i nnger-nsen. <sup>17</sup>Ihi, ay imeḡzuzen, kwenwi yezran, ḡadret ḡef yiman-nwen, ur ṭṭaḡḡat ara iman-nwen aṭ-ṭruḡem di leḡlaḡ n imeḡhal, neḡ m'ulac aṭ-ṭesruḡem areḡḡi nni i treḡḡam. <sup>18</sup>Gmut di nneḡma akw-d tmusni n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasiḡ, Amsellek. I neṭṭa lḡezz, si tura alamma d ass n lebda! Amin.

## TABRAṬ TAMEZWARUT N YUHENNA

### Tazwert

**1** Ayen akken yellan si tazwara, ayen i nesla, ayen i nwala s wallen-nneγ, ayen i nesked yerna nnulen-t ifassen-nneγ γef wayen yeɣnan awal n tudert- <sup>2</sup>tudert teṭṭubeggen-ed; nwala, neṭcehhid-ed yerna neṭbeccir-awen tudert n dayem yellan γer Uabat yerna teṭṭubeggen-aγ-d i nekwni- <sup>3</sup>ayen i nwala d wayen i nesla, a wen-t-nbeccer i kwenwi dayen, iwakken ula d kwenwi aṭ-ṭilim di lemxalṭa yid-nneγ. Lemxalṭa-nneγ tella akw-d Uabat, akw-d Mmi-s Yasuɣ Lmasih. <sup>4</sup>Nura-yawen ayagi, iwakken lferḥ-nneγ ad yili yekmel.

### Illu, Ṭ-ṭafat

<sup>5</sup>Atan lexbar i nesla sγur-es, a kwen-id-nxebber yis: Illu, ṭ-ṭafat, ulac akw deg-s ṭṭlam. <sup>6</sup>Ma neqqar belli yid-es i nesɣa lemxalṭa, yili nṭeddu di ṭṭlam, neskidib, ur nleḥḥu ara s tideṭ; <sup>7</sup>lameɣna ma yella nṭeddu di tafat, akken yella neṭṭa, s timmad-is, di tafat, nesɣa lemxalṭa gar-aneγ, yerna idammen n Yasuɣ Mmi-s ssizdigen-aγ si mkul ddub. <sup>8</sup>Ma neqqar belli ulac deg-nneγ ddub, neṭkellix iman-nneγ, tideṭ ur telli deg-nneγ. <sup>9</sup>Ma neṭqirr-id s ddubat-nneγ, neṭṭa d unsih yerna d aḥeqqi, iwakken a γ-isemmeh ddubat yerna a γ-issizdeg si mkul lbaṭel. <sup>10</sup>Ma neqqar belli ur nednib ara, nerra-t d akeddab, awal-is ur illi ara deg-nneγ.

**2** Ay arraw-iw imecṭah, uriγ-awen ayagi iwakken ur tdennbem ara. Ma yedneb yiwen, nesɣa amḥaddi γer Uabat: d Yasuɣ Lmasih, aḥeqqi. <sup>2</sup>Neṭṭa, s timmad-is, d asfel n usuref, mačči kan n ddubat-nneγ, lameɣna n ddubat n ddunit merṛa.

### Lameɣ ajdid

<sup>3</sup>Atan amek ara nzer belli nessen-it, ma neḥrez lumur-is. <sup>4</sup>Win ara d-yinin: "Ssneγ-t", yili ur iḥriz ara lumur-is, d akeddab, ulac deg-s tideṭ. <sup>5</sup>Lameɣna win iḥerzen awal-is s tideṭ, leḥmala n Yillu tekmeṭ deg-s. Akka ara neɣqel belli nella deg-s. <sup>6</sup>Win yeqqaren belli yetṭef deg-s ilaq ad ilḥu akken yelḥa neṭṭa.

<sup>7</sup>Ay imeɣzuzen, mačči d lameɣ ajdid ara wen-n-aruy akka, lameɣna d lameɣ aqdim, win akken i wen-d-iṭṭunefken si tazwara; lameɣ agi aqdim, d awal nni iwumi i teslam. <sup>8</sup>I tikkelt nniḍen, d lameɣ ajdid ara wen-n-aruy, d ayen yellan ṭ-ṭidet, ama deg-s, ama deg-wen, axaṭer ṭṭlam iɣedda, tafat n sṣeḥḥ teṭfeḡḡiḡ yakan. <sup>9</sup>Win yeqqaren belli yetṭili di tafat, yili yekreḥ gma-s, mazal-it di ṭṭlam. <sup>10</sup>Win iḥemmlen gma-s iṭṭili di tafat, ulac deg-s aɣtur. <sup>11</sup>Ma d win ikerḥen gma-s iṭṭili di ṭṭlam; ileḥḥu di ṭṭlam yerna ur izri ara anda i gṭeddu, axaṭer ṭṭlam isderγel-as allen.

### Iɣdawen n Lmasih

<sup>12</sup>Uriγ-awen, ay arrac imecṭah, axaṭer ṭwaɣfan-awen ddubat γef ddemma n yisem-is. <sup>13</sup>Uriγ-awen, ay ibabaten, axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriγ-awen, ay ilmezyen, axaṭer ṭyelbem amcum.

<sup>14</sup>Uriγ-awen, ay arrac imecṭah, axaṭer tessnem Ababat. Uriγ-awen, ay ibabaten, axaṭer tessnem win yellan si tazwara. Uriγ-awen, ay ilmezyen, axaṭer tɣehdem; awal n Yillu yezdeγ deg-wen yerna ṭyelbem amcum.

<sup>15</sup>Ur ḥemmlen ara ddunit wala ayen yellan di ddunit. Win iḥemmlen ddunit, leḥmala n Uabat ur telli ara deg-s; <sup>16</sup>axaṭer ayen akw yellan di ddunit: cceḥwa n tnefsit, cceḥwa n wallen, zzux s cci n ddunit, ur d-ikki ara sγur Ababat, lameɣna si ddunit. <sup>17</sup>Ddunit aṭ-ṭɣeddi, s neṭṭat s cceḥwa-s; lameɣna win ixedmen lebγi n Yillu ad yili i dayem.

<sup>18</sup>Ay arrac imecṭah, ṭ-ṭasaɣet taneggarut. Akken i teslam belli aɣdaw n Lmasih ataya, aṭas n yeɣdawen n Lmasih i d-ibanen tura; akka i neɣqel belli ṭ-ṭasaɣet taneggarut. <sup>19</sup>Ffγen-d si gar-aneγ, lameɣna ur llin ara seg-nneγ; lemmer llin seg-nneγ, ad qqimen yid-nneγ; lameɣna ilaq a d-banen belli akken ma llin ur llin ara seg-nneγ. <sup>20</sup>Ma d kwenwi, teṭwadehnm sγur win yellan d Imqeddes, yerna tesɣam akw tamusni. <sup>21</sup>Uriγ-awen, mačči imi ur tessinem ara tideṭ, lameɣna imi i ṭ-tessnem, yerna imi ulac lekdeb i d-iṭekken si tideṭ. <sup>22</sup>Anwa i d akeddab, ma mačči d win inekren belli Yasuɣ, d Lmasih? D wagi i d aɣdaw n Lmasih, win inekren Ababat akw-d Umemmit. <sup>23</sup>Win inekren Amemmit ur isɣi ara dayen Ababat; win yestɣerfen s Umemmit isɣa dayen Ababat. <sup>24</sup>Ayen i teslam si tazwara ilaq ad idum deg-wen; ma idum deg-wen wayen akken i teslam si tazwara, kwenwi dayen aṭ-ṭdumem deg

## 1 YUHENNA

Umemmit akw-d Ubabat. <sup>25</sup>Atan lweğd i γ-d-ifka: t-tudert n dayem. <sup>26</sup>Uriγ-awen ayagi γef wayen yeğnan wid i kwen-iγerriqen. <sup>27</sup>Lameğna kwenwi, adhan nni i teṭwadehnm sγur-es illa deg-wen, ur teḥwağem yiwen a kwen-isselmed; lameğna imi adhan nni i kwen-idhen isselmad-ikwen di kullec, iṣeḥḥa yerna mačči d lekdeb, dumet deg-s akken i wen-t-isselmed.

<sup>28</sup>Tura ihi, ay arrac imecṭaḥ, dumet deg-s, iwakken asm'ara d-iban, an-nesḡu tṭmana, yerna ur γ-isneḥcamay ara, asm'ara d-yas. <sup>29</sup>Imi teṭram belli neṭṭa, d aḥeqqi, setḡerfet belli kra n win iṭeddun s lḥeqq ilul-ed seg-s.

### Leḥmala

**3** Walit d acu n leḥmala i γ-d-ifka Ubabat, armi i neṭṭusemma arraw n Yillu, yerna t-tideṭ, d arraw-is! Xef wayagi ur γ-tessin ara ddunit, axaṭer ur t-tessin ara. <sup>2</sup>Ay imeḡzuzen, aql-aγ tura d arraw n Yillu, lameğna amek ara nili, mazal ur d-iban ara. Neṣra belli asm'ara d-idher, an-nili am neṭṭa, axaṭer a t-nwali akken yella. <sup>3</sup>Kra n win yeṣḡan deg-s asirem agi yessizdig iman-is akken i gzeddig neṭṭa.

<sup>4</sup>Kra n win idenben irza ccariḡa, axaṭer ddub, t-taruṣi n ccariḡa. <sup>5</sup>Teṭram belli Yasuḡ idehr-ed iwakken ad ikkes ddub, yerna ulac deg-s ddub. <sup>6</sup>Kra n win yetṭfen deg-s ur ixeddem ara ddub; kra n win ixeddmn ddub ur t-iwala ur t-issin. <sup>7</sup>Ay arrac imecṭaḥ, γurwat win i kwen-iγerriqen. Win iṭeddun s lḥeqq, d aḥeqqi, akken yella neṭṭa d aḥeqqi. <sup>8</sup>Win ixeddmn ddub, si Cciṭan, axaṭer Cciṭan idenneb si tazwara. Xef wayagi i d-idher Mmi-s n Yillu, iwakken ad ihudd lexdayem n Cciṭan.

<sup>9</sup>Kra n win i d-ilulen seg Yillu ur ixeddem ara ddub, axaṭer zerriḡa n Yillu tezdeγ deg-s; ur izmir ara ad idneb, axaṭer ilul-ed seg Yillu. <sup>10</sup>Akka i d-tbanen warraw n Yillu akw-d warraw n Cciṭan: kra n win ur nṭeddu ara s lḥeqq ur illi ara seg Yillu, wala win ur neḥmil ara gma-s.

<sup>11</sup>Axaṭer atan lexbaṛ i teslam si tazwara: an-nemyeḥmal gar-aneγ, <sup>12</sup>mačči am Kahin; illa seg wemcum yerna yezla gma-s. Xef wacu i t-izla? Axaṭer lefḡayel-is diri-ten, ma d lefḡayel n gma-s weqmen. <sup>13</sup>Ur wehḥmet ara, ay atmaten, ma tkeṛḥ-ikwen ddunit. <sup>14</sup>Neṣra belli nḡedda-d si lmut γer tudert, axaṭer nḥemmel atmaten. Win ur nḥemmel ara, mazal-it di lmut. <sup>15</sup>Kra n win ikerḥen gma-s, d aqettal, yerna teṭram belli aqettal ur iṣḡi ara tudert n dayem. <sup>16</sup>S wayagi i nessen leḥmala: Yasuḡ ifka tudert-is fell-aγ; nekwni dayen, ilaq an-nefk tudert-nneγ γef watmaten. <sup>17</sup>Ma yella yiwen iṣḡa cci n ddunit, iwala gma-s di lexṣaṣ, lameğna yeγleq fell-as afus-is, amek ara tezdeγ deg-s leḥmala n Yillu? <sup>18</sup>Ay arrac imecṭaḥ, ur ilaq ara an-nḥemmel s wawal wala s yiles, lameğna s lfeḡl akw-d tideṭ.

<sup>19</sup>Akka ara nzer belli di tideṭ i nella, yerna an-nhedden ul-nneγ zdat-es. <sup>20</sup>Ma yessedlem-aγ wul-nneγ, Illu yugar ul-nneγ, yerna yeṣra kullec. <sup>21</sup>Ay imeḡzuzen, ma yella ur γ-issedlem ara wul-nneγ, nesḡa tteḥqiq deg Yillu: <sup>22</sup>kra n wayen ara s-nessuter, a γ-t-id-yefk, axaṭer neḥrez lumur-is yerna nxeddem ayen i s-iṭṭeḡḡaben. <sup>23</sup>D wagi i d lamer-is: an-namen s yisem n Mmi-s Yasuḡ Lmasiḥ yerna an-nemyeḥmal gar-aneγ, akken i γ-t-id-ifka d lamer. <sup>24</sup>Win iḥerzen lumur n Yillu yetṭili deg Yillu, Illu deg-s. Akka ara neḡqel belli yetṭili deg-nneγ: s Rruḥ i γ-d-ifka.

### Afraz ger leṛwaḥ

**4** Ay imeḡzuzen, ur tṭamnet ara kra yellan d rruḥ, lameğna jerṛbet leṛwaḥ iwakken aṭ-twalim ma sγur Yillu i d-kkan, axaṭer aṭas n lanbeyya n lekdeb i d-iffγen di ddunit. <sup>2</sup>Atan amek ara tḡeqlem Rruḥ n Yillu: kra n rruḥ i d-iṭcehḥiden belli Yasuḡ yusa-d di lḡeṭṭa, sγur Yillu i d-ikka. <sup>3</sup>Lameğna kra n rruḥ ur d-neṭcehḥid ara s Yasuḡ ur d-ikki ara sγur Yillu; sγur weḡdaw n Lmasiḥ i d-ikka, win akken iγef teslam belli a d-yas, yerna atan tura di ddunit yakan. <sup>4</sup>Kwenwi, ay arrac imecṭaḥ, seg Yillu, yerna tγelbem-ten, axaṭer win yellan deg-wen yugar win yellan di ddunit. <sup>5</sup>Nutni, si ddunit, daymi i hedḡren akken i thedḡer ddunit, yerna ddunit teṭḥessis-asen. <sup>6</sup>Nekwni, seg Yillu. Win yessnen Illu yeṭḥessis-aγ; win ur nelli ara seg Yillu ur γ-iṭḥessis ara. Akka ara neḡqel Rruḥ n tideṭ akw-d rruḥ n leγlad.

### Illu, d leḥmala

<sup>7</sup>Ay imeḡzuzen, an-nemyeḥmal gar-aneγ, axaṭer leḥmala, seg Yillu; kra n win iḥemmlen ilul-ed seg Yillu yerna yessen Illu. <sup>8</sup>Win ur nḥemmel ara ur issin ara Illu, axaṭer Illu, d leḥmala. <sup>9</sup>Atan amek i γ-d-tettubeggen leḥmala n Yillu: Illu icegḡeḡ-ed Mmi-s awhid γer ddunit, iwakken an-nidir yis. <sup>10</sup>Atan d acu i d leḥmala: mačči d nekwni i ḡhemmlen Illu, lameğna d neṭṭa i γ-iḥemmlen yerna icegḡeḡ-ed Mmi-s, d asfel n usuref n ddunubat-nneγ. <sup>11</sup>Ay imeḡzuzen, ma yella Illu iḥemmel-aγ akka, ilaq-aγ ula d nekwni an-nemyeḥmal gar-aneγ. <sup>12</sup>Illu, leḡmer i t-iwala ula yiwen. Ma nemyeḥmal gar-aneγ, Illu yetṭili deg-nneγ, yerna leḥmala-s tekmel deg-nneγ. <sup>13</sup>Akka i neṣra belli neṭṭili deg-s yerna neṭṭa deg-nneγ, axaṭer ifka-yaγ-d si Rruḥ-is. <sup>14</sup>Nekwni nwala yerna neṭcehḥid-ed belli Ababat icegḡeḡ-ed



## 1 YUHENNA

Mmi-s, d Amsellek n ddunit. <sup>15</sup>Win i d-iṭcehhidden belli Yasuḡ, d Mmi-s n Yillu, Illu yetṭili deg-s, yerna neṭṭa deg Yillu. <sup>16</sup>Nekwni nessen leḥmala i γ-iḥemmel Yillu yerna numen yis. Illu, d leḥmala; win yetṭilin di leḥmala yetṭili deg Yillu, yerna Illu yetṭili deg-s. <sup>17</sup>Akka i tebbweḍ deg-nneγ leḥmala γer lekmal-is, iwakken an-nesḡu ṭmana ass n lḥisab, axaṭer akken yella neṭṭa, Yasuḡ, i nella daγen nekwni di ddunit agi. <sup>18</sup>Ulaḡ tugwdi di leḥmala; lameḡna leḥmala ikemlen tettelif tugwdi γer berṛa, axaṭer tugwdi, illa deg-s lḡiqab. Win yetṭagwaden ur ikmil ara di leḥmala. <sup>19</sup>Nekwni, nḥemmel, axaṭer d neṭṭa i γ-iḥemmlen d amezwaru. <sup>20</sup>Win ara d-yinin: "Ḥemmleγ Illu", yili yekṛeh gma-s, d akeddab; axaṭer, win ur nḥemmel ara gma-s, i geṭwali, ur izmir ara ad iḥemmel Illu ur iṭwali ara. <sup>21</sup>Atan lameṛ i γ-d-iḡḡa: win iḥemmlen Illu iḥemmel daγen gma-s.

### Limani

**5** Kra n win yumnen belli Yasuḡ, d Lmasiḥ, ilul-ed seg Yillu; kra n win iḥemmlen win i t-id-isḡan, iḥemmel daγen win i d-ilulen seg-s. <sup>2</sup>Atan amek ara neḡqel belli nḥemmel arraw n Yillu: m'ara nḥemmel Illu yerna nxeddem ayen i d-qḡaren lumuṛ-is. <sup>3</sup>Leḥmala n Yillu, d aḡraz n lumuṛ-is, yerna lumuṛ-is ur zḡayit ara, <sup>4</sup>axaṭer ayen akw i d-ilulen seg Yillu yeγleb ddunit: atan d acu i gḡelben ddunit, d liman-nneγ. <sup>5</sup>Anwa i gḡelben ddunit, ma mačči d win yumnen belli Yasuḡ, d Mmi-s n Yillu?

<sup>6</sup>D neṭṭa, Yasuḡ Lmasiḥ, i d-yusan s waman akw-d idammen, mačči s waman kan, lameḡna s waman akw-d idammen; d Rṛuḥ i d-iṭcehhidden, axaṭer Rṛuḥ, ṭ-ṭideṭ. <sup>7</sup>Axaṭer llan tlata n inagan: <sup>8</sup>Rṛuḥ, aman akw-d idammen; yerna tlata agi mtafaqen γef yiwet n cchada. <sup>9</sup>Ma yella nḡebbel cchada n yemdanen, cchada n Yillu tugar-iṭ; axaṭer ṭ-ṭagi i d cchada n Yillu: icehhed-ed γef Mmi-s. <sup>10</sup>Win yumnen s Mmi-s n Yillu yeḡḡa cchada agi deg wul-is; win ur numin ara Illu yerra-t d akeddab, imi ur yumin ara s cchada i d-icehhed Yillu γef Mmi-s. <sup>11</sup>Cchada agi, ṭ-ṭagi: Illu yefka-yaγ tudert n dayem, yerna tudert agi tella di Mmi-s. <sup>12</sup>Win yeḡḡan Amemmit isḡa tudert; win ur nesḡi ara Mmi-s n Yillu ur isḡi ara tudert.

<sup>13</sup>Uriγ-awen ayagi iwakken aṭ-ṭezrem belli teḡḡam tudert n dayem, kwenwi yumnen s yisem n Mmi-s n Yillu. <sup>14</sup>Atan tteḡḡiq i nesḡa deg-s: ma nessuter-as kra yellan d lebγi-s, iṭḡessis-aγ-d; <sup>15</sup>ma nezra belli yeṭḡessis-aγ-d, nezra belli nesḡa ayen akken i s-nessuter, akken yebγu yili.

### Aḡeggen γef ddub yetṭawin γer lmut

<sup>16</sup>Ma yella yiwen iwala gma-s ixeddem ddub ur neṭṭawi ara γer lmut, ad izzal, dγa Illu a s-d-ifk tudert, ma yella dγa ddub nni ur iṭṭawi ara γer lmut. Illa ddub yetṭawin γer lmut: mačči γef ddub agi i d-nniγ aṭ-ṭezḡallem. <sup>17</sup>Kra yellan d lbaṭel, d ddub; lameḡna yella ddub ur neṭṭawi ara γer lmut. <sup>18</sup>Nezra belli kra n win i d-ilulen seg Yillu ur idenneb ara; lameḡna win i d-ilulen seg Yillu yeṭḡassa iman-is, yerna Amcum ur t-iṭnal ara. <sup>19</sup>Nezra belli nekwni, seg Yillu, yerna ddunit meṛṛa aṭṭan ddaw n leḡkwem n Wemcum. <sup>20</sup>Nezra belli Mmi-s n Yillu yusa-d yerna yefka-yaγ leḡhama iwakken an-nissin Aḡeqqani; nekwni aql-aγ deg Uḡeqqani, s Mmi-s Yasuḡ Lmasiḥ. D neṭṭa i d Illu aḡeqqani, i ṭ-ṭudert n dayem. <sup>21</sup>Ay arrac imeṭṭaḥ, ḡadret iman-nwen si lmeḡnuḡat.

## TABṚAṬ TIS SNAT N YUḤENNA

### Sslam

<sup>1</sup>Nekk, ameqwran, i Kirya yetwaxtaren akw-d warraw-is i ḥemmleḡ s tideṭ, mačči kan nekk, lameḡna ula d wid merṛa yessnen tideṭ, <sup>2</sup>ḡef ddemma n tideṭ yettlin deg-nneḡ yerna aṭ-ṭili yid-nneḡ i dayem. <sup>3</sup>Nneḡma, ṛreḡma akw-d lehna ad ilint fell-aḡ sḡur Yillu Ababat akw-d Yasuḡ Lmasih, Mmi-s n Baba-s, di tideṭ akw-d lehmal.

### Leḡmala n tideṭ

<sup>4</sup>Ferḡeḡ aṭas mi ufiḡ kra seg warraw-im ṭeddun di tideṭ, akken yella lameṛ i ḡ-d-ifka Ubabat. <sup>5</sup>Tura, a Kirya, ad ssutreḡ deg-m - mačči d lameṛ ajdid ara m-n-arūḡ, lameḡna d win akken i nesḡa si tazwara -, an-nemyeḡmal gar-aneḡ. <sup>6</sup>Ṭ-ṭagi i d lehmal: an-nelḡu s lumur-is; d wagi i d lameṛ swayes ara telḡum, akken i t-teslam si tazwara.

<sup>7</sup>Aṭas n iḡerraqen i d-ikkren di ddunit, ur ṭcehhidden ara belli Yasuḡ Lmasih yusa-d di lḡeṭṭa. D wagi i d aḡerraq, i d aḡdaw n Lmasih. <sup>8</sup>Ḥadret ḡef yiman-nwen, iwakken ur tesṛuḡuyem ara ayen i nexdem, lameḡna iwakken a wen-d-iṭṭunefk lajeṛ ikemlen. <sup>9</sup>Kra n win yesbeḡden, ur iqqim ara deg uselmed n Lmasih, ur isḡi ara Illu; win yettfen deg uselmed-is isḡa Ababat akw-d Umemmit. <sup>10</sup>Ma iṛuḡ-ed yiwen ḡur-wen, ur d-ibbwi ara aselmed n Lmasih, ur sterḡibet ara yis deg wexxam-nwen, ur ṭsellimet ara fell-as ula d sslam! <sup>11</sup>Axaṭer win isellmen fell-as, iṭtekki di lecḡwal-is n diri.

<sup>12</sup>Aṭas i sḡiḡ a wen-t-in-arūḡ, lameḡna ur bḡiḡ ara a t-xedmeḡ s lkaḡeḡ akw-d lmidad; ssameḡ a n-ṛuḡeḡ ḡur-wen, a wen-hedḡeḡ udem s udem, iwakken lferḡ-nneḡ ad yili yekmel. <sup>13</sup>Arraw n weltma-m yetwaxtaren ṭsellimen fell-am.

## TABRAṬ TIS SNAT N YUHENNA

### Sslam

<sup>1</sup>Nekk, ameqwran, i Kirya yetwaxtareṉ akw-d warraw-is i ḥemmleṭ s tideṭ, mačči kan nekk, lameṭna ula d wid meṛra yessnen tideṭ, <sup>2</sup>ṭef ddemma n tideṭ yettlin deg-nneṭ yerna aṭ-ṭili yid-nneṭ i dayem. <sup>3</sup>Nneṭma, iṛḥma akw-d lehna ad ilint fell-aṭ sṭur Yillu Ababat akw-d Yasuṭ Lmasih, Mmi-s n Baba-s, di tideṭ akw-d lehmal.

### Leḥmala n tideṭ

<sup>4</sup>Ferḥeṭ aṭas mi ufiṭ kra seg warraw-im ṭeddun di tideṭ, akken yella lameṭ i ṭ-d-ifka Uabat. <sup>5</sup>Tura, a Kirya, ad ssutrey deg-m - mačči d lameṭ ajdid ara m-n-aruy, lameṭna d win akken i nesṭa si tazwara -, an-nemyehmal gar-aneṭ. <sup>6</sup>Ṭ-ṭagi i d lehmal: an-nelḥu s lumuṭ-is; d wagi i d lameṭ swayer ara telḥum, akken i t-teslam si tazwara.

<sup>7</sup>Aṭas n iṭerraqen i d-ikkren di ddunit, ur tcehiden ara belli Yasuṭ Lmasih yusa-d di lḡeṭṭa. D wagi i d aṭerraq, i d aḡdaw n Lmasih. <sup>8</sup>Ḥadret ṭef yiman-nwen, iwakken ur tesruḥuyem ara ayen i nexdem, lameṭna iwakken a wen-d-iṭṭunefk lajer ikemlen. <sup>9</sup>Kra n win yesbeḡden, ur iqqim ara deg uselmed n Lmasih, ur isḡi ara Illu; win yettfin deg uselmed-is isṭa Ababat akw-d Umemmit.

<sup>10</sup>Ma iṛuḥ-ed yiwen ṭur-wen, ur d-ibbi ara aselmed n Lmasih, ur sterḥibet ara yis deg wexxam-nwen, ur tselmet ara fell-as ula d sslam! <sup>11</sup>Axaṭer win isellmen fell-as, iṭṭekki di lecṭwal-is n diri.

<sup>12</sup>Aṭas i sḡiṭ a wen-t-in-aruy, lameṭna ur bṭiṭ ara a t-xedmeṭ s lkaṭeḡ akw-d lmidad; ssameṭ a n-ruḥeṭ ṭur-wen, a wen-hedreṭ udem s udem, iwakken lferḥ-nneṭ ad yili yekmel. <sup>13</sup>Arraw n weltma-m yetwaxtareṉ tselmen fell-am.

## TABRAṬ TIS TLATA N YUHENNA

### Sslam

<sup>1</sup>Nekk, ameqwran, i Gayus ameṭzuz, i ḥemmleṭ s tideṭ. <sup>2</sup>Ay ameṭzuz, ssameṭ belli tgerrzeḡ di kullec yerna tceḥḥaḡ, akken i tgerrez terwiḥt-ik. <sup>3</sup>Ferḥeṭ aṭas, axaṭer atmaten i d-iṛuḥen cehden-d ṭef tideṭ yellan deg-k d wamek i tleḥḥuḡ di tideṭ. <sup>4</sup>Lferḥ-iw ameqwran m'ara sleṭ belli arraw-iw lehḥun di tideṭ.

### Asterḥeb s watmaten

<sup>5</sup>Ay ameṭzuz, telḥiḡ s laman deg wayen akw i txedmed i watmaten, yerna d ibeṛraniyen, <sup>6</sup>i d-icehden ṭef lehmal-k zdat n tmezdayt. D ayen yelhan ara txedmed ma tnubeḡ-d i yinig-nsen akken yuklal Yillu. <sup>7</sup>Axaṭer ṭef yisem n Yasuṭ Lmasih i ruḥen, mebla ma tṭfen-d acemma sṭur wat leḡnas. <sup>8</sup>Ilaq-aṭ ihi an-nesterḥeb s yemdanen yecban wigi, iwakken an-nemḡawan yid-sen di tideṭ.

<sup>9</sup>Uriṭ i tmezdayt, lameṭna, Dyutrifis, i ḡhemmlen ad yili d amezwaru gar-asen, ur isteḡref ara yis-nneṭ. <sup>10</sup>Ḥef wayagi, ma ruḥeṭ-en, a s-d-smektiṭ ayen i gxeddem: iheddeṭ fell-aṭ yir lehduṭ; ur isteḡneḡ ara s wayagi, ibbweḡ armi ur isterḥib ara s watmaten, yerna wid yebṭan ad setreḥben yis-sen iḡeṭṭeḡ-asen yerna yessufuṭ-iten si tmezdayt.

<sup>11</sup>Ay ameṭzuz, ur tḡanad ara di cceṭ, lameṭna di lxiṭ. Win ixeddmn lxiṭ, seg Yillu; win ixeddmn cceṭ ur iwala ara Illu. <sup>12</sup>Akken ma llan, ula t-ṭideṭ, s timmad-is, tcehiden-d s wayen yelhan ṭef Dimitriyus; nekwni dayen neṭcehiden-ed fell-as, yerna tezriḡ belli cchada-nneṭ tceḥḥa.

<sup>13</sup>Aṭas i sḡiṭ a k-t-in-aruy, lameṭna ur bṭiṭ ara a k-t-in-aruy s lmidad akw-d leqlam. <sup>14</sup>Ssameṭ qrib a k-zreṭ, an-nehdeṭ udem s udem. <sup>15</sup>Qqim di lehna! Tselmen-d fell-ak lehbab. Sellem ṭef lehbab, mkul yiwen s yisem-is.



## TABRAṬ TIS TLATA N YUHENNA

### Sslam

<sup>1</sup>Nekk, ameqwran, i Gayus amezuz, i hemmley s tideṭ. <sup>2</sup>Ay amezuz, ssaramey belli tgerrzed di kullec yerna tseḥḥad, akken i tgerrez terwiḥt-ik. <sup>3</sup>Ferḥeγ aṭas, axaṭer atmaten i d-iruheṇ cehden-d γef tideṭ yellan deg-k d wamek i tleḥḥud di tideṭ. <sup>4</sup>Lferḥ-iw ameqwran m'ara sleγ belli arraw-iw leḥḥun di tideṭ.

### Asterḥeb s watmaten

<sup>5</sup>Ay amezuz, telḥiḍ s laman deg wayen akw i txeddmed i watmaten, yerna d iberraniyen, <sup>6</sup>i d-icehden γef leḥmala-k zdat n tmezdayt. D ayen yelhan ara txedmed ma tnuḃed-d i yinig-nsen akken yuklal Yillu. <sup>7</sup>Axaṭer γef yisem n Yasuḥ Lmasih i ruḥen, mebla ma tṭfen-d acemma sγur wat leḡnas. <sup>8</sup>Ilaq-aγ ihi an-nesterḥeb s yemdanen yecban wigi, iwakken an-nemḡawan yid-sen di tideṭ.

<sup>9</sup>Uriγ i tmezdayt, lameḡna, Dyutrifis, i ḡhemmlen ad yili d amezwaru gar-asen, ur isteḡref ara yis-nneγ. <sup>10</sup>Ḥef wayagi, ma ruḥeγ-en, a s-d-smektiγ ayen i gxeddem: iheddeṭ fell-aγ yir lehduṛ; ur isteḡneḡ ara s wayagi, ibbweḍ armi ur isterḥib ara s watmaten, yerna wid yebγan ad setreḥben yis-sen iqetteḡ-asen yerna yessufuγ-iten si tmezdayt.

<sup>11</sup>Ay amezuz, ur tḡanad ara di cceṛ, lameḡna di lxir. Win ixeddmnen lxir, seg Yillu; win ixeddmnen cceṛ ur iwala ara Illu. <sup>12</sup>Akken ma llan, ula t-tideṭ, s timmad-is, tcehḥiden-d s wayen yelhan γef Dimitriyus; nekwni daγen neṭcehḥiden fell-as, yerna tezriḍ belli cchada-nneγ tseḥḥa.

<sup>13</sup>Aṭas i sḡiγ a k-t-in-aruy, lameḡna ur bγiγ ara a k-t-in-aruy s lmidad akw-d leqlam. <sup>14</sup>Ssarameγ qrib a k-zreγ, an-nehdeṛ udem s udem. <sup>15</sup>Qqim di lehna! Tsellimen-d fell-ak leḥbab. Sellem γef leḥbab, mkul yiwen s yisem-is.

## TABRAṬ N YAHUDA

## Sslam

<sup>1</sup>Sḡur Yahuda, aqeddac n Yasuḡ Lmasih, gma-s n Yeḡqub, i wid i d-iṭṭusawlen, i ḡhemmel Yillu Ababat, yerna iḡrez-iten i Yasuḡ Lmasih. <sup>2</sup>Rḡrehma, lehna akw-d lehmalā ad ilint fell-awen s ṭṭaqa.

## Imejhal

<sup>3</sup>Ay imaḡzuzen, nniqal bḡiḡ a wen-n-aruy ḡef leslak i ḡ-icerken, lameḡna ṭwahettmeḡ a wen-n-aruy iwakken a kwen-nhuḡ aṭ-ṭennayem ḡef liman i d-iṭṭunefken i yemqeddsen yiwet n tikkelt i dayem. <sup>4</sup>Kra n yemdanen skecmen-d iman-nsen gar-awen, lḡiqab yura fell-asen si zik, d imejhal, i geṭṭarran nneḡma n Yillu, d lḡar, yerna nekḡen Bab-nneḡ awhid, Ssid Yasuḡ Lmasih.

<sup>5</sup>Bḡiḡ a kwen-id-smektiḡ, kwenwi yeḡran kullec: Ssid, mbeḡd mi d-isellek deg yiwet n tikkelt agdud si tmurt n Maḡer, issenger wid ur numin ara. <sup>6</sup>Lmuluk ur neṭṭif ara di ccan-nsen, lameḡna ḡḡan imukan-nsen, iḡḡa-ten ṭwarzen di ṭṭlam, i lḡisab n wass ameqwran.

<sup>7</sup>Akken dayen, Sudum d Gumur akw-d temdinin i sent-d-izzin ḡerqent di lḡar akw-d tecmatin ur iqebbel leḡqel; qqiment-ed d lemtel mi d-iḡli fell-aset lḡiqab n tmes i dayem.

<sup>8</sup>Ḳas akka, imdanen agi, d abrid agi i d-bbwini, ttabaḡen ccehwat-nsen, ssenḡasen lḡeṭṭat-nsen, ugwin ssyada n Yillu, reggmen lxuluḡ yeḡan ccan. <sup>9</sup>Ula d Mixayil, ameqwran n Imuluk, mi gemxaḡam neṭṭa d Cciṭan, iṭnay yid-es ḡef lḡeṭṭa n Musa, ur ikkir ara a t-inḡel, lameḡna yenna: "A k-id-iwet Ssid!" <sup>10</sup>Ma d nutni, reggmen ayen ur ssinen ara; ula d ayen akken i ssnen s ṭṭbiḡa-nsen, am lḡiwan ur nefhim, ssefsaden iman-nsen yis. <sup>11</sup>A nnger-nsen! Bbwini-d abrid n Kahin; ḡerqen di lḡeṭṭa n Bilḡam ḡef yedrimen; negren axaṭer ḡuḡan akken i ḡḡuḡa Qurah. <sup>12</sup>Zeggen-awen-d d ugur di tram n tegmaṭ, teṭṭen yid-wen mebla lehya, ṭḡellifen iman-nsen. D asigna yeṭṭawi waḡu ur d-neṭṭak aman; d ṭṭḡur n lexrif ur d-neṭṭak lfakya, mmutent ḡef mertayen, qelḡent seg izuran; <sup>13</sup>d lemwaḡi n lebḡer ihaḡen, ṭdeggirent-ed tikufta n lewsex-nsent; d itran yeṭmentaren iwumi i geṭṭuheḡga ṭṭlam n uṭellis, i dayem.

<sup>14</sup>Ula d Ḥanux, wis sebḡa mbeḡd Adem, icar-ed fell-asen, inna-d: "Atan a d-iṭṭeddu Ssid neṭṭa d luluf n yemqeddsen-is, <sup>15</sup>iwakken ad iḡaseb ddunit meṭṭa, ad iḡaqeb imejhal ḡef lexdayem ifuḡanen i xedmen, akw-d lehduḡ qessiḡen i d-nnan fell-as imednuben imejhal." <sup>16</sup>Imdanen agi, d imḡeqlalen, zgan d acetki, ṭeddun di lebḡi i ccehwat-nsen; hedḡren s zzux, ḡemmlen wiyad di nnfeḡ-nsen kan.

## Lwaḡeb n Imumnin

<sup>17</sup>Ma d kwenwi, ay imaḡzuzen, mmektit-ed d lehduḡ i d-nnan zik yemceḡḡen n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih. <sup>18</sup>Nnan-awen-d belli ḡer taggara n zzman a d-ilin wid yettihiyen; ad ṭeddun di lebḡi i ccehwat-nsen timejhal. <sup>19</sup>Wigi, d wid ibeṭṭun, ṭeddun s tnefsit-nsen; ur sḡin ara Rḡruḡ. <sup>20</sup>Ma d kwenwi, ay imaḡzuzen, bnut tudert-nwen ḡef liman-nwen iqedsen mliḡ; ṭṭallat s Rḡruḡ Iqedsen. <sup>21</sup>Herzet iman-nwen di lehmalā n Yillu, simi ara d-tban rḡrehma n Ssid-nneḡ Yasuḡ Lmasih i tudert n dayem. <sup>22</sup>Wid yeṭkukrun, ḡunnet fell-asen: <sup>23</sup>sellket-ṭen, ssukkset-ṭen-id si tmes. Wiyad, ḡunnet fell-asen, lameḡna s lxuf, keḡhet ula d aqendur i ḡneḡsen si tnefsit-nsen.

<sup>24</sup>Tura, i win i ḡzemren a kwen-iḡrez si tuccḡa, a kwen-isbedd zdat n lḡaḡima-s mebla lḡib, di lfeḡḡ, <sup>25</sup>i Yillu Amsellek-nneḡ, weḡdes, s Yasuḡ Lmasih, Ssid-nneḡ, lḡaḡima, ccan, tazmert akw-d lḡiba, si uqbel lewqat meṭṭa, tura, i dayem! Amin.

## AWEHĤĤI N YUHĤENNA

### Tazwert

**1** Awehĥi n Yasuĥ Lmasih: ifka-yas-t-id Yillu iwakken a d-issken i iqeddacen-is ayen i qrib a d-idru; isseġlem yis aqeddac-is Yuhenna s Imelk i s-d-iceggeġ. <sup>2</sup>Yuhenna icehd-ed belli ayen akw i gwala, d awal n Yillu yerna d cchada n Yasuĥ Lmasih. <sup>3</sup>Amarezg n win yeqqaren lehduṛ n uciri agi, amarezg n wid yeṭṭessisen i wayen yuran deg-s yerna ḥerzen-t, axaṭer iqerb-ed lawan.

<sup>4</sup>Yuhenna, i sebġa n tmezdayin yellan di Asya: nneġma akw-d lehna fell-awen sṛur win yellan tura, yellan zik, yerna a d-yas, sṛur sebġa n lerwaḥ yeṭṭilin zdat n ukwersi n lehkwem-is, <sup>5</sup>sṛur daġen Yasuĥ Lmasih, inigi unṣih, amenzu n wid i d-iḥyan si ger Imeggtin, ameqwran n igelliden n ddunit, win i ḡ-iḥemmlen, i ḡ-isellken si ddubat-nneḡ s idammen-is, <sup>6</sup>yerna yerra-yaḡ d igelliden, d lmuqeddmin i Baba-s Illu. I neṭṭa lġaḍima akw-d tezmert, si lġil ḡer lġil! Amin. <sup>7</sup>Atan a d-yas ḡef tagut, mkul tiṭ a t-twali, ula d wid i t-ifetken, yerna leḡrac merṛa n ddunit ad meġġden ḡef ddemmas. Anġam, amin.

### Lmasih di lġaḍima-s

<sup>8</sup>Nekk, d alfa, d umiga, i d-inna Ssid Illu, win yellan tura, yellan zik, ara d-yasen, Anezmar.

<sup>9</sup>Nekk, Yuhenna gma-twen, i gṭekkin yid-wen di Imehna, di tgelda akw-d tuṭṭfa di Yasuĥ, ufiḡ-d iman-iw di tegzirt iwumi i qqaren Batmus, ḡef ddemma n wawal n Yillu akw-d cchada n Yasuĥ.

<sup>10</sup>Deg wass n Ssid, ṭwarefġeḡ s Rṛuḥ, dḡa sliḡ deffir-i yiwet n taḡect ḡlayen, am ṣṣut n lbuq,

<sup>11</sup>teqqar-ed: "Ayen akka i teṭwaliḍ, aru-t deg wedlis, mbeġd ceggeġ-it i sebġa n tmezdayin agi: i Afasus, i Smirrus, i Birgamus, i Tiyyatira, i Sardis, i Filadilfiya akw-d Lawdikya." <sup>12</sup>Zziḡ iwakken ad waliḡ d acu-ṭ taḡect nni i y i-d-ihedṛen; mi zziḡ, walaḡ sebġa n lemsabiḥ n ddheb, <sup>13</sup>di tlemmast n lemsabiḥ nni, yiwen yecban mmi-s n wemdan, ilsa armi d idarren yerna yebges ḡef yedmarem s teḥzamt n ddheb. <sup>14</sup>Aqerru-s akw-d ucebbub-is, d imellalen am taḍuṭ tamellalt, am wedfel, allen-is am uḥeġġaḡu n tmes, <sup>15</sup>idarren-is cban nnḥas yeṣfan, yefsin di tmes, ṣṣut-is am uceṛcuṛ n waman; <sup>16</sup>deg ufus-is ayeffus, sebġa n yetran; seg yimi-s iffeḡ-ed yiwen n ujenwi iqedġen si snat n leḡwahi, udem-is am yiṭij yeṭfeġġen deg uzal qayli.

<sup>17</sup>Mi t-walaḡ, ḡliḡ s idarren-is, amzun mmuteḡ. Isers-ed afus-is ayeffus fell-i dḡa yenna-d: "Ur ṭṭagwad! Nekk, d amezwaru, d aneggaru, <sup>18</sup>d win yeddren; lliḡ mmuteḡ, tura aql-i ddreḡ, si lġil ḡer lġil! D nekk i geṭṭfen tisura n lmut akw-d laxert. <sup>19</sup>Aru ihi ayen i twalaḍ, ayen yellan d wayen ara d-idrun mbeġd ayagi. <sup>20</sup>Sser n sebġa n yetran nni i twalaḍ deg ufus-iw ayeffus akw-d sebġa n lemsabiḥ nni n ddheb, d wagi: sebġa n yetran nni, d lmuluk n sebġa n tmezdayin nni; sebġa n lemsabiḥ nni, d sebġa n tmezdayin nni."

### Tabṛaṭ i tmezdayt n Afasus

**2** Aru i Imelk n tmezdayt n Afasus: "Atan d acu i d-iqqar win yeṭṭfen sebġa n yetran nni deg ufus-is ayeffus, win ileḥḥun di tlemmast n sebġa n lemsabiḥ nni n ddheb: <sup>2</sup>Ssneḡ lecḡwal-ik, leḡtab-ik akw-d tuṭṭfa i teṭṭfed; zriḡ belli ur tezmired ara aṭ-ṭesriḥed imcumen, tjerṛbed wid yeṭṭarran iman-nsen d imceggġen yili ur t-lilin ara, yerna tufid-iten d ikeddaben. <sup>3</sup>Tesġid ṣṣber, tġetbed ḡef yisem-iw, yerna ur tefciled ara. <sup>4</sup>Lameġna atan d acu i k-d-ssukkseḡ: teġġid lehṃala-k tamezwarut. <sup>5</sup>Mmekti-d ihi ansi i d-teḡliḍ, tub! Uḡal ḡer lecḡwal-ik imezwura; neḡ m'ulac, a n-ruḥeḡ ḡur-ek, ad kkseḡ Imeṣbaḥ-ik seg wemkan-is, m'ur ttubed ara. <sup>6</sup>Lameġna tesġid ayagi: tkeṛḥed lexdayem n Inikulaten, i keṛheḡ ula d nekk. <sup>7</sup>Win yeṣġan imezzuḡen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezdayin! I win ara iḡelben a s-fkeḡ ad yeċċ si ttejra n tudert, yellan di lġennet n Yillu."

### Tabṛaṭ i tmezdayt n Smirrus

<sup>8</sup>Aru i Imelk n tmezdayt n Smirrus: "Atan d acu i d-iqqar win yellan d amezwaru, d aneggaru, win yellan immut, tura yedder: <sup>9</sup>Ssneḡ Imehna-k, tigullelt-ik, - lameġna teḡniḍ -, akw-d uqejjem n wid iḥesben iman-nsen d Iyahudiyen yili ur t-lilin ara, lameġna ṭ-ṭajmaḡ n Cciṭan. <sup>10</sup>Ur ṭṭagwad ara leḡtab ara tenneḡtabed. Atan Cciṭan ad idegger kra seg-wen ḡer lḥebs, iwakken aṭ-ṭeṭṭuḡerṛbem, yerna aṭ-ṭetmeḥḥnem ġeḡra n wussan. ṭṭef di liman alamma d lmut, a k-fkeḡ taḡeṣṣabt n tudert. <sup>11</sup>Win yeṣġan imezzuḡen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rṛuḥ i tmezdayin! Win ara iḡelben, ur t-teṭṭhaz ara lmut tis snat."



**Tabraġ i tmezdayt n Birgamus**

<sup>12</sup>Aru i lmelk n tmezdayt n Birgamus: "Atan d acu i d-iqqar win yesġan ajenwi iqedġen si snat n leġwahi: <sup>13</sup>Zriġ anda i tzedġed, dinna i gella ukwersi n lehkwem n Cciġan. Tetġfed deg yisem-iw, ur tenkiġed ara liman i tumned yis-i, ula deg wussan n Antibas, inigi-w unsiġ, i geġwanġan ġur-wen, anda akken yesġa Cciġan tanezduġt-is. <sup>14</sup>Lameġna atan d acu i k-d-ssukkseġ: tesġid dinna wid yetġfen deg uselmed n Bilġam i gemlan i Balaq amek ara yendi ticerkeġ i wat Israyil iwakken ad ċċen aksum yetġnefsken i lmešnuġat yerna ad xeddmn lġar. <sup>15</sup>Tesġid dayen wid yetġfen deg uselmed n Inikulaten. <sup>16</sup>Tub ihi! Neġ m'ulac, ad ġiwleġ a n-ruġeġ ġur-ek, a ten-ħarbeġ s ujenwi n yimi-w. <sup>17</sup>Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruġ i tmezdayin! I win ara iġelben, a s-fkeġ tamanna yeffren, a s-fkeġ adġaġ amellal, ġef wedġaġ nni yura yiwen n yisem, d ajdid, ur t-issin yiwen, siwa win iwumi i geġtunefk."

**Tamezdayt n Tiyatira**

<sup>18</sup>Aru i lmelk n tmezdayt n Tiyatira: "Atan d acu i d-iqqar Mmi-s n Yillu, win yesġan allen am uħeġġaġu n tmes, idarren yecban nnħas yesġan: <sup>19</sup>Ssneġ lecġwal-ik, lehmla-k, liman-ik, leqdic-ik akw-d tutġfa i tetġfed, lecġwal-ik ineggura ugaren imezwura. <sup>20</sup>Lameġna atan d acu i k-d-ssukkseġ: teġġid tameġtut Izabal, i ġhesben iman-is t-ħanbiġ, tesselmad yerna teġġerriq iqeddacen-iw, iwakken ad xeddmn lġar yerna ad tetġen aksum yetġtunefken i lmešnuġat. <sup>21</sup>Fkiġ-as lweqt iwakken aġ-ħtub, lameġna ur teġyi ara aġ-ħtub si lġar-is. <sup>22</sup>Aql-i a t-ħeġġeġ s ametreġ n ccedda tarzagant, s neġtat s wid i ġzennun yid-es, siwa ma tuben si lexdayem-is. <sup>23</sup>Arraw-is, a ten-wteġ tiyita n lmut. Timezdayin meġra ad setġerfent belli nekk ssenqadeġ lbal akw-d wulawen, yerna ad rreġ i mkul yiwen akken i llan leġayel-is. <sup>24</sup>Ad iniġ i kwenwi, i wid i d-iqqimen di Tiyatira, ur tbiġen ara aselmed aġi, ur kcimen ara di lġumuġ n Cciġan, akken i qqaren: ur wen-sbabbayeġ ara taġkwemt nniġen; <sup>25</sup>acu kan, ayen i tesġam, ġerzet-eġ alamma ruġeġ-en. <sup>26</sup>I win ara iġelben, ara iħerzen alamma t-ħaġġara lecġwal-iw, a s-fkeġ ad iħkem leġnas. <sup>27</sup>A ten-ikes s uħekkwaz n wuzzal; a ten-yerz am weqbuc n talaġt. <sup>28</sup>Akken i yi-d-iġtunefk sġur Baba, a s-fkeġ itri n sħbeġ. <sup>29</sup>I win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruġ i tmezdayin!"

**Tabraġ i tmezdayt n Sardas**

**3** Aru i lmelk n tmezdayt n Sardas: "Atan d acu i d-iqqar win yesġan sebġa n leġwah nni n Yillu akw-d sebġa n yetran nni: Ssneġ lecġwal-ik; teġwassned tedded, yili temmuted. <sup>2</sup>ħass ġef yiman-ik! Sseġhed takwemmict nni yellan ġef tizi n lmut, axaġer ur ufiġ ara lecġwal-ik kemlen ġer Yillu-yiw. <sup>3</sup>Mmekti-d ihi ayen i tqebleġ yerna tesliġ-as; ġerz-it ttubed. M'ur tħussed ara, a n-ruġeġ am umakwar, yerna ur tzerred ara tasaġet ideġ ara n-ġliġ fell-ak. <sup>4</sup>Lameġna tesġid di Sardas kra n yismawen ur nessenġes ara llebsa-nsen: ad lħun yid-i s llebsa tamellalt, axaġer uklalen. <sup>5</sup>Win ara iġelben ad yels llebsa tamellalt. D lmuħal ad mħuġ isem-is seg wedlis n tudert, yerna a d-cehdeġ s yisem-is zdat n Baba akw-d lmuluk-is. <sup>6</sup>Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruġ i tmezdayin!"

**Tabraġ i tmezdayt n Filadilfya**

<sup>7</sup>Aru i lmelk n tmezdayt n Filadilfya: "Atan d acu i d-iqqar yemqeddes, aħeqqani, win yesġan tasaruġ n Dawed. Ma yeldi, yiwen ur iġelleq; ma yeġleq, yiwen ur ileddi. <sup>8</sup>Ssneġ lecġwal-ik. Aql-i ldiġ-ak tabburt ur izmir yiwen a t-iġleq; ġas akken cwit n lġehd i tesġid, tħerzed awal-iw, ur tenkiġed ara isem-iw. <sup>9</sup>Atan a k-d-fkeġ si teġmaġt n Cciġan wid yeqqaren belli nutni d lyaħudiġen, yili ur llin ara, lameġna skiddiben. A ten-id-awiġ ad seġġden zdat n idarren-ik, yerna ad setġerfen belli ġemmleġ-k. <sup>10</sup>Imi i tħerzed awal-iw s sħber, ula d nekk a k-ħerzeġ di teswiġt n ujeġreb ara d-iġlin ġef ddunit kamel, iwakken ad tħujeġrben imezday n ddunit. <sup>11</sup>Qrib a n-aseġ! Tħef ayen i tesġid, iwakken yiwen ur k-iħekkes taġešsabt-ik. <sup>12</sup>Win ara iġelben, a t-rreġ t-ħiġejdit di lħameġ n Yillu-yiw, yerna ur iħtuġal ara a d-iħfeġ ssyenna. Ad aruġ fell-as isem n Yillu-yiw, isem n temdint n Yillu-yiw, Yarucalim tajdiġ ara d-iħubben seg igenni, sġur Yillu-yiw, akw-d yisem-iw ajdid. <sup>13</sup>Win yesġan imezzuġen, yesl-ed i wayen i d-iqqar Rruġ i tmezdayin!"

**Tabraġ i tmezdayt n Lawdikya**

<sup>14</sup>Aru i lmelk n tmezdayt n Lawdikya: "Atan d acu i d-iqqar win yellan d amin, d inigi unsiġ yerna d aħeqqani, d aqerru n txelqit n Yillu. <sup>15</sup>Ssneġ lecġwal-ik; ur semmeded ur terkimed; ilaq aġ-ħliġ semmeded neġ trekmed! <sup>16</sup>Imi temmuzeyled, ur terkimed ur semmeded, atan a k-id-rreġ seg yimi-w.

<sup>17</sup>Imi i teqqared: 'Nekk, d amerkanti, ġniġ, ur hwaġeġ acemma', yerna ur tezzid ara belli keċċ, d amegħun, tejjugħed, d amedlul, d aderyal, d aġeryan, <sup>18</sup>a k-weŝsiġ aṭ-ṭaġed ġur-i ddheb i tseffa tmes iwakken aṭ-ṭeġnuḍ, llebsa tamellalt iwakken aṭ-ṭessred iman-ik, ur d-iṭban ara leġra-k, akw-d tazult swayes ara tkeħħled i wallen-ik iwakken aṭ-ṭwalid. <sup>19</sup>Nekk tṭandareġ yerna tṭeqqabeġ wid merħa i ħemmleġ. Sġu lħir, tub! <sup>20</sup>Aql-i beddeġ ġer tebburt, tsebtubeġ; ma yella win i d-islan i sṣut-iw, ildi-yi-d tabburt, ad kecmeġ ġur-es, ad čceġ imensi yid-es, neṭṭa yid-i. <sup>21</sup>Win ara iġelben, a s-fkeġ ad iqqim yid-i ġef ukwersi-w n leħkwem, akken i ġelbeġ nekkini dya qqimeġ nekk d Baba ġef ukwersi-s n leħkwem. <sup>22</sup>Win yeŝan imezzuġen, yeŝl-ed i wayen i d-iqqar Rruħ i tmezdayin!"

#### Akwersi n leħkwem deg igenni

**4** Mbeġd ayagi, muqleġ, dya walaġ yiwet n tebburt teldi deg igenni. Taġect nni tamezwarut iwumi i sliġ am sṣut n lbuq thedder-iyi-d, tenna-yid: "Ali-d ġer dagi, a k-d-ssekneġ d acu ara d-idrun mbeġd ayagi." <sup>2</sup>Imiren kan, twarefgeġ s Rruħ. Walaġ dinna deg igenni yiwen n ukwersi n leħkwem. Ĥef ukwersi nni n leħkwem, iqqim yiwen; <sup>3</sup>sṣifa n win akken yeqqimen, am wezru n jasb akw-d sardwan; akwersi nni n leħkwem, izzi-yas-d lqus yeŝan sṣifa n imrud. <sup>4</sup>Walaġ zzin-as-d i ukwersi nni n leħkwem reħa uġecrin n ikwersiyen n leħkwem; ġef reħa uġecrin n ikwersiyen nni n leħkwem, qqimen reħa uġecrin n yemġaren, lisan llebsa tamellalt, ġef iqerra-nse, tiġeššabin n ddheb. <sup>5</sup>Seg ukwersi nni n leħkwem, tefġen-d lebraq, lešwat akk-d rreġud. Zdat n ukwersi nni n leħkwem, ceġlent sebħa n teftilin ireqqen, yellan d sebħa n lerwaħ n Yillu. <sup>6</sup>Zdat n ukwersi nni n leħkwem, illa am wakken d lebħeġ n zġaġ yecban kristal. Di tlemmast n ukwersi nni n leħkwem, si mkul lġiha n ukwersi nni n leħkwem, llan reħa n lħiwan, ččuřen d allen si zdat, si deffir. <sup>7</sup>Lħiwan amezwaru icuba izem, lħiwan wis sin icuba agenduz, lħiwan wis tlata iŝa udem n wemdan, lħiwan wis reħa icuba igider yettafgen. <sup>8</sup>Reħa n lħiwan nni, mkul yiwen deg-sen iŝa setta n wafriwen, yerna ččuřen d allen swadda sufella; ur ħebbsen ara, am yid am wass, qqaren: "D Imqeddes, d Imqeddes, d Imqeddes, Ssid Illu, Anezmar, win yellan zik, win yellan tura, win ara d-yasen!" <sup>9</sup>Lħiwan nni, mkul m'ara rren lġadima, lġezz akw-d tejmilt i win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, i win yeddren si lġil ġer lġil, <sup>10</sup>reħa uġecrin n yemġaren nni ġellin ġer zdat n win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, tseġġiden zdat n win yeddren si lġil ġer lġil, tdeggiren tiġeššabin-nse zdat n ukwersi n leħkwem, <sup>11</sup>qqaren: "I keċċ, a Ssid-nneġ, ay Illu-nneġ, lġadima, ccan akw-d tezmert, axaṭer txelqed-d mkul lħaġa, yerna s lebħi-k i d-tella, i d-tetwaxleq!"

#### Zzmam icemmġen s sebħa n ttwabeġ

**5** Mbeġd, walaġ ġer tama tayeffust n win akken yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem yiwen n wedlis yuran dixel berħa, yerna icemmġen s sebħa n ttwabeġ. <sup>2</sup>Walaġ daġen yiwen n lmelk iġeħden, itteġġid s lqedd n taġect-is: "Anwa yuklalen ad ildi adlis agi, yerna ad irrez ttwabeġ-is?" <sup>3</sup>Lameġna yiwen deg igenni neġ di lqaxa neġ ddaw n lqaxa ur izmir ad ildi adlis nni neġ ad idegger tiṭ-is ġur-es. <sup>4</sup>Dya ttruġ aṭas axaṭer yiwen ur yukal ad ildi adlis nni neġ ad idegger tiṭ-is ġur-es. <sup>5</sup>Yiwen seg yemġaren nni yenna-yi-d: "Ur ttru ara! Atan Yizem n lġeġc n Yahuda, axalaf n Dawed, iyleb iwakken ad ildi adlis akw-d sebħa n ttwabeġ-is."

<sup>6</sup>Walaġ di tlemmast n ukwersi nni n leħkwem, ger reħa n lħiwan nni, ger yemġaren nni, yiwen n izimer, ibedd, amzun yemzel, yerna yeŝa sebħa n wacciwen akw-d sebħa n wallen yellan d sebħa n lerwaħ n Yillu yettuceġġen ġer ddunit merħa. <sup>7</sup>Iruħ dya yeddem-ed adlis nni seg uyeffus n win akken yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem. <sup>8</sup>Mi d-iddem adlis nni, reħa n lħiwan nni akw-d reħa uġecrin n yemġaren nni ġlin ġer zdat n izimer nni, mkul yiwen deg-sen ittef snitra akw-d yeqbucen n ddheb yeččuřen d lebħuṭ yellan t-tiżilla n yemqeddsen. <sup>9</sup>Cennun ccna ajdid, qqaren: "Tuklaleḍ aṭ-ṭedmed adlis, yerna aṭ-ṭeldid ttwabeġ-is; axaṭer temmezleḍ, yerna tefdid-d i Yillu, s idammen-ik, imdanen si mkul lġeġc, si mkul tutlayt, si mkul agdud, si mkul lġens. <sup>10</sup>Terriḍ-ten d igelliden yerna d lmuqeddmin i Yillu-nneġ, yerna ad ħekmen ddunit."

<sup>11</sup>Muqleġ, dya sliġ i sṣut n waṭas n lmuluk i d-izzin i ukwersi nni n leħkwem, i lħiwan nni akw-d yemġaren nni; leħsab-nse, d imelyunen, d luluf n luluf. <sup>12</sup>Qqaren s lqedd n taġect-nse: "Izimer yemmezlen yuklal a s-itṭunefk lġeħd, tazmert, leġna, lekyasa, ccan, lġadima akw-d lħemd." <sup>13</sup>Dya lexliqat merħa yellan deg igenni, ġef lqaxa, ddaw n lqaxa, ġef lebħeġ, d wayen akw yellan deg-sen, sliġ-asen qqaren: "I win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, i izimer daġen, lħemd, ccan, lġadima

akw-d lġehd, si lġil yer lġil!" <sup>14</sup>Rebħa n lhiwan nni qqaren: "Amin!" Ma d imġaren nni seġġden dya ttebbiden.

#### Alday n setta ttwabeġ imezwura

**6** Dya muqleġ mi geldi izimer nni yiwen si sebħa n ttwabeġ nni, yerna sliġ i yiwen si rebħa n lhiwan nni yeqqar s yiwen n sşut am sşut n rřud: "Eyya-d!" <sup>2</sup>Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d amellal. Win i t-id-irekben isħa lqus; tetttunefk-as yiwet n tteşşabt. Dya iřuħ d lyaleb yerna iwakken ad iyleb.

<sup>3</sup>Mi geldi ttabeġ wis sin, sliġ i lhiwan wis sin iqqar: "Eyya-d!" <sup>4</sup>Iffeġ-ed yiwen n uġawdiw nniđen, d azubaġ. Win i t-id-irekben, ittunefk-as ad ikkes lehna si ddunit iwakken ad ttemyezlun yemdanen gar-asen; ittunefk-as yiwen n ujenwi, d ameqwran.

<sup>5</sup>Mi geldi ttabeġ wis tlata, sliġ i lhiwan wis tlata yeqqar: "Eyya-d!" Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d aberkan. Win i t-id-irekben ittuf lmiżan deg ufus-is. <sup>6</sup>Sliġ i kra akken n taġect di tlemmast n rebħa n lhiwan nni teqqar: "Yiwen n lkil n yirden s yiwen n udinař, tlata n lkilat n temzin s yiwen n udinař; lameġna ur ssexsař ara zzit akw-d cċrab."

<sup>7</sup>Mi geldi ttabeġ wis rebħa, sliġ i taġect n lhiwan wis rebħa teqqar: "Eyya-d!" <sup>8</sup>Muqleġ, dya walaġ yiwen n uġawdiw, d azegzaw. Win i t-id-irekben isem-is lmut, yerna itebġ-it-id laxert. Tetttunefk-asen tezmert ġef terbeġ n ddunit, iwakken ad nġen s ujenwi, s lař, s lmut akw-d lewħuc n lexla.

<sup>9</sup>Mi geldi ttabeġ wis xemsa, walaġ ddaw n uġaltar, tıřwiħin n wid yemmezlen ġef ddemma n wawal n Yillu akw-d cħada i d-cehden. <sup>10</sup>Tteġġiden s lqedd n taġect-nsen, qqaren: "A Ssid imqeddes aħeqqani, d acu i tetraġuđ at-tħasbeđ yerna a d-terređ ttař n idammen-nneġ deg imezdaġ n ddunit?"

<sup>11</sup>I mkul yiwen deg-sen, ittunefk-as uqendur amellal; itwanna-yasen-d ad rřun kra n lweqt alamma rnan-d ġur-sen yerfiqen-nsen n leqdic akw-d watmaten-nsen, wid ara yetwanya n am nutni.

<sup>12</sup>Muqleġ mi geldi ttabeġ wis setta, dya twet yiwet n zlezla, t-tameqwrant. Itij yuġal d aberkan am tcekkart yetwaxedmen s yenzizen, aggur s lekmal-is yuġal am idammen, <sup>13</sup>itran n iġenni yellin-d ġer lqaġa am uqerquc n tenqelt i ġeħuzzu wađu iġehden. <sup>14</sup>Iġenni yenneđ am zzmam, idurar akw-d tegzirin merřa itaxxren seg imukan-nsen. <sup>15</sup>Iġelliden n ddunit, imeqwranen, iqerra n lħesker, imerřantiyen, zzuħama, aklan merřa akw-d iħerriyen ffren iman-nsen di lyiran akw-d iċerfan n idurar; <sup>16</sup>qqaren i idurar akw-d iċerfan: "Xlit-ed fell-aġ! Ffret-aġ seg wudem n win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, seg wurrif daġen n izimer, <sup>17</sup>axařer yusa-d wass ameqwran n wurrif-nsen! Anwa i gzemren ad ittuf?"

#### Wid yetwadebġen s ttabeġ n Yillu

**7** Mbeġd ayagi, walaġ rebħa n lmuluk bedden di rebħa tġemmar n ddunit; ttfen rebħa n leryaħ n ddunit, iwakken ur d-iřsuđu ara wađu la ġef lqaġa, la ġef lebħer, la ġef ttejra. <sup>2</sup>Walaġ yiwen n lmelk nniđen, yuli-d si lġiħa n ccerq, isħa ttabeġ n Yillu yeddren; iħeggeđ s lqedd n taġect-is ġer rebħa n lmuluk nni iwumi i ġettunefk ad ġurren lqaġa akw-d lebħer, inna-yasen: <sup>3</sup>"Ur tđurruť la lqaġa, la lebħer, la ttejra, alamma nedbeġ s ttabeġ anyir n iqeddacen n Yillu-nneġ." <sup>4</sup>Imiren sliġ i leħsab n wid yetwadebġen s ttabeġ; meyya urebħa urebħin alef i ġetwadebġen s ttabeġ si leġrac merřa n wat Israyil. <sup>5</sup>Si lħerċ n Yahuda, tnac n walef i ġetwadebġen s ttabeġ; si lħerċ n Rawubin, tnac n walef; si lħerċ n Gad, tnac n walef; <sup>6</sup>si lħerċ n Acir, tnac n walef; si lħerċ n Naftali, tnac n walef; si lħerċ n Manaci, tnac n walef; <sup>7</sup>si lħerċ n Cimġun, tnac n walef; si lħerċ n Lewwi, tnac n walef; si lħerċ n Isasxař, tnac n walef; <sup>8</sup>si lħerċ n Zabulun, tnac n walef; si lħerċ n Yusef, tnac n walef; si lħerċ n Binyamin, tnac n walef i ġetwadebġen s ttabeġ.

#### Ihedman n lyaci s llebsa tamellalt

<sup>9</sup>Mbeġd ayagi, muqleġ, dya walaġ ihedman n lyaci ur izmir yiwen a ten-iħseb, si mkul lġens, si mkul lħerċ, si mkul agdud, si mkul tutlayt. Bedden zdat n ukwersi nni n leħkwem, zdat daġen n izimer nni, lsan iqendyar imellalen, tiseđwa n tezdayin deg ifassen-nsen. <sup>10</sup>Tteġġiden s lqedd n taġect-nsen, qqaren: "Leslak, sġur Yillu-nneġ, win yeqqimen ġef ukwersi n leħkwem, sġur daġen izimer!" <sup>11</sup>Lmuluk merřa bedden, zzin-d i ukwersi nni n leħkwem, i yemġaren nni akw-d rebħa n lhiwan nni; uġalen ġef wudem zdat n ukwersi nni n leħkwem, dya seġġden zdat n Yillu, <sup>12</sup>qqaren: "Amin, lħemd, lħadima, lekyasa, tajmilt, ccan, tazmert akw-d lġehd i Yillu-nneġ, si lġil yer lġil! Amin."



<sup>13</sup>Yiwen seg yemɣaren nni inṭeq-ed, inna-yi-d: "Wid yelsan iqendyar imellalen, anwi-ten? Ansi i d-kkan?" <sup>14</sup>Nniɣ-as: "A Sidi, tezriɖ." Inna-yi-d: "D wid i d-ikkan si lmeḥna nni tameqwrant; ssarden iqendyar-nsen, ssazdgen-ten deg idammen n izimer. <sup>15</sup>Xef wayagi i bedden zdat n ukwersi n leḥkwem n Yillu, ṭṭebiden-t iɖ d wass deg uqɖun-is. Win yeqqimen ɣef ukwersi n leḥkwem a ten-isdari deg uqɖun-is. <sup>16</sup>Ur ṭṭuɣalen ad llaɣen, ur ṭṭuɣalen ad faden, ur iṭṭuɣal a ten-iwet yiṭij wala lḥamu nniɖen, <sup>17</sup>axaṭer izimer yellan di tlemmast n ukwersi n leḥkwem a ten-ikess, a ten-iṭṭawi ɣer leɣwanser n waman n tudert. Illu a sen-isfed imettawen seg wallen-nsen."

#### Alday n ṭṭabeɣ wis sebɣa

**8** Mi geldi ṭṭabeɣ wis sebɣa, ters-ed yiwet n tsusmi deg igenni azal n wezgen n ssaɣa. <sup>2</sup>Walaɣ sebɣa n lmuluk nni i bedden zdat n Yillu, ṭṭunefken-asen sebɣa n lbuqat. <sup>3</sup>Yiwen n lmelk nniɖen iɣuḥ-ed dɣa ibedd ɣef uɣaltar, ibbwi-d timbexxert n ddheb; ṭṭunefken-as-d atas n lebxur iwakken a ten-iqeddem akw-d tɣilla n yemqeddsen ɣef uɣaltar n ddheb, yellan zdat n ukwersi n leḥkwem. <sup>4</sup>Abbu n lebxur nni yuli akw-d tɣilla nni n yemqeddsen seg ufus n lmelk nni zdat n Yillu. <sup>5</sup>Lmelk nni yeddem-ed timbexxert nni, iččur-it-id ṭ-ṭimes n uɣaltar dɣa iɖegger-it ɣef lqaɣa. Imiren illa-d iɣɣud, leɣwat, lebraq akw-d zlezla. <sup>6</sup>Sebɣa n lmuluk nni yettifen sebɣa n lbuqat nni heggan iman-nsen ad wten lbuq.

#### Lbuq amezwaru

<sup>7</sup>Amezwaru iwet lbuq. Illa-d webruri akw-d tmes ixelɖen d idammen, dɣa ṭwadeggren ɣef lqaɣa; imiren tis tlata n lqaɣa terɣa, tis tlata n ttjur terɣa, yerna kra yellan d leḥcic azegzaw yerɣa.

#### Lbuq wis sin

<sup>8</sup>Lmelk wis sin iwet lbuq. Yiwet n lḥaɣa am wakken d adrar ameqwran ideg tecɣel tmes tetwadegger ɣer lebhɛr; dɣa tis tlata n lebhɛr tuɣal d idammen, <sup>9</sup>tis tlata n lexliqat yettɖidiren di lebhɛr temmut, tis tlata n lɣaburat tenger.

#### Lbuq wis tlata

<sup>10</sup>Lmelk wis tlata iwet lbuq. Iɣli-d seg igenni yiwen n yetri, d ameqwran, yerna ireqq am usafu; iɣli-d ɣef tis tlata n isaffen, ɣef leɣwanser n waman daɣen. <sup>11</sup>Isem n yetri nni: Timerɣuga; tis tlata n waman tuɣal rɣaget, dɣa atas n yemdanen i gemmuten seg waman nni, axaṭer uɣalen rɣagen.

#### Lbuq wis řebɣa

<sup>12</sup>Lmelk wis řebɣa iwet lbuq. Tis tlata n yiṭij, tis tlata n waggur akw-d tis tlata n yetran i geṭwayen, iwakken tis tlata-nsen aṭ-ṭettullem; tis tlata n wass teqqim mebla tafat, akken ula d iɖ.

<sup>13</sup>Muqley, dɣa sliɣ i yiwen n igider iṭtafeg di tlemmast n igenni, iqqar s lqedd n taɣect-is: "A tawaɣit, a tawaɣit, a tawaɣit n imezday n ddunit, m'ara nedhen lbuqat n tlata n lmuluk nni nniɖen ara ten-isnedhen!"

#### Lbuq wis xemsa

**9** Lmelk wis xemsa iwet lbuq. Walaɣ yiwen n yetri yeɣli-d seg igenni ɣef lqaɣa. Tetṭunefk-as tsaruṭ n lbir n maylallif lqayen. <sup>2</sup>Ildi lbir nni n maylallif lqayen, dɣa yuli-d wabbu si lbir nni, am wabbu n ufarnu ameqwran; iṭij akw-d lhawa uɣalen ṭtullmen seg wabbu nni n lbir. <sup>3</sup>Seg wabbu nni, iffeɣ-ed wejrad ɣef lqaɣa; tetṭunefk-as tezmert am tezmert i sɣant tɣerdmiwin n lqaɣa. <sup>4</sup>Iṭwameɣ-as ur iṭdurru la leḥcic n lqaɣa, la ayen akw zegzawen, la ttjur, siwa imdanen ur nesɣi ara ṭṭabeɣ n Yillu deg wenyir-nsen. <sup>5</sup>Ur s-iṭṭunefk ara a ten-ineɣ, lameɣna a ten-ismarmed xemsa n wagguren; amermed ara ten-ismarmed icba asmermed n tɣirdemt m'ara teqqes amdan. <sup>6</sup>Deg wussan nni, imdanen ad nadin ɣef lmut ur ṭ-ṭtafen; ad mennin lmut, lameɣna lmut aṭ-ṭerwel meɣid fell-asen.

<sup>7</sup>Ššifa n wejrad nni am iɣawdiwen iheggan i ṭtrad; ɣef uqerru-s, am wakken ṭ-ṭaɣešsabt n ddheb; udem-is, am wudem n yemdanen; <sup>8</sup>acebbub-is, am ucebbub n tlawin; tuɣmas-is, am tid n yizmwawen; <sup>9</sup>idmaren-is, am tedmert n wuzzal; ššut n wafriwen-is, am ššut n ikeɣrusen i zzuɣuren atas n iɣawdiwen yettazzalen ɣer ṭtrad. <sup>10</sup>Tazeɣkukt-is, tesɣa tisiqqest, am tzeɣkukt n tɣirdmiwin, yerna di tzeɣkukt-is i tella tezmert swayes i gesmermid imdanen xemsa n wagguren.

<sup>11</sup>Agellid-nsen, d lmelk n maylallif lqayen, isem-is s ṭɣibranit Abadun; s tyunanit, isem-is Abulyun.

<sup>12</sup>Tawaɣit tamezwarut tɣedda. Mazal daɣen snat n twaɣiyin mbeɣd tagi.

**Lbuq wis seṭṭa**

<sup>13</sup>Lmelk wis seṭṭa iwet lbuq. Sliṭ i yiwet n taṣect tefṭeṭ-ed si řebḥa n wacciwen n uḡaltar nni n ddheb, i gellan zdat n Yillu. <sup>14</sup>Tenna i lmelk nni wis seṭṭa, i geṭṭfen lbuq: "Fsi-yasen-d i řebḥa n lmuluk nni yeṭwarzen ṡef wasif ameqwran n Farat." <sup>15</sup>Dṡa yefsi-d i řebḥa n lmuluk nni yeṭṭuheggan i tsaget nni, i wass nni, i waggur nni akw-d useggwas nni, iwakken ad nṡent tis tlata n yemdanen. <sup>16</sup>Leḥsab n lḡeskeř n yemnayan: mitin n imelyunen; sliṭ-as i leḥsab agi. <sup>17</sup>Atan amek i walaṡ deg uweḥḥi iḡawdiwen akw-d wid i ten-irekben: lsan tidemmar, ř-tizubaṡin am tmes, ř-tizeggwayin, ř-tiwaṡin am tkwebrit. Iqerra n iḡawdiwen nni, am iqerra n yizmaṡen; seg yimaṡen-nsen, ř-times, d abbu akw-d tkwebrit i d-iṭeffṡen. <sup>18</sup>Tis tlata n yemdanen i geṭwanṡan s tlata n lmuřibat agi: times, abbu akw-d tkwebrit i d-iṭeffṡen seg yimaṡen-nsen. <sup>19</sup>Axaṭer tazmert n iḡawdiwen nni tella deg yimaṡen-nsen akw-d řzeḡkukin-nsen. řzeḡkukin-nsen cbant izerman, řḡant iqerra; yis-sen i řṭurrunt. <sup>20</sup>Imdanen nniṡen ur neṭwanṡa ara s lmuřibat nni ur tuben ara si lexdayem n ifassen-nsen. Kemmlen řḡebbiden leḡnun, lmeřnuḡat n ddheb, n lfeṭṭa, n nnḥas, n weṡru, n wesṡar, widak nni ur nezmir ad walın, ad slen, neṡ ad lḥun. <sup>21</sup>Ur tuben ara si tmeḡraṭ i nṡan, si sřḥur-nsen, si lḡar-nsen, si tkwerṭiwin-nsen.

**Zzmam amecṭuḥ**

**10** Walaṡ yiwen n lmelk nniṡen, iḡhed. Iřubb-ed seg igenni, idel s tagut, lqus n igenni ṡef uqerru-s, udem-is am yiṭiṡ, iḡarren-is am tḡejda n tmes. <sup>2</sup>Iṭṭef deg ufus-is yiwen n wedlis, d amecṭuḥ yerna yeldi. Isers aṡar ayeffus ṡef lebhṡer, aṡar azelmaṭ ṡef lberr. <sup>3</sup>Iḡeggeṭ s lqedd n taṡect-is, akken iṡḡḡed yizem. Mi ḡḡeggeṭ, sebhḡa n řṡud serrḥen i tuṡac-nsen. <sup>4</sup>Mi serrḥen sebhḡa n řṡud nni i tuṡac-nsen, kkreṡ ad aruṡ, lameḡna sliṭ i yiwet n taṡect i d-innan seg igenni: "Eḡḡ di sser ayen akka i d-nnan sebhḡa n řṡudat agi, ur ř-tṡaru ara." <sup>5</sup>Lmelk nni i walaṡ ibedd ṡef lebhṡer akw-d lberr irfed afus-is ayeffus s igenni, <sup>6</sup>dṡa yeggull s win yeddren si lḡil ṡer lḡil, i d-ixelqen igenni d wayen yellan deg-s, lqaḡa d wayen yellan deg-s, lebhṡer d wayen yellan deg-s: "Ur iṭṡuṡal ara a d-yili lmiṡal! <sup>7</sup>Lameḡna deg wussan ideḡ ara nsel i lmelk wis sebhḡa m'ara yekker ad issendeḥ lbuq, sser n Yillu a d-idru, akken i d-ixebbeř yis iqeddacen-is lanbeyya." <sup>8</sup>Taṡect nni iwumi i sliṭ tekka-d seg igenni theṭr-iyi-d ṡayen, tenna-yi-d: "Řuḥ, ddem-ed adlis nni yeldin seg ufus n lmelk nni ibedden ṡef lebhṡer akw-d lberr." <sup>9</sup>Řuḡeṡ ṡer lmelk nni, dṡa nniṡ-as a yi-d-ifk adlis nni amecṭuḥ. Inna-yi-d: "Ddem-it, sbelḡ-it; ad yili řzag deg uḡebbuṭ-ik, lameḡna deg yimi-k ad yili řid am tament." <sup>10</sup>Ddmeṡ-d adlis nni amecṭuḥ seg ufus n lmelk nni, dṡa sbelḡeṡ-t; deg yimi-w, řid am tament, lameḡna mi ř-ḡḡiṡ, aḡebbuṭ-iw yuṡal d arṡagan. <sup>11</sup>Mbeḡd, nnan-iyi-d: "Ilaq-ak a d-tcired ṡayen ṡef yegṡuden, leḡnas, tutlayin akw-d waṡas n igelliden."

**Sin n inagan**

**11** Teṭṡunefk-iyi-d yiwet n řanımı yecban aḡekkwaṡ. Iṭwanna-yi-d: "Kker, ktil lḡameḡ iqedsen n Yillu, aḡaltar akw-d wid yeṭseḡḡiden deg-s. <sup>2</sup>Lameḡna afrag n beřra n lḡameḡ iqedsen, eḡḡ-it, ur ř-tṡektili ara, axaṭer yeṭṡunefk i leḡnas, yerna ad rekṡen tamdınt iqedsen tnın uřebḡin n wagguren. <sup>3</sup>Ad fkeṡ i sin n inagan-iw a d-řcirin alef umitin useṭṡin n wussan, nutni lsan ticekkařin." <sup>4</sup>Wigi, d snat n tzemmrin nni akw-d sin n lemřabiliḥ nni i ḡbedden zdat n Bab n lqaḡa. <sup>5</sup>Ma yella yiwen yebṡa a ten-idurr, a d-teffṡeṡ tmes seg yimi-nsen dṡa aṭ-ṡeḡḡ iḡṡawen-nsen; ma yella yiwen yebṡa a ten-idurr, akka i ḡlaṡ ad iṭwaneṡ. <sup>6</sup>Wigi řḡan tazmert ad ṡelqen igenni, iwakken ur d-ikkat ara uḡeffur deg wussan nni ideḡ ara d-řcirin; řḡan ṡayen tazmert ad rren aman d idammen, yerna a d-sexṡen lqaḡa s mkul lebla, melmi i sen-ihwa. <sup>7</sup>Mi kfan cḡhada-nsen, leḡqira i d-yulin si maylellif, a sen-tessker řṡrad; a ten-teṡleb yerna a ten-tneṡ. <sup>8</sup>Lḡeṭṡat-nsen ad ilint deg weznıṡ n temdınt tameqwrant, i geṭmettilen Sudum akw-d Mařer, anda yeṭwařelleb Ssid-nsen. <sup>9</sup>Si mkul aḡṡud, si mkul lḡeřc, si mkul tutlayt, si mkul lḡens, ad řmuqulen di lḡeṭṡat-nsen tlata n wussan d wezgen, yerna ur řḡemmiden ara ad řwameṭlent lḡeṭṡat-nsen. <sup>10</sup>Imezṡay n ddunit ad řeřḥen ṡef ddemman-nsen, ad řhun, yerna ad řtemceggafen lehdeyyat, axaṭer sin n lanbeyya agi smermden imezṡay n ddunit. <sup>11</sup>Mbeḡd tlata n wussan nni d wezgen, yiwen n řṡuḥ n tudert i d-ikkan řṡur Yillu ikcem-iten, dṡa bedden ṡef iḡarren-nsen. Iṡli-d lṡuf, d ameqwran, ṡef wid yellan řmuqulen deg-sen. <sup>12</sup>Slan i yiwet n taṡect iḡḡeden, tekka-d seg igenni, tenna-yasen-d: "Alit-ed ṡer daḡi!" Dṡa ulın di tagut s igenni, iḡṡawen-nsen řmuqulen deg-sen. <sup>13</sup>Di teřwiḡt nni dṡa, řwet yiwet n zleṡla, ř-ṡameqwrant, tis řeḡra n temdınt teṡli; sebhḡ alaf n yemdanen i ḡemmuten di zleṡla nni. Wiyaṭ

xelġen, dya rran lġadima i Yillu n igenni.

<sup>14</sup>Tawayit tis snat tġedda; aṭṭaya twayit tis tlata, qrib a d-tawed.

### Lbuq wis sebġa

<sup>15</sup>Lmelk wis sebġa iwet lbuq. Ffġent-ed seg igenni kra n tuġac, ġehdit, qqarent: "Tageldit n ddunit tuġal i Ssid-nney akw-d Lmasih-is, yerna ad iħkem si lġil ġer lġil." <sup>16</sup>Rebġa uġecrin n yemġaren nni yellan qqimen zdat n Yillu ġef ikwersiyen-nsen n leħkwem, ġlin ġef wudem dya seġġden zdat n Yillu, <sup>17</sup>qqaren: "Tanemmirt-ik, a Sidi, ay Illu Anezmar, a win yellan tura, yellan zik, axaṭer tesxedmed tazmert-ik tameqwrant yerna tħekmed." <sup>18</sup>Leġnas rfan, urrif-ik ibbwed-ed, ileħq-ed lawan ad tṭuħasben lmeġġtin, aṭ-ṭġazid iqeddacen-ik lanbeyya, imqeddsen akw-d wid yetṭagwaden isem-ik, s umecṭuħ, s umeqwrant, yerna aṭ-ṭquced wid yetquccun ddunit." <sup>19</sup>Lġameġ iqedsen n Yillu, deg igenni, ildi, imiren iban-ed usenduq n leġqed daxel n lġameġ-is iqedsen. Dya yella-d lebraq, leṣwat, rġud, zlezla akw-d webruri s waṭas.

### Tameṭṭut akw-d lweħc

**12** Tban-ed yiwet n limaṛa, t-ṭameqwrant, deg igenni: d yiwet n tmeṭṭut yedlen s yitij, aggur ddaw n idarren-is, taġeṣṣabt n tnac n yetran ġef uqerru-s. <sup>2</sup>Tella s tadist yerna tetġegġid, axaṭer tṭfen-ṭ lewjuġ n tarrawt. <sup>3</sup>Tban-ed limaṛa nniġden deg igenni: d yiwen n lweħc ameqwrant, d azubaġ am tmes, isġa sebġa n iqerra akw-d ġecra n wacciwen; ġef iqerra-s, sebġa n tġeṣṣabin. <sup>4</sup>Tazeġkukt-is tferd-ed tis tlata n yetran n igenni, dya tdeġġer-iten-id ġer lqaġa. Lweħc nni ibedd zdat n tmeṭṭut nni i qrib a d-terbu, iwakken a s-yečč llufan-is m'ara t-id-tesfu. <sup>5</sup>Tesġa-d aqcic, d ddker; ad ikes leġnas meṛra s uġekkwaz n wuzzal. Mmi-s yetwarfeġ ġer Yillu akw-d ukwersi-s n leħkwem. <sup>6</sup>Tameṭṭut nni terwel s anezruf, anda i tesġa amkan i ghegga Yillu, iwakken a t-ġegġcen dinna alef umitin useṭṭin n wussan.

<sup>7</sup>Ikker tṭrad deg igenni. Mixayil akw-d lmuluk-is ssekren tṭrad i lweħc nni. Ula d lweħc akw-d lmuluk-is ssekren tṭrad, <sup>8</sup>lameġna ur ġliben ara, yerna ula d amkan-nsen deg igenni iṛuħ-asen. <sup>9</sup>Iṭwanefd-ed lweħc nni ameqwrant, azrem nni n zik, yetṭusemman Iblis, Cciṭan, win yetġurrun ddunit meṛra; iṭwanefd-ed ġer lqaġa, yerna ula d lmuluk-is iṭwanefden-d yid-es. <sup>10</sup>Sliġ i yiwet n taġect deg igenni, teġhed, teqqar: "Tura, d lawan n leslak, n tezmert, n tgeldit n Yillu-nney akw-d lħekma n Lmasih-is; axaṭer yetwanefd-ed win yetcetkin ġef watmaten-nney, win akken yetcetkin fell-asen ġer Yillu-nney id d wass. <sup>11</sup>ħelben-t s idammen n izimer, s wawal n cchada-nsen; ur ġzizet ara fell-asen terwiħt-nsen, lameġna qeblen lmut. <sup>12</sup>ħef wayagi, ferħet, ay igenwan, a kwenwi yesbedden aqidun-nwen deg-sen! A tawayit-nwen, a lqaġa akw-d lebħer! Cciṭan iṣubb-ed ġur-wen, yerfa mliħ, axaṭer izra belli drus n lweqt i s-d-iqqimen."

<sup>13</sup>Mi gwala iman-is lweħc nni belli yetwanefd-ed ġer lqaġa, itbeġ tameṭṭut nni i d-isġan aqcic nni. <sup>14</sup>Dya tṭunefken-as i tmeṭṭut nni sin n wafriwen n igider nni ameqwrant, iwakken aṭ-ṭafeg s anezruf, s amkan-is anda i tetṭuġegġec yiwen n lweqt, lewqat akw-d wezgen n lweqt, mebġid ġef wezrem nni. <sup>15</sup>Azrem nni ideġġer-ed seg uxenfuc-is deffir n tmeṭṭut nni aman am wakken d asif, iwakken a t-yawi wasif. <sup>16</sup>Lameġna lqaġa tessemneġ tameṭṭut nni, teldi imi-s dya tessebleġ asif nni i d-ideġġer lweħc nni seg uxenfuc-is. <sup>17</sup>Lweħc nni yerfa ġef tmeṭṭut nni, dya iṛuħ ad issker tṭrad i wid i d-iqqimen si tarwa-s, wid iħerzen lumuṛ n Yillu yerna tṭfen di cchada n Yasuġ. <sup>18</sup>Mbeġd ibedd ġef rīmel n lebħer.

### Lweħc i d-yulin si lebħer

**13** Walaġ leġqira tuli-d si lebħer, tesġa ġecra n wacciwen akw-d sebġa n iqerra. Ĥef wacciwen-is, ġecra n tġeṣṣabin; ġef iqerra-s, d ismawen n lekwfer. <sup>2</sup>Leġqira i walaġ tecba aṣilas. Tiquejjiṛin-is, am tid n wursel; axenfuc-is, am uxenfuc n yizem. Lweħc nni yefka-yas tazmert-is, akwersi-s n leħkwem akw-d d yiwet n lħekma meqqrant. <sup>3</sup>Walaġ yiwen seg iqerra-s, am wakken yemzel timezliwt n lmut; lameġna lġerħ nni ines n lmut iħla. Ddunit meṛra tetġeġġeb, dya tetbeġ leġqira nni. <sup>4</sup>Tseġġiden zdat n lweħc nni, axaṭer ifka lħekma i leġqira nni. Tseġġiden zdat n leġqira nni, qqaren: "Anwa yeban leġqira? Anwa i ġzemren ad issker tṭrad yid-es?"

<sup>5</sup>Iṭtunefk-as yimi i d-iqqaren leġġubāt akw-d lekwfer. Tetṭunefk-as tazmert aṭ-ṭeħkem tnin urebġin n wagguren. <sup>6</sup>Teldi axenfuc-is iwakken aṭ-tjedder deg Yillu, iwakken aṭ-tjedder deg yisem-is, deg uqidun-is akw-d wid yesbedden aqidun-nsen deg igenni. <sup>7</sup>Iṭtunefk-as aṭ-ṭessker tṭrad i yemqeddsen yerna a ten-teṣleb. Iṭtunefk-as aṭ-ṭeħkem mkul lġerc, mkul agdud, mkul tutlayt, mkul lġens.



<sup>8</sup>Imezday merġa n ddunit ad seġġden zdat-es, widak merġa iwumi ur tġujerrden ara yismawen-nsen deg wedlis n tudert n izimer yemmezlen seg wasmi i d-tella ddunit.

<sup>9</sup>Win yesġan imezzuġen, isl-ed! <sup>10</sup>Win i geġraġu lħebs, ad iġwahbes; win ara yeġwanġan s ujenwi, ad iġwaneġ s ujenwi. D wigi i d sħber akw-d liman n yemqeddsen.

#### Lweħc i d-yulin si lqaħa

<sup>11</sup>Walaġ yiwet n leġqira nniġden, tuli-d si lqaħa. Tesħa sin n wacciwen am wid n izimer; thedder am lweħc. <sup>12</sup>Lħekma merġa n leġqira nni tamezwarut, tessexdam-iġ zdat-es. Tħettem lqaħa akw-d imezday-is ad seġġden zdat n leġqira nni tamezwarut, tin akken yehlan si lġerħ nni ines n lmut.

<sup>13</sup>Txeddem limarat, t-ħimeqwrarin; tebbwed armi i d-tesseġlay ula t-ħimes seg igenni ġer lqaħa, zdat n yemdanen. <sup>14</sup>Teġjerriq imezday n ddunit s limarat i s-d-iġtunefken a ten-texdem zdat n leġqira nni; teqqar i imezday n ddunit a d-xedmen lmeħnuħ n leġqira nni yeġwajerrħen s ujenwi yerna tedder.

<sup>15</sup>Iġtunefk-as aġ-ħefk rħuħ i lmeħnuħ n leġqira nni, iwakken lmeħnuħ n leġqira nni ad ihedder, yerna ad ineġ widak merġa ur neġseġġid ara zdat n lmeħnuħ n leġqira nni. <sup>16</sup>Tħettem ġef yemdanen merġa, mezzi neġ meqquer, d igellil neġ d amerħanti, d akli neġ d aħerri, ad sħun ccama deg ufus-nsen ayeffus neġ deg wenyir-nsen, <sup>17</sup>iwakken yiwen ur iġizmir ad yaġ neġ ad izzenz m'ur isħi ara ccama nni, isem n leġqira nni, neġ leħsab n yisem-is. <sup>18</sup>Dagi, d leħhama: Win ifehmen, yaf-ed leħsab n leġqira nni, axaħer d leħsab n wemdan. Leħsab aġi, d seġ meyya useġta useġtin.

#### Izimer akw-d meyya urebħa urebħin alef ġef wedrar n Ĥiyun

**14** Tħuquleġ, dħa walaġ izimer nni ibedd ġef wedrar n Ĥiyun, llan yid-es meyya urebħa urebħin alef nni yesġan isem-is akw-d yisem n Baba-s uran ġef yenyiren-nsen. <sup>2</sup>Sliġ i yiwet n taġect i d-ikkan seg igenni, am sħut n uceġur n waman, am sħut n rħud iġħden. Taġect nni iwumi i sliġ am sħut n wid yekkaten snitra. <sup>3</sup>Cennun yiwen n ccna, d ajdid, zdat n ukwersi n leħkwem, zdat n reħħa n lħiwan nni akw-d yemħaren nni. Yiwen ur izmir ad iħfed ccna nni, siwa meyya urebħa urebħin alef nni i d-iġtucafħen si ddunit. <sup>4</sup>Wigi, d widak nni ur nessenħes ara iman-nsen nutni t-ħlawin: qqimen sħan. Anda yedda izimer ad ddun. Tħucafħen-d si ger yemdanen, d imenza i Yillu akw-d izimer. <sup>5</sup>Ulaħ lekdeb deg yimi-nsen: ulaħ llum fell-asen.

<sup>6</sup>Walaġ yiwen n lmelk nniġden, iġtafeg di tlemmast n igenni. Ibbwi-d yiwen n Lingil n lebda iwakken a t-ibeħcer i imezday n ddunit: i mkul lħens, i mkul lħerħ, i mkul tutlayt, i mkul agdud. <sup>7</sup>Iqqar s lqedd n taġect-is: "Agwadet llum, rret-as lħadima, axaħer tħeder-ed tsahet n lħisab-is. Seġġdet zdat n win ixedmen igenni, lqaħa, lebħer akw-d leħwanser n waman."

<sup>8</sup>Yiwen n lmelk nniġden, wis sin, itebħ-ed, iqqar: "Teġli, teġli, Babil tameqwran, tin i gesswen i leħnas merġa cħrab n tiqquħbit-is iħeddan tilas."

<sup>9</sup>Yiwen n lmelk nniġden, wis tħata, itbeħ-iten-id, iqqar s lqedd n taġect-is: "Win ara iseġġden zdat n leġqira akw-d lmeħnuħ-is, yerna yeqbel ccama deg wenyir-is akw-d ufus-is, <sup>10</sup>ad isew, ula d neġta, cħrab n wurriħ n Yillu, i gemmaren iħdeħ di teqbuct n zzħaf-is. Ad immermed di tmes akw-d tkwebrit zdat n lmuluk imqeddsen, zdat n izimer daħen." <sup>11</sup>Abbu n umermed-nsen ad iħħali si lħil ġer lħil. Ulaħ asteħfu am yid am wass i wid iseġġden zdat n leġqira nni akw-d lmeħnuħ-is, i kra n win iqeblen ccama n isem-is. <sup>12</sup>Dagi ara d-iban sħber n yemqeddsen, wid iħerzen lumuħ n Yillu akw-d liman n Yasuħ.

<sup>13</sup>Sliġ i yiwet n taġect i d-ikkan seg igenni, teqqar: "Aru: d iseħdiyen si tura, lmeħgtin, wid yeħmeħħaten di Ssid! Anħam, i d-inna Rħuħ, ad steħfun si leħtab-nsen, axaħer leħħayel-nsen a ten-tebħen."

<sup>14</sup>Tħuquleġ, dħa walaġ yiwet n tagut, t-ħamellalt, iqqim fell-as yiwen yebħan bunadem. Isħa taħesħabt n ddheb ġef uqerru-s, iħtef amger iħdeħen deg ufus-is. <sup>15</sup>Yiwen n lmelk nniġden iffeħ-ed si lħameħ iħedsen, iħdeħġid s lqedd n taġect-is ġer win akken yeqqimen ġef tagut, iqqar-as: "Mekken amger-ik, mger! Ibbwed-ed lawan n tmeħra, iħran n ddunit werrayit." <sup>16</sup>Win akken yeqqimen ġef tagut imekken amger-is ġer ddunit, dħa ddunit teħwamger.

<sup>17</sup>Iffeħ-ed yiwen n lmelk nniġden si lħameħ iħedsen yellan deg igenni; ula d neġta yesħa amger iħdeħen. <sup>18</sup>Iffeħ-ed yiwen n lmelk nniġden seg uħaħar, isħa tazmert ġef tmes. Inteħ s lqedd n taġect-is ġer win akken yesġan amger iħdeħen, inna-yas: "Mekken amger-ik iħdeħen, gezm-ed iguza n tfeħrant n ddunit, axaħer tiħurin-is bbwant." <sup>19</sup>Dħa lmelk nni imekken amger-is ġer ddunit; iħgezm-ed iguza n tfeħrant n ddunit, imiren iħdeħger-iten ġer daxeħ n tmeħħert tameqwran n wurriħ n Yillu.

<sup>20</sup>Mbeħd, rekħden beħra n temdint tiħurin yellan di tmeħħert nni, dħa ffħen-d idammen si tmeħħert nni, ulin armi d sħrima n iħawdiwen, yerna uzzlen telt meyya n walef n lmitrat.

**Sebġa n lmuṣibat tineggura**

**15** Walaġ yiwet n limara nniġen deg igenni, meqqwret yerna testegġib: d sebġa n lmuluk, i geṭṭfen sebġa n lmuṣibat tineggura, axaṭer yis-sent ara yekfu wurrif n Yillu.

<sup>2</sup>Walaġ amzun d lebhē, n zzgag, ixelden akw-d tmes, yerna wid iġelben leqqira nni, lmeṣnuġ-is akw-d lehsab n yisem-is bedden ġef lebhē nni n zzgag, ṭfen snitrat n Yillu. <sup>3</sup>Cennun ccna n Musa, aqeddac n Yillu, akw-d ccna n izimer, qqaren:

"Lecγwal-ik meqqwrit yerna steġġiben,

A Sidi, Illu Anezmar!

Iberdan-ik, d lħeqq yerna ṣeḥḥan,

Ay Agellid n leġnas!

<sup>4</sup>Anwa ur k-nettagwad ara, a Sidi,

Ur neṭcuṣzu ara isem-ik?

Axaṭer d kečč kan i d lmqeddes.

Leġnas merṛa a d-asen ad seġġden zdat-ek,

Axaṭer lecγwal-ik n lħeqq banen-d."

<sup>5</sup>Mbeġd ayagi, walaġ lġameġ iqedsen, anda yella uqīdun n cchada, ildi deg igenni. <sup>6</sup>Sebġa n lmuluk nni yetṭfen sebġa n lmuṣibat nni ffyen-d si lġameġ nni, lsant lfina yeṣfan yerna teṭfeġġiġ, beggsen s wagusen n ddheb ġef yedmarensen. <sup>7</sup>Yiwen si rebġa n lħiwan nni yelka i sebġa n lmuluk nni sebġa n teqbucin n ddheb, ččurent s wurrif n Yillu yeddren si lġil ġer lġil. <sup>8</sup>Dya lġameġ iqedsen iččur-ed d abbu n lqadima n Yillu, s tezmert-is. Yiwen ur issawed ad ikcem ġer lġameġ, armi i d-drant sebġa n lmuṣibat n sebġa n lmuluk nni.

**Sebġa n teqbucin n wurrif n Yillu**

**16** Sliġ i yiwet n taġect iġehden, tekka-d si lġameġ iqedsen, teqqar i sebġa n lmuluk nni: "Ruḥet! Smiret ġef ddunit sebġa n teqbucin nni n wurrif n Yillu!" <sup>2</sup>Amezwaru iṛuḥ, dya yesmar taqbuct-is ġef lqaġa; yiwen n udeddi iweġren yerna yetṭeqraḥ iħuza imdanen yeṣġan ccama n leqqira nni yerna tseġġiden zdat n lmeṣnuġ-is.

<sup>3</sup>Wis sin ismar taqbuct-is ġef lebhē, dya yuḡal d idammen am wid n lmeġget; imiren kra n wayen yeddren immut, ayen akw yellan di lebhē.

<sup>4</sup>Wis tlata yesmar taqbuct-is ġef isaffen akw-d leġwanseṛ n waman, dya uḡalen d idammen. <sup>5</sup>Sliġ i lmelk n waman iqqar: "Kečč, d aħeqqi, a win yellan tura, yellan zik, ay lmqeddes, axaṭer tħekmed akka. <sup>6</sup>Imi i ssazzlen idammen n yemqeddsen akw-d lanbeyya, tefkiḍ-asen ad swen idammen: uklalen-ten."

<sup>7</sup>Sliġ i uġalṭar iqqar: "Anġam, a Sidi Illu Anezmar, leħkwem-ik iṣeḥḥa yerna d lħeqq!"

<sup>8</sup>Wis rebġa yesmar taqbuct-is ġef yitij; iṭṭunefk-as ad issery imdanen s tmes. <sup>9</sup>Imdanen ryan s yiwen n lħamu, d ameqwran; regmen isem n Yillu yeṣġan tazmert ġef lmuṣibat nni, lameġna ur tuben ara iwakken a s-rren lqadima.

<sup>10</sup>Wis xemsa yesmar taqbuct-is ġef ukwersi n leħkwem n leqqira nni, dya tagelda n leqqira nni tuḡal teṭtulle; imdanen tħerricen ilsawen-nsen seg weqraḥ. <sup>11</sup>Reggmen Illu n igenni, si lqerħ-nsen akw-d ideddiyen-nsen, lameġna ur tuben ara si lexdayem-nsen.

<sup>12</sup>Wis seṭṭa yesmar taqbuct-is ġef wasif ameqwran n Faṛat; dya qquren waman-is, iwakken ad iṭṭuheggi webrid i igelliden, wid n ccerq.

<sup>13</sup>Walaġ ffyen-d seg uxenfuc n lweħc nni, seg uxenfuc n leqqira nni, seg yimi n nnbi nni n lekdeb, tlata n lerwah imeġfan, ttemcabin s imqerqren. <sup>14</sup>D lerwah n leġnun, xeddmn limarat, tṛuħun s igelliden n ddunit merṛa, iwakken a ten-id-snejmaġen i tṛad n wass ameqwran n Yillu Anezmar.

<sup>15</sup>Aql-i a n-ruḥeġ am umakwar. D aseġdi win iġussen ġef yiman-is, ur ikkis ara llebsa-s, iwakken ur iṭeddu ara ġeryan, neġ m'ulac ad walin leġra-s! <sup>16</sup>Snejmaġen-ten-id deg yiwen n wemkan yetṭusemman s tġibranit Harmagidun.

<sup>17</sup>Wis sebġa yesmar taqbuct-is di lhawa; dya teffeġ-ed si lġameġ iqedsen yiwet n taġect iġehden, tekka-d seg ukwersi n leħkwem, teqqar: "Idra-d!" <sup>18</sup>Illa-d lebraq, leṣwat, tṛud akw-d yiwet n zlezla, t-tameqwrant; zlezla meqqwren am tinna, lemeṛ i d-telli, seg wasmi yella wemdan di ddunit.

<sup>19</sup>Tamdint tameqwrant tebda ġef tlata, dya timdinin n leġnas ġlint. Illu yemmeḱta-d Babil tameqwrant, iwakken a s-ifk taqbuct ideg irekkem ccrab n wurrif-is. <sup>20</sup>Tigzirin merṛa rewleṭ; idurar merṛa, ur iban ara later-nsen. <sup>21</sup>Iḡli-d webruri seg igenni ġef yemdanen, d ameqwran, mkul aġeqqa

yewzen yiwen n uṭalan; imdanen reggmen Illu ḡef lmuṣiba n webruri nni, axaṭer lmuṣiba nni meqqwret mlih.

### Lḡiqab n Babil tameqwrrant

**17** Mbeḡd, yiwen n lmelk si sebḡa n lmuluk nni yettḡfen sebḡa n teqbucin nni iṛuḡ-ed, ihedṛ-iyi-d, inna-yi-d: "Eyya a k-d-sneḡteḡ lḡiqab ara d-iḡlin ḡef tqeḡbit nni tameqwrrant i geqqimen ḡef waṭas n waman. <sup>2</sup>Yid-es i znan igelliden n ddunit; s cḡrab n tiqquḡbit-is i sekṛen imezdaḡ n ddunit." <sup>3</sup>Ibbwi-yi di iṛuḡ s anezṛuf. Walaḡ yiwet n tmeṭṭut teqqim ḡef yiwet n leḡqira tazeggwat, teḡḡur d ismawen n lekwfer, yerna tesḡa sebḡa n iqerra akw-d ḡeḡra n wacciwen. <sup>4</sup>Tameṭṭut nni telsa arṣayṣi akw-d uzeggwaḡ, tcebbēḡ s ddheb, s yeḡra ḡlayen akw-d tḡeqqcin. Tetṭef deg ufus-is taqbuct n ddheb yeḡḡuren ṭ-ṭicmatin akw-d nḡasat n tiqquḡbit-is. <sup>5</sup>Ḥef wenyir-is yura yiwen n yisem, d sser: "Babil tameqwrrant, tayemmaṭ n tqeḡbiyin akw-d tecmatin n ddunit." <sup>6</sup>Walaḡ tameṭṭut nni teskeṛ s idammen n yemqedsen akw-d idammen n inagan n Yasuḡ. Mi ṭ-walaḡ, wehmeḡ yiwet n lwehma, ṭ-tameqwrrant. <sup>7</sup>Lmelk nni yenna-yi-d: "Acuḡer i twehmeḡ? A k-d-mleḡ sser n tmeṭṭut agi akw-d leḡqira i ṭ-ibubben, tin akken yeḡan sebḡa n iqerra akw-d ḡeḡra n wacciwen. <sup>8</sup>Leḡqira nni i twalaḡ, zik tella, tura ulac-iṭ. A d-tali si maylellif iwakken aṭ-ṭruḡ ḡer nnger. Imezdaḡ n ddunit, wid iwumi ur iṭwajerred ara yisem-nsen deg wedlis n tudert seg wasmi i d-tella ddunit, ad wehmen m'ara walin leḡqira nni, axaṭer tella zik, tura ulac-iṭ, lameḡna aṭ-ṭuḡal a d-tban. <sup>9</sup>Dagi, d lefhama yeḡan leḡqel: sebḡa n iqerra nni, d sebḡa n idurar iḡef teqqim tmeṭṭut nni akw-d sebḡa n igelliden. <sup>10</sup>Xemsa ḡlin, yiwen mazal-it, wayeḡ mazal ur d-yusi ara, yerna asm'ara d-yas, ilaq ad iqqim cwiṭ. <sup>11</sup>Leḡqira nni yellan zik, tuḡal ulac-iṭ tura, d neṭṭat, s timmad-is, i d agellid wis tmanyā; teṭṭuneḡsab dayen d yiwet si sebḡa nni, yerna aṭ-ṭruḡ ḡer nnger. <sup>12</sup>ḡeḡra n wacciwen nni i twalaḡ, d ḡeḡra n igelliden iwumi mazal ur teṭṭunefk ara tḡeldit, lameḡna teṭṭunefk-asen lḡekma ad ilin d igelliden ssaḡa nutni d leḡqira nni. <sup>13</sup>Wigi ṡan yiwen n lmeqsud: ad fken tazmert-nsen akw-d lḡekma-nsen i leḡqira nni. <sup>14</sup>Ad ssekren ṭṭrad i izimer; lameḡna izimer a ten-iḡleb, axaṭer d Ssid n ssyadi, d Agellid n igelliden; wid i d-iṭṭusawlen, i d-iṭwaxtareḡ, unṣiḡen, llan yid-es." <sup>15</sup>Inna-yi-d: "Aman nni i twalaḡ, anda akken i teqqim tqeḡbit nni, d igduden akw-d lḡaci, d leḡnas akw-d tutlayin. <sup>16</sup>ḡeḡra n wacciwen nni i twalaḡ akw-d leḡqira ad keṛhen taqeḡbit nni, a ṭ-xlun, a ṭ-ḡerrin, ad ḡḡen aksum-is, yerna a ṭ-sseryen di tmes. <sup>17</sup>Illu yerra-yasen-d deg wul ad xedmen lmeqsud-is, ad xedmen lmeqsud-is kan, yerna ad fken tageldit-nsen i leḡqira alamma ḡran-d lehduṛ n Yillu. <sup>18</sup>Tameṭṭut nni i twalaḡ, ṭ-tamdint nni tameqwrrant i ḡḡekmen igelliden n ddunit."

### Aḡelluy n Babil

**18** Mbeḡd ayagi, walaḡ yiwen n lmelk nniḡen, iṣubb-ed seg igenni. Isḡa yiwet n tazmert, ṭ-tameqwrrant, yerna ddunit meṛra tnewweṛ si lḡaḡima-s. <sup>2</sup>Iṭḡeggid s lqedd n taḡect-is, iqqar: "Teḡli, teḡli, Babil tameqwrrant! Tuḡal ṭ-tanezduṭ n leḡnun, d iṛeḡba n mkul iṛuḡ ameḡfun, d iṛeḡba n mkul aṭṛux ineḡsen, n mkul lḡiwan ineḡsen, mekṛuhen, <sup>3</sup>axaṭer leḡnas meṛra swan si cḡrab n tiqquḡbit-is iḡeddan tilas, igelliden n ddunit znan yid-es, yerna tteḡḡar n ddunit ḡnan s ṭtaqa n tfentazit-is." <sup>4</sup>Sliḡ i yiwet n taḡect nniḡen, tekka-d seg igenni, teqqar: "Fḡet-ed seg-s, ay agdud-iw, iwakken ur ṭtekkim ara di ddubat-is, ur kwen-id-ṭṭawḡent ara lmuṣibat ara d-iḡlin fell-as, <sup>5</sup>axaṭer ddubat-is bbwḡen igenni, yerna Illu yemmekta-d d lbaṭel akw i txeddem. <sup>6</sup>Xedmet-as akken i texdem, rret-as ḡef mertayen akken i llan lexdayem-is. Di teqbuct nni ideḡ texleḡ kullec, smiret-as ḡef meṛtayen. <sup>7</sup>Akken i teṭzuxxu, teḡreq di tfentazit, akken ara s-tesserwum amermed akw-d leḡzen, axaṭer teqqar deg wul-is: 'Aql-i ḡennceḡ ṭ-taḡelliṭ, ur lliḡ ara ṭ-taḡḡalt, ur ṭṭissineḡ ara leḡzen.' <sup>8</sup>Ḥef wayagi, deg yiwen n wass, a d-ḡlint fell-as lmuṣibat agi: lmut, leḡzen akw-d laz; a ṭ-teḡḡ tmes, axaṭer Ssid Illu i ṭ-iḡusben iḡhed." <sup>9</sup>Igelliden meṛra n ddunit i ḡeznan yid-es yerna ḡacen yid-es di tfentazit ad ṭrun, ad meḡḡden fell-as m'ara walin abbu n tmes nni i ḡceḡlen deg-s. <sup>10</sup>A d-bedden meḡḡid seg wakken ugwadēn amermed-is, ad qqaren: "A tawaḡit, a tawaḡit, a tamdint tameqwrrant, a Babil, tamdint iḡehden! Deg yiwet n ssaḡa, ibbwḡ-ed lḡisab-im." <sup>11</sup>Tteḡḡar n ddunit ad ṭrun, ad ḡeznen fell-as, axaṭer dayen, yiwen ur iṭṭaḡ sselḡa-nsen, <sup>12</sup>sselḡa n ddheb, n lfeṭṭa, n yeḡra ḡlayen, n tḡeqqcin, n lfina rqiḡen, n lkeṭṭan arṣayṣi, n leḡrir, n lkeṭṭan azeggwaḡ, n mkul ṣṣenf n wesḡar yeṭriḡin, n mkul taḡawsa n lḡaḡ, n mkul taḡawsa n wesḡar ḡlayen, n nnḡas, n wuzzal akw-d iṛxam, <sup>13</sup>n lqerfa, n skenjbir, n leḡṭer, n lmuṛ, n lebxuṛ, n cḡrab, n



zzit, n lfarina, n yirden, n ubeqri, n uylmi, n iġawdiwen, n ikeṛṛusen, n waklan akw-d imeṛhan.  
<sup>14</sup>Lfakya i geṭmenni wul-im tebġed fell-am, ayen akw ḡlayen, icebbhen, iṛuḡ-am, ur tṭuḡalen ara a ten-afen. <sup>15</sup>Wid yetjaren s leḡwayeġ agi, wid yeḡnan yis, a d-bedden mebbid seg wakken ugwaden amermed-is, ad tṛun, ad ḡezen; <sup>16</sup>ad qqaren: "A tawayit, a tawayit! Tamdint nni tameqwrant, tin yelsan lfina rqiġen, lkeṭṭan arṡayṡi akw-d lkeṭṭan azeggwaḡ, i gcebbhen s ddheb, s yeḡra ḡlayen akw-d tḡeqqcin, deg yiwet n ssaḡa, annect nni akw n rrbeḡ iqucc!" <sup>17</sup>Lqebṭanat meṛra, widak meṛra yeṭsafaren di leḡwahi nni, ibeḡriyen meṛra akw-d wid meṛra ixeddmn di lebḡer bedden-d mebbid, <sup>18</sup>yerna tḡeggiden mi walan abbu n tmes iceḡlen deg-s, qqaren: "Anta tamdint i gecban tamdint agi tameqwrant?" <sup>19</sup>Tḡeggiren aḡebbar ḡef iqerra-nseḡ; tṡuḡun, tṛun, tmeḡḡiden, qqaren: "A tawayit! A tawayit! Tamdint nni tameqwrant, tin yesrebhen s rrbeḡ-is wid meṛra yeṡḡan lbabuṛat di lebḡer, deg yiwet n ssaḡa tuḡal tqucc." <sup>20</sup>Ay igenni, fṛeḡ ḡef ddemma-s! Ay imqeddsen, ay imceggḡen, a lanbeyya, fṛeḡet, axaṭer Illu yesbeggen-ed lḡeqq-nwen s uḡaseb i t-iḡuseb.  
<sup>21</sup>Imiren yiwen n lmelk iḡehden irfed yiwen n weḡru, d ameqwran, icba aḡaref n tsirt, dḡa idegger-it ḡer lebḡer, inna: "Akka ara teṭṭudegger s lḡehd Babil, tamdint tameqwrant, ur tṭuḡalen ara a t-afen.  
<sup>22</sup>Ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i ṡṡut n wid yekkatn snitra, n icennayen, n wid yekkatn tajewwaqt akw-d wid yekkatn lbuq; ur neṭṭuḡal ara an-naf ḡur-em ula d yiwen yeṡḡan lhira, akken teḡu tili lhira nni; ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i ṡṡut n uḡaref n tsirt; <sup>23</sup>ur teṭṭuḡal ara aṭ-ṡecceḡeḡ ḡur-em tafat n lmeṡbaḡ; ur neṭṭuḡal ara an-nseḡ ḡur-em i taḡect n yesli akw-d teslit; axaṭer tteḡḡar-im llan d imeqwrannen n ddunit, axaṭer s sṡur-im leḡnas meṛra ḡaḡen, <sup>24</sup>yerna dinna i llan idammen n lanbeyya akw-d yemqeddsen, wid meṛra yemmezlen di ddunit."

### Hallilu-Yah!

**19** Mbeḡd ayagi, sliḡ i yiwen n ṡṡut iḡehden, am ṡṡut n waṡas n lḡaci, i geqqaren deg igenni: "Hallilu-Yah! Leslak, lḡaḡima akw-d tezmert i Yillu-nneḡ, <sup>2</sup>axaṭer leḡkwem-is iṡeḡḡa yerna d lḡeqq, iḡuseb taqḡbit nni tameqwrant i gesfesden ddunit s tiqquḡbit-is, yerna yerra-d deg-s tṭar n idammen n iqeddacen-is i tessazzel s ufus-is." <sup>3</sup>I tikkelt nniḡen, nnan: "Hallilu-Yah! Abbu-s iṭṭali si lḡil ḡer lḡil!" <sup>4</sup>Reḡa uḡecrin n yemḡaren nni akw-d reḡa n lḡiwan nni ḡlin ḡer lḡaḡa dḡa seḡḡden zdat n Yillu yeqqimen ḡef ukwersi n leḡkwem. Qqaren: "Amin! Hallilu-Yah!"  
<sup>5</sup>Teffeḡ-ed yiwet n taḡect seg ukwersi nni n leḡkwem, teqqar: "Ḥemdet Illu-nneḡ, kwenwi meṛra s iqeddacen-is, kwenwi i t-iṭṭagwaden, meḡzi meqqwer." <sup>6</sup>Mbeḡd, sliḡ i yiwen n ṡṡut, am wakken d ṡṡut n waṡas n lḡaci, am wakken d ṡṡut n uceḡur n waman, am wakken d ṡṡut iḡehden n rṛḡud, iqqar: "Hallilu-Yah! Sidi Illu Anezmar iḡkem! <sup>7</sup>An-neḡreḡ, an-neḡzu, a s-nerr lḡaḡima! Tebbweḡ-ed tmeḡra n izimer; tameṭṭut-is thegga iman-is. <sup>8</sup>Iṭṭunefk-as aṭ-ṡels lfina rqiġen, yeṭfeḡḡiḡen yerna teṡfa." Lfina, d leḡayel n lḡeqq n yemqeddsen. <sup>9</sup>Lmelk nni yenna-yi-d: "Aru ayagi: d iseḡdiyen wid i d-iṭwaḡerḡen s imensi n tmeḡra n izimer." Inna-yi-d ḡaḡen: "Leḡduḡ agi, d leḡduḡ n Yillu." <sup>10</sup>Dḡa ḡliḡ s idarren-is iwakken ad seḡḡdeḡ zdat-es; lameḡna yenna-yi-d: "Ḳur-ek aṭ-ṡxedmed ayagi! Nekk, d arfiḡ n leḡdic, i keḡḡ, i watmaten-ik yeṭṭfen di cchada n Yasuḡ. Seḡḡed zdat n Yillu!" Axaṭer cchada n Yasuḡ, d rṛuḡ n uciri.

### Win irekben aḡawdiw amellal

<sup>11</sup>Mbeḡd, walaḡ igenni yeldi, dḡa iban-ed yiwen n uḡawdiw, d amellal. Win i t-id-irekben isem-is unṡiḡ, aḡeqqani. Iḡkem yerna yeṭḡarab s lḡeqq. <sup>12</sup>Allen-is am uḡeḡḡaḡu n tmes; ḡef uqerru-s, aṡas n tḡeṡṡabin; isḡa yiwen n yisem yuran, yiwen ur t-issin, siwa neṭṭa. <sup>13</sup>Ilsa yiwen n ubeṛnus iseḡyen d idammen; isem-is Awal n Yillu. <sup>14</sup>Lḡeskeṛ n igenni ttabaḡen-t ḡef iḡawdiwen imellalen, lṡan lfina rqiġen, t-ṡamellalt yerna teṡfa. <sup>15</sup>Iffeḡ-ed seg yimi-s yiwen n ujenwi iqeḡḡen, iwakken ad iwet yis leḡnas; a ten-ikes s uḡekkwaz n wuzzal. Ad irkeḡ timeḡsert ideḡ irekkem cḡrab n wurrif n Yillu anezmar. <sup>16</sup>Isḡa ḡef ubeṛnus-is akw-d taḡma-s yiwen n yisem yuran: Agellid n igelliden, Ssid n Ssyadi.  
<sup>17</sup>Walaḡ yiwen n lmelk ibedd deg yitij. Iṭḡeggid s lqedd n taḡect-is, iqqar i ledyur meṛra yeṭṭaḡfen di tlemmast n igenni: "Eyyaw, nneḡmaḡet-ed s imensi ameqwran n Yillu, <sup>18</sup>iwakken aṭ-ṡeḡḡem aksum n igelliden, aksum n imeqwrannen n lḡeskeṛ, aksum n imeqwrannen, aksum n iḡawdiwen akw-d wid i ten-irekben, aksum n yemḡanen meṛra, d akli neḡ d aḡerri, meḡzi neḡ meqqwer." <sup>19</sup>Dḡa walaḡ leḡqira nni akw-d igelliden n ddunit s lḡeskeṛ-nseḡ nneḡmaḡen-d iwakken ad ssekren tṭrad i win akken irekben aḡawdiw nni akw-d lḡeskeṛ-is. <sup>20</sup>Leḡqira nni teṭwaṡṡef neṭṭat d nnbi nni n lekdeb, tin akken i gxedmen limaṛat zdat-es, swaḡes i tḡerreḡ wid iqeblen ccama n leḡqira nni yerna

seġġden zdat n lmeşnuġ-is. Twađeggren i sin, akken ddren, ɣer temda n tmes iceġlen s tkwebrit.  
<sup>21</sup>Wiyad twanyan s ujenwi nni i d-iffɣen seg yimi n win akken irekben aġawdiw; leđyur meřra ččan  
 armi i rwan aksum-nsen.

#### Cciġtan iřwarez alef n iseggwassen

**20** Mbeġd, walaɣ yiwen n lmelk işubb-ed seg igenni, deg ufus-is tasarut n maylellif akw-d yiwet n ssnesla tameqwrant. <sup>2</sup>Iřtef-ed lwehč nni, azrem nni n zik, yellan d Iblis, d Cciġtan, dya yurez-it i walef n iseggwassen. <sup>3</sup>Iđegger-it ɣer maylellif, irra-yas tadimt yerna icemmeġ-iř nnig-es, iwakken ur iřtuɣal ara ad iyerreq leġnas, alamma ġeddan walef n iseggwassen nni. Mbeġd, ilaq a d-iřwaserreħ i kra n lweqt.

#### Taggara n Cciġtan

<sup>4</sup>Mbeġd, walaɣ ikwersiyen n leħkwem; iřtunefk i wid yeqqimen fell-asen ad ħasben. Walaɣ tiřwiħin n wid iwumi i geřwakkes uqerru ɣef ddemma n cchada n Yasuġ akw-d wawal n Yillu; walaɣ daɣen wid ur nseġġed ara zdat n leġqira akw-d lmeşnuġ-is, yerna ur qbilen ara ccama nni ɣef wenyir-nsen akw-d ufus-nsen. Uɣalen-d ɣer tudert yerna ħekmen nutni d Lmasiħ alef n iseggwassen. <sup>5</sup>Lmeggtin nniđen ur d-uɣalen ara ɣer tudert armi i ġeddan walef n iseggwassen nni. D ħeggu amezwaru. <sup>6</sup>D aseġdi yerna d imqeddes, win ara d-işah ħeggu amezwaru. Lmut tis snat ur tseġu ara tazmert fell-asen, ad ilin d lmuqeddmin n Yillu akw-d Lmasiħ; ad ħekmen yid-es alef n iseggwassen.  
<sup>7</sup>Mi kfan walef n iseggwassen nni, Cciġtan a d-iřwaserreħ si lħebs-is. <sup>8</sup>A d-iffey iwakken ad iyerreq leġnas yellan di řebġa n tyemmar n ddunit, Gug akw-d Magug, a ten-id-ijmeġ i iřrad; leħsab-nsen am iřmel n lebħer. <sup>9</sup>Ulin ɣef tmurt, dya zzin i lemħella n yemqeddsen akw-d temdint tameġzuzt. Lameġna teɣli-d tmes seg igenni dya tečča-ten. <sup>10</sup>Cciġtan, win akken i ten-iřyerriqen, iřwađegger ɣer temda n tmes akw-d tkwebrit, anda i tella leġqira neřtat d nnbi n lekdeb; ad mmermden dinna am yid, am wass, si lġil ɣer lġil.

#### Lħisab aneggaru

<sup>11</sup>Walaɣ yiwen n ukwersi n leħkwem, meqqwer yerna d amellal, akw-d win yeqqimen fell-as. Lqaġa akw-d igenni rewlens si zdat-es, lařer-nsen ur d-iqqim ara. <sup>12</sup>Dya walaɣ lmeggtin, mezzzi meqqwer, bedden zdat n ukwersi nni n leħkwem, dya idlisen ldin; ildi daɣen adlis nniđen, adlis n tudert, dya iřuħasben lmeggtin akken i llan leřayel-nsen, akken yura deg yedlisen nni. <sup>13</sup>Lebħer iđegger-ed lmeggtin yellan ɣur-es; lmut akw-d laxert đeggren-d lmeggtin yellan ɣur-sen. Mkul yiwen iřtuħaseb akken i llan leřayel-is. <sup>14</sup>Mbeġd, lmut akw-d laxert twađeggren ɣer temda n tmes. T-řaġi i d lmut tis snat, t-řamda nni n tmes. <sup>15</sup>Kra n win ur neřwajerred ara deg wedlis n tudert iřwađegger ɣer temda n tmes.

#### Igenni ajdid, lqaġa tajdiř

**21** Walaɣ igenni ajdid akw-d lqaġa tajdiř. Igenni amezwaru akw-d lqaġa tamezwarut ɣaben, lebħer ulac-it. <sup>2</sup>Walaɣ tamdint iqedsen, Yarucalim tajdiř, teřsubbu-d seg igenni sɣur Yillu, thegga am teslit icebbħen iman-is i wergaz-is. <sup>3</sup>Sliɣ i yiwet n taɣect iġħden, tekka-d seg ukwersi n leħkwem, teqqar: "Atan uqiđun n Yillu ger yemdanen! Ad isbedd aqiđun-is yid-sen, nutni ad ilin d agdud-is, Illu, s timmad-is, ad yili yid-sen. <sup>4</sup>A sen-isfeđ imettawen seg wallen-nsen, ur teřtuɣal ara a d-tili lmut; ur d-iřtili leħzen, wala leġyađ, wala lqerħ, axařer leħwayeġ timezwura ɣabent."  
<sup>5</sup>Win akken yeqqimen ɣef ukwersi n leħkwem inna-d: "Aql-i ad xedmeɣ kullec d ajdid." Dya yenna-d: "Aru, axařer lehduř aġi řeħħan yerna t-řideř." <sup>6</sup>Inna-yi-d: "Idra-d! Nekk, d alfa, d umiga, t-řazwara, t-řaggara. I win i ġfuden, nekk a s-fkeɣ si lġinseř aman n tudert bařel. <sup>7</sup>Win iřelben ad iwrer ayagi. A s-iliɣ d Illu, neřta ad yili d mmi. <sup>8</sup>Ma d imagwađen, wid ur neřtamen ara, ucmiten, iqettalen, iqeħbiyen, iseħħaren, wid yeřġebbiden lmeşnuġat, ikeddaben meřra, nnřib-nsen di temda iceġlen s tmes akw-d tkwebrit: d lmut tis snat. "

#### Yarucalim tajdiř

<sup>9</sup>Yiwen si sebġa n lmuluk nni yeřtfen sebġa n teqbucin yeččuren d sebġa n lmuřibat nni tineggura iřuħ-ed, ihedr-iyi-d, inna-yi-d: "Eyya a k-d-ssekneɣ tislit, tameřtut n izimer." <sup>10</sup>Ibbwi-yi di iřuħ ɣer yiwen n wedrar, meqqwer yerna ġlay. Issken-iyi-d tamdint iqedsen, Yarucalim, teřsubbu-d seg igenni sɣur Yillu, teřnewwiř s lġađima n Yillu. <sup>11</sup>Nnur-is, am weřru ɣlayen, am weřru n jash yeřfan, am kristal. <sup>12</sup>Tesġa yiwen n ssuř, meqqwer yerna ġlay; tesġa tnac n tebbura, ɣer tebbura-s,

tnac n lmuluk, akw-d yismawen yuran, wid n tnac n leġrac n wat Israyil. <sup>13</sup>Xer ccerq, tlata n tebbura; s amalu, tlata n tebbura; s asammer, tlata n tebbura; yer l'yerb, tlata n tebbura. <sup>14</sup>Ssur n temdint isġa tnac n lsisan, uran fell-as tnac n yismawen n tnac n yemceggġen n izimer.

<sup>15</sup>Win akken i yi-d-iheddren isġa taġanimt n wektili n ddheb, iwakken ad iktil tamdint, tibbura-s akw-d ssur-is. <sup>16</sup>Tamdint, t-ṭimrebbet, kifkif-iṭ di teyzi akw-d tehri. Iktal tamdint s taġanimt nni, yufa tnac n walef n wannaren; teyzi-s, tehri-s akw-d leġli-s kifkif-iten. <sup>17</sup>Iktal ssur-is, yufa meyya urebġa urebġin n iyalen, s lkil n wemdan i gessexdem lmelk nni. <sup>18</sup>Ssur ibna s jash; tamdint tebna s ddheb yeşfan yecban zzġaġ yeşfan. <sup>19</sup>Lsisan n ssur n temdint zewqen s mkul şşenf n yezra ḡlayen. Lsas amezwaru, s jash; wis sin, s safir; wis tlata, s agat; wis rebġa, s imrud; <sup>20</sup>wis xemsa, s saredwan; wis seṭṭa, s kurnalin; wis sebġa, s krizulit; wis tmanyā, s biril; wis teşġa, s tubaz; wis ġecra, s krisubraz; wis ḡdac, s yakinta; wis tnac, s amitist. <sup>21</sup>Tnac nni n tebbura, d tnac n tceqqcin; mkul tabburt teṭwaxdem s yiwet n tceqquct. Azniq n temdint, d ddheb yeşfan am zzġaġ yeşfan.

<sup>22</sup>Ur walaḡ ara lġameġ iqedsen di temdint nni, axaṭer d Sidi Illu Anezmar i d lġameġ-is iqedsen, neṭṭa d izimer. <sup>23</sup>Tamdint ur teḥwaġ la iṭij, la aggur, iwakken a t-newwren, axaṭer d lġadima n Yillu i t-inewwren, d izimer i d lmeşbaḡ-is. <sup>24</sup>Leġnas ad lḡun di tafat-is; igelliden n ddunit a d-awin yer dinna ccan-nsen. <sup>25</sup>Tibbura-s ur yellqent ara akw deg wass, axaṭer ur d-iṭṭili ara yid dinna. <sup>26</sup>A d-awin yer dinna ccan akw-d lġezz n leġnas. <sup>27</sup>D lmuḡal a t-ikcem wayen ineġsen, wala win ixeddmn ticmatin, wala win yeskiddiben; d wid kan yettujerrden deg wedlis n tudert n izimer ara ikecmen.

### Tuḡalin n Yasuġ

**22** Issken-iyi-d yiwen n wasif n waman n tudert, şfan am kristal, tfeġġiden-d seg ukwersi n leḡkwem n Yillu akw-d izimer. <sup>2</sup>Di tlemmast n wezniq n temdint, yeş sin n leryaf n wasif, tella ttejra n tudert, teṭṭak-ed tnac n l'yellat. Mkul aggur, teṭṭak-ed l'yella, yerna iferrawen-is, d ddwa n ḡellu i leġnas. <sup>3</sup>Ur teṭṭuḡal ara a d-tili deġwessu. Akwersi n leḡkwem n Yillu akw-d izimer ad yili di temdint, iqeddacen-is ad qedcen fell-as. <sup>4</sup>Ad walin udem-is, yerna isem-is ad yili yeş wenyir-nsen. <sup>5</sup>Ur iṭṭuḡal a d-yili yid, ur tteḡwiġin tafat n lmeşbaḡ, wala tafat n yiṭij, axaṭer d Sidi Illu ara ten-inewwren, yerna ad ḡekmen si lġil yer lġil.

<sup>6</sup>Inna-yi-d: "Leḡdur aġi şehḡan yerna t-ṭideṭ." Sidi Illu n leṭwaḡ n lanbeyya icegġeġ-ed lmelk-is, iwakken a d-issken i iqeddacen-is ayen akken i qrib a d-iḡru. <sup>7</sup>Atan, qrib a n-ruḡeḡ! D aseġdi win iḡezen leḡdur n uciri n wedlis aġi.

<sup>8</sup>D nekk, Yuhenna, i geslan yerna walaḡ ayagi. Mi sliḡ yerna walaḡ, ḡliḡ iwakken ad seġġdeḡ s iḡarren n lmelk nni i yi-d-isseknen ayen nni. <sup>9</sup>Lameġna yenna-yi-d: "Xur-ek aṭ-txedmed ayagi! Nekk, d arfiq n leqdic, i kečč, i watmaten-ik lanbeyya akw-d wid iḡezen leḡdur n wedlis aġi. Seġġed zdat n Yillu!" <sup>10</sup>Inna-d daḡen: "Ur ttaġġa ara di sser leḡdur n uciri n wedlis aġi, axaṭer iqerb-ed lawan. <sup>11</sup>Amesbaṭli ad ikemmel di lbaṭel-is; amengus ad ikemmel di nnġasa-s; aḡeqqi ad ikemmel di lewqam-is; imqeddes ad ikemmel di leqdasa-s.

<sup>12</sup>Atan, qrib a n-ruḡeḡ, yerna a n-awiḡ yid-i lexlaş, iwakken ad rreḡ i mkul yiwen akken i llan lefġayel-is. <sup>13</sup>Nekk, d alfa, d umiga, d amezwaru, d aneggaru, t-ṭazwara, t-ṭaggaru.

<sup>14</sup>D iseġdiyen wid yessarden iqendyar-nsen, iwakken ad sġun lḡeqq di ttejra n tudert yerna ad kecmen si tebbura yer temdint! <sup>15</sup>Berṭa, iqjan, isehḡaren, iqehbiyen, iqettalen, wid yetḡebbiden lmeşnuġat, kra n win iḡemmlen lekdeb yerna ileḡḡu yis!"

<sup>16</sup>Nekk, Yasuġ, cegġeḡ lmelk-iw iwakken a wen-yawi cchada aġi yeş tmezdayin. Nekk, d aḡar, d dderya n Dawed, d itri n şşbeḡ yetḡeġġen. <sup>17</sup>Ruḡ akw-d teslit qqaren: "Rwaḡ!" Win yeslan, yini: "Rwaḡ!" Win i ḡfuden, yas-ed! Win yebḡan, yeddem aman n tudert baṭel!

<sup>18</sup>Nekk ad ġegneḡ i kra n win ara yeslen i leḡdur n uciri n wedlis aġi: win ara s-izegġden kra, Illu a s-izegġed di lmuşibat yuran deg wedlis aġi. <sup>19</sup>Win ara yekksen kra si leḡdur n wedlis aġi n uciri, Illu a s-ikkas amur-is si ttejra n tudert akw-d temdint iqedsen i guran deg wedlis aġi. <sup>20</sup>Win i d-icehḡden ayagi yenna-d: "T-ṭideṭ, qrib a n-ruḡeḡ!" Amin, rwaḡ, a Ssid Yasuġ!

<sup>21</sup>Nneġma n Ssid Yasuġ aṭ-ṭili yid-wen meṭra.